

# Agenda, Einfluss, Reichweiten

## Buchdruck und Frömmigkeit in Lübeck um 1500

A thesis submitted for the degree of *Doctor of Philosophy*  
with the Faculty of Medieval and Modern Languages  
Michaelmas 2022 (16 December 2022)



**Mai-Britt Wiechmann (2356505)**

Somerville College  
University of Oxford

Supervisor: Prof. Dr Henrike Lähnemann  
Internal Examiner: Prof. Dr Annette Volging  
External Examiner: Dr Falk Eisermann

*Desse kunst is vns van gode ghesant  
Vnde al der werlde. kort worden be kant  
De druckers de se bruken recht  
Mach wol ere werden to ghelecht  
Se stercken myt flyt de hylgen schrift  
Dar mede de gheloue noch stande blyft  
Se vormelden den hylgen vorborggen schat  
De vor in dunckerheyt was ghesath*

*Dat narren schyp, c. 103, vv. 115ff.*

Lübeck: [Mohnkopffoffizin] 1497 (5053)

Diese Kunst ist uns von Gott gesandt  
und schnell der ganzen Welt bekannt geworden.  
Die Drucker, die sie recht gebrauchen,  
denen soll Ehre zuteilwerden.  
Sie stärken mit Fleiß die Heilige Schrift,  
damit der Glaube beständig bleibt.  
Sie verkünden den heiligen verborgenen Schatz,  
der zuvor in Dunkelheit gesetzt war.

## Short Abstract

Gutenberg's invention of printing with movable type was an innovation in many respects. However, its impact, particularly in the early years, has not been comprehensively investigated. Hardly any example is better suited to answer this question than Lübeck early print production. In 1474 Lübeck, as the economic and cultural centre of the Hanseatic region, became the first printing city in northern Germany. Its production is characterised by an exceptionally high proportion of religious writing and an equally high proportion of literature in the Middle Low German vernacular. These works were aimed at a steadily expanding audience, especially a pious lay public, which at that time was increasingly striving for religious participation. Based on Lübeck, its print production and current discourses on religious practice, this study addresses two questions: the interaction between printed text and its context, as well as the role the printers played in this relationship.

Using five representative literary examples, the author first identifies the printers' self-formulated agenda and examines their scope for action, then traces the reciprocal influence of printed literature and current trends in religious practice – namely the rosary and Mary's compassion – and concludes by asking about the geographical and social reaches of early printed literature. Her holistic approach, including all levels of the printed book from the text to the edition to the individual copy, allows for a meticulous tracing of the interactions between early print production and contemporary developments at the intersection of materiality and mediality. With its combined historical-literary approach the thesis not only offers a contribution to Middle Low German literary history and a new perspective on the Hanseatic region as a cultural network, but reveals the impact of early printing with the printers as agents on the threshold between the Middle Ages and Early Modern times.

## Long Abstract

How did publishing and religious practice interact in the early decades of printing? Which role did the printers play in this relationship? Despite striking predicates ascribed by former scholarship such as “media revolution” (a.o. McLuhan, Giesecke), an influence of the printed word on its environment has not yet been proven for the early period of book printing. In my thesis I offer a corpus-based answer to this twofold question, arguing that the medium of print already gained considerable influence on the developments in its environment in the first years after its invention and that the printers can be attributed a significant share in this. The case study for this investigation is Lübeck, which, with its central position in the Hanseatic region, its characteristic print programme and a vibrant devotional culture, offers unique conditions for tracing the interaction between printed literature and religious practice around 1500.

The North-German city of Lübeck was the economic and cultural centre of the Hanseatic area, which extended over large parts of northern Europe and the Baltic Sea region. Its core was northern Germany, which through its common language, Middle Low German, and a shared culture constituted a “space of its own” (Heß). This economic and cultural leadership made Lübeck the first printing centre in northern Germany in 1473; shortly afterwards, the first printed book in Middle Low German was published here. By 1500, six printing workshops had been established in the city, some of which were active well into the 16th century. By 1520 they had produced a total of 318 works. These printers were:

Lucas Brandis (1474–1478, 1483–1499),

Johann Snell (1480/81, 1483, 1484–?),

Bartholomäus Ghotan (1483–1486, 1487–1492/93),

Matthäus Brandis (1485–1500),

Steffen Arndes (1486–1519) and

Hans van Ghetelen, better known as ‘Mohnkopffozin’ (1487–1520).

In five chapters, the thesis argues that these printers shared a clear *agenda* in pushing religious topics (ch. 1–2), that their *influence* shaped contemporary devotional practice (ch. 3–4), and that they gained considerable *reach* due to Lübeck’s pivotal role in the Hanseatic League (ch. 5). The starting point for each chapter is a specific example of early Lübeck printed literature, all of which represent highly topical themes in the religious debate in and around Lübeck.

Most of these texts are introduced here for the first time.

The first part of the thesis is dedicated to the printers’ influence on the text. In the first chapter I examine the Lübeck print production in order to investigate which share the printers had in shaping their programme. Contrary to earlier research, I argue that print programmes did not only develop as a reaction to environmental circumstances and the conditions of the market, but also followed their own objectives – an agenda, which becomes tangible in the paratexts the printers added to their works.

In a quantitative analysis built on my database of the total Lübeck output up to 1520, I can show that Lübeck printing stood out from other early printing centres in two ways: firstly, an astonishingly high share of literature in the vernacular – exclusively Middle Low German –, which at over 40% was almost three times as high as the German-speaking average; secondly, an equally high proportion of edifying works, mainly smaller texts such as devotional exercises,

prayers and catechetical instructions. With this double emphasis, the Lübeck printers clearly catered for an economic niche in an already vibrant, but Latin-dominated print market, at the same time serving the needs of an increasingly educated lay public, which strived for participation in urban piety.

Yet, when looking at the paratexts to the printed works, another reason becomes obvious: The Lübeck printers actively engaged with their texts through colophons, comments and prefaces. These insertions provide valuable clues as to who was responsible for a text and how the printers wanted their actions to be perceived. An investigation of the printers' signing behaviour shows that while the vast majority of the texts from the identified print programme is transmitted anonymously, precisely these texts are signed with a printer's name or mark in the colophon. The printers stepped forward and assumed responsibility for the text.

This responsibility becomes even clearer when considering the more extensive paratexts: Taking the 'Praise of the Art of Printing' (*Wo gude vnde durbaer de kvnst der prenterie is*) from the Lübeck Plenary, a uniquely detailed comment on the benefits of printing, as an example, supplemented by numerous other paratexts from the print programme, the printers' agenda becomes apparent: conveying the grace which God had granted to mankind through the invention of printing to all people! The printers present themselves as mediators of this grace.

In the second chapter, I examine which means the printers had available to meet this ambitious agenda. Case study is the *Vorsmak vnde vrokost des hemmelischen paradises* as the first printed Middle Low German *Ars moriendi*. Within only seven years the text was published by three Lübeck workshops in five editions, which can be attributed to three different editing traditions. Based on this versatile transmission, I break down the agenda into three steps – making

literature available, accessible, and effective – and trace the printers’ scope through each of these steps. The essential precondition for implementing the agenda, I argue, was the early printers’ status as printer stationers, which allowed them considerable influence on the entire process of book production.

The first step to open print literature ‘to everyone’ was to make it available. The printers made a clear distinction between good and bad literature, as only the former conveyed God’s grace. By examining the *Vorsmak* tradition, I show that most of the texts were written directly for printing. The printers themselves played a major role in the choice of text and therefore had a considerable impact on which literature made it into print. This result opens up new perspectives for the long-disputed question regarding the significance of authorship for Middle Low German print literature and suggests a shift in focus from authors to printers, by that contributing to the question of what constitutes ‘authorship’.

In a second step, the printers had to make their works accessible to the public. A comparison of the different editions of the *Vorsmak* shows that the printers had a wide range of means at their disposal to continuously adjust and adapt their works. I demonstrate that they were not only in charge of the mechanical-technical production, but also affected the content through compilation, choice of language, illustrations and the addition and deletion of passages. In this they benefited from the flexibility of Low German literature which was less bound by literary traditions and thus allowed them to adapt the texts to the needs and demands of their audience. Contrasting the editions with the detectable owners and readers indicates that the printers’ interventions were indeed successful.

Finally, the printers had to make God’s grace, which they claimed to be inherent in the printed works, effective to the audience. In order to activate it, they had to reset the repeatedly reworked text into a coherent work with an overall meaning. The printers ensured this

integrity through overarching prefaces and connecting commentaries through which they aligned the single texts and extracts, and sealed the effectiveness of the grace with their printer's mark. The printers thus not only proved to be the creators of a new, integral text, but at the same time became conceivers of grace.

The second part of the study is dedicated to the interaction between printed text and contemporary developments. Case studies are two highly topical devotional movements: the rosary and Mary's compassion under the cross. Both subjects are investigated in this thesis for the first time for this area. Around 1500, Lübeck was characterised by a vivid religious culture, which was reflected in numerous endowments, the founding of confraternities and new feast days. Amongst these, the devotion to the passion and to Mary stood out. These developments were particularly supported by the urban laypeople increasingly participating in piety. On the basis of the enormous amount of surviving sources – testaments, charters, liturgical works, as well as material tradition – I reconstruct the successive developments in devotional culture in and around Lübeck and contrast them with the developments in printed literature.

The third chapter focuses on the devotion to the rosary and how it was reflected in print. In the early 1470s, the first confraternities of the rosary were founded in Lübeck's immediate vicinity and from there spread rapidly over large parts of Europe. However, the prayer's form, its redemptive powers as well as the confraternity itself were controversial. While in Lübeck therefore the foundation of a confraternity was prevented until 1496, in local print production the rosary was present from the outset. Meticulously juxtaposing these developments in piety with those in print production I demonstrate for the first time how quickly and sensitively early printing was able to react to events in its environment and new public interests.

This reactivity is expressed firstly in the quantitative development of print. In 1478, one of the first rosary texts ever printed was published in Lübeck. From 1481 onwards, vernacular adaptations followed, which soon exceeded the Latin production, reflecting the growing popularity amongst laypeople. Until 1510 a total of 25 rosary texts were printed, mostly short introductions to the confraternity or the prayer itself, integrated into broader compendia. Steadily increasing, they reached their peak in 1496, simultaneously with the founding of the Lübeck confraternity. Secondly, this reactivity is reflected in the texts themselves: While in 1481 the first vernacular adaptation still contained an explicit warning against joining the confraternity, the texts gradually opened up to its aims, increasingly simplifying the prayer and advertising indulgences.

However, the printers did not follow these developments unreservedly, but developed new impulses within their texts. In order to reconcile the increasing externalisation in the devotion to the rosary with the inwardness necessary for the attainment of grace, they set their own counterpoints and thus remained true to their agenda. In this way, the printers ultimately made a significant contribution to the establishment of the rosary in Lübeck.

It was this topicality which at the same time enabled the medium to influence and shape religious practice. This capacity becomes clear in the devotion to the *compassio Mariae*, to which I turn in the fourth chapter. Unlike the rosary, this devotional trend began in Lübeck in 1471 and from here quickly spread over large parts of northern Germany and Scandinavia. On the basis of four central texts on the compassion, I trace how the printers adopted and developed the topic, constantly addressed new audiences, and thus substantially contributed to the form and dissemination of the *compassio* feast.

First of all, I demonstrate how the *compassio* developed within the texts. While in the Middle Low German Psalter from 1474 Mary still played a marginal role as intercessor, in the *Medelydinghe Marien*, published some 20 years later, she and her compassion had become the subject of an entire book, and the only and necessary path to grace. Although building on older textual and theological traditions, the printers developed independent concepts, stretching and sometimes even transgressing the dogmatic framework. At the same time, the printers opened the *compassio* to larger audiences. While initially addressing monastic readers, the classical audience since pre-printing times, they soon included urban and even decidedly female circles.

In juxtaposing these trends with the evolution of the feast, I illustrate the impact the printers gained with their texts. I demonstrate that new developments, such as the feast date or its unprecedented theological justification can first be traced in the printed texts before they appeared in official documents. The printers picked up tendencies prepared in practical lay piety, channelled and distributed them, and by that determined episcopal provisions. Due to the reach of their works, which I can trace through northern Germany and as far as Scandinavia, they considerably promoted the *compassio*'s spread to other dioceses. In the cult of the *compassio Mariae*, the full medial potential of early printing becomes visible, with the printers as agents between theological norms and religious practice.

The last part focuses on the Lübeck printed books' dissemination, addressing a question that so far has hardly been systematically examined by incunabulists: reach. On the basis of one of the most popular saints in late medieval northern Europe, St Birgitta, and the broad transmission of her work in Lübeck print production, I investigate the conditions which facilitated the books' distribution. Tracing the material evidence left in the surviving copies I can show that

early printers already had gained wide reach. This reach owes to the premises of the Hanse, opening new perspectives on the Hanseatic region as a cultural network.

In a first step, I focus on the geographical and social dimensions of reach. An important factor is the choice of language: While the distribution of Latin literature is not subject to language boundaries, vernacular texts are able to reach circles beyond the Latin-educated audience. Middle Low German as *lingua franca* still makes the texts widely comprehensible. Thus, for the Latin first and complete edition of the *Revelationes Birgittae* I can ascertain a distribution throughout Europe; vernacular prints can still be traced over the whole Hanseatic area.

In a second step, I examine the conditions which boosted the reach of Birgittine publications. In addition to the printers' movements and the Hanseatic trade routes, I can identify monastic and familial ties such as the networks of the Birgittine Order or urban family networks which not only encompassed various cities but again reached back into the monastic sphere. These networks can only be understood against the background of Hanseatic structures. Contrary to previous claims, I have been able to show that Lübeck print production was by no means an "urban" literature (Menke), but the structures and networks involved reached far beyond civic society and were tied to the Hanseatic League.

Finally, I turn to the subsequent developments in Lübeck printing. The fundamental changes in Lübeck as well as in Middle Low German printing in general after 1500 can be attributed to the decline of the Hanse and its cultural framework. Reach, thus, also gains a temporal dimension.

Lübeck, as I have shown, is an outstanding example for proving that early printing indeed had substantial impact on contemporary developments. The central intersection in this respect was marked by the printers, who as printer stationers exerted considerable influence on the printed

text and its dissemination. Setting their own agenda, they became mediators between the clergy, Latin learning and institutional theology on the one hand and religious lay practice on the other hand. Understanding how the workshops of the two Brandis, of Snell, Arndes, Ghotan, and the 'Mohnkopffoffizin' operated, has wider implications for understanding the role of religious publishing in the run-up to the Reformation. Lübeck thus forms the basis for future studies about printers as the actual agents of an accelerating cultural change.

## Acknowledgements

Before going straight to the heart of the matter, I would like to take the opportunity to thank some people and institutions without whose support this thesis would probably not exist.

First and foremost, I would like to thank my supervisor Prof. Henrike Lähnemann from the University of Oxford, St Edmund Hall, without whose constant encouragement I might never have applied for the position and who accompanied and supported me through the whole process. Furthermore, I would like to thank my scholarship providers, the Margaret Thatcher Scholarship Trust, the Studienstiftung des deutschen Volkes, and, as an associate member, the Zentrum für Kulturwissenschaftliche Forschung Lübeck, who have supported the project, not only financially.

I would like to thank the numerous libraries and institutions whose collections I have used for my research, and especially the friendly staff, namely (in alphabetical order) the State Library in Berlin, the Royal Library in Copenhagen as well as the Arnamagnaeian Institute, the archive of Kloster Ebstorf, the State and University Libraries in Göttingen and Hamburg, the Cathedral Library and the Municipal Archive in Hildesheim, the British Library in London, the Municipal Library and the Municipal Archive in Lübeck, the Ratsbücherei in Lüneburg, the German Institute, Department for Low German, at the University of Münster, the Bodleian Library in Oxford as well as the libraries of Queen's College and Magdalen College, Oxford, the University Library in Rostock, the Royal Library in Stockholm, the University Library in Uppsala, as well as the Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel. I would also like to thank Prof. Cristina Dondi (Lincoln College, Oxford) for the opportunity to participate in the Summer School of the 15c-Booktrade Project in 2019, and Dr. Niels Petersen (Institut für

historische Landesforschung, Göttingen) for allowing me to participate in his seminar on digital mapmaking in 2022.

My special thanks go to Dr. Christina Ostermann (Berlin), Mona Dorn, M.A. (Greifswald) as well as Philipp Heil, M.A. (Hildesheim) and Thorge Beilfuß, B.A. (Göttingen) who contributed significantly to the success of this thesis through their corrections, comments, technical support and assistance in obtaining literature. I would also like to thank “Hildegard’s Creatures”, namely Dr. Natascha Domeisen, Carolin Gluchowski, M.A., Luise Morawetz, M.A., who made a significant contribution to this thesis with the exchange and proofreading during our weekly meetings at Wellington Square and virtually.

Last but not least, a heartfelt thank you goes out to the many dear people I have known for a long time or met in Oxford, Lübeck, Göttingen and Wolfenbüttel in recent years, who have accompanied me in this process, cheered me up in my lows and brought me back down to earth in my highs. Without you, this thesis would not exist!

# Inhalt

Short Abstract .....	I
Long Abstract .....	II
Acknowledgements .....	XI
Abkürzungsverzeichnis.....	XIX
Abbildungsverzeichnis.....	XXI
Prolegomena .....	1
Norddeutschland und Niederdeutsch – Sonderfall und Fallbeispiel .....	2
Das Forschungsinteresse: „Medienrevolution“ und „Agents of Change“?.....	9
Die Methodik: Text, Ausgabe und Exemplar.....	13
Zum Aufbau der Arbeit.....	17
Ergänzende Hinweise.....	20
<b>I. Vermittler der göttlichen Gnade: Druckprogramm und Agenda am Beispiel des ‚Lob der Druckkunst‘ und anderer Paratexte .....</b>	<b>22</b>
I.1 Eine Nische im Markt: Das Lübecker Druckprogramm in Zahlen .....	24
I.2 Verantwortlich zeichnen .....	33
I.3 Ein göttlicher Auftrag.....	41
Kunst und Gnade .....	45
Gute Drucker – schlechte Drucker .....	48
<i>Ghenochlyke boeke</i> .....	51

I.4 Literatur für alle .....	53
<b>II. Der Einfluss der Drucker: Handlungsspielräume und Strategien am Beispiel des <i>Vorsmak</i> .....</b>	<b>57</b>
II.1 Der <i>Vorsmak</i> : Ein Musterbeispiel des Lübecker Frühdrucks .....	59
II.2 Gottes Gnade verfügbar machen: Die Auswahl des Textes .....	61
II.3 Gottes Gnade zugänglich machen: Die Erschließung neuer Leserkreise .....	73
II.4 Gottes Gnade wirksam machen: Wege zum Heil .....	88
<b>III. Frömmigkeit spiegeln: Die Lübecker Rosenkranzverehrung zwischen Innerlichkeit und Äußerlichkeit .....</b>	<b>101</b>
III.1 Der Rosenkranz als Erfolgsstory: Quantitative Entwicklungen im Lübecker Druck .	104
Vor 1475: Frühe Zeugnisse des Rosenkranzes in Lübeck.....	105
Die Gründung der ersten Bruderschaften und der erste Lübecker Rosenkranzdruck (1470–1478).....	107
Aufgreifen regionaler Trends: Der Rosenkranz in der Volkssprache (1481–1495) .....	110
Die Gründung der Lübecker Bruderschaft und der Durchbruch im Lübecker Druck (1496–1510).....	113
III.2 Der Rosenkranz als Streitpunkt: Inhaltliche Entwicklungen der Lübecker Drucke ...	118
Die Haltung zur Bruderschaft.....	121
Meditation versus Reihengebet: Die Frage von Innerlichkeit und Memorierbarkeit .....	124
„Mariensalter“ versus „Rosenkranz“: Der Umfang des Gebetes .....	130
Unendliche Gnade versus zählbarer Ablass: Die Heilswirkung des Rosenkranzgebets...	134

III.3 Geteilte Ziele – vermeintlicher Gegensatz?: Inklusion und Gnade .....	143
<b>IV. Frömmigkeit formen: Die leidende Maria unter dem Kreuz .....</b>	<b>153</b>
IV.1 Die Funktion der leidenden Maria: Die <i>compassio</i> als Weg zum Heil .....	159
<i>De tyden</i> : Maria als Fürsprecherin .....	160
<i>Van der martere</i> : Maria als Wegweiserin der Passionsmeditation .....	164
Das <i>Passionael</i> : Maria als Trägerin zum Erlösungswerk.....	171
Die <i>Medelydinghe</i> : Maria als einziger Weg zum Heil.....	175
IV.2 Die Verbreitung der leidenden Maria: Erschließung neuer Leserkreise .....	182
<i>De tyden</i> : Zwischen Innovation und Tradition .....	183
<i>Van der martere</i> : Ein Vortragstext für Tischlesungen .....	188
Das <i>Passionael</i> : Marketingstrategie und überregionale Verbreitung.....	192
Die <i>Medelydinghe</i> : Weibliche Lebenswelt im Fokus .....	197
IV.3 Die Verehrung der leidenden Maria: Von Lübeck in den Hanseraum .....	205
Die <i>compassio</i> -Verehrung in Lübeck: Bischöfliche Norm und laikale Praxis.....	207
Die Lübecker <i>compassio</i> -Drucke: Auftrag und Eigeninitiative .....	213
Mittler zwischen Norm und Praxis: Datum und Liturgie des <i>compassio</i> -Festes.....	214
Impulsgeber: Die theologische Rechtfertigung des <i>compassio</i> -Festes .....	217
Multiplikator: Die Ausbreitung des <i>compassio</i> -Fests im Lübecker Umfeld .....	221
IV.4 Akteure und Mechanismen spätmittelalterlicher Frömmigkeit: Die Rolle des Buchdrucks.....	227
<b>V. Erfolg und Reichweite: Die Hanse als kulturelles Netzwerk .....</b>	<b>229</b>

V.1 Der Hanseraum als Wirkungsbereich: Reisen und Handel auf hansischen Wegen .....	233
V.2 Geographische Reichweite: Von Lübeck über ganz Europa.....	237
V.3 Soziale Reichweite: Mehr als „stadtbürgerlich“ .....	242
V.4 Birgitta von Schweden und der Lübecker Buchdruck .....	245
Der Birgittenorden und der Lübecker Buchdruck: Reichweite durch Ordensnetzwerke .....	247
Familiäre Netzwerke in Stadt und Kloster: Die Reichweite der niederdeutschen Birgitten- Drucke .....	252
V.5 Epilog: Der Rückgang des Lübecker Buchdrucks .....	259
V.6 Eine „hansische“ Literatur?.....	270
<b>VI. Schnittstellen und Impulse .....</b>	<b>272</b>
VI.1 Ein Plädoyer für den Drucker .....	272
VI.2 Sonderfall und Fallbeispiel: Impulse für die Forschung.....	275
VI.3 Zu guter Letzt: Kontinuitäten, Neuanfänge und die wahren „Agents of Change“ ....	279
<b>Anhang I: Auswertung der Lübecker Druckproduktion .....</b>	<b>282</b>
1. Datenbank zur Auswertung der Lübecker Druckproduktion.....	282
2. Kategorisierung .....	284
3. Graphiken und Diagramme.....	285
1) Quantitative Entwicklung der Lübecker Druckproduktion 1474–1520 .....	285
2) Qualitative Zusammensetzung des Druckprogramms nach Gattungen .....	286
3) Anteil niederdeutscher Drucke je Drucker.....	287

4) Anteil und Zusammensetzung religiöser Literatur je Drucker .....	287
5) Anteil mittelniederdeutscher erbaulicher Literatur je Drucker .....	288
6) Anteil firmierter Werke in Lübeck je Drucker .....	288
7) Profil des Firmierungsverhaltens nach Drucker .....	289
8) Entwicklung der mittelniederdeutschen Druckproduktion in Lübeck und insgesamt .....	289
<b>Anhang II: Das ‚Lob der Druckkunst‘ .....</b>	<b>290</b>
<b>Anhang III: Provenienzen Lübecker Druckliteratur .....</b>	<b>297</b>
Tabelle 1: Provenienzen von Birgitta, <i>Revelationes caelestes</i> .....	297
Tabelle 2: Provenienzen mittelniederdeutscher religiöser Drucke nach geographischer Verbreitung .....	299
Tabelle 3: Provenienzen der mittelniederdeutschen religiösen Lübecker Drucküberlieferung nach sozialen Milieus .....	302
<b>Anhang IV: Konkordanz der genannten Drucke .....</b>	<b>306</b>
<b>Anhang V: Quellen- und Literaturverzeichnis.....</b>	<b>315</b>
Ungedruckte Quellen.....	315
Handschriften und zitierte Exemplare.....	315
Archivalia.....	319
Gedruckte Quellen .....	320
Werkausgaben.....	320
Historische Quellen .....	321

Internetquellen .....	323
<b>Literaturverzeichnis .....</b>	<b>326</b>

## Abkürzungsverzeichnis

Abb.	Abbildung
amt.	amtierte
Anh.	Anhang
BC	Borchling/Claussen
Bd./Bd.e	Band/Bände
bspw.	beispielsweise
c./cc.	capitulum/capitula
Ders./Dies.	Derselbe/Dieselbe(n)
DIO	Deutsche Inschriften Online
Diss.	Dissertation
Ebd.	Ebenda
f./ff.	folgend/fortfolgend
GW	Gesamtkatalog der Wiegendrucke
Habil.	Habilitationsschrift
Herv. d. Verf.	Hervorhebung der Verfasserin
hl.	heilig(e:r)
ISTC	Incunabula Short Title Catalogue
Kap.	Kapitel
Nr./Nrr.	Nummer/Nummern
PL	Migne, <i>Patrologia Latina</i>
S.	Seite

Sp.	Spalte
u.a.	unter anderem
UBL	Urkundenbuch des Bistums Lübeck
Univ.	Universität
USTC	Universal Short Title Catalogue
Tab.	Tabelle
v./vv.	versus
VD16	Verzeichnis der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des 16. Jahrhunderts
ZfdA	Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur
ZVLGA	Zeitschrift des Vereins für Lübeckische Geschichte und Altertumskunde

Für die Abkürzungen der besitzenden Institutionen vgl. direkt Anh. V: Ungedruckte Quellen.

## Abbildungsverzeichnis

- Abb. 1 Die Druckermarken der Mohnkopffizin, nach GW M43087 (S. 51)
- Abb. 2 Textbeginn des ‚Lob der Druckkunst‘, nach GW M34220 (S. 54)
- Abb. 3 Akrostichon am Ende des Plenars, nach GW M34208 (S. 55)
- Abb. 4 Layout des *Vorsmak*, GW M27642 (S. 89)
- Abb. 5 Layout der *Bedeboeke*, nach GW 13003 (S. 94)
- Abb. 6 Layout des *Speygel der doghede*, GW M43114 (S. 97)
- Abb. 7 Holzschnitt der Maria im Rosenkranz aus GW M12070 (S. 126)
- Abb. 8 Holzschnitt der Strahlenkranzmadonna aus GW M43087 (S. 152)
- Abb. 9 Holzschnitt der Wundmale Christi, nach GW 4507 (S. 192)
- Abb. 10 Gegenüberstellung: Zierseiten mit David-Initiale aus dem Mittelniederdeutschen Psalter (GW M36237) und aus einer Psalter-Handschrift aus Kloster Medingen (S. 197)
- Abb. 11 Layout der *Martere*, GW M29641 (S. 201)
- Abb. 12 Darstellung der leidenden Maria nach GW 4507 (S. 213)
- Abb. 13 Ursel Wichmans Besitzeintrag in ihrem Exemplar von GW 4508 (S. 215)
- Abb. 14 Karte der Wanderungsbewegung der Lübecker Drucker (S. 246)
- Abb. 15 Gegenüberstellung: Holzschnitte zu den *Revelationes Birgittae* aus GW 4392 und GW 4391 (S. 262)
- Abb. 16 Familiäre Netzwerke und Besitzer:innen von GW 4395 (S. 268)

## Prolegomena

1474 verließ ein Buch die Presse des Lucas Brandis in Lübeck: der sogenannte mittelniederdeutsche Psalter. Er markiert in doppelter Hinsicht einen Neuanfang. Nicht nur war er einer der ersten Drucke in Norddeutschland, sondern auch der erste Druck in der mittelniederdeutschen Volkssprache. Fünf Jahre später, 1479, wurde in Lübeck ein neues Fest eingeführt: das Fest der *compassio Mariae*, des Mitleidens Marias unter dem Kreuz. Lucas Brandis wurde mit dem Druck des offiziellen Festtagsoffiziums betraut. Den ersten Text zum Marienmitleid hatte er allerdings schon einige Jahre zuvor gedruckt – aber nicht auf Latein wie das Offizium, sondern in der Volkssprache, speziell an ein volkssprachliches Publikum adressiert: er findet sich in ebenjenem mittelniederdeutschen Psalter.

Dieser Psalter steht gleichzeitig beispielhaft für eine rege Drucktätigkeit in Lübeck: Bis 1520 folgten fast 150 weitere mittelniederdeutsche Drucke bei fünf weiteren Inkunabeldruckern. Ihnen gemein ist die religiöse Ausrichtung und die enge Wechselwirkung mit aktuellen Entwicklungen in der Frömmigkeit des ausgehenden 15. Jahrhunderts, in Lübeck und darüber hinaus. Als 1499 der Festtag der *compassio Mariae* vom Lübecker Bischof noch einmal bestätigt, aber mit einem neuen Offizium und einer neuen theologischen Grundlage versehen und bald darauf in zahlreichen weiteren Orten des Hanseraums adaptiert wurde, so ist dies wesentlich als Verdienst der Drucker und ihrer Werke zu verstehen.

Dieser enge Austausch zwischen Druckliteratur und Frömmigkeit ist Anlass und Ausgangspunkt der vorliegenden Arbeit, in der ich mich zwei Aspekten widmen möchte: zum einen der gegenseitigen Wechselwirkung zwischen früher Druckliteratur und ihrem soziokulturellen Wirkungsbereich, zwischen Text und Kontext also, und zum anderen der Rolle, die die Drucker in diesem Gefüge einnahmen. Gegenstand und Fallbeispiel sind die

Lübecker volkssprachliche religiöse Druckproduktion der Jahre 1474 bis 1520 und die Entwicklungen in der zeitgenössischen Frömmigkeit.

## Norddeutschland und Niederdeutsch – Sonderfall und Fallbeispiel

Das Fallbeispiel Lübeck und seine Verortung im norddeutschen und niederdeutschsprachigen Raum eignet sich wie kein zweites, um diese Fragestellungen zu beleuchten. Wie unter einem Brennglas lässt sich hier das Wechselspiel zwischen Raum, Sprache und Literatur vor dem Hintergrund der spätmittelalterlichen Frömmigkeit beobachten.

Als *hoved der hense*<sup>1</sup> war Lübeck wirtschaftliches, politisches und auch kulturelles Zentrum des Hanseraums. 1226 bekam die Stadt von Friedrich II. die Reichsfreiheit verliehen, Ende des 15. Jahrhunderts gehörte sie mit gut 25.000 Einwohnern zu den größten Städten des Reiches.<sup>2</sup> Anders als die oberdeutschen Zentren von vergleichbarem Status und Größe wird Lübeck schon seit dem 12. Jahrhundert von Kaufleuten dominiert, aus deren Handelsbeziehungen, die sich von den Niederlanden bis nach Estland, von Skandinavien bis auf die Höhe Kölns und Krakaus erstreckten, die Hanse erwuchs.<sup>3</sup> Mit seinem Schwerpunkt im norddeutschen Raum bildete dieses Gebiet einen gemeinschaftlichen Sprach- und Kulturraum, der sich deutlich vom oberdeutschen Raum abgrenzte – „a space of its own“<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Zeitgenössische Selbstbezeichnung, vgl. ROPP, Goswin von der (Hrsg.): Die Recesse und andere Akten der Hansetage von 1256–1430. 2. Abt.: Hanserecense von 1431–1476 5, Leipzig 1888, S. 465, Nr. 664; ähnlich: *en crone vnde en hoved aller Hansestede*, vgl. *Chronica novella* des Hermann Korner, zit. nach RÖSLER, Irmtraud: *Lubece - aller Steden schone*. Mittelniederdeutsch als lingua franca in Nordeuropa, in: Literatur aus dem Ostseeraum und der Lüneburger Heide, hrsg. v. Christian BUNNERS/Ulf BICHEL/Jürgen GROTE (Beiträge der Fritz-Reuter-Gesellschaft 20), Rostock 2010, S. 45–58, S. 45.

<sup>2</sup> GRAßMANN, Antjekathrin (Hrsg.): Lübeckische Geschichte, Lübeck 2008, S. 306.

<sup>3</sup> HAMMEL-KIESOW, Rolf: Die Hanse, München 2014, S. 10.

<sup>4</sup> HEB, Cordelia: Social Imagery in Middle Low German. Didactical Literature and Metaphorical Representation (1470–1517) (Studies in Medieval and Reformation Traditions 167), Leiden 2013, S. 31ff.

Diese wirtschaftliche, politische wie kulturelle Vormachtstellung Lübecks bildete den Nährboden, auf dem sich 1473 Lucas Brandis als erster Lübecker Drucker ansiedelte. Lübeck war damit das erste Druckzentrum im norddeutschen Raum und sollte auch bis ins 16. Jahrhundert hinein das produktivste sein. Um 1474 entstand hier der erste mittelniederdeutsche Druck. Bis 1500 siedelten sich sechs Offizinen an, die teilweise weit über die Jahrhundertgrenze hinaus bis kurz vor die Reformation tätig waren. Bis 1520 produzierten sie insgesamt 318 Werke. Diese Offizinen und ihr Wirkungszeitraum in Lübeck waren:

Lucas Brandis (1474–1478, 1483–1499),

Johann Snell (1480/81, 1483, 1484–?),

Bartholomäus Ghotan (1483–1486, 1487–1492/93),

Matthäus Brandis (1485–1500),

Steffen Arndes (1486–1519) sowie

Hans van Ghetelen, besser bekannt als ‚Mohnkopffizin‘ (1487–1520).

Alle sechs Drucker, obwohl sehr unterschiedlich in ihren Voraussetzungen und der Ausrichtung ihres Œuvres, waren Pioniere der neuen Technik und machten sich auf verschiedene Weise um die Entwicklung und Verbreitung des Buchdrucks verdient. Während L. Brandis und Ghotan sich als erste deutsche Missaldrucker und letzterer auch als erster Drucker deutschsprachiger Medizinliteratur hervortaten, war Snell als erster Drucker in Dänemark und Schweden tätig; während L. Brandis für sein *Rudimentum novitiorum* (GW M39062) und Arndes für seine Lübecker Bibel (GW 4309) Beachtung fanden, sticht die Mohnkopffizin durch Drucke wie *Reynke de Vos* (GW 12733), *Des Dodes Dantz* (GW M47261ff.) und das niederdeutsche *Narren schyp* (GW 5053) hervor, die heute zu den bekanntesten Werken mittelniederdeutscher Literatur zählen.<sup>5</sup>

---

<sup>5</sup> ALTMANN, Ursula: Die Leistungen der Drucker mit Namen Brandis im Rahmen der Buchgeschichte des 15. Jahrhunderts. 2 Bde, Berlin 1974 (Diss. Univ. Berlin 1974), S. 31f.; SEIDENSTICKER, Peter:

Trotz dieser Unterschiede zwischen den einzelnen Offizinen und ihrem Œuvre zeigen sich zwei übergreifende Gemeinsamkeiten in der Lübecker Druckproduktion, die sie deutlich von der anderer früher Druckzentren abheben. Das ist zum einen der große Anteil volkssprachlicher – fast ausschließlich mittelniederdeutscher – Literatur, der mit über 40% beinahe dreimal so hoch liegt wie im übrigen deutschen Sprachgebiet, andererseits ein ebenso hoher Anteil religiösen Schrifttums – wobei die Überschneidung beider Gruppen groß ist.

Mit beiden Eigenschaften reagierten die Drucker auf die lokalen und regionalen Voraussetzungen. Die Sprachwahl des Mittelniederdeutschen eröffnete ihnen nicht nur geographische Reichweite, sondern erlaubte ihnen auch ein enormes Maß an Einflussnahme. Als *lingua franca*<sup>6</sup> des Hanseraums wurde es sowohl im norddeutschen Raum als auch von den städtischen Eliten in Skandinavien und den Ostseestädten gesprochen. Lübeck als Migrationsstadt und damit ‚Schmelztiegel‘ verschiedenster niederdeutscher Dialekte nahm mit

---

Bartholomäus Ghotan, in: Die Lübecker Buchdrucker im 15. und 16. Jahrhundert. Buchdruck für den Ostseeraum, hrsg. v. Alken BRUNS/Dieter LOHMEIER, Heide/Holstein 1994, S. 61–66, S. 61; DERS.: Bartholomäus Ghotans „Promptuarium Medicinae“ (1483). Auf der Fährte eines Meisters, in: Niederdeutsches Jahrbuch 112 (1989), S. 20–42; LOHMEIER, Dieter: Johann Snell, in: Die Lübecker Buchdrucker im 15. und 16. Jahrhundert. Buchdruck für den Ostseeraum, hrsg. v. Alken BRUNS/Dieter LOHMEIER, Heide/Holstein 1994, S. 58–60, S. 58; KOHFELDT, Gustav: Zur Druckgeschichte des Lübecker Rudimentum Novitiorum vom Jahre 1475, in: Zentralblatt für Bibliothekswesen 24 (1907), S. 26–31, S. 26; SCHWENCKE, Olaf: Niederdeutsche Bibeldrucke, in: Verfasserlexikon 6 (1987), Sp. 977–986, Sp. 978; SODMANN, Timothy (Hrsg.): *Reinke de Vos*, Lübeck 1498. Nachdruck, Hamburg 1976; DERS. (Hrsg.): Sebastian Brant, *Dat narren schyp*. Fotomechanischer Neudruck der mittelniederdeutschen Bearbeitung, Bremen 1980; DERS.: *Dodendantz*. Lübeck 1520, in: Der Totentanz der Marienkirche in Lübeck und der Nikolaikirche in Reval (Tallinn). Edition, Kommentar, Interpretation, Rezeption, hrsg. v. Hartmut FREYTAG/Stefan BLESSIN (Niederdeutsche Studien 39), Köln 1993, S. 348–356.

<sup>6</sup> Vgl. RÖSLER, Lubece; Peters spricht von einer „übernationalen Handels- und Geschäftssprache“, PETERS, Robert: Die Rolle der Hanse und Lübecks in der mittelniederdeutschen Sprachgeschichte, in: Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung, hrsg. v. Werner BESCH/Gerold UNGEHEUER/Armin BURKHARDT (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2,2), Berlin 2000, S. 1496–1505, S. 1501; für eine differenzierte Betrachtung des Geltungsbereiches vgl. Doreen Brandt, Vortrag: „Mittelniederdeutsch. Eine lingua franca?“, <https://www.youtube.com/watch?v=YuNTVUii5B8&t=1339s> [30.06.2022].

der hier entstehenden „Ausgleichssprache“<sup>7</sup> eine treibende und zugleich normierende Stellung für die Entwicklung des Mittelniederdeutschen ein. Ursprünglich vor allem Verwaltungssprache im hansischen Handelsverkehr, bildete sich das Mittelniederdeutsche erst im späten Mittelalter zur Literatursprache aus und zeigte sich dabei erstaunlich unabhängig von Einflüssen aus anderen Sprachräumen, sowohl hinsichtlich des Vokabulars als auch in ihren literarischen Formen und Traditionen.<sup>8</sup> Die Hochzeit dieser Sprachform fällt damit unmittelbar zusammen mit der Zeit des frühen Buchdrucks in Lübeck. Hier eröffnete sich den Druckern ein Spielraum, der ihnen einen liberalen Umgang mit dem Text erlaubte.

Gleichzeitig zeichnete sich Lübeck um 1500 durch eine rege Frömmigkeitskultur aus, die sich in der Gründung neuer Festtage und zahlreicher Bruderschaften niederschlug.<sup>9</sup> Insbesondere die Passions- und Marienfrömmigkeit äußerten sich in Lübeck als „wahres Fieber“<sup>10</sup>. Träger dieser Entwicklungen war vor allem die laikale Stadtbevölkerung, die im

---

<sup>7</sup> PETERS, Robert: Mittelniederdeutsche Sprache, in: Niederdeutsch. Sprache und Literatur – eine Einführung, hrsg. v. Jan GOOSSENS, Neumünster 1973, S. 66–115, S. 75–77; DERS.: Das Mittelniederdeutsche als Sprache der Hanse, in: Sprachkontakt in der Hanse. Aspekte des Sprachausgleichs im Ostsee- und Nordseeraum, hrsg. v. P. Sture URELAND (Linguistische Arbeiten 191), Berlin 1987, S. 65–88, S. 67f.

<sup>8</sup> PETERS, Sprache, S. 72–75, 80; MEIER, Jürgen/MÖHN, Dieter: Die Textsorten des Mittelniederdeutschen, in: Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung, hrsg. v. Werner BESCH/Gerold UNGEHEUER/Armin BURKHARDT (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2,2), Berlin <sup>2</sup>2000a, S. 1470–1477; HEB, Cordelia: „Yn dyner rechtferdicheyt vorlose my“. Die Semantik der Gerechtigkeit in den vorreformatorischen mittelniederdeutschen Bibelübersetzungen, in: Archiv für Begriffsgeschichte 54 (2012), S. 45–72.

<sup>9</sup> Vgl. ZMYSLONY, Monika: Die Bruderschaften in Lübeck bis zur Reformation (Beiträge zur Sozial- und Wirtschaftsgeschichte 6), Kiel 1977; DORMEIER, Heinrich: Religiöse Bruderschaften der „Oberschicht“ in Lübeck im 15./16. Jahrhundert. Frömmigkeitsformen, soziale Beziehungen und wirtschaftliche Interessen, in: Der Kaufmann und der liebe Gott. Zu Kommerz und Kirche in Mittelalter und Früher Neuzeit, hrsg. v. Antjekathrin GRAßMANN (Hansische Studien 18), Trier 2009, S. 21–44; JAHNKE, Carsten: Lübeck's Confraternities, in: A Companion to medieval Lübeck, hrsg. v. Carsten JAHNKE (Brill's companions to European history 18), Leiden 2019, S. 372–397; zum laikalen Stiftungswesen vgl. die zahlreichen Arbeiten von Heinrich Dormeier.

<sup>10</sup> DORMEIER, Heinrich: Das laikale Stiftungswesen in spätmittelalterlichen Pfarrkirchen. Kaufleute, Korporationen und Marienverehrung in Lübeck, in: Die Pfarrei im späten Mittelalter, hrsg. v. Enno BÜNZ/Gerhard FOUQUET (Vorträge und Forschungen/Konstanzer Arbeitskreis für Mittelalterliche Geschichte 77), Ostfildern 2013, S. 279–340, S. 306.

späten 15. Jahrhundert zunehmend nach Teilhabe im städtischen Frömmigkeitsgeschehen strebte. Mit ihren religiös-volkssprachlichen Werken stießen die Drucker auf ein breites Interesse.

Was sich für dieses Projekt als herausragende Bedingungen herausstellt, präsentiert sich andererseits als deutliches Desideratum. So gibt es zwischen süd- und norddeutschem Schrifttum noch immer ein deutliches Forschungsgefälle. Die Gründe sind vielfältig – die späte Ausbildung des Mittelniederdeutschen zur Literatursprache; die Literatur selbst, die andere Textgattungen als im Süden hervorbrachte; die historische Situation Norddeutschlands als eher strukturschwache Peripherie; die heutige Überlieferungssituation, die weniger zentralistisch ist als im Süden –, die allesamt in der lange vorherrschenden Annahme mündeten, dass niederdeutsche Literatur nur ein schwaches dialektales Abbild der hochdeutschen sei und damit eine weit schlechtere Erschließungslage begünstigten.<sup>11</sup> Dieses Urteil trifft insbesondere die religiöse Kleinliteratur, Gebets- und Andachtstexte, die in dieser Arbeit als Spiegel der aktuellen Frömmigkeit immer wieder eine Rolle spielen werden, von der Forschung aber, sowohl wegen ihrer kaum erfassbaren Fülle als auch aufgrund ihres vermeintlich geringen literarischen Wertes, noch nicht umfassend aufgearbeitet sind.<sup>12</sup>

---

<sup>11</sup> BOCKMANN, Jörn: Zur Situation des Niederdeutschen an (nord-)deutschen Universitäten. Eine mediävistische Stellungnahme, in: *Mitteilungen des Deutschen Germanistenverbandes* 64/3 (2017), S. 302–306. Diese Annahme monierte schon Stammer in den 1920er Jahren, vgl. STAMMLER, Wolfgang: *Geschichte der niederdeutschen Literatur von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart* (Aus Natur und Geisteswelt 815), Leipzig/Berlin 1920; DERS.: *Die Bedeutung der mittelniederdeutschen Literatur in der deutschen Geistesgeschichte* (1925), in: *Kleine Schriften zur Literaturgeschichte des Mittelalters*, hrsg. v. Wolfgang STAMMLER, Berlin u.a. 1953, S. 202–217.

<sup>12</sup> Zum Forschungsstand vgl. MATTER, Stefan: *Tagzeitentexte des Mittelalters. Untersuchungen und Texte zur deutschen Gebetbuchliteratur* (Liturgie und Volkssprache 4), Berlin/Boston 2021, S. 8f., 12; erst jüngst Forschungsinitiativen, bspw. die Reihe KRAß, Andreas (Hrsg.): *Liturgie und Volkssprache. Studien zur Rezeption und Produktion geistlicher Lieder in Mittelalter und Früher Neuzeit*, Berlin 2017–; das laufende Promotionsprojekt von Hanne Grißmann zu mittelniederdeutschen Mariengebeten aus Augustiner-Chorfrauenstiften; das 2021 abgeschlossene Projekt „Deutschsprachige Gebetbuchliteratur des Mittelalters“ an der Universität Fribourg unter Leitung von Stefan Matter, vgl.

Dabei ist es gerade diese religiöse Kleinliteratur in der mittelniederdeutschen Volkssprache, der im frühen Buchdruck ein besonderes Maß an Eigenständigkeit und damit Einflusspotential zukam.<sup>13</sup>

Erst in den letzten Jahren geraten Norddeutschland und die niederdeutsche Literatur in den Fokus.<sup>14</sup> Dabei geht es nicht darum, die Eigenheiten dieses Raums an den Kriterien und literarisch-künstlerischen Hervorbringungen anderer Regionen, vor allem der oberdeutschen, zu messen, sondern vielmehr seine Eigenschaften als literarisch und kulturell eigenständiger Raum zu beleuchten und zu würdigen. Der Lübecker Buchdruck blieb dabei bisher jedoch ausgespart. So beschränkt sich der Forschungsstand neben vier Aufsätzen aus dem späten 19. und frühen 20. Jahrhundert<sup>15</sup> auf einige Beiträge und wenige Monographien, die einzelne Lübecker Drucker oder ihr Œuvre beleuchten, dabei aber insbesondere

---

<https://data.snf.ch/grants/grant/173110> [01.07.2022]; das internationale Netzwerk „Late Medieval and Early Modern Prayer Cultures“ unter Leitung von Youri Desplenter (Ghent), Anna Dlabáčová (Leiden), Carolin Gluchowski (Oxford) und Stefan Matter (Fribourg).

<sup>13</sup> Vgl. HEß, Imagery, S. 57–78; vgl. auch die Beobachtungen Goudriaans zum niederländischen religiösen Buchdruck, DLABAČOVÁ, Anna/TERVOORT, Ad (Hrsg.): Koen Goudriaan, Piety in Practice and Print. Essays on the Late Medieval religious Landscape (ReLiC - Studies in Dutch religious History 4), Hilversum 2016.

<sup>14</sup> CARMASSI, Patrizia/SCHLOTHEUBER, Eva/BREITENBACH, Almut (Hrsg.): Schriftkultur und religiöse Zentren im norddeutschen Raum (Wolfenbütteler Mittelalter-Studien 24), Wiesbaden 2014.; ANDERSEN, Elizabeth/LÄHNEMANN, Henrike/SIMON, Anne (Hrsg.): A Companion to Mysticism and Devotion in Northern Germany in the late Middle Ages (Brill's companions to the Christian tradition 44), Leiden 2014.; EISERMANN, Falk/MAGIN, Christine/UNZEITIG, Monika (Hrsg.): Schriften und Bilder des Nordens. Niederdeutsche Medienkultur im späten Mittelalter (ZfdA, Beihefte 28), Stuttgart 2019. Außerdem die Tagung „A Room of its Own. Middle Low German between Colonization, Cultural Transfer and Bilingualism“, veranstaltet 2012 von Monika Unzeitig und Cordelia Heß in Stockholm; sowie das seit 2011 operierende Netzwerk „Hansekultur“, <https://www.netzwerk-hansekultur.de/> [01.07.2022].

<sup>15</sup> WIECHMANN-KADOW, Carl Michael: Zur älteren Buchdruckergeschichte Lübecks, in: ZVLGA 2,3 (1867), S. 503–508; PAULI, Carl Wilhelm: Beiträge zur Geschichte der ersten Buchdruckerei in Lübeck, in: ZVLGA 3 (1876), 254–269; COLLIJN, Isak: Lübecker Frühdrucke in der Stadtbibliothek zu Lübeck, in: ZVLGA 9 (1908), S. 285–333; BRUNS, Friedrich: Lebensnachrichten über Lübecker Drucker des 15. Jahrhunderts, in: Nordisk Tidskrift för bok- och biblioteksväsen 2 (1915), S. 220–260.

die oben genannten Hauptverdienste der jeweiligen Offizinen im Blick haben.<sup>16</sup> Übergreifende Gesamtbetrachtungen fehlen weitgehend.<sup>17</sup> Dabei postulierte schon Hubertus Menke, dass die grundsätzlichen literatursoziologischen Fragestellungen des Lübecker Buchdrucks, nach seinen Verfassern, seinen Vorlagen und seinem Wirkungskreis, sich „sinnvollerweise nur im Zusammenhang der gesamten Drucküberlieferung Lübecks beantworten“<sup>18</sup> ließen. Seine ersten Zugriffe darauf scheiterten allerdings an mangelnder Materialgrundlage und einige seiner Ergebnisse werden an späterer Stelle noch zu revidieren sein. Lediglich die in ihrem Gegenstand weit größer angesetzten Arbeiten von Wolfgang Undorf zum Frühdruckhandel im Ostseeraum und von Cordelia Heß zu Metaphern des Sozialen in mittelniederdeutscher Druckliteratur beziehen den Lübecker Buchdruck in ihre Untersuchungen ein.<sup>19</sup>

Was sich auf der einen Seite also als unterschätzter Sonderfall präsentiert, hält auf der anderen Seite herausragende Voraussetzungen als Fallbeispiel bereit. Mit der sprachlich

---

<sup>16</sup> Vor allem ALTMANN, Brandis; SCHWENCKE, Olaf: Ein Kreis spätmittelalterlicher Erbauungsschriftsteller in Lübeck, in: Niederdeutsches Jahrbuch 88 (1965), S. 20–58; SODMANN, Timothy: Die Druckerei mit den drei Mohnköpfen, in: Franco-Saxonica. Münstersche Studien zur niederländischen und niederdeutschen Philologie, hrsg. v. Robert DAMME, Neumünster 1990, S. 343–360; KÖTTER, Ralf: Hans van Ghetelen als Drucker der Mohnkopffizin, in: ZVLGA 71 (1991), S. 353–367; Seidenstickers Arbeiten zu Ghotan, v.a. SEIDENSTICKER, Promptuarium; zu literaturwissenschaftlichen Studien vgl. Anm. 5 sowie jüngst die Beiträge von Elizabeth Andersen zu den Lübecker Birgittendruckten, sowie ANDERSEN, Elizabeth/LÄHNEMANN, Henrike: Heilige Wunden. Passionsfrömmigkeit im niederdeutschen Frühdruck, in: Verletzungen und Unversehrtheit in der deutschsprachigen Literatur des Mittelalters. XXIV. Anglo-German Colloquium, hrsg. v. Nine MIEDEMA 2019, S. 97–111.

<sup>17</sup> Lediglich BRUNS, Alken/LOHMEIER, Dieter (Hrsg.): Die Lübecker Buchdrucker im 15. und 16. Jahrhundert. Buchdruck für den Ostseeraum, Heide/Holstein 1994, das aber lediglich biographische Übersichtsartikel darstellt. Außerdem, aufgrund ihrer Kürze auch nur oberflächlich: MENKE, Hubertus: „Ghemaket vmme der eyntvoldighen vnde simpel Mynschen Willen“. Zur Lübecker Druckliteratur in der Frühen Neuzeit, in: Ausstattungen Lübecker Wohnhäuser. Raumnutzungen, Malereien und Bücher im Spätmittelalter und in der frühen Neuzeit, hrsg. v. Manfred EICKHÖLTER (Häuser und Höfe in Lübeck 4), Neumünster 1993, S. 299–316; SODMANN, Timothy: Lübeck und das gedruckte Buch bis zur Mitte des 16. Jahrhunderts, in: Lübeckische Blätter 158 (1993), S. 55–61.

<sup>18</sup> MENKE, Ghemaket, S. 305.

<sup>19</sup> HEß, Imagery; UNDORF, Wolfgang: From Gutenberg to Luther – Transnational Print Cultures in Scandinavia 1450–1525, Kiel 2016.

wie kulturell scharf abgegrenzten Ausdehnung und der Vormachtstellung, die Lübeck und seine Drucker in diesem Raum innehatten, erlauben sie wie in einem abgeschlossenen Versuchsaufbau das Verhältnis von Raum, Sprache, Gesellschaft, Frömmigkeit und Literatur zu untersuchen. Die Wechselwirkungen, die hier deutlich hervortreten, ermöglichen wiederum Rückschlüsse auf andere Regionen und Städte der Frühdruckzeit.

### Das Forschungsinteresse: „Medienrevolution“ und „Agents of Change“?

Gutenbergs Erfindung des Drucks mit beweglichen Lettern ist zweifelsohne eine der größten und folgenreichsten Erfindungen der Mediengeschichte. Für Öffentlichkeit wie Forschung gleichsam faszinierend, versuchten Generationen von Wissenschaftler:innen die immense Tragweite dieser Erfindung in Worte zu fassen. Insbesondere in den letzten gut dreißig Jahren erlangte der Gegenstand neue Popularität, nicht zuletzt durch die Erfindung des Internets, der jüngsten und oft zum Vergleich bemühten großen medialen Errungenschaft<sup>20</sup>, Gutenbergs Wahl zum „Man of the Millennium“ 1999<sup>21</sup>, sowie die Jubiläen zu Gutenbergs Todesjahr 2018 und zur Reformation 2017.

Zwei Begriffe möchte ich hier herausgreifen, die in der Forschung aufgrund ihrer Plakativität zwar – berechtigterweise – Anstoß gefunden haben, in dem ihnen zugrunde liegenden Sinngehalt aber dennoch wichtige Anknüpfungspunkte für die Fragestellung dieser Arbeit darstellen. Das ist zum einen der Begriff der „Medienrevolution“. Geprägt durch die Arbeiten Marshall McLuhans, Elizabeth Eisensteins und zuletzt Michael

---

<sup>20</sup> Erst jüngst Kaufmanns Gegenüberstellung von „Digital Natives“ und „Printing Natives“, KAUFMANN, Thomas: Die Druckmacher. Wie die Generation Luther die erste Medienrevolution entfesselte, München 2022.

<sup>21</sup> GRAY, Paul: 15th Century: Johann Gutenberg (c. 1395-1468), in: Time, 31.12.1999: <https://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,993033,00.html> [02.07.2022].

Gieseckes<sup>22</sup> hält er sich bis heute hartnäckig, insbesondere in medientheoretischen und populärwissenschaftlichen Darstellungen.<sup>23</sup> Dabei ist er unter Frühdruckforscher:innen umstritten.<sup>24</sup> Aus medialer Perspektive ist längst klar, dass das Medium ‚Buch‘ selbst keineswegs revolutioniert wurde, das gedruckte Buch ohne die Handschrift, deren Modell es anfangs nachweislich folgte, gar nicht denkbar gewesen wäre, Handschrift und Druck sogar noch über Dekaden hinweg parallel zueinander in Gebrauch waren. Für einen schlagartigen Umbruch, wie ihn der Terminus „Revolution“ impliziert, gibt es also in den ersten Jahrzehnten des Buchdrucks zumindest aus dieser Perspektive keine hinreichenden Belege.

Auch aus kommunikationshistorischer Sicht ist der bisher früheste Beleg für die durch den Buchdruck bedingten Umbrüche die immer wieder ins Feld geführte Reformation. Ihre Tragweite wäre ohne das Medium Druck kaum möglich gewesen. Viele der Arbeiten, die den Revolutionsbegriff entscheidend mitprägten, beginnen daher mit dem 16. Jahrhundert.<sup>25</sup> Und erst jüngst reaktivierte Thomas Kaufmann den Begriff, als er zeigte, wie meisterhaft die Reformatoren – und allen voran: Luther selbst – das gedruckte Wort für

---

<sup>22</sup> MCLUHAN, Marshall: *The Gutenberg Galaxy. The Making of Typographic Man*, London 1962; EISENSTEIN, Elizabeth L.: *The Printing Press as an Agent of Change. Communications and Cultural Transformations in Early Modern Europe*, Cambridge/New York 1979; GIESECKE, Michael: *Der Buchdruck in der frühen Neuzeit. Eine historische Fallstudie über die Durchsetzung neuer Informations- und Kommunikationstechnologien*, Frankfurt a.M. 1994.

<sup>23</sup> Vgl. bspw. SIEBURG, Heinz: *Gutenberg als Medienrevolution*, in: *Medien des Wissens*, hrsg. v. Georg MEIN/Heinz SIEBURG 2011, S. 99–113.

<sup>24</sup> SCHANZE, Frieder: *Der Buchdruck eine Medienrevolution?*, in: *Mittelalter und frühe Neuzeit*, hrsg. v. Walter HAUG 1999, S. 286–311; OTT, Norbert: *Leitmedium Holzschnitt. Tendenzen und Entwicklungslinien der Druckillustration in Mittelalter und Früher Neuzeit*, in: *Die Buchkultur im 15. und 16. Jahrhundert 2*, hrsg. v. Barbara TIEMANN, Hamburg 1999, S. 163–252, S. 176f.; EISERMANN, Falk: *Bevor die Blätter fliegen lernten. Buchdruck, politische Kommunikation und die ‚Medienrevolution‘ des 15. Jahrhunderts*, in: *Medien der Kommunikation im Mittelalter*, hrsg. v. Karl-Heinz SPIEB/ Oliver AUGE (Beiträge zur Kommunikationsgeschichte 12), Stuttgart 2003, S. 289–313, S. 308f.

<sup>25</sup> EISENSTEIN, Agent; GIESECKE, Buchdruck. Außerdem: NORTH, Michael (Hrsg.): *Kommunikationsrevolutionen. Die neuen Medien des 16. und 19. Jahrhunderts (Wirtschafts- und sozialhistorische Studien 3)*, Köln/Weimar/Wien 1995.

ihre PR zu nutzen vermochten.<sup>26</sup> Zwischen Gutenbergs Erfindung und Luthers Reformation liegen allerdings gut 70 Jahre – und damit nicht weniger als ein Menschenleben.

Dennoch erfährt das Prädikat auch unter Inkunabulist:innen jüngst eine Wiederbelebung. Cristina Dondi argumentiert in ihrer aus einem Oxforder Forschungsprojekt hervorgegangenen Ausstellung „Printing Revolution“: „An invention is not a revolution, it is only the beginning of a journey. Inventions introduce innovation into our society, but revolutions happen when innovation spreads and dramatically changes our everyday lives.“<sup>27</sup> Auch dieser Umbruch geschah also nicht von jetzt auf gleich, sondern war ein Prozess, der eine gewisse Zeit brauchte, ehe er seine Wirkung entfaltete und tatsächlich den Lebensalltag der breiten Bevölkerung beeinflusste – die Frage ist: Wie lange?

Der zweite Begriff sind die „Agents of Change“. Elizabeth Eisenstein argumentiert in ihrem gleichnamigen Werk, dass erst die Erfindung des Buchdrucks moderne Kommunikationsstrukturen ermöglicht und damit wesentlich zur Ausbildung einer modernen Wissenskultur beigetragen hätte.<sup>28</sup> Interessant ist, dass Eisenstein den Begriff, vor allem aus praktisch-methodologischen Gründen, auf die gegenständliche Druckerpresse anwendet, obwohl sie einleitend konstatiert, dass dieser Titel wohl eigentlich den Druckern als

---

<sup>26</sup> KAUFMANN, Druckmacher; DERS.: Die Mitte der Reformation. Eine Studie zu Buchdruck und Publizistik im deutschen Sprachgebiet, zu ihren Akteuren und deren Strategien, Inszenierungs- und Ausdrucksformen (Beiträge zur historischen Theologie 187), Tübingen 2019.

<sup>27</sup> DONDI, Cristina (Hrsg.): Printing Revolution 1450–1500. Fifty Years that Changed Europe, Venedig 2018, S. 27. Außerdem unter diesem Titel: DIES. (Hrsg.): Printing R-Evolution and Society 1450–1500. Fifty Years that Changed Europe (Studi di storia 13), Venedig 2020. Vgl. weiterhin die Arbeiten von Hellinga, die ebenfalls den Revolutionsbegriff nutzt, HELLINGA, Lotte: The Gutenberg Revolutions, in: A Companion to the History of the Book, hrsg. v. Simon ELIOT/Jonathan ROSE (Blackwell companions to literature and culture 48), Malden, MA 2007, S. 207–219.

<sup>28</sup> EISENSTEIN, Agent; zur Kritik vgl. NEEDHAM, Paul: Review of E. L. Eisenstein, The Printing Press as an Agent of Change (1979), in: Fine Print 6 (1980), 23–25, 32–35; GRAFTON, Anthony T.: The Importance of Being Printed. Review of E. L. Eisenstein: The Printing Press as an Agent of Change, in: The Journal of Interdisciplinary History 11,2 (1980), S. 265–286; JOHNS, Adrian: How to Acknowledge a Revolution, in: American Historical Review 107 (2002), S. 106–125.

„forgotten heroes“<sup>29</sup> zukäme. Erst die aktuelle Forschung greift diese Idee vom Drucker als handelndem und lenkendem Subjekt wieder auf. So fragte die amerikanische Anglistin Kathleen Tonry in ihrem 2016 erschienenen Werk nach der „Agency and Intention“ der Londoner Frühdrucker und erweiterte dabei die Perspektive über einen rein mechanischen Einfluss hinaus.<sup>30</sup> Damit trat erstmals das Wirken der Drucker als gezieltes Handeln in den Fokus. Insbesondere die volkssprachliche Andachtsliteratur eröffnete ihnen entsprechende Handlungsspielräume.<sup>31</sup>

Auch wenn diese beiden Begriffe wegen der ihnen inhärenten Kontroversen hier keinen weiteren Raum finden sollen, so sind es dennoch (oder gerade deshalb?) zwei Begriffe, die zum Nachdenken und Weiterforschen anregen. Und hier setzt diese Arbeit an: Ziel der Untersuchung ist es, beide Ebenen, die objektzentrierte und die subjektzentrierte, zusammenzuführen, indem ich danach frage, welcher mediale Einfluss einerseits dem gedruckten Buch und andererseits den dahinterstehenden Druckern in der Frühdruckzeit zukam. Der Fokus liegt dabei auf den ersten Dekaden nach der Erfindung des Buchdrucks, zwischen der Mitte der 1470er Jahre bis 1520. Dieser Zeitraum wird nach vorne begrenzt durch den Beginn der Drucktätigkeit in Lübeck 1473/74, nach hinten vom Ende der Schaffenszeit des letzten Lübecker Inkunabeldruckers, Hans van Ghetelen, wobei

---

<sup>29</sup> EISENSTEIN, *Agent*, S. XV.

<sup>30</sup> TONRY, Kathleen Ann: *Agency and Intention in English Print, 1476–1526 (Texts and transitions 7)*, Turnhout 2016.

<sup>31</sup> Dies bedingt sich zum einen in der Unfestigkeit der volkssprachlichen religiösen Kleinliteratur, wird zusätzlich begünstigt durch mangelnde kirchliche Lenkung; vgl. auch ebd., *Agency*, S. 109ff., insb. S. 110; GOUDRIAAN, Koen: *The Church and the Market*, in: Koen Goudriaan, *Piety in Practice and Print. Essays on the Late Medieval religious Landscape*, hrsg. v. Anna DLABAČOVÁ/Ad TERVOORT (ReLiC - Studies in Dutch religious History 4), Hilversum 2016, S. 240–256, insb. S. 256; sowie DERS.: *Middle Dutch Meditative Lives of Jesus on the Early Printing Press. An Exploration of the Field*, in: Koen Goudriaan, *Piety in Practice and Print. Essays on the Late Medieval religious Landscape*, hrsg. v. Anna DLABAČOVÁ/Ad TERVOORT (ReLiC - Studies in Dutch religious History 4), Hilversum 2016, S. 219–239.

Seitenblicke auf ihre Nachfolger:innen das Wirken der Frühdrucker perspektivisch ergänzen. Diese für die Frühdruckforschung ungewöhnliche Ausweitung über die Jahrhundertwende hinaus hat den Vorteil, dass Kontinuitäten in der Druckproduktion und der Frömmigkeitsentwicklung nicht durch eine willkürliche Grenze unterbrochen werden. Die Reformation als bisheriges Paradebeispiel druckmedialen Einflusses bleibt dabei bewusst ausgespart, um den Blick auf den Gegenstand nicht durch rückwärtsgewandte Kontinuitätsnarrative zu verstellen.

## Die Methodik: Text, Ausgabe und Exemplar

Ein wesentlicher Kritikpunkt am Begriff der „Medienrevolution“ war unter anderem die bisher unzureichende Forschungsgrundlage für eine solch generalisierende Aussage. Trotz erheblicher Fortschritte in der Exemplarbeschreibung in den letzten Jahren, insbesondere durch das Oxforder 15cBooktrade-Projekt<sup>32</sup>, bemängelte Falk Eisermann noch 2019, dass die „überlieferungsgeschichtlichen Realitäten des frühen Druckzeitalters noch immer auf unzureichender Methoden- und Materialbasis diskutiert“<sup>33</sup> würden, sodass es kaum möglich sei, belastbare Aussagen über die Reichweiten oder die mediale Wirkung des frühesten Buchdrucks zu treffen. Dem möchte ich in der vorliegenden Arbeit mit einem interdisziplinären Zugriff begegnen, der literaturhistorische, buch- und medienwissenschaftliche wie auch frömmigkeitshistorische Ansätze in sich vereint. Ausgangspunkt sind die Drucke als Schnittstelle von Medialität, Materialität und Mentalitätsgeschichte, die ich auf allen

---

<sup>32</sup> Vgl. <https://15cbooktrade.ox.ac.uk/> [16.07.2022].

<sup>33</sup> EISERMANN, Falk: Zu den Reichweiten des frühesten Buchdrucks. Eine Problemstellung, in: Reichweiten. Dynamiken und Grenzen kultureller Transferprozesse in Europa, 1400–1520 I, hrsg. v. Frank REXROTH/Nikolaus HENKEL/Thomas NOLL (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen. Neue Folge 49/1), Berlin u.a. 2019, S. 93–111, S. 98.

Ebenen des Buches – vom Text über die Druckausgabe bis hin zum überlieferten Einzelexemplar – durchleuchte.

Der Text ist Indikator der aktuellen Frömmigkeitgeschichte und ihrer Bewertung durch die Zeitgenoss:innen. Angesichts des jungen Alters und der Unfestigkeit der mittelniederdeutschen Literatur stellt sich die Frage nach der Überlieferung und möglichen Vorlagen der Druckliteratur. Ein Großteil der Werke ist anonym überliefert, Vorlagen lassen sich nur in wenigen Fällen ausmachen und so eröffneten sich den Druckern Einflussmöglichkeiten, die diese selbstbewusst für sich in Anspruch nahmen.

Wie weit ihr Einfluss reichte und welche Maßnahmen sie für sich entwickelten, wird deutlich im Vergleich unterschiedlicher Auflagen ein und desselben Textes. Viele der Lübecker Drucktexte wurden mehrfach nachgedruckt im Abstand von nur wenigen Jahren und überquerten dabei nicht selten Werkstattgrenzen. Während das mechanisch-technische Einwirken der Drucker in der Forschung unbestritten ist<sup>34</sup>, wurde ihr Anteil an der inhaltlichen Gestaltung bisher kaum untersucht. So konnten die Drucker ihre Werke äußerlich durch Format, Layout und Bedruckstoff beeinflussen, mit Bebilderung und Sprachwahl aber auch auf den Inhalt einwirken. In Lübeck reichte dieser Einfluss sogar so weit, dass die Drucker die Texte gezielt neu kompilierten oder ganze Passagen strichen oder hinzufügten. Gerade in der mittelniederdeutschen Literatur zeigen sich die Texte besonders flexibel und anpassungsfreudig; neue intertextuelle Bezüge eröffnen neue Bedeutungsebenen. Mit diesen Entscheidungen reagierten die Drucker auf aktuelle Entwicklungen in der

---

<sup>34</sup> Bspw. GRIESE, Sabine: Layoutformen des Buchs im 15. Jahrhundert, in: Materielle Aspekte in der Inkunabelforschung, hrsg. v. Christoph RESKE/Wolfgang SCHMITZ (Wolfenbütteler Schriften zur Geschichte des Buchwesens 49), Wiesbaden 2017, S. 9–42; oder die inhaltliche Ausrichtung auf materielle Fragestellungen bei SCHMITZ, Wolfgang: Grundriss der Inkunabelkunde. Das gedruckte Buch im Zeitalter des Medienwechsels (Bibliothek des Buchwesens 27), Stuttgart 2018.

Frömmigkeit und die Bedürfnisse ihres Publikums, erschlossen sich immer neue Leserkreise und erlangten letztlich sogar den Einfluss, um mit ihren Werken auf ihr Umfeld zurückzuwirken.

Die Interaktion mit dem Umfeld wird greifbar im erhaltenen Einzelexemplar. Obwohl nun in Serie produziert, bleibt das gedruckte Buch ein Individuum mit eigener Biographie<sup>35</sup>, das immer wieder in einen Dialog mit seinen Leser:innen tritt. Die Materialität und Provenienzzgeschichte, Nutzungsspuren und Überlieferungskontexte eines jeden einzelnen Buches geben wichtige Hinweise auf die Bedeutung und Wirkung eines Druckwerkes.

Da das Einzelexemplar in der Katalogisierung und Beschreibung von Druckwerken nach wie vor eine nachgeordnete Rolle spielt<sup>36</sup>, waren Forschungsreisen zu den einschlägigen Sammlungsbeständen nötig, um eine ausreichende Datengrundlage zu gewinnen. Dafür habe ich die erhaltene Überlieferung in achtzehn deutschen, britischen und skandinavischen Bibliotheken und Institutionen ausgewertet, die Aussagen über die zeitgenössische Reichweite der Druckliteratur ermöglicht. Obwohl weitere geplante Reisen in die Niederlande, nach Polen und Russland aufgrund der Corona-Pandemie und des beginnenden Ukrainekrieges im Rahmen dieser Arbeit nicht mehr stattfinden konnten, ergibt sich doch ein differenziertes Bild vom medialen Potential früher Druckliteratur.

---

<sup>35</sup> Vgl. GLEIXNER, Ulrike: Einleitung, in: *Biographien des Buches*, hrsg. v. Constanze BAUM/Ulrike GLEIXNER (Kulturen des Sammelns. Akteure, Objekte, Medien 1), Göttingen 2017, S. 15; zur Individualität des gedruckten Exemplars außerdem NEEDHAM, Paul: *Copy-Specifics in the Printing Shop*, in: *Early Printed Books as Material Objects*, hrsg. v. Bettina WAGNER/Marcia REED (IFLA publications 149), Berlin 2010, S. 9–20; UNDORF, Wolfgang: *The Idea(l) of the Ideal Copy. Some Thoughts on Books with Multiple Identities*, in: *Early Printed Books as Material Objects*, hrsg. v. Bettina WAGNER/Marcia REED (IFLA publications 149), Berlin 2010, S. 307–319 Vgl. auch STEAD, Evaghélia: *Reading Books and Prints as Cultural Objects (New directions in book history)*, Cham 2018.

<sup>36</sup> Vgl. EISERMANN, Reichweiten, S. 103.

Zu beachten ist hierbei, dass die Überlieferung der Drucke sehr unterschiedlichen Bedingungen unterlag – je nach Format, Material, Ausstattung, Sprache, Inhalt, Textsorte und insbesondere je nach besitzender Institution.<sup>37</sup> Die Auswertung anhand der überlieferten Exemplare ist daher in gewisser Weise immer als positivistische Bestandsaufnahme zu sehen, doch ergeben sich hieraus dennoch wertvolle Erkenntnisse für die Breitenwirksamkeit des Buchdrucks. Die Arbeit versteht sich damit als Beitrag zur Schließung dieser Materiallücke.

Die Auswertung der Drucküberlieferung wird unterstützt und ergänzt von der weiteren (kultur-)historischen Überlieferung Lübecks und seines Umfelds. Neben den ediert vorliegenden Quellen liefern die Urkunden und Testamente aus dem Archiv der Hansestadt Lübeck wichtige Hinweise auf die frömmigkeitshistorische Entwicklung und die historische Situation der einzelnen Druckwerkstätten, die es ermöglicht, die Befunde aus der Druckliteratur in den größeren historischen Zusammenhang einzuordnen. Seitenblicke auf die materielle Überlieferung Lübecks erlauben es, Wechselwirkungen zwischen der Druckliteratur und anderen künstlerischen wie kulturellen Einflüssen nachzuvollziehen.

---

<sup>37</sup> NEDDERMEYER, Uwe: Von der Handschrift zum gedruckten Buch: Schriftlichkeit und Leseinteresse im Mittelalter und in der frühen Neuzeit. Quantitative und qualitative Aspekte (Buchwissenschaftliche Beiträge aus dem Deutschen Bucharchiv München 61), Wiesbaden 1998 (Habil. Univ. Köln 1996), S. 75–79; NEEDHAM, Paul: The Late Use of Incunables and the Paths of Book Survival, in: Wolfenbütteler Notizen zur Buchgeschichte 29 (2004), S. 35–59; DONDI, Cristina: The European Printing Revolution, in: The Book. A Global History, hrsg. v. Michael F. SUAREZ/H. R. WOODHUYSEN, Oxford 2013, S. 80–91, S. 89; SCHMITZ, Grundriss, S. 40; vgl. auch EISERMANN, Falk: The Gutenberg Galaxy's Dark Matter. Lost Incunabula, and Ways to Retrieve them, in: Lost Books. Reconstructing the Print World of Pre-Industrial Europe, hrsg. v. Flavia BRUNI/Andrew PETTEGREE (Library of the written word 46), Leiden 2016, S. 31–54; HAYE, Thomas: Verlorenes Mittelalter. Ursachen und Muster der Nichtüberlieferung mittellateinischer Literatur (Mittellateinische Studien und Texte 49), Leiden/Boston 2016.

## Zum Aufbau der Arbeit

Die Arbeit gliedert sich in fünf Kapitel, die drei Argumentationsschritten zugeordnet werden können. Ausgangs- und Anknüpfungspunkt eines jeden Kapitels ist ein konkretes Fallbeispiel der frühen Lübecker Druckliteratur, die allesamt hochaktuelle Themen der zeitgenössischen Frömmigkeit in und um Lübeck repräsentieren: Vom ‚Lob der Druckkunst‘ aus dem mittelniederdeutschen Plenar als allgemeinbildendem Frömmigkeitswerk für die ganze Familie, über den *Vorsmak vnde vrokost des hemmelischen paradises* als erste gedruckte mittelniederdeutsche Sterbelehre, von den zahlreichen Verarbeitungen des Rosenkranzes, die die Begründung und Etablierung der neuen Frömmigkeitsbewegung begleiteten, über die Drucke zur *compassio Mariae*, die eine zunehmend zentrale Rolle im Erlösungswerk übernahm, bis hin zu Schriften von und über die heilige Birgitta von Schweden, deren Verehrung im Buchdruck ein neues Verbreitungsmedium fand.

Der erste Teil widmet sich dem Einfluss der Drucker auf den gedruckten Text. Dafür analysiere ich im ersten Kapitel das Programm der Lübecker Drucker. Neben der quantitativen Perspektive, die es erlaubt, die Lübecker Produktion und die produzierten Textsorten in Relation zu anderen Frühdruckzentren zu stellen und damit die Eigenheiten des Lübecker Buchdrucks, insbesondere das Verhältnis von Volkssprache und religiösem Inhalt, herauszuarbeiten, steht insbesondere die qualitative Bewertung des Programms im Vordergrund: Mit ihren Paratexten, allen voran dem ‚Lob der Druckkunst‘, hinterließen die Drucker zahlreiche Zeugnisse darüber, wie sie sich, ihre Tätigkeit und ihre Werke vom Publikum verstanden sehen wollten und offenbarten damit eine Agenda: Gottes Gnade mithilfe des gedruckten Wortes für alle zugänglich zu machen! Die Drucker selbst fungieren dabei als Vermittler der göttlichen Gnade.

Diese Agenda bildet die Interpretationsgrundlage, um im zweiten Kapitel nach dem tatsächlichen Einfluss der Drucker auf den Text zu fragen. Ausgehend vom *Vorsmak* und seiner komplexen Überlieferungsgeschichte untersuche ich in drei Schritten, wie die Drucker ihre Agenda in die Praxis umsetzten, indem sie Druckliteratur verfügbar machten, sie zugänglich machten und letztlich für ihr Publikum wirksam machten, und zeichne dabei ihren Einfluss auf die Textauswahl, seine äußere Gestaltung und seinen Inhalt nach. Ihr Status als Druckerverleger war es, der es ihnen erlaubte, ihre Agenda nicht nur zu propagieren, sondern auch tatsächlich umzusetzen.

Im dritten und vierten Kapitel widme ich mich der Wechselwirkung zwischen Druck und aktuellem Diskurs anhand zweier der populärsten Frömmigkeitsbewegungen des ausgehenden 15. Jahrhunderts: dem Rosenkranz und Mariens Mitleid unter dem Kreuz. Wie wirkten aktuelle Diskurse auf den Buchdruck und wie wirkten die Druckmedien – und durch sie: die Drucker – auf diese zurück? Beide Themenkomplexe waren für den Betrachtungsraum bisher nicht aufgearbeitet und werden hier erstmals untersucht und vorgestellt. Dabei sind sie gerade im Lübecker Umfeld, in gegenläufiger Form, besonders präsent: Während der Rosenkranz seinen Erfolgsweg in der direkten Umgebung, in Rostock und Köln, begann und in Lübeck intensiv verhandelt wurde, ehe er dort Fuß fassen konnte, hatte die *compassio* als Lübecker Sonderfest hier ihren Ausgangspunkt und verbreitete sich schnell in den gesamten Hanseraum. Lübeck ist nicht nur unter den ersten Druckorten, die diese Themen bearbeiteten, sondern lässt mit seinen zahlreichen Verarbeitungen die Entwicklung beider Bewegungen beinahe minutiös nachzeichnen. Dabei zeigt sich, dass die Drucker mit ihren Werken ausgesprochen schnell auf neue Entwicklungen in ihrer Umgebung reagierten, Diskurse aufgriffen, mitgestalteten und durch ihre Reichweite zur Verbreitung und Durchsetzung der Bewegungen beitrugen. Diese Aktualität ist es, die dem

Medium andersherum auch die Möglichkeit gab, selbst Einfluss zu nehmen und Frömmigkeit zu formen. Das gedruckte Wort offenbart sich als zentrales Medium des spätmittelalterlichen Frömmigkeitsdiskurses mit den Druckern als Akteuren.

Das fünfte und letzte Kapitel schließlich fragt nach der Reichweite der Lübecker Druckliteratur sowie nach den Strukturen und Netzwerken, die diese Reichweite bedingten. Reichweite als Konzept ist in der Inkunabelforschung bisher kaum erprobt, setzt es doch eine umfassende Erschließung der erhaltenen Überlieferung voraus. Auf Basis meiner Bibliotheksrecherchen können hier erstmals belastbare Ergebnisse für eine Druckerstadt präsentiert werden. Als dominantester Faktor für die Reichweite der Lübecker Druckliteratur offenbart sich die Hanse, die sowohl geographisch wie auch zeitlich, kulturell wie sozialen Rahmen steckte für den Erfolg des Lübecker Buchdrucks – und letztlich auch seinen Niedergang. Am Beispiel der heiligen Birgitta von Schweden, ihres Werks und ihrer Verehrung, treten weitere Faktoren zu Tage. Norddeutschland und der Hanseraum mit Lübeck als Zentrum präsentieren sich als eigenständiger kultureller und literarischer Raum, in dem das gedruckte Buch nicht nur Indikator der zahlreich hier wirkenden Austauschprozesse ist, sondern gleichzeitig selbst Träger und Medium für die Verbreitung neuer Ideen.

Diese Arbeit versteht sich als Plädoyer für den „Raum dazwischen“, die Schnittstelle zwischen bisher als diametral entgegengesetzt betrachteten Polen, deren Verhältnis aber, wie ich zeigen werde, sehr viel komplexer ist, als bisher oft angenommen und unser Augenmerk verdient: das Verhältnis zwischen Drucker und Verfasser:in, zwischen Handschrift und Druck, zwischen theologischen Eliten und Laien, zwischen Spätmittelalter und Reformation.

## Ergänzende Hinweise

Die erwähnten Druckausgaben werden bei Drucken vor 1500 mit Nummer aus dem Gesamtkatalog der Wiegendrucke (GW), bei Drucken nach 1500 mit der aus dem Verzeichnis der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des 16. Jahrhunderts (VD16) in Klammern identifiziert. **Anhang IV** nennt alle im Text angeführten Drucke mit bibliographischen Angaben, der GW- oder VD16-Nummer sowie ergänzend den Identifikationsnummern aus dem Incunabula Short Title Catalogue (ISTC), dem Universal Short Title Catalogue (USTC) und Borchling/Claussen (BC).<sup>38</sup> Angeführte Einzelexemplare werden, genauso wie Handschriften, mit besitzender Institution und Signatur zitiert. Sie finden sich als Übersicht in **Anhang V**.

Als weitere Anhänge sind beigegeben eine graphische Auswertung der Lübecker Druckproduktion 1474–1520, inklusive einer Einführung in die Datenbank und die Kategorien, auf denen diese beruht (**Anh. I**), eine Transkription des ‚Lob der Druckkunst‘ mit neuhochdeutscher Übersetzung (**Anh. II**) sowie tabellarische Zusammenstellungen zu den Provenienzen und der Reichweite Lübecker Frühdrucke (**Anh. III**). Zitate und Transkriptionen aus der Originalüberlieferung folgen in Graphie und Interpunktion der angegebenen Vorlage.

Die Arbeit verwendet gendergerechte Sprache. Dies dient nicht nur dazu, Sensibilität für die Gleichstellung der Geschlechter zu generieren, sondern auch dazu, die historische Realität abzubilden. Auch wenn die hier betrachteten Drucker männlich waren, so gab es doch bereits in der Frühdruckzeit weibliche Vertreterinnen des Fachs – in Lübeck war

---

<sup>38</sup> GW: <https://gesamtkatalogderwiegendrucke.de/>; VD16: [www.vd16.de](http://www.vd16.de); ISTC: <https://data.cerl.org/istc/search?lang=de>; USTC: <https://www.ustc.ac.uk/> [jew. 04.07.2022]; BORCHLING, Conrad/CLAUSSEN, Bruno (Hrsg.): Niederdeutsche Bibliographie. Gesamtverzeichnis der niederdeutschen Drucke bis zum Jahre 1800, Neumünster 1936.

dies bereits 1513/14–1518 Anna Richolff.<sup>39</sup> Auch Leserkreise konnten männlich wie weiblich sein und nicht selten überwogen, wie ich zeigen werde, sogar die Leserinnen. Wo immer möglich, verwende ich daher eine genderneutrale Formulierung; wo immer die gewählte grammatische Form ein bestimmtes Geschlecht impliziert, folgt sie den Quellen oder dem historischen Sachverhalt.

---

<sup>39</sup> Vgl. RESKE, Christoph: Die Buchdrucker des 16. und 17. Jahrhunderts im deutschen Sprachgebiet. Auf der Grundlage des gleichnamigen Werkes von Josef Benzing (Beiträge zum Buch- und Bibliothekswesen 51), Wiesbaden <sup>2</sup>2015, S. 607; allgemein zu frühen Druckerinnen vgl. LIMBACH, Saskia: „Darzu mancher Mann sich viel zu schwach unnd zu wenig befinden wu[e]rde“. Buchdruckerinnen und ihre Tätigkeiten im Alten Reich, ca. 1550–1700, in: Zeitschrift für Historische Forschung 49 (2022), S. 399–440.

## I. Vermittler der göttlichen Gnade:

### Druckprogramm und Agenda am Beispiel des ‚Lob der Druckkunst‘ und anderer Paratexte

*Wo gued vnde durbar de kunst der prenterie is* – „Wie gut und wertvoll die Druckkunst ist“ – beginnt das ‚Lob der Druckkunst‘, das erstmals 1492 im niederdeutschen Plenar (M34220) erschien. Dieser Kommentar über die Bedeutung des Buchdrucks ist einzigartig in seiner Ausführlichkeit und Argumentationsstrategie, steht gleichzeitig aber beispielhaft für die gesamte Lübecker Druckproduktion. In diesem Kapitel möchte ich mich dem Lübecker Druckprogramm widmen, seinen Schwerpunkten und den Gründen für seine Ausrichtung. Dabei werde ich zeigen, dass nicht nur wirtschaftliche Faktoren eine Rolle spielten, sondern die Drucker ein konkretes Ziel verfolgten, das im Laufe des Lübecker Frühdrucks immer deutlicher hervortritt: die Gnade Gottes zu vermitteln.

Druckprogramme sind regelmäßig Gegenstand der Inkunabel- und Frühdruckforschung.<sup>40</sup> Diese zumeist quantitativen Analysen erlauben es, Muster und Entwicklungen in

---

<sup>40</sup> Für deutsche Beispiele vgl. KÜNST, Hans-Jörg: „Getruckt zu Augspurg“. Buchdruck und Buchhandel in Augsburg zwischen 1468 und 1555 (Studia Augustana 8), Tübingen 1997; CHRISMAN, Miriam Usher: Bibliography of Strasbourg Imprints, 1480–1599, New Haven 1982; VAN DER HAEGEN, Pierre L.: Der frühe Basler Buchdruck. Ökonomische, sozio-politische und informationssystematische Standortfaktoren und Rahmenbedingungen (Schriften der Universitätsbibliothek Basel 5), Basel 2001; DUNTZE, Oliver: Ein Verleger sucht sein Publikum. Die Straßburger Offizin des Matthias Hupfuff (1497/98–1520) (Archiv für Geschichte des Buchwesens Studien 4), München 2007 (Diss. Univ. Erlangen–Nürnberg 2006); und jüngst ROTH, Christoph: Ein „Meister der Druckkunst“ in Heidelberg. Das Heidelberger Publikationsprogramm des Inkunabeldruckers Heinrich Knoblochzer 1485–1495/1500, Heidelberg 2021; SCHWEITZER-MARTIN, Paul: Kooperation und Innovation im Speyerer Buchdruck des ausgehenden Mittelalters (Materiale Textkulturen 37), Berlin/Boston 2022, spez. S. 55 ff.; Dabei wurden die Gründe für die Textauswahl, wie Günthart treffend feststellt, bisher oftmals nur oberflächlich verhandelt, vgl. GÜNTHART, Romy: Deutschsprachige Literatur im frühen Basler Buchdruck (ca. 1470–1510) (Studien und Texte zum Mittelalter und zur frühen Neuzeit 11), Münster 2007 (Habil. Univ. Zürich 2005/2006), S. 121–123.

der Druckproduktion, sowohl einzelner Offizinen als auch ganzer Städte, zu identifizieren. Sie sind wichtige Grundlage, um die zunehmende Spezialisierung der Druckbetriebe sichtbar zu machen und die Wechselwirkung zwischen der Druckproduktion und wirtschaftlichen, politischen und kulturellen Faktoren zu offenbaren. Gleichzeitig sind diese Analysen aber nurmehr eine positivistische Bestandsaufnahme, sind sie doch abhängig von der Überlieferung.

Andersherum, gewissermaßen als Gegenprobe, kann man fragen, ob hinter der Produktion der Drucker nicht selbst ein spezielles Programm stand: ein Ziel, eine Agenda, die das Programm der Drucker bestimmte. Der entscheidende Unterschied zwischen beiden Ansätzen liegt in dem Verhältnis von Aktion und Reaktion, von Akteur und Reakteur: Re-agierten die Drucker mit ihren Veröffentlichungen auf die in ihrem Umfeld bestehenden Umstände und Bedingungen oder agierten sie vielmehr eigenständig entsprechend ihres Druckprogramms und beeinflussten dadurch wiederum ihr Umfeld? Beide Ansätze sind zwei Seiten ein und derselben Medaille, die aufeinander einwirken und erst in der Zusammenschau ein Gesamtbild offenbaren.

In diesem Kapitel möchte ich beide Ansätze, die positivistisch-quantitative Analyse wie die qualitative Frage nach den Zielen der Drucker, verfolgen und die Lübecker Druckproduktion so von außen nach innen untersuchen. Während ich für den ersten Schritt auf eine selbst angelegte Datenbank der Lübecker und mittelniederdeutschen Druckproduktion bis 1520 zurückgreife, gehe ich für den zweiten Schritt von den Drucktexten selbst aus. In ihren Werken hinterließen die Lübecker Drucker eine Vielzahl von Hinweisen darauf, wie sie ihr Schaffen von ihrem Publikum verstanden wissen wollten. Sie kommen in Form von Paratexten, in denen die Drucker über den Status und die Bedeutung des Buchdrucks reflektierten und ihr eigenes Wirken kommentierten. Diese Kommentare, allen voran das

„Lob der Druckkunst“, machen deutlich, dass die Lübecker Drucker bereits früh ein eigenständiges Druckprogramm entwickelten, ihr Profil immer weiter schärften und dabei ein konkretes Ziel verfolgten: die Druckliteratur als Geschenk Gottes allen Menschen zugänglich zu machen, sie selbst als Vermittler seiner Gnade.

## I.1 Eine Nische im Markt: Das Lübecker Druckprogramm in Zahlen

Schon lange bevor sich um 1474 der erste Drucker in Lübeck niederließ, war die Stadt Teil eines lebendigen Buch- und Druckmarkts, der sich bis Süddeutschland und Italien erstreckte. Um sich auf diesem vielseitigen Markt dauerhaft behaupten zu können, bedurften die Lübecker Drucker einer Nische, die sowohl Alleinstellungsmerkmal als auch Marketingstrategie für ihre Produkte sein konnte. Diese Nische fanden sie in der mittelniederdeutschen religiösen Literatur.

Um nachzuvollziehen, wie die Drucker auf die örtlichen Gegebenheiten reagierten und welchen Platz sie sich auf dem Markt erschlossen, werde ich die Lübecker Druckproduktion zunächst aus quantitativer Perspektive analysieren. Grundlage ist eine Datenbank der gesamten Lübecker Druckproduktion von 1474–1520, zusammengestellt aus den Datensätzen der einschlägigen (Früh-)Druckverzeichnisse. Neben den Angaben der Druckkataloge verzeichnet sie die Sprache der Werke, ihr Alter, etwaige Firmierungen und kategorisiert die Werke nach Gattungen. Ziel der Datenbank ist es, die Entwicklungen und Charakteristika der Lübecker Produktion sichtbar und gleichzeitig mit anderen Druckerstädten vergleichbar zu machen. Weitere Informationen zur Datenbank und der Kategorisierung sowie graphische Auswertungen der Druckproduktion finden sich in **Anhang I**.

In einem zweiten Schritt frage ich nach den äußeren Gründen für diese Entwicklung in der Druckproduktion. Dabei zeigt sich, dass die Lübecker Drucker schon früh eine Marktlücke auf dem bestehenden Buchmarkt für sich identifizierten, die sie mit fortschreitender Zeit immer mehr für sich beanspruchten, nämlich religiös-erbauliche Literatur in der mittelniederdeutschen Volkssprache. Mit dieser Literatur erschlossen sich die Drucker ein neues, breites Publikum – auch, und insbesondere, Laien.

Bis 1520 erschienen in Lübeck 344 Druckausgaben, wovon 318 den sechs Inkunabeldruckern zuzurechnen sind (**Anh. II.3.1**). Die Druckproduktion stieg bis zur Jahrhundertwende zunächst kontinuierlich an, war aber geprägt von mehreren Hochs und Tiefs. Ab ca. 1500 stagnierte sie zusehends. Die Gründe hierfür sollen uns am Ende dieser Arbeit noch einmal beschäftigen.

Zwei Merkmale stechen hervor, mit denen sich Lübeck deutlich von anderen Frühdruckstädten abhebt.<sup>41</sup> Das ist zum einen die regelmäßige Verwendung der Volkssprache. Während volkssprachliche Drucke im reichsweiten Durchschnitt nicht einmal 20% ausmachten<sup>42</sup>, lag ihr Anteil in Lübeck mit 45,6% beinahe gleichauf mit der lateinischen Produktion (51,6%). Zwei weitere Prozent entfallen auf mischsprachliche Drucke. Die volkssprachliche Produktion ist bis auf zwei Drucke ausschließlich auf Mittelniederdeutsch.<sup>43</sup> Daneben sticht der Anteil religiöser Literatur mit mehr als zwei Dritteln der Gesamtproduktion hervor (**Anh. II.3.2**). Neben Liturgica (R.3 = 17%) und Ablässen (R.9 = 19,5%) nehmen vor allem die katechetischen Unterweisungswerke (R.7) mit 14,2% sowie die

---

<sup>41</sup> Die folgenden Angaben beziehen sich allesamt auf die Gesamtproduktion der Inkunabeldrucker, d.h. 318 Ausgaben.

<sup>42</sup> NEDDERMEYER, Handschrift, S. 435; ähnlich RAUTENBERG, Ursula: Buchhändlerische Organisationsformen in der Inkunabel- und Frühdruckzeit, in: Die Buchkultur im 15. und 16. Jahrhundert 2, hrsg. v. Barbara TIEMANN, Hamburg 1999, S. 339–376, 344.

<sup>43</sup> 1036810N: frühneuhochdeutsch, sowie italienische Ergänzungen in M39309.

Andachts- und Gebetsliteratur (R.8) mit 11,9% einen großen Teil ein. Die religiöse Unterweisungs- und Gebetsliteratur diente wie auch die meisten hagiographischen Werke (R.6) in erster Linie erbaulichen Zwecken. Diese erbaulichen Schriften allein machen 30,8% der Gesamtproduktion aus. Die am nächststärksten vertretenen Textsorten wie populäre Werke (V = 11,3%), wissenschaftliche Literatur (S = 9,4%) und Schulbücher (T = 6,9%) rangieren erst weit dahinter.

Angesichts ihrer hohen Prozentsätze ist es kaum verwunderlich, dass diese beiden Bereiche eine große Überschneidung zeigen. So machen religiöse Schriften in Lübeck allein fast zwei Drittel der volkssprachlichen Publikationen aus (62,1%), während der gesamtdeutsche Durchschnitt gerade einmal bei 30% und im mittelniederdeutschen Sprachraum bei gut 40% liegt.<sup>44</sup>

Diese Merkmale zeigen sich jedoch nicht von vornherein so deutlich, sondern sind das Ergebnis einer sich über mehrere Jahre erstreckenden Entwicklung. So wächst der Anteil der volkssprachlichen Produktion von Drucker zu Drucker (**Anh. II.3.3**): Abgesehen vom zweiten Lübecker Drucker, Johann Snell, liegt er bei allen anderen Druckern bei über einem Drittel, steigt bei Steffen Arndes auf gut die Hälfte und markiert seinen Höhepunkt mit knapp 75% bei der Mohnkopffizin.

Diese Verlagerung geht einher mit den Verschiebungen, die innerhalb der religiösen Literatur zu beobachten sind (**Anh. II.3.4**). Lag bei den ersten beiden Druckern der Fokus noch auf liturgischen Werken (20% resp. 33,3%), machen sie bei den nachfolgenden im Schnitt nur noch um die 10% aus. Dafür steigt der Anteil erbaulicher Werke, also der

---

<sup>44</sup> Diese Zahlen beruhen auf den Hochrechnungen von Sauer für die gesamte deutsche und von Heß für die niederdeutsche Produktion, vgl. SAUER, Manfred: Die deutschen Inkunabeln, ihre historischen Merkmale und ihr Publikum, Düsseldorf 1956 (Diss. Univ. Köln 1956), S. 65; HEB, Imagery, S. 51.

Unterweisungs- und Andachtsliteratur (R.7, R.8) und der Heiligenlegenden (R.6), die insgesamt mit 82,7% deutlich vorwiegend in der Volkssprache gedruckt waren. Während der Anteil dieser volkssprachlichen Erbauungsliteratur bei Snell mit 11,1% noch gering war, liegt er bei allen anderen Druckern bei mindestens 20%, bei Arndes sogar bei 26,5% und bei der Mohnkopffizin bei 44,4% (**Anh. II.3.5**).

Schließlich fällt auf, dass der größte Teil dieser volkssprachlichen Erbauungstexte zeitgenössisch ist. Allgemein datieren lediglich knapp 10% der Lübecker Gesamtproduktion vor das 15. Jahrhundert. In den volkssprachlichen Erbauungswerken sind es gerade einmal 6%, beispielsweise die niederdeutsche Fassung des *Speculum humanae salvationis* (M43046) oder von Johannes' Friburgensis *Summa confessorum* (M13615).

Über die ersten zwei Dekaden des Lübecker Buchdrucks zeigt sich ein stetiger Anstieg der Produktion. Gleichzeitig kristallisieren sich zwei Merkmale heraus, auf die die Drucker sich zusehends konzentrierten: zeitgenössische erbauliche Literatur in der mittelniederdeutschen Volkssprache. Hier wird ein Druckprogramm erkennbar, nach dessen Grundlage ich nun fragen möchte.

Die Ausrichtung der Lübecker Druckproduktion ist als Reaktion auf die Entwicklungen des Buchmarkts und die örtlichen Gegebenheiten zu lesen. Lübeck war im ausgehenden 15. Jahrhundert ein vielversprechender Standort für die neue Drucktechnologie. Als kulturelles und wirtschaftliches Zentrum des Hanseraums war es eng vernetzt mit Norddeutschland, Skandinavien und den Ostseestädten und versprach damit einen breiten Absatzmarkt. Als sich in den 1470er und 1480er Jahren die ersten Drucker hier ansiedelten, sahen sie sich allerdings einer doppelten Herausforderung gegenüber. Zum einen war die

Stadt bereits fest eingebunden in einen weitverzweigten Buchmarkt<sup>45</sup>, zum anderen durchlitt das noch junge Druckgewerbe zu dieser Zeit schon seine erste Stagnation.<sup>46</sup> Der Markt war gesättigt und es bedurfte innovativer Geschäftsideen, um sich dauerhaft behaupten zu können.

Die Reichweite und das Profil dieses Buchmarktes werden sichtbar in den Beständen der mittelalterlichen Kirchen- und Klosterbibliotheken Lübecks, die heute weitgehend in der Stadtbibliothek überliefert sind. Die Inkunabeln rekrutieren sich aus dreiundzwanzig verschiedenen deutschen, sechzehn niederländischen, fünfzehn italienischen und zwei französischen Druckzentren.<sup>47</sup> Private Sammlungen wie die des Lübecker Vikars Conrad Stenhop, aus der sich neunundzwanzig Inkunabeln in der Rostocker Universitätsbibliothek erhalten haben, zeigen eine ähnliche Bandbreite.<sup>48</sup> Drucke aus Lübeck machen darunter nur einen erstaunlich kleinen Teil aus: In der Stadtbibliothek stehen sie erst an fünfter Stelle nach Köln, Straßburg, Venedig und Nürnberg; die Franziskaner besaßen sogar nur zwei Drucke aus Lübeck, Stenhop keinen einzigen.

Diese Bibliotheken zeigen aber auch, dass dieser Buchmarkt vor allem lateinisch geprägt war. Es handelt sich fast ausschließlich um Bibliotheken aus geistlich-intellektuellen Kontexten, in denen Latein noch weit bis in die Neuzeit die vorwiegende Schreib- und

---

<sup>45</sup> Vgl. SODMANN, Timothy: Buchdruck, Buchhandel und Sprachkontakt in der Hanse, in: Sprachkontakt in der Hanse. Aspekte des Sprachausgleichs im Ostsee- und Nordseeraum, hrsg. v. P. Sture URELAND (Linguistische Arbeiten 191), Berlin 1987, S. 89–105, S. 95. Der erste Händler für Druckliteratur lässt sich bereits 1469 hier nachweisen, vgl. ALTMANN, Brandis, S. 25. Zur Handschriftenproduktion in Lübeck und Umgebung vgl. auch SCHNABEL, Kerstin: Mittelalterliches Buch- und Bibliothekswesen geistlicher Gemeinschaften in Schleswig und Holstein, in: Klöster, Stifte und Konvente nördlich der Elbe, hrsg. v. Oliver AUGÉ (Quellen und Forschungen zur Geschichte Schleswig-Holsteins 120), Neumünster 2013, S. 165–216.

<sup>46</sup> ALTMANN, Brandis, S. 9f.; RAUTENBERG, Organisationsformen, S. 355.

<sup>47</sup> SODMANN, Buchhandel, S. 94; SCHNABEL, Bibliothekswesen, S. 200.

<sup>48</sup> KOHFELDT, Gustav: Der Lübecker Vikar Conrad Stenhop, ein mittelalterlicher Illuminator und Büchersammler, in: Zentralblatt für Bibliothekswesen 20 (1903), S. 281–285, S. 282–283.

Lesesprache war. Gerade im Bereich lateinischer Literatur waren die Lübecker Drucker also von vornherein mit der Konkurrenz aus anderen Druckerstädten konfrontiert, die den Lübecker Markt bereits erobert hatten, lange bevor sie selbst aktiv wurden. Um sich dagegen zu behaupten, brauchten sie eine Marktlücke und die fanden sie in der volkssprachlichen Literatur.

Volkssprachliche Literatur spielte in den meisten Frühdruckzentren bis weit ins 16. Jahrhundert hinein nur eine randständige Rolle. Die meisten Drucker konzentrierten sich auf ältere lateinische Literatur, denn diese versprach einen fest umrissenen, schon durch die handschriftliche Tradition etablierten Absatzmarkt und eine große Reichweite, denn sie unterlag keinen Sprachgrenzen.<sup>49</sup> Gerade in den Städten aber entstand, parallel mit und in enger Wechselwirkung zum Buchdruck, ein stetig wachsendes volkssprachliches Lesepublikum: Für das 15. Jahrhundert rechnet man dort mit einer Alphabetisierungsrate von 20–30%; alleine Lübeck unterhielt vier deutsche Schreibschulen.<sup>50</sup> Neben Männern und Frauen aus (semi-)religiösen Kontexten waren es bürgerliche Kreise, die das Lesen in der Volkssprache lernten.<sup>51</sup> Die Lübecker Drucker erkannten früh das Potential dieser Leserkreise und nutzten es für sich.

---

<sup>49</sup> Neddermeyer, S. 436; KAMMERER, Elsa/MÜLLER, Jan-Dirk: *Le Choix du Vernaculaire. De la Nécessité Commerciale à l'Ambition Programmatique*, in: *Imprimeurs et Libraires de la Renaissance – Le Travail de la Langue*, hrsg. v. Elsa KAMMERER/Jan-Dirk MÜLLER (*Travaux d'humanisme et renaissance* 549), Genève 2015, S. 114–123, S. 116f.; PETTEGREE, Andrew/HALL, Matthew: *Buchdruck und Reformation. Eine Neubetrachtung*, in: *Bücher, Drucker, Bibliotheken in Mitteldeutschland. Neue Forschungen zur Kommunikations- und Mediengeschichte um 1500*, hrsg. v. Enno BÜNZ, Leipzig 2006, S. 343–371, S. 356f.

<sup>50</sup> SCHMITZ, *Grundriss*, S. 13; WRIEDT, Klaus: *Schulen und bürgerliches Bildungswesen in Norddeutschland*, in: *Studien zum städtischen Bildungswesen des späten Mittelalters und der frühen Neuzeit*, hrsg. v. Bernd MOELLER/Hans PATZE/Karl STACKMANN (*Abhandlungen der ADW Göttingen, Philologisch-Historische Klasse Folge 3, 137*), Göttingen 1983, S. 152–172, S. 166.

<sup>51</sup> NEDDERMEYER, *Handschrift*, S. 547f.

Hierin erklärt sich auch die Aktualität der Lübecker Druckliteratur. Nur für wenige Werke lassen sich konkrete Vorlagen identifizieren<sup>52</sup>; falls doch, so datieren sie nur selten vor 1450. Das kann zum einen dem Mittelniederdeutschen als allgemein noch junger Literatursprache und dem Aufschwung volkssprachlicher religiöser Literatur im 15. Jahrhundert zugeschrieben werden, gilt aber auch für viele lateinische Werke, wie beispielsweise Lucas Brandis' Monumentalwerk, das *Rudimentum novitiorum* (GW M39062). Neue, bisher unbekannte Werke zu drucken, war ebenfalls ein Alleinstellungsmerkmal, mit dem die Lübecker Drucker sich gegen andere Druckorte behaupten konnten.

Lübeck war aber weder die erste noch die einzige Stadt, in der in der Volkssprache gedruckt wurde<sup>53</sup>, und auch ihr hoher vernakulärer Anteil ist kein Unikum: Augsburg, Antwerpen, Lyon und London verzeichnen ebenfalls viele volkssprachliche Drucke; ersteres mit zwei Dritteln sogar noch mehr als Lübeck.<sup>54</sup> Diese volkssprachlichen Inseln entstanden vor allem dort, wo wie im Falle Lübecks der lateinische Buchmarkt bereits besetzt war.<sup>55</sup> Obwohl auch hochdeutsche und mittelniederländische Druckerzeugnisse in Norddeutschland verständlich gewesen sein dürften<sup>56</sup>, wurden sie nicht im großen Stil hierher

---

<sup>52</sup> Vgl. auch HEB, Imagery, S. 57–67, 340.

<sup>53</sup> Der erste deutsche Druck erschien bereits 1454 in Mainz (M19909).

<sup>54</sup> Nach den Datensätzen des GW sind in Augsburg mit über 63% fast zwei Drittel der Produktion in der Volkssprache, in Antwerpen und Lyon jeweils knapp ein Drittel (32,3% bzw. 31,3%); England hat einen volkssprachlichen Anteil von fast 90%, vgl. PETTEGREE/HALL, Neubetrachtung, S. 357f. Vgl. auch MÜLLER, Jan-Dirk: Augsburger Drucke von Prosaromanen im 15. und 16. Jahrhundert, in: Augsburger Buchdruck und Verlagswesen. Von den Anfängen bis zur Gegenwart, hrsg. v. Helmut GIER/Johannes JANOTA, Wiesbaden 1997, S. 337–352, S. 337f.

<sup>55</sup> Vgl. PETTEGREE/HALL, Neubetrachtung, S. 357f.

<sup>56</sup> Zur sprachgeschichtlichen Verwandtschaft zwischen Mittelniederländisch und Mittelniederdeutsch vgl. SCHLUSEMANN, Rita: Volkssprachlicher Kulturtransfer bei der Devotio moderna, in: Schriftkultur und religiöse Zentren im norddeutschen Raum, hrsg. v. Patrizia CARMASSI/Eva SCHLOTHEUBER/Almut BREITENBACH (Wolfenbütteler Mittelalter-Studien 24), Wiesbaden 2014, S. 465–493, S. 468f. Ein Einfluss niederländischer Werke auf die mittelniederdeutsche Überlieferung, der sich im 14. und frühen 15. Jahrhundert insbesondere im Umfeld der Devotio moderna nachweisen lässt (vgl. SODMANN, Timothy: Niederländisch-niederdeutsche literarische Beziehungen im Mittelalter, in: Grenslantontmoetingen 6 (1986), S. 54–66, S. 57), ist im Falle der Lübecker Druckliteratur kaum zu beobachten.

gehandelt und stellten damit keine Konkurrenz für den mittelniederdeutschen Buchdruck dar.

Ein weiteres Alleinstellungsmerkmal des Lübecker Frühdrucks war der Fokus auf religiös-erbauliche Literatur. Obwohl solche Texte in allen volkssprachlich geprägten Druckprogrammen vertreten waren, waren sie nirgends so präsent wie in Lübeck. So zeigen die Augsburger Drucker weit deutlichere Schwerpunkte auf juristischen, politischen und naturwissenschaftlichen Werken, auf weltlichen Erzählstoffen und Unterhaltungsliteratur<sup>57</sup>, die in Lübeck zwar teilweise ebenfalls erprobt wurden, aber nicht vom gleichen Erfolg gekrönt waren.

Schon vor Ansiedlung des Buchdrucks zeigte die mittelniederdeutsche Überlieferung eine deutliche Affinität zu religiösen Stoffen<sup>58</sup>; eine hinreichende Erklärung hierfür gibt es allerdings bisher nicht. Die aus den zahlreichen (semi-)religiösen Bruderschaften und der laikalen Frömmigkeit deutlich ersichtliche Religiosität hat zwar sicherlich zur Popularität dieser Stoffe beigetragen, wird aber kaum ausgeprägter gewesen sein als in anderen Regionen. Vielmehr sind kulturelle Eigenheiten zu vermuten, die in enger Verbindung stehen zu der literarischen und sprachlichen Entwicklung des Niederdeutschen. Viele Textsorten, die im oberdeutschen Buchdruck vertreten sind, kannte das auf pragmatisches Schrifttum ausgelegte Niederdeutsche traditionsgemäß nicht. So ist ein Gros des nicht-

---

<sup>57</sup> KÜNST, Hans-Jörg: Die Augsburger Frühdrucker und ihre Textauswahl. Oder: Machten die Drucker die Schreiber arbeitslos?, in: Literarisches Leben in Augsburg während des 15. Jahrhunderts, hrsg. v. Johannes JANOTA/Werner WILLIAMS-KRAPP (Studia Augustana 7), Tübingen 1995, S. 47–57, S. 54f.; DERS.: Der Augsburger Buchdruck im 15. Jahrhundert. Der Markt und seine Akteure, in: Augsburg macht Druck. Die Anfänge des Buchdrucks in einer Metropole des 15. Jahrhunderts, hrsg. v. Günter HÄGELE/Melanie THIERBACH, Augsburg 2017, S. 42–49, S. 45; KÜNST, Buchdruck, S. 217–228. Lucas Brandis versuchte sich in den 1470ern an einigen Augsburger Werken wie der Melusine (GW 12664), Alexander (GW 890), Griseldis (GW M31597) oder der Zerstörung Trojas (GW 7240), es blieb aber jeweils bei einer Auflage.

<sup>58</sup> HEB, Imagery, S. 35.

institutionellen Schrifttums auf Unterweisung und moralisch-ethische Instruktion ausgerichtet<sup>59</sup>, worunter die religiöse Erbauung freilich einen festen Platz einnimmt.

Auch diese religiöse Literatur entwickelte sich erst im ausgehenden Mittelalter. Hierbei spielten die spätmittelalterlichen Reformbewegungen, allen voran die *Devotio moderna*, eine entscheidende Rolle. In der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts wirkte sie, stärker als im Süden, in die norddeutschen Klöster und Stifte und durch die Brüder und Schwestern vom gemeinsamen Leben auch in die Städte hinein und prägte nicht nur die Frömmigkeit über Ordensgrenzen hinweg, sondern beförderte als „Textgemeinschaft“ auch die Buch- und Schriftkultur.<sup>60</sup> Im niederdeutschen Raum trafen also mehrere Prozesse beinahe zeitgleich aufeinander: die Entwicklung einer religiösen Schriftlichkeit, die Ausbildung einer volkssprachlichen Leserschaft und die Ansiedlung des Buchdrucks. Das Zusammenspiel dieser Faktoren mag verhindert haben, dass andere Stoffe verstärkte Verbreitung fanden.

Mit der Ausrichtung ihres Programms auf Volkssprache und religiöse Erbauung übernahmen die Lübecker Drucker eine Vorreiterrolle für den niederdeutschen Buchdruck. So gibt es keine andere Druckerstadt in- und außerhalb des niederdeutschen Sprachraums,

---

<sup>59</sup> MEIER, Jürgen/MÖHN, Dieter: Die Textsorten des Mittelniederdeutschen, in: Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung, hrsg. v. Werner BESCH/Gerold UNGEHEUER/Armin BURKHARDT (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2,2), Berlin <sup>2</sup>2000b, S. 1470–1477; MEIER/MÖHN, Textsorten, S. 1471, 1473ff.

<sup>60</sup> Zur Rolle der *Devotio moderna* für die Ausbildung einer religiösen Terminologie im Niederdeutschen vgl. HEß, Imagery, S. 35; für die Spiritualität vgl. RÖCKELEIN, Hedwig: Schriftlandschaften – Bildungslandschaften – religiöse Landschaften in Norddeutschland, in: Schriftkultur und religiöse Zentren im norddeutschen Raum, hrsg. v. Patrizia CARMASSI/Eva SCHLOTHEUBER/Almut BREITENBACH (Wolfenbütteler Mittelalter-Studien 24), Wiesbaden 2014, S. 19–139, S. 31, 138; für die Schriftkultur vgl. STAUBACH, Nikolaus: Die *Devotio moderna* als Textgemeinschaft, in: Schnittpunkte. Deutsch-niederländische Literaturbeziehungen im späten Mittelalter, hrsg. v. Angelika LEHMANN-BENZ/Ulrike ZELLMANN/Urban KÜSTERS (Studien zur Geschichte und Kultur Nordwesteuropas 5), Münster 2003, S. 19–40; SCHLUSEMANN, Kulturtransfer.

die in diesem Umfang, absolut wie relativ, und in dieser Exklusivität niederdeutsch gedruckt hätte. Allein Magdeburg zeigt deutliche Parallelen zu Lübeck, sowohl hinsichtlich des Schwerpunkts in der religiösen Literatur als auch der gedruckten Texte, liegt quantitativ aber weit dahinter zurück.<sup>61</sup> Diese Hegemonialstellung hielten die Lübecker Drucker bis ins 16. Jahrhundert, ehe sie von der auswärtigen Konkurrenz aus ihrer Spitzenposition verdrängt wurden.

Bereits in der quantitativen Auswertung wird also deutlich, dass die Lübecker Drucker Pioniere des niederdeutschen Buchdrucks waren. Sowohl die mittelniederdeutsche Sprache als auch die religiöse Literatur öffneten eine Marktlücke im überregionalen Buchmarkt, die sie erfolgreich bedienten. Durch ihre zunehmende Spezialisierung konnten sie diese Nische besetzen, ein Alleinstellungsmerkmal etablieren und dadurch die Marktführerposition über gut fünf Dekaden aufrechterhalten. Sicherlich war diese Ausrichtung von den kommerziellen Interessen der Drucker und den allgemeinen ökonomischen wie kulturellen Bedingungen bestimmt. Welche anderen Ziele aber ebenfalls entscheidend waren und inwiefern diese einem bestimmten Druckprogramm folgten, untersuche ich im Folgenden.

## I.2 Verantwortlich zeichnen

Das Druckprogramm, das die Lübecker Drucker im Laufe ihrer Tätigkeit entwickelten und ausprägten, zeichnet sich nicht nur durch die beiden Schwerpunkte in der Volkssprache und in der religiösen Erbauungsliteratur aus, sondern auch durch ihre Firmierungen. Weit

---

<sup>61</sup> In absoluten Zahlen reicht alleine Köln beinahe an Lübeck heran (98 vs. 115), doch macht der Anteil niederdeutscher Literatur hier gerade einmal 6% aus, vgl. HEB, Imagery, S. 46. Magdeburg liegt mit 64 niederdeutschen Drucken bereits weit dahinter zurück. Beide Städte fallen aber nicht mehr unmittelbar in den niederdeutschen Sprachraum und drucken daher auch in den eigenen regionalen Dialekten, Ripuarisch und Mitteldeutsch, vgl. ebd., S. 49f.

häufiger als andere Werke tragen diese Drucke den Namen oder die Marke der Drucker.

Ich möchte nun zeigen, dass die Drucker mit ihrem Druckprogramm auch ein ideelles Ziel verbanden: Mit ihrer Firmierung zeichneten sie ihr Druckprogramm aus und mit ihrer Unterschrift gleichzeitig verantwortlich für die Werke, die sie druckten.

Die Frage, ob und inwiefern frühe Drucker ihren eigenen Idealen oder kommerziellen Interessen folgten, wurde von der Frühdruckforschung bereits in den Blick genommen. Während der Buchhistoriker Hans-Jörg Künast für die Augsburger Drucker vor dem Hintergrund der Reformation zwar hintergründig persönliche Präferenzen ausmachen konnte, aber doch letztendlich wirtschaftliche Motive im Vordergrund standen<sup>62</sup>, plädierte Kathleen Tonry für die frühen englischen Drucker zuletzt für eine eigene „agency“ und damit für die „capacity for responsible individual action“.<sup>63</sup> Natürlich lässt sich die Frage nach den persönlichen Interessen, Motiven und Überzeugungen historischer Personen immer nur annäherungsweise beantworten, doch hinterließen gerade die Lübecker Drucker zahlreiche Hinweise darauf, wie sie ihr Handeln vom Publikum verstanden wissen wollten, und zwar in den Paratexten zu ihren Werken. Hierin wird deutlich, dass die Drucker durchaus ideelle Ziele verfolgten.

Nach Gérard Genette definieren sich Paratexte als Nachrichten, die, neben dem eigentlichen Text stehend, dessen Verständnis beeinflussen und lenken sollen. Als *seuils* übernehmen sie eine Vermittlerfunktion zwischen Text und Publikum im „Dienst einer

---

<sup>62</sup> KÜNAST, Buchdruck, S. 78–85.

<sup>63</sup> TONRY, Agency, spez. S. 13. Ähnlich Hellinga, die den Druckern neben kommerziellen Motiven auch immer einen „sense of responsibility“ zuschreibt, vgl. HELLINGA, Lotte: Texts in Transit. Manuscript to Proof and Print in the fifteenth Century (Library of the written word 29), Leiden 2014, S. 2.

besseren Rezeption des Textes“.<sup>64</sup> Konstitutiv ist, dass die Verantwortung für diese Textelemente bei den Verfasser:innen oder den in ihrem Auftrag handelnden Herausgeber:innen liegt.<sup>65</sup>

Diese Zuweisung ist für die mittelalterlichen Verhältnisse zu erweitern: Gerade im über Jahrhunderte hinweg dominierenden Medium der Handschrift treten neben die Verfasser und Verfasserinnen noch zahlreiche weitere Instanzen – von den Bearbeiter:innen, Übersetzer:innen, Kompilator:innen, Korrektor:innen bis hin zu den handwerklich-materiell arbeitenden Gewerken der Schreiber:innen, Rubrikator:innen und Illustrator:innen –, die in die Produktion eines Textes involviert waren und das Werk, oft unabhängig vom ursprünglichen Verfasser, nach den Bedürfnissen des Publikums veränderten und beeinflussen konnten.<sup>66</sup>

Mit der Erfindung des Buchdrucks verschob sich dieses Gefüge. Hatten die einzelnen Instanzen zuvor weitgehend unabhängig und zeitlich und räumlich deutlich voneinander getrennt agiert, so kam nun ein Großteil dieser Produktionsschritte in einer Druckwerkstatt zusammen und stand unter der Aufsicht ein und desselben Druckers, teilweise

---

<sup>64</sup> GENETTE, Gérard: Paratexte. Mit einem Vorwort von Harald Weinrich. Aus dem Französischen von Dieter Hornig, Frankfurt a.M./New York 1989, S. 9–10.

<sup>65</sup> Ebd., S. 16–17.

<sup>66</sup> Zur Untrennbarkeit von intellektuellen und materiellen Einflüssen in der Textproduktion vgl. auch LUTZ, Eckart Conrad: Schreibprozesse? Zur Einleitung, in: Finden - Gestalten - Vermitteln. Schreibprozesse und ihre Brechungen in der mittelalterlichen Überlieferung, hrsg. v. Eckart Conrad LUTZ/Susanne KÖBELE/Klaus RIDDER (Wolfram-Studien 22), Berlin 2018, S. 9–22, spez. S. 12; DERS.: Lesevorgänge. Vom *punctus flexus* zur Medialität. Zur Einleitung, in: Lesevorgänge. Prozesse des Erkennens in mittelalterlichen Texten, Bildern und Handschriften, hrsg. v. Eckart Conrad LUTZ/Martina BACKES/Stefan MATTER (Medienwandel, Medienwechsel, Medienwissen 11), Zürich 2010, S. 11–34; TONRY, Agency, S. 3: „[...] medieval writers, readers, and book producers were less ready than we are to distinguish between producing a book and crafting a text“. Honemann spricht in diesem Zusammenhang allgemein von der „Hervorbringung von Literatur“, vgl. HONEMANN, Volker: Inkunabeldrucker als Autoren – Autoren als Inkunabeldrucker, in: Gutenberg-Jahrbuch 81 (2007), S. 85–100, S. 88f.

sogar von ihm selbst ausgeführt.<sup>67</sup> Intellektuelle und materielle Textproduktion kamen nun im Buchdruck zusammen.

Gleichzeitig entwickelten sich neue Formen des Paratexts: Während Kolophone und Vorreden, die schon in der Handschriftentradition existiert hatten, an die Bedürfnisse des gedruckten Buches angepasst wurden, entstanden Titelblätter, Inhaltsverzeichnisse, Kolummentitel und Druckermarken überhaupt erst mit dem Buchdruck.<sup>68</sup> An verschiedenen Stellen des Buches positioniert konnten diese Paratexte verschiedene Funktionen übernehmen: Sie dienten dazu, das Leseverhalten des Publikums zu lenken, aber auch, das Werk des Druckers zu bewerben und es damit weiter zu verbreiten.<sup>69</sup> So wurden sie auch der Ort, an dem die Drucker über ihr eigenes Handeln und Wirken reflektierten, ihre Motivationen und Ziele darlegten und sich selbst den Leser:innen präsentierten. Diese Drucker-Paratexte traten neben die des Verfassers und konnten sie bisweilen sogar verdrängen, sodass die Grenzen zwischen Autor-Text und Bearbeiter-Paratext verschwammen.<sup>70</sup>

Paratexte dienten aber noch einem weiteren Zweck, nämlich der Rechtfertigung des Textes. Während in der Spätantike ein Text noch im Wortsinne durch seinen Autor autorisiert wurde, baute das Mittelalter zunehmend auf seinen Nutzen (*utilitas*) und seine

---

<sup>67</sup> Vgl. ebd., S. 88f.; Vgl. dazu auch ausführlicher Kap. II. Vorbereitet sind diese arbeitsteiligen Prozesse bereits in den professionellen Handschriftenwerkstätten des 15. Jahrhunderts, vgl. SCHMITZ, Grundriss, S. 13f.

<sup>68</sup> WAGNER, Bettina: An der Wiege des Paratexts. Formen der Kommunikation zwischen Druckern, Herausgebern und Lesern im 15. Jahrhundert, in: Die Pluralisierung des Paratextes in der Frühen Neuzeit. Theorie, Formen, Funktionen, hrsg. v. Frieder von AMMON/Herfried VÖGEL (Pluralisierung & Autorität 15), Berlin 2008, S. 133–154, S. 133.

<sup>69</sup> Vgl. ebd., S. 135; HOSINGTON, Brenda: The Role of Translations and Translators in the Production of English Incunabula, in: Renaissance Cultural Crossroads. Translation, Print and Culture in Britain, 1473–1640, hrsg. v. Sara BARKER/Brenda HOSINGTON (Library of the written word 21), Leiden u.a. 2013, S. 3–20, S. 14; TONRY, Agency, S. 11.

<sup>70</sup> So wurde ein Druckerkolophon William Caxtons in der nachfolgenden Überlieferung als Verfasserkolophon übernommen, vgl. SHERMAN, William H.: The Beginning of 'The End'. Terminal Paratext and the Birth of Print Culture, in: Renaissance Paratexts, hrsg. v. Helen SMITH/Louise WILSON, Cambridge 2011, S. 65–87, S. 79f.

Wirksamkeit.<sup>71</sup> ‚Nützlich‘ meint dabei den moral-ethischen Nutzen eines Textes für die Leser:innen – eine Kategorie, die insbesondere im Kontext religiöser Schriften wesentlich war und auch, wie ich zeigen werde, im niederdeutschen Buchdruck immer wieder zur Anwendung kam.<sup>72</sup> Die Verantwortung, diese *utilitas* in einem Vorwort herauszustellen, oblag den Bearbeiter:innen und Kommentator:innen des Textes.<sup>73</sup> Sie traten damit neben die Verfasser:innen und übernahmen ihre Rolle als Verantwortliche für Text und Paratext.

Den Kolophonen, obwohl am genau entgegengesetzten Ende des Textes positioniert, kommt eine ähnliche Funktion zu. Schon seit dem frühen Mittelalter ist dies die Stelle, an der die Textproduzent:innen, Verfasser:innen wie Schreiber:innen, Hinweise auf die Produktion des Textes hinterließen. Das konnte der eigene Name, das Entstehungsdatum oder ein Hinweis auf die Auftraggeber:innen oder Widmungsträger:innen sein.<sup>74</sup> Insbesondere in kompilierten Schriften waren Kolophone ein geeigneter Ort für die Schreiber:innen, um den Wert und Zweck des ‚neuen‘ Textes herauszustellen und dabei gleichzeitig ihre eigene „authorial initiative“<sup>75</sup> hervorzuheben. Im Kolophon stilisierten sie sich als

---

<sup>71</sup> SUERBAUM, Almut: *Accessus ad auctores*. Autorkonzeption in mittelalterlichen Kommentartexten, in: *Autor und Autorschaft im Mittelalter*, hrsg. v. Elizabeth ANDERSEN u.a., Tübingen 1998, S. 29–37, S. 31–36.

<sup>72</sup> Vgl. Anm. 109. Zum ‚Nutzen‘ für das Seelenheil als Argument in religiöser Unterweisungsliteratur vgl. BURGER, Christoph: *Theologie und Laienfrömmigkeit*. Transformationsversuche im Spätmittelalter, in: *Lebenslehren und Weltentwürfe im Übergang vom Mittelalter zur Neuzeit*. Politik – Bildung – Naturkunde – Theologie, hrsg. v. Hartmut BOOCKMANN (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen, Philologisch-Historische Klasse 3, 179), Göttingen 1989, S. 400–420, S. 418.

<sup>73</sup> SUERBAUM, *Accessus*, S. 34–36.

<sup>74</sup> KELDERS, Ann: *Les Colophons des Manuscrits Datés de la Bibliothèque Royale comme Source Historique*, in: *Formules de Copiste. Les Colophons des Manuscrits Datés* (Bibliothèque Royale Albert Ier, Bruxelles, 07.12.1991–25.01.1992), hrsg. v. Thérèse GLORIEUX-DEGAND (232), Bruxelles 1991, S. 21–39; SCHIEGG, Markus: *Scribes’ Voices. The Relevance and Types of Early Medieval Colophons*, in: *Studia Neophilologica* 88 2 (2016), S. 129–147, S. 136–143.

<sup>75</sup> CYRUS, Cynthia J.: *The Scribes for Women’s Convents in Late Medieval Germany*, Toronto 2009, S. 158–162, spez. S. 159.

die neuen geistigen Besitzer:innen des Texts und wurden damit zwangsläufig zu den Verantwortlichen für seinen Inhalt und seine Nützlichkeit.

Auch im Buchdruck ist der Kolophon der Ort, an dem die Gegenwart der Drucker am deutlichsten hervortritt. Hier konnten sie sich und ihre Tätigkeit bewerben. Neben der einfachen Druckerfirmierung, die neben dem Namen des Druckers auch das Druckdatum und den Druckort beinhalten konnte, entwickelte sich die graphische Druckermarke. Mit ihrem Wiedererkennungswert diente sie, ähnlich einem modernen Firmenlogo, nicht nur dazu, das Programm der Offizin zu bewerben, sondern war gleichzeitig Qualitätssiegel.<sup>76</sup> Beide Formen wurden erstmals 1457 (GW M36179) bzw. 1462 (GW 4204) von der Mainzer Offizin Peter Schöffers im gedruckten Buch verwendet. Es sollte allerdings Jahrzehnte dauern, ehe sie regelmäßige Verwendung fanden, sodass noch nicht einmal die Hälfte aller Inkunabeln (47,5%) den Druckernamen trägt.<sup>77</sup> Während Wagner und Schmitz in einem ersten Zugriff auf die Verteilung von Druckerfirmierungen vermuten, dass weniger die Textgattung als vielmehr lokale Traditionen und die Vorlieben der jeweiligen Druckwerkstatt dafür verantwortlich waren<sup>78</sup>, zeigen sich in Lübeck durchaus Regelmäßigkeiten, welche Texte die Drucker mit ihrem Namen versahen.<sup>79</sup>

---

<sup>76</sup> SCHMITZ, Grundriss, S. 236–242; SCHIEGG, Colophons, S. 143f. Allgemein WOLKENHAUER, Anja/SCHOLZ, Bernhard F. (Hrsg.): *Typographorum Emblemata. The Printer's Mark in the Context of Early Modern Culture* (Schriftmedien, Kommunikations- und buchwissenschaftliche Perspektiven 4), Berlin/Boston 2018.

<sup>77</sup> SCHMITZ, Grundriss, S. 48.

<sup>78</sup> WAGNER, Paratext, S. 136, 140; SCHMITZ, Grundriss, S. 230f.

<sup>79</sup> CYRUS, Scribes, S. 156f. vermutet ähnliches für die ältere Handschriftentradition.

Vergleicht man das Firmierungsverhalten der Lübecker Drucker, so zeigt sich ein deutlicher Anstieg (**Anh. I, 3.6**): Während die ersten drei Drucker maximal 10% ihrer Werke firmierten – und Snell noch nicht einmal eines in Lübeck –, nennen sich Arndes und Ghotan in knapp 40% ihrer Drucke. Die Mohnkopffoffizin unterzeichnet nicht mit Namen, sondern verwendet stattdessen eine Auswahl verschiedener Druckermarken, darunter ihren Namensgeber, einen Wappenschild mit drei



Abb. 1: Die Druckermarken der Mohnkopffoffizin, nach M43087 (Lüneburg RB, Inc 1128)

Mohnköpfen (**Abb. 1**). Der Anteil der so ausgezeichneten Werke liegt bei über 70%. Zwar lässt sich dieser Anstieg anteilig sicherlich durch die nur sukzessive Etablierung der Druckerfirmierung erklären. Gleichzeitig zeigt die Verteilung der Firmierungen aber deutliche Parallelen zu den Schwerpunkten und Entwicklungen der Druckproduktion.

Bei allen Lübecker Druckern handelt es sich in erster Linie um religiöse Schriften (zwischen 65% und 100%), wobei die jeweiligen Textsorten variieren, analog zu den Verschiebungen in der Druckproduktion. So sind es bei den drei frühen Druckern wiederum vorwiegend liturgische Werke, bei den drei nachfolgenden steigt der Anteil erbaulicher Texte mit Firmierung auf gut 50% (**Anh. I.3.7**). Auch die Sprache der Drucke spiegelt diese Entwicklung wider: Firmierten die früheren Drucker vor allem lateinische Werke, so macht die Volkssprache in den firmierten Drucken der späteren Drucker zwischen beinahe 60% (Arndes) und über 70% (Ghotan, Mohnkopfdruker) aus. Die Firmierungen der Drucker konzentrieren sich also insbesondere auf diejenigen Texte, die sich schon in der quantitativen Analyse als Schwerpunkte der Druckproduktion abzeichneten – Texte, die die Drucker, wie sich in Kapitel II noch zeigen wird, eigenständig produzierten und demnach

selbst auswählten. Dabei ist auffällig, dass bei den späteren Druckern der Anteil anonymer Texte in den Firmierungen zwischen 60% und 75% ausmacht. Der Name des Druckers erscheint also in erster Linie in solchen Werken, die keinen Verfassernamen tragen.

Anonymität ist in der mittelniederdeutschen Literatur keine Seltenheit: 64,8% der Lübecker Drucke in der Volkssprache sind anonym überliefert. Neben der mittelalterlichen Auffassung von Autorschaft, die den Ursprung des inspirierten Schreibens in Gott und nicht im Menschen sah und einen Autornamen damit weitgehend obsolet machte, ist gerade in der volkssprachlichen Literatur Anonymität eher die Regel denn die Ausnahme.<sup>80</sup> Das gilt umso mehr für den Gegenstand dieser Untersuchung, die mittelniederdeutsche Literatur und die religiöse Erbauungsliteratur, die per se eine Affinität zur Anonymität zeigen.<sup>81</sup> Hier schwimmt die Grenze zwischen Verfasser und Bearbeiter und lässt Raum für die Drucker, diese Lücke mit ihrem eigenen Namen zu füllen. Mit ihrer Unterschrift

---

<sup>80</sup> Vgl. MÜLLER, Jan-Dirk: Auctor – Actor – Author. Einige Anmerkungen zum Verständnis vom Autor in lateinischen Schriften des frühen und hohen Mittelalters, in: *Der Autor im Dialog. Beiträge zu Autorität und Autorschaft*, hrsg. v. Felix Philipp INGOLD/Werner WUNDERLICH, St. Gallen 1995, S. 17–31, S. 19; CERQUIGLINI, Bernard: *In Praise of the Variant. A Critical History of Philology*, transl. by Betsy Wing (Parallax. Re-Visions of Culture and Society), Baltimore/London 1999, S. 8–12.; KITTANG, Atle: *Authors, Authorship, and Work: A Brief Theoretical Survey*, in: *Modes of Authorship in the Middle Ages*, hrsg. v. Slavica RANKOVIĆ (Papers in mediaeval studies 22), Toronto 2012, S. 17–29. Zur Anonymität in der mittelalterlichen Literatur vgl. LETHBRIDGE, Emily: *Authors and Anonymity, Texts and Their Contexts. The Case of Eggertsbók*, in: *Modes of Authorship in the Middle Ages*, hrsg. v. Slavica RANKOVIĆ (Papers in mediaeval studies 22), Toronto 2012, S. 343–364; sowie insbesondere HAFERLAND, Harald: *Wer oder was trägt einen Namen? Zur Anonymität in der Vormoderne und in der deutschen Literatur des Mittelalters*, in: *Anonymität und Autorschaft. Zur Literatur- und Rechtsgeschichte der Namenlosigkeit*, hrsg. v. Stephan PABST (Studien und Texte zur Sozialgeschichte der Literatur 126), Berlin 2011, S. 49–72, S. 53, 55.

<sup>81</sup> CORDES, Gerhard: *Mittelniederdeutsche Dichtung und Gebrauchsliteratur*, in: *Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft*, hrsg. v. Gerhard CORDES/Dieter MÖHN, Berlin 1983, S. 351–390, S. 373. In der volkssprachlichen Andachts- und Unterweisungsliteratur ist es vor allem der omnipräsente Hang zur Kompilation, der die Zuschreibung an einen Autor erschwert, vgl. WEIDENHILLER, Eginio P.: *Untersuchungen zur deutschsprachigen katechetischen Literatur des späten Mittelalters. Nach den Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek (Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters 10)*, München 1965 (Diss. Univ. München 1961), S. 212; OCHSENBEIN, Peter: *Handschrift und Druck in der Gebetbuchliteratur zwischen 1470 und 1520*, in: *Die Gleichzeitigkeit von Handschrift und Buchdruck*, hrsg. v. Gerd DICKE/Klaus GRUBMÜLLER (Wolfenbütteler Mittelalter-Studien 16), Wiesbaden 2003, S. 105–119, S. 112.

beanspruchten die Drucker das Werk als ihr intellektuelles Eigentum, als Teil ihres Programms, und übernahmen damit gleichzeitig die Verantwortung für den Text – eine Verantwortung, der sie sich durchaus bewusst waren, wie das ‚Lob der Druckkunst‘ zeigt.

### I.3 Ein göttlicher Auftrag

Neben den Firmierungen waren es die längeren Paratexte – Vorreden, Schlusswörter wie eingeschobene Kommentare –, die den Druckern Raum gaben, über ihre Aktivität zu reflektieren. Das Paradebeispiel hierfür ist das ‚Lob der Druckkunst‘: *Wo gud vnde durbar de kunst der prenterie is*, ein ausführlicher Kommentar zur Bedeutung des Buchdrucks und der gedruckten Literatur. Ergänzt von anderen Werken der Lübecker Druckproduktion soll es als Ausgangspunkt dienen, um das Programm der Drucker greifbar zu machen. Dabei ist es nicht nur der Inhalt, sondern auch die Überlieferung dieser Werke, die Einblicke in das Ausmaß des eigenständigen druckerlichen Handelns geben und damit letztlich offenbaren, dass die Lübecker Drucker durchaus einem konkreten Ziel, sogar einer Agenda, folgten, nämlich durch Druckliteratur die Gnade Gottes für alle zugänglich zu machen.

Das ‚Lob der Druckkunst‘ ist ein Kommentar über die Nützlichkeit und Notwendigkeit gedruckter Bücher für das eigene Seelenheil, der erstmals 1492 im Plenar E der Mohnkopffoffizin erschien (GW M34220).<sup>82</sup> Da der Text bisher nur randständig Beachtung fand, soll der Inhalt hier kurz referiert werden und ist außerdem als Transkription und neuhochdeutsche Übersetzung im Anhang beigegeben (**Anh. II**).

---

<sup>82</sup> Zur Überlieferung und zu den Siglen vgl. KÄMPFER, Winfried: Studien zu den gedruckten mittelniederdeutschen Plenarien. Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte spätmittelalterlicher Erbauungsliteratur (Niederdeutsche Studien 2), Münster 1954, S. 4, der selbst auf HAEBLER, Konrad: Die Frühdrucke des niederdeutschen Plenarium, in: Nordisk Tidskrift för bok- och biblioteksväsen 2 (1916), 112-131; 207-228 aufbaut.

Der Text steht im Anschluss an die Evangelienlesung für den 18. Sonntag nach

Trinitatis (fol. CCLXXIII<sup>r</sup>–CCLXXIII<sup>v</sup>) und knüpft an an das unmittelbar vorausgehende Exempel über einen Pariser Studenten und den heiligen Antonius, die beide, als sie das Wort Gottes zum ersten Mal vernahmen, sofort ihr weltliches Leben aufgaben und ins Kloster eintraten (Abb. 2). Das ‚Lob der Druckkunst‘ vergleicht die

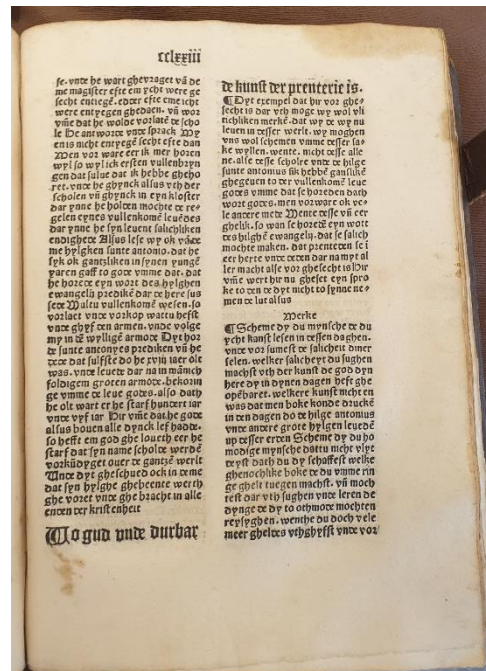


Abb. 2: Textbeginn des ‚Lob der Druckkunst‘, nach GW M34220 (Stockholm KB, Ink 1357)

Situation der beiden Umkehrer mit der seines Publikums: Während diese beiden das Wort Gottes nur durch Hören erfahren konnten und das

Gehörte in ihr Herz hätten eindrucken müssen, könne man es heute einfach in gedruckten Büchern nachlesen. Diese Chance enthielten sich die meisten Zeitgenoss:innen aber selbst vor, indem sie ihre Lesefähigkeit nicht nützten, Gottes Geschenk der Druckerpresse missachteten und – statt Bücher zu kaufen, die gute Dinge für ihre Seele bereithielten – ihre Zeit lieber mit Schändlichkeiten zubrachten. Ihnen drohe die ewige Verdammnis. Ihre Erlösung hingegen liege im gedruckten Buch, das seinen Leser:innen Seelenheil verheiße. Der Text schließt mit einer kurzen Klage: Ach, wenn die Menschen ihr Geld doch lieber für Bücher als für profanen Zeitvertreib ausgaben!

Wie bei zahlreichen anderen mittelniederdeutschen Drucken aus Lübeck ist der Verfasser des ‚Lob der Druckkunst‘ unbekannt. Vermutlich ist er identisch mit dem Bearbeiter, der das Plenar für diese bereits fünfte mittelniederdeutsche Auflage E noch einmal grundlegend überarbeitete und an zahlreichen Stellen ergänzte. Was man über ihn weiß, erschließt sich aus seinem Werk selbst: Die gute Kenntnis der biblischen und patristischen

Schriften und textimmanente Hinweise auf ein städtisch-merkantiles Lebensumfeld lassen einen Kleriker vermuten, der in der Laienseelsorge tätig war, vermutlich aus Lübeck selbst.<sup>83</sup> Zahlreiche Hinweise auf die Buch- und Schriftkultur<sup>84</sup> legen allerdings auch nahe, dass der Drucker Einfluss auf die Bearbeitung nahm.

Das wird deutlich in den zahlreichen Spuren, die der Drucker im Werk hinterließ. So nennt er sich mehrfach am Ende des Werkes: Neben dem typischen Mohnkopff-Signet geben das Wappen mit der Hausmarke sowie das darüber abgedruckte Akrostichon Hinweise auf den ansonsten namenlosen Drucker: Hans van Ghetelen (Abb. 3).<sup>85</sup> Auch im ‚Lob

der Druckkunst‘ selbst präsentiert er sich dezidiert als Auftraggeber und macht dabei gleich Werbung für andere Produkte seiner Werkstatt: *Unde desse sulue de dyt ewangelienboek leet maken . heft ok vele vnde mannigerleie art van bedeboeken maken laten* (GW M34220, CLXXVI<sup>v</sup>). Solche Querbezüge zwischen Druckwerken sind typisch für die Mohnkopffoffizin. Der moralische Mehrwert des einen Werkes überträgt sich damit automatisch auf die anderen – ein übergreifendes Programm wird sichtbar.<sup>86</sup> Während der

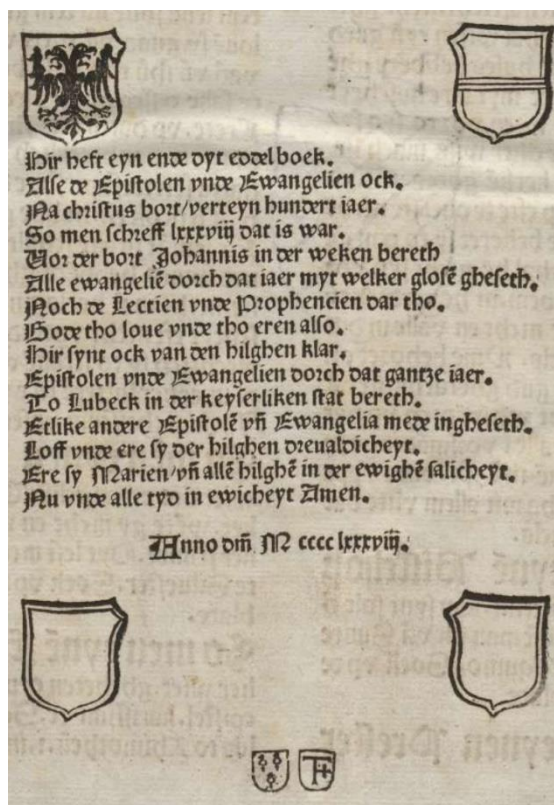


Abb. 3: Hans van Ghetelens Akrostichon am Ende des *Plenars*, nach GW M34208 (Berlin SB, 4<sup>o</sup> Inc 1468)

<sup>83</sup> KÄMPFER, *Plenarien*, S. 200f.; S. 123–127, 130.

<sup>84</sup> Ebd., S. 125–128.

<sup>85</sup> SODMANN, *Druckerei*; KÖTTER, *Mohnkopffoffizin*.

<sup>86</sup> Ähnliche Referenzen im *Speygel der Leyen* (GW M43087, fol. 47<sup>v</sup>) und im *Salter to dude*, wo die Druckermarken gleichsam zum Gütesiegel erhoben werden: *welkere teken vnde merke ok is vnde wert gheseth in vele boke groet vnde kleen ghemaket in der suluen vor ghesecten werckstede tho deme loue godes* (GW M36239, fol. 274<sup>vf.</sup>, ähnlich 288r).

Bearbeiter unerwähnt bleibt, beanspruchte der Mohnkopfdrucker das Werk für sich und übernahm damit unmittelbar die Verantwortung für die Nützlichkeit des Stoffes.

Das Ausmaß dieses Besitzanspruchs wird deutlich in der weiteren Überlieferung des Textes. 1496, vier Jahre nach Plenar E, findet sich das ‚Lob der Druckkunst‘ in überarbeiteter Fassung und neuem Zusammenhang in Mohnkopfs *Sunte Birgitten Openbaringe* (GW 4395, fol. LXXXVII<sup>v</sup>–LXXXIX<sup>v</sup>).<sup>87</sup> Auch die nachfolgenden Plenardrucker übernahmen den Text und passten ihn frei nach ihren Bedürfnissen an.<sup>88</sup> So erweiterte Steffen Arndes die Liste beworbener Bücher mit dem *passionael van allen hilghen* um eine seiner eigenen Spezialitäten und identifizierte sich im Kolophon ebenfalls als Auftraggeber: *dorch dat beuel Steffani arndes* (GW M34216).<sup>89</sup> Mit der Integration des Werkes in sein Druckprogramm beanspruchte auch er es nun für sich und zeichnete dafür verantwortlich.

Das ‚Lob der Druckkunst‘ macht deutlich, was sich bereits im Firmierungsverhalten abgezeichnet hatte: Die Drucker entwickelten ein eigenes Druckprogramm und zeichneten mit ihrem Namen für die Inhalte und deren Nützlichkeit verantwortlich. Worin genau dieser Nutzen bestand und wie er sich in die Agenda der Drucker einfügte, wird sichtbar in den Bewertungen des Buchdrucks, der Drucker und ihrer Literatur, die das ‚Lob der Druckkunst‘ und zahlreiche andere Lübecker Druckwerke offenbaren.

---

<sup>87</sup> Zu diesem Werk vgl. auch Kap. V.

<sup>88</sup> Vgl. HAEBLER, Plenarium, S. 213f.

<sup>89</sup> Zu Arndes’ *Passionael*-Drucken vgl. Kap. IV.

## Kunst und Gnade

Der Druck mit beweglichen Lettern war von Anfang an Gegenstand von Debatten, Lob und Kritik.<sup>90</sup> Auch die Drucker selbst, naturgemäß auf der Seite der Fürsprecher, äußerten sich zu ihrer Tätigkeit und ließen ihre Stellungnahmen als Paratexte in die Druckwerke einfließen. Das gilt auch für das ‚Lob der Druckkunst‘: Mit einer bis dahin beispiellosen Argumentation positioniert es den Buchdruck zwischen menschlicher Kunst und göttlicher Gnade und gedenkt ihm damit eine einzigartige Rolle im göttlichen Heilsplan zu.

Bereits der Titel – *Wo gud vnde durbar de kunst der prenterie is* – macht deutlich, dass es sich um einen Lobpreis handelt. Drucken ist *kunst* und diese Kunst ist Gottes *ghaue* und *gnade*. Beide Auffassungen sind nicht neu: Schon im Mainzer Psalter von 1457 und in Hieronymus’ *Epistolae* von 1468 (GW M36179, Firmierung; GW 12421, Vorrede) wird der Buchdruck als Kunst designiert. Ghotan und Arndes stellen in ihren Firmierungen regelmäßig ihre eigene *kunst vnde synrykeheit* heraus.<sup>91</sup> Als Gottesgeschenk wird er erstmals im Mainzer Catholicon von 1460 ausgezeichnet (GW 3182, Kolophon).<sup>92</sup>

Neu ist hingegen die Argumentation, mit der das ‚Lob der Druckkunst‘ beide Eigenschaften verbindet. Sie wird verständlich vor dem Hintergrund des zeitgenössischen

---

<sup>90</sup> Vgl. allgemein GIESECKE, Buchdruck, S. 124–191; GELDNER, Ferdinand: Ein in einem Sammelband Hartmann Schedels (CIm 901) überliefertes Gutachten über den Druck deutschsprachiger Bibeln, in: Gutenberg-Jahrbuch 47 (1972), S. 86–89; WIDMANN, Hans: Gutenberg im Urteil der Nachwelt, in: Der Gegenwärtige Stand der Gutenberg-Forschung, hrsg. v. Hans WIDMANN, Stuttgart 1972, S. 251–272; DERS.: *Divino quodam numine...* Der Buchdruck als Gottesgeschenk, in: Wort Gottes in der Zeit, hrsg. v. Helmut FELD/Josef NOLTE, Düsseldorf 1973, S. 257–273.

<sup>91</sup> Arndes unterstreicht seine *ars et ingenium, kunst vnde synrykeheit* (GW M13615, M46956, M24724, 5463, M27623, M26107, 4507, 4508, 5691, 13006, 13009, 13011, M11503, M11506; VD16 B 8216); Ghotan firmiert regelmäßig: *Hoc opus arte mei [...]* (GW 9477, M18207, M28465, 13003, M43114, M24188).

<sup>92</sup> Ebd., S. 258. Vgl. abweichende Datierungsansätze bei NEEDHAM, Paul: Johann Gutenberg and the Catholicon Press, in: The Papers of the Bibliographical Society of America 76,4 (1982), S. 349–456; HELLINGA, Lotte: Analytical Bibliography and the Study of Early Printed Books with a Case-Study of the Mainz Catholicon, in: Gutenberg-Jahrbuch 64 (1989), 47–96.

Kunstverständnisses. Anders als der moderne ‚Kunst‘begriff bezieht sich das mittelalterliche *ars* bzw. *kunst* nicht auf ästhetisches, sondern vielmehr auf handwerkliches Schaffen. Es bezeichnet einen bereits seit der Antike tradierten relativ scharf umrissenen Kanon von *artes*, unter denen der Buchdruck als neue Erfindung freilich keinen Platz haben konnte.<sup>93</sup>

Um 1500 etablierte sich von Italien ausgehend eine neue Auffassung, die insbesondere der bildenden Kunst einen Platz unter und vor den aus dem Mittelalter tradierten *artes* einräumen wollte.<sup>94</sup> Federführend in diesem Prozess waren ihre Ausüben selbst, die sich dabei aber auf mittelalterliche Argumentationslinien stützten.<sup>95</sup> Ihr Ausgangspunkt war der scholastische Kunstbegriff, geprägt von Thomas von Aquin auf Grundlage aristotelischer Überlieferung: Die ganze Welt teilt sich in drei Kategorien, das Göttliche (von Gott *ex nihilo* geschaffen), das Natürliche (aus der Natur selbst), und das Künstliche (von Menschen produziert).<sup>96</sup> ‚Kunst‘ als das Produkt menschlichen Schaffens befand sich auf der niedrigsten Stufe. In diesem Rahmen emanzipierten sich die Ausüben der Kunst, indem sie ihre Tätigkeit als wissenschaftliches Erforschen der Natur und sich selbst als *artista*, Künstler, statt als *artifices*, Handwerker, präsentierten.<sup>97</sup> Die Kunst war nun zwar nicht mehr Handwerk, sondern subjektiv-ästhetisches Schaffen, blieb, gemessen am scholastischen Weltbild, aber dennoch der untersten Stufe verhaftet.

---

<sup>93</sup> SPEER, Andreas: Kunst und Schönheit. Kritische Überlegungen zur mittelalterlichen Ästhetik, in: Scientia und ars im Hoch- und Spätmittelalter, hrsg. v. Ingrid CRAEMER-RUEGENBERG, Berlin 1994, S. 952.

<sup>94</sup> Allg. BLUNT, Anthony: Kunsttheorie in Italien 1450–1600, München 1984; PANOFKY, Erwin: Idea. Ein Beitrag zur Begriffsgeschichte der älteren Kunsttheorie (Studien der Bibliothek Warburg), Berlin 1960, S. 26.

<sup>95</sup> ROGGENKAMP, Bernd: Vom „Artifex“ zum „Artista“. Benedetto Varchis Auseinandersetzung mit dem aristotelisch-scholastischen Kunstverständnis 1547, in: Individuum und Individualität im Mittelalter, hrsg. v. Jan AERTSEN/Andreas SPEER (Miscellanea Mediaevalia 24), Berlin 1996, S. 844–860, spez. S. 852–856.

<sup>96</sup> SPEER, Kunst, S. 953.

<sup>97</sup> BLUNT, Kunsttheorie, S. 1f.; ROGGENKAMP, Artifex, S. 852–856.

Die Druckkunst ist keine bildende Kunst, stand aber vor dem gleichen Emanzipationsproblem. Vor dem Hintergrund desselben Referenzrahmens entwickelte das ‚Lob der Druckkunst‘ eine eigenständige Argumentation, um die Kunst aufzuwerten: Die Kunst des Buchdrucks wird dabei jedoch, entgegen dem scholastischen Kunstbegriff, nicht dem Menschen, sondern allein Gott zugeschrieben, der sie den Menschen als Gnade und Gabe zur Verfügung gestellt habe. Sie ist *gud*, *eddel*, *durbar* und sogar *hylghe*. Der Druckvorgang selbst wird sogar zum Sinnbild für das Einprägen des göttlichen Wortes in das eigene Herz stilisiert: *so wan se horeden eyn wort des hilghen ewangelij. dat se salich mochte maken. dat prenteden se in eer herte vnde deden dar na myt aller macht*. Ähnliche Referenzen auf das buchstäbliche ‚Eindrucken‘ finden sich in weiteren zeitgenössischen Werken aus dem norddeutschen Raum; interessanterweise beschränken sie sich nicht nur auf Drucke, sondern begegnen auch in der Handschriftenüberlieferung.<sup>98</sup> Obwohl ‚Kunst‘, ist der Buchdruck so nun nicht länger ‚künstlich‘, sondern ‚göttlich‘. Diese Gottgegebenheit hebt die Druckkunst auf die höchste Stufe der aquinatischen Weltordnung – und damit automatisch über alle anderen menschengemachten Künste.

Dieser Ansatz geht allerdings zulasten der Drucker. Während andere zeitgenössische Kunsttheorien die Künstler als aus sich selbst heraus Schaffende ins Zentrum stellten und auch andere Frühdrucktexte den Menschen als Erfinder der Druckkunst hervorheben – oder sogar vergöttlichten<sup>99</sup> –, werden die Drucker im ‚Lob der Druckkunst‘ noch nicht

---

<sup>98</sup> *De medelydinghe Marien* (GW 4506, 4507, 4508), vgl. Kap. IV; außerdem in der Medinger Handschriftenüberlieferung zum Ostertag, vgl. Hildesheim DomB, HI J 29, fol. 62<sup>v</sup>; weitere Beispiele bei SCHILLER, Karl/LÜBBEN, August: *Mittelniederdeutsches Wörterbuch*, Bremen 1875–81, vol. III, S. 374). Als Grundlage könnte Seuse gedient haben, dort aber mit Bezug auf ein handschriftliches ‚Einschreiben‘, vgl. ‚Seuses Leben‘, c. 4, BIHLMEYER, Karl (Hrsg.): *Heinrich Seuse, Deutsche Schriften* 1907, S. 15–16.

<sup>99</sup> Vgl. der Lobpreis in einem Brief Guillaume Fichets (GW 3691), WIDMANN, Divino, S. 260.

einmal erwähnt.<sup>100</sup> Besonders deutlich wird das in der erweiterten Fassung des ‚Lob der Druckkunst‘ in den *Sunte Birgitten Openbaringe: wente nemant enderff dat menen dat desse nye kunst dar men vele böke mede maket dat de sy slicht vth deme mynschen heer ghekomen. men vorware vth gode* (GW 4395, fol. LXXXVIII<sup>r</sup>). Tatsächlich schreibt kein einziger Lübecker Drucktext die Erfindung der neuen Kunst dem Menschen zu. In der Folge erscheint der Buchdruck zwar als Kunst, der Drucker aber nicht als Künstler. Dies deckt sich jedoch mit der Rolle, die die Lübecker Drucker sich im Zuge ihrer Agenda selbst zuweisen.

### Gute Drucker – schlechte Drucker

Der einzige Text, der sich in Lübeck ausführlich zur Rolle des Druckers äußert, ist *Dat narren schyp* (GW 5053), eine niederdeutsche Übertragung von Sebastian Brants Moralsatire, die 1497 als stark erweiterte Bearbeitung bei der Mohnkopffizin erschien. Anders als die oberdeutschen Vorlagen widmet sich diese Fassung in besonderem Maße den moralischen Pflichten der Drucker und offenbart damit das Selbstverständnis der Lübecker Drucker im göttlichen Heilsplan.

Der Bearbeiter des *Narren schyp* griff für seine Übertragung auf die oberdeutschen Drucke des *Narren Schyff* zurück: neben der 1494 in Basel erschienenen *editio princeps* (GW 5041) auch auf die Nürnberger Adaption aus dem gleichen Jahr (GW 5042) und die Straßburger Interpolation von 1494/95 (GW 5048).<sup>101</sup> Während der erste dieser Drucke in direkter Zusammenarbeit mit Brant erschien, handelt es sich bei den anderen beiden um nicht-autorisierte Nachdrucke und damit freiere Überarbeitungen. Diesen Trend setzte der

---

<sup>100</sup> Erst Arndes integriert 1497 in der Überschrift zum ‚Lob der Druckkunst‘ *wo guet vnde duerbar de kunst is der böke drucker*, Plenar H (GW M34216).

<sup>101</sup> SODMANN, narren, S. 21.

niederdeutsche Bearbeiter fort, indem er wiederum zahlreiche Umstellungen und Ergänzungen vornahm: Gelehrte Elemente wurden gekürzt zugunsten einer leicht fassbaren moralischen Unterweisung.<sup>102</sup> Das betrifft auch die Passagen, die sich dem Buchdruck widmen, insbesondere Kapitel 1 „Von unnützen Büchern“, 48 „Das Gesellenschiff“, 65 „Von der Beachtung der Sterne“ und 103 „Der Antichrist“.

Der Bearbeiter ist, wie im Lübecker Buchdruck üblich, unbekannt. Die ältere Forschung wollte das Werk Hans van Ghetelen selbst zuschreiben; das kann mittlerweile aber ausgeschlossen werden.<sup>103</sup> Auffällig ist jedoch, dass der Text enge inhaltliche und stilistische Bezüge zu anderen Werken der Mohnkopffozin zeigt, so auch zum ‚Lob der Druckkunst‘: So wird der Buchdruck mehrfach als *kunst* [...] *van gode ghesant* (c. 103, v. 115) und als *hylghe* (c. 1, v. 93) dargestellt – eine Auffassung, die in den oberdeutschen Vorlagen fehlt. Anzunehmen ist daher, dass es im Auftrag und in enger Zusammenarbeit mit der Offizin entstand. Das belegt nicht nur das große Interesse an der Druckthematik, sondern auch die detaillierten Einsichten in den Alltag der Druckergesellen (c. 48), die wiederum über die hochdeutschen Fassungen hinausgehen.

Der moralische Anspruch der Bearbeitung wird sichtbar in der Bewertung der Drucker. Gute und schlechte Drucker werden hier antithetisch miteinander kontrastiert. So zeichneten sich schlechte Drucker dadurch aus, dass sie schlechte (*schendich*) Inhalte druckten (c. 1, v. 106), dass sie ihresgleichen schadeten, indem sie unerlaubterweise deren Werke nachdruckten (c. 1, vv. 108–111) und dass sie wahllos *vele drucken vnde weynich corrigeren* (c.

---

<sup>102</sup> Ebd., S. 21f. Für den Vergleich stütze ich mich auf das digitale Textcorpus der Würzburger Arbeitsgruppe um Brigitte Burrichter und Joachim Hamm, das als einziges einen Vergleich der gesamten ‚Narrenschiiff‘-Überlieferung vor 1500 erlaubt, vgl. <https://www.narragonien-digital.de> [04.08.2022].

<sup>103</sup> BRANDES, Karl Wilhelm Hermann (Hrsg.): *Das Narrenschyp*, Halle (Saale) 1914, S. XXVIII–XXXVII; zum aktuellen Stand vgl. SODMANN, narren, S. 22f.

103, v. 94), immer im Streben nach kommerziellem Gewinn (c. 1, v. 109; c. 65, v. 60). Die Bewertung der Drucker misst sich also an der Auswahl ihrer Texte und ihrem Umgang damit.

Zentraler Maßstab ist die Gottgefälligkeit ihres Handelns: Der *gude ghesel* dankt Gott für seine Kunst und gebraucht sie, um seine Lehre zu verbreiten, sodass *god daruth wert gheeret* (c. 1, vv. 97–105) – *ere* und *godes gunst* sind ihm dafür sicher (c. 103, v. 118, 103). Die schlechten Drucker hingegen werden im Kapitel über den Antichrist besonders bedacht (c. 103): Mit ihrer willkürlichen Textauswahl trügen sie zur Verbreitung von Häresie und Irrglauben bei (*Entekristeslove, unrechtes worde*, vv. 86, 88). Sie brächten sich damit selbst *schade unde schande* (v. 97) und machten *de guden kunst tonichte* (v. 132). Solche Drucker gehörten selbst *in Entekristes tal* (v. 130).<sup>104</sup> Gerade diese Passagen sind allesamt niederdeutsches Sondergut und haben keine Entsprechung in den oberdeutschen Vorlagen.

Obwohl – oder gerade: weil! – diese Stellungnahmen im Lübecker Buchdruck singular sind, fügen sie sich doch in das Gesamtbild der übrigen Überlieferung ein. Auch im *Narren schyp* spielen die Drucker nur eine Nebenrolle, die hinter Gott und seiner Kunst zurücksteht. Ihre Beurteilung misst sich daran, ob sie diese Kunst im Sinne Gottes einsetzen. Dafür trugen die Drucker selbst die Verantwortung und entschieden damit letztlich auch selbst darüber, ob sie in Gottes Gunst standen oder in der des Antichrists. Die gehäuften Firmierungen im Druckprogramm genauso wie das einfache *God sy loff*, mit dem sich zahlreiche Drucke in den Dienste Gottes stellen<sup>105</sup>, belegen, dass sich die Drucker dieser Verantwortung bewusst waren und bereit waren, diese anzunehmen – dafür standen sie mit

---

<sup>104</sup> Ggf. in Anlehnung an das *Avisamentum salubre*, das sich ebenfalls des Motivs des Antichristen bedient, vgl. GELDNER, Sammelband, S. 86f.

<sup>105</sup> U.a. GW M24831, M24724, M39309, M34208ff., 7148, 4507f., M51456, 4640, M11503ff.

ihrem Namen. Was aber letztlich als gottgefälliger Text galt und was nicht, das zeigt wiederum das ‚Lob der Druckkunst‘.

### *Ghenochlyke boeke*

So wie es gute und schlechte Drucker gab, so gab es auch gute und schlechte Literatur. Der Auswahl der richtigen Literatur kam die Schlüsselrolle im göttlichen Auftrag an die Drucker zu, denn erst *ghenochlyke boeke* machten das Heilspotential des Buchdrucks wirksam. Was dem ‚Lob der Druckkunst‘ als gute Literatur galt, deckt sich mit den Schwerpunkten der Lübecker Druckproduktion.

Das ‚Lob der Druckkunst‘ ist eindeutig, welche Literatur es für geeignet befindet. Allen voran steht *de hylge schryft*. Das bezieht sich allerdings nicht zwangsläufig auf die Bibel.<sup>106</sup> *Hylge schryft* bezeichnet vielmehr solche Werke, die *ghenochlyk* – zuträglich – sind, und zwar in einem dezidiert geistlichen Sinne: *fabeln* und *wertlike ystorien*, denen sonst durchaus ein moralischer Wert zuerkannt wird<sup>107</sup>, werden explizit ausgeschlossen. Der wesentliche Unterschied zwischen diesen beiden Literatursorten liegt in ihrer Bedeutung für den göttlichen Heilsplan.

*Ghenochlyke boeke* sind die, die Heil vermitteln. Sie offenbaren den Menschen den göttlichen Willen (*dar mede iw openbar wert de hylghe schryft de wylle godes*), sollen ihre Seelen nähren (*spysen mochten eere selen*) und sie zum Ewigen Leben führen *ghelikent eyner luchten dar by wy armen sunders mogen wanderen na deme ewyghen leuende*. Diese Bücher spielen

---

<sup>106</sup> Arndes' berühmte mittelniederdeutsche Bibel (GW 4309) erschien erst zwei Jahre später.

<sup>107</sup> Vgl. HAMBURGER, Jeffrey F.: „Was ein junger Mensch hören und lesen soll“. Deutsche Literatur im 15. Jahrhundert, in: *Bilderwelten. Buchmalerei zwischen Mittelalter und Neuzeit* (Bayerische Staatsbibliothek, München, 13.04.2016–24.02.2017), hrsg. v. Karl-Georg PFÄNDTNER/Claudia FABIAN/Juliane TREDE (Buchmalerei des 15. Jahrhunderts in Mitteleuropa 3), Luzern 2016, S. 169–171, S. 170f.

eine fundamentale Rolle in der Vermittlung der göttlichen Gnade, die über den ganzen Text hinweg durch metaphorische Gleichsetzungen entwickelt wird: Als die neue Kunst leuchtet der Buchdruck wie ein Licht für die Menschen, dieses Licht ist die Heilige Schrift, die Heilige Schrift ist der Wille Gottes und Gottes Wille schließlich führt zur Erlösung. Reduziert man diese Kette subtiler Gleichsetzungen, so ergibt sich daraus: Buchdruck = Erlösung. Das elementare Verbindungsglied in dieser Gleichung aber ist der gedruckte, *ghenochlyke* Text.

Dieses Prädikat steht beispielhaft für viele andere Lübecker Drucke. Darunter fallen nicht nur die Werke, die im ‚Lob der Druckkunst‘ direkt als solche beworben werden – das Plenar, die Gebetbücher, das *Passionael* –, sondern die gesamte mittelniederdeutsche religiöse Überlieferung, die bereits als Schwerpunkt der Lübecker Druckproduktion identifiziert werden konnte. Das wird deutlich in den vielfachen Selbstbezeichnungen als *nutte*, mit der die Werke in ihren Paratexten für sich beanspruchen, nützlich und – im Sinne des göttlichen Heilsplans – wirksam zu sein. So heißt es beispielsweise in der Vorrede zu Ghotans *Speygel der doghede*, dass es nichts *nutter. beter vnde ghenoechliker* gebe als dieses *boek der ewyghen salicheyt* (GW M43114, fol. 4<sup>r</sup>, 6<sup>v</sup>).<sup>108</sup> Alle diese Texte teilen damit das gleiche Ziel, nämlich die Leser:innen zum Seelenheil zu führen.

Die Paratexte der Lübecker Werke haben gezeigt, dass es nicht nur kommerzielle Motive waren, die das Druckprogramm der Lübecker Drucker bestimmten. Vielmehr verstanden sie sich als die Ausführer eines göttlichen Auftrags: Gottes Gnade hatte sich im Buchdruck materialisiert, um in Form gedruckter ‚heiliger‘ Bücher den Zeitgenoss:innen zugänglich zu werden. Mit ihrer Firmierung unterschrieben die Drucker gleichsam einen

---

<sup>108</sup> Ähnlich GW M34212ff.; 4309; M43114, fol. 6<sup>v</sup>; 4395, fol. LXXXVIII<sup>v</sup>; M29642, fol. 42<sup>v</sup>; und in den Gebetbüchern 13002, 13003, 13004.

Vertrag mit Gott und garantierten, für alle Leserinnen und Leser sichtbar, die Gottgefälligkeit der Werke.

#### I.4 Literatur für alle

Ich möchte nun abschließend den Blick auf die Paratexte der anderen Lübecker Werke lenken, die zahlreiche Hinweise auf das intendierte Publikum der Druckliteratur liefern. Lag der Fokus mit dem ‚Lob der Druckkunst‘ und dem *Narren schyp* zuvor auf den jüngeren Zeugnissen der Lübecker Druckproduktion, so bezieht das nun auch Werke der früheren Drucker mit ein und zeigt, dass die Agenda bereits bei diesen, zumindest grundständig, ausgebildet war, auch wenn diese sich ansonsten nicht so explizit zu ihrer eigenen Rolle äußerten. Die Werke sprechen nicht nur Männer, sondern auch Frauen und verschiedenste soziale Gruppen an und beweisen dabei eine erstaunliche Diversität. Ihnen gemeinsam ist jedoch der inklusive Konsens, dass die heilsbringende Literatur alle erreichen soll.

Sämtliche Texte im identifizierten Druckprogramm sind auf Mittelniederdeutsch verfasst und richteten sich damit an ein vorwiegend volkssprachliches, und damit laikales Publikum. Schon Lucas Brandis' Plenar A von 1475, der erste niederdeutsche Plenardruck überhaupt, wendet sich an Personen, *de [... des] latines nicht vterliken vornemen*<sup>109</sup>, also über wenig bis gar keine Lateinkenntnisse verfügten. Um sie zu erreichen, wurden viele Werke *extra vth deme latine*<sup>110</sup> *in dat dudesche gesat*<sup>111</sup>. Die Werke zielen nicht nur auf die alphabetisierte Bevölkerung ab, sondern beziehen auch einen Kreis mit ein, *de nicht konde lesen*<sup>112</sup>.

---

<sup>109</sup> GW M34205, fol. 7<sup>r</sup>. Ähnlich die folgenden Plenarien und der *Speygel der doghede*, M43114, fol. 5<sup>r</sup>.

<sup>110</sup> GW M18207, fol. 5<sup>v</sup>.

<sup>111</sup> GW M43114, fol. 6<sup>r</sup>, ähnlich M34205, 4394, fol. 2<sup>v</sup>.

<sup>112</sup> GW 5053, fol. V<sup>r</sup>.

Einige Drucke schlagen vor, man solle denen, *de nicht lesen konen dyt vor lesen*<sup>113</sup>. Schon die frühesten Drucke nennen daher *lesen edder horen* und *lesen efte horen lesen* als Rezeptionsmöglichkeiten.<sup>114</sup> Damit erweitert sich das potentielle Publikum weit über die eigentliche literate Bevölkerung hinaus auch auf den *leye[n] de nicht schriuen kan*<sup>115</sup>.

Die anderen Lübecker Drucke differenzieren das Bild weiter: Sie sprechen von *sympelen, entuoldigen, vngehlerden, menen mynschen* oder von *slychten lude[n]*<sup>116</sup>, sowohl von Männern als auch Frauen (*man vnde vrauwen*<sup>117</sup>, *broder vnde suster*<sup>118</sup>) und sogar von den niedrigeren sozialen Rängen wie beispielsweise *de kroghers vnde de smede son vnde ander hantwerkes lude*<sup>119</sup>, und ganz allgemein: von allen – *een yewelick*<sup>120</sup>. Sie beziehen auch die Menschen mit ein, die aus Zeitgründen nicht zur Messe gehen können.<sup>121</sup> Um ihnen entgegenzukommen, ist der Inhalt *nicht in behenden vorborghen. men in apenbaren worden wiedegegeben* und mit Erläuterungen versehen.<sup>122</sup> Und auch Kinder sind angesprochen, wenn

---

<sup>113</sup> GW M43995, fol. 2<sup>r</sup>, ähnlich im ‚Lob der Druckkunst‘: *vnde laten dy de vor lesen ychteswat*; 4507, fol. 179<sup>r</sup> und 4508, fol. 240<sup>r</sup>: *vnde vnderwiset de anderen de nicht lesen koenen*.

<sup>114</sup> GREEN, Dennis Howard: Hören und Lesen. Zur Geschichte einer mittelalterlichen Formel, in: Erscheinungsformen kultureller Prozesse, hrsg. v. Wolfgang RAIBLE, Tübingen 1990, S. 23–44, S. 36–37, 43–44. GW M34205, 7<sup>r</sup>; M43114, 3<sup>r</sup>, 4<sup>r</sup>, 6<sup>r</sup>; ähnlich in den Plenarien C (M34210) ff.; 5691, fol. 5<sup>r</sup>; 4395, fol. XXXVIII<sup>v</sup>; M43995, fol. 2<sup>r</sup>; 7148, fol. 1<sup>v</sup>.

<sup>115</sup> GW M18207, fol. 5<sup>v</sup>.

<sup>116</sup> M43087, fol. 1<sup>v</sup>, 3<sup>r</sup>; M18207, fol. 1<sup>r</sup>; M43114, fol. 5<sup>r</sup>; Plenar F (M34212) und Plenar A (M34205, zit. nach HAEBLER, Plenarium, S. 115); ähnlich 5691, fol. 4<sup>v</sup>; 7148, 1<sup>v</sup>.

<sup>117</sup> GW 5053, fol. VI<sup>v</sup>.

<sup>118</sup> GW 13002, 13003, fol. 251<sup>v</sup>, 13004, fol. 238<sup>v</sup>; M43114, fol. 3<sup>r</sup>.

<sup>119</sup> GW M18207, fol. 5<sup>v</sup>.

<sup>120</sup> Plenar A (GW M34205, fol. 7<sup>r</sup>) und die folgenden Plenare; ähnlich 4309, Vorrede.

<sup>121</sup> Plenar A (GW M34205, fol. 7<sup>r</sup>); Plenar E (M34220), fol. 8<sup>r</sup>, ähnlich 60<sup>v</sup>, und die folgenden Plenare; zur Vermittlung zwischen merkantilen Lebensumständen und Seelsorge(literatur), vgl. KÜMPER, Hiram: „... wente eyn kopman heft eyn varlyk ampt“. Hansische Kaufmannschaft und dominikanisches Wirtschaftsdenken im Spätmittelalter, in: Hansische Identitäten, hrsg. v. Kerstin PETERMANN/Anja RASCHE/Gerhard WEILANDT (Coniunctiones 1), Petersberg 2018, S. 125–136.

<sup>122</sup> GW M43100, fol. Aii; 4309, Vorrede; 13000, fol. 1<sup>r</sup>.

die Eltern und Paten angewiesen werden, diese zu unterweisen.<sup>123</sup> Sie alle sollten die Werke *vaken, van dage to dage auerlesen*.<sup>124</sup>

Doch beschränkte sich die volkssprachliche Literatur nicht nur auf ein laikales Publikum, sondern sprach auch Geistliche an: So richtet sich das Plenar neben *wertliken personen* an ein *geestlick* Publikum, das das Werk unter anderem als Hilfsmittel in der Laienunterweisung verwenden konnte.<sup>125</sup> Daneben gibt es Werke, die sich dezidiert an einen doppelten Rezipient:innenkreis, *ghelert effte vnghelert*, richten und dabei insbesondere die *gheistliken vnde kloster personen* ansprechen, so wie *Dat boek van der waraffighen vnde rechten leue gades*.<sup>126</sup> Trotz Vorbehalten seitens der Kirche gegen religiöse Literatur in der Volkssprache<sup>127</sup> wollten diese Texte die priesterliche Seelsorge keinesfalls ersetzen, sondern vielmehr *ene hulpe der hilghen menen loueschen kerken* sein.<sup>128</sup>

Auch wenn die Texte im Einzelnen eigenständige Schwerpunkte hinsichtlich der anvisierten Zielgruppe setzten, so teilten sie alle dasselbe grundlegende Anliegen: die Drucke, und damit Gottes Gnade, für ein breites Publikum zugänglich zu machen, das auch solche Gruppen miteinbezieht, die bis dahin nicht zu den typischen Leserkreisen zählten.

---

<sup>123</sup> So weisen mehrere Werke die Eltern und Paten an, ihre (Paten-)Kinder zu unterweisen, vgl. GW 7148, fol. 1<sup>v</sup>; M34205, vgl. KÄMPFER, Plenarien, S. 19. Der *Speygel der Leyen* (M43087) richtet sich vermutlich speziell an ein jungliches Publikum, vgl. Kapitel III, Anm. 325.

<sup>124</sup> GW 5691, 7<sup>r</sup> und 8<sup>r</sup>; genauso GW 7148, fol. 1<sup>v</sup>; M36239, II<sup>v</sup>; 4507, fol. 179<sup>r</sup>; 4508, fol. 240<sup>r</sup>.

<sup>125</sup> Plenar C (GW M34210), fol. 6<sup>v</sup>, und die folgenden Plenare; ähnlich GW M26942; 7148; 5691, fol. 4<sup>v</sup>. Zu solcher Vermittlerliteratur vgl. allgemein BURGER, Christoph: Direkte Zuwendung zu den ‚Laien‘ und Rückgriff auf Vermittler in spätmittelalterlicher katechetischer Literatur, in: Spätmittelalterliche Frömmigkeit zwischen Ideal und Praxis, hrsg. v. Berndt HAMM (Spätmittelalter und Reformation N.R., 15), Tübingen 2001, S. 85–109.

<sup>126</sup> GW 5691, fol. 4<sup>v</sup>, 5<sup>v</sup>.

<sup>127</sup> *Avisamentum*, GELDNER, Sammelband, S. 86f. Insbesondere zur Kritik an volkssprachlicher Bibellektüre vgl. SCHREINER, Klaus: Laienfrömmigkeit – Frömmigkeit von Eliten oder Frömmigkeit des Volkes? Zur sozialen Verfaßtheit laikaler Frömmigkeitspraxis im späten Mittelalter, in: Laienfrömmigkeit im späten Mittelalter. Formen, Funktionen, politisch-soziale Zusammenhänge, hrsg. v. Klaus SCHREINER (Schriften des Historischen Kollegs Kolloquien 20), München 1992, S. 1–78, S. 72f.

<sup>128</sup> GW 4309, fol. QQvi<sup>r</sup>.

Arndes' Bibel bringt das auf den Punkt, wenn es dort heißt: *Item dyt boek der hillighen scrift de Biblie is van allen tolesende.*<sup>129</sup> Der inklusive Anspruch, den die Forschung lange für ein Charakteristikum reformatorischer Frömmigkeit hielt, war also bereits im Lübecker Frühdruck vorbereitet. Hierin offenbart sich das eigentliche Programm der Lübecker Drucker, das ihr Handeln und die Ausrichtung ihrer Produktion von vornherein mitbestimmte: Gottes Gnade für alle!

---

<sup>129</sup> GW 4039, fol. Aiii<sup>r</sup>.

## II. Der Einfluss der Drucker: Handlungsspielräume und Strategien am Beispiel des *Vorsmak*

Die Lübecker Drucker hatten für ihre Druckproduktion ein klares Ziel vor Augen, nämlich Literatur, und mit ihr die Gnade Gottes, für alle Menschen zu erschließen. Das meint nicht nur, einen Text in gedruckter Form zur Verfügung zu stellen. Vielmehr leiten sich aus diesem Anspruch zwei weitere Ziele ab: einerseits, den gedruckten Text zugänglich, das heißt für das Publikum verständlich und handhabbar zu machen; und andererseits, die darin enthaltene Gnade bestmöglich wirksam zu machen.

Dieser dreifache Anspruch berührt nicht nur den mechanischen Prozess der Drucklegung, sondern wirkt auf allen Ebenen der Buch- und Literaturproduktion. Er spielt hinein in die Textauswahl, Vermarktung und Verbreitung der Druckwerke, durch die die Literatur verfügbar wurde, er spielt eine Rolle auf der technischen Ebene der materiellen und medialen Umsetzung, durch die die Werke für ihr Publikum erst zugänglich wurden, sowie auf der inhaltlichen Ebene des Textes selbst, durch die die Gnade schließlich wirksam wurde.

Dass die Lübecker Drucker einen so allumfassenden Anspruch für sich und ihre Werke formulieren konnten, ist in der Veranlagung des frühen Druckgewerbes als Druckerverlegertum begründet. In den ersten Jahrzehnten des Buchdrucks waren Verlag, Produktion und Vertrieb noch nicht voneinander getrennt, sondern kamen zusammen im Druckerverleger, der alle Schritte der Literaturproduktion – von der Auswahl über die Aufbereitung bis hin zur Distribution der Texte – in seiner Werkstatt vereinte und selbst

finanzierte.<sup>130</sup> Damit waren die Drucker nicht nur für die technisch-materielle Umsetzung zuständig, sondern beeinflussten, direkt wie indirekt, zwangsläufig auch die inhaltliche Ebene. Dieser inhaltliche Einfluss wurde in der Forschung bisher unterschätzt, dabei wird überhaupt erst hierin das gesamte Ausmaß des den Druckern zur Verfügung stehenden Spielraums sichtbar. Während das Druckerverlegertum sich im oberdeutschen Raum bereits ab den 1480er Jahren in unabhängige Gewerke ausdifferenzieren begann, blieb es in Lübeck noch bis ins 16. Jahrhundert das vorherrschende Geschäftsmodell.<sup>131</sup>

In diesem Kapitel möchte ich mich den Strategien und Handlungsspielräumen widmen, die die Lübecker Drucker im Laufe ihrer Tätigkeit für sich urbar machten, um Literatur im Sinne ihrer Agenda verfügbar, zugänglich und wirksam zu machen. Dafür greife ich zurück auf die erste im Druck erschienene Sterbelehre auf Mittelniederdeutsch: den *Vorsmak vnde vrokost des hemmelischen paradises*. Mit fünf Auflagen bei drei Druckwerkstätten, die sich drei verschiedenen Bearbeitungstraditionen zuordnen lassen, ist er nicht nur einer der am vielseitigst überlieferten Texte des frühen Lübecker Buchdrucks, sondern gleichzeitig ein Musterbeispiel für die Dynamiken im hiesigen Druckgewerbe.<sup>132</sup> Im Gegenüberstellen der verschiedenen Auflagen werden die Eingriffe der Drucker sichtbar. Dabei zeigt

---

<sup>130</sup> SCHMITZ, Grundriss, S. 175, 181; RAUTENBERG, Organisationsformen, S. 345ff.; zur Entwicklung im oberdeutschen Buchdruck, speziell in Augsburg, vgl. KÜNST, Buchdruck, S. 65; LEIPOLD, Inge: Untersuchungen zum Funktionstyp „Frühe deutschsprachige Druckprosa“. Das Verlagsprogramm des Augsburger Druckers Anton Sorg, in: Deutsche Vierteljahresschrift 48 (1974), S. 264–290, S. 271); und in Straßburg, vgl. DUNTZE, Verleger, S. 305f.

<sup>131</sup> RAUTENBERG, Organisationsformen, S. 355ff. Zum Ende des Druckerverlegertums in Lübeck vgl. Kapitel V.

<sup>132</sup> Ich möchte an dieser Stelle auf einen Artikel von Anna Dlabáčová hinweisen, der mir leider erst nach Fertigstellung dieser Arbeit zugänglich war: Am Beispiel des mittelniederländischen *Spiegel der volcomenheit*, dessen Überlieferung ähnlich breit und komplex ist wie die des hier behandelten *Vorsmak*, fokussiert sie sich ebenfalls auf die „role of the printer in the creation of books with multiple texts“ mit interessanten Parallelen zu den Lübecker Verhältnissen. Vgl. DLABAČOVÁ, Anna: The Fifteenth-Century Book as „Work in Progress“. The Dynamics of Dissection and Compilation in the Workshop of Gerard Leeu (d. 1492), in: Gutenberg-Jahrbuch 97 (2022), S. 82–104, Zitat S. 83.

sich, dass die Lübecker Drucker nicht nur von sich behaupteten, Vermittler der göttlichen Gnade zu sein, sondern durchaus über die Fähigkeiten und Möglichkeiten verfügten, diesen Status für sich zu beanspruchen.

## II.1 Der *Vorsmak*: Ein Musterbeispiel des Lübecker Frühdrucks

Der *Vorsmak vnde vrokost des hemmelischen paradises* wurde erstmals um 1481 von Johann Snell gedruckt.<sup>133</sup> Bis 1487 erschien er bei zwei weiteren Lübecker Werkstätten in vier weiteren Auflagen, wurde dafür allerdings zweimal stark überarbeitet. Die komplexe Überlieferung des Werks steht beispielhaft für die Eigenschaften des frühen Lübecker Buchdrucks und ist daher ein geeignetes Beispiel, um den Einfluss der Drucker und die Strategien, die sie zur Umsetzung ihrer Agenda entwickelten, nachzuvollziehen.

Der *Vorsmak* ist, wie so viele Lübecker Drucke, anonym überliefert. Er umfasst drei Bücher: eine Passionsmeditation, eine Sterbelehre und einen Beichtspiegel. Übergreifendes Ziel des Werkes ist, die Leserschaft zu einem guten Tod und damit zum ewigen Leben zu führen. Ältere Vorlagen sind nicht bekannt und so ist anzunehmen, dass der *Vorsmak* unmittelbar vor der Drucklegung, womöglich sogar für den Druck, verfasst wurde. Der früheste Textzeuge ist der Snellsche Erstdruck von um 1481 (GW M29642), der sich in nur einem, nicht ganz vollständigen, Exemplar erhalten hat.<sup>134</sup>

---

<sup>133</sup> Der GW schreibt den Druck dem anonymen Drucker des Calderinus zu, bereits Claussen konnte aber eine Zuweisung an Snell glaubhaft machen, vgl. CLAUSSEN, Bruno: Nicolaus Russ' *boek van dren strenghen*, der Calderinus-Drucker und Johann Snell, in: Nordisk Tidskrift för bok- och biblioteksväsen 11 (1924), S. 117–128; sowie DERS.: Kleine Nachlese zu Johann Snells Leben und Schaffen, in: Nordisk Tidskrift för bok- och biblioteksväsen 19 (1932), S. 221–228.

<sup>134</sup> Göttingen SUB, 8° MED PRACT 80/57 INC. Dieses Exemplar diente aller Wahrscheinlichkeit nach als Vorlage für alle weiteren Verarbeitungen: Durch Blattverlust ist das Primgebet der Passionsmeditation unvollständig; der gleiche Textabschnitt fehlt auch in der gesamten nachfolgenden Überlieferung, handschriftlich wie im Druck, ohne dass mechanische Einwirkungen verantwortlich

Der Text wurde mehrfach nachgedruckt. Bereits 1484 erschien er als *bedeboek* erneut bei Bartholomäus Ghotan (GW 13002). Der *Vorsmak* stand hier nicht mehr allein, sondern bildete den Abschluss einer Sammlung mehrerer kleiner Gebets- und Andachtstexte. Das dritte Buch des *Vorsmak*, der Beichtspiegel, wurde erweitert. Dieses *bedeboek* erschien 1485 noch einmal bei Ghotan (GW 13003) und 1487 wiederum als Debüt-druck der Mohnkopffizin (GW 13004), wurde für diese beiden Auflagen aber geringfügig ergänzt. Wegen ihrer engen Verwandtschaft bilden diese drei *bedeboeke* eine geschlossene Gruppe innerhalb der zahlreich aus Lübeck überlieferten Gebetbücher.

Ebenfalls bei Ghotan erschien ein Jahr nach der ersten *bedeboek*-Auflage, 1485, eine weitere Überarbeitung des *Vorsmak* im *Speygel der doghede* (GW M43114). Der *Vorsmak* steht hier am Schluss einer umfangreichen Sammlung von Traktaten und Unterweisungstexten, die in insgesamt vier Büchern organisiert sind und dabei die vielfältigen Inhalte des christlichen Tugendstrebens behandeln, von der Erschaffung der Welt bis zum eigenen Tod. Eingeleitet werden sie von einer umfassenden Vorrede. Das dritte Buch des *Vorsmak*, der Beichtspiegel, wurde getilgt. Der Druck zeichnet sich durch zahlreiche Holzschnittillustrationen und eine aufwändige Ausstattung aus. Es blieb bei einer Auflage.

Mit seinen fünf Verarbeitungen, die sich bis heute in 29 Textzeugen erhalten haben<sup>135</sup>, gehört der *Vorsmak* zu den erfolgreicherer Werken des Lübecker Frühdrucks. Er

---

gemacht werden könnten. Die Bearbeiter müssen also mit diesem Exemplar gearbeitet haben, vgl. WIECHMANN, Mai-Britt: Sterbevorbereitung und guter Tod im frühen Lübecker Buchdruck. Der ‚Vorsmak unde vrokost des hemmelischen paradises‘, in: *Schriften und Bilder des Nordens. Niederdeutsche Medienkultur im späten Mittelalter*, hrsg. v. Falk EISERMANN/Christine MAGIN/Monika UNZEITIG (ZfdA, Beihefte 28), Stuttgart 2019, S. 101–130, S. 124. Daneben nur einige Makulaturfragmente in Rostock UB, Fa-1119 (68)<sup>63</sup>.

<sup>135</sup> Davon vier nur in Einzelblattfragmenten. Hinzu kommen drei handschriftliche Fassungen: Wolfenbüttel HAB, Cod. Guelf. 19.26.8 Aug, 4° als Abschrift des Erstdrucks (datiert auf 1487), Cod. Guelf. 1067 Helmst. aus dem Augustinerchorfrauenstift Steterburg (Salzgitter) als freie Bearbeitung der *bedeboeke*, sowie Hamburg SUB, AC IV 104, fol. 29<sup>r</sup>–48<sup>v</sup> aus dem Besitz der Hamburger Beginen mit handschriftlichen Auszügen aus der Passionsmeditation des *Vorsmak*.

steht in vielerlei Hinsicht beispielhaft dafür: nicht nur wegen seiner Sprache und des religiös-erbaulichen Inhalts, wegen seiner anonymen Verfasserschaft und seines Anspruchs, Gnade zu vermitteln, sondern auch in der Art und Weise, wie der Text mehrfach die Werkstattgrenzen überquerte und dabei fortwährend überarbeitet wurde. Dass die Drucker so verschiedenartig mit dem Werk umgehen konnten, liegt in seiner Vielseitigkeit begründet: Mit der Passionsmeditation, der Sterbelehre und dem Beichtspiegel baut der *Vorsmak* auf drei unterschiedliche literarische Traditionen mit jeweils eigenständiger Funktionsweise, die sowohl Anknüpfungspunkte zur Andachtsliteratur als auch zur Katechese und Unterweisung boten.<sup>136</sup> In den feinen materiellen und inhaltlichen Anpassungen, die sich von Auflage zu Auflage beobachten lassen, werden die Strategien sichtbar, die die frühen Drucker entwickelten, um das Werk für ihr Publikum verfügbar, zugänglich und wirksam zu machen.

## II.2 Gottes Gnade verfügbar machen: Die Auswahl des Textes

Der erste Schritt zur Umsetzung ihrer Agenda war das Verfügbarmachen der guten, gnadenverheißenden Literatur. Dieser Schritt setzte nicht erst bei der Distribution des Drucks an<sup>137</sup>, sondern bereits in der Auswahl des zu druckenden Textes.

Die Textauswahl hatte im frühen Buchdruck nachhaltigen Einfluss auf die zeitgenössische Literaturlandschaft und das Rezeptionsverhalten des Publikums: Was nicht gedruckt wurde, wurde nicht gelesen – oder andersherum: Was gedruckt wurde, hatte sehr viel bessere Chancen, rezipiert und damit auch langfristig überliefert zu werden.<sup>138</sup> Den

---

<sup>136</sup> Vgl. hierzu ebd., S. 110ff.

<sup>137</sup> Zur Distribution der Drucke vgl. Kapitel V.

<sup>138</sup> GÜNTHART, Buchdruck, S. 121.

Lübecker Druckern war damit ein Mittel an die Hand gegeben, ‚gute Literatur‘ gezielt zu verbreiten und nachhaltig gegen schlechte durchzusetzen. Diese Möglichkeit nutzten sie für die Zwecke ihrer Agenda.

Die Frage, wer für die Textauswahl verantwortlich war, fand in der Frühdruckforschung bisher nur randständig Beachtung.<sup>139</sup> Grundsätzlich konnten unterschiedliche Instanzen hieran beteiligt sein, von den Herausgeber:innen über Geschäftspartner:innen bis hin zu den Verfasser:innen eines Werks.<sup>140</sup> Verschiedene Faktoren beeinflussten die Auswahl, zum einen örtliche Gegebenheiten wie regionale Traditionen, die Verfügbarkeit und Verbreitung (handschriftlicher) Druckvorlagen oder die lokale Anbindung des Verfassers bzw. Bearbeiters<sup>141</sup>, zum anderen ökonomische Beweggründe: Während lateinische ‚Klassiker‘ bereits ein etabliertes Publikum hatten und überregional absetzbar waren, bot die volkssprachliche Literatur größeres Potential zum Aufbau neuer Leserkreise.<sup>142</sup> Der Historiker Uwe Neddermeyer spricht in diesem Zusammenhang vom „Flaschenhals“<sup>143</sup> des Buchdrucks, durch den Werke, die es aus unterschiedlichen Gründen nicht in den Druck schafften, späterhin sehr viel schlechtere Chancen hatten, überhaupt überliefert und damit rezipiert zu werden.

---

<sup>139</sup> Lediglich Günthart ausführlich zu den Selektionsprozessen im frühen Basler Buchdruck, vgl. ebd., S. 121ff.

<sup>140</sup> Ebd., S. 132ff.

<sup>141</sup> Vgl. MÜLLER, Prosaromane, S. 337; JANOTA, Johannes: Von der Handschrift zum Druck, in: Augsburger Buchdruck und Verlagswesen. Von den Anfängen bis zur Gegenwart, hrsg. v. Helmut GIER/Johannes JANOTA, Wiesbaden 1997, S. 125–139, spez. S. 125; KÜNAST, Hans-Jörg: *Auff gut verstantlich Augspurger Sprach*. Anmerkungen zur ‚Augsburger Druckersprache‘ aus der Sicht des Buchhistorikers, in: Textarten im Sprachwandel - nach der Erfindung des Buchdrucks, hrsg. v. Rudolf GROBE (Sprache - Literatur und Geschichte 13), Heidelberg 1996, S. 9–15, S. 13; vgl. auch GÜNTHART, Buchdruck, S. 124, 126.

<sup>142</sup> Vgl. KAMMERER/MÜLLER, Choix, S. 116; GÜNTHART, Buchdruck, S. 158ff. sowie NEDDERMEYER, Handschrift, S. 426, 435f. Dabei gibt es auch durchaus Drucker, die sich bewusst im Mittelfeld zwischen Alt und Neu und zwischen Latein und Volkssprache positionierten wie der Straßburger Hupfuff, vgl. DUNTZE, Verleger, S. 307f.

<sup>143</sup> NEDDERMEYER, Handschrift, S. 441. Vgl. auch WAGNER, Paratext, S. 134.

Der Anteil der Drucker an diesem Prozess wurde von der Forschung bisher unterschiedlich bewertet: Während Romy Günthart die Rolle der Basler Drucker bei der Textauswahl als „zweitrangig“<sup>144</sup> einschätzt, Künast zwar die Drucker selbst vermutet, aber vor allem ökonomische Motive anführt<sup>145</sup>, gestehen Sutton und Visser-Fuchs dem englischen Erstdrucker Caxton eine, wenn auch limitierte, „freedom of choice“<sup>146</sup> zu. Auch die Lübecker Drucker sahen die Verantwortung für die Textauswahl bei sich selbst. So heißt es im niederdeutschen *Narren schyp* (GW 5053): *Etlike druckers drucken nu wat men ock brinckt // Wat men van schanden secht efte synckt // Dar wert god jo nicht van gheerd // Sodanes is straff vnde schande werd // Men de dat beste hirmede leren // De druckers wyl ik prysen vnde eren* (c. 65, vv. 47–52).

In diesem Kapitel ist nun zu klären, welche Möglichkeiten den Lübecker Druckern bei der Textauswahl zur Verfügung standen und welchen Anteil sie daran hatten. Dabei gilt es auch danach zu fragen, welche Kriterien ihre Textauswahl beeinflusst haben mögen. Gerade bei der Entwicklung ihres eigenen Druckprogramms, der mittelniederdeutschen religiösen Literatur, zeigten die Drucker erheblichen Einfluss und waren dabei nicht nur für die Auswahl der Texte, sondern auch für deren Aufbereitung verantwortlich.

Die Auswahl des Textes oblag dem Financier des Drucks.<sup>147</sup> Fast keiner der Lübecker Drucker hatte zu Beginn seiner Karriere die finanziellen Ressourcen, um eigenständig und

---

<sup>144</sup> GÜNTHART, Buchdruck, S. 149.

<sup>145</sup> KÜNAST, Textauswahl; TONRY, Agency, S. 11–13.

<sup>146</sup> SUTTON, Anne F./VISSER-FUCHS, Livia: Choosing a Book in Late Fifteenth-century England and Burgundy, in: England and the Low Countries in the Late Middle Ages, hrsg. v. Caroline M. BARRON/Nigel SAUL, Stroud 1995, S. 61–98, S. 65.

<sup>147</sup> Vgl. SCHMITZ, Grundriss, S. 181.

unabhängig zu drucken: Steffen Arndes druckte in Italien zunächst in fremden Werkstätten<sup>148</sup>, Johann Snell vermutlich in Rostock für die Brüder vom gemeinsamen Leben<sup>149</sup>, und fast alle bauten ihr Geschäft mit kirchlichen Auftragsdrucken, insbesondere Liturgica, auf.<sup>150</sup> Der Vorteil dieser Auftragsarbeiten ist eindeutig, trugen die Drucker damit doch kein finanzielles Risiko; Gewinn und Mitspracherecht blieben dadurch aber ebenfalls begrenzt.

Ein anderes Modell der Finanzierung war die Geschäftspartnerschaft, wie bereits Gutenberg und Fust sie eingegangen waren. Dieses Modell ist in Lübeck nur für Steffen Arndes und Laurens Leve, Amtmann (Staller) für das dänische Nordstrand, nachweisbar: Arndes war 1486 auf Leves Einladung hin in den Norden, zunächst nach Schleswig, gekommen und hatte sich von ihm vermutlich seine Werkstattausstattung finanzieren

---

<sup>148</sup> Vgl. PANZANELLI, Maria Alessandra: *La Stampa a Perugia nel Rinascimento. Dai Tipografi Tedeschi agli Editori Locali*, Mailand 2020, S. 97ff.; RICCIARELLI, Giocondo: *I prototipografi in Perugia. Fonti documentarie*, in: *Bollettino della Deputazione di Storia Patria per l'Umbria* 67, 2 (1970), S. 77–161, S. 144–150; vgl. auch LOHMEIER, Dieter: *Neues über Steffen Arndes*, in: *ZVLGA* 82 (2002), S. 45–57, S. 48–52.

<sup>149</sup> CLAUSSEN, Bruno: *Johann Snell und Rostock*, in: *Nordisk Tidskrift för bok- och biblioteksväsen* 1 (1914), S. 324–329, spez. S. 328; CLAUSSEN, *Nachlese*, S. 223f.; LOHMEIER, Snell, S. 58.

<sup>150</sup> Lucas Brandis druckte zuerst in Merseburg, vermutlich im Auftrag des dortigen Bischofs (LOHMEIER, Dieter: *Lucas Brandis*, in: *Die Lübecker Buchdrucker im 15. und 16. Jahrhundert. Buchdruck für den Ostseeraum*, hrsg. v. Alken BRUNS/Dieter LOHMEIER, Heide/Holstein 1994, S. 54–57, S. 55); Snell druckte 1482 das *Breviarium Oithoniense* (GW 5418) als ersten Druck Dänemarks, Matthäus Brandis 1486 das *Missale Lubicense* (GW M24484), Ghotan begann seine Tätigkeit mit zwei gemeinsam mit L. Brandis ausgeführten Missalien (GW M24181, M24521) und Steffen Arndes kam für den Auftrag des *Missale Slesvicense* (GW M24724) in den Norden. Ein gutes Beispiel für die Verteilung der Kompetenzen ist Ghotans *Breviarium Verdense* (GW 5505), das im Kolophon neben dem Drucker auch den Bischof als Auftraggeber und den inhaltlich verantwortlichen Vikar nennt.

lassen.<sup>151</sup> Auch aus dieser *selschop*, die spätestens 1494 aufgelöst wurde, gingen vorwiegend liturgische Werke hervor, wie aus den Dokumenten zu ihrer Aufhebung deutlich wird.<sup>152</sup>

Eine weitere Möglichkeit war der Druck im Auftrag eines:r Verfasser:in. Insbesondere für die mittelniederdeutsche religiöse Literatur, die den Schwerpunkt der Lübecker Druckproduktion ausmachte, wurde diese Frage in der älteren Forschung vielfach diskutiert, obwohl gerade hier die Verfasser aufgrund der Anonymität der Texte kaum zu identifizieren sind. Diskutiert wurden devote und minoritische Autoren; Olaf Schwencke vermutete sogar einen organisierten franziskanischen Verfasserkreis, der insbesondere in den 1490er Jahren die Lübecker Druckproduktion dominiert haben soll, und prägte damit nachhaltig den Blick der Forschung auf den mittelniederdeutschen Frühdruck.<sup>153</sup> Jüngere Untersuchungen konnten jedoch aufzeigen, dass diese These zu kurz greift. So wies Brigitte Derendorf nach, dass keineswegs alle von Schwencke angeführten Werke zweifelsfrei

---

<sup>151</sup> Arndes siedelte vermutlich ohne Werkstatt und nur mit einer Type aus Perugia über, brauchte aber schon für das *Missale Slesvicense* fünf, vgl. Typenrepertorium der Wiegendrucke: <https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/of0117> [05.05.2021]; TRUBE, Gert Wilhelm: Stephan Arndes, der Drucker des *Missale Slesvicense* von 1486, in: Nordelbingen 34 (1965), S. 50–55, S. 53. Zu Leve vgl. LOHMEIER, Dieter: Leve, Laurens, in: Biographisches Lexikon für Schleswig-Holstein und Lübeck 9, hrsg. v. Olaf KLOSE, Neumünster 1991, S. 204–206.

<sup>152</sup> Arndes blieb Leve bei Auflösung der Gesellschaft 1493 noch knapp 700 Ml schuldig, die er ihm mit Drucken zurückzahlen wollte. Genannt werden 1494 das *Missale Slesvicense* (GW M24724), sowohl auf Papier als auch Pergament, das *Breviarium Slesvicense* (GW 5463, 546310N) und ein nicht mehr identifizierbares Evangelium. Leve, der auch sonst als generöser Wohltäter hervortrat, hatte die Produkte der Gesellschaft vermutlich auf seine Stiftertätigkeit ausgelegt. Im Gegenzug durfte Arndes alle Materialien behalten. Dass Arndes Leve 1498 dann doch die enorme Zahl von 1030 *Passionael* und 1000 *Plenar* übergab – beides volkssprachliche Drucke –, lässt vermuten, dass er die Summe nicht hatte aufbringen können und ihn nun mit seinen eigenen Produkten ausbezahlte. Der Schuldschein von 1494 in Lübeck AHL Niederstadtbuch Reinschrift 1494, *Oculi*, 394<sup>v</sup>, abgedruckt bei BRUNS, Lebensnachrichten, S. 252–254, und PAULI, Buchdruckerei, S. 268–269, Nr. X; zu den Dokumenten von 1493 und 1498 vgl. SEELEN, Johann Heinrich von: Nachricht von dem Ursprung und Fortgang der Buchdruckerey in der ... Stadt Lübeck, worinn die Lübeckischen Buchdrucker und allerley von ihnen gedruckte merckwürdige Bücher ... beschrieben werden, etc, Lübeck 1740, S. 28–31, 36; zum *Breviarium* vgl. ANDERSEN, Merete Geert: An unknown Edition of „*Breviarium Slesvicense*“, in: Gutenberg-Jahrbuch 64 (1989), S. 106–115.

<sup>153</sup> STAMMLER, Geschichte, S. 42; SCHWENCKE, Erbauungsschriftsteller.

den Franziskanern zugeordnet werden können<sup>154</sup>, und Koen Goudriaan konnte jüngst zeigen, dass kirchlichen Parteien allgemein ein weit geringerer Einfluss auf den frühen volkssprachlichen Buchdruck zukam als bisher angenommen – von einer systematischen Publikationsstrategie ganz zu schweigen.<sup>155</sup>

Sinnvoller erscheint es daher, die Verantwortlichkeit nicht bei den anonymen Verfassern, sondern bei den Druckern selbst zu suchen. Um sich von externen Geldgebern unabhängig zu machen, waren sie darauf angewiesen, sukzessive ein eigenes Druckprogramm zu etablieren. Gerade Klein- und Kleinstschriften mit einfacher Ausstattung waren wenig risikobehaftet und eigneten sich daher gut für eine eigenständige Produktion. Hierunter fallen insbesondere diejenigen religiös-erbaulichen Drucke in der Volkssprache, die im Rahmen dieser Arbeit bereits als Programm der Drucker identifiziert werden konnten. Statt eines Verfassernamens tragen sie den Kolophon der Drucker. Die Drucker selbst waren damit die Verleger und zeichneten für die Textauswahl verantwortlich.

Fast alle Lübecker Drucker waren also anfangs im Auftrag tätig gewesen, konnten sich aber sukzessive mit einem eigenen Verlagsprogramm unabhängig machen. Lediglich zwei Lübecker Drucker fallen aus diesem Rahmen und könnten gleichzeitig unterschiedlicher nicht sein: Das ist zum einen der Mohnkopfdrucker Hans van Ghetelen. Gebürtig aus Lübeck, war er von vornherein in der Hansestadt tätig und hatte seine Werkstatt als

---

<sup>154</sup> DERENDORF, Brigitte: Die Lehre von der Unbefleckten Empfängnis Mariens als Kriterium für die Einordnung des in Lübeck gedruckten spätmittelalterlichen Erbauungsschrifttums. Zu einigen Drucken aus der Mohnkopf-Offizin und der Druckerei des Steffen Arndes, in: *Niederdeutsches Wort* 29 (1989), S. 75–97, S. 75–78, 96f.

<sup>155</sup> GOUDRIAAN, Church, spez. S. 256; DERS.: *The Devotio Moderna and the Printing Press (c. 1475–1540)*, in: Koen Goudriaan, *Piety in Practice and Print. Essays on the Late Medieval religious Landscape*, hrsg. v. Anna DLABAČOVÁ/Ad TERVOORT (ReLiC – Studies in Dutch religious History 4), Hilversum 2016; lediglich der Franziskanerorden zeigt ab dem 16. Jahrhundert ein zunehmendes Interesse am Buchdruck, vgl. DERS.: *The Franciscans, the Laity and the Printing Press*, in: Ebd., S. 279–308, S. 306.

Nebengewerbe zu seiner Kaufmannstätigkeit aufgebaut, sodass er nicht auf externe Aufträge angewiesen war.<sup>156</sup> Sein Œuvre, das vorwiegend aus kleinformatigen volkssprachlichen Erbauungsschriften bestand, ist daher das kleinste, dafür aber konsistenteste unter den Lübecker Druckern. Zum anderen ist dies Johann Snell, der zwar als erster Drucker Dänemarks und Schwedens hervorsteicht, aber nur eine kleine, einfach ausgestattete Werkstatt besaß.<sup>157</sup> Finanziell war er schwach aufgestellt, seine Werke entstanden daher größtenteils im Auftrag.<sup>158</sup> Ein eigenständiges volkssprachliches Programm wie die anderen Drucker konnte er nicht etablieren.

So ist auch für Snells *Vorsmak*-Erstdruck von um 1481 davon auszugehen – obwohl er zu ebenjener mittelniederdeutschen religiösen Kleinliteratur zählt –, dass es sich um eine Auftragsarbeit handelte. Trotz der anonymen Verfasserschaft liefert er einige Hinweise auf seine Entstehungssituation. Das Werk entstand in unmittelbarer zeitlicher Nähe zur Drucklegung. Der *terminus post* wird markiert durch den im ersten Buch erwähnten Rosenkranzablass, den Sixtus IV. 1479 gewährt hatte.<sup>159</sup> Das Werk entstand also maximal zwei Jahre vor der Drucklegung. Seinem theologischen Hintergrundwissen und der seelsorgerischen Haltung nach zu urteilen, mit der er seinem Publikum entgegentritt, handelte es sich bei dem Verfasser um einen Geistlichen, vermutlich aus Lübeck selbst.<sup>160</sup>

---

<sup>156</sup> Vgl. KÖTTER, Mohnkopffoffizin; LOHMEIER, Dieter: Hans van Ghetelen, in: Die Lübecker Buchdrucker im 15. und 16. Jahrhundert. Buchdruck für den Ostseeraum, hrsg. v. Alken BRUNS/Dieter LOHMEIER, Heide/Holstein 1994, S. 74–77.

<sup>157</sup> LOHMEIER, Snell, S. 58; vgl. auch GELDNER, Ferdinand: Die deutschen Inkunabeldrucker. Ein Handbuch der deutschen Buchdrucker des XV. Jahrhunderts nach Druckorten 1, Stuttgart 1968, S. 209f.

<sup>158</sup> ALTMANN, Ursula: Johann Snell, in: From Script to Book. A Symposium, hrsg. v. Hans BEKKER-NIELSEN/Marianne BØRCH/Bengt Algot SØRENSEN, Odense 1986, S. 36–49, S. 39.

<sup>159</sup> Vgl. WIECHMANN, Sterbevorbereitung, S. 106f.

<sup>160</sup> Ebd., S. 107f.

Das Verhältnis zwischen Verfasser und Drucker wird deutlich im Kolophon des Drucks. Es hat sich bereits gezeigt, dass das Firmierungsverhalten der Drucker Rückschlüsse auf ihren Anteil an der Textaufbereitung zulässt. Am Ende der Sterbelehre heißt es: *Biddet got vor den ghedichter / eyn pater noster unde eyn ave maria / mit andacht eynes ghueden herten. Amen. Anno domini . Mccclxxxix*<sup>161</sup> (GW M29642, fol. 42<sup>v</sup>). Es ist der *ghedichter*, nicht der Drucker, der sich als Verantwortlicher ausgibt und damit auch die Textauswahl bestimmte. Snell selbst tritt an keiner Stelle hervor.

Dieses Verhältnis kehrt sich in der nachfolgenden Überlieferung um und das schlägt sich in den Firmierungen nieder. Sowohl Ghotan als auch der Mohnkopfdrucker eliminieren den Verfasserkolophon in ihren Drucken und signierten stattdessen selbst. Während van Ghetelen sich dabei auf seine Druckermarken beschränkte, nannte sich Ghotan im *Speygel* gleich zweimal am Ende des Buches, einmal auf Deutsch und einmal auf Latein (GW M43114, CCLXXXVI<sup>f</sup>). Auch hier zeigen die Kolophone, wie die Drucker ihren Anteil an der Besorgung des Drucks einschätzten. Statt den *Vorsmak* einfach nachzudrucken, überarbeiteten sie ihn und erweiterten den Textbestand sogar.

Die Textauswahl für ihre Bearbeitungen fiel dabei den Druckern selbst zu. Mehrere Quellen standen ihnen zur Verfügung: Der *Vorsmak* lag durch Snells Druck frei zugänglich vor; ein Copyright im heutigen Sinne gab es in der Frühdruckzeit noch nicht.<sup>162</sup> Für die zahlreichen Gebets-, Andachts- und Unterweisungstexte, die Ghotan und der Mohnkopfdrucker in ihren Überarbeitungen ergänzten, gab es allerdings keine vorausgehende

---

<sup>161</sup> Claussen 1932, S. 227f. sieht in dieser Jahresangabe auch das Druckdatum.

<sup>162</sup> SCHMITZ, Grundriss, S. 192ff. Wie üblich diese Praxis war, belegt das Angebot des Druckers Ludwig Dietz von 1524, in dem er dem Lübecker Rat anbot, mit seiner Offizin in die Hansestadt übersiedeln, wenn seine Werke dafür ein Jahr lang vor Nachdruck geschützt würden, vgl. RESKE, Buchdrucker, S. 610.

Drucküberlieferung. Hierfür standen ihnen zwei Möglichkeiten zur Verfügung: zum einen die lokale und regionale Handschriftenüberlieferung. So lagen die weiteren Bücher des *Speygel* bereits zuvor als handschriftliche Kompendien vor.<sup>163</sup> Buch I des *Speygel* findet sich heute noch weitgehend wörtlich in einer Kopenhagener Handschrift, die fünf Jahre vor den Druck datiert.<sup>164</sup> Die Bücher II und III sind in drei verschiedenen Handschriften in Den Haag, Kopenhagen und Halle/Saale überliefert, ohne dass aber eine davon sicher als direkte Vorlage identifiziert werden könnte.<sup>165</sup>

Auch in ihrem unmittelbaren Umfeld fanden die Drucker handschriftliche Vorlagen. So hatten sie vermutlich Zugriff auf die Bestände der Lübecker Ratsbibliothek, des Katharinenkonvents und des Burgklosters.<sup>166</sup> Für die volkssprachlichen Drucke dürfte

---

<sup>163</sup> Vgl. ROTH, Gunhild: Spiegel der Tugenden (*Speygel der dogende*), in: Verfasserlexikon 9 (21995), Sp. 130–133.

<sup>164</sup> Kopenhagen UB, Arnamagnäisches Institut, A.M. 786, Provenienz: geschrieben von Georg Urne († 1480), Ritter auf Brolocke. Der Text ist auch in einer Handschrift des Lübecker Michaeliskonvents überliefert (ehem. Lübeck StB, Ms. theol. germ. 17, heute Moskau SB, Fonds 755, Nr. 71), die dem Druck aber nicht so nahe steht wie die Kopenhagener, vgl. HAGEN, Paul: Die deutschen theologischen Handschriften der Lübeckischen Stadtbibliothek (Veröffentlichungen der Stadtbibliothek der freien Hansestadt Lübeck I, 2), Lübeck 1922, S. 12–14.

<sup>165</sup> Den Haag KB, cod. 73E23, II: CLXXXII<sup>v</sup>b–CLXXXIX<sup>r</sup>b, III: I<sup>a</sup>–V<sup>a</sup>, Provenienz: unbekannt, vgl. BORCHLING, Conrad: Mittelniederdeutsche Handschriften in Norddeutschland und den Niederlanden, in: Nachrichten der K. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Geschäftliche Mittheilungen 1 (1898), S. 253–263; Kopenhagen KB, G.K.S. f. 94, II: 84<sup>a</sup>–91<sup>b</sup>, III: 92<sup>a</sup>–99<sup>a</sup>, Provenienz: geschrieben von Johannes Meyndorp aus Hamburg, Kleriker des Bistums Bremen und der Gemeinde Klein Tondern; Halle ULB, Qu. Cod. 145, II: 16<sup>r</sup>–62<sup>v</sup>, III: 62<sup>v</sup>–98<sup>v</sup>, Provenienz: Stift Quedlinburg, vgl. Jutta FLIEGE, Die Handschriften der ehemaligen Stifts- und Gymnasialbibliothek Quedlinburg in Halle. Diss. Humboldt-Univ. Berlin, 1978, Halle (Saale) 1982, S. 276ff.

<sup>166</sup> Einige der Handschriften, die der Lübecker Rechtsgelehrte Simon Batz 1462 der Ratsbibliothek vermachte, finden sich heute nicht mehr in den Beständen der Stadtbibliothek, liegen aber im Druck vor, sodass anzunehmen ist, dass die Drucker diese Handschriften von der Ratsbibliothek erworben und bei der Drucklegung makuliert hatten, vgl. SCHWEITZER, Robert/SIMON, Ulrich: *Boeke, gude unde böse...* Die Bibliothek des Lübecker Syndikus Simon Batz von Homburg. Rekonstruktionsversuch anhand seines Testaments und der Nachweise aus dem Bestand der ehemaligen Ratsbibliothek in der Stadtbibliothek Lübeck, in: Das Gedächtnis der Hansestadt Lübeck. FS Antjekathrin Graßmann, hrsg. v. Rolf HAMMEL-KIESOW/Stuart JENKS, Lübeck 2005, S. 127–158, S. 130. Die Weiheinschrift des Katharinenklosters im westlichen unteren Kreuzgang (heute Teil des Katharineums), hebt dezidiert die neue Bibliothek und ihre Lage direkt an der Königstraße hervor, was vermuten lässt, dass diese auch für Kreise außerhalb des Klosters interessant war. Handschriften des Burgklosters sind als Druckvorlagen belegt, wie eine (in diesem Fall allerdings unfreiwillige) Ausleihe nach Straßburg belegt, vgl. COLLIJN, Stadtbibliothek, S. 286.

insbesondere die Bibliothek des Michaeliskonvents der Schwestern vom gemeinsamen Leben von Interesse gewesen sein: Nicht nur der thematische Schwerpunkt auf erbaulichen Kleinsttexten in der Volkssprache, den die Schwestern teilten, sondern auch die liberale Haltung der devoten Vereinigungen zu Buchaustausch und Leihverkehr machen einen Austausch zwischen Druckern und Michaeliskonvent wahrscheinlich.<sup>167</sup> Dennoch ließen sich nur für einen Bruchteil der Drucküberlieferung direkte Vorlagen in den Handschriften des Schwesternkonvents ausmachen.<sup>168</sup> Für die *bedeboeke* sind dies lediglich die Gregor dem Großen zugeschriebenen Gebete am Ende von 13002 und 13003.<sup>169</sup> Dafür wirkte der Austausch auch in die andere Richtung, wenn der Konvent nämlich Werke der Lübecker Drucker, als Druck oder in Abschrift, in seine Bestände aufnahm.<sup>170</sup>

---

<sup>167</sup> Zur devoten Lektüre und Textkultur vgl. allgemein STAUBACH, Textgemeinschaft; spez. zur Laienlektüre und dem Buchaustausch im Umfeld der Devotio vgl. KOCK, Thomas: Theorie und Praxis der Laienlektüre im Einflußbereich der Devotio moderna, in: Laienlektüre und Buchmarkt im späten Mittelalter, hrsg. v. Thomas KOCK/Rita SCHLUSEMANN (Gesellschaft, Kultur und Schrift 5), Frankfurt am Main 1997, S. 199–220, spez. S. 217f. Dass der Michaeliskonvent seine Bücher in die Stadt entlieh, belegt die Anweisung in einem gestifteten Druck, *dat gy it nicht scholen vthleyen yn de stad* – ein Verbot, das nur vor dem Hintergrund regelmäßiger Praxis Sinn ergibt, vgl. DEECKE, Ernst/JACOB, Friedrich: Einige Nachrichten von den im funfzehnten Jahrhundert zu Lübeck gedruckten niedersächsischen Büchern, Lübeck 1834, S. 3. Zum Michaeliskonvent allgemein vgl. WURM, Johann Peter: Lübeck. Schwestern vom gemeinsamen Leben, in: Klosterbuch Schleswig-Holstein und Hamburg, hrsg. v. Oliver AUGÉ/Katja HILLEBRAND, Regensburg 2019, S. 185–203.

<sup>168</sup> Vgl. die Tagzeiten vom Leiden Christi und Mitleiden Marias in Lübeck StB Ms. theol. germ. 53, 71<sup>r</sup>–97<sup>v</sup> und dem Gebetbuch GW 13000, zwischen den Gebeten vom süßen Namen Jesu und seinen fünf Wundmalen in Ms. theol. germ. 56, 120<sup>r</sup>ff. und 208<sup>r</sup>ff., sowie zwischen dem Gebet Sixtus' IV. in Ms. theol. germ. 70, 65<sup>r</sup>–74<sup>v</sup> und den *Seven tyde* (GW 13006ff). Weitere Beziehungen zwischen den niederdeutschen Bearbeitungen der *Imitatio Christi* (GW M46883–M46887, M51456) und Ms. theol. germ. 15 und 43, vgl. HAGEN, Paul (Hrsg.): Zwei Urschriften der „Imitatio Christi“ in mittelniederdeutschen Übersetzungen. Aus Lübecker Handschriften (Deutsche Texte des Mittelalters 34), Berlin 1930; sowie zwischen Plenar A (GW M34205) und Ms. theol. germ. 5, vgl. KÄMPFER, Plenarien, S. 3. Außerdem zwischen der Legende der hl. Katharina von Siena im *Passionael* (GW M11503) und Ms. theol. germ. 20 (diese allerdings nicht aus dem Michaeliskonvent), vgl. POPPENBORG, Annette: Zur Lübecker Überlieferung der Legende Katharinas von Siena. Paralleledition von Stadtbibliothek Lübeck, Ms. theol. germ. 20, 45.r–62.r, und ‚Der Heiligen Leben‘. Lübeck: Steffen Arndes 1492, y.5vb–z.2ra, in: Niederdeutsches Wort 38 (1998), S. 77–116.

<sup>169</sup> Vgl. Lübeck StB Ms. theol. germ. 88, 127<sup>ff</sup>.

<sup>170</sup> Der Michaeliskonvent besaß zwei Exemplare des niederdeutschen Psalters (GW M36237), vgl. DEECKE/JACOB, Nachrichten, S. 3f.; Lübeck StB Ms. theol. germ. 62 enthält das Fragment eines

Eine weitere Möglichkeit ist, dass die Texte unmittelbar für den Druck entstanden. Allgemein kann für die spätmittelalterliche Literatur ein deutlicher Bruch zwischen handschriftlicher und gedruckter Überlieferung beobachtet werden.<sup>171</sup> Für die Lübecker Drucke konnte ich bereits zeigen, dass ein Großteil der Texte zeitgenössisch war und nur für die wenigsten unmittelbare Vorlagen ausgemacht werden können. Das selbstbewusste Firmierungsverhalten der Drucker macht es wahrscheinlich, dass sie selbst wesentlichen Anteil am Entstehungsprozess hatten. So entstanden die Texte vermutlich in enger Abstimmung mit ihnen oder sogar in ihrem Auftrag. In beiden Fällen oblag die verlegerische Verantwortung den Druckern.

Neben der Auswahl und Beschaffung der Vorlagen für *bedeboeke* und *Speygel* ist auch die Kompilation den Druckwerkstätten zuzuschreiben. Dafür spricht nicht nur das selbstbewusste Firmierungsverhalten, sondern auch die enge Abfolge von Neubearbeitungen, die vor dem Hintergrund von Wirtschaftlichkeit und Effizienz zu verstehen ist. Während bei unabhängigen Bearbeitern mehr Varianz in der Textzusammenstellung zu erwarten wäre, nutzten die Drucker einfach die ihnen bereits vorliegenden Texte, um mit verhältnismäßig wenig Arbeitsaufwand immer wieder neue Werke auf den Markt zu bringen.<sup>172</sup> Deutlich sichtbar wird das in den minimalen Erweiterungen zwischen den *bedeboeken*.

---

Lübecker Drucks (GW 7149), teilweise handschriftlich ergänzt; Ms. theol. germ. 31 ist identisch mit Arndes' *Speygel der sammitticheyt* (GW M43100): Dass die Handschrift vom Druck abstammt und nicht andersherum, belegt ein Abschreibfehler auf 8<sup>v</sup> der Handschrift. Zum Rückwirken des Buchdrucks in die Handschrift, vgl. JANOTA, Handschrift, S. 133f. sowie insbesondere bei Gebetliteratur OCHSENBEIN, Handschrift, S. 116–118.

<sup>171</sup> Vgl. GOUDRIAAN, *Lives*, S. 229, 231; NEDDERMEYER, Handschrift, S. 435f., 441. Vgl. auch HEB, *Imagery*, S. 57–78, spez. S. 64, 77.

<sup>172</sup> Vgl. auch GOUDRIAAN, *Lives*, S. 230.

Dabei ist es durchaus wahrscheinlich, dass die Anpassungen von den Druckern selbst vorgenommen wurden. Wie viele Inkunabeldrucker verfügten die meisten der Lübecker Drucker über eine grundständige universitäre Ausbildung, die es ihnen erlaubte, Texte auszuwählen, zu korrigieren und für den Druck aufzubereiten.<sup>173</sup> Gerade Bartholomäus Ghotan, bei dem die beiden Neubearbeitungen des *Vorsmak* erstmals erschienen, verfügte als Magdeburger Domvikar über das nötige theologische Wissen und die literarische Vorbildung, um für den Druck geeignete Texte auszuwählen und daraus neue Werke zu kompilieren.<sup>174</sup> Damit ist den Druckern eine wesentliche Rolle bei der Auswahl und Zusammenstellung ihrer Werke zuzuschreiben.

Es zeigt sich also, dass die meisten Lübecker Drucker nicht nur als Drucker, sondern auch als Verleger tätig waren. Spätestens mit dem Aufbau eines eigenständigen Œuvres oblag ihnen die Auswahl ihrer Werke. Dabei druckten sie nicht nur bereits existierende Texte nach, sondern adaptierten und kompilierten sie neu. Mit der Verlegerrolle erhielten die Drucker die Möglichkeit, das Angebot verfügbarer Literatur in ihrem Sinne zu beeinflussen. Nur die wenigsten Texte schafften es von der Handschrift in den Druck; die, die es schafften, wirkten durch Abschriften häufig wiederum in die Handschrift zurück und verengten so den „Flaschenhals“ der Überlieferung abermals. Durch ihre Entscheidung begünstigten die Drucker folglich die Verbreitung ‚guter‘ Literatur, im Sinne ihrer Agenda, und drängten die ‚schlechte‘ gleichzeitig zusehends in den Hintergrund.

---

<sup>173</sup> Das gilt insbesondere für die Frühdruckzeit, vgl. NEDDERMEYER, Handschrift, S. 348f., für ortsspezifische Auswertungen vgl. KÜNAST, Buchdruck, S. 72–77, CHRISMAN, Miriam Usher: Lay Culture, Learned Culture. Books and Social Change in Strasbourg, 1480–1599, New Haven 1982, S. 13–15. Einige Inkunabeldrucker waren sogar selbst als Verfasser tätig und verlegten ihre eigenen Werke, vgl. HONEMANN, Inkunabeldrucker. Für Snell und L. Brandis ist der Besuch einer Universität belegt, für Arndes ist er ebenfalls anzunehmen, war er doch späterhin auch als Gerichtsschreiber tätig, vgl. CLAUSSEN, Nachlese; ALTMANN, Brandis, S. 29f.; PAULI, Buchdruckerei, Nrr. XI, XII.

<sup>174</sup> SEIDENSTICKER, Ghotan, S. 61. Seidensticker möchte in ihm sogar einen humanistischen Gelehrten sehen, vgl. SEIDENSTICKER, Promptuarium.

Die Auswahl, und damit das Verfügbarmachen guter Literatur, war damit ein erster und zentraler Schritt für die Umsetzung der druckerlichen Agenda – als nächstes galt es, diese Literatur für das Publikum zugänglich zu machen. Hier boten sich den Druckern unterschiedliche Möglichkeiten.

### II.3 Gottes Gnade zugänglich machen: Die Erschließung neuer Leserkreise

Das Zugänglichmachen eines Textes meint die Vermittlung seines Inhalts und seiner Aussage an das Publikum. Das zentrale Hilfsmittel hierfür liegt in der medialen und gestalterischen Aufbereitung des Texts in Format, Seitenspiegel, Dekoration, Gliederung und Findhilfen – im „verlegerischen Peritext“ im Genette’schen Sinne.<sup>175</sup> Er richtete sich nach der Textsorte und den von ihr vorgegebenen Anforderungen an Funktion und Nutzung eines Werkes.<sup>176</sup>

Schon in der Handschriftentradition hatte das Layout als „visual grammar“<sup>177</sup> eines Textes fungiert, seine Ausstattung als „device to help a reader use a manuscript“<sup>178</sup>. Im frühen Buchdruck wurde diese peritextuelle Vermittlung zur Notwendigkeit: Das Publikum des Buchdrucks war nicht mehr so scharf umrissen wie noch das der Handschriften, produzierten die Drucker doch nun nicht mehr nur für eine:n bestimmte:n Leser:in, sondern für einen ganzen Leserkreis, dessen Interessen und Bedürfnisse es zu antizipieren galt.<sup>179</sup> Volker

---

<sup>175</sup> GENETTE, Paratexte, S. 22ff. Zu Form und Funktion von Paratexten im Buchdruck vgl. WAGNER, Paratext.

<sup>176</sup> GRIESE, Layoutformen, spez. S. 15–18.

<sup>177</sup> CARRUTHERS, Mary J.: *The Book of Memory. A Study of Memory in Medieval Culture*, Cambridge 1990, S. 224, 226.

<sup>178</sup> HAMEL, Christopher de: *A History of Illuminated Manuscripts*, London <sup>2</sup>1994, S. 101.

<sup>179</sup> Vgl. HONEMANN, Volker: Funktionen des Buches in Mittelalter und Früher Neuzeit, in: *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*, hrsg. v. Joachim-Felix LEONHARD/Gerold UNGEHEUER/Armin BURKHARDT, Berlin 1999, S. 539–559, S. 543.

Honemann rechnete der Aufbereitung daher sogar einen stärkeren Einfluss auf die Funktion eines Buches zu als dem Textinhalt.<sup>180</sup> Welche Maßnahmen den Druckern zur Verfügung standen, war einerseits bestimmt von den finanziellen und technischen Kapazitäten ihrer Werkstätten und von den schon durch die Handschriftenproduktion etablierten Traditionen, gleichzeitig aber stetig erweitert durch die neuen Formen des Peritexts, die im Zuge des Buchdrucks entstanden.<sup>181</sup>

Gleichzeitig produzierte der Buchdruck, anders als die Handschriftentradition, nicht mehr bedarfsdeckend, sondern bedarfsweckend.<sup>182</sup> Das auf Massenfertigung ausgelegte Buchdruckgewerbe war darauf angewiesen, seinen potentiellen Rezipientenkreis stetig zu erweitern. Nur so konnten die hohen Ausgaben für Material und Arbeitskraft langfristig refinanziert werden. Expansionsmöglichkeiten boten insbesondere die zeitgenössischen, volkssprachlichen Texte, denn sie adressierten ein breites und genuin neues Publikum, boten aber gerade in der noch „unfesten“ niederdeutschen Literatur auch Raum für inhaltliche Eingriffe und Anpassungen, den die Lübecker Drucker sich zunutze machten. Hier überschritten sie bisweilen sogar den Rahmen der vom Verfasser vorgegebenen Textfunktion, und damit den Paratext im engeren Sinne.

Einen Text zugänglich zu machen, hieß in der Frühdruckzeit also, ihn einerseits auf die Bedürfnisse und Fähigkeiten des Publikums abzustimmen, um es nicht zu überfordern, gleichzeitig aber auch, stetig neue Rezipient:innenkreise zu erschließen und damit zu

---

<sup>180</sup> Ebd., S. 546. Ähnlich HAMBURGER, Mensch, S. 170: „Jeder materielle Aspekt des Buchs, vom Einband über den Beschreibstoff, die Schrift und die malerische Ausstattung, hatte Auswirkungen darauf, wie und von wem es gelesen wurde.“

<sup>181</sup> Vgl. hierzu WAGNER, Paratext; SCHMITZ, Grundriss, S. 219ff.

<sup>182</sup> RAUTENBERG, Organisationsformen, S. 344.

fordern. Diese Gratwanderung zwischen Forderung und Überforderung war der Schlüssel zum Erfolg einer Offizin.

Dieses Kapitel widmet sich den Maßnahmen, die die Lübecker Drucker entwickelten, um den *Vorsmak* und seine späteren Überarbeitungen für das Publikum aufzubereiten. Dafür gilt es zunächst, die Adressat:innen und die intendierte Nutzung der jeweiligen Bearbeitung herauszuarbeiten, um dann die materiell-medialen Strategien zu untersuchen, mit denen sie ihr Werk für das neue Publikum zugänglich zu machen gedachten und diese schließlich mit den, wo nachweisbar, tatsächlichen Rezipient:innen abzugleichen. In den unterschiedlichen Ansätzen präsentieren sich die Drucker kreativ und ohne Scheu, die Absichten des Verfassers zu hinterfragen.

Das Publikum des Snellschen *Vorsmak*-Erstdrucks war bereits vom Verfasser vorgegeben: Angesprochen ist die grundständig gebildete, vorwiegend männliche, städtische Mittelschicht, deren Seelsorge der Text dienen sollte. Das zeigt sich in der Anrede *leve sone*, die sowohl das hierarchische Gefälle zwischen Seelsorger und ‚Beseelsorgtem‘ als auch den Fokus auf eine männliche Leserschaft ausdrückt, in weltlichen Themen wie Ehe, Unkeuschheit, Spiel und Trinkkumpanen sowie in der sozialen Abgrenzung gegen die *wolbesorgheden riken lude* (fol. 16<sup>r</sup>).<sup>183</sup> Der Verfasser wollte seinen Text *alle tyt*, frühzeitig und regelmäßig von seinem Publikum genutzt wissen. Man sollte ihn *lesen, betrachten* und „zu Herzen nehmen“ (fol. 53<sup>v</sup>).

Schon der Verfasser hatte im Text unterschiedliche Strategien angelegt, sowohl strukturell, sprachlich wie auch inhaltlich, um den bisweilen komplexen Inhalt bestmöglich

---

<sup>183</sup> WIECHMANN, Sterbevorbereitung, S. 109.

an sein Publikum zu vermitteln: So folgt der Text einem klaren, leicht durchschaubaren Aufbau, der sich sowohl auf der Makro- als auch der Mikroebene, vom Gesamtwerk bis hin zu den einzelnen Kapiteln, durch das gesamte Werk zieht und den Inhalt leicht erfassbar macht. Die Sprache ist *apenbar* (fol. 42<sup>v</sup>) und Unklarheiten wird durch Doppelformeln, Erläuterungen und klare Handlungsanweisungen vorgebeugt. Gleichzeitig nahm der Verfasser eine Wissensbeschränkung vor, um sein Publikum nicht zu überfordern: *unde hyr ane is id eyname werliken mynschen ghenoech* (fol. 72<sup>r</sup>). Die komplexen Meditationsübungen, die eine gewisse Praxis erfordern, wurden erleichtert, indem die Leser schrittweise durch die Meditationsstufen geführt wurden: Gebete sind vorformuliert, Anweisungen klar, Affekt und Performanz werden für die richtige Andachtshaltung durch integrierte Exklamationen, Interjektionen und an die Seite gestellte Identifikationsfiguren gelenkt. Detaillierte multisensorische Beschreibungen, wie etwa das Krachen Jesu Knochen bei der Kreuzaufrichtung (fol. 12<sup>v</sup>), erschaffen Bilder vor dem inneren Auge der Leserschaft.

Diese auktorialen Vorstellungen von Publikum und Nutzung spiegeln sich auch in der materiellen und medialen Aufbereitung des Snellschen Erstdrucks wider. Dabei sind es nicht nur die eher einfache technische Ausstattung von Snells Werkstatt<sup>184</sup> und der frühe Entwicklungsstand des Buchdrucks, die limitierend auf seine Umsetzung im Druck wirkten, sondern auch der Einfluss des Verfassers, der als Auftraggeber aller Wahrscheinlichkeit nach direkt in den Druck involviert war<sup>185</sup> und entsprechenden Einfluss auf die Umsetzung geltend machen konnte.

Für seine *Vorsmak*-Ausgabe wählte Snell ein Quartformat. Das Format eines Druckes steht in direktem Zusammenhang zur intendierten Verwendung des Werks und folgt

---

<sup>184</sup> Vgl. LOHMEIER, Snell, S. 58.

<sup>185</sup> Vgl. HELLINGA, Texts, S. 3.

schon durch die Handschriftentradition etablierten Konventionen, nach denen für bestimmte Textsorten bestimmte Formate bevorzugt wurden.<sup>186</sup> Während das Folioformat eher für liturgische oder universitäre Texte gewählt wurde, die zum lauten Vortrag gedacht waren, war Quart das typische ‚Handbuchformat‘, das sich besonders für instruktive Lesetexte im Privat- und Hausgebrauch anbot. Auch der *Vorsmak* verstand sich als Handbuch zur häuslichen Verwendung. Snells Wahl unterstrich und unterstützte also die Vorstellungen des Verfassers.

Der Druck verfügt über ein strukturiertes, wenn auch einfaches Layout (Abb. 4). Buch- und Kapitelüberschriften sind eingerückt und folgen der vom Verfasser vorgenommenen Binnengliederung. Zu Beginn jedes Kapitels wurde Platz für von Hand zu ergänzende Initialen gelassen. Sinnabschnitte innerhalb der Kapitel werden durch größere Leerräume markiert. Deutliche Hervorhebungen durch Auszeichnungsschriften, größere Lettern oder farbige Markierungen gibt es allerdings nicht. Das dürfte aber wesentlich der begrenzten technischen Ausstattung der von Snells Werkstatt geschuldet gewesen sein: Snell verfügte um 1481 nur über wenige Typensätze.<sup>187</sup>

Auch Findhilfen wie eine Inhaltsübersicht oder Kolumnentitel fehlen, sodass ein gezielter Zugriff auf bestimmte Wissensinhalte erschwert war und der Text im Ganzen

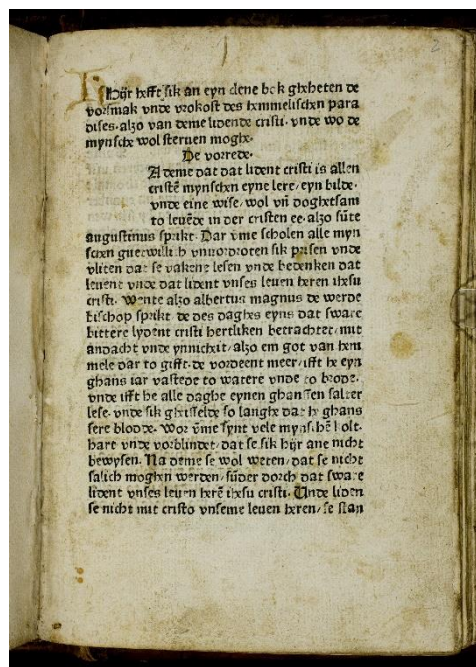


Abb. 4: Layout des *Vorsmak*, GW M29642 (Göttingen SUB, 8° MED PRACT 80/57 INC, fol. 1<sup>r</sup>)

<sup>186</sup> NICKEL, Holger: Zum rezeptionshistorischen Aussagewert der Inkunabelformate, in: *Philologus* 124 (1980), S. 317–324, spez. S. 321; SCHMITZ, Grundriss, S. 91–94.

<sup>187</sup> Vgl. Typenrepertorium: <https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/of1215>; <https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/of1219> [10.05.2021].

gelesen werden musste. Das mag teilweise dadurch bedingt gewesen sein, dass diese Gliederungselemente überhaupt erst sukzessive durch und mit dem Buchdruck entstanden und zur Zeit des *Vorsmak*-Drucks noch nicht allgemein verbreitet waren.<sup>188</sup> Darüber hinaus unterstrich dies aber auch die Intention des Verfassers von einer ganzheitlichen Vorbereitung auf den Tod.

Obwohl der Text stark auf Meditation und Bildlichkeit ausgelegt ist, enthält Snells Druck keinerlei Illustrationen.<sup>189</sup> Zwar mag auch das teilweise Snells mangelnden finanziellen und technischen Kapazitäten geschuldet gewesen sein, doch war diese Entscheidung durchaus im Sinne des Verfassers und seines Textes: Durch seine detaillierten Beschreibungen vermittelt der *Vorsmak* seinem Publikum eine über die visuelle Dimension hinaus auf mehrere Sinne gleichzeitig abzielende Erfahrbarkeit – der Text illustriert sich praktisch selbst. Zusätzliche Bebilderung hätte diese multisensorische Vorstellungswelt wieder verflacht und von der eigentlichen Textaussage abgelenkt.

Snells materiell-mediale Umsetzung des *Vorsmak* ist also geprägt von den begrenzten technischen Voraussetzungen seiner Werkstatt, bildet in ihrer Einfachheit und Unaufdringlichkeit aber gleichzeitig die ideale Projektionsfläche für das Anliegen des Textes: Die vom Verfasser textimmanent angelegte Funktionsweise verblieb beim Text und wurde durch die Aufbereitung lediglich dezent unterstützt. Gleichzeitig hielt die einfache Umsetzung die Produktionskosten auf niedrigem Niveau, was sowohl im Sinne des Auftraggebers als Financier als auch des von ihm anvisierten mittelständischen Publikums gewesen sein

---

<sup>188</sup> Vgl. WAGNER, Paratext; SCHMITZ, Grundriss, S. 220ff.

<sup>189</sup> Das erste Blatt des Druckes ist nicht überliefert. Ob das Werk einen schmückenden Titelholzschnitt hatte, ist daher nicht auszuschließen, erscheint angesichts der Ausstattung von Snells anderen Drucken aber unwahrscheinlich. Dieser Befund deckt sich mit den meisten deutschsprachigen Gebets- und Andachtsbüchern, vgl. MATTER, Tagzeitentexte, S. 11.

muss. Das Ergebnis war ein, wenn auch nicht optisch ansprechendes, so doch zweckdienliches Handbuch zur Vorbereitung auf den guten Tod.

Inwiefern die Vorgaben des Verfassers und Snells gestalterische Umsetzung letztlich die Rezeption beeinflussten, lässt sich aus der Überlieferung nicht mehr herauslesen. Der *Vorsmak* ist nur in einem einzigen beinahe vollständigen Exemplar erhalten überliefert, dessen Provenienz sich nicht mehr bestimmen lässt.

Die nachfolgenden Bearbeitungen zeigen sich eigenständiger. Im gleichen Maße, wie sich der *Vorsmak* durch seine Veröffentlichung dem Einfluss des Verfassers entzog, wuchs der Einfluss der Druckwerkstätten. Mit ihren Bearbeitungen wandten sich die Drucker, Ghotan und die Mohnkopffizin, neuen Publikumskreisen zu und machten den *Vorsmak* für sie zugänglich, indem sie ihn, inhaltlich wie materiell, an die Bedürfnisse der neuen Leser:innen anpassten.

Das Vorgehen der Drucker ist vor dem Hintergrund ihrer eigenen Umstände zu betrachten. Tonangebend für die Bearbeitungen war Bartholomäus Ghotan. Seine Gebetbuchdrucke und der *Speygel* fallen in die produktivsten Jahre seines Schaffens.<sup>190</sup> Frisch nach Lübeck übergesiedelt, bemühte er sich darum, ein eigenes Druckprogramm aufzubauen. Dazu gehörte, mit möglichst wenig Aufwand möglichst ansprechende Druckwerke zu produzieren und mit ihnen das Potential verschiedener Kundenkreise auszuloten, wobei ihm seine geistliche Ausbildung und seine druckerliche Vorerfahrung zugutekamen.<sup>191</sup> Der

---

<sup>190</sup> In die Jahre 1484/85 fallen gut 28% von Ghotans Drucken.

<sup>191</sup> Vgl. dazu auch EISERMANN, Falk: Essen, Trinken, Saitenspiel und Sünden. Zum Licht der Seele (Lübeck: Bartholomäus Ghotan, 1484), in: Geistliche Literatur des Mittelalters und der Frühen Neuzeit. Festgabe für Rudolf Suntrup, hrsg. v. Volker HONEMANN/Nine MIEDEMA (Medieval to early modern culture 14), Frankfurt am Main u.a 2013, S. 135–153, S. 139.

*Vorsmak* war ein probater Ausgangspunkt für dieses Unterfangen. Technisch wie finanziell hatte Ghotan dabei weit bessere Voraussetzungen als sein Vorgänger Snell: Schon in seinen frühen Lübecker Jahren verfügte er über vier Typen- und drei Initialensätze; 1484 konnte er bereits ein Haus in Lübeck erwerben.<sup>192</sup>

Der Mohnkopfdrucker hingegen stand ganz am Anfang seiner Karriere. Das *bedeboek* eignete sich nicht nur wegen seiner kleinen Größe und der dadurch überschaubaren Produktionskosten als Debütdruck; es hatte sich außerdem bereits auf dem Markt bewährt und bedurfte daher kaum Anpassungen. In seiner sorgfältigen Ausführung entspricht es durchaus dem Profil der Offizin<sup>193</sup>, ist anders als die späteren reich illustrierten Werke aber verhältnismäßig schmucklos.

Deutliche Anpassungen zeigen bereits die *bedeboeke*. Obwohl der *Vorsmak* als Hauptteil der Gebetbücher weitgehend in seiner ursprünglichen Form bestehen blieb, wurde seine Funktion doch deutlich angepasst. Schon die Adressatenanrede markiert eine Verschiebung im anvisierten Publikum: Hatte der Verfasser des *Vorsmak* sich noch an seinen ‚lieben Sohn‘ gewandt, sind die Adressaten des *bedeboek* nun durchweg *leve broder vnde suster*. Das hierarchische Gefälle zwischen Sprecher und Publikum wurde aufgelöst und der Adressatenkreis nun dezidiert um das weibliche Geschlecht erweitert.

Das Werk nähert sich nun auch (semi-)religiösen Kreisen an. Anders als der *Vorsmak*, der exklusiv in der Volkssprache gehalten war, stehen die Kapitel, die sich dem Beistand und den Sakramenten in der Sterbestunde widmen, nun unter lateinischer Überschrift. Der Inhalt dieser Kapitel wurde damit an den ursprünglichen Kontext der

---

<sup>192</sup> Vgl. Typenrepertorium, <https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/of1209> [10.05.2021]; Haus Schlumacherstraße 11, Lübeck AHL, Oberstadtbuch 9 [Nicolai und Aegidii], Bl. 21<sup>v</sup>/S. 41, zw. den Überschriften 1484 *exaltacionis crucis* und 1484 *Michaelis*, abgedruckt bei BRUNS, Lebensnachrichten, S. 246.

<sup>193</sup> LOHMEIER, Ghetelen, S. 75.

geistlichen Sterbeprovisur zurückgebunden und dadurch gleichsam autorisiert. Auch Ghotans lateinische Druckerkolophone fügen sich hierin ein.<sup>194</sup>

Gleichzeitig wurden die Inhalte des Werkes angepasst. Der Beichtspiegel als drittes Buch des *Vorsmak* wurde um einige Kapitel zur rechten Buße erweitert. Daneben wurden weitere kleinere Texte ergänzt, die allesamt einen Schwerpunkt im Gebet und der Andacht haben und damit insbesondere die meditativ-betrachtende Seite des *Vorsmak* unterstreichen.

Obwohl die Eingriffe basal waren, waren sie effizient und hatten weitreichende Konsequenzen für die Nutzung und die Funktion des Werkes. Was die Drucker hier vor Augen hatten, wird deutlich in den materiellen Anpassungen, die sie vornahmen: Das Quartformat des Erstdrucks wurde auf Oktav reduziert. Im gleichen Maße wie das Format eines Buches seiner Funktion folgt, so kann die Formatwahl umgekehrt bestimmte Funktionsweisen befördern und damit das Nutzungsverhalten des Publikums lenken. Ghotan entschied sich daher, entgegen der Vorlage, für ein kleineres Format: Dieses ‚Taschenbuchformat‘ findet insbesondere bei Gebetbüchern Verwendung, denn es erlaubt das Einstecken und Mitnehmen des Buches, beispielsweise zur Messe oder in die Klosterzelle.<sup>195</sup> Das Format deckt sich also mit der inhaltlichen Ausrichtung des neuen Gesamtwerks.

Die Gliederungsmaßnahmen, die im Erstdruck bereits vorbereitet waren, wurden ausgebaut. Während im ersten *bedeboek* 13002 am Anfang der Kapitel noch Platz für

---

<sup>194</sup> *Bartholomeus Ghotan impressit In Lubeck* (GW 13002); *Mille quadringentis simul octuaginta retentis. In quinto cristi pro laude dei decus isti. Hoc opus arte mei Impressum Bartholomei Ghotan degentis et in vrbe lubeck residentis.* (GW 13003).

<sup>195</sup> Vgl. GOFF, Frederick R.: *Miniature Incunabula in the Library of Congress*, in: *Gutenberg-Jahrbuch* 33 (1958), S. 108–117, S. 108; außerdem EISERMANN, Falk: *Nichts ist uns zu klein. Über Miniatur-Inkunabeln*, in: *Materialität und Formation. Studien zum Buchdruck des 15. bis 17. Jahrhunderts.* FS Monika Unzeitig, hrsg. v. Karin CIESLIK/Helge PERPLIES/Florian M. SCHMID (Presse und Geschichte 102), Bremen 2016, S. 17–38, S. 35.

händisch zu ergänzende Initialen frei gelassen worden war, bieten die beiden folgenden Gebetbücher diese bereits vorgedruckt. Neu ist das Register zu Anfang des Werkes. Es enthält eine Übersicht über die einzelnen Inhalte, die aufgrund des erweiterten Textbestands hilfreich ist – allerdings ohne Blattzahlen. Was in Snells Druck noch nicht vorgesehen war,

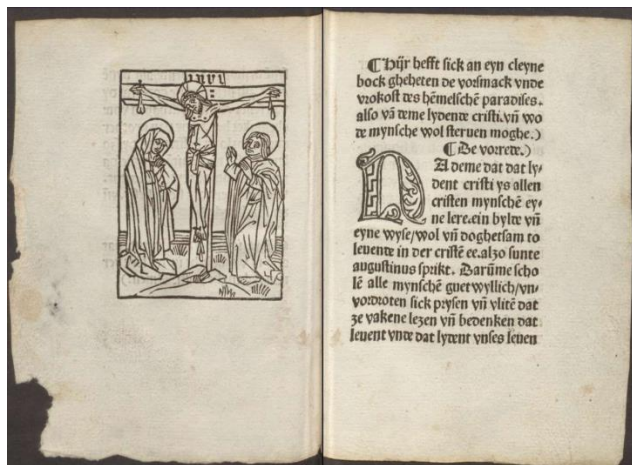


Abb. 5: Layout der Bedeboeke, nach GW 13003 (Berlin SB, 8° Inc 1460, fol. 86<sup>r</sup>f.)

wurde hier nun befördert: Die Leserschaft konnte sich direkt eine Übersicht über den Werkinhalt verschaffen und gezielt auf einzelne Inhalte zugreifen. Gerade für ein Gebetbuch, das Andachtsübungen für verschiedene Tages- und Jahreszeiten bereithält –

beispielsweise den Segen, der *daghelik* zu nutzen ist –, war dies ein geeignetes Hilfsmittel.<sup>196</sup>

Dem ursprünglich unbedilderten Text wurden nun Holzschnitte hinzugefügt. Beschränkte sich 13002 noch auf einen Titelholzschnitt mit der Marienkrönung, setzten 13003 und 13004 zu Beginn (fast) jeden neuen Textinhalts eine Illustration (Abb. 5).<sup>197</sup> Die Abbildungen sind thematisch zwar überwiegend auf den jeweiligen Textinhalt abgestimmt – so findet sich das Weltgericht des Jüngsten Tags vor den sieben Bußpsalmen, Christus am Kreuz bei der Passionsmeditation und Christi Grablegung zur Sterbelehre –, sie stehen aber nicht in direkter Wechselwirkung mit dem Text und ergänzen ihn inhaltlich auch nicht.

<sup>196</sup> Anhand der Verschmutzungsspuren in Gebetbüchern konnte Kathryn Rudy nachweisen, dass die einzelnen Inhalte in der Tat sehr unterschiedlich oft angesteuert wurden, vgl. RUDY, Kathryn M.: Dirty Books. Quantifying Patterns of Use in Medieval Manuscripts Using a Densitometer, in: Journal of Historians of Netherlandish Art 2 (2010), S. 1–44, <https://jhna.org/articles/dirty-books-quantifying-patterns-of-use-medieval-manuscripts-using-a-densitometer/> [12.05.2021].

<sup>197</sup> Vgl. SCHRAMM, Albert: Die Drucker in Lübeck. 3: Ghotan, Mohnkopfdrucke, Die Drucker in Magdeburg (Der Bilderschmuck der Frühdrucke 12), Leipzig 1929, Nr. 52 (zu 13002); 52–58 (13003, 13004).

Die Holzschnitte übernehmen damit eher eine strukturierende und dekorierende Funktion denn eine tatsächlich illustrierende.

Mit ihren inhaltlichen und gestalterischen Eingriffen lösten sich die beiden Drucker, insbesondere Ghotan, von der vom Verfasser angelegten Gebrauchsfunktion. Mittels weniger Eingriffe in den Text wurde der *Vorsmak* zu einem Gebet- und Andachtsbuch überformt, das nun auch weibliche und religiöse Rezipient:innen ansprechen sollte. Diese neue Funktion wurde gestalterisch umgesetzt und die Nutzung damit für das Publikum erleichtert. Zielgerichtete Zugriffe auf den Textinhalt und das handliche Format erlaubten eine flexible Nutzung an verschiedenen Orten und in unterschiedlichen Situationen.

Drei Auflagen in relativ kurzer Zeit sprechen für den Erfolg der Maßnahmen. Erhaltene Exemplare der Gebetbücher lassen sich sowohl Frauen als auch Männern, weltlichen Besitzer:innen wie geistlichen Gemeinschaften zuordnen. So gehörte das Wolfenbütteler Exemplar von GW 13002 den Steterburger Stiftsdamen, das Wolfenbütteler GW 13003 womöglich einmal ins Stift Gandersheim.<sup>198</sup> Im Berliner GW 13003 nennt sich *bruder ditryck*<sup>199</sup>, womöglich ein Laienbruder. Und das Wolfenbütteler Exemplar von GW 13004 gehörte laut Besitzvermerk einem *Bernarth Broitzem*, einem Vertreter der

---

<sup>198</sup> Wolfenbüttel HAB, M:Th 202 und M:Th 203, letzteres mit Eintrag *GBF peter bußbeck 1538*; vgl. auch KRUSE, Britta-Juliane: Stiftsbibliotheken und Kirchenschätze. Materielle Kultur in den Augustiner-Chorfrauenstiften Steterburg und Heiningen (Wolfenbütteler Mittelalter-Studien 28), Wiesbaden 2016, S. 184f.

<sup>199</sup> Die Lesart ist unsicher, da der Eintrag geschwärzt ist. Neben *bruder* lässt sich sicher *d[...]yck* lesen.

Braunschweiger Ratsherrenfamilie der von Broitzems.<sup>200</sup> Der Ludgerus, der sich im 16. Jahrhundert ins Hildesheimer GW 13003 einschrieb, ist nicht sicher zu identifizieren.<sup>201</sup>

Was sich für die *bedeboeke* als erfolgreiche Strategie herausgestellt hatte, erprobte Ghotan bereits kurz darauf noch einmal in anderer Form. Mit dem *Speygel* überführte er den *Vorsmak* in ein ganzheitliches Unterweisungswerk, mit dem er sich nun den Bedürfnissen eines besser betuchten Publikums zuwandte.

Anders als die beiden vorausgehenden Fassungen äußert sich der *Speygel* erstmals explizit zu seinem Publikum. Die neu ergänzte Vorrede benennt beinahe die gesamte Bandbreite der „Literatur für alle!“-Agenda: Sie spricht *brodere vnde susters* (GW M43114, fol. 3<sup>r</sup>, 4<sup>r</sup>) genauso an wie die *entuldigen vngherleden mynschen. de des latyns nicht gruntlyken vorstaen* und insbesondere junge Menschen, denn diese sind noch stark genug, um Gott zu dienen (fol. 5<sup>v</sup>). Sie wendet sich auch an solche, *dede ock seldene predekie horen* (fol. 5<sup>r</sup>) – ein Hinweis, der sich ähnlich schon in den Plenarien fand. Sie alle sollen das Werk *vlytichliken* und *vaken* lesen (fol. 4<sup>r</sup>, 5<sup>r</sup>) oder es sich vorlesen lassen (fol. 4<sup>r</sup>, 6<sup>r</sup>). Wer die lateinischen Einsprengsel, die hier nun in größerer Zahl vorhanden sind, nicht versteht, *de mach id ouer slan vnde dat dudesche vor lesen* (fol. 5<sup>v</sup>).

Die umfassenden Textergänzungen veranschaulichen den ganzheitlichen Anspruch des Werkes. Der *Speygel* versteht sich als Leitfaden für die tugendhafte christliche

---

<sup>200</sup> Wolfenbüttel HAB, H:QuH 169.21. Zu den von Broitzems vgl. REIDEMEISTER, Sophie: Genealogien Braunschweiger Patrizier- und Ratsgeschlechter aus der Zeit der Selbständigkeit der Stadt (vor 1671) (Werkstücke aus Museum, Archiv und Bibliothek der Stadt Braunschweig 12), Braunschweig 1948, S. 32–37, spez. S. 35f. Vgl. dazu auch MILDE, Wolfgang/SCHÖNE, Günter: Niederdeutsche Handschriften und Inkunabeln aus dem Besitz der Herzog-August-Bibliothek (Wolfenbüttel, HAB, 09.06.–26.06.1976) (Ausstellungskataloge der Herzog-August-Bibliothek 16), Wolfenbüttel 1976, S. 32, Nr. 39, allerdings mit falscher Lesung.

<sup>201</sup> Hildesheim StA, Best. 52 Nr. 425.

Lebensführung. Von der Erschaffung und Ordnung der Welt im ersten Buch bis hin zur eigenen Sterbestunde im vierten Buch fasst er das gesamte für einen guten Christen notwendige Wissen zwischen zwei Buchdeckeln zusammen. Grundlegende Katechese steht neben komplexerer Gewissenserforschung und bietet so etwas für jede Altersstufe und jeden Wissensstand.

Mit diesem Ansatz wandte sich Ghotan speziell den Bedürfnissen der städtischen Bevölkerung zu. Der *Speygel* begreift sich als Unterweisungswerk für die ganze Familie,

das sowohl für Mann als auch Frau, Eltern wie Kinder geeignet ist, um sie in ihrer lebenslangen ‚Tugendreise‘ zu begleiten, und hat dabei insbesondere merkantile Kreise im Blick.



Abb. 6: Layout des *Speygel der doghede*, GW M43114 (Rostock UB, Fm. 1245, CXCV<sup>f</sup>)

Diese neue Publikumsausrichtung

schlägt sich auch in Ghotans materiell-medialen Anpassungen nieder. So bezeichnete schon Johannes Geffcken, einer der besten Kenner des Lübecker Frühdrucks in der Mitte des 19. Jahrhunderts, den *Speygel* als „wohl de[n] schönste[n] deutsche[n] Lübecker Druck des 15. Jahrhunderts.“<sup>202</sup>

Mit dieser Ausgabe ging Ghotan zurück zum größeren Quartformat, entsprechend dem neuen Selbstverständnis als Unterweisungswerk. Die Lese- und Gliederungshilfen wurden nochmals ausgeweitet. Jedes Buch wird von einer Schmuckseite mit vegetabilen Rahmenleisten und achtzeiligen Prachtinitialen eröffnet, sodass die einzelnen Bücher für

<sup>202</sup> Vgl. die handschriftliche Notiz Geffckens im Innendeckel von Göttingen SUB, 8° TH MOR 214/5 INC.

die Rezipient:innen leicht anzusteuern waren (**Abb. 6**). Ein gezielter Zugriff auf bestimmte Inhalte wird wiederum durch ein Inhaltsverzeichnis erleichtert, das am Anfang des Werkes steht. Anders als in den *bedeboeke* verwendet der *Speygel* nun auch gedruckte römische Blattzahlen, die im Register referenziert werden. Dies erscheint insofern sinnvoll, als der Inhalt der einzelnen Bücher nun sehr viel umfangreicher und kleinteiliger ist als noch in den Gebetbüchern.

Auch im *Speygel* setzte Ghotan auf Holzschnittillustrationen. Zweiundzwanzig Abbildungen von sechs verschiedenen Druckstöcken verteilen sich über das Werk. Sie zeigen modellhafte Autoritätentypen: Prophetenkönig, Prophet, Evangelist, Papst, Bischof und Mönch.<sup>203</sup> Sie begegnen immer dort, wo eine Autorität im Text angeführt wird, lediglich individualisiert durch den darunter abgedruckten Namen. Die Verteilung erscheint jedoch recht willkürlich: Zwanzig der zweiundzwanzig Holzschnitte begegnen im ersten Buch; im *Vorsmak*, obwohl er ebenfalls zahlreiche Autoritäten nennt, kein einziger. Die Holzschnitte übernehmen also keine gliedernde Funktion, sondern dienten vor allem der Zierde. So heißt es auch in der Vorrede: *Vnde de bilde van welken desszen hillighen synt mede hyr in ghesat vmme tzyrlicheyt willen deses bokes* (fol. 6<sup>v</sup>).

Daneben finden sich vier weitere Holzschnitte – Christus als Weltenrichter (fol. 11<sup>v</sup>), Hieronymus als Autorität (fol. XII<sup>r</sup>), der Tod des Hieronymus (fol. CLXII<sup>v</sup>) und Christus, der das Vater Unser lehrt (fol. CLXXIX<sup>v</sup>) –, die Ghotan teilweise aus anderen Werken recyclete.<sup>204</sup> Sie begegnen jeweils nur einmal und korrespondieren in der Tat mit

---

<sup>203</sup> SCHRAMM, Bilderschmuck 12, Nrr. 7, 9–13.

<sup>204</sup> Ebd., Nrr. 6, 8, 14–15. Die Holzschnitte zu Hieronymus finden sich bereits ein Jahr zuvor in der niederdeutschen Hieronymus-Vita (GW 9477), Christus als Weltenrichter im ‚Licht der Seele‘ (GW M18207).

dem Textinhalt. Anfang und Ende des Werkes werden von einem geschnittenen IHS-Monogramm markiert (fol. 1<sup>v</sup>, CCLXXXVI<sup>v</sup>).<sup>205</sup>

Der *Speygel* ist als Ghotans Versuch zu verstehen, den Publikumskreis des *Vorsmak* wiederum in eine neue Richtung zu erweitern. Hatte der Ursprungstext die reichen Leute noch verurteilt, so zielt diese Ausgabe bewusst auf die städtische Oberschicht: Diese wird angesprochen durch die prächtige Aufbereitung des Buches mit zahlreichen Illustrationen und Schmuckseiten. Ganze Familien sollten es zu ihrer eigenen und gegenseitigen Unterweisung nutzen; dem kommt das Handbuchformat entgegen.

In dieses Bild fügen sich auch die nachweisbaren Provenienzen des Werkes ein. Das Stockholmer Exemplar gehörte der schwedischen Adligen Anna Pedersdotter (Bielke), deren Mann es nach ihrem Tod vermutlich an ein Kloster stiftete. Die Exemplare aus Kopenhagen, Rostock und Uppsala enthalten ebenfalls Besitzeinträge. Sie gehörten Hinrich Hußmann, Arnt Block und Jacob Kep – allesamt nicht näher zu identifizierende Männer, vermutlich aus dem Laienstand.<sup>206</sup>

Das Zugänglichmachen des Textes lag in der Verantwortung der Drucker und war bestimmt von den Möglichkeiten und Fähigkeiten der jeweiligen Offizin. Die Drucker erkannten frühzeitig das Potential des *Vorsmak* als vielseitig erweiterbaren Textes. Die Maßnahmen, die sie entwickelten, reichten von der medialen Aufbereitung bis hin zu Eingriffen in den Text selbst, von der reinen Unterstützung der bereits im Text angelegten

---

<sup>205</sup> Ebd., Nrr. 1–2.

<sup>206</sup> Stockholm KB, Ink 990: *dänne bok haver min aller käresthe aath frv anne til händelö gudh als megtigh have hänne i den evege hville amen*; Kopenhagen KB, Inc. Haun. 3740: *Hinrich Hußman Est possesor huius libri*. Ein Hinrich Husmann begegnet an späterer Stelle noch als früher Unterstützer der Lübecker *compassio*-Verehrung. Ob es sich um dieselbe Person handelt, ist nicht zu sagen; Rostock UB, Fm-1245: *Dyt bock hort Arent blocke*. Uppsala UB, Ink 33:243, fol. 1r: *Jacob Kep hort dyt bock tho de dat fyndet de geuet em wedder*; ähnlich 1<sup>v</sup>.

Funktion bis hin zur Adressierung neuer Leserkreise und Beförderung neuer Nutzungsweisen: Hatte sich der *Vorsmak* ursprünglich als Sterbelehre für den städtischen Mittelstand verstanden, so richtete er sich als Gebetbuch bald an weibliche und religiöse Kreise und begleitete als holistisches Unterweisungswerk die Familien der Oberschicht. Die ökonomische Notwendigkeit des Zugänglichmachens öffnete dabei gleichzeitig neue Möglichkeiten zur Umsetzung ihrer Agenda: Zurecht konnten die Drucker von sich behaupten, Literatur für alle zugänglich zu machen.

Mit ihren oftmals nur kleinen Eingriffen hatten sich die Drucker sukzessive von der ursprünglichen Nutzungsintention des *Vorsmak* gelöst und den Verfasser in den Hintergrund gedrängt. Damit überschritten sie die Schwelle vom verfasserlich autorisierten Paratext zur Kreierung neuer eigenständiger Werke. Wie sie dies machten und wie Gottes Gnade darin wirksam wurde, möchte ich im folgenden Schritt untersuchen.

## II.4 Gottes Gnade wirksam machen: Wege zum Heil

Die Agenda der Drucker sah nicht nur vor, Literatur verfügbar und zugänglich zu machen, sondern auch, sie für das jeweilige Publikum wirksam zu machen, und zwar so, dass sie Gottes Gnade vermitteln konnte. Auch wenn es nicht im heutigen Ermessen liegen kann, ob diese Texte tatsächlich zum Seelenheil führten, so lässt sich dennoch nachvollziehen, wie sie es zu vermitteln gedachten.

Schon der *Vorsmak* behauptete von sich, zur Seligkeit zu führen und machte das an seiner übergreifend konzipierten Funktionsweise fest: *leue sone dit synt de stukke / de ik diner leue dachte to vorhalende to salicheit diner sele* (GW M29642, fol. 73<sup>v</sup>). Die gleiche Gnadewirksamkeit nahmen aber auch die nachfolgenden Bearbeitungen für sich in Anspruch

und beriefen sich dabei, wie selbstverständlich, ebenfalls auf diese Integrität. So heißt es in den *bedeboeke: wente sunder desse stukke alle / kan nemant wol salich werden* (GW 13004, fol. 16<sup>v</sup>), und der *Speygel* betitelt sich gar selbst als *boek der ewighen salicheyt* (GW M43114, fol. 6<sup>v</sup>). Wie lässt sich das vereinbaren mit dem Umgang der Drucker mit dem Ursprungstext, den sie – ebenso selbstverständlich – ergänzten, beschnitten, kommentierten und kompilierten, und damit auch seine Funktionalität beeinflussten?

Der flexible Umgang mit dem Text ist im Kontext unseres Gegenstands mehr die Regel denn die Ausnahme. Kompilation begegnet besonders häufig im religiösen Schrifttum und der volkssprachlichen Gebetbuchliteratur<sup>207</sup>, insbesondere im niederdeutschen Literaturraum<sup>208</sup>, und wurde durch den Buchdruck zusätzlich befördert.<sup>209</sup> Gerade in der von den modernen Devoten geprägten Religiosität des späten Mittelalters war sie verbreitet, war das Anfertigen von Rapiarien, zweckgebundenen Gebrauchssammlungen von Textstücken und -auszügen, doch charakteristisch für ihre Frömmigkeits- und Wissenskultur.<sup>210</sup>

Der Kompilation kommt dabei ein eigener Wert als eigenständige Literatur zu. So schreibt Jürgen Wolf über die spätmittelalterliche Sammelhandschrift, es handele sich eben nicht um eine „einfach seriell-handwerklich zusammenmontierte Einzeltextreihe“, sondern „um intelligent, komplex, variabel und bisweilen sogar gegen die Ursprungsintention von

---

<sup>207</sup> OCHSENBEIN, Handschrift, S. 122; WEIDENHILLER, Untersuchungen, S. 212.

<sup>208</sup> Vgl. SCHIEWER, Regina D.: Die Entdeckung der mittelniederdeutschen Predigt. Überlieferung, Form, Inhalte, in: Oxford German Studies 26 (1997), S. 24–72, S. 38 im Kontext mittelniederdeutscher Predigtliteratur.

<sup>209</sup> HONEMANN, Funktionen, S. 544; speziell zum mittelniederdeutschen Buchdruck vgl. HEB, Imagery, S. 52; sowie DERENDORF, Empfängnis, S. 96.

<sup>210</sup> STAUBACH, Nikolaus: *Diversa raptim undique collecta*. Das Rapiarium im geistlichen Reformprogramm der Devotio moderna, in: Florilegien, Kompilationen, Kollektionen. Literarische Formen des Mittelalters, hrsg. v. Kaspar ELM (Wolfenbütteler Mittelalter-Studien 15), Wiesbaden 2000, S. 115–147.

Einzeltexten durchkonstruierte Werkkomplexe eigenen Typs.“<sup>211</sup> Der Bearbeiter selbst, so Eckhart Lutz, fungierte als „Concepteur“, dem es oblag, durch Selektieren, Ergänzen, Kompilieren und Kommentieren ein Werk mit eigener, neuer Funktion und Intention zu erschaffen.<sup>212</sup> Für die Lübecker Drucker lag diese Intention in der Vermittlung der göttlichen Gnade.

Ich möchte mich nun der Frage widmen, wie die Lübecker Drucker den *Vorsmak* inhaltlich immer wieder in einen neuen Zusammenhang stellten und dabei dennoch die Integrität dieser neuen Werke gewährleisteten. Dabei wird sich zeigen, dass sie trotz – oder gerade: wegen – ihrer Eingriffe in den Ursprungstext in der Lage waren, neue, integrale Werke mit übergreifender Funktion zu erschaffen und dadurch selbstständig Gnadenwirksamkeit zu generieren. Sie waren Kompilator und Concepteur und machten sich selbst zum Vermittler der göttlichen Gnade.

Die heilsvermittelnde Wirkung des *Vorsmak*-Erstdrucks ist dem Verfasser zuzuschreiben. Snell, der das Werk im Auftrag druckte, nahm inhaltlich vermutlich keinen Einfluss. Das Werk vereint mit der Passionsmeditation, der Sterbelehre und dem Beichtspiegel drei Bücher, die sowohl in ihrem Gegenstand, ihrer Tradition als auch ihrem Vorgehen unterschiedlicher kaum sein könnten und auf den ersten Blick unabhängig voneinander stehen: Während die Passionsmediation zur innerlichen Nachfolge Christi und zur

---

<sup>211</sup> WOLF, Jürgen: Sammelhandschriften – mehr als die Summe der Einzelteile, in: Überlieferungsgeschichte transdisziplinär. Neue Aspekte eines Forschungsparadigmas, hrsg. v. Horst BRUNNER/Dorothea KLEIN/Freimut LÖSER, Berlin 2015, S. 69–81, S. 69. Vgl. auch DLABAČOVÁ, Work in Progress, S. 91, 97.

<sup>212</sup> Vgl. LUTZ, Eckart Conrad: Arbeiten an der Identität. Zur Medialität der *cura monialium* im Kompendium des Rektors eines reformierten Chorfrauenstifts. Mit Edition und Abbildung einer Windesheimer ‚Forma investiendi sanctimonialium‘ und ihrer Notationen (Scrinium Friburgense 27), Berlin 2010; ähnlich WOLF, Sammelhandschriften, S. 69.

Vergegenwärtigung seiner Passion durch Gebet und stufenweise Meditation anhalten möchte, dient die Sterbelehre der innerlichen Vorbereitung des Menschen auf seinen eigenen Tod. Sie bedient sich dafür verschiedener für die *Ars moriendi*-Überlieferung spezifischer Versatzstücke aus traktathafter Unterweisung und nützlichen Gebeten. Der Beichtspiegel schließlich lehrt das Publikum mithilfe umfangreicher Sünden- und Tugendkataloge die eigene Gewissenserforschung in Vorbereitung auf die Beichte.<sup>213</sup> Die drei Bücher zielen also auf drei verschiedene Lebenssituationen und gehen dabei vollkommen unterschiedlich vor.

Auf den zweiten Blick folgt das Werk aber durchaus einem übergreifenden Gesamtkonzept. Die *Ars moriendi* als Lehre, *wo de mynsche wol sterven moghe* (M29642, fol. 2<sup>r</sup>), formt das Herzstück des Werkes, nicht nur formal zwischen den beiden anderen Büchern angesiedelt, sondern auch funktional: In der Stunde des Todes sieht sich der oder die Sterbende mit dem göttlichen Gericht konfrontiert, das über das jenseitige Schicksal der Seele befindet. Dabei wird nicht nur das Verhalten in der Sterbestunde gerichtet, sondern auch das Verhalten im Leben mit in das Urteil einbezogen. Der *Vorsmak* fordert daher eine ganzheitliche Vorbereitung bereits zu Lebzeiten: Sie soll innerlich erfolgen und zielt darauf, die Leser:innen mithilfe verschiedener Strategien in den richtigen Gemütszustand zu

---

<sup>213</sup> Zu den einzelnen Texttraditionen vgl. allgemein HAUG, Walter/WACHINGER, Burghart (Hrsg.): *Die Passion Christi in Literatur und Kunst des Spätmittelalters*. 8. Reizensburger Arbeitsgespräch (Fortuna vitrea 12), Tübingen 1993; KEMPER, Tobias A.: *Die Kreuzigung Christi. Motivgeschichtliche Studien zu lateinischen und deutschen Passionstraktaten des Spätmittelalters* (Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters 131), Tübingen 2006 (Diss. Univ. Bonn 2003)); RUDOLF, Rainer: *Ars moriendi. Von der Kunst des heilsamen Lebens und Sterbens* (Forschungen zur Volkskunde 39), Köln 1957; O'CONNOR, Mary Catharine: *The Art of Dying Well. The Development of the Ars Moriendi*, New York 1966; BRUCHHOLD, Ullrich: *Deutschsprachige Beichten im 13. und 14. Jahrhundert. Editionen und Typologien zur Überlieferungs-, Text- und Gebrauchsgeschichte vor dem Hintergrund der älteren Tradition* (Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters 138), Berlin 2010 (Diss. Univ. München 2007).

versetzen, so durch den stetigen Nachvollzug von Christi sündentilgender Passion, mit dem man selbst Demut vor dem Tod lernt, und der fortwährenden innerlichen Vorbereitung auf die Beichte, die laut *Vorsmak* durchaus mit dem göttlichen Gericht nach dem Tod zu vergleichen ist. Diesen Gemütszustand können die Leser:innen dann in der Sterbestunde reaktivieren und für sich wirksam machen. Indem sie über die Risiken des Sterbens belehrt, begründet die Sterbelehre also überhaupt erst die Notwendigkeit der beiden anderen Bücher, deren strikte Einhaltung wiederum die Voraussetzung für die Wirksamkeit der Sterbelehre ist.<sup>214</sup> Wiederholte Querverweise unterstreichen dies. Mit diesem ganzheitlichen Ansatz stellt sich der *Vorsmak* gegen die zunehmende Zuspitzung auf die Sterbestunde, die zu dieser Zeit in der *Ars moriendi*-Tradition zu beobachten ist.<sup>215</sup>

Der *Vorsmak* ist also als Trias konzipiert, wobei jedes Buch für sich einen spezifischen Teil der innerlichen Vorbereitung übernimmt, sie aber erst im Zusammenspiel ihre volle Wirkung als Gnadenvermittler entfalten. Die Devise lautet: Initiative im Leben, Entlastung in der Sterbestunde. Dieser Ansatz ist genauso einfach wie innovativ. Der Verfasser ist von der Wirksamkeit seines Werkes überzeugt: *leue sone dit synt de stukke / de ik diner leue dachte to vorhalende to salicheit diner sele* (fol. 73<sup>v</sup>) – diese drei Bücher braucht es und kein weiteres, um zur Seligkeit zu führen! Trotzdem ist der *Vorsmak* in dieser Form nicht wieder aufgelegt worden.

---

<sup>214</sup> Vgl. WIECHMANN, Sterbevorbereitung, S. 119–122.

<sup>215</sup> Der *Vorsmak* stellt sich damit einem Trend entgegen, der sich in der oberdeutschen *Ars moriendi*-Tradition abzeichnet, wo sich die Entscheidung über das jenseitige Schicksal und die Einflussmöglichkeiten der Sterbenden immer weiter auf den Moment der Sterbestunde zuspitzen, vgl. ebd., S. 105, 122.

Schon in den *bedeboeke* wurde der Textbestand erweitert. Die Basis dafür legte Ghotan in GW 13002, die nachfolgenden Auflagen ergänzten den Textbestand weiter. Schon GW 13002 bietet einen täglichen Segen nach Papst Leo, ein Beichtgebet, eine kurze allegorische Unterweisung, wie man das Kreuz mit Christus tragen und die Seele seinen Fußspuren folgen soll, die Sieben Bußsalmen mit der Litanei und eine den heiligen Hieronymus und Bernhard zugeschriebene Christenregel.<sup>216</sup> Der Beichtspiegel des *Vorsmak* wurde um Ausführungen zur richtigen Buße erweitert.

In GW 13003 wurden einige Kalendertafeln zu Beginn und die Gebete Gregors des Großen zum Abschluss des Werkes ergänzt.<sup>217</sup> In GW 13004 schließlich traten noch xylographische Kalenderrotae und ein Gebet hinzu, das Christus selbst die heilige Birgitta gelehrt haben soll.<sup>218</sup> Die drei Bücher des *Vorsmak* stehen zwar weiterhin im Verbund zusammen, werden im Register des Werks aber als einzelne Positionen gelistet, sodass seine Funktionalität zwar erhalten bleibt, die ursprüngliche triadische Exklusivität nun aber für die anderen Texte geöffnet wird. Bei all diesen Ergänzungen handelt es sich um Kleintexte, oftmals nur wenige Seiten umfassend. Der *Vorsmak* macht noch gut 60% des Werkumfangs aus. Die Ausrichtung des Werkes liegt deutlich auf dem Gebet, der Andacht und kurzen Ermahnungen. Auch die späteren Ergänzungen in GW 13003 und GW 13004 fügen sich in diesen Tenor ein.

---

<sup>216</sup> fol. 3<sup>v</sup>: *Eyne daghelikes seghinghe*; 5<sup>r</sup>: *de love vnde de meine bicht*; 17<sup>v</sup>: *Van deme cruce cristi tho dreghende vnde van der navolghinghe der zele in den voedsparen cristi*; 27<sup>v</sup>: *In deme salter synt souen salmen*; 73<sup>r</sup>: *Der cristen reghel als Jeronimus vnde Bernhardus leren*; fol. 79<sup>r</sup>: *eyn cleyne bock gheheten de vorsmack vnde vrokost* (nach Wolfenbüttel HAB, M:Th 202).

<sup>217</sup> fol. 1<sup>r</sup>: Kalender; 268<sup>r</sup>: *de .vij. bede sancti Gregorij*. (nach Hildesheim StA, Best. 52, Nr. 425; Berlin SB, 8° Inc 1460).

<sup>218</sup> fol. 1<sup>r</sup>: Rotae; 16<sup>v</sup>: *eyn innich beth dat vnse here ihesus xps sunte brigitten lerede* (nach Berlin SB, 8° Inc 1466).

Auffällig ist, dass die *bedeboeke* durch die Ergänzung der ‚Kreuztragung‘ und des Beichtgebets nun zwei Passionsnachfolgen und zwei Beichttexte enthalten, waren das doch Inhalte, die bereits der *Vorsmak* geboten hatte. Diese vermeintlichen Redundanzen wurden aber bewusst vom Bearbeiter so angelegt: Während die Passionsnachfolge des *Vorsmak* eine auf die Praxis ausgelegte Meditation mit vorgefertigten Gebeten ist, belehrt die ‚Kreuztragung‘ theoretisch über die Notwendigkeit der Nachfolge zur Erlangung des Ewigen Lebens und wirkt damit gewissermaßen vorbereitend. Auch die zwei Beichttexte haben unterschiedliche Funktionen. Anders als der Beichtspiegel des *Vorsmak*, der zur Gewissensforschung im Vorfeld der Beichte dient, ist der vorgeschaltete Text ein Beichtgebet.<sup>219</sup> Es listet alle denkbaren Vergehen auf, die die Leser:innen rezitieren und sich für den Fall, dass sie sich in diesen Punkten versündigt haben könnten, vorsorglich entschuldigen sollen – als zusätzliche Absicherung für alle Eventualitäten. Der Drucker grenzt ihre Anwendung explizit voneinander ab:

*Item wen du desse bicht [i.e. das Beichtgebet] sprekest . so schaltu seggen Ift ik ghesundiget hebbe Men vor dineme bichtvader / schaltu segghen / wor du dy seker schuldich weest Ik hebbe ghesundighet / unde vortelle em claer alle stucke / als se ghescheen syn (GW 13004, fol. 30<sup>r</sup>).*

Abschließend verweist er auf die Beichtanleitung des *Vorsmak*: *Hijr vinstu wol aff claer bescheyt in deme ende desses bokes* (fol. 30<sup>f</sup>). Gleichzeitig ordnet sich das Beichtgebet auch in das Geschehen der Sterbestunde ein:

*Item desse bicht laet dy vakene vorlesen in dyner kranckheit wen du noch synnich und redelick byst / und beyde nicht went in dat leste wen dy dyne synne und vornunfft vorkortet werden / wente so is id to spade* (fol. 29<sup>v</sup>).

---

<sup>219</sup> Zur Abgrenzung vgl. BRUCHHOLD, Beichten, S. 12f.

Der *Vorsmak* wurde in den *bedeboeke* also in einen neuen Textzusammenhang gestellt und für diesen geöffnet, blieb aber in seiner ursprünglichen Funktionalität erhalten. Bei ähnlichen Inhalten wurden die Texte so voneinander abgegrenzt, dass sie sich funktional ergänzten. Diese Feinabstimmung kann erst im Zuge der Kompilation erfolgt sein und ist daher den Druckwerkstätten, insbesondere der Ghotanschen, zuzuschreiben. Auch in der erweiterten Form versteht das Werk sich also immer noch als ganzheitliche innerliche Vorbereitung für die Sterbestunde, der Fokus liegt weiterhin auf dem *Vorsmak* als umfangreichstem Textbestandteil. Damit bleibt auch die Integrität des Werkes gewährleistet. Dennoch lässt Ghotan keinen Zweifel daran, dass die hinzugefügten Gebets- und Andachtstexte eine notwendige Ergänzung darstellten. So heißt es am Ende des Registers: *Vlite dy hijj zere ane. dyt is noed vnde behoeff. wente sunder disse stukke alle* (Herv. d. Verf.). *kan neman wol zalich werden* (fol. 16<sup>v</sup>). Ghotan schuf damit ein neues Gesamtwerk mit übergreifender Funktionsweise.

Obwohl auch die nachfolgende Bearbeitung im *Speygel* von Ghotans Werkstatt besorgt wurde, greift sie den *Vorsmak* noch einmal vollkommen anders auf, stellt den Ansatz der *bedeboeke* damit aber keineswegs in Frage. Vielmehr zeigt sich, dass der optimale Wegweiser zum Heil abhängig ist vom jeweiligen Publikum und vom Drucker immer auf dessen Bedürfnisse zugeschnitten werden musste.

Der *Speygel* ist diejenige Bearbeitung, die am selbstbewusstesten behauptet, zur Seligkeit zu führen. So betitelt sich das Werk in seiner Vorrede als *de rechte wech tho der ewyghen salicheyt* (GW M43114, fol. 5<sup>v</sup>) und sogar als *boek der ewyghen salicheyt* (fol. 6<sup>v</sup>). Gleichzeitig ist es aber dasjenige Werk, das auf den ersten Blick am disparatesten erscheint. Was sich bereits in den *bedeboeke* angedeutet hat, nämlich das Einfügen des *Vorsmak* in

einen neuen Textzusammenhang, wird hier fortgesetzt und sogar noch einen Schritt weitergetrieben.

Der *Speygel* besteht aus vier Büchern. Das erste ist gleichzeitig das umfangreichste und inhaltlich vielseitigste (fol. I<sup>r</sup>–CLXXVI<sup>r</sup>). Es enthält Belehrungen zu Schöpfung, Erbsünde und Taufe, eine Palmbaumallegorie, diverse Belehrungen über Gebet und Tugenden, die Christenregel, die sich bereits in den *bedeboeke* fand, sowie Erläuterungen zum Abendmahl.<sup>220</sup> Das zweite Buch widmet sich dem Pater noster und dessen Auslegungen (fol. CLXXVII<sup>r</sup>–CXCVIII<sup>r</sup>). Das dritte (fol. CXCV<sup>r</sup>–CCLXIII<sup>r</sup>) besteht aus drei Teilen. Als *boeck der samwitticheyt effte consciencien* belehrt es, in Anlehnung an einige (pseudo-)augustinische Traktate und die *scola celestis exercitii*, zunächst über das Gewissen, das durch ein Haus und dessen Bestandteile allegorisiert ist.<sup>221</sup> Es folgen Ausführungen über Reue, Sünde und Beichte. In dieses Buch wurde schließlich auch die Passionsmeditation des *Vorsmak* als letzter Teil integriert. Die Sterbelehre hingegen bildet das vierte Buch des *Speygel* (fol. CCLXIII<sup>v</sup>–CCLXXXVI<sup>v</sup>). Der *Vorsmak* steht auch hier also am Schluss des Werkes, macht aber nur noch gut 20% des Gesamtumfangs aus. Der Schwerpunkt liegt nun auf belehrenden Traktaten zur rechten Lebensführung.

Auch der *Speygel* zeigt inhaltliche Dopplungen, die aber, anders als in den *bedeboeke*, nun durchaus der Aussage des Ursprungstexts entgegenstehen und damit seine Funktionalität in Frage stellen. So befasst sich schon das erste Buch randständig mit der Thematik des eigenen Todes (fol. XCV<sup>v</sup>, außerdem CXXXIX<sup>v</sup>, CCXV<sup>v</sup>), und verweist

---

<sup>220</sup> Eine detaillierte Übersicht über das erste Buch und insbesondere die Palmbaumallegorie bietet FLEISCHER, Wolfgang: „Ascendam in palmam“. Ein Beitrag zur Überlieferung der Palmbaumallegorie im Mittelalter, in: *Literaturwissenschaftliches Jahrbuch N.F.* 10 (1969), S. 1–52, S. 5–7.

<sup>221</sup> Vgl. ROTH, Spiegel.

dabei auf die Fragen *sunte Anselmus*<sup>222</sup> – ein Versatzstück, das üblicherweise fester Bestandteil der *Ars moriendi*-Tradition ist, vom *Vorsmak* aber explizit abgelehnt wird (fol. XCV<sup>v</sup>). Diesen Widerspruch lässt Ghotan unaufgelöst.

Viel gravierender ist aber der Umgang mit dem Beichtspiegel. Schon das dritte Buch enthält eine Unterweisung über die Beichte, die deutliche Parallelen zum *Vorsmak* aufweist. Um diese Dopplung aufzulösen, streicht Ghotan den Beichtspiegel des *Vorsmak* kurzerhand. Während die anderen drei Bücher weitgehend vollständig aus ihren Vorlagen übernommen wurden, büßt der *Vorsmak* damit gut die Hälfte seines Umfangs ein.

Ghotans Abstimmung der einzelnen Werkbestandteile ist also nicht mehr so fein wie in den *bedeboeke*, eindeutige Widersprüche bleiben bestehen. Der *Vorsmak* tritt stark zurück: Zwar bildet die Sterbelehre am Ende immer noch gewissermaßen die „Krönung“ des Werkes, die funktionale – und seitens des Verfassers notwendige – Verbindung zur Passionsmeditation und zum Beichtspiegel wird aber gekappt.

Was nun den Anschein erweckt, als hätte der Drucker gewissenlos und unreflektiert Texte zusammengereiht, die eigentlich nicht zusammengehörten, folgte aber tatsächlich einem Plan. Das wird deutlich in der Vorrede. Auch die kann erst im Zuge der Kompilation ergänzt worden sein und ist daher Ghotans Verantwortung zuzuschreiben. Vorreden waren ein beliebtes Mittel, um kompilierten Texten ein übergreifendes Gesamtkonzept zu verleihen und das neue Werk damit gleichsam zu autorisieren.<sup>223</sup> Sie illustriert, in der Tat recht bildhaft, das Selbstverständnis des *Speygel*.

---

<sup>222</sup> Die *Admonitio morienti et de peccatis suis nimis formidanti*, Anselm von Canterbury zugeschrieben, umfasst zwei Fragenkataloge an Sterbende, einen für Mönche und einen für Laien. Sie sind bereits seit dem 12. Jahrhundert fester Bestandteil der Sterbeprovisur, vgl. RUDOLF, *Ars*, S. 56–59.

<sup>223</sup> Vgl. SUERBAUM, *Accessus*; MINNIS, A. J.: *Medieval Theory of Authorship. Scholastic Literary Attitudes in the Later Middle Ages*, Aldershot <sup>2</sup>1988, S. 160ff., spez. S. 162.

Anhand von sieben allegorischen Titeln, die dem Werk gegeben werden, wird erklärt, wie das Werk die Leser:innen zur Seligkeit führen soll. Es ist ein *speygel aller doghede* (fol. 2<sup>r</sup>), in dem der Mensch den Schmutz auf seiner Seele erkennen soll, eine *blome des hemmelschen Paradiszes* (fol. 2<sup>v</sup>), aus der der Mensch die Seligkeit sammeln kann wie die Biene den Honig. Die vermittelten Tugenden sollen ihm eine *treppe to deme hemmele* (fol. 4<sup>v</sup>) bilden und so ist es auch *de rechte wech tho der ewyghen salicheyt* (fol. 5<sup>v</sup>). Als Wort Gottes stellt es außerdem *eyne spize der selen* (fol. 5<sup>v</sup>) dar und die Seligkeit ist der *duerbar schat der eddelen sele* (fol. 6<sup>r</sup>). Schlussendlich versteht das Werk sich als *boek der ewyghen salicheyt* selbst (fol. 6<sup>v</sup>): *Hyrumme / hillich vnde salich is de genne // de in dessem boke vlytchliken lest efte horet leszen* (fol. 4<sup>r</sup>).

Obwohl die Vorrede suggeriert, dass diese sieben Titel den sieben einzelnen Teilen des *Speygel* – den vier Hauptbüchern sowie den drei Teilen des dritten Buches – zugeordnet werden könnten, so lassen sich keine eindeutigen inhaltlichen Bezüge zwischen den einzelnen Buchinhalten und den allegorischen Beschreibungen ausmachen. Trotzdem folgt die Anordnung der Bücher einem durchdachten Gesamtkonzept, das sowohl chronologisch als auch perspektivisch stringent in eine Richtung wirkt: Beginnt das erste Buch mit der Schöpfung und den Grundlagen des Glaubens auf einer historischen Makroebene, wendet sich das zweite mit der Lehre des Pater noster durch Christus und wie es für den Menschen wirksam werden kann, zu einer mikroperspektivischen Ausrichtung auf den einzelnen Leser – oder die Leserin – selbst, verbleibt aber zunächst auf der historischen Ebene. Die Unterweisung des Publikums in den Themen Sünde, Beichte und Buße im dritten Buch weist dann in die eigene Gegenwart, bevor die Sterbelehre schließlich auf den zukünftigen Tod der Leser:innen zielt, mit dem ihre Aufgabe im Heilsplan erfüllt ist und sie wieder in die göttliche Ewigkeit eintreten. Das Werk folgt also

argumentativ dem Konzept, die Rezipient:innen in die göttliche Schöpfung einzuordnen und ihre Stellung und Aufgabe im Hinblick auf das gesamte Schöpfungswerk zu definieren.

Ghotan begreift seinen *Speygel* also durchaus als Gesamtwerk. Die Integrität wird durch die Vorrede konstituiert; jedes Buch übernimmt darin eine eigene Funktion. Vom *Vorsmak* wurde vor allem die Sterbelehre als notwendig erachtet: Im Moment des Todes vollendet sich das individuelle Schicksal der Leser:innen und sie finden – wenn sie denn ihre Seele fleißig im *Speygel* betrachtet haben – ihren Weg zurück zu Gott.

Die Heils- und Gnadenwirkung eines Werkes ist gebunden an seine Integrität als funktionale Gesamteinheit, die alle drei Bearbeitungen auf ganz unterschiedliche Weise für sich erschaffen. Vom als Trias komponierten Ursprungstext über die nur durch wenige Kurztex-te ergänzten Gebetbücher bis hin zum holistischen *Speygel*, in dem der *Vorsmak*, seines dritten Buches beraubt, nur noch den kleinsten Teil des Werkes ausmacht, bedienen sie sich Querverweisen zwischen den Büchern, Kommentaren, um Abgrenzung und Ergänzung der einzelnen Werkbestandteile zu markieren, oder einer Vorrede, um das neue Werk unter ein übergreifendes Gesamtkonzept zu stellen. Die Kompilationsleistung und damit auch die Autorisierung der neuen Werke oblag den Druckern, die sich damit deutlich vom Verfasser und dessen Intention abgrenzten. Gnadenwirksamkeit erwies sich dabei als flexibles Konzept, das je nach Absicht der Drucker und dem von ihnen anvisierten Publikum unterschiedliche Formen annehmen konnte, ohne dabei das Heilspotential anderer Bearbeitungen in Frage zu stellen. Die Drucker waren damit nicht nur Erschaffer eines neuen, integren Werkes, sondern wurden gleichzeitig zum Concepteur von Gnade.

Mit ihrem Wirken bewiesen die frühen Drucker sehr viel mehr Einfluss auf die Literaturproduktion als bisher vermutet. Den dreifachen Anspruch ihrer „Literatur für alle“-Agenda aus Verfügbarkeit, Zugänglichkeit und Wirksamkeit konnten die Drucker auf allen Ebenen der Literaturproduktion, sowohl durch die Textauswahl, die materielle Aufbereitung als auch in der inhaltlichen Konzeption ihrer Werke umsetzen und gewährleisten.

Die dafür nötigen Handlungsspielräume ergaben sich aus den gewerblichen Strukturen des frühen Druckerhandwerks, waren im Einzelnen aber auch bestimmt von den Entwicklungen des Marktes, den technischen, finanziellen und persönlichen Voraussetzungen der Drucker selbst sowie der Flexibilität der niederdeutschen Literatur. Diese Faktoren limitierten die Einflussmöglichkeiten der Drucker zwar, provozierten aber gleichzeitig die Entwicklung neuer Strategien und Möglichkeiten.

Nicht jeder Drucker erwies sich dabei im gleichen Maße als Druckerverleger. Während Johann Snell in erster Linie Drucker gewesen zu sein scheint, war Ghotan selbst konzeptionell und schriftstellerisch tätig: Er erschuf eigenständige Werke, mit denen er sich gegen die Intention des Ursprungstextes stellte. Die Firmierungen der Drucker waren dabei nicht nur Indikator ihres Anteils an der Textauswahl und der materiellen Aufbereitung, sondern dienten auch als Garant für die Gnadenwirksamkeit des Werkes und damit als Siegel der druckerlichen Agenda.

Ein ähnlicher Einflussrahmen wird auch bei den anderen Druckern an späterer Stelle noch begegnen. Wie flexibel sie auf die Bedürfnisse und Entwicklungen des Marktes reagieren konnten und sich selbst in aktuelle Diskurse der Frömmigkeit einschrieben, zeigen die folgenden beiden Kapitel.

### III. Frömmigkeit spiegeln: Die Lübecker Rosenkranzverehrung zwischen Innerlichkeit und Äußerlichkeit

Lübeck, 10. November 1496: Der Kölner Dominikanerprior Servatius Fanckel erlaubte seinen Lübecker Ordensbrüdern, an ihrer Burgkirche eine *fraternitas rosarii beatissime marie* zu gründen (GW M44080). Damit schlossen sich die Lübecker einem Trend an, der sich seit gut zwanzig Jahren in Windeseile über ganz Mitteleuropa ausbreitete: den Rosenkranzbruderschaften. Die Gründung war das Ergebnis einer jahrelangen Auseinandersetzung, die begleitet wurde von den Lübecker Druckern und ihrer Druckliteratur. Die Rosenkranzverehrung und die Lübecker Rosenkranzdrucke zeigen, wie der frühe Buchdruck auf aktuelle Entwicklungen in seinem Umfeld reagierte und wie die Lübecker Drucker sich mit ihren Werken selbst in den Diskurs um den Rosenkranz einschrieben.

Die Rosenkranzverehrung war die mit Abstand populärste Frömmigkeitsbewegung des ausgehenden Mittelalters. In den monastischen Reihengebeten und Passionsbetrachtungen des hohen Mittelalters wurzelnd, wurde das Gebet Anfang des 15. Jahrhunderts zunächst von reformierten Kartäusern aufgegriffen und formalisiert und schließlich zum Ende des Jahrhunderts vom Dominikanerorden in Form der Rosenkranzbruderschaften institutionalisiert.<sup>224</sup> Diese sprachen nun dezidiert Laienkreise an; so erreichte die Bewegung bald Hunderttausende und das Rosenkranzgebet den Höhepunkt seiner Popularität.<sup>225</sup>

---

<sup>224</sup> WINSTON-ALLEN, Anne: *Stories of the Rose. The Making of the Rosary in the Middle Ages*, University Park, Pa. 1997, S. 2, 11.

<sup>225</sup> Zu den Mitgliederzahlen vgl. die Angaben ebd., S. 4; RITZ, Gisliind: *Der Rosenkranz*, in: *500 Jahre Rosenkranz. Kunst und Frömmigkeit im Spätmittelalter und ihr Weiterleben* (Erzb. Diözesan-Museum Köln 25.10.1975–15.01.1976), hrsg. v. Walter SCHULTEN, Köln 1975, S. 51–101, S. 51; SCHMIDT, Siegfried: *Die Entstehung der Kölner Rosenkranzbruderschaft von 1475*, in: *Der heilige Rosenkranz* (Diözesan- und Dombibliothek Köln 01.10.2003–07.01.2004), hrsg. v. Michael SCHIFFER (Libelli Rhenani 5), Köln 2003, S. 45–62, S. 62; sowie die Selbstangabe in den Statuten Jakob Sprengers

So erfolgreich der Rosenkranz war, so umstritten war seine Form, Betweise und Heilswirksamkeit: ‚Mariensalter‘ oder ‚Rosenkranz‘<sup>226</sup>, Meditation oder Reihengebet, unzählbare Gnade oder gezählter Ablass – innerliche Andacht oder äußerliche Gebetsübung. All dies waren Streitpunkte, die die verschiedenen Parteien hinter dem Rosenkranz unterschiedlich bewerteten. Gerade die Inklusion laikaler Kreise im Rahmen der Bruderschaftsgründungen begünstigte eine Externalisierung des Rosenkranzgebets, die wenige Jahrzehnte später in den reformatorischen Vorwürfen der Werkfrömmigkeit gipfeln sollte.<sup>227</sup>

Der Erfolg des Rosenkranzes verdankte sich wesentlich der neuen Buchdrucktechnik, die sich um die gleiche Zeit im Reich verbreitete. Sie bedingte und beförderte die Durchsetzung, Formung und Popularisierung von Gebet und Bruderschaft. Neue publizistische Formen wie Einblattdrucke und Bildrosarien, die im Zuge der Rosenkranzfrömmigkeit entstanden, trieben das frömmigkeitsformende Potential des neuen Mediums voran.<sup>228</sup> Die bisherigen Untersuchungen sind aber vorwiegend makroperspektivisch angelegt und konzentrieren sich hauptsächlich auf die Zeit nach 1500, als der Buchdruck bereits fest etabliert war. Eine Untersuchung der unmittelbaren Wechselwirkungen zwischen Frömmigkeitsentwicklung und Buchdruck auf lokaler und regionaler Ebene, gerade in der

---

von 1476, vgl. GW M43164, fol. 4<sup>v</sup>f., abgedruckt bei SCHÜTZ, Jacob Hubert: Die Geschichte des Rosenkranzes unter Berücksichtigung der Rosenkranz-Geheimnisse und der Marien-Litaneien, Paderborn 1909, S. 28.

<sup>226</sup> Ich werde im Folgenden allgemein von „Rosenkranzliteratur“ sprechen, eine Differenzierung wird im zweiten Teilkapitel relevant. Zur Begriffserklärung vgl. KLINKHAMMER, Karl Joseph: Mariensalter und Rosenkranz, in: Verfasserlexikon 6 (1987), Sp. 42–50.

<sup>227</sup> WINSTON-ALLEN, Rose, S. 130, 140.

<sup>228</sup> Ebd., S. 122, 135; JÄGGI, Stefan: Rosenkranzbruderschaften. Vom Spätmittelalter bis zur Konfessionalisierung, in: Der Rosenkranz. Andacht, Geschichte, Kunst, hrsg. v. Urs-Beat FREI/Fredy BÜHLER, Bern 2003, S. 90–105, S. 93; LENTES, Thomas: Bildertotale des Heils. Himmlischer Rosenkranz und Gregorsmesse, in: Der Rosenkranz. Andacht, Geschichte, Kunst, hrsg. v. Urs-Beat FREI/Fredy BÜHLER, Bern 2003, S. 68–89, spez. S. 72f.; GANZ, David: Ein „Krentzlein“ aus Bildern. Der Englische Gruss des Veit Stoss und die Entstehung spätmittelalterlicher Bild-Rosarien, in: Der Rosenkranz. Andacht, Geschichte, Kunst, hrsg. v. Urs-Beat FREI/Fredy BÜHLER, Bern 2003, S. 153–169, spez. S. 153.

Frühzeit, steht bisher aus und so blieb auch der Anteil der Drucker hieran weitgehend unbeachtet.<sup>229</sup> Dabei ist es gerade der mikroperspektivische Nachvollzug an der lokalen Überlieferung, die unmittelbare Gegenüberstellung von Druckliteratur und historischer Überlieferung, die zeigt, wie genau Buchdruck und Frömmigkeit in ihrer Anfangszeit zusammenwirkten und sich gegenseitig beeinflussten. Dieser Nachvollzug soll Gegenstand des vorliegenden Kapitels sein. Einige Ergebnisse der älteren Forschung werden sich dabei bestätigen, andere können verschärft oder müssen sogar relativiert werden.

Gerade Lübeck erweist sich als geeignetes Fallbeispiel: Buchdruck und Rosenkranzverehrung fallen hier zeitlich unmittelbar zusammen. Lübeck war einer der ersten Druckorte für Rosenkranzliteratur überhaupt – sowohl auf Latein als auch in der Volkssprache – und erreichte damit schon früh eine größere Öffentlichkeit. Mit 25 Rosenkranzdrucken in 32 Jahren ist die Lübecker Überlieferung so dicht, dass sich der Verlauf beider Entwicklungen beinahe minutiös gegenüberstellen lässt. Außerdem war die Bruderschaft in Lübeck anfangs keineswegs unumstritten. Der beinahe zwanzig Jahre währende Diskurs, der ihrer Einführung vorausging, und die Verschiebung in der Beurteilung des Rosenkranzes fanden ihren Niederschlag in der Drucküberlieferung und machen sichtbar, wie die Drucker auf neue Tendenzen in ihrer Umgebung reagierten.

Darüber hinaus, und dieser Punkt ist für das Zusammenspiel ausschlaggebend, sind Buchdruck und Rosenkranzfrömmigkeit in Lübeck auch dadurch besonders eng verbunden, dass beide Seiten sich der gleichen inklusiven Agenda verpflichtet fühlten: Gottes

---

<sup>229</sup> Zu nennen ist lediglich Paul Needhams Beitrag zum Rosenkranz in Caxtons Werk, der auch einige interessante Perspektiven auf den Anteil des Druckers bietet, aber mit England freilich in der Peripherie der Rosenkranzbewegung angesiedelt ist, vgl. NEEDHAM, Paul: *The Canterbury Tales and the Rosary. A Mirror of Caxton's Devotions?*, in: *The Medieval Book and a Modern Collector*. FS Toshiyuki Takamiya, hrsg. v. Takami MATSUDA/Richard A. LINENTHAL/John SCAHILL, Woodbridge 2004, S. 313–347.

Gnade für alle zugänglich zu machen. In den Drucken wird sichtbar, wie das Thema einerseits immer neuen Kreisen eröffnet wurde, ohne dabei andererseits die für die unendliche Gnadenwirkung des Rosenkranzgebets notwendige innerliche Andacht aufzugeben. Diese Gratwanderung zwischen Innerlichkeit und Äußerlichkeit, die essentiell war für die Umsetzung ihrer Agenda, gelang den Druckern.

In drei Schritten möchte ich nun die enge Wechselwirkung zwischen Frömmigkeitshistorischer Entwicklung und Lübecker Druckliteratur nachvollziehen und untersuchen, wie sich erstens die Frömmigkeitshistorischen Entwicklungen quantitativ in der Lübecker Druckproduktion niederschlugen, wie dabei zweitens inhaltlich die Debatte um den Rosenkranz reflektiert wurde, und schließlich, wie die Drucker die Ziele der Bruderschaft mit ihrer eigenen Agenda vereinten. Dabei wird sich zeigen, dass die Lübecker Drucker nicht nur unter den ersten überhaupt waren, die die neue Thematik aufgriffen und verbreiteten, sondern dass sie auch flexibel genug waren, um auf verschiedene Positionen in der Debatte zu reagieren, ohne dabei ihre eigenen Ziele aus dem Blick zu verlieren, und so letztlich zum Erfolg des Rosenkranzes im Lübecker Umfeld beizutragen.

### III.1 Der Rosenkranz als Erfolgsstory: Quantitative Entwicklungen im Lübecker Druck

Die Rosenkranzverehrung begann ihre Erfolgsgeschichte mit der Einführung der Kölner Bruderschaft 1475, nur wenige Monate nach dem Einsetzen des Buchdrucks in Lübeck. Von vornherein im Lübecker Umfeld angesiedelt, zogen sich die Kreise der Verbreitung immer enger um die Hansestadt, ehe die Bruderschaft 1496 schließlich auch dort eingeführt wurde. Anhand von vier chronologischen Phasen vollziehe ich nach, wie sich die

historische Verbreitung in und um Lübeck entwickelte und wie sich die sukzessive Etablierung des Kultes im dortigen Buchdruck niederschlug. Dabei wird sich zeigen, dass bereits der frühe Buchdruck äußerst flexibel auf Entwicklungen und Trends in seiner Umgebung reagierte.

#### Vor 1475: Frühe Zeugnisse des Rosenkranzes in Lübeck

Schon lange vor der Formalisierung des Gebets im 15. Jahrhundert war Lübeck eng mit den Vorläufern des Rosenkranzes verbunden. Lübeck gehört zu den frühesten Orten mit professioneller Gebetskettenproduktion: Bereits 1294 sind *paternostermaker* in Lübeck belegt, 1365 erstmals als Amt.<sup>230</sup> Es handelt sich hierbei um Bernsteindreher, die ihren Lebensunterhalt vorwiegend mit dem Drehen von Gebetsschnurperlen verdienten. Lübeck war berühmt für seine Bernsteinarbeiten und seine Gebetsketten, hielt es doch bis 1477, gemeinsam mit Brügge, das Monopol für den Bernsteinhandel mit dem Deutschordensgebiet.<sup>231</sup>

Im 15. Jahrhundert lassen sich die Gebetsschnüre auch bei Privatpersonen nachweisen: 1424 stiftete der Lübecker Bürger Hans de Bole an das *bylde Unser Leven Vrowen to der losnyge* [!] in der St. Aegidien-Kirche *eyn veflich van bernstene*.<sup>232</sup> 1461 ließ sich der Lübecker

---

<sup>230</sup> RITZ, Rosenkranz, S. 87; STIEDA, Wilhelm: Studien zur Gewerbegeschichte Lübecks. 1. Lübsche Bernsteindreher oder Paternostermacher, in: Mitteilungen des Vereins für Lübeckische Geschichte und Altertumskunde 2,2 (1885/86), S. 97–112, S. 98. BARFOD, Jörn: Zum Bernsteinhandel im Ostseeraum, in: Vertraute Ferne. Kommunikation und Mobilität im Hanseraum (Ostpreußisches Landesmuseum Lüneburg 08.06.–14.10.2012), hrsg. v. Joachim MÄHNERT/Stephan SELZER, Husum 2012, S. 53–58, S. 56. Zum Vergleich: Die erste Paternostermacher-Zunft lässt sich 1260 in Paris nachweisen, vgl. RITZ, Rosenkranz, S. 62.

<sup>231</sup> BARFOD, Bernsteinhandel, S. 56.

<sup>232</sup> MEYER, Gunnar (Hrsg.): Lübecker Testamente 1400–1449. 1: 1400–1432, Kiel 2009, S. 411.

Ratsherr und Bürgermeister Johann Lüneburg mit Gebetsschnur in den Händen auf einer Messinggrabplatte in der Katharinenkirche abbilden.<sup>233</sup>

Allerdings handelt es sich bei diesen frühen Zeugnissen nicht um Rosenkranz-schnüre im engeren Sinne. Gebetskettenschnüre wurden bereits seit dem frühen Christentum als Zählhilfe für Reihengebete genutzt<sup>234</sup> und so verweist auch die Bezeichnung *paternoster* für die Ketten noch auf ein Vater unser-Reihengebet. Erst im späten 14. Jahrhundert, als sich das Ave Maria als Gebet durchgesetzt hatte, sind „Aveschnüre“ nachweisbar.<sup>235</sup> Schon damals gab es die Vorstellung, dass man Maria mit den aneinandergereihten Grüßen einen Kranz aus Rosen beten könne<sup>236</sup>; um das formalisierte Rosenkranzgebet, wie es später populär werden sollte, handelte es sich aber noch nicht. Für solche Ave-Reihen wurden vermutlich auch die beiden Lübecker Gebetsschnüre aus dem 15. Jahrhundert genutzt. Die Bezeichnung *veftich* verweist bereits auf eine normierte Zahl von fünfzig Gebeten, die in Richtung des Rosenkranzes deutet.

Erste Reflexe und Vorläufer des Rosenkranzes zeigen sich in Lübeck also schon lange vor dem 15. Jahrhundert. Eine Rosenkranzverehrung im eigentlichen Sinne wird allerdings erst später, mit der Gründung der ersten Rosenkranzbruderschaften in Rostock

---

<sup>233</sup> Vgl. KRÜGER, Klaus (Hrsg.): Corpus der mittelalterlichen Grabdenkmäler in Lübeck, Schleswig, Holstein und Lauenburg (1100–1600) (Kieler historische Studien 40), Stuttgart 1999, S. 822ff., LÜKA27. Umzeichnung: [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Johann\\_L%C3%BCneburg.jpg#/media/Datei:Johann\\_Lüneburg.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Johann_L%C3%BCneburg.jpg#/media/Datei:Johann_Lüneburg.jpg) [29.08.2022].

<sup>234</sup> RITZ, Rosenkranz, S. 61.

<sup>235</sup> Ebd., S. 66.

<sup>236</sup> KELLER, Hildegard Elisabeth: Rosen-Metamorphosen. Von unfesten Zeichen in spätmittelalterlichen Texten: Heinrich Seuses ‚Exemplar‘ und das Mirakel ‚Marien Rosenkranz‘, in: Der Rosenkranz. Andacht, Geschichte, Kunst, hrsg. v. Urs-Beat FREI/Fredy BÜHLER, Bern 2003, S. 49–67, S. 61ff.; JÄGER, Moritz: Das Rosenkranzgebet. Texte, Bilder und Objekte aus niedersächsischen Frauenklöstern, in: Rosenkränze und Seelengärten. Bildung und Frömmigkeit in niedersächsischen Frauenklöstern (Herzog August Bibliothek, Wolfenbüttel, 03.03.–25.08.2013), hrsg. v. Britta-Juliane KRUSE (Ausstellungskataloge der Herzog August Bibliothek 96), Wiesbaden 2013, S. 101–108, S. 102f. Vgl. auch BYNUM, Caroline Walker: Dissimilar similitudes. Devotional objects in late medieval Europe, New York 2020, S. 106–109.

und Köln, sichtbar. Der Lübecker Buchdruck reagierte unmittelbar auf dieses Novum. Die Druckwerke stellen damit die frühesten Zeugnisse der Lübecker Rosenkranzverehrung überhaupt dar.

Die Gründung der ersten Bruderschaften und der erste Lübecker Rosenkranzdruck (1470–1478)

Obwohl Lübeck sich der Einführung einer Rosenkranzbruderschaft lange verwehrt, lag die Stadt geographisch genau im Kerngebiet der frühen Rosenkranzverehrung, zwischen Köln und Rostock. Diese beiden Städte bildeten den doppelten Ursprung der institutionalisierten Rosenkranzverehrung, initiiert von zwei unterschiedlichen Generationen von Bruderschaftsgründern.

Der vermutlich aus der Bretagne stammende Dominikaner Alanus de Rupe (1428–1475) war ein glühender Verehrer der Jungfrau Maria. 1462 trat er dem reformierten Konvent in Lille bei. Nach einer Marienvision gründete er die erste Rosenkranzbruderschaft in Douai, weitere folgten in Lille und Gent. 1470 gründete er die Bruderschaft in Rostock, wo er 1473 zum Magister Theologiae promoviert wurde.<sup>237</sup>

---

<sup>237</sup> KLINKHAMMER, Karl Joseph: Die Entstehung des Rosenkranzes und seine ursprüngliche Geistigkeit, in: 500 Jahre Rosenkranz. Kunst und Frömmigkeit im Spätmittelalter und ihr Weiterleben (Erzb. Diözesan-Museum Köln 25.10.1975–15.01.1976), hrsg. v. Walter SCHULTEN, Köln 1975, S. 30–50, S. 43; DERS.: Alanus de Rupe (de la Roche, van der Clip), in: Verfasserlexikon 1 (<sup>2</sup>1978), Sp. 102–106, Sp. 102–104. 1470 bemüht sich der Rostocker Prior erstmals um die Gründung einer Bruderschaft, die sichere Existenz ist allerdings erst später belegt, vgl. SCHNITZLER, Elisabeth: Das geistige und religiöse Leben Rostocks am Ausgang des Mittelalters (Historische Studien 360), Berlin 1940 (Diss. Univ. Münster 1940), S. 107; ULPTS, Ingo: Die Bettelorden in Mecklenburg. Ein Beitrag zur Geschichte der Franziskaner, Klarissen, Dominikaner und Augustiner-Eremiten im Mittelalter (Saxonia Franciscana 6), Werl 1995 (Diss. Univ. Münster 1993), S. 248. BREUER, Hendrik: Zwischen Missionspredigt und bürgerlicher Stifterkultur. Die spätmittelalterlichen Flügelaltäre der Dominikanerkonvente in den Hansestädten Rostock, Wismar und Lübeck (Libelli Rhenani 30), Köln 2009 (Diss. Univ. Köln 2008), S. 82.

Während Alanus' Bruderschaften aber eine eher „unlebendige Angelegenheit“<sup>238</sup> blieben, die von wenig sichtbarem Erfolg waren, waren es Jakob Sprenger, Prior des Kölner Dominikanerkonvents, und sein Ordensbruder Michael Francisci, die 1475 mit ihrer zu Köln gegründeten *confraternitas* den Durchbruch schafften. Als Anhänger Alanus' stand auch ihre Bruderschaft in seiner Tradition, war aber ungleich erfolgreicher, was nicht zuletzt der Mitgliedschaft der Kaiserfamilie und der päpstlichen Approbation 1478 zuzurechnen ist.<sup>239</sup> Köln bildete die Keimzelle aller folgenden Bruderschaftsgründungen, die bald bis Italien und Spanien reichten.

Zwischen Köln und Rostock gelegen und mit beiden Städten eng verbunden, musste man in Lübeck früh von der neuen Frömmigkeitsbewegung gehört haben. So ist es nicht verwunderlich, dass Lübeck zu den frühesten Druckorten von Rosenkranzliteratur überhaupt zählt: 1478 druckte Lucas Brandis die Schriften des erst wenige Jahre zuvor verstorbenen Alanus de Rupe (GW M3918420). Damit liegt Lübeck gleichauf mit den ersten lateinischen Rosenkranzdrucken in Köln und Deventer (GW 13408, 9059, 10256).

Der lateinische Druck enthält Alanus' Apologie, einen Traktat über die Sonderstellung der Priester, einige kürzere Texte über die richtige Art, den Marienpsalter zu lesen, darunter einige Exempla, die die Wirkmacht des Psalterbetens belegen sollten, sowie zwei Briefe an die Rostocker Kartäuser.<sup>240</sup> Das Münchener Exemplar hat außerdem die

---

<sup>238</sup> SCHMIDT, Rosenkranzbruderschaft, S. 59.

<sup>239</sup> Vgl. ebd.; POULSEN, Björn: Fromhed og magt i senmiddelalderen. Rosenkransbroderskaberne i Slesvig og Odense, in: *Gilder, lav og broderskaber i middelalderens Danmark*, hrsg. v. Lars BISGAARD/Leif SØNDERGAARD (University of Southern Denmark studies in history and social sciences 247), Odense 2002, S. 195–255, S. 196–198.

<sup>240</sup> Lage 1: *Incipit apologeticus id est tractatus responsorius magistri alani de rupe de psalterio beate virginis marie*, Lage 17, fol. 6<sup>r</sup>: *Incipit tractatus deuoti doctoris Alani [...] de dignitate siue excellentiis sacerdotum*, Lage 24, fol. 6<sup>r</sup>: *De psalterio gloriose virginis marie*, i.e. Brief an den Rostocker Kartäuser Jakobus, Lage 27, fol. 2<sup>r</sup>: *Sequuntur devota exempla quam vile sit legere psalterium gloriosissime virginis marie*, Lage 28, fol. 5<sup>v</sup>: *Incipit prohemium magistri Adriani in instructorium psalterii sponsi et sponse Jhesu Cristi et gloriose*

Nachdrucke zweier Urkunden vorgebunden, die Sixtus IV. und Alexander, Bischof von Forlì, zur Bestätigung der Kölner Rosenkranzbruderschaft ausgestellt hatten.<sup>241</sup>

Dieser Druck ist die erste Werkausgabe von Alanus' Schriften überhaupt. Alanus selbst hatte zu Lebzeiten keines seiner Werke veröffentlicht.<sup>242</sup> Eine erste handschriftliche Zusammenstellung wurde erst von seinem Schüler Johannes Neeßen angelegt, die enge Parallelen zur Lübecker Ausgabe zeigt.<sup>243</sup> Ein späterer Druck mit Alanus' Schriften (GW M39205), in dem Gunnel Cleve „the first complete edition of Alanus de Rupe's works“ sehen wollte, datiert erst zwanzig Jahre danach.<sup>244</sup> Auch erste volkssprachliche Fassungen erschienen erst später.<sup>245</sup>

Auch für Brandis' Druck ist anzunehmen, dass er von einem Alanus-Schüler zusammengestellt wurde. Er liest sich wie eine Werbeschrift für das Rosenkranzgebet. Vermutlich richtete er sich an ein geistliches Publikum, unter dem das Erbe von Alanus' Marienpsalter verbreitet werden sollte. Schon früh reagierte man in Lübeck also auf den neuen Kult und schloss dabei sowohl an die alanische als mit den Urkundennachdrucken auch an die Kölner

---

*virginis Marie*, (gemeint ist der späterer Wismarer Prior Adrian von Mera, vgl. KLINKHAMMER, Karl Joseph: Adolf von Essen und seine Werke. Der Rosenkranz in der geschichtlichen Situation seiner Entstehung und in seinem bleibenden Anliegen – eine Quellenforschung (Frankfurter Theologische Studien Bd. 13), Frankfurt a.M. 1972, S. 274), Lage 32, 8<sup>r</sup>: *Scala religionis*, i.e. Brief an den Rostocker Kartäuser Johannes Span; zu Alanus' Schriften vgl. allgemein KLINKHAMMER, Alanus.

<sup>241</sup> München BSB, Inc.s.a. 2 h. Beide Ablässe sind abgedruckt bei SCHÜTZ, Rosenkranz, S. 32f., 33f.

<sup>242</sup> KLINKHAMMER, Alanus, Sp. 104.

<sup>243</sup> Kiel UB, Cod. Ms. Bord. 58 beschrieben in SCHNABEL, Kerstin: Die Bordesholmer Handschriften der Universitätsbibliothek Kiel, Wolfenbüttel 2020, online: <http://diglib.hab.de/?db=mss&list=ms&id=ki-ub-bord-58&catalog=Schnabel&lang=en> [23.06.2021].

<sup>244</sup> CLEVE, Gunnel: The Carthusians and the Spiritual Tradition in Scandinavia, in: The Mystical Tradition and the Carthusians 4, hrsg. v. James HOGG (Analecta Cartusiana 130), Salzburg 1995, S. 34–45, S. 35. Inwiefern dieser Druck als „vollständig“ zu bezeichnen ist, ist aufgrund der ungesicherten Verfasserschaft Alanus' fragwürdig, vgl. KLINKHAMMER, Alanus.

<sup>245</sup> Die erste volkssprachliche Fassung erschien 1480 in Utrecht (GW M39208), die erste dänische 1496, gedruckt 1514 in Kopenhagen (CLEVE, Carthusians, S. 41; UNDORF, Gutenberg, S. 489), und die erste schwedische Übersetzung wurde 1534 handschriftlich im Birgittiner Mutterkloster in Vadstena besorgt (CLEVE, Carthusians, S. 35, 39f.). Eine erste niederdeutsche Fassung von Alanus' Marienpsalter wurde erst 1518 in Rostock gedruckt (VD16 A 1235).

Tradition an. Beide Einflüsse wurden also bereits früh in Lübeck wahrgenommen und rezipiert.

Ob der Bearbeiter selbst die Drucklegung von Alanus' Schriften veranlasste oder ob Brandis dafür verantwortlich war, ist nicht auszumachen. Sicher ist jedoch, dass damit der Grundstein gelegt wurde für eine über dreißig Jahre währende Tradition von Rosenkranzdrucken in Lübeck – knapp zwanzig Jahre, bevor hier eine Bruderschaft gegründet wurde.

#### Aufgreifen regionaler Trends: Der Rosenkranz in der Volkssprache (1481–1495)

Bald nach der Gründung der ersten Bruderschaften in Köln und Rostock entstanden Ableger an anderen Orten. Auch in Lübecks direkter Umgebung zog sich das Netz der neuen Gemeinschaften immer enger. Das wirkte sich auf den Lübecker Buchdruck aus, der mit volkssprachlichen Rosenkranzdrucken nun vermehrt ein laikales Publikum ansprach.

1481 wurde mit dem *Vorsmak* (GW M29642) der erste volkssprachliche Druck zum Rosenkranz veröffentlicht; damit folgte Lübeck unmittelbar auf Basel, Augsburg und Straßburg (GW M38913, M43164, M43168, M38918, M38911). Der Rosenkranz steht hier nicht für sich, sondern ist eingebunden in einen größeren Zusammenhang aus Gebeten und Unterweisung, wie es auch in den späteren volkssprachlichen Rosenkranzdrucken aus Lübeck üblich ist. Der Hinweis auf den *salter vnser leuen vrouwen* findet sich am Ende des ersten Buches des *Vorsmak*, der Passionsmeditation (fol. 16<sup>r</sup>). Neben einer kurzen Anleitung, wie die Passionsbetrachtung mit einfachen Mitteln zu einem Rosenkranzgebet erweitert und damit Ablass erworben werden könne, wird hier auch ausdrücklich vor einem Eintritt in die Rosenkranzbruderschaft gewarnt.

Beides ist als Reaktion auf die wachsende Popularität der Rosenkranzverehrung in Lübecks unmittelbarer Umgebung zu verstehen. Auf Rostock und Köln folgten

Bruderschaftsgründungen in Schleswig (1481), Stade (1482), Wismar (1483), Hamburg (1484), Osnabrück (vor 1492) und im dänischen Odense (1492).<sup>246</sup> Die Bruderschaften waren auch für nicht ortsansässige Mitglieder offen und daher attraktiv für die hiesige Bevölkerung, wie der Eintritt der Lübeckerin Albeke in die Schleswiger Bruderschaft zeigt.<sup>247</sup> So nahm der Verfasser des *Vorsmak* die zunehmende Rosenkranzverehrung durchaus zur Kenntnis und reagierte auf sie, die Bruderschaften versuchte er aber zu unterbinden. Die nachfolgenden Bearbeitungen des *Vorsmak*, die *Bedeboeke* von 1484–1487 (GW 13002–13004) und der *Speygel der doghede* von 1485 (GW M43114), griffen den Rosenkranz ebenfalls auf.

Auch der *Speghel der sammitticheyt* (GW M43100), der im dritten Kapitel einen *rosenkrans der eddelen yuncfrouwen marien* enthält (fol. Hvi<sup>v</sup>–Iv<sup>v</sup>), steht im Zusammenhang mit der Schleswiger Gründung. Er erschien 1487 bei Steffen Arndes, nun mit deutlich positiverer Haltung gegenüber der neuen Frömmigkeitsbewegung. Arndes hatte noch ein Jahr zuvor eine Werkstatt in Schleswig unterhalten, um dort das *Missale Slesvicense* (GW M24724) zu produzieren, und war hier in Kontakt mit der Bruderschaft gekommen. Sowohl sein dortiger Geselle Hinrich Roerreth als auch sein früherer Geschäftspartner, der Staller Laurens

---

<sup>246</sup> Zu Schleswig und Odense vgl. POULSEN, Fromhed, S. 200–203; zu Stade JOBELMANN, Wilhelm Heinrich/WITTPFENNING, Wilhelm: Geschichte der Stadt Stade. B. Specialgeschichte, in: Archiv des Vereins für Geschichte und Altertümer der Herzogtümer Bremen und Verden und des Landes Hadeln zu Stade 5 (1875), S. 1–322, S. 209–213; zu Wismar BREUER, Missionspredigt, S. 208; zu Hamburg RÖCKELEIN, Hedwig: Marienverehrung im mittelalterlichen Hamburg, in: Goldgrund und Himmelslicht. Die Kunst des Mittelalters in Hamburg (Kunsthalle Hamburg 19.11.1999–05.03.2000), hrsg. v. Uwe M. SCHNEEDE, Hamburg 1999, S. 119–128, S. 124; zu Osnabrück BERNING, Wilhelm: Das Bistum Osnabrück vor Einführung der Reformation (1543). (Diss. Univ. Freiburg) (Das Bistum Osnabrück 3), Osnabrück 1940, S. 251.

<sup>247</sup> POULSEN, Björn: Die Rosenkranzbruderschaft in Schleswig als Ausdruck spätmittelalterlicher Religiosität, in: Geistliche Lebenswelten. Zur Sozial- und Mentalitätsgeschichte der Geistlichen in Spätmittelalter und Früher Neuzeit, hrsg. v. Manfred JAKUBOWSKI-TIESSEN (Studien zur Wirtschafts- und Sozialgeschichte Schleswig-Holsteins 37), Neumünster 2005, S. 59–95, S. 76.

Leve, waren Mitglieder.<sup>248</sup> Obwohl Arndes' Name in den Mitgliederlisten nicht verzeichnet ist, ist anzunehmen, dass er ebenfalls Mitglied war und das auch in seinen Lübecker Jahren noch blieb: So erwarb die Bruderschaft ein Exemplar seines *Missales up pergamen geprentet* und noch aus Lübeck lieferte Arndes zehn Messingplatten für die Leuchterkrone des Bruderschaftsaltars.<sup>249</sup> Arndes brachte das Thema also angeregt von der Schleswiger Bruderschaft mit nach Lübeck.

1492 griff Arndes das Thema des Reihengebets erstmals in narrativer Form auf. In seiner Bearbeitung des *Passional* (GW M11503) fügte er im Anschluss an die Verkündigung Mariae zwölf Exempla ein, die die Wirkmacht des Gebets belegen sollten (fol. CCCLXXXV<sup>v</sup>–CCCLXXXVII<sup>r</sup>).<sup>250</sup> Behandelt wurde zwar nicht das Rosenkranzgebet im eigentlichen Sinne, aber das Ave Maria als Reihengebet, das einen wesentlichen Bestandteil des Rosenkranzes ausmacht. Arndes' Bearbeitung wurde 1499 und 1507 von ihm selbst (GW M11506, VD16 H 1483), 1511 und 1517 noch einmal in Basel bei Adam Petri neu aufgelegt (VD16 H 1484, H 1485).

Im selben Jahr, 1492, widmete sich Lucas Brandis im Anschluss an Jordanus' von Quedlinburg *Meditationes de passione domini* dem Rosenkranzthema, allerdings auf Latein (GW M15109, fol. 32<sup>v</sup>–38<sup>v</sup>). Nach einer Einleitung zu den Ursprüngen des Gebets in der Trierer Kartause folgt eine Zusammenstellung der mit dem Gebet verbundenen Gnaden und Ablässe und schließlich ausformuliert der Text des Rosenkranzgebetes zum Nachbeten.

---

<sup>248</sup> POULSEN, Fromhed, S. 223.

<sup>249</sup> Ebd., S. 232.

<sup>250</sup> Die Exempla gehen zurück auf Anton Kobergers Nürnberger Ausgabe von *Der Heiligen Leben* von 1488 (GW M11407), Arndes greift aber noch einmal redaktionell ein und übernimmt nur einen Teil der Exempla.

Mit der Ausbreitung der Rosenkranzbruderschaften und der wachsenden Präsenz des Kultes im Norden wurde das Thema auch im Lübecker Buchdruck verstärkt aufgegriffen. Hierbei wirkten vor allem geographische Nähe, aber auch persönliche Beziehungen der Drucker zu den umliegenden Bruderschaften. Mit den volkssprachlichen Fassungen wandten sich die Drucker nun auch einem laikalen Publikum zu, das sich zusehends von den Bruderschaften angesprochen fühlte.

#### Die Gründung der Lübecker Bruderschaft und der Durchbruch im Lübecker Druck (1496–1510)

Am 10. November 1496 schließlich wurde in Lübeck eine Bruderschaft gegründet. Diese Gründung zog nicht nur eine ganze Zahl von Stiftungen an und Bildwerken über den Kranz Mariens nach sich, sondern schlug sich auch im Buchdruck nieder. Gerade die Zahl volkssprachlicher Drucke schnellte mit der Gründung schlagartig in die Höhe.

Im direkten Zusammenhang mit der Bruderschaftsgründung stand der Nachdruck der bereits eingangs erwähnten *littera facultatis* [...] *fundando fraternitatem rosarii* bei Mathäus Brandis (GW M44080). In dieser Urkunde erteilte der Kölner Dominikanerprior Servatius Fanckel dem Lübecker Prior Hinrich Stoltenberg und seinem Konvent die offizielle Erlaubnis zur Gründung einer Bruderschaft an ihrer Kirche nach dem Vorbild der Kölner Bruderschaft. Als Einblattdruck sollte die Veröffentlichung vermutlich dazu dienen, die Neugründung bekannt zu machen und zu bewerben, ähnlich wie ein Rostocker Einblattdruck 1517 für die dortige Bruderschaft wirkte (BC 609). Das handschriftliche Original der

Gründungserlaubnis ist nicht erhalten, auch der Druck ist nur in einem einzigen beschädigten Exemplar überliefert.<sup>251</sup>

Kurz darauf, und möglicherweise als direkte Ergänzung zum Druck der Gründungserlaubnis, erschien ebenfalls bei Matthäus Brandis und seinem Bruder Lucas eine lateinische *Informatio pulchra et fide digna de Rosario gloriose virginis Mariae* (GW M12070).

Der zwölf Blatt umfassende Druck widmet sich nach einer Einführung in den Rosenkranz der Gründung der Bruderschaft in Köln und ihren Statuten, listet ausführlich die zugunsten des Rosenkranzgebets erteilten Ablässe und schließt mit einer Auslegung der Maria-Rosen-Allegorie. Eingeleitet wird der Druck von einem Holzschnitt der Madonna im Rosenkranz (Abb. 7) – einer der wenigen bildlichen Rosenkranzdarstellungen im Lübecker Frühdruck – und einem fünfzig-



Abb. 7: Holzschnitt der Maria im Rosenkranz aus GW M12070 (Hildesheim StA, Best. 52 Nr. 423e, fol. 1<sup>r</sup>)

tägigen Ablass für alle, die ein Ave Maria vor diesem Bild sprechen. Mit der Rückbindung der Lübecker Neugründung an ihren Kölner Ursprung machte der Druck alle für Köln wirkenden Gnaden für Lübeck geltend und bewarb die Bruderschaft so zusätzlich. Beide Drucke, die *Informatio* wie der Einblattdruck, richteten sich mit ihrer Sprachwahl freilich an lateinischsprachige, recht exklusive Kreise.

Die neue Gründung sprach aber auch schnell ein laikales Publikum an. Ein Mitgliederverzeichnis ist nicht erhalten, doch zeigen die nun rapide zunehmenden Frömmigkeitsleistungen zugunsten des Rosenkranzes, wie populär die neue Bruderschaft war. 1496

<sup>251</sup> Kopenhagen KB, Inc. Haun. 1555 fol.

erhielt die Bruderschaft 600 Mark Lübisch (Ml) aus dem Testament Dietrichs von Stendal zur Einrichtung von Seelmessen für die lebenden und verstorbenen Mitglieder der Bruderschaft.<sup>252</sup> 1502 stiftete Kersten Greverade aus der gleichnamigen Lübecker Ratsherrenfamilie der Bruderschaft ein Altarretabel.<sup>253</sup> Einmal in Lübeck durchgesetzt, schlossen sich auch andere Lübecker Institutionen und Einzelpersonen schnell der Bewegung an: 1503 wurde eine weitere Rosenkranzbruderschaft an der Jacobikirche eingerichtet.<sup>254</sup> Die Witwe Cillie Mewes begünstigte 1508 beide Bruderschaften in ihrem Testament.<sup>255</sup> 1510 ließ sich der Lübecker Michaeliskonvent der Schwestern vom gemeinsamen Leben einen Ablass für ein Rosenkranzgebet namens *kronen vnser leuen vrouwen* übertragen.<sup>256</sup> Um die Wirkmacht des Rosenkranzgebets auch noch posthum für sich wirksam zu machen, bestimmte der Bergenfahrer Claus von Borstel 1510 in seinem Testament 10 Ml dafür, dass eine arme Frau Zeit ihres Lebens täglich den Rosenkranz für ihn betete.<sup>257</sup>

Auch die Zahl der künstlerischen Umsetzungen nahm am Ausgang des 15. Jahrhunderts zu. Neben der sogenannten ‚Kirchenschwätzertafel‘, die drei junge Männer mit Gebetsketten zeigt<sup>258</sup>, waren insbesondere Darstellungen der Madonna im Rosenkranz

---

<sup>252</sup> Lübeck AHL, Urkunde Sacra B 4 Nr. 27.

<sup>253</sup> Copiar des Burgklosters, Lübeck StB, Bibl. Deeckiana Nr. 34, fol. 44<sup>v</sup>. Das Retabel wurde 1589 beim Einsturz eines Kirchenpfeilers zerstört: *Dat altar vull anno 89 yn der vasten entwey do de pyler vmmefull*, vgl. BALTZER, Johannes: Die Bau- und Kunstdenkmäler der Freien und Hansestadt Lübeck 4, Lübeck 1928, S. 215f.

<sup>254</sup> ZMYSLONY, Bruderschaften, S. 34.

<sup>255</sup> Lübeck AHL, Testament 1508 Dez. 31.

<sup>256</sup> Das Gebet ist beschrieben in der im Michaeliskonvent verfassten Handschrift Lübeck StB, Ms. theol. germ. 56, fol. 362<sup>r</sup>-369<sup>r</sup>: Anders als der klassische Rosenkranz umfasst es 80 Ave Maria und widmet sich den Freuden Mariens. Das Gebet wird begleitet vom Ablass, den der Tonderner Barfüßer Hinrick Ernst dem Konvent für dieses Gebet verlieh, und dem Exempel vom Kranz aus Rosen, vgl. auch HAGEN, Handschriften, S. 44, S. 42ff.

<sup>257</sup> DORMEIER, Heinrich: Gründung und Frühgeschichte des Lübecker St. Annenkloster im Spiegel der testamentarischen Überlieferung, in: ZVLGA 91 (2011), S. 29–88, S. 51.

<sup>258</sup> ALBRECHT, Uwe/NÜRNBERGER, Ulrike/HENNING, Annette (Hrsg.): Corpus der mittelalterlichen Holzkulptur und Tafelmalerei in Schleswig-Holstein. II: Hansestadt Lübeck. Die Werke im Stadtgebiet, Kiel 2012, Nr. \*16.

populär. Von ihnen haben sich vier aus der Jacobikirche und dem Hl. Geist-Hospital erhalten.<sup>259</sup> Daneben fand der Rosenkranz Eingang in individualisierte Darstellungen wie im Flügelretabel des Ratsherrn Hinrich Kerckring (1479–1540) von 1520, das seine Frau Katharina mit Rosenkranz zeigt.<sup>260</sup> Der Trend hielt an bis zur Reformation.<sup>261</sup>

Wie die Stiftungen und Bildwerke nahm auch die Zahl der volkssprachlichen Rosenkranzdrucke mit Einführung der Bruderschaft schlagartig zu. Parallel zur Bruderschaftsgründung und den beiden lateinischen Drucken erschien 1496 der *Speygel der Leyen* bei der Mohnkopffizin (GW M43087). Zwischen 1496 und 1510 entstanden bei Steffen Arndes in dichter Abfolge acht Gebetbuchausgaben, die ebenfalls ein Rosenkranzgebet enthielten (*Seven tyde*: GW 13006, 13008, 13009, 13011; *Dudesche Bedeboeke*: VD16 D 2836–D 2839). Das Gebet, das hier unter dem Titel *marien psalter Vnde de Ghilden rosenkransz* steht, beruht auf einer lateinischen Fassung, die 1488 bereits bei Matthäus Brandis erschienen war (GW 12960).<sup>262</sup>

1498 und 1499 folgten zwei Ausgaben von Dietrich Coeldes *Kerstenenspiegel*, dessen 43. Kapitel sich dem Rosenkranzgebet widmet (GW 7148, 7149). Der ‚Christenspiegel‘ ist neben dem ‚Großen Seelentrost‘ „das erfolgreichste katechetische Großwerk des ausgehenden M[ittelalters] im n[iederländisch]-n[iederdeutschen] Raum“.<sup>263</sup> Die Lübecker Drucke

---

<sup>259</sup> ALBRECHT, Uwe/VOGELER, Hildegard/HENNING, Annette (Hrsg.): Corpus der mittelalterlichen Holzsulptur und Tafelmalerei in Schleswig-Holstein. I: Hansestadt Lübeck, St. Annen-Museum, Kiel 2005, Nr. 94, Nr. 127, Nr. 166; ALBRECHT u.a., Corpus 2, Nr. 82.

<sup>260</sup> ALBRECHT u.a., Corpus 1, Nr. 163.

<sup>261</sup> Das letzte Beispiel ist das Rosenkranzretabel aus dem Heilig-Geist-Hospital, das auf um oder nach 1525 datiert, ebd., Nr. 166.

<sup>262</sup> Der gleiche lateinische Text findet sich fast wörtlich in einer Handschrift aus dem 15. Jahrhundert (Provenienz unbekannt), ediert bei HÖLSCHER, Bernhard: Der goldene Rosenkranz. Deutsch und lateinisch nach alten Manuscripten, in: Zeitschrift für vaterländische Geschichte und Altertumskunde (Westfalen) 45,1 (1887), S. 60–72, S. 68ff; sowie in einem Kölner Druck (VD16 B 2000), abgedruckt bei SCHÜTZ, Rosenkranz, S. 158ff.; einige weitere Parallelüberlieferungen nennt NEEDHAM, Rosary, S. 345–347.

<sup>263</sup> TROEYER, Benjamin de: Kolde, Dietrich, in: Verfasserlexikon 5 (1985), Sp. 19–26, Sp. 22.

beschreiben das Gebet, die Bruderschaft und den Ablass, bieten den Gebetstext selbst aber nicht.<sup>264</sup>

1506 schließlich druckte Jürgen Richolff d. Ä., der erste neu in Lübeck tätig werdende Drucker nach 1500, eine weitere lateinische Ausgabe von Alanus' Werken (VD16 A 1232). Sie entstand im Auftrag des schwedischen Regenten Svante Sture (ca. 1460–1512) und war für den schwedischen Markt bestimmt.<sup>265</sup>

Innerhalb von vierzehn Jahren nach Einführung der Bruderschaft erschienen drei lateinische und elf volkssprachliche Rosenkranzdrucke in Lübeck. Obwohl die Popularität des Gebets, wie an den Stiftungen und Bildwerken deutlich wurde, bis zur Reformation ungebrochen blieb, brach die Tradition der Lübecker Rosenkranzdrucke 1510 mit dem letzten *Dudeschen Bedeboek* ab (VD16 D 2839); die nachfolgenden Drucker griffen die Thematik nicht mehr auf. Die Gründe hierfür sind vermutlich weniger in der Rosenkranzverehrung denn in den Entwicklungen im Lübecker Druckgewerbe zu suchen.<sup>266</sup>

Am Beispiel der Rosenkranzverehrung in und um Lübeck wird deutlich, wie sensibel und flexibel die frühen Drucker auf aktuelle Trends und Entwicklungen in ihrem Umfeld reagierten. Obwohl Lübeck mit der Einführung seiner Bruderschaft im regionalen Vergleich weit hintenstand, gehörten die Lübecker Drucker doch zu den ersten überhaupt, die sich der neuen Rosenkranzthematik widmeten.

---

<sup>264</sup> Zur Überlieferung des Werkes vgl. DREES, Clemens (Hrsg.): Der Christenspiegel des Dietrich Kolde von Münster (Franziskanische Forschungen 9), Werl/Westf. 1954 (Diss. Univ. Münster 1950), S. 69\*-82\*. Während die übrigen Überlieferungsstränge auch den Gebetstext und eine ausführliche Bedienungsanleitung abdrucken, fehlen diese in der Lübecker-Rostocker Gruppe, vgl. ebd., S. 281-293). Vermutlich erschien eine weitere Lübecker Ausgabe des *Kerstenenspiegel* 1501 bei Jürgen Richolff d. Ä., sie ist allerdings nicht überliefert (Ebd., S. 33\*).

<sup>265</sup> Vgl. UNDORF, Gutenberg, S. 489.

<sup>266</sup> Vgl. Kapitel V.

Die literarischen Formen, in denen sie das Thema verarbeiteten, waren vielseitig: von Apologien und Traktaten über Exempel und Gebetsanleitungen bis hin zu ausformulierten Rosenkränzen und Mariensaltern, integriert in umfassende Gebets- und Unterweisungssammlungen – die meisten davon, wie in Lübeck üblich, anonym überliefert. Auf lateinische Drucke folgten bald und verstärkt volkssprachliche Adaptionen, die die inklusive Zielsetzung der Bruderschaften unterstützten.

Die Zahl der Rosenkranzdrucke nahm sukzessive zu, je enger sich das Netz aus Rosenkranzverehrung und -bruderschaften um Lübeck zog, und erreichte ihren Höhepunkt mit der Einführung der eigenen Bruderschaft 1496. Der Buchdruck reflektierte somit bereits überregionale und regionale Impulse, besonders sensibel reagierte er aber auf die lokalen Ereignisse vor Ort. Dass diese Reaktionen sich aber keinesfalls nur in der Zahl der Drucke niederschlugen, sondern die Werke auch qualitativ die Entwicklungen in der Rosenkranzverehrung spiegelten, wird nun zu zeigen sein.

### III.2 Der Rosenkranz als Streitpunkt: Inhaltliche Entwicklungen der Lübecker Drucke

Das mittelalterliche Rosenkranzgebet zeichnet sich vor allem durch seine Vielseitigkeit aus. Obwohl das 15. Jahrhundert bereits den Grundstein für seine heute noch gebräuchliche Form legte, existierten im ausgehenden Mittelalter noch zahlreiche verschiedene Fassungen nebeneinander, die sich sowohl in Umfang, Form als auch dem Thema der Betrachtung unterschieden. Es gab Rosenkranzgebete mit 50 und 150 Ave Maria, mit Meditation und ohne Meditation, die sich entweder dem Leben Christi oder auch einem ganz anderen

Thema widmen konnte.<sup>267</sup> Seine endgültige und noch heute gebräuchliche Form erreichte er erst 1568/69 unter Pius V.<sup>268</sup> Diese Vielseitig- und Wandelbarkeit verhalf dem Rosenkranz einerseits zu seiner Popularität, führte andererseits aber auch immer wieder zu Differenzen hinsichtlich der Form und Gnadenwirksamkeit des Gebets.

Anne Winston-Allen konnte die Entwicklung des Rosenkranzgebets im Wesentlichen drei verschiedenen Parteien zuschreiben<sup>269</sup>: Ausgehend von der auf innerliche Betrachtung ausgelegten Passionsfrömmigkeit der hochmittelalterlichen Reformorden wurde das Gebet Anfang des 15. Jahrhunderts zunächst von den Kartäusern um Dominikus von Preußen und seinen Mentor Adolf von Essen aufgegriffen und um 1470 von den Dominikanern Alanus de Rupe und seinen Kölner Mitbrüdern adaptiert, die dem Gebet durch ihre Bruderschaften bis ins 16. Jahrhundert hinein zu ungeahntem Aufschwung verhalfen. Jede Partei setzte ihre eigenen Schwerpunkte mit dem Ziel, das Gebet bestmöglich an die eigenen Zwecke und die Bedürfnisse ihrer Zielgruppe anzupassen. Gerade die Bruderschaftsgründungen am Ende des 15. Jahrhunderts beförderten den Diskurs, sollte das Gebet doch nun auch verstärkt ein laikales Publikum ansprechen: Was man auf der einen Seite durch eine vereinfachte, leicht einprägsame Gebetsform mit fest umrissener Gnadenwirkung zu

---

<sup>267</sup> Zur inhaltlichen Vielfalt vgl. LENTES, Bildertotale, S. 69f.; vgl. auch DERS.: Sterbekunst, Rettungsring und Bildertod. Rosenkranz und Todesvorstellung zwischen Spätmittelalter und Früher Neuzeit, in: Zum Sterben schön. Alter, Totentanz und Sterbekunst von 1500 bis heute (Köln, Museum Schnütgen, 06.09.–26.11.2006), hrsg. v. Hiltrud WESTERMANN-ANGERHAUSEN/Andrea von HÜLSEN-ESCH, Köln 2006, S. 310–320, S. 310; LENTES, Thomas: Sterbekunst, Rettungsring und Bildertod. Rosenkranz und Todesvorstellung zwischen Spätmittelalter und Früher Neuzeit 2006, S. 310; ANGENENDT, Arnold u.a.: Gezählte Frömmigkeit, in: Frühmittelalterliche Studien 29 (1995), S. 1–71, hier S. 41.

<sup>268</sup> HEINZ, Andreas: Die Entstehung des Leben-Jesu-Rosenkranzes, in: Der Rosenkranz. Andacht, Geschichte, Kunst, hrsg. v. Urs-Beat FREI/Fredy BÜHLER, Bern 2003, S. 22–47, S. 40f.; JÄGER, Moritz: Bild für Bild, Perle für Perle, Finger für Finger. Der Rosenkranz als teils inneres, teils äußeres Bildsystem, in: Das Bild im Plural. Mehrteilige Bildformen zwischen Mittelalter und Gegenwart, hrsg. v. David GANZ/Felix THÜRLEMANN (Bild+Bild 1), Berlin 2010, S. 201–216, S. 209

<sup>269</sup> WINSTON-ALLEN, Rose, S. 11.

erreichen suchte, rief auf der anderen Seite bald Vorwürfe der Quantifizierung und einer auf äußerliche Gebetsleistung ausgerichteten Frömmigkeitspraxis hervor, die schließlich im reformatorischen Vorwurf der Werkfrömmigkeit gipfelten.<sup>270</sup>

Der Diskurs um den Rosenkranz verlief also sowohl diachron als auch synchron: Waren es anfangs noch zeitlich deutlich voneinander getrennte Parteien gewesen, die dem Gebet sukzessive zu immer mehr Popularität verhelfen, so (inter-)agierten die Verfechter und Kritiker des Rosenkranzes, spätestens mit der Gründung der Bruderschaften und ihrer schnellen Verbreitung über weite Teile Mitteleuropas, zeitgleich und direkt miteinander. Gerade der Buchdruck war ein Mittel, um die eigene Position lokal, aber auch überregional zu verfechten und durchzusetzen. Dieser Diskurs spiegelt sich in den Lübecker Drucken wider.

Im Folgenden möchte ich die Lübecker Rosenkranzdrucke daher aus qualitativer Perspektive beleuchten und untersuchen, wie sich der Diskurs um die Einführung der Bruderschaft einerseits und die Form und Gnadenwirkung des Rosenkranzgebets andererseits in ihnen niederschlug. Für zweiteres werde ich mich auf drei zentrale Reibungspunkte konzentrieren, die sowohl in den Positionen der Rosenkranzverfechter als auch in den Drucken sichtbar werden: das Verhältnis von Meditation und Reihengebet, die Form und den Umfang des Rosenkranzes sowie die mit ihm verbundenen Möglichkeiten des Gnadenerwerbs – Streitpunkte, die letztlich alle um das Verhältnis von innerlichen und äußerlichen Frömmigkeitswerken kreisten. Durch die dichte Überlieferung der Drucke lässt sich schrittweise nachvollziehen, wie der Diskurs in Lübeck reflektiert wurde und die Drucker

---

<sup>270</sup> So urteilt Klinkhammer, Alanus und seine Nachfolger hätten „das Wesentliche immer mehr preis[ge]geben und statt dessen die Quantität [ge]steigert“, vgl. KLINKHAMMER, Werke, S. 94; Winston-Allen spricht ähnlich von einer „legalistic ‚arithmetical‘ piety“, vgl. WINSTON-ALLEN, Rose, S. 4f.

sich immer weiter für die Bruderschaft und ihre Grundsätze öffneten, dabei aber dennoch ihre eigenen Ziele nicht aus dem Blick verloren.

### Die Haltung zur Bruderschaft

Der Diskurs um die Form und Gnadenwirkung des Rosenkranzgebetes ist nur verständlich im Zusammenhang mit der Haltung zur Rosenkranzbruderschaft. Ähnlich wie die Zahl der Rosenkranzdrucke zunahm, je enger sich der Kreis von Bruderschaftsgründungen um Lübeck zog, so verbesserte sich auch deren Ruf, je mehr sie sich im Lübecker Umfeld etablierten. Mehrere Lübecker Werke aus unterschiedlichen Phasen der Rosenkranzentwicklung beziehen explizit Stellung zur Bruderschaft.

Bereits in der Frühzeit der dominikanischen Rosenkranzbewegung war die Bruderschaft heiß diskutierter Streitpunkt. Das zeigt nicht nur die Vehemenz, mit der der Mitbegründer der Kölner Bruderschaft, Michael Francisci, in seiner sogenannten *Quodlibet*-Rede zur Bruderschaftsgründung 1475 alle, die von einer Mitgliedschaft abhielten, als Herodes verurteilte.<sup>271</sup> Auch der Nachdruck, mit dem in Ulm in Dinckmuts Marienpsalter-Ausgabe von 1483 für die dort frisch gegründete Bruderschaft geworben wurde, zeugt von dem Gewicht, das den Bruderschaften von ihren Verfechtern schon früh beigemessen wurde (GW 1031710N).

Anders verhielt es sich in Lübeck: Bereits der *Vorsmak* (GW M29642), der 1481 den Auftakt der volkssprachlichen Rosenkranzdrucke in Lübeck bildete, äußerte sich zur Bruderschaft, ergriff allerdings Partei für die Gegenseite. Zwar gibt der Text seinen Leser:innen die Möglichkeit, die Passionsmeditation des ersten Buchs mit einem Rosenkranzgebet

---

<sup>271</sup> Michael Francisci ab Insulis, *Quodlibet de veritate fraternitatis rosarii*, GW 10259, fol. 9<sup>r</sup>.

zu verbinden und dadurch den sixtinischen Ablass zu erwerben, vor dem Eintritt in die Gemeinschaft wird aber explizit gewarnt: *Men he dorff sick nicht schriven laten in de broderschop* (fol. 16<sup>r</sup>). Dabei verwehrte sich der Verfasser vor allem gegen die vermeintliche Notwendigkeit einer Mitgliedschaft zum Gnadenerwerb, *gherade ifft got nicht en kenne des mynschen bed vnde herte*. Statt der äußerlichen Zugehörigkeit zu einer Bruderschaft zählte für ihn also die innerliche Haltung des Menschen im Gebet. Franciscis Vorwurf war dem Verfasser und womöglich auch den Druckern der *Vorsmak*-Überlieferung sicherlich bekannt, dennoch stellten sie sich dagegen.

Schon der nächste Rosenkranzdruck, Arndes' *Spegel der sammitticheit* (GW M43100) von 1487, äußerte sich ebenfalls zur Bruderschaft, zeigte sich dabei aber sehr viel wohlgesonnener. Arndes war durch seine Beziehung nach Schleswig der Bruderschaft positiv gegenüber eingestellt, wusste aber um die ablehnende Haltung in Lübeck. Das schlug sich in der Vorrede zum Rosenkranz nieder: Arndes bemühte sich, die Gnadenwirkung des Gebets durch Quellenangaben zu belegen und berief sich dafür auf die beiden Bruderschaftsgründer Alanus de Rupe und Michael Francisci, die am 20. Dezember 1475 – dem Datum von Franciscis *Quodlibet*-Rede – die Wirkung des Gebets bewiesen hätten: *als de weerdighe doctor Alanus de rupe schrift. vnde doctor michael francisci. de disse materien tho kolne apenbaer hebben disputeret. Int iaer cristi. Mcccc lxxv. twintich in decembre.*<sup>272</sup> Solch ausführliche Referenzen sind im Vergleich mit anderen volkssprachlichen Gebets- und Andachtstexten ungewöhnlich und belegen, wie umstritten das Thema war. Mit seinen Verweisen legitimierte Arndes nicht nur das Gebet, sondern gleichzeitig die Bruderschaften.

---

<sup>272</sup> Zum Datum vgl. GW 10259, fol. 1<sup>r</sup>; Arndes' Hinweis auf Alanus ist allerdings irreführend, denn dieser war wenige Wochen vor Franciscis Rede verstorben; allerdings wird er auch im Explicit des *Quodlibet* als Beteiligter genannt, vgl. SCHÜTZ, Rosenkranz, S. 39.

Deutlicher wird diese Fürsprache freilich erst nach Einführung der Lübecker Bruderschaft. Den Anfang machte die lateinische *Informatio* von um 1497 (GW M12070), die erstmals die Vorteile der Mitgliedschaft zusammenfasste (fol. 5<sup>v</sup>–7<sup>r</sup>). Ähnlich argumentierten die kurz darauf erschienenen Ausgaben des *Kerstenenspiegel* (GW 7148, 7149) von 1498/99, die nun eine deutlich positive Haltung einnahmen. Als vorteilhaft hervorgehoben werden der kleine Umfang der Gebetsleistung, der große Ablass, den man dafür erwarten dürfe, und der Umstand, dass, sollte man seine Gebetsleistung einmal nicht erbringen können, man keine negativen Konsequenzen zu erwarten habe – gewissermaßen eine Win-win-Situation für jedes Mitglied. Diese Rosenkranzwerbung ist nicht exklusiv lübisch, sondern findet sich bereits in der vorausgehenden ‚Christenspiegel‘-Überlieferung aus Kölner Umfeld.<sup>273</sup> Während dort aber noch speziell für die Kölner Bruderschaft geworben wurde, fehlt dieser Passus in den Lübecker Drucken. Kaum verwunderlich, hatte man hier und in der Umgebung doch mittlerweile eigene Bruderschaften, die einem diese Vorteile bieten konnten.

Innerhalb von gut siebzehn Jahren, die zwischen diesen Drucken liegen, wandelte sich in Lübeck die Einstellung gegenüber der Bruderschaft also grundlegend. War die Mitgliedschaft anfangs noch als reine Äußerlichkeit verurteilt worden, so bewarb man später ihre Vorteile. Die Kriterien, die den Stellungnahmen in den Drucken zu Grunde lagen, betrafen nicht nur die Bruderschaft selbst, sondern berührten auch das Gebet als den eigentlichen Kern der Gemeinschaft. Die wachsende Unterstützung für die Bruderschaft war also bedingt durch – und bedingte ihrerseits – eine sich wandelnde Haltung zum Rosenkranz, seiner Form und seiner Gnadenwirkung.

---

<sup>273</sup> Zur Überlieferung vgl. das Stemma bei DREES, *Christenspiegel*, S. 90\*.

## Meditation versus Reihengebet: Die Frage von Innerlichkeit und Memorierbarkeit

Der grundlegendste Reibungspunkt in der Form des Rosenkranzes war das Verhältnis von Meditation und Reihengebet, den beiden zentralen Bestandteilen des Gebets. Mit der zunehmenden Öffnung des Rosenkranzes aus monastischen in laikale Kreise, wesentlich bestärkt durch die Einführung der Bruderschaften, verschob sich das Verhältnis zwischen den beiden Bestandteilen. Dies schlug sich in den Lübecker Rosenkranzdrucken nieder: Hatte anfänglich noch die Betrachtung des Lebens und Leidens Christi im Zentrum gestanden, so trat bald das Reihengebet in den Vordergrund.

Die zwei Traditionen von Leben Jesu-Betrachtung und Ave Maria-Gebet, die im Rosenkranz zusammenfinden, haben unterschiedliche Wurzeln: Das Reihengebet entwickelte sich ursprünglich als Psalterersatz für Konvers:innen.<sup>274</sup> Statt der lateinischen Psalmen wie ihre geistlichen Mitbrüder und -schwestern konnten sie das Äquivalent an Pater noster oder, ab dem 14. Jahrhundert zunehmend, an Ave Maria beten. Während das Psalmenbeten den Bildungshorizont der Laien überschritten hätte, waren diese Gebete einprägsam und ihr Inhalt, selbst ohne Lateinkenntnisse, leicht erfassbar, konnten bei ständiger Wiederholung aber schnell an Sinnhaftigkeit einbüßen.

Die Leben Jesu-Betrachtung fußte in der Meditationspraxis der hochmittelalterlichen Reformorden, allen voran der Zisterzienser.<sup>275</sup> Ziel war die innerliche Versenkung in das Leben und Leiden Christi, die über Betrachtung, Reflektion und Gebet zur Vereinigung mit Gott führen sollte. Diese stufenweise Meditationspraxis galt der innerlichen Andacht zwar als besonders förderlich, war aber komplex und setzte sowohl ausreichend

---

<sup>274</sup> HEINZ, Entstehung, S. 29f.; LENTES, Bildertotale, S. 70.

<sup>275</sup> HEINZ, Entstehung, S. 33–35.

Übung als auch theologisches Wissen voraus. Sie war für Laien daher nur bedingt geeignet und bedurfte zusätzlicher Vermittlung, beispielsweise in Form vorformulierter Gebete.

Erste Gebetsformen, die Ave Maria-Reihe und Leben Jesu-Meditation kombinierten, sind schon um 1300 im zisterziensischen Umfeld nachweisbar<sup>276</sup>, die Erfolgsgeschichte des Leben Jesu-Rosenkranzes begann aber erst gut einhundert Jahre später bei den Kartäusern. Dominikus von Preußen, Mitglied der Trierer Kartause, entwickelte um 1409 einen ersten Rosenkranz aus fünfzig Ave Maria und daran angehängten kurzen Clausulae<sup>277</sup>: Zu schwach, um mit seinem Konvent das Chorgebet zu versehen, riet ihm sein Prior und Mentor Adolf von Essen, ersatzweise fünfzig Ave Maria zu beten und dabei das Leben und Leiden Christi an sich vorbeiziehen zu lassen. Da Dominikus' Gedanken auch bei dieser Übung noch abschweiften, entwickelte er die Merksätze, die sich relativisch an jeden Mariengruß anschlossen.<sup>278</sup> Sie dienten ihm als Gedächtnisstütze, um das Gebet zu gliedern und die einzelnen Stationen der Heilsgeschichte besser zu erinnern. Der Fokus seines Gebets lag also noch deutlich auf der Betrachtung, denn sie mache das Gebet *vil beßer und schoner und auch entphenglicher gode*.<sup>279</sup> Hiermit folgte er seinem Mentor Adolf nach, für den die Kontemplation das eigentliche Kernstück der Übung darstellte.<sup>280</sup> Ursprünglich nur als Erinnerungshilfe für sich selbst gedacht, fanden Dominikus' Clausulae durch Adolfs Rolle in den westdeutschen Reformen bald weite Verbreitung in anderen Konventen und Orden.<sup>281</sup>

---

<sup>276</sup> Ebd., S. 36–38; WINSTON-ALLEN, Rose, S. 17.

<sup>277</sup> KLINKHAMMER, Karl Joseph: Zur ursprünglichen Spiritualität des Rosenkranz-Betens, in: *Spiritualität heute und gestern (Analecta Cartusiana 35,2)*, Salzburg 1983, S. 143–159, S. 146.

<sup>278</sup> KLINKHAMMER, Entstehung, S. 38. Eine Edition der verschiedenen *Clausulae*-Fassungen bei KLINKHAMMER, Werke, S. 198ff.

<sup>279</sup> Zitiert nach ebd., S. 347, Anm. 168 zu S. 103.

<sup>280</sup> KLINKHAMMER, Spiritualität, S. 158.

<sup>281</sup> KLINKHAMMER, Entstehung, S. 38f.; DERS.: Adolf von Essen, in: *Verfasserlexikon 1* (<sup>2</sup>1978), Sp. 66–68, Sp. 67.

So wurden sie kurz nach Mitte des Jahrhunderts von den dominikanischen Bruderschaftsgründern aufgegriffen, die das Rosenkranzgebet ihren Zwecken entsprechend bearbeiteten. Ziel war nun, auch die laikalen Mitglieder der Bruderschaften miteinzubeziehen, dazu wählten sie aber unterschiedliche Strategien. Alanus de Rupe stellte die Betrachtung in den Vordergrund. Damit sie auch für Laien leichter zugänglich wäre, formulierte er die Meditationspassagen aus und erweiterte sie stetig. So konnten sich zwar auch ungeübte Betende in das Leben Christi versenken, doch wurden die einzelnen Punkte dadurch so überfrachtet, dass sie nur noch schwer memorierbar waren und an Bedeutung einbüßten.<sup>282</sup>

Die Gründer der Kölner Bruderschaft hingegen nahmen die Meditation deutlich zurück. Der kurze und eingängige Mariengruß war für ungeübte Laien leichter zu memorieren als umfangreiche Meditationen. Anfänglich waren in ihrem Gebet gar keine Betrachtungen vorgesehen, später wurden Geheimnisse in reduzierter Form hinzugefügt.<sup>283</sup> Diese Tendenz setzte sich fort in den zahlreichen Rosenkranzbüchern, den Exempelsammlungen und Rosenkranzliedern des ausgehenden 15. und frühen 16. Jahrhunderts, die unterschiedliche Fassungen und Adaptionen des Rosenkranzgebets überlieferten<sup>284</sup>: Die Meditation trat immer weiter hinter den Mariengrüßen zurück.

Diese jahrzehntewährende Entwicklung kommt in den Lübecker Rosenkranzdrukken in komprimierter Form zusammen und illustriert die Verschiebungen in der zeitgenössischen Wahrnehmung und Bewertung des Gebets. Die *Vorsmak*-Tradition bot noch keinen eigentlichen Rosenkranz, sondern verstand sich hauptsächlich als Passionsbetrachtung. Anknüpfend an die Tradition des monastischen Stundengebets wurde das Publikum

---

<sup>282</sup> WINSTON-ALLEN, Rose, S. 137; vgl. auch SCHMIDT, Rosenkranzbruderschaft, S. 59.

<sup>283</sup> WINSTON-ALLEN, Rose, S. 25; KLINKHAMMER, Entstehung, S. 43.

<sup>284</sup> WINSTON-ALLEN, Rose, S. 128f.

in neun vorformulierten Gebeten schrittweise durch die einzelnen Stufen der Meditation begleitet: von der *imaginatio* und *rememoratio* der Passion in all ihren Einzelheiten über das affektive Miterleben in der *compassio* bis zur *oratio*, mit der die Betenden das Meditierte schließlich für sich selbst wirksam machten.<sup>285</sup> Während die ersten beiden Gebete sich all-  
gemein dem Leiden Christi und seiner Mutter widmeten, ließen die folgenden sieben nach den Tagzeiten geordnet die Passionsereignisse Revue passieren.<sup>286</sup> Erst am Ende des Buches gab es eine kurze Anleitung, wie diese umfänglichen Gebete durch Ave Maria und Pater noster ergänzt werden könnten, um daraus einen *salter vnser leuen vrouwen* zu formen. Das Augenmerk lag hier noch klar auf der Betrachtung von Christi Leiden in der Passion.

Diese Form des Rosenkranzgebetes war aber, ähnlich den überfrachteten Meditationen des Alanus, nur schwer memorierbar. Es war praktisch nicht möglich, die Gebete in all ihrer Tiefe und Komplexität umzusetzen, wenn man den Text nicht vorliegen hatte. Das *vakene* (fol. 2<sup>r</sup>) und *gruntlike* (fol. 3<sup>v</sup>) Betrachten, das der *Vorsmak* forderte, wurde dadurch erschwert.

Diesem Problem kam die letzte Bearbeitung des *Vorsmak* in Ghotans *Speygel der doghede* von 1485 (GW M43114) entgegen: Das umfassende Mariengebete, das die Tagzeitengebete ursprünglich eingeleitet hatte, wurde gestrichen; die Passionsbetrachtungen konnten bei Zeitmangel ebenfalls übersprungen werden: *Hyrumme hefstu de tyd / zo les dit nagheschreven bed . unde denne vort de behorliken bede van deme lydende xpi* (fol. CCLV<sup>v</sup>) –  
Reihengebet und Ablass waren aber weiterhin möglich. Das Verhältnis von Betrachtung

---

<sup>285</sup> Vgl. SCHUPPISSER, Fritz Oskar: Schauen mit den Augen des Herzens. Zur Methodik der spätmittelalterlichen Passionsmeditation, besonders in der Devotio Moderna und bei den Augustinern, in: Die Passion Christi in Literatur und Kunst des Spätmittelalters. 8. Reissensburger Arbeitsgespräch, hrsg. v. Walter HAUG/Burghart WACHINGER (Fortuna vitrea 12), Tübingen 1993, S. 169–210, S. 174–195.

<sup>286</sup> Zur Form des Tagzeitengebets vgl. MATTER, Tagzeitentexte; PALMER, Nigel F.: Tagzeitengedichte, in: Verfasserlexikon 9 (1995), Sp. 577–588.

und Ave-Reihe verschob sich also zugunsten des Mariengrußes. Hier war es der Drucker selbst, der Position ergriff: Mit seiner ‚abgespeckten‘ Meditation distanzierte sich Ghotan von der strikt auf innerliche Betrachtung bedachten Haltung des Verfassers und öffnete sich vorsichtig für neue Formen des Rosenkranzgebets, wie sie im Umfeld der Bruderschaften praktiziert wurden. Die Warnung vor dem Bruderschaftseintritt blieb jedoch bestehen.

Was sich im *Speygel der doghede* angedeutet hatte, trat in der nachfolgenden Überlieferung deutlicher hervor: In Arndes' *Speghel der sammitticheyt* (GW M43100) von 1487 rückte das Ave Maria-Reihengebet in den Fokus, während die Meditation zurücktrat. Diese Verschiebung zeigt sich bereits in der Position des Rosenkranzes im Werk, folgt er doch direkt auf das Kapitel zum Mariengruß und dessen Auslegung (fol. Hv<sup>v</sup>ff.). Die Meditation wurde zwar empfohlen, blieb sowohl in ihrer Form als auch ihrer Gewichtung aber den Leser:innen selbst überlassen: Sie konnten entweder frei für sich meditieren, oder – sollten sie *syk myt der scharpen betrachtighe nicht behelpen konen*, also nicht selbstständig meditieren können – auf die abgedruckte ausformulierte Fassung zurückgreifen. Statt ausführlicher Gebete wie im *Vorsmak* beschränkte die sich, ähnlich Dominikus' Clausulae, auf zweiver-sige gereimte Merksätze:

*Ave maria* [das Gebet war dann selbstständig zu ergänzen]  
*Sunder smytte. van deme hillighen gheyste. heft ze ene entfanghen.*  
*Tho nazareth als de enghel gabriel grutende quam to eer ghanghen*

Diese Verse waren kurz und prägnant und durch den Reim auswendig memorierbar. Der Rosenkranz konnte so überall, auch ohne das Buch und sogar von Analphabet:innen, gebetet werden. Die Betrachtung des Christuslebens allerdings stand nun, allein in der Zahl der Verse und Wörter, weit hinter dem Ave Maria-Gebet zurück. Von einer auf innerliche Vertiefung ausgerichteten „Meditation“ konnte hier kaum noch die Rede sein. Mit dieser Fassung gab der *Speygel der sammitticheyt* die Richtung für die nachfolgende Überlieferung

vor. Die Gebetbücher, die ab 1496, parallel zur Einführung der Bruderschaft, serienmäßig erschienen, funktionierten nach dem gleichen Muster – hier nun allerdings ohne die Option zur freien Meditation.

Im Vorfeld der Bruderschaftsgründung, zwischen 1481 und 1496, verschob sich also die Gewichtung von meditativer, freier Betrachtung und kanonisiertem Reihengebet. Hatte der Fokus anfangs noch auf der Meditation gelegen, so trat sie immer weiter in den Hintergrund. Ihren Höhepunkt erreichte diese Entwicklung mit dem *Speygel der Leyen* (GW M43087), der ebenfalls 1496 in unmittelbarer zeitlicher Nähe zur Bruderschaftsgründung erschien. Das Rosenkranzgebet selbst war nicht abgedruckt, doch bot das Kapitel zum Ave Maria neben der niederdeutschen Übersetzung des Mariengrußes eine kurze Anleitung, wie es aufzubauen sei: *Wente hyr van wert ghemaket eyn vnde seer vele rosenkrentze der soeten alder werdighsten konninginnen. Welk ere rosenkrentze eyn islik an syk hefft v pater noster vnde l ave maria* (fol. XLVII<sup>v</sup>). Damit war zwar der Wortlaut des Ave Maria vorgegeben, die Betrachtung des Lebens Christi wurde aber nicht einmal erwähnt. Was sich zuvor als Tendenz abgezeichnet hatte, wurde nun also pointiert: Ähnlich wie bei den Kölner Bruderschaftsgründern verschwand die Betrachtung vollkommen aus dem Rosenkranzgebet.

Dies blieb jedoch ein Einzelfall. Während der *Speygel der Leyen* nach 1496 nicht noch einmal aufgelegt wurde, war es die Kombination aus Mariengrüßen und kurzen Betrachtungen in Klauselform, wie sie schon der *Spegel der sammitticheyt* und die Gebetbücher geboten hatten, die sich langfristig durchsetzte. Sie erschienen im immergleichen Muster regelmäßig bis 1510.

## „Mariensalter“ versus „Rosenkranz“: Der Umfang des Gebetes

Auch der Umfang, und damit einhergehend die Bezeichnung des Gebets, waren Indikatoren für die Positionierung im Diskurs. Der „Mariensalter“ mit einhundertfünfzig Ave Maria stand dem „Rosenkranz“ mit fünfzig Ave Maria gegenüber.<sup>287</sup> Wiederum reflektierten die Lübecker Rosenkranzdrucke die sich in ihrem Umfeld durchsetzenden Tendenzen, zeigten aber durchaus eigene Nuancierungen.

Der Umfang des Rosenkranzgebets knüpft an die jahrhundertealte Praxis des Psalterbetens an. Genau wie der Psalter umfasste das Ave Maria-Reihengebet, das ursprünglich als dessen Ersatzleistung entwickelt worden war, einhundertfünfzig Gebete – die Bezeichnung „Mariensalter“ erinnert an diesen Ursprung. Die reduzierte Zahl von fünfzig Ave Maria hingegen begründete sich in der irischen Tradition, in der der Psalter in drei Quinquagenen unterteilt wurde.<sup>288</sup> Der Rosenkranzforscher Karl Joseph Klinkhammer SJ vermutete, dass unterschiedliche regionale Präferenzen der Grund für das Nebeneinander von Fünfziger- und Hundertfünfziger-Kränzen waren<sup>289</sup>; darüber hinaus waren mit dem Umfang des Gebets aber auch deutliche Positionen verbunden.

Dominikus' *Clausulae* von 1409 umfassten fünfzig Gebete. Anknüpfend an ein allegorisches Exempel aus dem 13. Jahrhundert, in dem ein Mönch der Jungfrau mit seinen Mariengrüßen einen Kranz aus Rosen flocht<sup>290</sup>, verwendete Dominikus den Titel *Rosarium*,

---

<sup>287</sup> Zur begrifflichen Scheidung vgl. allg. KLINKHAMMER, Mariensalter.

<sup>288</sup> HEINZ, Entstehung, S. 28f., S. 28.

<sup>289</sup> KLINKHAMMER, Entstehung, S. 39. Während innerhalb der Kölner Bucht um 1400 fünfzig Ave Maria typisch waren, soll man nördlich und westlich davon das Hundertfünfziger-Gebet bevorzugt haben. Betrachtet man die ältesten Zeugnisse in Lübeck, so ist das erste gedruckte Rosenkranzgebet in der Tat ein Hundertfünfziger, die Gebetsketten wurden jedoch als „Fünfziger“ bezeichnet, sodass der These, zumindest für den Fall Lübeck, nicht uneingeschränkt zuzustimmen ist.

<sup>290</sup> Zu dem Exempel vgl. KELLER, Rosen, S. 61f. Es findet sich auch in der Handschrift Lübeck StB, Ms. theol. germ. 56, fol. 365<sup>v</sup>–369<sup>r</sup> des Lübecker Michaeliskonvents.

der später bezeichnend für die Fünzfingerringform stehen sollte.<sup>291</sup> Diesen Rosenkranz betete er täglich, während seine Mitbrüder das Chorgebet versahen. Allerdings war Dominikus durchaus offen gegenüber anderen Formen. So erlaubte er *yederman* [...] *die materiam wol [zu] kortzen oder lengen* und veröffentlichte um 1440 selbst noch einen Marienpsalter mit 150 Gebeten.<sup>292</sup>

Alanus de Rupe war strikter: Die Bezeichnung „Rosenkranz“ lehnte er aufgrund ihrer erotischen Konnotation als Minnezeichen<sup>293</sup> ab und bevorzugte stattdessen den einhundertfünfzig Gebete umfassenden Marianischen Psalter.<sup>294</sup> Jedes Bruderschaftsmitglied sollte täglich einen solchen Marienpsalter beten.<sup>295</sup>

Mit Übernahme durch die Kölner Dominikaner und der Verbreitung ihrer *confraternitas* [...] *de Rosario beate virginis nuncupata*<sup>296</sup> setzte sich der Rosenkranz-Begriff durch und der Gebetsumfang und die Gebetsleistung wurden reduziert: Die Gründungsurkunde der Kölner Bruderschaft sah das Beten von drei Rosenkränzen pro Woche, also insgesamt einhundertfünfzig Ave Maria, vor, genau wie die 1478 und 1479 von Sixtus IV. gewährten Ablassurkunden für den Rosenkranz.<sup>297</sup> Zusammengenommen ergaben sie einhundertfünfzig Ave Maria, also ein ganzes *Psalterium Virginis Marie vulgariter nuncupatu[m]*.<sup>298</sup> Die enge Verbindung zwischen Psalter und Quinquagenen war auch hier gegeben.

Mit fortschreitender Entwicklung des Gebets wurde also die Gebetsleistung verringert: Gingen Dominikus und Alanus noch vom täglichen Gebet aus, beschränkte es sich bei

---

<sup>291</sup> KLINKHAMMER, Werke, S. 198; HEINZ, Entstehung, S. 26.

<sup>292</sup> KLINKHAMMER, Werke, S. 225ff.; KLINKHAMMER, Entstehung, S. 39.

<sup>293</sup> Vgl. RITZ, Rosenkranz, S. 57f.

<sup>294</sup> KLINKHAMMER, Entstehung, S. 43.

<sup>295</sup> HEINZ, Entstehung, S. 38.

<sup>296</sup> Ablassbulle Sixtus' IV. von 1478 Mai 30, abgedruckt bei SCHÜTZ, Rosenkranz, S. 33f.

<sup>297</sup> Vgl. die Gründungsurkunde der Kölner Bruderschaft sowie die Ablassbulle Sixtus' IV. von 1478 Mai 30 und 1479 Mai 12, allesamt abgedruckt ebd., S. 24f., 33f., 35f.

<sup>298</sup> Ablassbulle Sixtus' IV. von 1479 Mai 12, abgedruckt ebd., S. 35f.

der Kölner Bruderschaft auf eine wöchentliche Leistung; gleichzeitig wurde der „Mindestumfang“ von einhundertfünfzig auf fünfzig Ave Maria begrenzt. Diese Reduktion machte das Gebet nicht nur für viele Kreise attraktiver, war es so doch einfacher in den Alltag integrierbar, sondern auch leichter verrechenbar: Mit der Fünfzig als Ausgangsgröße konnte das Gebet beliebig vervielfacht und auch der Ablass einfacher bemessen werden. Dennoch blieben die hundertfünfzig Ave Maria die eigentliche Referenzgröße, auf die sich auch der päpstliche Ablass bezog.

Diese Entwicklung zeichnet sich in den Lübecker Drucken ab. Die *Vorsmak*-Tradition als Anfangspunkt der Lübecker Rosenkranzverarbeitungen reihte sich nicht nur mit seinen umfassenden Meditationen, sondern auch im Umfang seines Rosenkranzgebets in die alanische Tradition ein. Um aus den Tagzeitengebeten einen Rosenkranz zu formen, sollten die Betenden nach jedem Gebet fünfundzwanzig Ave Maria und drei Pater noster integrieren:

*Deme dit so levet / de lese .xxv. ave maria unde dre pater noster / na deme  
vorgeschreven bede to der metten tyt. vnde alzo vort dorch alle tide .xxv. ave  
maria unde dre pater noster. men to der vesper unde to deme nachtsange /  
sameliken .xxv. ave maria unde dre pater noster.*

Auch wenn sich der Verfasser mit diesem Maß auf den sixtinischen Ablass berief, ist doch auffällig, dass die Rechnung nicht ganz aufgeht: Fasste man das Vesper- und Kompletgebet wie vorgeschrieben zusammen, so kam man lediglich auf einhundertfünfundzwanzig Ave Maria und fünfzehn Pater noster; nur, wenn man die Gebete nach jeder der sieben Passionsbetrachtungen einfügte, ergaben sich die notwendigen einhundertfünfzig Mariengrüße. Trotz dieser Ungereimtheit wird deutlich, dass der Verfasser des *Vorsmak* weit mehr als die in Köln nötigen fünfzig Gebete forderte und das spiegelt sich auch im Namen des Gebets wider: *salter unser leven vrouwen*.

Mit dem nachfolgenden *Spegel der sammitticheyt* (GW M43100) von 1486 wandelte sich nicht nur, wie schon beobachtet, das Verhältnis von Meditation und Reihengebet, sondern auch der Name des Gebets. Hier begegnet erstmals die Bezeichnung *rosencrans*. Damit reduzierte sich auch der Umfang des Gebets auf fünfzig Ave Maria und entsprechend viele Betrachtungen: eine Form, die sich in allen folgenden Bearbeitungen durchsetzen sollte.

So zählen sowohl das lateinische *rosarium beate marie virginis*, das zwei Jahre später bei Matthäus Brandis erschien (GW 12960), als auch die auf seiner Vorlage beruhenden niederdeutschen Gebetbücher ebenfalls fünfzig Gebete. Gleiches gilt für das lateinische *Rosarium* von 1492 (GW M15109). Auch die *Informatio*, die um 1497 kurz nach der Einführung der Bruderschaft in Lübeck veröffentlicht wurde (GW M12070), weist in diese Richtung: Der einleitende Holzschnitt Mariens im Rosenkranz zeigt akkurat fünfzig Perlen (Abb. 7).

Die Exempelsammlungen des *Passionael* (GW M11503ff.), die sich zwar nicht direkt dem Rosenkranz-, dafür aber dem Ave Maria-Reihengebet widmen, begünstigen ebenfalls die verkürzte Form von fünfzig Ave Maria. In ihrer narrativen Eingängigkeit stellten Exempel ein wirksames Mittel für die Rosenkranzverfechter dar, um ihre Gebetsform zu propagieren.<sup>299</sup> Das zweite Exempel handelt von einer Nonne, die bezeichnenderweise den sprechenden Namen Fulalia trägt – die Schwätzende, verworren Sprechende – und die Mutter Gottes sehr verehrte. Sie diente ihr, indem sie täglich hundertfünfzig Ave Maria betete. Eines Tages erschien ihr die Jungfrau und empfahl ihr, dass sie lieber fünfzig Ave Maria *lanckzemen* und *mit groter andacht* beten solle als einhundertfünfzig hastig heruntergesprochen (GW M11503, fol. CCCLXXXV<sup>v</sup>). So seien sie der Jungfrau *anname* und der

---

<sup>299</sup> WINSTON-ALLEN, Rose, S. 123.

Nonne *nutte*. Auch hier wird also die Verkürzung von hundertfünfzig auf fünfzig Ave Maria empfohlen, allerdings mit einem bestimmten Grund, nämlich zugunsten von Andacht und Innerlichkeit, auf die ich im letzten Teil dieses Kapitels noch einmal zurückkommen möchte.

Mit diesen Anpassungen näherten sich die Lübecker Rosenkranzdrucke dem Beispiel der Bruderschaften an, die sich zu dieser Zeit bereits in schnellem Tempo im Lübecker Umfeld etablierten. Nichtsdestotrotz blieb die ursprüngliche Mariensalter-Form aus hundertfünfzig Ave Maria in Lübeck die verbindliche Referenzgröße. Was Sixtus IV. in seinen Ablassbullen bereits angedeutet hatte, nämlich die enge Verbindung von Fünfziger- und Hundertfünfziger-Reihe, wird in den Lübecker Drucken explizit. So sprechen die Gebetbücher nicht nur gleichberechtigt vom *marien psalter vnde de[m] ghulden rosenkransz* (GW 13006ff.), sondern der Hundertfünfziger wird sogar als die eigentlich vollständige Version dargestellt, wenn es im *Speygel der Leyen* (GW M43087) heißt: *der rosenkrentze dre maken eynen salter. dede heth Marien salter*, und ähnlich in einem von Arndes' Gebetbüchern (GW 13008): *Vnde mit dren desser rosenkrense maket men marien eynen gansen psalter*. Auch wenn sich der Fünfziger-Rosenkranz in Anlehnung an die Bruderschaften in Lübeck zunehmend durchsetzte, so erreichte er doch erst in der dreifachen Wiederholung seine Vollendung. Die ursprüngliche Psalterform wurde so, zumindest hintergründig, immer mittransportiert.

#### Unendliche Gnade versus zählbarer Ablass: Die Heilswirkung des Rosenkranzgebets

Unmittelbare Konsequenz aus dem Diskurs um das Verhältnis von Meditation und Reihen- gebet und um den Umfang des Rosenkranzes war die Frage nach seiner Heilswirksamkeit: Mit Einführung der Bruderschaft standen der unendlichen Gnade, die dem Gebet per se innewohnte, vermehrt fest dotierte Ablässe gegenüber. Diese Ablässe fanden zunehmend

Eingang in die Lübecker Drucke; die dem Gebet inhärente unermessliche Gnade blieb hintergründig dennoch immer präsent.

Die Heilswirkung des Rosenkranzbetens begründet sich theologisch im Zusammenwirken von Ave Maria und der Betrachtung des dies- und jenseitigen Lebens Christi, den beiden Elementen des Gebets. Während das Ave Maria in Anlehnung an Lk 1 Christi Menschwerdung behandelte<sup>300</sup>, widmeten sich die Betrachtungen seinem irdischen Wirken, der Sündenerlösung des Menschengeschlechts im Kreuzestod und deren jenseitiger Vollendung am Jüngsten Tag. Wie die Erlösung ohne die Inkarnation nicht möglich gewesen wäre, findet diese andersherum erst im Opfertod ihre Vollendung. Zusammengekommen markieren die beiden Elemente des Rosenkranzes also Anfang, Höhepunkt und Abschluss der gesamten Heilsgeschichte.

Diese ‚kondensierte‘ Heilsgeschichte wurde für die Betenden in doppelter Weise wirksam: in der historischen Heilstat und in der eigenen Gegenwart. In der mittelalterlichen Vorstellung war kein Ereignis rein perfektisch und alles Vergangene durch innerlichen Nachvollzug für die eigene Gegenwart reaktivierbar.<sup>301</sup> So auch im Beten des

---

<sup>300</sup> Zur Heilswirkung des Ave-Sprechens vgl. SIMON, Anne: Ave Maria und Rosenkranz als Gebetsunterweisung im spätmittelalterlichen Nürnberg, in: Lehren, Lernen und Bilden in der deutschen Literatur des Mittelalters. XXIII. Anglo-German Colloquium, hrsg. v. Henrike LÄHNEMANN/Nicola MCLELLAND/Nine Robijntje MIEDEMA, Tübingen 2017, S. 185–199, S. 188; GANZ, Krentzlein, S. 156.

<sup>301</sup> Zum Verhältnis von Vergangenem und Gegenwart vgl. HAMM, Berndt: *Iudicium particulare*. Personale Identität des Menschen und Gedächtnis Gottes in der spätmittelalterlichen Vorstellung vom Individualgericht, in: Geschichtsentwürfe und Identitätsbildung am Übergang zur Neuzeit, hrsg. v. Ludger GRENZMANN/Burkhard HASEBRINK/Frank REXROTH (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen N.F. 41,1), Berlin 2016, S. 287–319, S. 287f.; DERS.: Normierte Erinnerung. Jenseits- und Diesseitsorientierungen in der Memoria des 14. bis 16. Jahrhunderts, in: Religiosität im späten Mittelalter. Spannungspole, Neuaufbrüche, Normierungen, hrsg. v. Berndt HAMM/Reinhold FRIEDRICH (Spätmittelalter, Humanismus, Reformation 54), Tübingen 2011, S. 41–81, S. 48–51; sowie zur Konkomitanz BYNUM, Caroline Walker: *Christian Materiality. An Essay on Religion in late medieval Europe*, New York 2011, S. 208ff. Zur Wirkung des innerlichen Nachvollzugs vgl. allg. LENTES, Thomas: Inneres Auge, äußerer Blick und heilige Schau. Ein

Rosenkranzes: Mit jedem innerlichen Betrachten commemorierten die Betenden die im Rosenkranz transportierte Heilstat und machten die unendliche Gnade Christi Menschwerdung und seines Sühneopfers für sich gegenwärtig wieder wirksam. Die Erlösung hatte so nicht nur historisch für sie gewirkt, sondern wurde mit jedem Beten erneuert.

Schon die Kartäuser um Dominikus von Preußen und Adolf von Essen hatten dieses ganzheitliche Gnadenpotential erkannt. Aus den frühesten Zeugnissen zum kartäusischen Rosenkranz konnte Karl Joseph Klinkhammer ausmachen, dass dessen Spiritualität zum einen auf den Lobpreis und die Nachfolge Christi abzielte, zum anderen auf die vielschichtige, heilsgeschichtliche wie trinitarische, Bedeutung des Mariengrußes.<sup>302</sup> Diese Dimensionen erschlossen sich freilich erst bei einer eingehenden Meditation des Mariengrußes.<sup>303</sup> Hier waren es also der tiefere heilsgeschichtliche Sinn und dessen Betrachtung, die das Gnadenpotential des Rosenkranzgebets bedingten. So unermesslich diese Gnade war, so abstrakt und schwer greifbar wird sie vielen Gläubigen aber gewesen sein.

Auch Alanus de Rupe sah das Heilspotential des Gebetes in der Betrachtung des Lebens und Leidens Christi, weswegen er der Meditation in seinen Verarbeitungen so viel Raum zumäß. Gleichzeitig war er aber der erste, der dem Beten des Rosenkranzes konkrete Ablässe zuschrieb. Sie verhießen Bußnachlass in teils abstruser Höhe – so sollte laut der bei Lucas Brandis gedruckten alanischen Apologie (GW M3918420) allein das Beten der im Marienpsalter enthaltenen fünfzehn Pater noster jedes Mal sechzigtausend Jahre Ablass

---

Diskussionsbeitrag zur visuellen Praxis in Frömmigkeit und Moraldidaxe des späten Mittelalter, in: Frömmigkeit im Mittelalter. Politisch-soziale Kontexte, visuelle Praxis, körperliche Ausdrucksformen, hrsg. v. Klaus SCHREINER/Marc MÜNTZ, München 2002, S. 179–220; sowie speziell auf die Lesepraxis bezogen: CARRUTHERS, Memory, S. 168f., 222. Zum Rosenkranz als Medium der Christusnachfolge vgl. LENTES, Bildertotale, S. 83; WINSTON-ALLEN, Rose, S. 27. Die Wiederholbarkeit der heilsgeschichtlichen Ereignisse sieht GANZ, Krentzlein, S. 164 auch in der Kreisförmigkeit des Rosenkranzes ausgedrückt.

<sup>302</sup> KLINKHAMMER, Spiritualität, S. 153–157.

<sup>303</sup> Ebd., S. 154.

einbringen<sup>304</sup> –, mangelten jedoch päpstlicher Approbation. Anne Winston–Allen erkennt in diesen Ablassversprechen eine Werbemaßnahme, um den Rosenkranz für weite Kreise attraktiv zu machen.<sup>305</sup>

Die Gründer der Kölner Bruderschaft schließlich machten die Gnadenwirkung des Rosenkranzes unmittelbar von der Zahl der Gebete abhängig. Obwohl Jakob Sprenger und Michael Francisci die Gebetsleistung von den bei Alanus geforderten einhundertfünfzig Ave Maria pro Tag auf hundertfünfzig pro Woche reduziert hatten, hatte die Zahl der Gebete für sie doch direkte Auswirkungen auf die Heilswirkung. So schrieb Jakob Sprenger in seinem Rosenkranzbüchlein: *Darumb aber der tzeihen tausend mer betent dann eintausend, so ist auch der nutz mer in einer reichen gesellschaft dann in einer armen*<sup>306</sup> – 10.000 Rosenkränze hatten also eine größere Gnadenwirkung als 1.000.

Kurz nach ihrer Gründung konnte die Bruderschaft erstmals approbierte Ablässe für den Rosenkranz erwirken. 1476 gewährte der päpstliche Legat und Bischof Alexander von Forlì einen Ablass von vierzig Tagen.<sup>307</sup> Zwei Jahre später erließ Sixtus IV. allen Bruderschaftsmitgliedern für das Beten eines Rosenkranzes sieben Jahre und sieben Quadragen und weitete diesen Ablass 1479 mit fünf Jahren und fünf Quadragen auf alle Christgläubigen aus.<sup>308</sup> Ihm sollten weitere Ablässe folgen, sowohl approbierte wie auch nicht-autorisierte in enormer Höhe.<sup>309</sup>

---

<sup>304</sup> Apologie, Art. XIII (GW M3918420), fol. 55<sup>ff</sup>. Vgl. PAULUS, Nikolaus: Geschichte des Ablasses am Ausgang des Mittelalters, Darmstadt 2000, S. 252.

<sup>305</sup> WINSTON–ALLEN, Rose, S. 122, 136.

<sup>306</sup> Zit. nach SCHÜTZ, Rosenkranz, S. 26.

<sup>307</sup> WINSTON–ALLEN, Rose, S. 122.

<sup>308</sup> Vgl. Anm. 297.

<sup>309</sup> PAULUS, Ablass, S. 251f., S. 251. Vgl. auch JÄGGI, Rosenkranzbruderschaften, S. 93. Eine ausführliche Auflistung aller bis dato bekannten Rosenkranzablässe bietet Marcus von Weida. Sie umfasst alleine mehr als 15 Blatt, vgl. VAN DER LEE, Anthony (Hrsg.): Marcus von Weida, *Der Spiegel hochloblicher Bruderschaft des Rosenkranz Marie*, Amsterdam 1978, Kap. 11, S. 115<sup>v</sup>–131<sup>f</sup>.

Einhergehend mit der Verschiebung von innerlicher Betrachtung zu quantifizierter Gebetsleistung verschob sich also auch die Heilswirkung des Rosenkranzgebetes von einer unendlichen Gnade zu zähl- und kalkulierbaren Ablassversprechen. Während die unendliche Gnade nämlich an den innerlichen Nachvollzug in der Betrachtung, sowohl des Christuslebens als auch des Mariengrußes, geknüpft und in ihrer abstrakten Unermesslichkeit gleichzeitig für viele Gläubige schwer (be)greifbar war, waren es die Mariengrüße, die in fest vorgeschriebener Zahl den eindeutig bezifferbaren Ablass einbrachten. Diese Verrechenbarkeit von Leistung und Gegenleistung machte das Gebet zusätzlich attraktiv: Das Rosenkranzgebet erhielt eine Gelinggarantie.

Diese Verschiebung spiegelt sich in der Lübecker Drucküberlieferung. Der *Vorsmak* schrieb, entsprechend seinem Fokus auf der Leidensmeditation, die Gnadenwirksamkeit in erster Linie der Erinnerung der Passion zu. Frei nach einem pseudo-albertinischen Zitat gab er an:

*Wente alzo albertus magnus de werde bischop sprikt de des daghes eyns dat sware bittere lydent cristi hertliken betrachtet mit andacht unde ynnicheit, alzo em got van hemmele dar to giffi. de vordeent meer ifft he eyn ghans iar vastede to watere vnde to brode (GW M29642, fol. 2<sup>r</sup>).*

Die Passionsbetrachtung war ihm zufolge also verdienstvoller als alle anderen Frömmigkeitsleistungen: Sie führte zur Sündenerlösung und zu einem guten Tod.<sup>310</sup> Nur zum Abschluss, beinahe beiläufig, verweist der Text noch kurz auf die *xv. iare afflates* [...] *de de pawes sixtus de veerde hefft ghegeven* (fol. 16<sup>r</sup>) und die man mit der Ausweitung der Meditation zu einem Rosenkranzgebet erwerben könne.

Mit der Verschiebung von Meditation zu Reihengebet, die in Lübeck mit dem *Spiegel der sammitticheyt* (GW M43100) einsetzte, gewann auch der gezählte Ablass an

---

<sup>310</sup> WIECHMANN, Sterbevorbereitung, S. 120.

Bedeutung. Im Anschluss an das dem Rosenkranz vorausgehende Kapitel zum Ave Maria-Gebet folgte eine detaillierte Ablasshochrechnung. Hier wurde vorgerechnet, wie Sixtus IV. aufbauend auf dem vierzigägigen Ablass, den Johannes XXII. für das Ave Maria gewährt hatte<sup>311</sup>, auf 15 Jahre und 15 Quadragen kommen konnte: Das erforderte nämlich genau einhundertfünfzig Mariengrüße. Die Gnadenwirkung der Meditation wurde zwar grundsätzlich noch höher eingeschätzt, wurde aber nur kurz angerissen und nicht weiter spezifiziert: *Item de ghenne de dat leuend vnde dat lydent cristi. mit deme rosenkrantz mede inbringhet vordenet noch meer* (fol. Hv<sup>v</sup>f.). Auch hier gab der *Spegel der sammitticheyt* die Richtung für die nachfolgenden Werke vor; die Gebetbücher (GW 13006ff.) argumentierten ähnlich, wenn sie in ihrer Vorrede zuerst die sixtinischen *xv. iaer aflatas* nannten und dann versprachen: *De ok dat lident vnser benedyeden heren vnde de drōfnisse vnser leuen vrouwen hyr hertliken ynne betrachten. vordenen meer* (VD16 D 2839, fol. 62<sup>r</sup>).

Den Höhepunkt in der Hinwendung zum Ablass markiert die lateinische *Informatio*, die Matthäus und Lucas Brandis 1496 parallel zur Einführung der Bruderschaft in Lübeck druckten (GW M12070). Das Werk listet ausführlich alle bis dato erteilten päpstlichen und bischöflichen Ablässe für den Rosenkranz, neun an der Zahl. Anders als in vielen anderen Rosenkranzbüchern waren die hier genannten Ablässe allesamt autorisiert und umfassten daher auch „nur“ verhältnismäßig kleine Bußnachlässe zwischen 100 Tagen und 15 Jahren und 15 Quadragen. Sie bezogen sich allesamt auf das Ave Maria. Die Betrachtung von Christi Leben und Leiden und die mit ihr verbundenen Gnaden hingegen fanden keine Erwähnung.

---

<sup>311</sup> Gemeint ist der 1318 gewährte Ablass für das dreimalige Ave Maria zum abendlichen Angelusläuten, vgl. HEINZ, Andreas: Angelus, in: Lexikon für Theologie und Kirche 1, Freiburg i.Br. (31993), Sp. 653–654.

Diese Entwicklung wurde wiederum pointiert vom *Speygel der Leyen*, der schon zuvor durch seinen deutlichen Fokus auf das Reihengebet hervorgestochen war (GW M43087). Hier stand der gezählte Ablass im Vordergrund und zwar in enormer Höhe. Das Rosenkranzgebet selbst war zwar nicht abgedruckt, dennoch verhiß es, zunächst unspezifisch, den Betenden *vele gnade vnde grot aflat* (fol. XLVII<sup>v</sup>).<sup>312</sup> Spezifiziert wurde das durch einen Ablass für das Gebet vor der Madonna im Strahlenkranz. So soll derselbe Sixtus IV., der die Rosenkranzbruderschaften mit Ablass ausgestattet hatte, auch allen, die einen Mariengruß vor einem solchen Bild beteten, 11.000 Jahre Sündenstrafen erlassen haben:

*Merke hyr ock dat pawes Sixtus de verde hefft sunderlike andacht ghehat to marien. vnde heft ghegheuen xi dusent iaer aflaten allen waraftigen ruwers de dyt beth sprickt myt eyneme innighen Ave maria vor deme bilde Marien in der sunnen* (fol. XLVIII<sup>v</sup>).

Hochgerechnet hätte man für einen Fünfziger-Rosenkranz vor dem Marienbild also mit einem Ablass von 550.000 Jahren und für einen Hundertfünfziger-Mariensalter von 1.650.000 Jahren zu rechnen gehabt. Praktisch, dass ein entsprechender Holzschnitt mit Strahlenkranzmadonna direkt beigegeben war (Abb. 8).

Dieser Ablass war freilich eine Fälschung<sup>313</sup>, doch demonstriert er eindrucksvoll, was schon Alanus de Rupe als probates Mittel erkannt hatte, um das Rosenkranzgebet attraktiver zu gestalten: der zähl- und kalkulierbare Strafnachlass. Warum der



Abb. 8: Holzschnitt der Strahlenkranzmadonna aus M43087 (Wolfenbüttel HAB, A: 137 Theol. (2), fol. XLVIII<sup>v</sup>). Darunter in einer Hand des 16. Jahrhunderts: *Non venit ad veniam qui nescit amare Mariam*

<sup>312</sup> Für genauere Hinweise zum Rosenkranzablass verweist der Druck in bereits bekannter Mohnkopf-Manier auf andere Werke der Offizin: *alze in velen bede boeken is gesath dede syn ghemaket in der suluen werckstede dar dyt boek is inne ghemaket* (fol. XLVII<sup>v</sup>). Diese Gebetbücher ließen sich allerdings nicht identifizieren.

<sup>313</sup> Vgl. dazu PAULUS, Ablass, S. 251.

Bearbeiter des Werkes nicht auf die Ablässe zurückgriff, die mittlerweile offiziell gewährt worden waren und derer sich auch die anderen Lübecker Drucke bedienten, ist nicht mit Sicherheit zu klären, doch reiht der Text sich damit ein in die immer stärker auf zählbare Frömmigkeitsleistungen fokussierte Richtung, die die Rosenkranzfrömmigkeit einschlug – ganz im Sinne von „viel hilft viel“.

In eine andere Richtung weist hingegen das Gebetbuch 13008 von um 1497. Es überliefert zwar das gleiche Rosenkranzgebet wie die anderen Gebetbücher, weicht aber in seiner Vorrede ab. Auch hier wusste man, dass sowohl die Betrachtung Christi Leidens als auch das Rosenkranzgebet selbst Gnade verhießen. Statt des fünfzehnjährigen Ablasses, der in den anderen Drucken bereits standardmäßig angeführt wurde, versprach die Vorrede daher *vtellike vnde vnuthsprekelike gnade vnde aflat*. Damit wurde die ungezählte Gnade dem zählbaren Ablass vorgezogen. Noch deutlicher wird das in Coeldes *Kerstenenspiegel* von 1498 und 1499 (7148, 7149), wo es zum Nutzen des Rosenkranzes heißt: *Er beweket des minschen herte myt beruwe siner sunde God will em ock sine sunde vorgeuen / god gyft em ok woltosteruen mit dem hilghen sacramente to entfangen / maria kumpt em apenbar to hulpe Item de selen dar mede lichtliken vorloset werden vth dem vegevuer* (7148, fol. 48<sup>r</sup>). Er war der Weg zur Sündenerlösung, zum guten Tod und zur Befreiung der Seele aus dem Fegfeuer – und damit gleichsam ein Garant für das Seelenheil. Dieser allumfassende Gnadenanspruch deckt sich mit der unendlichen Gnade, die noch die frühen Vertreter des Rosenkranzes im Gebet fanden und die auch der *Vorsmak* proklamiert hatte. Ein fest beziffertes Ablassversprechen gibt es hier nicht. Diese Extreme, sowohl die ablassbegünstigende aus dem *Speygel der Leyen* als auch die gnadenbejahenden aus 13008 und den ‚Christenspiegel‘-Drucken, blieben jedoch ohne Nachhall. Was sich langfristig durchsetzte, war die Kombination aus gezähltem Ablass und unendlicher Gnade, die in den Gebetbüchern bis 1510 erschien.

Auch im Streitpunkt von Gnade und Ablass orientierten sich die Lübecker Drucker also an den Entwicklungen in ihrem Umfeld. Während dort aber das der Betrachtung inhärente Heil zusehends dem zählbaren Ablass wich, behielt die unendliche Gnade in der Lübecker Überlieferung langfristig einen Stellenwert. Die Drucker setzten damit einen Gegenimpuls zur allgemeinen Tendenz.

Was diese vier Diskurspunkte – die Einstellung zur Bruderschaft, zur inhaltlichen Ausrichtung, zum Umfang und zum Gnadenversprechen des Rosenkranzes – gezeigt haben, ist, dass der Lübecker Buchdruck nicht nur quantitativ, sondern auch qualitativ die frömmigkeitshistorischen Entwicklungen in seiner unmittelbaren Umgebung widerspiegelte. Was sich bei den einzelnen Trägern der Rosenkranzfrömmigkeit über Jahrzehnte hinweg entwickelte, kam in den Drucken in komprimierter Form zusammen. Innerhalb von nur fünfzehn Jahren wandelte sich die Haltung von strikter Ablehnung über vorsichtige Rechtfertigung bis hin zur offenen Bewerbung der Bruderschaft, deren Gründung in Lübeck sie schließlich begleiteten und unterstützten. Mit diesem Einstellungswandel zur Bruderschaft positionierten sich die Rosenkranzdrucke auch neu zu den von ihr initiierten und mitgetragenen Gebetsformen und vollzogen so den Wechsel von der innerlichen Meditation zu äußerlicher zählbarer Frömmigkeit mit.

Mitgetragen wurde diese Entwicklung von den Druckern. Neben ihrem generellen Einfluss auf die Textauswahl und -aufbereitung zeigt sich bei einigen, wie im Falle Arndes' und seiner Nähe zur Schleswiger Bruderschaft, ein persönliches Interesse an der Rosenkranzbewegung. Mit ihren sukzessiven Anpassungen, wie beispielsweise Ghotans Anpassungen des *Vorsmak*-Textes im *Speygel der doghede*, schrieben sich die Drucker selbst in den Diskurs um den Rosenkranz ein; die Breitenwirksamkeit des Mediums machte ihre Position

weithin publik. Damit trieben sie die Lübecker Entwicklungen wesentlich mit voran. Dennoch setzten die Lübecker Drucker eigene Kontrapunkte. Während Quantität und Verrechnbarkeit nämlich bei den Rosenkranzbruderschaften immer weiter in den Fokus traten, behielten Innerlichkeit und Gnade in den Lübecker Druckwerken, zumindest hintergründig, immer ihren Platz.

Die Drucker blieben den ursprünglichen Zielen der Bruderschaft damit sogar treuer als die Bruderschaft selbst, war es doch gleichzeitig ihre eigene, ganz originäre Agenda, die sie damit verfolgten: Inklusion und Gnade. Wie die Drucker die Gratwanderung zwischen diesen beiden – vermeintlichen – Gegensätzen vollführten, soll im Folgenden Thema sein.

### III.3 Geteilte Ziele – vermeintlicher Gegensatz?: Inklusion und Gnade

Dass die Rosenkranzbruderschaft so beispiellos erfolgreich war, liegt wesentlich in ihrem inklusiven Bruderschaftskonzept begründet: Anders als andere mittelalterliche Bruderschaften und Fraternitäten zielten die Rosenkranzbruderschaften von vornherein auf Universalität ab, indem sie jedem Christgläubigen, Männern wie Frauen, Ortsansässigen wie Fremden, Lebenden wie Toten gleichwie welchen Standes, offenstanden. Einen Mitgliedsbeitrag gab es nicht; die einzige Leistung, die zu erbringen war, bestand im regelmäßigen Rosenkranzgebet, das einen an der Gebetsleistung der anderen Mitglieder und des Dominikanerordens teilhaben ließ.<sup>314</sup> Dieser Ansatz stillte einerseits das laikale Bedürfnis nach religiöser Teilhabe und eröffnete gleichzeitig ein bisher nicht da gewesenes Maß an potentieller Gnade. Es ist daher nicht verwunderlich, dass die Bruderschaft innerhalb kürzester Zeit zur größten Vereinigung der mittelalterlichen Christenheit wurde: Bereits zwei Jahre nach

---

<sup>314</sup> Vgl. die Gründungsurkunde der Kölner Bruderschaft, abgedruckt bei SCHÜTZ, Rosenkranz, S. 24f. und noch expliziter in der Gründungsurlaubnis für die Lübecker Bruderschaft, M44080.

ihrer Gründung zählte sie 11.000 Mitglieder, 1481 100.000 Mitglieder und bis zur Reformation sogar eine Million.<sup>315</sup> Diese Ziele – Inklusion und Gnade – waren im auf Distinktion und Exklusivität ausgelegten spätmittelalterlichen Bruderschaftswesen genuin neu, deckten sich aber in erstaunlicher Weise mit der Agenda, die die Lübecker Drucker für sich formuliert hatten: Gottes Gnade mithilfe der Druckliteratur für alle zugänglich zu machen.

Anne Winston-Allen beobachtet jedoch, dass trotz der hehren Ziele der Bruderschaft der Universalitätsanspruch unweigerlich zu deren Niedergang beitrug: Gerade dort, wo sich der Rosenkranz für Laien öffnete, ist eine zunehmende Quantifizierung zu beobachten, die das Gebet und die mit ihm zu gewinnende Gnade zwar für viele, gerade laikale Kreise einfacher zugänglich machte, sich andererseits aber zu Lasten der für die Passionsbetrachtung nötigen Innerlichkeit auswirkte.<sup>316</sup> Diese Entwicklung fand ihren Höhepunkt im *Spiegel hochloblicher Bruderschaft des Rosenkrantz Marie* des Dominikaners Marcus von Weida von 1515, der von Luther scharf für seine werkfromme Äußerlichkeit kritisiert wurde.<sup>317</sup> Damit wurde auch die Gnadenwirksamkeit des Rosenkranzes in Frage gestellt.

Es hat sich bereits gezeigt, dass die Lübecker Drucker nicht allen Trends zur Vereinfachung und Quantifizierung des Rosenkranzgebetes uneingeschränkt gefolgt sind. In diesem Kapitel möchte ich daher untersuchen, wie sich die Drucker zwischen Quantität und Qualität positionierten, welche Strategien sie entwickelten, um den Rosenkranz einer

---

<sup>315</sup> Vgl. Anm. 225.

<sup>316</sup> WINSTON-ALLEN, Rose, S. 5, 128–129, 136–141.

<sup>317</sup> Ein von Luther persönlich annotiertes Exemplar ist überliefert. Die Kommentare sind ironisch. So kommentiert er die Gnadenwirkung des Rosenkranzgebets beispielsweise abschätzig mit *Et sic ex opere stulto iustificari meruit* oder *Non per Christum: per opera*, vgl. KAWERAU, Gustav: Luthers Randglossen zum Marienpsalter 1515, in: Theologische Studien und Kritiken 90 (1917), S. 81–87, spez. S. 85. Zu Luthers Haltung zur Werkfrömmigkeit und zum Gegensatz zwischen *ynwendigen geystlichen menschen* und *eußerlich ding* vgl. auch JONES, Howard/LÄHNEMANN, Henrike (Hrsg.): Martin Luther, *Von der Freyheit eynisz Christen Menschen* (Treasures of the Tylorian 1: Reformation Pamphlets 3), Oxford 2020, insb. Art. 3, 4.

immer breiteren Öffentlichkeit zugänglich zu machen und dabei die Innerlichkeit nicht aus dem Blick zu verlieren, und wie sie dadurch die Gratwanderung zwischen beiden Polen bewältigten. Dabei wird sich zeigen, dass Inklusion und Gnade sich keineswegs konträr gegenüberstanden und im Sinne der druckerlichen Agenda durchaus miteinander vereinbar waren.

Bereits in den vorausgehenden Kapiteln konnte ich aufzeigen, dass die Drucker eine Vielzahl von Strategien kannten, um ihre Werke – und damit Gottes Gnade – für verschiedene Leserkreise zugänglich zu machen und dabei ein wachsendes Publikum einzubeziehen. Einige dieser Strategien kommen auch hier zum Tragen. Das ist zum einen die Verwendung der Volkssprache: Die mittelniederdeutschen Rosenkranzdrucke übertrafen die Zahl lateinischer Gebetsverarbeitungen um ein Vielfaches, das Verhältnis liegt bei zwanzig zu fünf. Während die lateinischen Werke nur in zwei Fällen das eigentliche Gebet abdrucken (12960, M15109), bieten die volkssprachlichen Verarbeitungen großteils ausformulierte Rosenkränze. Auch das Ave Maria, obwohl aufgrund seiner Kürze schon auf Latein sehr eingängig, wurde meistens als Übersetzung beigegeben, manchmal, wie im *Spiegel der sammitticheyt* (M43100), sogar mit Auslegung zu jedem Vers: das Gebet *schaltu lezen. men de glosen schaltu denken* (Register, fol. Aiv<sup>r</sup>). So war gewährleistet, dass die Betenden den Sinn ihrer Worte sicher nachvollziehen und dadurch verinnerlichen konnten.

Ebenso waren die vorformulierten Meditationen eine Hilfestellung für das Publikum. Während der *Vorsmak* noch auf umfassende, aber kaum memorierbare Meditationsgebete gebaut hatte, beschränkten sich die späteren Drucke auf kurze eingängige Merksätze, die sich speziell an diejenigen Rezipient:innen richteten, *de syk myt der scharpen betrachtighe nicht behelpen konen* (M43100). Diese Merksätze ermöglichten es, das Gebet

auswendig zu lernen, sodass selbst illiterate Gläubige es sich aneignen konnten und Zugang zum Gnadenversprechen oder den Ablässen bekamen.

Illustrationen zum und über den Rosenkranz fehlen allerdings weitgehend. Die bildliche Umsetzung der Thematik in sogenannten Bild-Rosarien, die andernorts eine wichtige Verbreitungs- und Vermittlungsstrategie für die Rosenkranzfrömmigkeit darstellten und die Entwicklung des Gebets durch ihre niedrighschwellige Zugänglichkeit nachhaltig beeinflussten<sup>318</sup>, gibt es in Lübeck kaum.<sup>319</sup> Die Lübecker Drucker setzten also stärker auf die schriftliche Vermittlung des Gebets.

Diese Strategien machten das Rosenkranzgebet in einer Weise zugänglich, die auch Laien und weniger Gebildeten die Teilhabe am Gebet und seinen Gnaden erlaubte. Sie waren darauf ausgelegt, den Rosenkranz so zu vermitteln, dass sich das Publikum die Gebete eigenständig aneignen und ihren Inhalt selbstständig verstehen konnte. So erhielt es einen Zugang zur Heilsgeschichte, den es jederzeit und an jedem Ort für sich aktivieren konnte, ohne auf die Vermittlung eines Priesters angewiesen zu sein.<sup>320</sup> Damit reagierten die Drucker zum einen auf das aktuelle Bedürfnis nach religiöser Partizipation und unterstützten zum anderen die Ziele der Rosenkranzbruderschaft, die mit ihrem Universalitätsanspruch auf die Teilhabe aller Gläubigen abzielte – ein Anspruch, der sich auch gut ein halbes Jahrhundert später in der protestantischen Reformation wiederfindet. Die Buchdrucktechnik mit ihren neuen Verbreitungsmöglichkeiten, und insbesondere der Lübecker Buchdruck

---

<sup>318</sup> Vgl. WINSTON-ALLEN, Rose, S. 31ff.; GANZ, Krentzlein.

<sup>319</sup> Lediglich ein Holzschnitt, nämlich in der lateinischen *Informatio*, nimmt direkten Bezug auf den Rosenkranz (Abb. 7). Daneben erscheint der Rosenkranz lediglich als Bildrahmungselement in einigen Holzschnitten des Plenars, vgl. SCHRAMM, Bilderschmuck 12, Nrr. 199f., 202–204, 208f. Dieser Befund korrespondiert mit Matters Beobachtung, dass deutsche Gebets- und Andachtsbücher allgemein selten illustriert sind, vgl. MATTER, Tagzeitentexte, S. 11. Ein deutliches Gegengewicht bildet der reich illustrierte mittelniederdeutsche *Gulden Rosenkrans* Hermann Nitzschewitzs, um 1494 in Lüneburg erschienen (M27155), der aber keine Beziehung zu den Lübecker Drucken zeigt.

<sup>320</sup> Vgl. auch WINSTON-ALLEN, Rose, S. 29.

mit seiner auf Inklusion und Partizipation ausgerichteten Agenda, eröffneten die Möglichkeit, diesen Anspruch tatsächlich umzusetzen. Dabei waren auch die Quantifizierung und Arithmetisierung, an denen die Reformatoren trotz ähnlicher Zielsetzung Anstoß nahmen, Strategien des Zugänglichmachens – und, wie sich zeigen wird, der Innerlichkeit gar nicht so konträr gegenübergestellt, wie es zunächst den Anschein hat.

Zahlen und Zählbarkeit sind ein fester Bestandteil der mittelalterlichen Frömmigkeit.<sup>321</sup> Im Tarifbußsystem des frühen Mittelalters fußend wurde die Quantifizierung durch die Dogmatisierung des Fegefeuers im 12. Jahrhundert befördert und erreichte im Spätmittelalter als „regelrechte Heilsarithmetik“<sup>322</sup> ihren Höhepunkt. Hatte sie ursprünglich vor allem zum Gegenrechnen von Sündenstrafen, Buß- und Frömmigkeitsleistungen gedient, wurde sie bald auch Hilfsmittel in der Unterweisung und Vermittlung katechetischer Inhalte. Gerade die im späten Mittelalter weit verbreiteten Sünden- und Tugendkataloge der Beichtspiegelliteratur nutzten Zahlenreihen, um die vielfältigen Regularien für gutes und schlechtes Verhalten zu ordnen und für die Pönitent:innen memorierbar zu machen.<sup>323</sup> Sie sprachen damit auch speziell ein laikales Publikum an.<sup>324</sup>

Besonders deutlich wird das im *Speygel der Leyen*, der nur noch das zählbare Reihengebet behandelte und die Ablasshöhe ins schier Absurde steigerte. Wie der Titel nahelegt, richtete sich das Werk an *alle sympelen godes deneren* (fol. 1<sup>v</sup>). Seine basalkatechetischen Inhalte mit den Gebeten in niederdeutscher Übersetzung, ohne Auslegung oder weit-schweifige Erklärung, lassen vermuten, dass es sich um ein Handbuch speziell für

---

<sup>321</sup> Allgemein hierzu ANGENENDT u.a., Frömmigkeit.

<sup>322</sup> ANGENENDT u.a., Frömmigkeit, S. 41, S. 40.

<sup>323</sup> Solche Kataloge nutzen Zahlentitel (bspw. „Sieben Werke der Barmherzigkeit“, „Vier himmel-schreiende Sünden“) und ordnen sie in numerischer Reihenfolge an, sodass sie für den Pönitenten leichter memorierbar und bei der Beichte abrufbar sind, vgl. BRUCHHOLD, Beichten, S. 532f. Ähnlich auch in den Beichtsummen des *Vorsmak* oder des *Speygel der doghede*.

<sup>324</sup> ANGENENDT u.a., Frömmigkeit, S. 40.

diejenigen handelte, die noch am Anfang ihrer religiösen Bildung standen, insbesondere Kinder und Jugendliche.<sup>325</sup> Das klare Aufrechnen von Frömmigkeits- und Gnadenleistung war ein einfacher Weg, ihnen die Gnadenwirksamkeit des Rosenkranzgebets zu vermitteln. Doch bildete der *Speygel*, wie sich gezeigt hat, unter den Lübecker Rosenkranzdrucken die Ausnahme; alle anderen Werke stellten auch mit fortschreitender Durchsetzung der Bruderschaft und Öffnung für ein breites Publikum weiterhin die Meditation neben das Reihengebet, die unendliche Gnade immer noch neben den zählbaren Ablass.

Bereits die Frömmigkeitshistoriker Arnold Angenendt, Thomas Lentes et al. äußerten in ihrem umfangreichen Aufsatz zur gezählten Frömmigkeit die Vermutung, dass die mittelalterliche Denkweise äußerliche Quantität und innerliche Qualität durchaus miteinander vereinbaren konnte:

*Muß man nicht viel eher mit einem Frömmigkeitsprofil rechnen, das so sehr von einer Rechenhaftigkeit geprägt war, daß noch die Innerlichkeit über das Zählen geschult und ausgedrückt wurde? Ja, sind die Gegensätze zwischen Innen und Außen, die wir heute auszumachen meinen, überhaupt von den Frommen des späten Mittelalters so empfunden worden, oder konnten sie nicht beides in einer uns heute fremden Weise miteinander vereinen?*<sup>326</sup>

Ähnlich beobachtete Winston-Allen für die von ihr untersuchten Rosenkranzzeugnisse, dass Quantifizierung, weder in der Gebetszahl noch im Ablass, notwendigerweise einer innerlichen Spiritualität entgegenstand.<sup>327</sup>

Dieses Nebeneinander von Quantifizierung und Innerlichkeit begegnet auch in den Lübecker Drucken: So gemahnte schon der *Vorsmak*, dass das Publikum sich die Passion

---

<sup>325</sup> Zu den Unterrichtsinhalten der Kaufmannsöhne vgl. WRIEDT, Schulen, S. 171. Der dort genannte Unterrichtsstoff deckt sich erstaunlich mit den Inhalten vieler Lübecker Gebetbücher. Vgl. auch die ‚Kinderpsalter‘ bei DONDI, Cristina: From the *Corpus Iuris* to ‚psalterioli da puti‘ on Parchment, Bound, Gilt... The Price of any Book sold in Venice 1484–1488, in: Printing R-Evolution and Society 1450–1500. Fifty Years that Changed Europe, hrsg. v. Cristina DONDI (Studi di storia 13), Venedig 2020, S. 577–599, S. 588.

<sup>326</sup> ANGENENDT u.a., Frömmigkeit, S. 62.

<sup>327</sup> WINSTON-ALLEN, Rose, S. 141–143.

*hertliken depe to synnen nemen* sollte (fol. 3<sup>v</sup>). Die Gebetbücher (GW 13006ff.) gewährten ihren Ablass nur denjenigen, *de den psalter marien ynnichliken bede[n]*. Und auch das Exempel der Nonne Fulalia aus dem *Passionael* (GW M11503) wies eindrücklich darauf hin, dass weniger Gebete ausreichten, wenn sie nur *mit groter andacht* gesprochen würden, dass „die Gebetsqualität [also] wichtiger [sei] als die reine Gebetsmenge“.<sup>328</sup> Gerade diese narrativen Beispiele mit ihrer klaren Botschaft vermittelten den Leserinnen und Lesern eindrücklich, worauf es wirklich ankam: *Weniger ist mehr*.

Die Drucke forderten diese *innicheyt* aber nicht nur, sondern vermittelten sie ihrem Publikum auch. Gerade die ausformulierte Passionsbetrachtung des *Vorsmak* (GW M29642) kannte verschiedene Techniken, um Innerlichkeit zu erzeugen: Die intime Sprecherhaltung zwischen Betenden und Christus, Interjektionen, Exklamationen und detaillierte multisensorische Beschreibungen des Passionsgeschehens beförderten das *depe* (fol. 3<sup>v</sup>) Bedenken der Passion. Zwar wurde dieses innig-innerliche Bedenken in den nachfolgenden Rosenkranzdrucken mit verkürzten Betrachtungen zurückgenommen. Alternativ stellten die Texte ihren Rezipient:innen aber häufig mehrere Optionen vor, von denen sie diejenige wählen sollten, die ihnen mehr Innigkeit gäbe. So konnte man im *Speygel der sammitticheyt* (GW M43100) entweder selbstständig meditieren oder die vorgefertigte Meditation nutzen und im Gebetbuch GW 13008 das Ave Maria auf Deutsch oder in Latein beten – je nachdem, *wo du dar meest innicheyt to hefft*. Quantifizierung und Innerlichkeit gingen in den Lübecker Drucken also Hand in Hand.

Darüber hinaus konnte die Quantifizierung die Innerlichkeit sogar befördern. Das wird deutlich in den pseudo-albertinischen Zitaten, die sowohl die *Vorsmak*-Tradition als

---

<sup>328</sup> SIMON, Ave, S. 191.

auch die späteren Gebetbücher (GW 13006ff.) in verschiedenen Variationen anbringen.

Hier wird die innerliche Betrachtung des Christuslebens höher bewertet als jede andere äußerliche Frömmigkeitsleistung:

*Wente alzo albertus magnus de werde bischop sprikt / de des daghes eyns dat sware bittere lydent cristi hertliken betrachtet / mit andacht vnde ynnicheit / alzo em got van hemmele dar to giffit. de vordeent meer / ifft he eyn ghans iar vastede to watere vnde to brode. vnde ifft he alle daghe eynen ghanssen salter lese. vnde sik gheisselde so langhe dat he ghans sere blodde. (GW M29642, fol. 2<sup>r</sup>).*

Das einmalige andächtige Betrachten der Passion wog also mehr, als wenn man ein ganzes Jahr hindurch täglich einen ganzen Psalter betete.

Dieses Zitat ist frei angelehnt an die *novem puncta*, eine Albertus Magnus zugeschriebene Spruchsammlung, die im späten Mittelalter in verschiedensten Variationen kursierte.<sup>329</sup> Die antithetisch aufgebauten Sprüche kontrastieren äußere Frömmigkeitswerke mit innerlichen Leistungen und werten sie dagegen ab, bedienen sich dabei aber bezeichnenderweise selbst der Arithmetisierung zur Unterstreichung ihrer Aussage. So heißt es beispielsweise im fünften *punctum*: *Recipere unum pauperem vel hospitem aut ignotum amore mei – est mihi carius et tibi utilius quam si ieiunares tribus diebus in ebdomada per VI annos in pane et aqua*<sup>330</sup> – ein einmaliges Werk innerlicher Nächstenliebe stach mit Leichtigkeit knapp 1.000 Tage oberflächlicher Selbstkasteiung aus. Zählen, Verrechnen und Gegeneinanderaufwiegen standen der Innerlichkeit also gar nicht entgegen, sondern waren Techniken, um diese zu provozieren und zu vermitteln, eine „Technik der Ausarbeitung des inneren Menschen“.<sup>331</sup>

---

<sup>329</sup> Zur Überlieferung und Zuschreibung an Albert vgl. AUER, Albert: Leidenstheologie im Spätmittelalter (Kirchengeschichtliche Quellen und Studien 2), St. Ottilien 1952, S. 98ff. und S. 112ff.

<sup>330</sup> Zitiert nach ebd., S. 100.

<sup>331</sup> ANGENENDT u.a., Frömmigkeit, S. 62.

Die Zahl der Gebete hatte sogar unmittelbare Auswirkungen auf die Gnadenwirkung. So versprach das Gebetbuch GW 13008 seinen Leser:innen *wente wo du dy dar meer an ouest. Wo du dar meer innicheyt ynne vorweruest*, und in Coeldes *Kerstenenspiegel* heißt es: *Oft iemant meer innicheit hedde tolesen vnser leuen vrouwen psalter* – also hundertfünfzig Ave Maria zu beten statt fünfzig – *de vordenede noch meer* (GW 7148, fol. 47<sup>v</sup>f.). Eine größere Zahl von Gebeten wurde mit mehr Innigkeit gleichgesetzt und erwirkte in der Konsequenz auch mehr Gnade. Quantität war damit kein Ausdruck von veräußerlichter Frömmigkeit, sondern war im Gegenteil sogar ein Mittel, um Innerlichkeit zu befördern. In diesem Sinne waren 10.000 Mariengrüße, wie der Bruderschaftsgründervater Jakob Sprenger es behauptet hatte, tatsächlich besser als 1.000. Das erkannten die Drucker und verbanden hierin Quantität und Qualität, Inklusion und Gnade.

Am Beispiel der Rosenkranzfrömmigkeit wird deutlich, wie schnell und sensibel der frühe Buchdruck auf Entwicklungen in seinem Umfeld reagierte. Quantitativ wie qualitativ zeichneten die Drucke den aktuellen Diskurs nach. Dabei waren die Lübecker Drucker unter den ersten überhaupt, die das Thema aufgriffen und verbreiteten, sowohl im Vergleich mit anderen Frühdruckzentren als auch im Verhältnis zu ihrem unmittelbaren städtischen Umfeld.

Die Drucker reflektierten nicht nur die aktuellen Entwicklungen, sondern setzten mit ihren Werken eigene Impulse und Kontrapunkte. Neben ihrer persönlichen Affinität zum Rosenkranz war es insbesondere ihre Agenda, die die Ausrichtung der Drucke bestimmte. Auch die Drucker erkannten das Potential, das Arithmetisierung und Verrechenbarkeit für die Vermittlung komplexer Inhalte an ein breites Publikum boten, machten diese aber zum Mittel, um Innerlichkeit und Andacht zu erzeugen. Mit dieser Kombination

schafften die Lübecker Drucker, woran die Rosenkranzbruderschaften letztlich scheiterten, nämlich die Gratwanderung zwischen Inklusion und Gnade. Hiermit schufen sie eine Möglichkeit zur unvermittelten Teilhabe am Gnadenwerk, wie sie üblicherweise erst der Reformation zugeschrieben wird.

An dieser Stelle offenbart sich eine weitere Eigenschaft des frühen Buchdrucks: So wie die Drucker in der Lage waren, flexibel und unmittelbar auf die Entwicklungen in der zeitgenössischen Frömmigkeit zu reagieren, so eröffnete diese Aktualität gleichzeitig die Möglichkeit, auf Diskurse in ihrem Umfeld zurückzuwirken. Dieses Einflusspotential war bedingt durch die Breitenwirksamkeit des Mediums, die die Drucker fortwährend auszuweiten bemüht waren. Was sich im Rosenkranz unterschwellig bereits andeutete, wird augenfällig in einem weiteren, nicht weniger populären Trend der zeitgenössischen Frömmigkeit, dem ich mich im Folgenden zuwenden will: der Verehrung der leidenden Muttergottes unter dem Kreuz.

## IV. Frömmigkeit formen:

### Die leidende Maria unter dem Kreuz

Beinahe zeitgleich mit dem Beginn des Lübecker Buchdrucks und der Gründung der ersten Rosenkranzbruderschaften wurde 1479 in Lübeck ein neues Sonderfest eingeführt: Das Fest der *compassio Mariae*, der mitleidenden Muttergottes unter dem Kreuz. Dieses Fest war genuin neu. Anders als der Rosenkranz, der zunächst im Lübecker Umfeld wirkte und die Hansestadt erst verhältnismäßig spät erreichte, nahm dieser neue Kult hier seinen Anfang. Er wurde von vornherein begleitet von den Druckern, die die *compassio*-Thematik aufgriffen, weiterentwickelten, dabei neue Impulse setzten und so zu deren Verbreitung beitragen. Als das Fest 1499, zwanzig Jahre später, noch einmal bestätigt wurde, aber ein neues Datum, eine neue Liturgie und die erste theologische Rechtfertigung erhielt, war das wesentlich auf den Einfluss der Drucker und ihrer Werke zurückzuführen.

Dieses Kapitel widmet sich – als Gegenstück und ergänzend zum vorausgehenden Kapitel III – der Frage, wie der frühe Buchdruck die Entwicklungen in seinem Umfeld beeinflusste, also selbst Andachtskultur formte. Untersuchungen des niederländischen Historikers Koen Goudriaan zu gedruckter volkssprachlicher Andachtsliteratur deuten an, dass schon der frühe Buchdruck ein eigenständiges Gegengewicht unabhängig von kirchlichen Autoritäten bildete.<sup>332</sup> Belastbare Ergebnisse zum Einfluss des neuen Druckmediums auf die religiöse Norm und Praxis gibt es allerdings erst für die Zeit der Reformation<sup>333</sup>, bietet die Profundität des von Luther initiierten Diskurses, dessen Schnelligkeit und Reichweite, doch ausreichend Grundlage, um den Einfluss des gedruckten Wortes nachzuzeichnen. Schon in

---

<sup>332</sup> Vgl. allgemein DLABAČOVÁ/TERVOORT, Piety, insbesondere Teil III.

<sup>333</sup> Jüngst KAUFMANN, Mitte.

den vorausgehenden etwa sieben Dekaden des Buchdrucks gab es aber wesentliche Neuerungen, auf deren Entwicklung der Buchdruck Einfluss nehmen konnte.

Eine davon ist die Verehrung der *compassio Mariae*, der leidenden Maria unter dem Kreuz, deren Ursprung in der seit dem Hochmittelalter zunehmenden Passionsverehrung liegt.<sup>334</sup> Als Mutter des inkarnierten Gottessohnes, die mit der Fleischwerdung sein Erlösungswerk ermöglichte, und einer der wenigen Augenzeug:innen seiner Kreuzigung kam der Jungfrau schon früh eine zentrale Rolle in der Vermittlung der göttlichen Gnade zu. Ihren Höhepunkt erreichte die Verehrung der leidenden Mutter im späten 15. Jahrhundert, als sie durch zahlreiche literarische und künstlerische Verarbeitungen auch Laienkreisen zugänglich wurde und schließlich mit einem eigenen Festtag einen offiziellen Rahmen erhielt.

Die Forschungslage zum Marienmitleid weist große Lücken auf. Aus literaturwissenschaftlicher Perspektive wurde sich vor allem einzelnen Texten und Textsorten gewidmet, insbesondere Marienklagen und dem ihnen eng verbundenen *Stabat mater*.<sup>335</sup> In den letzten Jahren traten Untersuchungen zum Marienmitleid in der mystischen Literatur

---

<sup>334</sup> Vgl. hierzu allgemein: BESTUL, Thomas H.: *Texts of the Passion. Latin Devotional Literature and Medieval Society* (University of Pennsylvania Press Middle Ages series), Philadelphia, Penn 1996; KEMPER, Kreuzigung.

<sup>335</sup> Vgl. LIPPHARDT, Walther: Studien zu den Marienklagen. Marienklage und germanische Totenklage, in: *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur* 58 (1934), S. 390–444; SEEWALD, Gerd: *Die Marienklage im mittellateinischen Schrifttum und in den germanischen Literaturen des Mittelalters*. (Diss. Univ. Hamburg 1952) 1952; sowie aktueller KRAß, Andreas: *Stabat mater dolorosa. Lateinische Überlieferung und volkssprachliche Übertragungen im deutschen Mittelalter* (Forschungen zur Geschichte der älteren deutschen Literatur 22), München 1998 (Diss. Univ. München 1993/94). Übergreifende Untersuchungen bietet die ältere Forschung, insbes. WIMMER, Erich: *Maria im Leid. Die Mater dolorosa insbesondere in der deutschen Literatur und Frömmigkeit des Mittelalters*, Würzburg 1968 (Diss. Univ. Würzburg 1968); und allgemein zum Marienbild in der mittelalterlichen Literatur LORENZ, Dieter: *Studien zum Marienbild in der deutschen Dichtung des hohen und späten Mittelalters*, Augsburg 1970 (Diss. Univ. München 1969).

hinzu.<sup>336</sup> Daneben gibt es einige historische<sup>337</sup>, theologische<sup>338</sup> und jüngst auch emotions-  
historische<sup>339</sup> Zugriffe, die eine wichtige Grundlage für die kulturhistorische Einordnung  
des Themas bilden. Weitgehend unbeachtet blieb bisher aber die Überlieferung des 15.  
Jahrhunderts, insbesondere die kaum systematisch erfasste Fülle volkssprachlicher, vor allem  
niederdeutscher, Verarbeitungen.<sup>340</sup> Gleiches gilt für die Entstehung und Ausbreitung des

---

<sup>336</sup> Vgl. LANGER, Otto: Mitleiden mit Gott und der mitleidende Gott. Formen dominikanischer  
Leidensmystik im Mittelalter, in: *Triuwe*. Studien zur Sprachgeschichte und Literaturwissenschaft,  
hrsg. v. Karl-Friedrich O. KRAFT/Eva-Maria LILL (Heidelberger Bibliotheksschriften 47), Heidelberg  
1992, S. 347–363; GÓRECKA, Marzena: Das Bild Mariens in der deutschen Mystik des Mittelalters  
(Deutsche Literatur von den Anfängen bis 1700 29), Bern/Berlin 1999 (Diss. Univ. Zürich 1999);  
FENTEN, Sandra: Mystik und Körperlichkeit. Eine komplementär-vergleichende Lektüre von  
Heinrich Seuses geistlichen Schriften, Würzburg 2007 (Diss. Univ. Zürich 2004); MERTENS FLEURY,  
Katharina: Maria mediatrix – *mittellos mittel aller sündler*, in: Das Mittelalter. Perspektiven  
mediävistischer Forschung 15,2 (2010), S. 33–47.

<sup>337</sup> BEISSEL, Stephan: Geschichte der Verehrung Marias in Deutschland während des Mittelalters. Ein  
Beitrag zur Religionswissenschaft und Kunstgeschichte, Darmstadt 1972; RÖCKELEIN, Hedwig  
(Hrsg.): Maria, Abbild oder Vorbild? Zur Sozialgeschichte mittelalterlicher Marienverehrung,  
Tübingen 1990; OPITZ-BELAKHAL, Claudia u.a. (Hrsg.): Maria in der Welt. Marienverehrung im  
Kontext der Sozialgeschichte 10.–18. Jahrhundert (Clio Lucernensis 2), Zürich 1993; ELLINGTON,  
Donna Spivey: From Sacred Body to Angelic Soul. Understanding Mary in Late Medieval and Early  
Modern Europe, Washington, DC 2001; sowie jünger SCHREINER, Klaus: Maria. Jungfrau, Mutter,  
Herrscherin, Köln 2006; RUBIN, Miri: Mother of God. A History of the Virgin Mary, London 2009.

<sup>338</sup> Vgl. allg. BÄUMER, Remigius/SCHEFFCZYK, Leo (Hrsg.): Marienlexikon. 6 Bde., St. Ottilien  
1989–1994; MUSSNER, Franz/BEINERT, Wolfgang: Maria, Mutter Jesu, in: Lexikon für Theologie  
und Kirche 6, Freiburg i.Br. (<sup>3</sup>1997), Sp. 1318–1326, S. Sp. 1321ff.; BEINERT, Wolfgang: Marienver-  
ehrung, in: Lexikon für Theologie und Kirche 6, Freiburg i.Br. (<sup>3</sup>1997), Sp. 1378–1380; GÖSSMANN,  
Elisabeth: Reflexionen zur mariologischen Dogmengeschichte, in: Maria, Abbild oder Vorbild? Zur  
Sozialgeschichte mittelalterlicher Marienverehrung, hrsg. v. Hedwig RÖCKELEIN, Tübingen 1990;  
spezieller DUFFY, Eamon: Mater Dolorosa, Mater Misericordiae, in: *New Blackfriars* 69 (1988),  
S. 210–227; MIRAVALLE, Mark I.: „With Jesus“. The Story of Mary Co-redemptrix, Goleta 2003;  
FASTIGGI, Robert: Mary in the Work of Redemption, in: *The Oxford Handbook of Mary*, hrsg. v.  
Chris MAUNDER, Oxford 2019.

<sup>339</sup> MCNAMER, Sarah: *Affective Meditation and the Invention of Medieval Compassion*, Philadelphia  
2010; WEIGEL, Sigrid: Vom Eintritt der Tränen ins Bild. Von der weinenden Maria aus Vesperbildern  
des 14. Jahrhunderts zu Rogier van der Weyden, in: *Was ist ein Bild? Antworten in Bildern*. FS  
Gottfried Boehm, hrsg. v. Sebastian EGENHOFER, München 2012, S. 31–34; DIES.: Tränen im Gesicht,  
in: *Gesichter. Kulturgeschichtliche Szenen aus der Arbeit am Bildnis des Menschen*, hrsg. v. Sigrid  
WEIGEL/Tine KUTSCHBACH (Trajekte), München 2013, S. 103–127; DIES.: *Compassio*, in: *Ränder der  
Enzyklopädie*, hrsg. v. Erik PORATH/Christine BLÄTTLER (IMD 351), Berlin 2012, S. 21–29.

<sup>340</sup> Hier sind lediglich Einzeluntersuchungen zu nennen, bspw. KRAB, Andreas: Räume des Mitleidens.  
Text-Bild-Beziehungen in einem spätmittelalterlichen Mariengebetsbuch (Frankfurt UB,  
Ms.germ.oct. 45), in: *Räume der Passion. Raumvisionen, Erinnerungsorte und Topographien des  
Leidens Christi in Mittelalter und Früher Neuzeit*, hrsg. v. Daniela BOHDE/Hans AURENHAMMER

*compassio*-Festes.<sup>341</sup> Dabei erlauben gerade diese Aspekte Rückschlüsse auf das Wechselspiel zwischen religiöser Norm und Praxis und die Frage nach den Akteur:innen der spätmittelalterlichen Frömmigkeitskultur. Lübeck, das im ausgehenden 15. Jahrhundert von einem „wahren Fieber der Marienverehrung“<sup>342</sup> ergriffen wurde, kommt hierin eine besondere Bedeutung zu: Hier wurde das Fest der *compassio Mariae* 1479 erstmals eingeführt und verbreitete sich von hier aus über den gesamten Hanseraum, bevor es gut 250 Jahre später offiziell in den gesamt katholischen Festkalender übernommen wurde.

An diesem Prozess waren die Lübecker Drucker von Anfang an beteiligt, spielte das Marienmitleid mit seiner heilsvermittelnden Funktion doch eine zentrale Rolle für die eigene Agenda. Zwischen 1474 und 1515 erschienen bei fast allen Druckern neben

---

(*Vestigia bibliae* 32/33), Bern 2015, S. 311–332. Das gilt umso mehr für die niederdeutsche Überlieferung, wo abgesehen von der vielfach beachteten ‚Bordesholmer Marienklage‘ von 1475/76 kaum Untersuchungen vorliegen, vgl. KÜHL, Gustav: Die Bordesholmer Marienklage, in: *Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 24 (1898), S. 1–75; PETERS, Robert: Zur Sprache der Bordesholmer Marienklage, in: *Literatur – Geschichte – Literaturgeschichte. Beiträge zur mediävistischen Literaturwissenschaft. FS Volker Honemann*, hrsg. v. Nine Robijntje MIEDEMA/Rudolf SUNTRUP, Frankfurt am Main 2003, S. 809–824; SCHULZE, Ursula: Emotionalität im Geistlichen Spiel. Die Vermittlung von Schmerz und Trauer in der ‚Bordesholmer Marienklage‘ und verwandten Szenen, in: *Ritual und Inszenierung. Geistliches und weltliches Drama des Mittelalters und der Frühen Neuzeit*, hrsg. v. Hans-Joachim ZIEGELER, Berlin u.a. 2004, S. 177–193; PETERSEN, Nils Holger: Devotion and Dramaticity in the Bordesholmer Marienklage (1476), in: *Dies est leticie. Essays on chant in honour of Janka Szendrei*, hrsg. v. David HILEY/Gábor KISS/Janka SZENDREI (*Wissenschaftliche Abhandlungen* 90), Ottawa 2008, S. 413–428; eine Neuedition ist angekündigt von Jörn Bockmann und Michael Elmentaler. Daneben einige niederdeutsche Textbeispiele des *Stabat mater* und der *Interrogatio Anselmi* bei KRAB, *Stabat*, S. 306ff.; sowie <https://www.linguistics.rub.de/anselm/corpus/german.html> [02.09.2022]. Eine gute Arbeitsgrundlage bildet die jüngst abgeschlossene Projektdatenbank des Berliner Repertoriums, vgl. <https://repertorium.sprachen.hu-berlin.de/page/home.html> [02.09.2022]. Góreckas Ausblick auf die *compassio* im Spätmittelalter erscheint daher wenig differenziert und ihr Urteil, dass die „höchste Blüte“ der Mitleidsverehrung im 11. und 12. Jahrhundert zu suchen sei, voreilig, vgl. GÓRECKA, *Mystik*, S. 91–95, insb. S. 95.

<sup>341</sup> Vgl. die knappen und lückenhaften Hinweise bei KELLNER, Karl Adam Heinrich: *Heortologie oder die geschichtliche Entwicklung des Kirchenjahres und der Heiligenfeste von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart*, Freiburg i.Br. <sup>3</sup>1911, S. 196f.; EISENHOFER, Ludwig: *Handbuch der katholischen Liturgik. I: Allgemeine Liturgik*, Freiburg i.Br. 1932, S. 596f.; KÄMPFER, Plenarien, S. 187, Anm. 2; BEISSEL, *Verehrung*, S. 407; OBERSTE, Jörg: *Marienfeste*, in: *Lexikon für Theologie und Kirche* 6, Freiburg i.Br. (<sup>3</sup>1997), Sp. 1370–1374, Sp. 1371.

<sup>342</sup> DORMEIER, *Stiftungswesen*, S. 306, S. 306.

lateinischen Verarbeitungen auch sieben mittelniederdeutsche Werke in insgesamt 23 Auflagen mit steigender Frequenz.<sup>343</sup> Sie werden ergänzt von einer breiten Überlieferung thematisch eng verwandter Drucke, die uns bereits an anderer Stelle begegnet sind, beispielsweise den zahlreichen Verarbeitungen der Passion, den Rosenkranzdrucken oder den *Seventyde*, die ebenfalls die Marienverehrung ins Zentrum stellen. Die *compassio* fügt sich damit nahtlos in das Gesamtprogramm der Drucker ein.

Einen Zusammenhang zwischen diesen Druckwerken und der Einführung des *compassio*-Festes in Lübeck vermuteten bereits Elizabeth Andersen und Henrike Lähnemann, ohne diese These aber weiter verfolgen zu können.<sup>344</sup> An dieser Stelle möchte ich anknüpfen und greife dafür vier Drucke zum Marienmitleid heraus: Sie umfassen zeitlich nicht nur den gesamten Betrachtungszeitraum dieser Studie, sondern sind auch insofern zentral, als sie Wendepunkte in der Verehrung des Marienmitleids markieren und es damit ermöglichen, die Entwicklung der *compassio*-Verehrung und die Impulse, die die Druckliteratur dafür setzte, schrittweise nachzuvollziehen. Mit ihnen eröffneten sich die Drucker immer weitere Publikumskreise und trugen damit wesentlich zur Verbreitung der Thematik bei.

Das erste Beispiel ist der mittelniederdeutsche Psalter (GW M36237) von Lucas Brandis, um 1474. Er ist nicht nur der erste Druck, der sich dem Marienmitleid widmet, sondern der erste Druck auf Mittelniederdeutsch überhaupt und datiert damit noch vor die offizielle Festeinführung in Lübeck. *Van der martere vnser heren Ihesu christi* (GW M29641), 1478 ebenfalls bei Brandis gedruckt, ist ein singulär überlieferter Passionsbericht, der sich

---

<sup>343</sup> Der mittelniederdeutsche Psalter (GW M36237), die *Martere* (GW M29641), das *Passionael* (GW M11503, M11506, H 1483), die Plenarien (GW M34208, M34220, M34212, M34214, M34216, M34218, VD16 E 4484, E 4485, E 4486), die *Medelydinghe* (GW 4507, 4508, VD16 ZV 2188), die *Vraghe van deme bitteren Lydende Jesu Christi* (GW 2044, VD16 A 2916), die Horen zum Marienmitleid (GW 13000, sowie lateinische Versionen in 12960, 12961 und vermutlich 12959 (fragm.)).

<sup>344</sup> ANDERSEN/LÄHNEMANN, *Wunden*, S. 97f.

nicht nur Christi Schicksal widmet, sondern in geschickter Weise das Leiden seiner Mutter hineinwebt und sie so zum eigentlichen Kernstück der Erzählung macht. Das *Passionael* enthält ab 1492 die erste umfängliche theologische Rechtfertigung des Festes (GW M11506ff.). Es gehörte zu den Bestsellern des niederdeutschen Buchdrucks und verschaffte dem Thema eine neue Reichweite. Zwischen 1495 und 1515 schließlich erschienen bei Arndes drei Auflagen der *Medelydinghe Marien* (GW 4507, 4508, VD16 ZV 2188). Hier wird das Marienmitleid erstmals Thema eines ganzen Werkes und Maria selbst zum einzigen Weg zur Erlösung stilisiert.

Anhand dieser Drucke und des Kults der *compassio Mariae* werde ich nachvollziehen, wie die Druckliteratur auf die Frömmigkeit zurückwirkte. Drei Aspekte stehen dabei im Fokus: Erstens die Entwicklung des Marienbilds und seines Gnadenpotentials als Ausdruck der druckerlichen Agenda. Die Texte bewegen sich zwischen theologisch fundierten und in der literarischen Tradition vorbereiteten Motiven, entwickeln diese aber eigenständig weiter und übertreten dabei bisweilen sogar den Rahmen der mariologischen Dogmatik. Zweitens die zunehmende Verbreitung der Drucke als Ausdruck des Wirkens der Drucker und ihrer Handlungsspielräume. Hiermit erreichten die Drucker Publikumskreise weit über Lübeck als Epizentrum der Verehrung hinaus und machten die *compassio* auch jenseits der theologisch gebildeten Eliten bekannt. Und schließlich der Einfluss des Buchdrucks als formende Instanz im spätmittelalterlichen Frömmigkeitsdiskurs und die dahinterstehenden Akteur:innen. Dabei wird sich zeigen, dass es die Drucker waren, die mit ihren Werken und deren Aufbereitung erheblichen Einfluss auf den Kult nahmen. Nicht nur beschleunigten und lenkten sie seine Entwicklung, sondern trugen damit letztlich wesentlich zum Erfolg des Festes bei. Diese drei Schritte sollen für alle vier Fallbeispiele nachvollzogen werden und fungieren damit als Synthese der bis hierher gewonnenen Erkenntnisse. Daraus

ergeben sich neue Perspektiven auf die Bedeutung des Buchdrucks an der Schnittstelle zwischen Praxis und Norm, zwischen laikaler und theologisch-intellektueller Frömmigkeitskultur.

#### IV.1 Die Funktion der leidenden Maria: Die *compassio* als Weg zum Heil

Das Bild Mariens und damit die Funktion, die Maria und ihr Mitleid in den Drucken einnehmen, wandelten sich mit fortschreitender Zeit und Drucktätigkeit grundlegend. Das betrifft auch ihre Funktion als Vermittlerin und Weg zum Seelenheil in der Passion.

Von Beginn an hatte Maria eine zentrale Bedeutung für den Gnadenschatz der Heilsgeschichte inne: Als Gottesgebälerin (Θεοτόκος) machte sie Christi Inkarnation und damit sein Erlösungswerk im Kreuzestod überhaupt erst möglich; als eine der wenigen seiner Anhänger und Anhängerinnen war sie auf dem Kalvarienberg zugegen und sah seine Passion mit an (Joh 19,25–27); als seine Mutter erlebte sie das Leiden des sterbenden Erlösers so intensiv mit wie niemand sonst. Aufgrund dieser Eigenschaften wurde Maria schon früh zur Fürsprecherin der Gläubigen und zur Vermittlerin zwischen ihnen und Gott, zur *advocata* und *mediatrix*, stilisiert.<sup>345</sup> Beginnend mit der im Hochmittelalter einsetzenden Passionsfrömmigkeit rückten Maria und ihre Mittlerfunktion immer weiter in den Fokus und entwickelten im 15. Jahrhundert eine neue Dynamik. Dieses „great age“<sup>346</sup> der Passionsfrömmigkeit wird ausgezeichnet durch zahlreiche neue künstlerische und literarische Umsetzungen der Thematik, nun auch erstmals, und insbesondere, in der Volkssprache. Gerade

---

<sup>345</sup> Vgl. hierzu allgemein: MUSSNER/BEINERT, Maria, Sp. 1321ff.; BEINERT, Marienverehrung; GÖSSMANN, Reflexionen; MIRAVALLE, Mary; RUBIN, Mother; FASTIGGI, Redemption.

<sup>346</sup> BESTUL, Passion, S. 60. Ähnlich KEMPER, Kreuzigung, S. 110.

die Lübecker Druckliteratur setzte hier neue Impulse, die sich, wie ich zeigen werde, bald auch im Kult um die *compassio* niederschlugen.

In einem ersten Schritt gilt es nun nachzuvollziehen, wie sich das Bild Mariens und die Funktion ihres Mitleidens in den Drucken entwickelten. Es wird sich zeigen, dass die Rolle, die die Druckliteratur der Gottesmutter zugedachte, immer zentraler wurde und dabei bald den Rahmen der etablierten theologischen Norm übertrat: Von der einfachen Mittlerin wurde Maria zum einzigen und notwendigen Weg zum Seelenheil.

#### *De tyden: Maria als Fürsprecherin*

Bereits im ersten volkssprachlichen Druck, den Lucas Brandis um 1474 in Lübeck produzierte, verarbeitete er das Thema der *compassio* (GW M36237). Angeschlossen an den mittelniederdeutschen Psalter finden sich mit einigen anderen kleineren Texten *De tyden van unser leuen vrouwen meddeliden*, die Tagzeiten vom Mitleid Mariens. Maria fungiert in erster Linie als Fürsprecherin für die eigene Sterbestunde – eine Rolle, die in die Anfänge der Passionsverehrung im Hochmittelalter zurückweist –, wird aber gleichzeitig erstmals zur Hauptadressatin eines Tagzeitengebets.

Bei dem gerade einmal zwei Seiten (fol. 247<sup>v</sup>–248<sup>v</sup>) umfassenden Text handelt es sich um ein Tagzeitengedicht.<sup>347</sup> Hervorgegangen aus dem monastischen Stundengebet, sind Tagzeitengedichte – wie auch Tagzeitentexte im Allgemeinen – eine im 15. Jahrhundert weit verbreitete paraliturgische Andachtsübung. Trotz, oder gerade: wegen, ihrer schier unendlichen Masse sind bisher aber nur wenige Textbeispiele tiefergehend

---

<sup>347</sup> Der Text ist abgedruckt bei WALTHER, Wilhelm: Die zu Lübeck gedruckten niederdeutschen Psalter, in: Theologische Studien und Kritiken 62 (1889), S. 573–598, S. 583f.; SCHWENCKE, Olaf: Eine gereimte Marienode, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 76 (1969), S. 59–61.

erschlossen.<sup>348</sup> Das vorliegende Tagzeitengedicht hebt sich hiervon insofern ab, als es, anders als der vorangestellte Psaltertext, weder auf handschriftliche Vorlagen zurückblicken kann<sup>349</sup>, noch direkte Bezüge zu den bisher erschlossenen lateinischen und oberdeutschen Tagzeitentexten zeigt.<sup>350</sup> Es illustriert damit einmal mehr die Eigenständigkeit der Lübecker Druckliteratur.

Eingeleitet von einer sechsversigen Einleitungsstrophe und abgeschlossen von einem gereimten Versikel und einem Kollektengebet in Prosa, zeichnen die *Tyden* in sieben gereimten Strophen zu jeweils vier Versen die einzelnen Geschehnisse der Passion Christi von der Matutin bis zur Vesper nach. Das eigentliche Thema ist aber das Mitleiden seiner Mutter Maria, neben der Passion der beliebteste Gegenstand der Tagzeitenliteratur.<sup>351</sup> So heißt es in der Einleitung:

---

<sup>348</sup> PALMER, Tagzeitengedichte; FULTON BROWN, Rachel: Mary in Medieval Prayer. The Hours of the Virgin, in: The Oxford Handbook of Mary, hrsg. v. Chris MAUNDER, Oxford 2019, S. 342; MATTER, Stefan: Die Tagzeiten von den Marienfesten in Cgm 4697, in: Maria in Hymnus und Sequenz. Interdisziplinäre mediävistische Perspektiven, hrsg. v. Lydia WEGENER/Eva ROTHENBERGER (Liturgie und Volkssprache 1), Berlin 2017, S. 47–64; DERS.: Mittelhochdeutsche Tagzeitentexte im Spannungsfeld von Liturgie und Privatandacht. Zu Formen des Laienstundengebets im deutschsprachigen Mittelalter, in: Lehren, Lernen und Bilden in der deutschen Literatur des Mittelalters. XXIII. Anglo-German Colloquium, hrsg. v. Henrike LÄHNEMANN/Nicola MCLELLAND/Nine Robijntje MIEDEMA, Tübingen 2017, S. 171–184; MATTER, Tagzeitentexte. Die lateinische Tagzeitenüberlieferung zum Marienmitleid ist ediert in BLUME, Clemens/DREVES, Guido Maria (Hrsg.): *Pia dictamina*. Reimgebete und Leselieder des Mittelalters (Analecta Hymnica 30), Leipzig 1898 (= AH30), Nrr. 41–49. Zur Tradition der Einteilung der Passion in sieben Tagzeiten vgl. KEMPER, Kreuzigung, S. 72ff., spez. S. 75. Zum Verhältnis von volkssprachlichen Tagzeitentexten und dem liturgischen Stundengebet vgl. MATTER, Tagzeiten, S. 49.

<sup>349</sup> Vgl. SCHWENCKE, Marientide.

<sup>350</sup> Entgegen Stenzigs Annahme handelt es sich nicht um eine Übersetzung des im Lübecker Brevier überlieferten *compassio*-Offiziums (5374, handschriftlich ergänzt in Göttingen SUB, 2° H E RIT I, 7410 INC, 251<sup>ff.</sup>). Nicht nur sind sowohl das Brevier als auch die Ergänzung jüngeren Datums als M36237, auch stimmen die Texte nicht überein. Vgl. STENZIG, Philipp: Die ‚Marientiden‘ der Hamburger Beginnen (Hamburg, SUB, Cod. conv. 2) und die zugrunde liegenden Elemente der ‚offiziellen‘ (lateinischen) Liturgie, in: Die Hamburger Beginnen bei St. Jacobi im Kontext ihrer Handschriften und Kultur, hrsg. v. Barbara MÜLLER/Monika E. MÜLLER (Hamburger Studien zu Gesellschaften und Kulturen der Vormoderne Band 21), Stuttgart 2022, S. 168, 193, Anm. 305.

<sup>351</sup> MATTER, Tagzeiten, S. 49; MATTER, Tagzeitentexte, S. 54.

*Maria du aller eddelste balsemrys  
bouen allen creaturen is din lof vnde prys  
Otmodigen ik die vormane du vlus gedeonis  
des swerdes smerte vnde prophecien symeonis  
Dar du droueliken heft gedregen  
van smerte dines leuen Kindes wegen (fol. 247<sup>v</sup>)*

Nach einem kurzen Lobpreis wendet sie sich, mit Hinweis auf das simeonische Leidens-  
schwert aus Lk 2,35, direkt Mariens *compassio* zu und weist dem Publikum so bereits das  
Thema des Textes. Das Gegenstück hierzu bilden der abschließende Versikel und die Kol-  
lekte, die den Zweck des Gedichts auf den Punkt bringen: *In alle vnser drofnisse noet vnde  
dodes dwang / Leue maria mit dyner gnade vnse vmmebank* (Versikel); *help vns vnde sterke vns  
dat wi seker komen to den porten des paradises* (Kollekte). Gemeinsam mit der Einleitung bil-  
den sie den Rahmen und lenken den Blick zur eigentlichen Funktion des Textes: Wer ihn  
liest und betet, sichert sich Marias Beistand für den eigenen Tod und ihre Unterstützung  
auf dem Weg zum Paradies. Maria ist Fürsprecherin, *advocata*.

Dass die *Tyden* gerade die Kreuzigung und Marias Leiden zum Anlass wählen, um  
ihre Bitte vorzubringen, hat gleich mehrere Gründe: Erstens, war Christi Opfertod doch  
grundsätzliche Voraussetzung der Erlösung und damit auch Grund dafür, dass der Mensch  
überhaupt auf das Paradies hoffen konnte. Zweitens, wegen der thematischen Verknüpfung  
zwischen Christi Tod und der eigenen Sterbestunde. Folgte man seinem beispielhaften  
Sterben, wirkte sich das positiv auf den eigenen Tod aus – eine Anweisung, die sich auch  
im *Vorsmak* wie in vielen anderen Sterbelehren findet. Und drittens, wegen der Passion als  
Moment intimster Nähe zwischen Mutter und Sohn: In der emotionalen Extremsituation,  
die der Kreuzestod ohne Frage darstellte, war ihre Bindung so eng wie nie zuvor und damit  
auch die Fürbitte, die Maria bei ihrem Sohn für den Gläubigen einlegte, so eindringlich  
wie nie. Passion und *compassio* erwiesen sich also als besonders wirkmächtiger Anknüp-  
fungspunkt.

Diese Vorstellung von Maria als *advocata* und die Verknüpfung ihres Beistands mit ihrem Leiden unter dem Kreuz ist nicht neu: Sie begegnet bereits bei Bernhard von Clairvaux, der in der Jungfrau unter dem Kreuz die barmherzige, menschliche Mittlerin beim unnahbaren, göttlichen Christus erkannte – *mediatore ad mediatorem istum*.<sup>352</sup> Auch im *Stabat mater*, einer der frühesten literarischen Verarbeitungen des Marienschmerzes aus dem 12. Jahrhundert, wird Maria abschließend als Beisteherin für den eigenen Tod angerufen.<sup>353</sup> Die gleiche Bitte findet sich am Ende vieler weiterer spätmittelalterlicher Tagzeitengedichte zum Marienmitleid.<sup>354</sup> In diese Tradition fügen sich die *Tyden* ein.

Neu ist allerdings der Raum, der Maria und ihrem Mitleid zugedacht wird. Anders als in anderen *compassio*-Tagzeiten wird die Jungfrau in den *Tyden* nicht in der dritten Person behandelt, sondern durchgehend direkt adressiert.<sup>355</sup> Dies beschränkt sich nicht nur auf

---

<sup>352</sup> Aus der Predigt zur Mariä Himmelfahrts-Oktav, WINKLER, Gerhard B. (Hrsg.): Bernhard von Clairvaux, Sämtliche Werke. Lateinisch/Deutsch, Innsbruck 1997, S. 596. Vgl. auch DUFFY, Dolorosa, S. 212. Zu Marias Bedeutung als Heilsmittlerin vgl. ROTHENBERGER, Eva: Performative Heilsaneignung. Eine spätmittelalterliche Adaptation der Mariensequenz *Ave praeclara maris stella* als Gebet der privaten Frömmigkeit, in: Maria in Hymnus und Sequenz. Interdisziplinäre mediävistische Perspektiven, hrsg. v. Lydia WEGENER/Eva ROTHENBERGER (Liturgie und Volkssprache 1), Berlin 2017, S. 67; GÓRECKA, Mystik, S. 535ff.

<sup>353</sup> BLUME, Clemens/DREVES, Guido Maria/BANNISTER, H. M. (Hrsg.): Die Sequenzen des *Thesaurus Hymnologicus* H. A. Daniels und anderer Sequenzenausgaben. 2, 1: Liturgische Prosen des Übergangsstiles und der zweiten Epoche, insbesondere die dem Adam von Sanct Victor zugeschriebenen (Analecta Hymnica 54), Leipzig 1915 (= AH54), S. 312–318, Str. 18–20. Eine ähnliche Funktion übernimmt Maria in den deutschen Übertragungen des *Salve regina*, vgl. WEGENER, Lydia: Aneignungsformen der Antiphon *Salve regina* in spätmittelalterlichen Gebet- und Andachtsbüchern, in: Hymnus, Sequenz, Antiphon. Fallstudien zur volkssprachlichen Aneignung liturgischer Lieder im deutschen Mittelalter, hrsg. v. Andreas KRAß/Christina OSTERMANN (Liturgie und Volkssprache 3), Berlin u.a. 2019, S. 225–248, spez. S. 245f.

<sup>354</sup> Vgl. bspw. AH30, Nr. 42 (2. Hälfte 15. Jahrhundert): *Has horas canonicas // tibi cum amore // Virgo mater offero // tuo pro dolore // Ut quae crucem filii // mente pertulisti // nos ducas ad gaudia // sempiterna Christi*. Oder AH30, Nr. 47 (14./15. Jahrhundert): *Ergo, mater, miseris // miserere mitis, // Pro quibus compateris // presso botro vitis, Nos a peste funeris // salva fuga Dytis // Et nos iunge ceteris // vita redimitis*.

<sup>355</sup> In den edierten lateinischen Tagzeitengedichten wird Maria fast durchgehend in der dritten Person behandelt, wenn, dann nur inkonsequent direkt adressiert, vgl. AH30, 42–49.

das eigentliche Gebetsanliegen zum Schluss des Textes, sondern zieht sich durch jede einzelne Strophe. So ist jeweils der letzte Vers Mariens *compassio* vorbehalten:

*To der sexten wart he genegelt vnde vpgehauen nacket vnde bloet  
mank den misdederen he in den middele stoet  
Etik galle mirre ysop wart dar sin drank  
o maria wat was do din herte van pinen krank*

Anders als in den zeitgenössischen Tagzeitengedichten aus dem oberdeutschen Raum, in denen Mariens Mitleid nur inkonsequent behandelt wird und bisweilen ganz hinter die Schilderungen der Passion zurücktritt, spitzt sich die Handlung in den *Tyden* Strophe für Strophe auf Mariens Leiden zu. Die äußerlichen Ereignisse der Passion sind tagesgliederndes Element und Rahmen für den mütterlichen Schmerz; das eigentliche Thema des Textes liegt aber im inneren Erleben der Gottesmutter, das dem Publikum durch die direkte Ansprache unmittelbar nachvollziehbar wird.

Schon der allererste Druck in der mittelniederdeutschen Volkssprache widmete sich also dem Thema der *compassio*. Trotz der engen Beziehungen zur übrigen zeitgenössischen Tagzeitenüberlieferung wird Mariens Leiden hier bereits deutlich in den Mittelpunkt gestellt. Sie fungiert als *advocata*, deren Fürsprache durch die Rückbindung des Gebets an die Passionsituation und ihr Mitleiden mit dem Gekreuzigten maximiert wurde. Diese noch recht klassische Funktion der leidenden Maria wird auch in den folgenden Drucken aufgegriffen, dort aber weiterentwickelt und erweitert.

*Van der martere: Maria als Wegweiserin der Passionsmeditation*

Vier Jahre später, 1478, druckte Lucas Brandis *Van der martere vnser heren Ihesu Christi* (GW M29641). Auf 48 Folioseiten beschreibt der Text das Passionsgeschehen von den ersten

Anschuldigungen durch die Juden am Freitag vor der Palmwoche bis zu Christi Grablegung am Karfreitag.

Ähnlich wie die *Tyden* zielt die *Martere* auf das jenseitige Schicksal des Menschen, für dessen positiven Ausgang am Jüngsten Tag die Passion der wirksamste Weg ist: *De [= die Passion] schole wy alle betrachten / bewenen / vnde besuchten / vnde gade dar vor danken / vp dat wy mit em moghen vp staen van alle vnsen sunden / vnde mit em leuen in den ewygen vrouden* (Kolophon, fol. 48<sup>r</sup>). Dies zu erreichen, dafür spielt Maria eine zentrale Rolle. Sie ist nun nicht mehr nur *advocata*, sondern Wegweiserin durch die Passionsbetrachtung, die das darin liegende Heilsversprechen überhaupt erst wirksam macht.

Maria begegnet im Text in drei verschiedenen Situationen, nämlich vor der Karwoche, während der Passion und unter dem Kreuz. Schon in den Wochen vor der eigentlichen Passion, als Christus bei Maria (Magdalena) und Martha in Bethanien ist, ist seine Mutter zugegen. Hier erscheint ihr Gabriel, der wie in der Verkündigung als ihr persönlicher Botschafter auftritt und sie vom unmittelbar bevorstehenden Tod ihres Sohnes unterrichtet. Dreimal versucht Maria ihren Sohn davon abzuhalten, nach Jerusalem zu gehen, doch er verwehrt sich mit Verweis darauf, dass sein Tod notwendig sei, um die Heilsgeschichte zu erfüllen (fol. 4<sup>r</sup>, 6<sup>v</sup>, 11<sup>v</sup>). Schließlich bricht sie verzweifelt zusammen: *De kusche reine maria was gantz vul aller droffnisse / vnde van groten smerten eres herten wart se so krank dat se nedder vel vp de eerde* (fol. 11<sup>v</sup>).

Auch während des eigentlichen Passionsgeschehens ist Maria zugegen. Eingeführt wird sie durch Anselm, der sie sechsmal nach ihren Erlebnissen bei der Passion befragt und dem sie bildhaft vom Leiden ihres Sohns berichtet: *De leue here sunte Ancelmus vraghet hijj [...] – Do sprak maria. Anselme leue vrunt [...]* (fol. 27<sup>v</sup>, weiterhin 31<sup>r</sup>, 33<sup>r</sup>, 34<sup>r</sup>, 37<sup>r</sup>, 44<sup>v</sup>).

Unter dem Kreuz schließlich erreicht ihr Leiden seinen Höhepunkt. In zwei Klagen (fol. 37<sup>r</sup>, 45<sup>vff.</sup>) spricht sie erst zu sich selbst und wendet sich dann wiederum an Gabriel, den sie dafür verantwortlich macht, dass all ihre Freuden nun in Schmerz verkehrt wurden: *O engel gabriel wor is nu de vroude de du my vorkundigedest* (fol. 46<sup>v</sup>). Dieser zweite Auftritt Gabriels schließt den Kreis zu den Bethanienszenen des Anfangs.

Die Textabschnitte zu Maria machen hiermit gut 20% des Werkumfangs aus. Während der Bearbeiter für das Christusleiden auf die *vithwysinge der hylgen veer ewangelisten vnde lerers* (fol. 48<sup>r</sup>) zurückgreifen konnte, fehlte es für Mariens Anwesenheit bei der Passion an biblischer Grundlage. Der Bearbeiter baute daher auf jüngere, literarische, Traditionen. Diese Vorlagen bieten uns Hinweise darauf, welche Funktionen er für Maria vorsah und wie er dabei vorging.

So kann als Vorlage für die drei Bethanienszenen Heinrichs von St. Gallen *Extendit manum*, die „bedeutendste Passionshistorie im deutschen Mittelalter“<sup>356</sup>, ausgemacht werden. Markant sind die Rolle Gabriels, Marias verzweifelter Zusammenbruch und der Verweis auf ein *boke van dem leuende cristi dat sunte Jacob beschreuen heft* (fol. 4<sup>r</sup>) als Quellenangabe. Sie begegnen allesamt auch in Heinrichs Beschreibung des Karntwoch sowie in den beiden Passionstraktaten *Extendit manum* und *Angeli pacis* des Michael de Massa, aus denen Heinrich sie beinahe wörtlich übernahm.<sup>357</sup> Michael wiederum griff für seine Traktate auf die pseudo-bonaventurinischen *Meditationes Vitae Christi* zurück. Deren ungeklärter Verfasserschaft widmeten sich 2014 noch einmal Peter Tóth und Dávid Falvay und

---

<sup>356</sup> HILG, Hardo/RUH, Kurt: Heinrich von St. Gallen, in: Verfasserlexikon 3 (21981), Sp. 738–744, Sp. 741f.

<sup>357</sup> In Heinrichs Version offenbart Gabriel Maria *an der mittewoche vor der marter Cristi* das zukünftige Leiden ihres Sohnes. Maria bittet Christus viermal, sich nicht zu opfern, jedoch vergeblich, vgl. RUH, Kurt: Der Passionstraktat des Heinrich von St. Gallen, Thayngen 1940 (Diss. Univ. Zürich 1940), S. 1–76, fol. 33<sup>v</sup>–36<sup>r</sup>; 39<sup>r</sup>–42<sup>v</sup>. HILG/RUH, Heinrich, Sp. 739f.

konnten in diesem Zusammenhang die Frage um das rätselhafte „Buch des heiligen Jakob“ als Quelle klären: Sie argumentieren für den Franziskaner Jacopo da San Gemignano – die spätere Überlieferung machte aus ihm den „heiligen Jakob“.<sup>358</sup> Während Michaels Traktat aber vor allem auf Latein und im oberdeutschen Sprachraum verbreitet war<sup>359</sup>, sind von Heinrichs Traktat zahlreiche niederdeutsche Textzeugen überliefert, sodass hierin aller Wahrscheinlichkeit nach die Vorlage für die *Martere* zu sehen ist.<sup>360</sup> Der Bearbeiter übernahm Heinrichs Karmittwochszone, verarbeitete sie aber sehr frei und teilte sie in drei einzelne Szenen.

Auch die Dialogszenen gehen auf einen „der am reichsten überlieferten religiösen Texte des Spätmittelalters“<sup>361</sup> zurück, nämlich die *Interrogatio Sancti Anselmi in passione domini* oder *St. Anselmi Fragen an Maria*. Hierin befragt der fiktive Anselm von Canterbury die Jungfrau nach ihren Erlebnissen während der Passion. Neben 164 lateinischen Textzeugen erhielten sich 69 deutschsprachige Übertragungen aus dem 14. bis 16. Jahrhundert.<sup>362</sup> Die ältesten Fassungen finden sich in der mittelniederdeutschen Überlieferung, die heute

---

<sup>358</sup> TÓTH, Peter/FALVAY, Dávid: New Light on the Date and Authorship of the *Meditationes Vitae Christi*, in: Devotional Culture in Late Medieval England and Europe. Diverse Imaginations of Christ's Life, hrsg. v. Stephen KELLY/Ryan PERRY (Medieval church studies 31), Turnhout 2014, S. 17–105, spez. S. 26–46, 87ff.

<sup>359</sup> Vgl. ZUMKELLER, Adolar: Manuskripte von Werken der Autoren des Augustiner-Eremitenordens in mitteleuropäischen Bibliotheken (Cassiacum 20), Würzburg 1966, S. 332f.

<sup>360</sup> Für die Überlieferung vgl. RUH, Passionstraktat, S. XVIff.; DERS.: Studien über Heinrich von St. Gallen und den „*Extendit manum*“ – Passionstraktat I, in: Zeitschrift für schweizerische Kirchengeschichte 47 (1953), S. 210–230, S. 217ff.

<sup>361</sup> SCHULTZ-BALLUFF, Simone: Anweisung und Lehre. Zur Funktionalisierung von *St. Anselmi Fragen an Maria*, in: Lehren, Lernen und Bilden in der deutschen Literatur des Mittelalters. XXIII. Anglo-German Colloquium, hrsg. v. Henrike LÄHNEMANN/Nicola MCLELLAND/Nine Robijntje MIEDEMA, Tübingen 2017, S. 305–323, S. 307.

<sup>362</sup> <https://www.linguistics.rub.de/anselm/corpus/german.html> [02.09.2022], unter Leitung von Simone Schultz-Balluff; WEGERA, Klaus-Peter: *Interrogatio Sancti Anselmi de Passione Domini*, deutsch. Überlieferung – Edition – Perspektiven der Auswertung, Paderborn 2014, S. 5; sowie die Übersicht bei BARTSCH, Nina/SCHULTZ-BALLUFF, Simone: Die Analyse syntaktischer Strukturen in paralleler Überlieferung. Am Beispiel der mittelniederdeutschen Handschriften und Drucke von ‚St. Anselmi Fragen an Maria‘, in: Jahrbuch für germanistische Sprachgeschichte 6 (2015), S. 225–248, S. 228, 230.

noch zehn Handschriften und zwei Druckausgaben umfasst.<sup>363</sup> Eine konkrete Vorlage ließ sich unter diesen von freiem „Wiedererzählen“<sup>364</sup> und „relative[r] Festigkeit des Textes“<sup>365</sup> geprägten Fassungen für die *Martere*-Szenen jedoch nicht ausmachen; weder die Handschriften noch die beiden Druckverarbeitungen – die im Übrigen ebenfalls aus Lübeck stammen, aber weit jünger sind als die *Martere* (GW 2044, VD16 A 2916) – zeigen Parallelen.<sup>366</sup> So handelt es sich hier ebenfalls um eine freie Adaption der Vorlage.

Die beiden Klagen unter dem Kreuz schließlich fußen in der im Spätmittelalter beliebten Tradition der Marienklagen. Ausgehend vom *Planctus ante nescia*, der ersten literarischen Lamentatio aus dem 12. Jahrhundert, und dem ihm eng verwandten Pseudo-Bernhardstraktat, haben sie ihren Platz in Passionsspielen und unabhängigen literarischen Verarbeitungen.<sup>367</sup> Das bekannteste Beispiel aus dem niederdeutschen Raum ist die ‚Bordesholmer Marienklage‘. Eine direkte Vorlage ließ sich dennoch nicht ausmachen, sodass anzunehmen ist, dass der Bearbeiter auch hier recht frei auf verschiedene ihm bekannte Klagen zurückgriff.

Der Bearbeiter traf seine Wahl also bewusst: Obwohl die drei literarischen Traditionen, auf die er zurückgriff, sich allesamt auf Marias Mit-Erleben des Leidenswegs konzentrieren, nehmen sie drei verschiedene Abschnitte des Geschehens in den Blick. Nebeneinandergestellt ergeben sie eine umfassende Darstellung Mariens, die den ansonsten eher

---

<sup>363</sup> SCHULTZ-BALLUFF, Simone: Wiederentdeckt: Die mittelniederdeutschen Textzeugen von „St. Anselmi Fragen an Maria“. Forschungsgeschichte und Aufruf, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 121 (2014), S. 28–32, S. 30.

<sup>364</sup> WEGERA, Interrogatio, S. 7.

<sup>365</sup> BARTSCH/SCHULTZ-BALLUFF, Analyse, S. 227.

<sup>366</sup> Auf Parallelen geprüft wurden die niederdeutschen Prosahandschriften Wo, b2 und s, sowie die niederländischen Am und Le, vgl. <https://www.linguistics.rub.de/anselm/corpus/german.html> [02.09.2022].

<sup>367</sup> Vgl. LIPPHARDT, Marienklagen, S. 394–397. Zum Bernhardstraktat vgl. KEMPER, Kreuzigung, S. 64–67.

sachlich gehaltenen Evangelienbericht auflockert und illustriert. Sein freier Umgang mit den Vorlagen erlaubte dem Bearbeiter, die Szenen nahtlos in sein Gesamtwerk zu integrieren.

Der Bearbeiter wählte die Szenen aber nicht nur nach kompositorischen, sondern auch nach funktionalen Gesichtspunkten. Nach und nach tritt Maria in unterschiedliche Rollen, in denen sie sukzessive die Wirkweise des Textes für die Leser:innen aktiviert. Sie fungiert gleichsam als Wegweiserin, die sie an die Hand nimmt und schrittweise durch die Passionsbetrachtung begleitet, parallel der meditativen Stufen von der *imaginatio* über die *compassio* bis hin zur *imitatio*.

Ihre erste Rolle ist die der Augenzeugin als die sie dem Publikum einen Zugang zum Geschehen gibt. Obwohl sie anfangs nicht selbst zugegen ist, berichtet ihr Gabriel zuverlässig von den Geschehnissen in Jerusalem: *Wowol dat maria gades moder de samelinge* (= den Rat der Juden) *nicht sach edder horde / doch worden se er alle geapenbart van ereme engele gabrieli* (fol. 6<sup>v</sup>). Dieses Wissen ist exklusiv, kennen es doch weder die Evangelisten noch die apokryphen Autoren, doch dürfen die Leser:innen daran teilhaben.

In der Karwoche werden Marias Berichte noch detaillierter, sie ist jetzt selbst zugegen und wird damit tatsächliche Augenzeugin. Ihre Beschreibungen sind bildhaft; kein blutiges Detail aussparend, berichtet sie in extenso vom Erlebten: *Syn houet was em myt dorne dor gesteken beth vp dat bregen . syn antlat bespyet vnde geslagen syne vote vnde hende dorch geslagen / sin blot in der geyselinge vorgaten* (fol. 38<sup>r</sup>). Was die nüchtern gehaltenen Evangelienberichte aussparen, wird durch Marias Bericht für das Publikum imaginierbar. Die erste Stufe der Mediation ist damit erreicht.

Im zweiten Schritt wird Maria zur Identifikationsfigur für die *compassio*. Sukzessive rücken sie und ihr Schmerz für die Leser:innen in greifbare Nähe: Werden ihre Erlebnisse

in Bethanien noch in der dritten Person geschildert, kommt sie im Gespräch mit Anselm selbst zu Wort; in den Klagen unter dem Kreuz schließlich lässt sie das Publikum unmittelbar an ihrem Leiden teilhaben. Diese schrittweise Annäherung an Maria und ihr Leid provoziert gleichsam eine immer engere Bindung zwischen ihr und den Leser:innen.

Diese Bindung ist insofern grundlegend, als sie das Miterleben und Mitleiden in der Passion für die Leserschaft erst möglich macht. Während Christus nämlich geduldig alles Leid erträgt *als een odmodich lam* (fol. 32<sup>r</sup>), ist es der Schmerz der Mutter bis hin zum eigenen Todeswunsch, der die Dramatik der Passion vermittelt:

*Do ik dat dede do wolde ik ene hebben vmme geuangen myt minen armen men ik wart van den ioden van em gedrunge vnde de ene stotte my hijr heer de ander dar / do stunt ik als ene bedrouede arme deerne [...] O ancelme do ik ene sach so oetmodigen vor my liggen vnde nemande em halp [...] do gink ik vmme vnde clagede mine noet gelik als de swalwe deyt wen eer de iungen genomen warden vnde se verlust / O ancelme ik bath so vaken dat se my doden scholden (fol. 32<sup>r</sup>)*

Dieses Leid Mariens erreicht seinen Höhepunkt in den Klagen unter dem Kreuz, in denen Maria, als ihr Sohn längst verschieden ist, ihren Schmerz für die Leserschaft zum Ausdruck bringt. Je weiter die Passion fortschreitet und je enger die Bindung zwischen Publikum und Gottesmutter wird, desto mehr werden sie also zum Mitleiden, zur *compassio*, angeregt.

Schließlich wird Maria nachahmenswertes Vorbild und leitet damit die dritte meditative Stufe, die *imitatio*, ein. So fordert der Erzähler am Ende der Dialogszenen das Publikum wiederholt auf, Marias Schmerzen zu bedenken und sie in ihrem Leiden zu unterstützen. Das Mitleid der Leser:innen im Hier und Jetzt wirkt dabei sogar auf die Heilsgeschichte zurück: *O gij werdigen vrouwen. denket an den spegel des yamers [= Christi Blut] den maria do hadde an deme clede dat se do droch . vnde helpet huden de drope des blodes / myt den drapen des waters iuwer tranen vth iuwen oghen / marien van ereme clede aff wasschen* (fol. 34<sup>v</sup>, ähnlich 32<sup>r</sup>, 33<sup>f</sup>., 38<sup>v</sup>). Dieses Zusammenrücken von Gegenwart und Vergangenheit wirkt

aber nicht nur in eine Richtung, von den Leserinnen und Lesern in die Vergangenheit, sondern die historische Heilstat wird, wie schon in der Passionsmediation des *Vorsmak* und den Rosenkränzen gesehen, für die eigene Gegenwart reaktiviert: Wie die Tränen des Publikums in der Nachahmung Marias Kleid säubern, so wäscht die historische Erlösungstat die Leserschaft von ihren Sünden rein. Geebnet durch Maria und ihren Schmerz wird die heilspendende Kraft der *Martere*, die der Kolophon verheißen hatte, wirksam.

Maria ist in der *Martere* also nicht mehr nur Fürsprecherin und Mittlerin, sondern weist den Leser:innen in ihren sukzessive aufgebauten Rollen als Augenzeugin und Berichterstatterin, als Identifikationsfigur und als Vorbild schrittweise den Weg durch die wirksame Passionsbetrachtung. Diese Funktionen sind zwar im Einzelnen nicht unbekannt und kursieren – genau wie die Texttraditionen, auf die sie zurückgehen – auch schon vor der *Martere*, die Zusammenstellung aber und die daraus resultierende Funktion als Wegbegleiterin durch die Meditation sind neu.

Ebenfalls neu in der *Martere* ist eine Form des Mitleids, die nun nicht Maria mit ihrem Sohn, sondern umgekehrt Christus mit seiner Mutter verspürt, als er sie bei seinem Abschied in Bethanien *vor iamer nicht anseen* konnte (fol. 11<sup>v</sup>, ähnlich 6<sup>v</sup>). Was sich hier als gegenseitiges Mitleiden zwischen Mutter und Sohn andeutet, wird im nun folgenden Beispiel eine zentrale Rolle spielen und eröffnet neue Funktionen für das Marienmitleid.

#### Das *Passionael*: Maria als Trägerin zum Erlösungswerk

Im *Passionael* steht Mariens Leiden erstmals im Zentrum eines ganzen Textes, der im Kontext der Lübecker Festeinführung 1492 von Steffen Arndes in die Legendensammlung aufgenommen wurde. Durch wechselseitiges Mitleid wird Maria zur notwendigen Trägerin zum Erlösungswerk der Passion.

Ausgangspunkt der Handlung ist die gegenseitige Anbefelung von Maria und Johannes unter dem Kreuz. Was in der biblischen Überlieferung gerade einmal drei Verse umfasst (Joh 19,25–27), wird nun auf fünf Folioseiten zu einem ausführlichen Dialog zwischen Maria und Christus einer-, und Johannes und Christus andererseits ausgestaltet, dessen thematischer roter Faden die Suche nach Trost ist. Die Passagen sind parallel aufgebaut: Der Text widmet sich erst Maria, dann Johannes. Beide beschuldigen Christus, sie allein gelassen zu haben. Christus reagiert, indem er sie einander anbefiehlt, worauf zunächst wieder Maria, dann Johannes klagen, dass das kein guter Ersatz sei. Während Johannes aber letztlich Trost in seiner neuen Mutter findet, bleibt Maria für immer untröstlich. Der Text schließt mit dem schon bekannten Hinweis, dass wir alle mit Maria leiden sollen, um am Jüngsten Tage mit ihr aufzuerstehen (GW M11506, fol. CLXXXIX<sup>r</sup>).

Marias Schmerz nimmt deutlich mehr Raum ein als Johannes', sowohl quantitativ als auch qualitativ. Grund für ihr unermessliches Leiden ist das enge Band zwischen Mutter und Sohn – sie sind praktisch eins.<sup>368</sup> Davon zeugen nicht nur die mannigfachen Verwandtschaftsbezeichnungen, mit denen sie einander ansprechen – *du sone myn. du bist myn vader. du bist myn broder. du byst de sone myn. du byst de brudegam myn* (fol. CLXXXVII<sup>r</sup>, und vice versa CLXXXVIII<sup>v</sup>) –, sondern auch sein Körper und sein Blut sind das ihre: *wente dat bloed is yo myn bloed* (fol. CLXXXVII<sup>v</sup>).

Auf dieser Basis entwickelt der Text ein komplexes Leidensschema: Christus wird gekreuzigt und leidet körperlich; Maria, die eins mit ihm ist, erleidet den gleichen Schmerz in ihrer Seele: *Darumme allent wat cristus leed in synem lichamme. dat leed Maria altomale in*

---

<sup>368</sup> Zur *unio* zwischen Christus und Maria vgl. auch MERTENS FLEURY, Katharina: Leiden lesen. Bedeutungen von ‚compassio‘ um 1200 und die Poetik des Mit-Leidens im ‚Parzival‘ Wolframs von Eschenbach (Scrinium Friburgense 21), Berlin, New York 2006, S. 35.

der zele, als sei ihr Sohn in ihrem Herzen gekreuzigt worden: *vnde cristus ghekrucighet was in deme herten Maria. Während Cristus offerde syn vlesck. maria offerde also ere zele. Marias Schmerz übersteigt den Christi sogar, denn sie leidet noch, als er bereits tot ist: vnde do cristus afleet tolidende. do leed noch de zele marie* (fol. CLXXXVII<sup>r</sup>).

Den Höhepunkt seines eigenen Leidens erreicht Christus aber erst durch Maria: War sein Schmerz bis dahin rein körperlich, so wird er nun, angesichts des Leidens seiner Mutter, zu seelischem Schmerz gerührt. Dieser mentale Schmerz übersteigt den physischen sogar, komplettiert ihn gleichsam: *Nach dem dat de medelidinghe de cristus hadde in syner moder. was groter wen syn lydent in deme lichamme. Damit erreicht das Leiden Mariens einen neuen Stellenwert: Durch ihren Schmerz trägt Maria selbst zur Passion bei, sie ist sogar notwendiger Bestandteil, um das Erlösungswerk wirksam zu machen: men worumme stund Maria by deme kruce. vorwar darumme dat se wolde medehelpen to der vorlosinghe des mynschen* (fol. CLXXXVII<sup>r</sup>). Aus diesem Grund, so argumentiert das *Passionael*, verdiene sie einen eigenen Festtag.

Marias Teilhabe an der Erlösung ist nicht gänzlich unbekannt. Dass sie seelisch den gleichen Schmerz erlitt wie Christus körperlich, wusste schon Bernhard von Clairvaux.<sup>369</sup> Dass sie damit zum Erlösungswerk beitrug, begegnet erstmals bei dessen Schüler Arnould von Chartres, der Maria ganz dezidiert zur *co-redemptrix* erklärte<sup>370</sup>: *Dividunt coram Patre inter se mater et filius pietatis officia, et miris allegationibus muniunt redemptionis humanae*

---

<sup>369</sup> Maria ist für Bernhard *plus quam martyr*, vgl. WINKLER, Bernhard, S. 616, 618; dennoch macht er deutlich, dass Gott keineswegs auf ihre Mithilfe angewiesen war, vgl. GÓRECKA, *Mystik*, S. 81. Ähnlich auch im Bernhardstraktat, vgl. MERTENS FLEURY, Leiden, S. 35.

<sup>370</sup> MIRAVALLE, *Mary*, S. 86–88; GÓRECKA, *Mystik*, S. 82f.

*negotium*.<sup>371</sup> Das Bild ist ähnlich dem des *Passionael*: Maria mit-starb (*commoritur*<sup>372</sup>) mit ihrem Sohn, opferte dabei das Blut ihres Herzens: *haec in sanguine cordis, hic in sanguine carnis*<sup>373</sup>, und mit-wirkte (*cooperabatur*<sup>374</sup>) dadurch schließlich am Erlösungswerk. Die Vorstellung der Miterlöserschaft Mariens klingt auch bei späteren geistlichen Schriftstellern an, wird aber nie so dezidiert Mariens Leidensakt in der Passion zugeschrieben wie im *Passionael*.<sup>375</sup> Das komplexe Leidensschema zwischen Mutter und Sohn und die Komplettierung des Leidens Christi durch Mariens Schmerz, die im *Passionael* überhaupt die Grundlage für ihre Miterlöserschaft bilden, hingegen erscheinen in dieser Explizitheit neu.

Neu ist auch die Rolle, die dem Sehsinn in diesem Gefüge zukommt. Das Auge gilt in der mittelalterlichen Vorstellung als höchstes Sinnesorgan, ist es doch das Tor von der äußeren Wahrnehmung zur inneren Erkenntnis; spätestens seit der Mystik sind Sehsinn und Gotteserkenntnis untrennbar miteinander verbunden.<sup>376</sup> Im *Passionael* wird das Sehen erstmals zum Verbindungselement zwischen Christus und Maria am Kreuz, ihr Augenkontakt zum notwendigen Aktivator des Leidensschemas.

---

<sup>371</sup> Arnould von Chartres, *De laudibus BMV*, vgl. MIGNE, Jacques Paul (Hrsg.): *Petri Venerabilis abbatis Cluniacensis noni opera omnia. Accedunt Wibaldi abbatis Stabulensis necnon Ernaldi abbatis Bonaevallis epistolae et opuscula* (Patrologiae cursus completus Series Latina 189), Lutetiae Parisiorum 1890 (= PL 189), 1726C-1727A.

<sup>372</sup> Arnould von Chartres, *De septem verbis Domini in cruce*, PL 189, 1693B.

<sup>373</sup> Arnould von Chartres, *De laudibus BMV*, PL 189, 1727A.

<sup>374</sup> Arnould von Chartres, *De septem verbis*, PL 189, 1694C.

<sup>375</sup> Vgl. dazu die Ausführungen bei GÓRECKA, *Mystik*, S. 577–580. In den von ihr untersuchten Schriften bezieht sich Marias Teilhabe am Erlösungswerk vor allem auf ihre Bedeutung für die Inkarnation, auch unter dem Kreuz ist sie immer eine mittelbare, der Christi untergeordnete. In ähnlich expliziter Weise argumentiert lediglich die hl. Birgitta: *Et ideo benedicere possum quod mater mea et ego. quasi cum vno corde saluauimus hominem: ego paciendo corde et carne. ipsa cordis dolore et amore*, Birgitta, *Revelationes extravagantes* (4391), c. 3.

<sup>376</sup> LENTES, Auge, S. 179f.; HAMBURGER, Jeffrey F.: *Mysticism and Visuality*, in: *The Cambridge Companion to Christian Mysticism*, hrsg. v. Amy M. HOLLYWOOD/Patricia Z. BECKMAN (Cambridge companions to religion), Cambridge 2012, S. 277–293, bes. S. 284. Vgl. auch MERTENS FLEURY, Leiden, S. 40.

Diese Verbindung entwickelt sich über den gesamten Text: So wird fortwährend betont, dass Maria und Johannes nur durch Sehen an Christi Passion teilnehmen (fol. CLXXXVII<sup>v</sup>): Maria fordert Christus auf, sie anzusehen, damit er endlich ihr Leid erhört; er kann ihr aber keine Linderung bieten, denn seine Sicht ist gestört: *Wol dat syne oghen weren vordunkert van wenendes wegghen. wol dat dat bloet dat vth syneme houede ran hadde syne oghenbran berunnen. so dat de oghen dar van em weren to ghebakken* (fol. CLXXXVIII<sup>v</sup>). Erst in dem Moment, als er unter enormer Anstrengung – *mit groter macht* – seine Augen öffnet, erkennt er Mariens Schmerz. Hatte er zuvor nur physisch gelitten, wird er nun auch von Mitleid für seine Mutter ergriffen. Erst der Blickkontakt vervollständigt seine Passion.

Im *Passionael* wird die Funktion Mariens und ihres Leidens also wiederum erweitert. Sie ist Co-Erlöserin, die mit ihrem Schmerz das Erlösungswerk komplettiert. Die Teilhabe an ihrem Schmerz, die am Ende des Texts gefordert wird, eröffnet dem Publikum nicht nur Zugang zu ihren Fürbitten wie noch in den *Tyden*, sondern zum Erlösungswerk selbst. Obwohl einige Motive schon in der älteren Tradition vorbereitet waren, setzte das *Passionael* mit diesem Text einen neuen theologischen Kontrapunkt für die Funktion des Marienmitleids, der, wie sich zeigen wird, wenige Jahre später auch in der vom Lübecker Bischof entwickelten Theologie zum Festtag seinen Widerhall finden sollte.

#### Die *Medelydinghe*: Maria als einziger Weg zum Heil

Krönender Abschluss der Lübecker *compassio*-Verarbeitungen sind die ab 1495 dreimal bei Steffen Arndes erschienenen *Medelydinghe Marien*, eine Kompilation von Meditations- und Gebetstexten, die Mariens Mitleiden als Objekt eigenständiger Verehrung in den Vordergrund stellen. Zweck des Werkes ist wiederum, die Leser:innen zum Heil und zum Ewigen Leben zu führen. Dabei wird Maria nun zum einzigen Gnadenzugang stilisiert.

Anknüpfend an Simeons Prophezeiung im Tempel, dass ein Schwert Marias Seele durchtrennen werde (Lk 2), und der daraus hervorgehenden Tradition von den Schmerzen Mariens<sup>377</sup>, widmet sich das Werk in 24 Kapiteln 24 Schmerzen der Jungfrau, die das ganze Leben Christi begleiten. Jedes Kapitel wird eingeleitet von einem Holzschnitt, der den jeweiligen Schmerz illustrieren soll. Die Kapitel sind dialogisch aufgebaut: Ein nicht näher spezifiziertes Kind befragt, stellvertretend für das Publikum, Maria nach ihren Erfahrungen und Leiden, kommentiert ihre Schilderungen und legt sie aus. Hiermit stellt sich das Werk in die Tradition des Dialogs, die sich schon in früheren Texten zum Marienmitleid bewährt hat, wie etwa dem Bernhardstraktat, Seuses *Büchlein der ewigen Weisheit* oder der schon bekannten *Interrogatio Anselmi*.<sup>378</sup> Gerade Seuses weit verbreitetes Werk dürfte dem Bearbeiter der *Medelydinghe* bekannt gewesen sein, denn es zeigen sich einige inhaltliche Parallelen in den Szenen unter dem Kreuz. Dennoch entwickeln die *Medelydinghe* das Thema selbstständig weiter und setzen Kontrapunkte, die deutliche Auswirkungen auf das Marienbild haben.

In den *Medelydinghe* kommen alle Rollen, die Maria in der vorausgehenden Drucktradition erfüllte, zusammen: Sie ist *mediatrix* und *advocata* für das Ewige Leben<sup>379</sup> wie in den *Tyden*, sie fungiert als Identifikationsfigur wie in der *Martere*, zu der über das gesamte Werk hinweg eine immer engere Beziehung aufgebaut wird, und sie ist Beiträgerin zum Erlösungswerk wie im *Passionael*: Auch hier ist es ihr Mitleiden, das Christus neben seinem

---

<sup>377</sup> SCHREINER, Maria, S. 98–100.

<sup>378</sup> Vgl. KEMPER, Kreuzigung, S. 64ff., 67ff.; MERTENS FLEURY, Maria, S. 42ff.

<sup>379</sup> Maria zum Kind: *So schaltu ok leue kind denne medelidinghe myt mineme alderleuesten kinde ihesu vnde myt my hebben [...] So wyl ick maria dy vorweruen na dessem leuende de vroude des ewighen leuendes. Dat min alderleueste kind ihesus ok vmme miner leue vnde bede wyllen di ok werd gherne geuende* (Kolophon, fol. 131<sup>r</sup>).

physischen auch seelischen Schmerz fühlen lässt und damit seine Passion vervollständigt.<sup>380</sup>

Anders als zuvor wird die Möglichkeit für die Leserschaft, am Erlösungswerk teilzuhaben, nun aber exklusiv auf Maria zugespitzt: Sie ist der notwendige Weg zur Gnade.

Dieser Gnadenzugang funktioniert, wie schon im *Passionael*, über visuelle Partizipation, doch statt des physischen Sehens ist es das in der Meditationspraxis übliche *innichlike* [...] *betrachten* (fol. 74<sup>r</sup>) mit den *oghen* des *herten* (fol. 52<sup>v</sup>), über das Teilhabe generiert werden soll. Auch Maria und das Kind nutzen diese Technik, beispielsweise in Situationen, in denen Maria nicht persönlich zugegen sein kann, wie beim letzten Abendmahl (fol. 52<sup>v</sup>), wenn das Kind sich Ereignisse vorstellt (z.B. fol. 6<sup>r</sup>, 10<sup>r</sup>, 12<sup>r</sup>, 29<sup>v</sup>, 62<sup>r</sup>, 78<sup>r</sup>), oder wenn Maria es auffordert, bestimmte Vorgänge in seinem Herzen zu betrachten:

*Leue kint du schalt vaken vnde vele betrachten dat bitter lydent mines  
alderleuesten kindes ihesu, vnde du schalt maken in dynem herten ene formen  
vnde fygyuren des cruces. vnde mines alderleuesten kyndes dar an geneghelt. vnde  
du schalt denken wo he ghestalt was. (fol. 100<sup>r</sup>)*

Während Marias innerliches Sehen der physischen Teilnahme gleichwertig ist, wird die innerliche Sicht des Kindes jedoch fortwährend limitiert und hinter das körperliche Sehen zurückgestellt: *Ik maria kan die des ok nicht klarliken vnderwysen wo barmelik vnde barmeliken min arme kynd stund. du haddest yd denne mit dynen leflyken oghen gheseen* (fol. 73<sup>r</sup>, ähnlich 51<sup>r</sup>, 124<sup>r</sup>).<sup>381</sup> Diese Restriktion hat Konsequenzen für die Wirksamkeit der Meditationstechnik: Das Kind, das nicht bei der Passion anwesend war, kann auch durch innerliches Sehen

---

<sup>380</sup> Maria: *Ja du leue kind schalt weten. dat mynes herten medelydent was groter vnde swarer wen dat lident mynes leuen kyndes wente myn herte leue kynd leed in deme lichamme. men myn lydent vnde dröfnisse was in der selen* (fol. 48<sup>v</sup>f., ähnlich 115<sup>v</sup>); und Christus: *Vnde ik lide nych so grothe smerte an allen mynen wunden also ik lyde. hyrumme dat ick dyn milde herte see also sere bedroeuert. De trane de vth dinen oghen vleten vorbarmen my mere wen dat bloed dat auer alle mynen licham rynnert vnde vlut* (fol. 102<sup>r</sup>).

<sup>381</sup> Die Gründe für eine gestörte Sicht können in der zeitgenössischen Auffassung neben organischen und optischen Einschränkungen auch im mangelnden Intellekt des Sehenden liegen, was hier durch die Juvenilität des kindlichen Dialogpartners verstärkt wird, vgl. HAMBURGER, *Mysticism*, S. 283.

nicht vollkommen an den Geschehnissen teilhaben und so das Erlösungswerk nicht für sich reaktivieren – und das gilt leider auch für die Leserschaft.

Der Text entwickelt aber einen Lösungsansatz für dieses Problem, nämlich die mittelbare Teilhabe durch eine Verkettung der Herzen. Das Herz ist in der mittelalterlichen Vorstellung der Sitz der Seele, der Emotion und der inneren Schau.<sup>382</sup> Wo die Seele jedoch unkörperlich und unvergänglich ist, haftet dem Herzen als Organ eine Körperlichkeit an; es steht damit gewissermaßen an der Schnittstelle zwischen innerem und äußerem Menschen, zwischen *homo interior* und *homo exterior*.<sup>383</sup> Dieser Transitstatus ist es, der dem Kind und dem Publikum ermöglicht, über das Herz das äußerliche mit dem innerlichen Sehen zu verknüpfen und letztlich, trotz der Distanz, eine Gleichwertigkeit ihrer Partizipation an der Passion zu erreichen.

Eingeleitet wird dieser Vorgang im Text im Moment der Kreuzanschlagung, als Marias Herz sich mit Christi verbindet. Maria teilt sich in einen äußerlichen und einen innerlichen Menschen (fol. 94<sup>v</sup>); während ihr Körper unter dem Kreuz zurückbleibt, wird ihr Herz in Christi Herz hineingezogen und mit ihm gekreuzigt: *Alse denne ihesus ward ghehenghet an dat crutze. So toch syn ghodlike herte dyn moderlike herte na sik vnde in sik* (fol.

---

<sup>382</sup> FENTEN, *Mystik*, S. 80f.; PHILIPOWSKI, Katharina-Silke: Bild und Begriff. *sele* und *herz* in geistlichen und höfischen Dialoggedichten des Mittelalters, in: *Anima und sele. Darstellungen und Systematisierungen von Seele im Mittelalter*, hrsg. v. Katharina-Silke PHILIPOWSKI/Anne PRIOR (Philologische Studien und Quellen 197), Berlin 2006, S. 299–319; HØYSTAD, Ole Martin: *Kulturgeschichte des Herzens. Von der Antike bis zur Gegenwart*, Köln/Weimar/Wien 2006, S. 59–84.

<sup>383</sup> FENTEN, *Mystik*, S. 89, 101f.; PHILIPOWSKI, Bild; HØYSTAD, *Kulturgeschichte*, S. 66; vgl. auch PHILIPOWSKI, Katharina-Silke/PRIOR, Anne: Einleitung, in: *Anima und sele. Darstellungen und Systematisierungen von Seele im Mittelalter*, hrsg. v. Katharina-Silke PHILIPOWSKI/Anne PRIOR (Philologische Studien und Quellen 197), Berlin 2006, S. XXXV.

81<sup>r</sup>, auch 94<sup>v</sup>). Die Herzen von Mutter und Sohn sind nun untrennbar verbunden, sodass der Lanzenstich durch Christi Herz auch das ihre trifft (fol. 115<sup>r</sup>).<sup>384</sup>

Diese Form der Teilhabe steht nun auch Marias kindlichem Dialogpartner offen, allerdings nur indirekt. Maria fordert das Kind bei der Kreuzabnahme auf, ihr leidendes Herz in seines hineinzuzichnen<sup>385</sup>, damit es sich ihren Schmerz vorstellen kann:

*Ok leue kynd make in dinem herten een belde vnde ene fygyuren mynes herten.  
alse ift du myn herte mit dynen liflyken oghen seghest vnde in dinen henden  
haddest (fol. 115<sup>v</sup>)*

So wie Christus zuvor Mariens Herz in seines hineingezogen und sich dadurch mit ihr verbunden hatte, so zieht nun auch das Kind ihr Herz in das seine und erzeugt dabei ganz automatisch ein Bild des Gekreuzigten: *de formen vnde fygyuren des langhen vnde groten cruces mit dynem doden kynde dar an ghehangen. alse de een bilde suet in ene speghel* (fol. 116<sup>v</sup>). Die Verbindung von Christus und Maria ist nun auf das Kind erweitert worden, Maria formt das nötige Bindeglied. Was im Sehen allein nicht möglich war, nämlich die Teilhabe an Christi Leiden, wird möglich durch die Verkettung der Herzen.

Eine ähnliche Konstellation begegnet in Seuses *Büchlein der ewigen Weisheit*.<sup>386</sup> Hier ist es der *diener*, der über das Gespräch mit Maria in Kontakt mit dem Gekreuzigten kommt und darüber schließlich in eine „Herzensvereinigung“<sup>387</sup> mit der *ewigen Weisheit* tritt. Maria fungiert auch hier als nachahmenswertes Vorbild für den Diener und vermittelndes

---

<sup>384</sup> Auch dies bereits in Bernhards Predigt zur Himmelfahrtsoktav: *lancea [...] nec mortuo parcens, cui nocere non posset, aperuit latus, sed tuam [= Marias] utique animam pertransivit* (WINKLER, Bernhard, S. 616); und bei Birgitta, *Revelationes I* (4391), c. 10: *Tunc michi videbatur quod quasi cor meum perforaretur. cum vidissem cor filij mei carissimi perforatum.*

<sup>385</sup> Die Vorstellung vom Hineinzeichnen ins Herz ist ebenfalls geprägt von Seuse, vgl. FENTEN, *Mystik*, S. 90f.

<sup>386</sup> *Büchlein der ewigen Weisheit*, cc. 6–18, vgl. BIHLMAYER, Seuse, S. 216ff.; GÓRECKA, *Mystik*, S. 600–605.

<sup>387</sup> FENTEN, *Mystik*, S. 86.

Bindeglied zwischen Mensch und Gott mit dem Herzen als Ort der Vereinigung. Diese Motive mag den Bearbeiter der *Medelydinghe* sicher beeinflusst haben. Dennoch zeigen sich wesentliche Unterschiede, die sich auf das Marienbild auswirken: Während bei Seuse nämlich der *diener* nach anfänglicher Vermittlung durch Maria bald in direkten Austausch mit dem Gekreuzigten treten kann<sup>388</sup>, bleibt Maria in den *Medelydinghe* durchgehend notwendige Vermittlerin, ihr Herz unüberbrückbares Bindeglied für die Begegnung.

Erst als sowohl Christus als auch das Kind sich mit Mariens Herz verbunden haben,



Abb. 9: Holzschnitt der Wundmale Christi, nach 4507 (Göttingen SUB, 8° H E SANCT 86/11 (1) INC, fol. 123<sup>r</sup>)

können sich die Leser:innen in die Kette einreihen. Hatten die Dialoge ursprünglich exklusiv zwischen dem Kind und Maria stattgefunden, so wird nun sukzessive das Publikum einbezogen. Zunächst fordert nur das Kind *alle creature* auf, mit ihm mit Maria mitzuleiden (fol. 55<sup>v</sup>, 81<sup>v</sup>, 85<sup>v</sup>-86<sup>r</sup>, 108<sup>r</sup>, 117<sup>ff</sup>.); erst nach der Kreuzabnahme, im 23. Kapitel, spricht auch Maria schließlich ihre *leuen denere vnde denerinnen* an, dass sie Mitleid mit ihr haben sollen (fol. 122<sup>f</sup>.). Wenn die Lesenden nun dem Beispiel des Kindes folgen, fügen sich ihre Herzen automa-

tisch der Kette hinzu. Es ergibt sich eine mehrstufige Verbindung aus Publikum – Kind – Maria – Christus.

An dieser Stelle erreicht das Werk seinen Höhepunkt, visuell markiert von einer Holzschnittillustration. Aus der Reihe der übrigen vierundzwanzig Holzschnitte zu Beginn der Kapitel herausfallend, zeigt sie Christi Herz mit der Seitenwunde umgeben von einer

<sup>388</sup> *Büchlein der ewigen Weisheit*, c. 19, vgl. BIHLMAYER, Seuse, S. 275ff.; MERTENS FLEURY, Maria, S. 45f.

Dornenkrone und den übrigen vier Wundmalen (**Abb. 9**).<sup>389</sup> Das Publikum wird aufgefordert, *desse wunde alle daghe innichliken* anzusehen (fol. 122<sup>v</sup>). Dabei betrachtet es nicht nur *de lengh . de grote . vnde de brede der wunde vnser heren ihesu cristi*, sondern erinnert – im Sinne einer *imago verborum*, die neben dem äußerlich Sichtbaren auch das sinnhaft in ihm Repräsentierte abbildet<sup>390</sup> – gleichsam die mit Christi Herz im Moment des größten Schmerzes untrennbar verbundenen Herzen Mariens und des Kindes. Hiermit reaktivieren sie den zuvor schon bei Maria und beim Kind beobachteten Vorgang, fügen ihr eigenes Herz der Kette hinzu, und erwirken damit schließlich für sich, was die Bildunterschrift den regelmäßig Betrachtenden verheißt: *vorlathinge alle siner daghlyken sunde . vnde ene sekerheyt alse wy hapen der dodliken sunde* (fol. 122<sup>v</sup>).

In den *Medelydinghe* ist Maria für das Publikum notwendiges Mittel zur Teilhabe an der Passion. Der Sehnsinn ermöglicht zwar Maria die Teilhabe, wie schon im *Passionael*, die Leserschaft kann die zeitliche und räumliche Distanz dadurch aber nicht überwinden. Die Brücke bildet stattdessen Marias leidendes Herz, zu dem mithilfe des Kindes über das ganze Werk hinweg eine Bindung entwickelt wird. Maria wird für das Publikum damit zum einzigen und notwendigen Zugang zur Erlösung.

In der Zusammenschau dieser vier zentralen Beispiele wird die Entwicklung des Marienmitleids von den Anfängen des Lübecker Buchdrucks bis kurz vor die Reformation sichtbar. Im gleichen Maße wie es in den Drucken zunehmenden Raum einnimmt und vom appendizierten Tagzeitengedicht zum Kernthema ganzer Werke avanciert, kommt Maria und

---

<sup>389</sup> Zum Holzschnitt vgl. auch ANDERSEN/LÄHNEMANN, *Wunden*, S. 108. Zum Sinn- und Repräsentationsgehalt von Seitenwundendarstellungen allgemein auch BYNUM, *Materiality*, S. 195ff.

<sup>390</sup> Vgl. CARRUTHERS, *Memory*, S. 229f.

ihrem Mitleiden eine immer zentralere Rolle in der Vermittlung von Seelenheil zu: Von der Mittlerin und Fürsprecherin über Identifikationsfigur und Vorbild wird sie schließlich zur Mit-Erlöserin und zum einzigen Weg zur Gnade und nimmt damit eine Schlüsselrolle in der Agenda der Drucker ein. Soll sie anfangs noch Mitleid zu Christus evozieren, wird sie bald selbst zum Objekt des Mitleids und damit der Verehrung.

Diese Entwicklungen sind genuin verbunden mit und beschleunigt durch das Druckmedium: Alle Werke erscheinen erstmals in gedruckter Form, ohne handschriftliche Vorlagen und in dichter Abfolge zueinander. Die Drucker greifen auf ältere literarische Traditionen zurück, entwickeln sie aber eigenständig weiter – und sprengen dabei bisweilen sogar den theologisch fundierten Rahmen. Es wird sich zeigen, dass diese neuen Impulse auch die Frömmigkeitskultur wesentlich beeinflussten.

#### IV.2 Die Verbreitung der leidenden Maria: Erschließung neuer Leserkreise

Im gleichen Maße wie das Thema der *compassio Mariae* in den Drucken raumgreifender wurde, wurde es immer größeren Kreisen zugänglich gemacht. Hatte der ganz frühe Buchdruck noch auf die Distributionsnetze der Handschriftenproduktion gebaut und sich gestalterisch an dem älteren Medium orientiert, so emanzipierte sich das gedruckte Buch ab den 1480er Jahren zusehends von der Handschrift<sup>391</sup>: Der Absatzmarkt wurde größer, neue Gestaltungsmöglichkeiten wurden entwickelt.

---

<sup>391</sup> Vgl. BRANDIS, Tilo: Handschriften- und Buchproduktion im 15. und frühen 16. Jahrhundert, in: Literatur und Laienbildung im Spätmittelalter und in der Reformationszeit, hrsg. v. Ludger GRENZMANN/Karl STACKMANN (Germanistische Symposien-Berichtsbände 5), Stuttgart 1984, S. 176–193, S. 189; WAGNER, Paratext, S. 134; SCHMITZ, Grundriss, S. 129ff.; spez. für den norddeutschen Raum HEB, Imagery, S. 41.

Dieser Prozess zeigt sich auch in den Drucken zur *compassio*, mit denen die Drucker ein immer größeres und vielfältigeres Publikum ansprachen und bald den gesamten nord-europäischen Raum einbezogen. Ihre Verbreitung möchte ich hier nachvollziehen und werde dafür den Textinhalt, die Materialität der Drucke und nachweisbare Rezipient:innen einbeziehen. Es wird sich zeigen, dass die Drucker mit ihren Strategien erheblich zur Verbreitung des Marienmitleids beitrugen und damit erst die Grundlage schufen für die Rolle, die der Buchdruck in der spätmittelalterlichen Frömmigkeitskultur einnahm.

### *De tyden: Zwischen Innovation und Tradition*

Bereits mit dem Psalterium als dem ersten Druck auf Mittelniederdeutsch beschritt Lucas Brandis neue Wege, sprach er doch erstmals volkssprachliche Kreise an. Hiervon abgesehen bewegt sich der Druck aber in eher konservativen Bahnen: Sowohl der Inhalt und die Gestaltung als auch das angesprochene Publikum knüpfen noch eng an handschriftliche Traditionen an. Mit Hinzunahme der *Tyden* griff er allerdings früh aktuelle Trends auf.

Für den Übertritt vom lateinischen zum volkssprachlichen Buchdruck wählte Lucas Brandis ein Psalterium. Psalterien und Stundenbücher waren schon lange vor der Frühdruckzeit nachgefragt. Neben ihrer täglichen Verwendung in monastischen Kreisen fanden volkssprachliche Übersetzungen ab dem 14. Jahrhundert in der privaten Andacht, bei Frauenkonventen, Semireligiosen, Adligen und gutsituierten Bürger:innen zunehmend Anklang.<sup>392</sup> Schon die professionellen Handschriftenwerkstätten produzierten die Bücher in

---

<sup>392</sup> SCHÖNDORF, Kurt Erich: Psalmenübersetzungen (spätmittelalterliche, deutsche und niederländische), in: Verfasserlexikon 7 (21989), Sp. 883–898, Sp. 884. Für den norddeutschen Raum ist einschränkend zu bemerken, dass hiesige Nonnen über sehr viel bessere Lateinkenntnisse verfügten als ihre süddeutschen Schwestern, sodass volkssprachliche Psalter und Stundenbücher hier vor allem im semireligiosen und laikalen Bereich zu finden sind, vgl. SCHLOTHEUBER, Eva: Klostereintritt und Bildung. Die Lebenswelt der Nonnen im späten Mittelalter, mit einer Edition des ‚Konventstagebuchs‘

Reihe.<sup>393</sup> Für Lucas Brandis war der Psalter daher eine sichere Wahl für den ersten volkssprachlichen Druck, war der Markt dafür doch bereits vorbereitet und der Absatz garantiert.

Auch in der durchaus aufwändigen Gestaltung lehnte Brandis sich an die älteren handschriftlichen Vorbilder an. Er wählte ein Quartformat, das für ein Andachtsbuch zunächst einmal recht groß erscheinen mag, das aber sowohl für seine wie auch die Verhältnisse des ganz frühen Buchdrucks vergleichsweise handlich ist. Kleinere Formate wurden im Buchdruck erst ab ca. 1480 üblich.<sup>394</sup> Einen Teil der Auflage druckte Brandis auf Pergament. Die Wahl des Bedruckstoffes war eine bewusste Entscheidung mit Auswirkungen auf Publikum und Nutzung.<sup>395</sup> Pergament war zwar gerade bei liturgischen Werken nicht ungewöhnlich, setzte aber sichere Käufer, wenn nicht sogar Vorabbestellungen voraus, da das ungleich höhere finanzielle Risiko von Pergament- gegenüber Papierdrucken vom Drucker kaum zu tragen gewesen wäre. Als Type verwendete er seine schon in Merseburg gebrauchte Goticoantiqua, aber mit teils vereinfachten Buchstabenformen, die den Lesegewohnheiten der Laienleser:innen entgegenkamen.<sup>396</sup>

---

einer Zisterzienserin von Heilig-Kreuz bei Braunschweig (1484–1507) (Spätmittelalter und Reformation N.R. 24), Tübingen 2004 (Habil. Univ. München 2002), S. 268ff.

<sup>393</sup> SCHÖNDORF, Psalmenübersetzungen, Sp. 884.

<sup>394</sup> NICKEL, Inkunabelformate, S. 322.

<sup>395</sup> ARLINGHAUS, Franz-Josef: Materialität und Differenzierung der Kommunikation. Zu Funktionen des Pergament- und Papiergebrauchs in der spätmittelalterlichen Ständegesellschaft, in: Papier im mittelalterlichen Europa. Herstellung und Gebrauch, hrsg. v. Carla MEYER/Sandra SCHULTZ/Bernd SCHNEIDMÜLLER, Berlin u.a. 2015, S. 179–190. Vgl. auch NEEDHAM, Paul: Book Production on Paper and Vellum in the fourteenth and fifteenth Centuries, in: Papier im mittelalterlichen Europa. Herstellung und Gebrauch, hrsg. v. Carla MEYER/Sandra SCHULTZ/Bernd SCHNEIDMÜLLER, Berlin u.a. 2015, S. 247–274.

<sup>396</sup> Type 1:120G (M5), vgl. <https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/ma05822> [26.08.2021]; ALTMANN, Brandis, S. 41f.

Neue Abschnitte markierte Brandis mit gedruckten historisierten Initialen und Holzschnittbordüren, die er extra für diesen Druck anfertigen ließ.<sup>397</sup> Wie eng er sich dabei an handschriftlichen Vorbildern orientierte, zeigt die Gegenüberstellung mit einer zeitgenössischen lateinischen Psalterhandschrift aus dem nahen Zisterzienserinnenkloster Medingen (Abb. 10). Die David-Initiale und die florale Rahmung zeigen deutliche Übereinstimmungen. Alle konsultierten Exemplare des Brandisschen Psalters zeigen eine aufwändige Ausmalung von Hand, teilweise mit Goldtinte.

Diese enge Anlehnung an die Buchgestaltung (lateinischer) Handschriften kann als



Abb. 10: Gegenüberstellung: Zierseiten mit David-Initiale aus dem Mittelniederdeutschen Psalter (GW M36237) und aus einer Psalter-Handschrift aus Kloster Medingen (Göttingen SUB, 8° H E RIT I, 8936 INC RARA, fol. 58<sup>r</sup>; Oxford BodL, Ms. Don. e. 248, fol. 20<sup>r</sup>)

Legitimierungsstrategie verstanden werden, und zwar im doppelten Sinne: einerseits für die Etablierung des Drucks neben der Handschrift im Allgemeinen, andererseits für die Legitimierung volkssprachlicher Drucke im Speziellen.<sup>398</sup> Der gedruckte volkssprachliche Psalter stellte sich

hiermit in eine Kontinuität mit den bereits etablierten und beliebten lateinischen Andachts- handschriften. Zwanzig Jahre später war man hierauf nicht mehr angewiesen, wie die farb- lose und eher auf Funktionalität ausgelegte Gestaltung von Mohnkopfs *salter to dude* von

<sup>397</sup> Zu Brandis' Holzschnittmaterial vgl. auch ebd., S. 43.

<sup>398</sup> Vgl. OTT, Norbert: Vermittlungsinstanz Bild. Volkssprachliche Texte auf dem Weg zur Literarizität, in: Text und Text in lateinischer und volkssprachiger Überlieferung des Mittelalters, hrsg. v. Eckart Conrad LUTZ/Wolfgang HAUBRICHS/Klaus RIDDER (Veröffentlichungen der Wolfram- von-Eschenbach-Gesellschaft 19), Berlin 2006, S. 191–208.

1493 zeigt (GW M36239). Der Buchdruck hatte eigene Gestaltungsmethoden entwickelt und sich emanzipiert.

Lucas Brandis sprach mit seinem Psalterdruck also ein Publikum an, das bereits von den Handschriftenproduzenten als Zielgruppe solcher Gebet- und Stundenbücher etabliert worden war: Frauenkonvente, Semireligiose und wohlhabende Laien. Diese Klientel versuchte er offenbar durch die Ausstattung von der Gleichwertigkeit seines Drucks mit handschriftlichen Produkten zu überzeugen, steigerte damit aber auch den Preis, sodass das Werk in erster Linie denjenigen wohlhabenden Kreisen vorbehalten blieb, die schon zuvor in Handschriften investieren konnten.

Diese Ausrichtung spiegelt sich wider in den inhaltlichen Anforderungen, die das Werk an seine Leserschaft stellte. So setzten gerade die *Tyden* eine fundierte biblische Vorbildung voraus, war ihre paraphrasische Rekapitulation der Passion doch so oberflächlich, dass sie lediglich als schlagwortartige Memorierhilfe dienen konnte, um bereits vorhandenes Wissen zu aktivieren. Eine umfassende, oder gar angeleitete, Passionsbetrachtung wie im *Vorsmak* bot sie nicht. Dieses Wissen konnten nur diejenigen vorweisen, die zumindest eine volkssprachliche Schulbildung genossen hatten, also ebenjene (semi-)religiösen Frauen und Männer und wohlhabenden Kaufmannskinder, die sich das Werk leisten konnten.

Dennoch ist es gerade die Zugabe der *Tyden*, mit der Brandis sein Werk von älteren Psaltern abhob. Während er für die Psalmen an eine breite bereits etablierte Tradition anknüpfte, ist das Tagzeitengedicht ohne Vorlage und muss daher seiner Verantwortung zugeschrieben werden.<sup>399</sup> Hiermit griff Brandis den neuen *compassio*-Trend auf, der in

---

<sup>399</sup> SCHWENCKE, *Marientide*, S. 59f.

Lübeck gerade erst Fuß zu fassen begann, und machte ihn einem größeren Publikum bekannt.

Welche geographische Reichweite dieses Bekanntmachen bereits in der frühesten Zeit des norddeutschen Buchdrucks erreichte, zeigt die Überlieferung der erhaltenen Exemplare. Die tatsächlich nachweisbaren Rezipient:innen decken sich mit dem vom Drucker angesprochenen Publikum: Der Lübecker Michaeliskonvent der Schwestern vom gemeinsamen Leben nannte zwei Exemplare sein Eigen, wovon eines vom Stadtschreiber Jakob Pruße gestiftet, das andere von der Patrizier- und Ratsherrentochter Gretke Kerkring mit in den Konvent gebracht worden war.<sup>400</sup> Das Hamburger Exemplar gehörte dem dortigen Beginenkonvent<sup>401</sup>, das Stockholmer der Augustinerchorfrau Eleonore aus Marienthal in Eldagsen südlich von Hannover<sup>402</sup>, das Uppsalaer vermutlich dem Rigaer Zisterzienserinnenkonvent<sup>403</sup>, das Göttinger wurde dem Hildesheimer Magdalenerinnenkonvent von einem Bürger Johannes gestiftet<sup>404</sup>, und das Manchester-Exemplar stammt vermutlich aus

---

<sup>400</sup> DEECKE/JACOB, Nachrichten, S. 3f.; WALTHER, Psalter, S. 577; SCHNABEL, Bibliothekswesen, S. 178, zu Gretke Kerkring S. 170, Anm. 24, S. 192.

<sup>401</sup> STORK, Hans-Walter: Niederdeutsches Psalterium aus dem Beginen-Konvent, um 1473, in: Goldgrund und Himmelslicht. Die Kunst des Mittelalters in Hamburg (Kunsthalle Hamburg 19.11.1999–05.03.2000), hrsg. v. Uwe M. SCHNEEDE, Hamburg 1999, Kat.-Nr. 67; LORENZEN-SCHMIDT, Klaus-Joachim: Hamburg, Beginen, in: Klosterbuch Schleswig-Holstein und Hamburg, hrsg. v. Oliver AUGÉ/Katja HILLEBRAND, Regensburg 2019, S. 414.

<sup>402</sup> Stockholm KB, Ink 904, fol. 1<sup>r</sup>: *dyt bock hort den susteren to mariendahl bynen eldagessen Armen eleynore salter.*

<sup>403</sup> Uppsala UB, Ink 33:196. Der Band befand sich um 1600 in der Bibliothek der Rigaer Jesuiten. Hierin waren auch die Bestände des kurz zuvor aufgelösten Zisterzienserinnenkonvents aufgegangen, vgl.

[https://kopkatalogs.lv/F/?&func=option-update-Ing&func=find-b-0&local\\_base=nba03&p\\_con\\_lng=eng](https://kopkatalogs.lv/F/?&func=option-update-Ing&func=find-b-0&local_base=nba03&p_con_lng=eng) [12.10.2022]; zur Geschichte der Rigaer Zisterzienserinnenbibliothek LEVĀNS, Andris/STRENGA, Gustavs: Medieval Manuscripts in the Riga Jesuit College Book Collection. Manuscripts of the Riga St. Mary Magdalene Cistercian Nunnery and Their Tradition, in: Catalogue of the Riga Jesuit College Book Collection (1583–1621). History and Reconstruction of the Collection, hrsg. v. Gustavs STRENGA u.a., Riga 2021, S. 166–187.

<sup>404</sup> Göttingen SUB, 8° H E R I T I, 8936 INC RARA, Besitzeintrag mit Fehlstellen auf dem Vorsatzblatt: Liber monasterij sancte marie m[agdalenae] prope et extra muros hildesemensis dat [...] memoria Johanne [...] bijs ciu [...] ciuitatis [...] oret dominum pro eo.

Lüneburg, ohne dass aber eine genaue Provenienz ausmachbar wäre.<sup>405</sup> Es lassen sich also sowohl Männer wie Frauen, Laien wie (Semi-)Religiöse, Einzelpersonen wie Kommunitäten von Norddeutschland bis weit in den Hanseraum als Besitzer:innen ausmachen, wobei ein deutlicher Schwerpunkt auf Wohlhabenden und Frauenkonventen liegt.

Das Psalterium ist also vor allem als Experiment zu betrachten. Brandis versuchte hier die Gratwanderung zwischen Innovation und Tradition, blieb dabei aber zunächst den von der Handschriftentradition vorbereiteten Bahnen, sowohl gestalterisch als auch hinsichtlich des Publikums, verhaftet. Mit der Integration der *Tyden* bewies er aber von vornherein ein Gespür für aktuelle Trends und bereitete damit den Weg für die folgenden mitelniederdeutschen Drucke.

#### *Van der martere*: Ein Vortragstext für Tischlesungen

Auch die *Martere* hatte ihren Sitz im Leben in monastischen Kreisen, nun aber in der gemeinschaftlichen Nutzung und sprach damit per se ein größeres Publikum an. Mit diesem Druck emanzipierte sich Brandis von den handschriftlichen Vorlagen und entwickelte neue Kaufanreize auf dem sich etablierenden Buchmarkt.

---

<sup>405</sup> Von Lüneburg gelangte das Exemplar um 1735 zunächst in die Sammlung Sir Hans Sloanes, dann in die des 2. Earl Spencer, George John Spencer, die später in der John Rylands Library, heute University of Manchester, aufging, vgl. dazu SEELEN, Johann Heinrich von: *Meditationes exegeticae, quibus varia utriusque testamenti loca expenduntur et illustrantur* 3, Lübeck 1737, S. 4f.; DIBDIN, Thomas Frognall: *Bibliotheca Spenceriana. Or a Descriptive Catalogue of the Books Printed in the Fifteenth Century [...] in the Library of George John Earl Spencer*, London 1814, S. 129–132; DEECKE/JACOB, Nachrichten, S. 4; Manchester JRUL, 11238.

Bei der *Martere* handelt es sich um einen Vorlesetext. Nutzungsanweisungen im Werk weisen darauf hin, dass der Text in erster Linie auditiv rezipiert wurde: *Hijr schole gy vernemen / als gij gehort hebben / dat Jhesus etlike bleef to effrem* (fol. 4<sup>v</sup>). Das Publikum wird im Plural angesprochen, was für eine gemeinschaftliche Nutzung spricht, beispielsweise bei Lesungen zu den Konventsmahlzeiten. Hiermit knüpfte der Bearbeiter an die älteren Vorgängertraditionen an, die er in seinem Werk verarbeitet hatte: Auch Übersetzungen der *Meditationes Vitae Christi* sind häufig für Tischlesungen belegt.<sup>406</sup> Dabei stand die *Martere* zwar generell Menschen beiderlei Geschlechts offen, ein weibliches Publikum wird aber

bevorzugt angesprochen: *dat iamer dar myn herte do hadde dat apenbare allen werdigen vrouwen vnde mynschen* (fol. 44<sup>r</sup>).

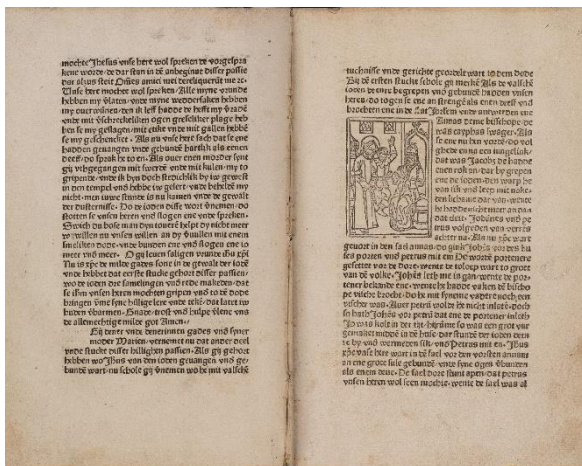


Abb. 11: Layout der *Martere*, GW M29641 (*Wolfenbüttel HAB*, A: 11.1 Geogr. 2° (1), fol. 17<sup>r</sup>f)

Diese Verwendung spiegelt sich in der Druckaufbereitung wider (Abb. 11). Mit 48 Blättern im Folioformat entspricht der Druck dem üblichen Format von

Lese- und Vortragswerken. Das Werk ist fortlaufend gedruckt. Weder Über- noch Auszeichnungsschriften, weder Absätze noch Paragraphenzeichen gliedern den Text optisch. Lediglich der Beginn des Werkes ist durch eine größere Überschrift und Platz für eine siebenzeilige Initiale markiert, ansonsten ist nur am Anfang der vier Bücher Platz für zweizeilige Initialen freigelassen. Der fortlaufende Satz und die große Gliederungsstruktur zeigen an, dass der Text auch fortlaufend, womöglich buchweise, vorgetragen wurde. Ein punktueller Zugriff auf einzelne Kapitel oder Sinnabschnitte, wie beispielsweise in den für die

<sup>406</sup> Vgl. GEITH, Karl-Ernst: Die Leben-Jesu-Übersetzung der Schwester Regula aus Lichtenthal, in: ZfdA 119 (1990), S. 22–37, S. 26.

eigenständige Rezeption konzipierten ‚Spiegeln‘ oder den Gebetbüchern, war nur schwer möglich.

Dieses dichte Textgewebe wird einzig von den zahlreichen Holzschnittillustrationen unterbrochen. Mary Carruthers sieht die Funktion von Buchillustrationen in der Memorierbarkeit der Buchinhalte, indem sie den (Vor-)Lesenden helfen, den Textinhalt einerseits besser zu erinnern, andererseits, indem sie ihnen bestimmte Stellen im Text markieren.<sup>407</sup> Das trifft für die Holzschnitte in Brandis' *Martere* nur bedingt zu. Die sechsundzwanzig knapp viertelseitigen Illustrationen schmücken beinahe jede Doppelseite, verteilen sich dabei aber willkürlich über den Text. Weder markieren sie inhaltliche Zäsuren noch korrespondieren sie direkt mit dem Textinhalt. Das ist wesentlich darauf zurückzuführen, dass die Druckstöcke ursprünglich gar nicht für die *Martere* geschaffen worden waren; Brandis recyclete sie großteils aus seinem älteren Druck der *Nyen Ee* (GW 9253).<sup>408</sup> So illustrieren sie zwar durchaus die Passionsgeschichte, spiegeln aber nicht den im Text deutlichen Fokus auf Maria.

Vielmehr ist ihre Funktion im Kaufanreiz zu sehen. Schon Werner Williams-Krapp beobachtete für das *Passionael* und ‚Der Heiligen Leben‘, deren ursprüngliche Verwendung ebenfalls in der monastischen Gemeinschaftslesung zu verorten ist, dass die Holzschnittdekoration ein wichtiger Faktor für die Drucker darstellte, um das eigene Werk gegen die Konkurrenz durchzusetzen.<sup>409</sup> Gerade für Lucas Brandis waren Holzschnittdekorationen ein probates Mittel, um seine Druckwerke attraktiver zu gestalten. So verfügte er schon in

---

<sup>407</sup> CARRUTHERS, *Memory*, S. 247.

<sup>408</sup> SCHRAMM, Albert: *Die Drucker in Lübeck. 1: Die beiden Brüder Brandis (Der Bilderschmuck der Frühdrucke 10)*, Leipzig 1927, Nrr. 146, 157, 163–173, 177–184.

<sup>409</sup> WILLIAMS-KRAPP, Werner: *Die deutschen und niederländischen Legendare des Mittelalters. Studien zu ihrer Überlieferungs-, Text- u. Wirkungsgeschichte (Texte und Textgeschichte 20)*, Tübingen 1986 (Habil. Univ. Würzburg 1983), S. 369.

seinen frühen Lübecker Schaffensjahren über ein reiches Angebot an Zierelementen und Holzschnittmaterial; die Holzschnitte seines *Rudimentum novitiorum* (GW M39062) von 1475 belegen als erste in einem Buch gedruckte Weltkarten überhaupt den Stellenwert, den innovative Bebilderungsstrategien für ihn einnahmen.<sup>410</sup> In diesem Zusammenhang ist die Dekoration der *Martere* zu sehen: Brandis wusste um die Werbewirksamkeit von Bildern und fand mit den wiederverwendeten Druckstöcken einen für ihn und seine Kundschaft kostengünstigen Weg für ein attraktives Produkt.

Dieser Befund zu Brandis' Publikumsausrichtung wird gestützt vom einzigen nahezu vollständig erhaltenen Exemplar des Drucks: Dem Besitzeintrag zufolge gehörte es zeitgenössisch dem Benediktinerkonvent von Groß Ammensleben in Sachsen-Anhalt.<sup>411</sup>

Die empfindliche Materialität des Drucks – großes Format bei gleichzeitig geringem Umfang – wirkte sich nicht positiv auf seine Überlieferungschancen aus.

Als Vorlesetext konzipiert, erweiterte Brandis mit der *Martere* seinen Leserkreis nun von der Einzelperson auf ganze Kommunitäten und sprach damit automatisch ein größeres Publikum an. Mit attraktiven Illustrationen förderte er den Absatz des Werks und damit auch die Verbreitung des *compassio*-Themas. Während für die *Martere* aber immer noch ein Publikum anzunehmen ist, das bereits von handschriftlicher Literatur angesprochen war, richten sich die nachfolgenden Verarbeitungen der Thematik an neue Kreise.

---

<sup>410</sup> Zum *Rudimentum novitiorum* vgl. allgemein WORM, Andrea: Geschichte und Weltordnung. Graphische Modelle von Zeit und Raum in Universalchroniken vor 1500, Berlin 2021, S. 263ff.; zu den Holzschnittillustrationen i.A. S. 297ff., zu den Karten spez. S. 311–329.

<sup>411</sup> Wolfenbüttel HAB, A: 11.1 Geogr. 2° (1). Das ebenfalls im GW gelistete Stockholmer Exemplar ist lediglich ein einseitig bedruckter Probeabzug, der sich als Makulaturfragment im Einband eines Kölner Druckes befindet, der um 1480 in Lübeck bei Hinrich Coster gebunden wurde und sich, dem Schenkungsvermerk nach zu urteilen, spätestens 1489 im Besitz der Stockholmer Franziskaner befand, Stockholm KB, Ink 1337, Ink 1416.

## Das *Passionael*: Marketingstrategie und überregionale Verbreitung

Das *Passionael* gehört unbestreitbar zu den Bestsellern des frühen mittelniederdeutschen Buchdrucks. Hiermit wandten sich die Drucker, allen voran Steffen Arndes, nun dezidiert einem Laienpublikum zu. Die *compassio*, die erst im Laufe der Überlieferung integriert wurde, war Teil der Vermarktungsstrategie; andersherum trug die Reichweite des *Passionael*s wesentlich zur Verbreitung des neuen Frömmigkeitstrends bei.

Das *Passionael* (oder: *Der hyllighen leuent vnde lydent*) ist die niederdeutsche Bearbeitung der Legendensammlung ‚Der Heiligen Leben‘, die um 1400 vermutlich von einem Dominikaner für den Nürnberger Katharinenkonvent verfasst wurde.<sup>412</sup> Ursprünglich wie die *Martere* für die monastische Tischlesung vorgesehen, avancierte das Werk im ausgehenden 15. Jahrhundert zum „Laienlegendar“ schlechthin.<sup>413</sup> Hierzu trug, insbesondere im niederdeutschen Raum, wesentlich die neue Drucktechnik bei, war dort die Überlieferung doch genuin an den Druck gebunden.<sup>414</sup>

Dabei kann das *Passionael* mit Fug und Recht als Massensliteratur der Frühdruckzeit bezeichnet werden. Es erschien zwischen 1471/72 und 1521 in 33 oberdeutschen und acht niederdeutschen Ausgaben, von denen alleine fünf in Lübeck produziert wurden.<sup>415</sup> Auflagenhöhen, die für den frühen Buchdruck ansonsten nur selten überliefert sind, belegen die Reichweite des Werks. So hatte Arndes' *Passionael*-Ausgabe von 1492 (GW M11503) eine

---

<sup>412</sup> WILLIAMS-KRAPP, *Legendare*, S. 300.

<sup>413</sup> DERS.: Laienbildung und volkssprachliche Hagiographie im späten Mittelalter, in: *Literatur und Laienbildung im Spätmittelalter und in der Reformationszeit*, hrsg. v. Ludger GRENZMANN/Karl STACKMANN (Germanistische Symposien-Berichtsbände 5), Stuttgart 1984, S. 697–707, S. 705f.

<sup>414</sup> Zur Überlieferung vgl. WILLIAMS-KRAPP, *Legendare*, S. 191ff., zur Drucküberlieferung spez. S. 235ff.

<sup>415</sup> Niederdeutsche Überlieferung: Lübeck: GW M11509 (d6), M11513 (d15), M11501 (d17); M11503 (d21); M11506 (d26); VD16 H 1483 (d30); H 1484 (d34); H 1485 (d38). Die d-Nummern beziehen sich auf die Siglen ebd., S. 235ff.

Auflage von mindestens 1030 Stück<sup>416</sup>; ähnlich Grüningers Straßburger Ausgabe von 1502 mit 1000 Exemplaren.<sup>417</sup> Rechnet man diese Zahlen hoch – die über die Frühdruckzeit wachsenden Auflagenhöhen einbezogen<sup>418</sup> –, so müssen bereits um 1500 ca. 4.000 Exemplare des *Passionaels* im niederdeutschen Sprachraum kursiert haben.<sup>419</sup>

Damit diese Mengen Absatz finden und sich für die Drucker rentieren konnten, musste der Preis entsprechend gering ausfallen. Hier zeigt sich, dass die Buchpreise in der Frühdruckzeit oft niedriger anzusetzen sind als bisher von der Forschung vermutet.<sup>420</sup> Allgemein lässt sich für die Zeit um 1480 und noch einmal um 1500 ein deutlicher Preiseinbruch beobachten, bedingt durch die Entwicklungen im Buchmarkt und den Produktionsbedingungen.<sup>421</sup> So warben auch das Plenar und die *Sunte Birgitten Openbaringe* mit dem geringen Preis von Druckbüchern, die *van lichteme kope* waren und für *ringe ghelt* erworben werden konnten (GW 4395, fol. LXXXVIII<sup>r</sup>; M34220, fol. CCLXXIII<sup>r</sup>). Zwar sind keine Handelspreise des *Passionaels* überliefert, dafür aber des niederdeutschen Plenars, das sowohl in Umfang, Format, Ausstattung und Auflagenhöhe als auch in seiner Überlieferung dem *Passionael* durchaus vergleichbar ist.<sup>422</sup> Arndes' Plenar-Druck von 1493 (GW M34212) wurde im Aufhebungsvertrag der Gesellschaft Arndes-Leve mit lediglich 13 Schilling

---

<sup>416</sup> SEELEN, Nachricht, S. 36: 1498 überschreibt Arndes seinem ehemaligen Geschäftspartner Leve *dijsent und dortich Pasnal*.

<sup>417</sup> WILLIAMS-KRAPP, Legendare, S. 311.

<sup>418</sup> Vgl. hierzu SCHMITZ, Grundriss, S. 186ff.; NEDDERMEYER, Handschrift, S. 132, 391. Die Hochrechnung geht annäherungsweise von im Schnitt 800 Exemplaren für die fünf vor 1500 produzierten Auflagen aus.

<sup>419</sup> Für die Zeit um 1520 werden sogar 30.000–40.000 Exemplare im gesamten deutschen Sprachgebiet vermutet, vgl. BRAND, Margit u.a. (Hrsg.): Der Heiligen Leben I. Der Sommerteil (Texte und Textgeschichte 44), Tübingen 1996, S. XIII.

<sup>420</sup> DONDI, Corpus, S. 578. Zur Buchpreisentwicklung i.A. SCHMITZ, Grundriss, S. 209ff.

<sup>421</sup> NEDDERMEYER, Handschrift, S. 372f.; SCHMITZ, Grundriss, S. 217; UNDRORF, Gutenberg, S. 204.

<sup>422</sup> Das gleiche Dokument, das auch die Auflagenhöhe des *Passionaels* auf mindestens 1030 festlegt, listet für das Plenar 1000 Exemplare, vgl. SEELEN, Nachricht, S. 36.

Lübisch beziffert<sup>423</sup>, 1494 wurde es für 1 Mark Holmisch gehandelt – im Schnitt also unter einer Mark Lübisch (Ml).<sup>424</sup> Ähnlich ist das *Passionael* anzusetzen. Das entsprach etwa sechs Hühnern, aber weniger als einem Paar Schuhe, die ein Verbrauchsgegenstand waren, der verschleißbedingt drei- bis viermal jährlich erneuert werden musste.<sup>425</sup> Zum Vergleich: Ein Müller verdiente zu dieser Zeit etwa 14,5Ml und ein Schweinehirte immerhin noch 3Ml im Jahr, wobei Kost, Logis und Kleidung – üblicherweise die Hauptausgaben<sup>426</sup> – von der Herrschaft übernommen wurden.<sup>427</sup> Die Drucke waren so für ein breiteres Publikum erschwinglich als bisher angenommen.

Die regelmäßigen Neuauflagen bedeuteten für die Drucker zunehmenden Konkurrenzdruck. Um sich gegen andere Drucker behaupten zu können, mussten sie ihr Werk stetig anpassen und überarbeiten, was sie sowohl im Text, im Layout als auch der Bebilderung taten.<sup>428</sup> Hierzu zählte auch das Hinzufügen der *compassio*, die nicht zum ursprünglichen Textbestand gehörte, in dieser Zeit aber in Lübeck zunehmendes Interesse fand.

Im *Passionael* begegnet sie erstmals 1492 (GW M11503). Um sich gegen die drei vorausgehenden mittelniederdeutschen Ausgaben durchsetzen zu können, nahm Arndes an

---

<sup>423</sup> Lübeck AHL, Niederstadtbuch Reinschrift 1494, *Oculi*, fol. 394<sup>v</sup>, abgedr. bei BRUNS, Lebensnachrichten, Nr. 5, S. 253.

<sup>424</sup> Undorf, S. 197; zum Vergleich: Die Basler Kartause erwarb ihr (oberdeutsches) Exemplar für weniger als einen Rheinischen Gulden, wobei ein Rheinischer Gulden = 2 Ml, vgl. STEHLIN, Karl: Regesten zur Geschichte des Buchdrucks bis zum Jahre 1500, in: Archiv für die Geschichte des deutschen Buchhandels 11 (1888), 12 (1889), S. 5–182, 6–70, Nr. 1623. Zum Umrechnungskurs vgl. UNDORF, Gutenberg, S. 195.

<sup>425</sup> WASCHINSKI, Emil: Währung, Preisentwicklung und Kaufkraft des Geldes in Schleswig-Holstein von 1226–1864 (Quellen und Forschungen zur Geschichte Schleswig-Holsteins 26,2), Neumünster 1959, S. 289. Ähnliches beobachtet DONDI, Corpus, S. 587.

<sup>426</sup> CECCHINI, Isabella: Patterns of Consumption in Renaissance Venice, in: Printing R-Evolution and Society 1450–1500. Fifty Years that Changed Europe, hrsg. v. Cristina DONDI (Studi di storia 13), Venedig 2020, S. 477–493, S. 485, 490.

<sup>427</sup> WASCHINSKI, Emil: Währung, Preisentwicklung und Kaufkraft des Geldes in Schleswig-Holstein von 1226–1864 (Quellen und Forschungen zur Geschichte Schleswig-Holsteins 26,1), Neumünster 1952, S. 132; WASCHINSKI, Währung 2, S. 281.

<sup>428</sup> Vgl. hierzu auch WILLIAMS-KRAPP, Legendare, S. 305–313.

dieser Auflage umfassende Veränderungen vor, die teilweise schon von den vorausgehenden Fassungen vorbereitet worden waren. Schon Simon Koch aus Magdeburg hatte für seine zweite mittelniederdeutsche Auflage (GW M11513) das Format von Groß- auf Kleinfolio reduziert und sie damit für den Hausgebrauch, der nicht zwangsläufig ein Lesepult voraussetzte, angepasst. In der Überarbeitung des Textes und der Bildausstattung orientierte Arndes sich an Kobergers hochdeutscher Ausgabe von 1488 (GW M11407), die den „Höhepunkt in der Geschichte [von ‚Der Heiligen Leben‘]“ markierte.<sup>429</sup> Daneben nahm Arndes eigenständige Anpassungen vor, insbesondere die umfangreiche Erweiterung des Legendenbestands, mit der er lokale und regionale Heilige und Kulte in sein Werk integrierte.<sup>430</sup> Seine Ergänzungen dokumentierte er ausführlich im Kolophon:

*Hyr endighet sik dat passionael efte der hyllighen leuendt mit velen nyen merckliken schonen historien: Als Bonaventure. Bernardini. katherine van senis. katherine sunte Birgitten dochter. **Marien medelidinge** [Herv. d. Verf.]. Rochi des marschalkes auer de pestilencien. Benedicti des paweses de to Hamborch gedodet waert mit vntelliken mertelers. Des hyllighen kruces van Luca. Symonis des hyllighen kyndes van Trent. kanuti des konnynghes. kanuti des hertoghen. ketilli. Willehadi. anscharij der byscoppe. Appolonie. Der hyllighen dreuoldicheyt. Des hyllighen lychammes. Der apostele delinghe. Johannis crisostimi. Hupert. konnynghes Eri. Vincencij des predykers. Marie magdalene dar dat mirakel ynne steyt van Lubeck. wo se vryg worden van deme konnyng van Dennemarke. myt velen anderen nyen hsystorien (de beth heer to den mynschen vorborghen vnbekant vne begrauen sint ghewest).<sup>431</sup> (fol. CCCCXVIII<sup>r</sup>)*

<sup>429</sup> Ebd., S. 308.

<sup>430</sup> Laut Williams-Krapp waren „kultische Gegebenheiten [...] der Hauptfaktor bei der Erweiterung oder Reduzierung des Urcorpus eines Legendars“, vgl. ebd., S. 353.

<sup>431</sup> An regionalem Sondergut sind genannt die 1484 selig gesprochene Katharina von Schweden, Tochter der heiligen Birgitta, der in Hamburg verstorbene Papst Benedikt V., König Knut von Dänemark und Knut Lavard, Jarl von Schleswig, Kjeld von Viborg, Erich IX. von Schweden sowie das Lübecker Magdalenen-Wunder in der Schlacht bei Bornhöved. Die Legenden stammen aus dem ebenfalls bei Arndes gedruckten *Breviarium Slesvicense* (GW 5463), vgl. auch DERS.: Mittelalterliche deutsche Hagiographie in Skandinavien, in: Niederdeutsch in Skandinavien III, hrsg. v. Lennart ELMEVIK (ZfdA, Beihefte 6), Berlin 1992, S. 176–185, S. 177f.; DUBISCH, André: Maria Magdalena zu Ehren, in: 875 Jahre. Lübeck erzählt uns was (Museumsquartier St. Annen Lübeck 09.09.2018–09.01.2019), hrsg. v. Karin LUBOWSKI/Jörg ROSENFELD, Lübeck 2018, S. 49–52.

Mit seinen Anpassungen reagierte Arndes also auf die aktuellen Entwicklungen um das Marienmitleid und zeichnete im gleichen Atemzug dafür verantwortlich: *dorch dat beueel vnde kunst Steffani arndes. inwaner vnde borgher der keyserliken stat Lubeck. (fol. CCCCXVIII<sup>r</sup>).*

Die *compassio* und die weiteren ergänzten Kulte blieben niederdeutsches Sondergut. Sie veranschaulichen die geographische Reichweite, die Arndes für seinen Druck anstrebte: von Lübeck über den norddeutschen Raum bis hin nach Skandinavien. Alle nachfolgenden niederdeutschen *Passionaele* folgten dieser Auflage.

Mit dem *Passionael* trugen die Lübecker Drucker wesentlich zur Verbreitung des *compassio*-Themas bei. Hatten sie den neuen Kult ursprünglich als Alleinstellungsmerkmal und zusätzlichen Kaufanreiz integriert, so profitierte dieser gleichzeitig von der für die Frühdruckzeit beispiellosen geographischen und sozialen Reichweite des Werks. Die hohe Dichte der Werke und der geringe Preis machen wahrscheinlich, dass ab ca. 1500 bereits breite Teile der Bevölkerung, zumindest indirekt, Zugang zu den Inhalten des *Passionael*s hatten – und damit auch zur *compassio*. Viele werden überhaupt erst hierdurch von dem neuen Kult erfahren haben.

Diese Beobachtung deckt sich mit der Überlieferung der Werke. Von den Lübecker *Passionael*-Ausgaben mit *compassio* sind 51 Exemplare überliefert.<sup>432</sup> Sie erhielten sich nicht nur in Norddeutschland, sondern auch in allen skandinavischen Ländern und sogar in Island.<sup>433</sup> Die erhaltenen Exemplare weisen allerdings eher in Richtung von Klöstern, wo sie, ähnlich wie das eng verwandte Plenar<sup>434</sup>, zur Unterweisung der Konversen und Laien

---

<sup>432</sup> Die Zahlen beruhen auf den verzeichneten Exemplaren im GW und bei BORCHLING/CLAUSSEN, Bibliographie.

<sup>433</sup> WILLIAMS-KRAPP, Skandinavien, S. 178, 182.

<sup>434</sup> Zur Überlieferung und Nutzung der Plenarien vgl. KOHUSHÖLTER, Sylvia: Die lateinische und deutsche Rezeption von Hartmanns von Aue „Gregorius“ im Mittelalter. Untersuchungen und Editionen (Hermaea N.F. 111), Tübingen 2006, S. 272ff.

sowie – im Falle nicht-lateinischsprachiger, semireligiöser Konvente – auch zur eigenen Erbauung gedient haben: Auszumachen sind das Zisterzienserkloster Loccum<sup>435</sup>, der Benediktinerkonvent von St. Michael in Hildesheim<sup>436</sup>, das dortige Augustinerchorherrenstift Sülte<sup>437</sup>, der nahe Benediktinerkonvent Lamspringe<sup>438</sup> sowie die Zisterzienserinnen von Riga<sup>439</sup>. Sicher in Laienhand verortet lassen sich zeitgenössisch das Exemplar des Bremer Buchführers Caspar von Mellerstedt, dessen Stammbuch sich im Rückdeckel teilweise erhalten hat<sup>440</sup>, und das des schwedischen Adligen Knut Nilsson Sparre av Ellinge.<sup>441</sup> Auch hier machen sich die besseren Überlieferungschancen für Werke aus institutionellem Besitz deutlich bemerkbar.

#### *Die Medelydinghe: Weibliche Lebenswelt im Fokus*

Die neue Ausrichtung auf ein Laienpublikum tritt in den *Medelydinghe* noch stärker hervor. Mit diesem Druck richtete sich Arndes nun verstärkt an ein urbanes Publikum, insbesondere Frauen, die den Text täglich nutzen sollten. Er reagierte damit unmittelbar auf die

---

<sup>435</sup> Hannover GWLB, Ink 217 (M11509): *Gerardus Abbas Luccensis*.

<sup>436</sup> Hildesheim DomB, EG429 (M11509); EG431 (M11503): die Einträge aus dem 17. Jahrhundert verweisen auf das Michaelskloster sowie die hiesigen Jesuiten, die ihre Bibliothek aber größtenteils ebenfalls aus St. Michael übernahmen. Für den Hinweis bedanke ich mich bei Philipp Heil, M.A.

<sup>437</sup> Hildesheim DomB, EG432 (M11506).

<sup>438</sup> Hildesheim DomB, EB272 (M11503).

<sup>439</sup> Uppsala UB, Ink 35b:114 fol. min. Der Band befand sich 1596 in der Bibliothek der Rigaer Jesuiten, die einen Großteil ihres Bestands aus dem kurz zuvor aufgehobenen dortigen Zisterzienserinnenkloster bezogen, vgl. Anm. 403. Auch Wolfenbüttel HAB, M: Tn 4° 6 verweist mit seinem handschriftlichen Alternativtitel *Der hyllighen leuent vnde lydent. Anders ghenomet: Passionael [edder de Geistlike Ulenspiegel der Nunnen vnde Begynken]* in Richtung religiöser Frauengemeinschaften.

<sup>440</sup> Wolfenbüttel HAB, M: Tn 4° 5 (M11503), Vgl. NICKEL, Holger: Bücher in Bewegung. Zum niedersächsischen Buchmarkt um 1500, in: Zentrum oder Peripherie? Kulturtransfer in Hildesheim und im Raum Niedersachsen (12.–15. Jahrhundert), hrsg. v. Monika E. MÜLLER/Jens REICHE (Wolfenbütteler Mittelalter-Studien 32), Wiesbaden 2017, S. 114–133, S. 130.

<sup>441</sup> Stockholm KB, Ink 579 (M11506), vgl. auch UNDRORF, Gutenberg, S. 445. Weitere Besitzernamen begegnen erst ab dem frühen 17. Jahrhundert vermehrt: ein Braunschweiger Maler und ein Hamburger Historiker: Wolfenbüttel HAB, M: Tn 4° 6 (M11506); Wien ÖNB, 41.Q.8 (VD16 H 1485): *Ex Libris Petri Lambecii Hamburgensis*.

Popularität des Kultes in Lübeck und bald auch anderen Städten. Mit drei Auflagen bis 1515 erreichte Arndes den gesamten norddeutschen Raum.

Der Hauptteil des Werkes ist nicht neu. Bereits 1486, neun Jahre vor Arndes' erster Auflage, erschienen *De Bedroffnisse Marien*, zusammen mit einigen Gebeten und einem Rosenkranzwunder, bei Johann Grashove in Magdeburg (GW 4506, 450610N).<sup>442</sup> Das Werk ist als Plädoyer für die Einführung eines *compassio*-Festes zu verstehen:

*Vortmer my vorwundert vaken sere / o sote moder maria / wur vmme de  
hilghe cristene kercke bynnen dem iare neyne ghedechnisse efte neyn fest hold  
van der middelidynghen vnde bedroffnisse dynes moderlyken herten. so doch an  
allen twiuel dyne truwen denere vnde denerynnen grote innicheyt dar inne  
hebben mochten (4506, fol. 31<sup>v</sup>)*

Während das Werk in Magdeburg aber ohne Nachhall blieb – Nachdrucke blieben aus und auch das Fest ist erst viel später nachweisbar<sup>443</sup> –, griff Arndes es 1495 in Lübeck auf. Dabei überarbeitete er es grundlegend und passte es so an seinen neuen Kontext an.

Schon Grashoves Vorgängerversion gibt Hinweise auf das intendierte Publikum, nämlich wohl situierte Bürgersfrauen: Maria wird als Mutter vorgestellt, die, gerade in den ersten Kapiteln, von sehr alltäglichen Sorgen heimgesucht wird.<sup>444</sup> Die Ansprüche an die bürgerliche Gastkultur und die umfangreiche Babyausstattung, die in den ersten Kapiteln thematisiert werden und die Maria aufgrund ihrer ärmlichen Verhältnisse in Bethlehem nicht erfüllen kann (fol. 12<sup>v</sup>, 14<sup>v</sup>), werden nur aus dem Kontext der vermögenden

---

<sup>442</sup> Laut dem Kolophon war der Text ein Jahr zuvor verfasst worden: *Welke materie is ghemaket na der bord cristi vnses heren verteynhundert dar na in dem vyffvndeachtentighsten iare Unde denne dar na in dem sezundeachtentighsten iare dorch Johannem grashoue borgher to magdeborch is gheprentet worden* (4506, fol. 78<sup>v</sup>).

<sup>443</sup> Vgl. hierfür das folgende Teilkapitel.

<sup>444</sup> Die gleiche Zielgruppe beobachtet HEB, Imagery, S. 197, ohne dass die dort zitierte Textstelle aber eindeutig identifiziert werden konnte.

bürgerlichen Lebenswelt heraus verständlich und müssen für die Leserinnen gut nachvollziehbar gewesen sein:

*Dencke ok leue kynt wat my armen dochter vnde mynem klenen kynde were wol nod ghewesen / ander frowen waneer dat se swangher syn [...] so kopen vnde bestellen se wat one nod is. eyne wegen eyne bedde. laken. kussen. wyndelen. eyne pannen myt vure. schottelen. lepel [...] Ach barmhertighe god / ick arme dochter maria vant nycht in deme stalle wen vulen mesz (GW 4506, fol. 10<sup>r</sup>; 4507, fol. 12<sup>v</sup>)*

*id vorbarmede my suluest dat se [= die drei Weisen] also groten armoyd vunden Ick hadde neyne bencke. ick hadde nene stole [...] ick maria hadde neyne taffelen vnde tafelaken / ick hadde neyn bedde wen de harden erde vnde stro dar vp. ick hadde neyn kussen edder sallun (GW 4506, fol. 11<sup>r</sup>; 4507, fol. 14<sup>v</sup>)*

Diese Zielgruppe scheint auch Steffen Arndes im Blick gehabt zu haben und unterstützte das mit seinen Eingriffen in das Werk (GW 4507). Er verkleinerte das Format von Quart auf das typische ‚Gebetbuchformat‘ Oktav, das besonders erschwinglich und handlich war.<sup>445</sup> Durch die geringe Größe konnte es leicht mitgeführt werden und unterstützte damit Arndes’ Forderung im Kolophon, das Buch *vaken* zu nutzen (fol. 179<sup>v</sup>).

Gleichzeitig bezog er Analphabeten mit ein: Lesekundige sollten *de anderen de nicht lesen koenen* (fol. 179<sup>v</sup>) in den Inhalten unterweisen. Zahlreiche Illustrationen unterstützen das. Schon der Magdeburger Vorgängerdruck hatte jedes Kapitel mit einem eigenen Holzschnitt zum jeweiligen Marienschmerz eingeleitet, die Arndes für seinen Druck nachschneiden ließ.<sup>446</sup> Die Bilder illustrieren prägnant die Inhalte der jeweiligen Kapitel, die so auch für Nicht-Lesekundige verständlich und memorierbar wurden.

Die Darstellung des Marienschmerzes in den Holzschnitten ist neu und adressiert ebenfalls speziell ein weiblich-bürgerliches Publikum. Die Ikonographie Mariens unter dem

---

<sup>445</sup> GOFF, *Miniature*, S. 108. Es reiht sich damit ein in die zahlreichen aus Lübeck überlieferten Gebetbücher.

<sup>446</sup> SCHRAMM, *Bilderschmuck* 12, Nrr. 347–374; DERS.: *Die Drucker in Lübeck. 2: Steffen Arndes (Der Bilderschmuck der Frühdrucke 11)*, Leipzig 1928, Nrr. 1048–1972.

Kreuz changiert im Spätmittelalter zwischen zwei Extremen: der lamentierenden, von Schmerz zerrissenen Mutter, die schreiend ihre Hände gen Himmel wirft, auf der einen Seite, und der beinahe unbeteiligt dastehenden Jungfrau mit demütig gesenktem Blick und gefalteten Händen auf der anderen – wobei letztere nördlich der Alpen und insbesondere in der Lübecker Kunst vorherrscht.<sup>447</sup> Diese zweite Maria wurde im 15. Jahrhundert zum erstrebenswerten Ideal für trauernde Mütter stilisiert: Demut sollte den innerlichen Schmerz verhüllen.<sup>448</sup> Das ließ jedoch außer Acht, dass diese Haltung in so krassem Gegensatz zur innerlichen Verfasstheit der Gottesmutter stand, dass ihre Beherrschung den meisten Frauen beinahe übermenschlich erschienen sein muss – und damit ihrer Vorbildfunktion kaum zuträglich war. Die *Medelydinghe* waren sich dessen bewusst und entwickelten einen Mittelweg, der beide Haltungen vereint. So heißt es im Text:

*In alle deme lident dynes alderleuesten kyndes werestu so duldich. dat sik alle minschen des mochten vorwunderen de dy seghen. Du soete moder haddest neen vnborlike vntuchtlike ghebere efte ghelate. Du repest nicht. du streckedest nicht dine benedyeden arme in de hōghe. du worpest ok nicht dyne iuncfrouwelyken hende in de lucht alse doch etlike spreken Men du soete dochter stundest also*

<sup>447</sup> Vgl. RUBIN, Mother, S. 243f.; BISCHOFF, Cordula: Maria, Maria Magdalena und Johannes – Trauerarbeit mit verteilten Rollen, in: Maria in der Welt. Marienverehrung im Kontext der Sozialgeschichte 10.–18. Jahrhundert, hrsg. v. Claudia OPITZ-BELAKHAL u.a. (Clio Lucernensis 2), Zürich 1993, S. 139–151, S. 143f.; für Darstellungen im Lübecker Umfeld vgl. spez. RICHTER, Jan Friedrich (Hrsg.): Lübeck 1500. Kunstmetropole im Ostseeraum, Petersberg 2015 (Museumsquartier St. Annen Lübeck 20.09.2015–10.01.2016); ALBRECHT u.a., Corpus 1; ALBRECHT u.a., Corpus 2. Diese Mäßigkeit findet sich auch in der ‚Bordesholmer Marienklage‘ im Gegensatz zur oberdeutschen Tradition, vgl. LIPPHARDT, Marienklagen, S. 416.

<sup>448</sup> Vgl. MOSSMAN, Stephen: Kritik der Tradition. Bildlichkeit und Vorbildlichkeit in den deutschen Predigten Marquards von Lindau und die Umdeutung der *mater dolorosa*, in: Die Predigt im Mittelalter zwischen Mündlichkeit, Bildlichkeit und Schriftlichkeit, hrsg. v. René WETZEL/Robert SCHULZ/Fabrice FLÜCKIGER, Zürich 2010, S. 305–327, spez. S. 315–317. Zum Verhältnis von innerer und äußerer Verfasstheit und zunehmender Interiorisierung im Spätmittelalter, vgl. LENTES, Thomas: „Andacht“ und „Gebärde“. Das religiöse Ausdrucksverhalten, in: Kulturelle Reformation. Sinnformationen im Umbruch 1400–1600, hrsg. v. Bernhard JUSSEN/Craig KOSLOVSKY (Veröffentlichungen des MPI Geschichte 145), Göttingen 1999, S. 29–67; SCHNELL, Rüdiger: Wer sieht das Unsichtbare? *Homo exterior* und *homo interior* in monastischen und laikalen Erziehungsschriften, in: *Anima* und *séle*. Darstellungen und Systematisierungen von Seele im Mittelalter, hrsg. v. Katharina-Silke PHILIPOWSKI/Anne PRIOR (Philologische Studien und Quellen 197), Berlin 2006, S. 83–112.

*sere doeghentliken vnde iuncfrouliken. vnde alle de smerte vnde liden was allene bynnen in dyner eddelen sele vnde vthwendich in dynem anghesichte In dynen worden. in dynen seden was anders nicht wen soeticheyt vnde vruntlicheyt (fol. 75<sup>v</sup>)*

Diese Verbindung aus innerlichem Leid und äußerlicher Kontrolle spiegelt sich in den Holzschnitten (Abb. 12): Maria steht aufrecht und beherrscht im Hintergrund des Gesche-



Abb. 12: Darstellung der leidenden Maria nach 4507 (Göttingen SUB, 8° H E SANCT 86/11 (1) INC, fol. 65<sup>r</sup>, 74<sup>r</sup>)

hens; nur ihre Gestik offenbart ihren innerlichen Schrecken, wenn sie mit ihrem Kopftuch ungläubig Mund oder Augen bedeckt – hin und her gerissen zwischen dem Schmerz und dem Bedürfnis, dem Leiden ihres Sohnes beizuwohnen, zwischen

Stärke und Hilflosigkeit. Diese Darstellungsweise, die innere und äußere Verfassung des Menschen im Bild kombiniert, ist neu und macht das Unsichtbare erstmals sichtbar. Auf diesem Wege wird Maria für die Leserinnen erreichbar: Erst durch ihre Vermenschlichung im mütterlichen Schmerz wird Identifikation generiert, und erst hierdurch die Übermenschlichkeit ihrer beherrschten Trauer überhaupt für die Rezipientinnen zugänglich.

Auch über die Illustrationen hinaus setzte Arndes das Schmerzenthema weiter in den Fokus und machte es zur werkübergreifenden Gesamtaussage: Er eliminierte Grashoves ergänzte Gebete und den Rosenkranztext und ersetzte sie durch eine Reihe von *suuerlyken leren vnde ynnighen beden* (Kolophon)<sup>449</sup>, die sich allesamt dem Leiden Mariens und Christi

<sup>449</sup> Das sind im Einzelnen: Fünf Schmerzen Mariens und fünf Gebete (fol. 131<sup>v</sup>); Vom Leiden Christi (138<sup>r</sup>); Spaziergang der Seele (143<sup>r</sup>); Dankgebet über Christi Leiden und Marias Mitleiden (149<sup>r</sup>); *Vortruwynghe cristi ihesu* (159<sup>v</sup>) und eine *nutte lere* (166<sup>v</sup>) – beides eher instruktive Texte; *Van den der crucen* (171<sup>r</sup>); Fünfzehn Ave Maria (177<sup>v</sup>). Vorgängertraditionen konnten nicht ausgemacht werden.

in der Passion widmen. Die *Bedroffenisse* machten so nur noch gut zwei Drittel des Werkumfangs aus, wurden in ihrer Aussage aber noch verstärkt.

Der kleinste, aber wohl folgenreichste Eingriff Arndes' war aber die Titeländerung des Werks: Standen bei Grashove die *Bedroffenisse* gleichsam als Titel für das Gesamtwerk, fügte er dafür nun *De Medelydinghe Marien* ein und band das Werk damit in den Kontext des in Lübeck bereits fest etablierten *compassio*-Kultes ein – wohl auch, um mit der Popularität des Kultes für seinen Druck zu werben. Auch hier zeichnete Arndes mit seiner *kunst unde synrikecheyt* (Kolophon) für das neue Gesamtwerk verantwortlich.

Arndes' Maßnahmen waren durchaus erfolgreich: Das Werk erschien in zwei weiteren Auflagen 1498 und noch einmal 1515 als einer der letzten Drucke, die Arndes produzierte (GW 4508, VD16 ZV 2188). Auch hier setzte er auf weitere Optimierung und griff dafür auf die gleichen Maßnahmen zurück, die er schon für den 1495er-Druck bemüht hatte. 1498 erweiterte er den Textbestand um zwei weitere Texte zur Passion, nämlich *Van dem koninglikeme weghe des crutzes cristi* und *Dyt is vnser leuen vrouwen bomgharde*. Sie waren beide bereits einige Jahre zuvor als Einzeldrucke erschienen (GW M51456, 4640), standen aber schon damals in engem Bezug zur ersten *Medelydinghe*-Ausgabe: So enthalten sowohl der Göttinger als auch der Kopenhagener Band alle drei Texte zusammengebunden. Auch diese beiden Texte unterstützten die Gesamtaussage des Werkes. Abgesehen hiervon blieben aber sowohl Textbestand als auch Gestaltung weitgehend gleich.

1515 verkleinerte Arndes, laut der Beschreibung von Borchling und Claussen noch einmal das Format des Druckes auf Duodez.<sup>450</sup> Das Buch war nun noch erschwinglicher

---

<sup>450</sup> Vgl. die Beschreibung bei BORCHLING/CLAUSSEN, Bibliographie, Nr. 561 (= VD16 ZV 2188).

und leichter transportierbar. Da sich allerdings kein Exemplar dieser Ausgabe erhalten hat, können etwaige weitere Anpassungen nicht beurteilt werden.

Einhergehend mit diesen Eingriffen handelt es sich bei fast allen nachweisbaren Rezipient:innen um Frauen. Auch hier wird ein deutlicher Schwerpunkt auf Überlieferung aus geistlichen Institutionen sichtbar: Das Augustinerchorfrauenstift Steterburg verfügte

über eine Ausgabe der *Betrübniß Marie* und

im Lüneburger Exemplar forderte Ursel

Wichman mit ein paar Versen etwaige Diebe

auf, das Buch an ihren *kavente* [!] – vermut-

lich das Benediktinerinnenkloster Lüne oder

der „blaue“ Beginenkonvent – zurückzuge-

ben (Abb. 13).<sup>451</sup> Alle Gemeinschaften zeigen

enge Verbindungen zur lokalen bürgerlichen

Oberschicht, aus der sich vermutlich auch die

Besitzerinnen rekrutierten, die daher die An-

spielungen auf die bürgerliche Lebenswelt

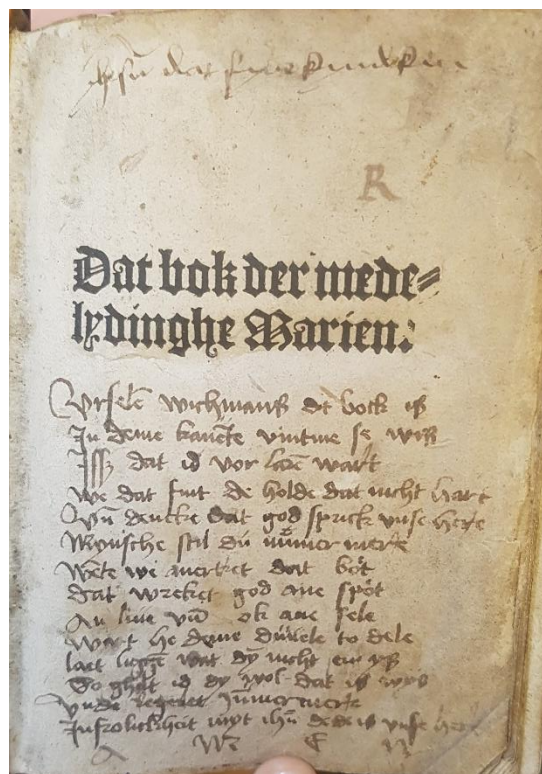


Abb. 13: Ursel Wichmans Besitzeintrag in ihrem Exemplar von GW 4508 (Lüneburg RB, Inc 79, fol. 1<sup>r</sup>)

durchaus nachvollziehen konnten. Nur Reckel Timpem, die sich ebenfalls in ihrem Band

verewigte, lässt sich keinem Milieu zuordnen.<sup>452</sup> Aus dieser Reihe weiblicher

<sup>451</sup> KRUSE, Stiftsbibliotheken, S. 247, die Ausgabe lässt sich allerdings nicht identifizieren. Lüneburg RB, Inc 79 (4508), fol. 1<sup>r</sup>, diverse Wichmanns sind als Schwestern in Lüne und 1489 auch bei den Beginen nachweisbar, vgl. LÄHNEMANN, Henrike/SCHLOTHEUBER, Eva (Hrsg.): Netzwerke der Nonnen. Edition und Erschließung der Briefsammlung aus Kloster Lüne (ca. 1460–1555) (Wolfenbütteler Digitale Editionen), Wolfenbüttel 2016– (<http://diglib.hab.de/edoc/ed000248/start.htm>), Personenregister; BEHR, Hans-Joachim: Der Convent der blauen Beginen in Lüneburg, in: Lüneburger Blätter 11/12 (1961), S. 181–193, S. 192; der Besitzeintrag in Kopenhagen KB, Inc.Haun 749 8° (4507), fol. 1<sup>v</sup> wurde zeitgenössisch getilgt.

<sup>452</sup> Wolfenbüttel HAB, M:Tn 202 (4506).

Rezipientinnen fällt lediglich ein Exemplar heraus, das den Augustiner-Chorherren in Hamersleben bei Helmstedt gehörte.<sup>453</sup>

Mit den *Medelydinghe* sprang Arndes nun direkt auf den Zug der *compassio*-Verehrung auf. Die drei Auflagen, die im Abstand von insgesamt zwanzig Jahren bei ihm erschienen, fallen genau in die Hochzeit der Lübecker *compassio*-Verehrung und decken sich mit der Zeitspanne anderer Lübecker Drucke zur Marienfrömmigkeit wie beispielsweise den ‚Fragen Anselmi‘ (GW 2044, VD16 A 2916) und den *Seven tyde* (GW 13006ff.). Von Auflage zu Auflage optimierte Arndes das Werk immer weiter und passte es stetig an die Bedürfnisse eines bürgerlich-weiblichen Publikums an.

Vom reich dekorierten Pergamentsalter für ein wohlhabendes Publikum über einen Vorlesetext für monastische Zwecke, erschwingliche „Massenliteratur“, die auf ein Laienpublikum im gesamten niederdeutschen Sprachraum abzielte, bis hin zu kleinen Gebetbüchern für eine weibliche Leserschaft aus bürgerlichem Kontext: Mit fortschreitender Etablierung des Buchdrucks, seiner Techniken und der Druckliteratur in der Volkssprache sprachen die Drucker ein immer größeres Publikum an. Selbstständig bemühten sie sich darum, ihre Werke fortwährend zu optimieren, um sie immer größeren Leserkreisen zugänglich zu machen und dabei gleichzeitig konkurrenzfähig zu bleiben. Dabei entwickelten sie nicht nur von Werk zu Werk, sondern auch von Auflage zu Auflage neue Strategien.

Druckoptimierung und Kulturausbreitung gingen dabei Hand in Hand: So war die *compassio* einerseits Vermarktungsstrategie für die Drucke, andererseits trugen die Drucke wesentlich zur Verbreitung der Thematik und damit zur Umsetzung der Agenda der

---

<sup>453</sup> Hildesheim StA, Best. 52 Nr. 422 (4508).

Drucker bei. Inwieweit die Druckliteratur die Verehrung beförderte und ihre Gestalt beeinflusste, in Lübeck und darüber hinaus, gilt es nun im letzten Teilkapitel zu beleuchten.

### IV.3 Die Verehrung der leidenden Maria: Von Lübeck in den Hanseraum

Die Verehrung der *compassio* in Lübeck entstand beinahe zeitgleich und parallel zur Entwicklung des Buchdrucks in der Stadt. 1471 das erste Mal erwähnt, verbreitete sich die *compassio* zügig, sowohl innerhalb der Stadt als auch außerhalb, bezog dabei ein immer größeres Publikum mit ein und erreichte 1499 mit einem neuen theologischen und liturgischen Rahmen für das Fest ihren Höhepunkt. In dieser Entwicklung kommt dem Buchdruck eine Schlüsselrolle zu. Nicht nur wurde das Marienmitleid von vornherein in den gedruckten Werken verhandelt, sondern der Buchdruck markiert die Schnittstelle zwischen religiöser Norm und Praxis, zwischen theologisch gebildeten Eliten und Laien, und übernimmt damit eine Mittlerrolle in der Entwicklung der *compassio*-Verehrung.

Die bis in die 1980er Jahre zurückreichende Erforschung der Laienfrömmigkeit hat die Akteure mittelalterlicher Frömmigkeit bisher in den kirchlichen Intellektuellen gesehen, die Theologie und Liturgie bestimmten und damit den Rahmen steckten für die religiöse Praxis der Nicht-Theolog:innen und Laien.<sup>454</sup> Während dieses ‚Top-Down-Verhältnis‘ für den Großteil des Mittelalters zutrifft, lässt sich ab dem ausgehenden 15. Jahrhundert eine

---

<sup>454</sup> Zum Begriff der Laienfrömmigkeit und ihrem Verhältnis zur Elitenfrömmigkeit, vgl. SCHREINER, Laienfrömmigkeit. Wegweisend sind weiterhin die Arbeiten von Hamm und Burger, die die Akteure spätmittelalterlicher Frömmigkeit insbesondere in den seelsorgerlich-interessierten „Frömmigkeitstheologen“ des 15. Jahrhunderts wie Jean Gerson, Ulrich von Pottenstein, Johannes von Paltz et al. sehen wollen. Zwar erkennen auch sie das gesteigerte Teilhabebedürfnis der Laien, gedenken ihnen aber dennoch nur eine passiv-rezeptive Rolle als Leser:innen oder allenfalls Auftraggeber:innen solcher Frömmigkeitstheologischen Schriften zu, vgl. bspw. HAMM, Berndt: Was ist Frömmigkeitstheologie? Überlegungen zum 14. bis 16. Jahrhundert, in: Religiosität im späten Mittelalter. Spannungspole, Neuaufbrüche, Normierungen, hrsg. v. Berndt HAMM/Reinhold FRIEDRICH (Spätmittelalter, Humanismus, Reformation 54), Tübingen 2011; BURGER, Laienfrömmigkeit; BURGER, Vermittler.

Verschiebung der Fronten beobachten: Die zunehmend gebildeten Laien strebten nach religiöser Teilhabe und wurden dabei, wie sich insbesondere am Beispiel Lübeck zeigen wird, nicht selten selbst zu Akteur:innen und Initiator:innen neuer Trends, die der religiösen Norm vorausgingen und sie sogar beeinflussen konnten. Diese Einflussrichtung, von der Praxis auf die Norm, fand in der Forschung aber bisher kaum Beachtung.

Bisher ebenfalls nicht ausreichend untersucht ist die Rolle, die der Buchdruck in diesem Gefüge spielte. Der Frömmigkeitshistoriker Koen Goudriaan konnte für die niederländische Andachtsliteratur einen deutlichen Bruch zwischen der handschriftlichen und der Drucküberlieferung beobachten; viele handschriftliche ‚Bestseller‘ schafften es gar nicht in den Druck.<sup>455</sup> Das gilt auch für ebenjene „frömmigkeitstheologische“<sup>456</sup> Unterweisungsliteratur der theologischen Eliten, auf denen bisher das Hauptaugenmerk der Forschung lag.<sup>457</sup> Gleichzeitig bemerkt Goudriaan, dass die klassischen Akteure, die in die Laienunterweisung und Seelsorge involviert waren, den Buchdruck nur sehr bedingt für ihre Zwecke nutzten.<sup>458</sup> Ähnliches ließ sich bereits für den Fall Lübeck beobachten, wo ein Großteil der gedruckten Andachts- und Unterweisungsliteratur keiner kirchlichen Partei zugeschrieben werden kann. Hier blieb also Spielraum, um eigene Impulse zu setzen und damit sogar auf die religiöse Norm zurückzuwirken. Wie weit dieser Einfluss reichte und was das über das

---

<sup>455</sup> GOUDRIAAN, Church; GOUDRIAAN, Lives.

<sup>456</sup> Zum Begriff vgl. HAMM, Frömmigkeitstheologie.

<sup>457</sup> S.o. Anm. 454. Bis 1500 jeweils: Gerson, *Opus tripartitum*, deutsch: 4 Druckausgaben (GW 10785, 1078850N, 10786, 10795) vs. 25 Handschriften, vgl. <https://handschriftencensus.de/autoren/365>; Ulrich von Pottenstein, *Speculum sapientiae*, deutsch: 1 Druck (GW 7896) vs. 22 Handschriftenzeugen, vgl. <https://handschriftencensus.de/autoren/1181>; allein Paltz, *Himmliche Fundgrube*, selber Zeitgenosse des Buchdrucks: 8 Drucke (GW M14453–4, M14456–8, M14460–1, M14464) vs. 5 Handschriften, <https://handschriftencensus.de/werke/1717> [jew. 02.05.2022].

<sup>458</sup> GOUDRIAAN, Church, GOUDRIAAN, Devotio. Nennenswerteren Einfluss, jedoch erst post-1500, zeigen lediglich die Franziskaner, vgl. GOUDRIAAN, Franciscans.

Verhältnis von Norm und Praxis sowie die Akteur:innen der spätmittelalterlichen Frömmigkeit aussagt, soll nun Gegenstand sein.

Dafür möchte ich zunächst die Entwicklung des Lübecker *compassio*-Kultes nachzeichnen, sowohl in der bischöflichen Norm als auch der Verehrungspraxis, um dann nachzuvollziehen, welchen Einfluss die Druckliteratur auf die einzelnen Aspekte der Verehrung, wie das Festtagsdatum und die theologische Rechtfertigung, nahm. Abschließend werde ich einen Ausblick auf die Ausbreitung der *compassio*-Verehrung in und um Lübeck geben. Der Buchdruck offenbart sich hier sowohl als Mittler zwischen Norm und Praxis, der beste-hende Tendenzen der praktischen Frömmigkeit aufgriff und kanalisierte, erscheint aber auch als eigenständiger Impulsgeber und zentrales Verbreitungsmedium, das neue Inhalte generierte und dabei vorwegnahm, was von bischöflicher Seite teilweise erst Jahre später als offizieller Rahmen für den Kult gesteckt wurde.

#### Die *compassio*-Verehrung in Lübeck: Bischöfliche Norm und laikale Praxis

Das *festum compassionis beatissime virginis Mariae* (GW M27625) ist ein Lübecker Sonderfest: Bereits 1479 wurde es in der Hansestadt eingeführt, gut 250 Jahre bevor Papst Benedikt XIII. es 1724 als *festum septem dolorum* für die Gesamtkirche vorschrieb.<sup>459</sup> Lübeck gehört damit zu den frühesten Orten, die dieses Fest begingen. Während die bischöfliche Urkundenüberlieferung den offiziellen Rahmen für das Fest und seine Liturgie offenbart, ging die eigentliche Initiative für die Verehrung aber von der städtischen Bürgerschaft aus.

Drei bischöfliche Urkunden äußern sich zur *compassio Mariae*; an ihnen lässt sich die sukzessive Entwicklung des Festes in Lübeck nachvollziehen. Schon 1471 hatte der

---

<sup>459</sup> Vgl. Anm. 341.

Lübecker Bischof Albert II. Krummediek (amt. 1466–1489) einen vierzigstägigen Ablass für den Altar der Apostel Philippus und Jakobus in der Marienkirche gewährt, und zwar *in honorem quinque vulnerum domini nostri Jesu Christi* und *in memoriam compassionis beate Marie virginis*.<sup>460</sup> Acht Jahre später, am 26. April 1479, führte derselbe Bischof Albert das Fest, zusammen mit dem Sonderfest der *praesentatio Mariae*, für seine gesamte Diözese ein und statete es mit einem weiteren Ablass aus. Ein Druck der Urkunde und das zugehörige Offizium erschienen bei Lucas Brandis (GW M27625). Die Festtagsliturgie sah vor, dass das Fest mit neun Lektionen gefeiert würde (fol. 1<sup>r</sup>f.), es war damit von vornherein den höchsten Festen des Kirchenjahres gleichgestellt.

Bei dieser Urkunde handelt es sich um die erste Etablierung des *compassio*-Festes überhaupt. Schon 1423 war in Köln ein *festum angustiae et doloris Mariae* eingeführt worden, das oftmals als Ursprung des späteren gesamtkirchlichen Schmerzensfestes gesehen wird.<sup>461</sup> Dieses Kölner Fest sollte ein Andenken schaffen für die zahlreichen in den Hussitenaufständen zerstörten Bildwerke des leidenden Christus und seiner Mutter. Zwar erhielt es einen eigenen Platz im liturgischen Kalender, war aber kein Hochfest, sondern wurde an eine schon bestehende Marienprozession angebunden. Auch in den späteren Liturgica der Erzdiözese begegnet es nicht.<sup>462</sup> Auch wenn die Kölner Festeinführung freilich im Kontext

---

<sup>460</sup> PRANGE, Wolfgang (Hrsg.): Urkundenbuch des Bistums Lübeck 1–4 (Schleswig-Holsteinische Regesten und Urkunden 13–16), Neumünster 1994–1997 = UBL §1866.

<sup>461</sup> Der Text ist ediert in MANSI, Giovanni Domenico u.a. (Hrsg.): *Sacrorum Conciliorum Nova Et Amplissima Collectio* 28, Venetiis 1785, Sp. 1057; SCHANNAT, Johann Friedrich u.a. (Hrsg.): *Concilia Germaniae* 5, Köln 1763, S. 221f. Vgl. außerdem KÄMPFER, Plenarien, S. 187, Anm. 2; BEISSEL, Verehrung, S. 407.

<sup>462</sup> GROTEFEND, Hermann: *Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit*. 2: Kalender der Diözesen Deutschlands, der Schweiz und Skandinaviens (Neudr. d. Aufl. 1891–1898), Aalen 1997, S. 83f. Ebenfalls um 1478, und damit etwa zeitgleich mit der Lübecker Festeinführung, erschienen in Basel zwei Drucke einer *Hystoria de veneranda compassione beatissime dei genitricis* (GW M27617, M27619). Laut Grotefend wurde das Fest in Basel am Sonnabend nach Quasimodogeniti begangen, vgl. DERS.: *Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit*. 1: Glossar und Tafeln, Aalen

der frühen Verehrung des Marienleidens stand, blieb sie also ohne größeren Nachhall.

Stattdessen war es die Lübecker Hochfesteingführung von 1479, die eine aktive und dauerhaft praktizierte Verehrung der *compassio Mariae* nach sich zog.

1499 nämlich, weitere zwanzig Jahre nach der ersten Lübecker Festeinführung, sah Alberts Amtsnachfolger, Bischof Dietrich Arndes (amt. 1492–1506), sich veranlasst, die Rahmenbedingungen des Festes anzupassen<sup>463</sup>: Die Liturgie war *in plerisque locis [...] subobscura* [...], und das Festtagsdatum, das bisher auf einem Freitag gelegen hatte, hatte dem Volk *dissolucionis et insolencie [...] occasionem* gegeben. Er hatte daher ein neues Offizium schreiben lassen, eleganter und süßer (*elegantiori [...] dulciorique*), und verlegte das Fest auf den Sonntag nach Divisio Apostolorum (15. Juli). Während diese Änderungen aber nur eine Nebenrolle in der Urkunde spielen, sind es die theologischen Ausführungen zum Marienmitleid, auf denen der Fokus liegt – die erste theologische Rechtfertigung des Mitleidsfestes überhaupt! Hierauf möchte ich an späterer Stelle noch zurückkommen.

Im Laufe dieser drei Urkunden, innerhalb von 28 Jahren, hatte das Mitleidsfest sich in Lübeck also fest etabliert. Waren Maria und ihr Mitleiden in der ersten Ablassverkündigung noch an zweiter Stelle neben Christi Wunden genannt worden, so rückte sie in der späteren Überlieferung ins Zentrum: Sie erhielt einen eigenen Festtag mit umfassender theologischer Grundlage.

Wendet man nun den Blick von den bischöflichen Regelungen hin zur religiösen Praxis, so begegnen die ersten Reflexe einer *compassio*-Verehrung bereits einige Jahre zuvor. Schon Heinrich Dormeier hat festgestellt, dass die laikale Bürgerschaft Lübecks im

---

1997, Glossar: *compassio*; auch hier listen die liturgischen Kalender den Festtag allerdings nicht, GROTEFEND, Zeitrechnung 2, S. 10f.

<sup>463</sup> UBL §2086.

ausgehenden 15. Jahrhundert eine zentrale Rolle bei der Etablierung neuer Kulte und Frömmigkeitsrichtungen spielte.<sup>464</sup> Das gilt auch für die Verehrung der *compassio*. So handelten auch die beiden Bischöfe offenbar nicht auf Eigeninitiative, sondern waren durch ihre Gläubigen dazu veranlasst worden: Beide Urkunden sprechen von *nonnulli nostri diocesis christifideles* bzw. *per nonnullos clarissimos viros*.

Lübeck wurde in den Jahrzehnten vor der Reformation von einem „wahren Fieber der Marienverehrung“<sup>465</sup> erfasst. Ausdruck dessen war die enorme und stetig wachsende Zahl von Marienbruderschaften, Bildwerken der Jungfrau, Stiftungen und Festtagen für die Gottesmutter.<sup>466</sup> Eine zentrale Rolle spielten die *Mariantiden*, das institutionalisierte Singen des Marienoffiziums. Ausgehend 1462 von der Hauptkirche St. Marien breitete sich die Praxis bis zur Reformation auf alle städtischen Kirchen aus.<sup>467</sup> Zahlreiche Stiftungen, die Einrichtung spezieller Sängerkapellen und die Gründung bedeutender Bruderschaften, wie die an St. Marien, geben Aufschluss über die Popularität der *Mariantiden*. Auch Bartholomäus Ghotan war in diese Bewegung involviert, bestimmte er in seinem Testament 1484 doch seine Orgel für die *Mariantiden*-Kapelle in St. Marien, *to deme laue vnser leuen vrouwen den Sengheren*.<sup>468</sup> Ebenso war Bischof Dietrich, der 1499 das *compassio*-Fest anpasste, Mitglied der Bruderschaft an St. Marien.<sup>469</sup>

Es ist anzunehmen, dass die Etablierung des *compassio*-Kultes eng mit den *Mariantiden* verbunden war: Nicht nur waren die frühesten *compassio*-Feierlichkeiten in der

---

<sup>464</sup> Vgl. dafür allgemein DORMEIER, Stiftungswesen, S. 316.

<sup>465</sup> DORMEIER, Stiftungswesen, S. 306.

<sup>466</sup> Ebd., S. 315f.; zu den Bruderschaften vgl. ZMYSLONY, Bruderschaften, S. 38f. Für die Einführung der Festtage der *compassio* und der *praesentatio Mariae* vgl. M27625.

<sup>467</sup> Bereits 1420 gab es eine Einführung am Dom, weit populärer und wirkmächtiger war aber die Einrichtung an St. Marien, vgl. DORMEIER, Stiftungswesen, S. 284.

<sup>468</sup> Vgl. Lübeck AHL, Testament 1484 Okt. 4, abgedruckt bei BRUNS, Lebensnachrichten, S. 246f.; vgl. dazu auch ALBRECHT u.a., Corpus 2, S. 522, \*18.

<sup>469</sup> Vgl. das Mitgliederverzeichnis bei DORMEIER, Stiftungswesen, S. 337ff., erster Eintrag.

*Marietiden*-Kapelle der Marienkirche angesiedelt<sup>470</sup>, sondern die Ausbreitung der Verehrung folgte auch den gleichen Linien wie die *Marietiden*. So findet sich der erste Hinweis auf den neuen Mitleidskult im Nekrolog der Marienkirche dem Ursprungsort der *Marietiden*: Zwischen 1447 und 1464 – das Datum kann nur anhand der Schreiberhand eingegrenzt werden – stiftete der reiche Tuchhändler Hinrik Husman († 1492) eine *contemplacio de festo Compassionis* an St. Marien.<sup>471</sup> Damit nahm er vorweg, was von bischöflicher Seite erst mindestens fünfzehn Jahre später offiziell eingeführt wurde.

Zahlreiche weitere Stiftungen folgten, nun im Anschluss an den bischöflichen Erlass. 1482 stiftete Gerd van Lenthen († 1494), ebenfalls ein wohlhabender Lübecker Bürger, 20 Ml für das Fest der *compassio* an St. Petri, damit es dort so festlich zelebriert werden könne wie die anderen Marienfeste, *myt ludende vnde vppe den groten orgelen to spelende*.<sup>472</sup> Nur sieben Jahre später bestimmte die Trinitatis- und Judoki-Bruderschaft, eine Vereinigung von Fischerleuten, die Einrichtung einer ewigen Messe zu *ere vnde werdicheyt der moder Christi van der medelidinghe* an ihrem Altar in St. Jakobi.<sup>473</sup> 1497 schenkte der Lübecker Krämer Otte Meyer d. J., dessen Vater bereits 1464 einen hohen Betrag für die *Marietiden* in St. Marien gestiftet hatte, seine lateinischen Rechtsbücher an den Dominikanerkonvent, damit das *compassio*-Fest dort jährlich *myt predekye vnde myt ghelüde* gefeiert würde wie in St. Marien.<sup>474</sup> Hier hatte das Fest anscheinend sogar eine eigene Kapelle, denn

---

<sup>470</sup> WEHRMANN, Carl Friedrich: Der Memorienkalender (Necrologium) der Marien-Kirche in Lübeck, in: ZVLGA 6 (1892), S. 49–160, S. 121.

<sup>471</sup> *In feria sexta ante Pentecostes erit contemplacio de festo Compassionis Marie ex parte Hinrici Husmans senioris*, ebd., S. 121. Der Nekrolog ist nicht erhalten, die Datierung basiert daher auf Wehrmanns Einschätzung, vgl. S. 108. Zu Husmann vgl. HASSE, Max: Der Altar der Marienkirche, in: Foreningen til norske fortidsminnesmerkerds bevaring. Årbok 116 (1961), S. 163–165, S. 164f.

<sup>472</sup> Lübeck AHL, Urkunde Sacra A 2 Nr. 57, 1483 Apr. 24.

<sup>473</sup> UBL §2001; ZMYSLONY, Bruderschaften, S. 33.

<sup>474</sup> Lübeck AHL, Testament 1497 Juni 9. Zu Otte Meyer und dessen Vater vgl. DORMEIER, Stiftungswesen, S. 312, Dormeier liest hier *ghetide* statt *ghelüde*, was aber nicht mit der Zahl der Schäfte korrespondiert.

1508 bestimmte die Witwe Cillie Mewes testamentarisch einen Rheinischen Gulden *tor Borch in de capellen tor medelidinghe vnser leuen frouwen* – übrigens dieselbe Cillie, die im gleichen Zuge zweimal für den Rosenkranz gestiftet hatte.<sup>475</sup> Ob diese Kapelle mit der Kapelle der Reitenden Diener, deren Wandmalereien noch heute eine vom Schwert durchbohrte Maria unter dem Kreuz erkennen lassen, identisch ist, ist ungewiss.<sup>476</sup> Die letzte Stiftung datiert auf 1516, als der Tuchhändler Hans Boltze in seinem Testament die enorme Summe von 1040Ml stiftete, damit *dat fest der medelidinge Marien* am jüngst gegründeten St. Annen-Konvent eingeführt würde. Auch hier sollte die Marienkirche als Vorbild dienen.<sup>477</sup> Daneben gab es eine Bruderschaft des Marienmitleids an der Burg<sup>478</sup> und im Dom fand sich noch 1528 ein *bylde Marien medelydinge*, das mit Kronen und Gewändern geschmückt werden konnte.<sup>479</sup>

Es zeigt sich also, dass es bereits vor und auch weit über die offiziellen bischöflichen Regelungen hinaus eine Verehrung in der Praxis gab, die sich von der Mitte des 15. Jahrhunderts bis kurz vor die Reformation erstreckte. Ausgangspunkt war, ähnlich wie bei den *Mariantiden*, die Marienkirche, von dort verbreitete sich der Kult parallel zur bischöflichen Einführung auf die anderen Kirchen und Klöster der Stadt. Die Träger dieser Verehrung waren im Wesentlichen Laien, sowohl Einzelpersonen als auch ganze Bruderschaften. Sie dürften es gewesen sein, die die Bischöfe dazu veranlassten, ein *compassio*-Fest einzuführen

---

<sup>475</sup> Lübeck AHL, Testament 1508 Dez. 31.

<sup>476</sup> Die Kapelle ist heute Teil des Europäischen Hansemuseums und durch ein Außenfenster zu besichtigen. Als die Kapelle für die Bau- und Kunstdenkmäler beschrieben wurde, waren die Malereien noch verborgen, vgl. BALTZER, Kunstdenkmäler, S. 181ff.

<sup>477</sup> Lübeck AHL, ASA Ecclesiastica, St. Annen Nr. 2, vgl. auch DORMEIER, Annenkloster, App. III, S. 42.

<sup>478</sup> ZMYSLONY, Bruderschaften, S. 29.

<sup>479</sup> UBL §2359.

und es später noch einmal anzupassen. Und sie dürften auch unter den Leser:innen der gedruckten *compassio*-Literatur gewesen sein.

#### Die Lübecker *compassio*-Drucke: Auftrag und Eigeninitiative

Auch die Lübecker Drucker waren nämlich von vornherein an der Etablierung dieses Kultes beteiligt. So wurde der Drucker des Fliscus, vermutlich Lucas Brandis, 1479 von Bischof Albert mit dem Druck der Ablassurkunde und der Offizien für die beiden neuen Feste der *compassio* und der *praesentatio Mariae* betraut. Albert, selbst großer Förderer der Künste und der Wissenschaften<sup>480</sup>, erkannte schon früh die Vorteile der neuen Drucktechnik und ließ 1478 das erste Brevier und 1486 das erste Missale für seine Diözese drucken (GW 5374, M24484). Beide enthalten die *compassio*-Liturgie noch nicht<sup>481</sup>; gleiches gilt für das Brevier von 1490, das Alberts Nachfolger Dietrich in Nürnberg in Auftrag gab (GW 5375). Das änderte sich erst mit dem Missale von um 1505 und dem Brevier von 1513 (GW M24491, VD16 B 8166).

Stattdessen griffen die Drucker, wie beobachtet, das Thema bereits früh in Eigeninitiative auf. Dort äußerten sie sich zu den Rahmenbedingungen des Festes, nämlich seinem Datum, teils auch seiner Liturgie und besonders der theologischen Grundlage und nahmen damit Entwicklungen vorweg, die erst Jahre später von den Bischöfen formuliert und zur offiziellen Norm der *compassio*-Verehrung gemacht wurden. Wie sich zeigen wird,

---

<sup>480</sup> DORMEIER, Heinrich: Bischof Albert Krummediek (um 1417–1489). Annäherung an eine schillernde Persönlichkeit, in: Bernt Norke. Das Triumphkreuz im Dom zu Lübeck, hrsg. v. Hildegard VOGELER u.a., Kiel 2010, S. 49–62. Albert Krummediek wird auch als Auftraggeber des *Rudimentum novitiorum* (GW M39062) diskutiert, vgl. WORM, Weltordnung, S. 291f.

<sup>481</sup> Interessant sind hier zwei Exemplare des ältesten Breviers von 1478 und des Missale, in denen das *compassio*-Fest handschriftlich nachgetragen ist. Das sind Göttingen SUB, 2° H E RIT I, 7410 INC, fol. 251<sup>v</sup>–253<sup>v</sup>, mit unklarer Provenienz, und Lübeck StB, I-K877, das ursprünglich dem Domoffizianten Simon Grothe († 1516) gehörte.

waren einige dieser Entwicklungen schon in der praktischen Frömmigkeit vorbereitet, aber es war die Druckliteratur, die diese Impulse verfestigte und erstmals gesetzt formulierte. Durch die Volkssprache und seine stetig wachsende Reichweite kommt dem Buchdruck damit ein richtungsweisender Einfluss zu.

#### Mittler zwischen Norm und Praxis: Datum und Liturgie des *compassio*-Festes

Einheitliche Regelungen zu Datum und Liturgie des *compassio*-Festes gibt es erst seit der gesamtkirchlichen Einführung 1724. Vor dem Tridentinum (1545–1563) oblag die Gestaltung des Gottesdienstes der jeweiligen Diözese oder Kirchenprovinz und damit dem Bischof als „liturgischem Rechtsträger“.<sup>482</sup> Während die Liturgie durch ihre enge Verhaftung im lateinisch-klerikalen Kontext nur bedingt Spielraum für laikale Einflüsse ließ, schlug die religiöse Praxis insbesondere hinsichtlich des Datums frühzeitig eigenständige Richtungen ein, die von der Druckliteratur aufgegriffen und verbreitet wurden.

Bei der ersten Einführung 1479 hatte Bischof Albert den Freitag vor Pfingsten zum Festtag bestimmt. Damit folgte er dem Beispiel der Marienkirche, wo das Fest schon seit Mitte des Jahrhunderts an ebendiesem Datum begangen wurde.<sup>483</sup> Auch die Festverlegung durch Bischof Dietrich 1499 auf den Sonntag nach Apostelabschied wurde in der Praxis vorweggenommen: Noch vor 1482 hatte die Marienkirche ihre *compassio*-Feierlichkeiten auf ebenjenen Tag verlegt.<sup>484</sup>

---

<sup>482</sup> JANOTA, Johannes: Studien zu Funktion und Typus des deutschen geistlichen Liedes im Mittelalter (Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters 23), München 1968 (Diss. Univ. Tübingen 1968), S. 26; ROTHENBERGER, Eva: *Ave praeclara maris stella* (Liturgie und Volkssprache 2), Berlin/Boston 2019, S. 293f.

<sup>483</sup> WEHRMANN, Memorienkalender, S. 121.

<sup>484</sup> Diese Eingrenzung folgt wiederum der Datierung der einzelnen Schreiberhände, vgl. ebd., S. 108.

Diese Verschiebungen spiegeln sich in der Druckliteratur, insbesondere im niederdeutschen Plenar. Mit seinen fünfzehn Auflagen zwischen 1475 und 1517 funktionieren sowohl seine Überlieferung als auch seine Verbreitungsmechanismen sehr ähnlich denen des *Passionael*. Das Fest wurde erstmals 1488 vom Mohnkopfdrucker, ebenfalls als Alleinstellungsmerkmal und Werbemaßnahme, ins Plenar integriert und seitdem standardmäßig übernommen. Bereits hier heißt es in der Überschrift zu den Messlesungen: *Van vnser leuen wrowen daghe der medelidinge dat men holt des sondaghes na aller apostel daghe in deme Lubschen stichte vor eyn nye fest* (GW M34208, fol. CCXLIX<sup>r</sup>). Schon elf Jahre vor der offiziellen Verlegung des *compassio*-Festes auf den Sonntag nach Apostelabschied stellte sich das Plenar also gegen die bestehenden bischöflichen Regelungen und schloss sich dem Vorbild der religiösen Praxis an. Mit seinen zahlreichen Nachdrucken wurde das Datum schon vor dem offiziellen Beschluss im niederdeutschen Sprachraum verbreitet.

Hinsichtlich der Festtagsliturgie zeigt die Überlieferung ebenfalls diverse Auffälligkeiten; die religiöse Praxis und die Inhalte der Drucke folgten nicht immer den bischöflichen Vorgaben, gingen ihr teilweise sogar voraus. Hier ist ein lückenloser Nachvollzug allerdings ungleich schwieriger: Abgesehen davon, dass die neuen Entwicklungen in die Liturgica, wie oben gesehen, erst verzögert aufgenommen wurden, listen die meisten nur das Incipit des Messintrotitus oder der ersten Vesper, sodass eine Vergleichbarkeit nur bedingt gegeben ist. Hinzu kommt, dass die liturgischen Drucke als Auftragsdrucke per se der Kontrolle des Bischofs unterstanden. Dennoch ist die Liturgie ein valides Kriterium, das

Erkenntnisse über die Genese religiöser Praxis und Austauschprozesse bieten kann, und soll daher der Vollständigkeit halber mitbedacht werden.<sup>485</sup>

1479, bei der ersten Festeinführung, hatte Bischof Albert sein Offizium noch mit der Antiphon *Syon sancta gratulare* beginnen lassen. Um „dem Gesang mehr Süße zu verleihen“, änderte sein Amtsnachfolger Dietrich dies 1499 in *Adiuvo vos filie*.<sup>486</sup> Doch schon gut zehn Jahre zuvor scheint die ursprüngliche Stundengebetsliturgie von den Druckern als unzureichend wahrgenommen worden zu sein: So überliefern die beiden lateinischen Gebetbücher, die 1488 bei Matthäus Brandis (GW 12960) und 1489 bei der Mohnkopffoffizin (GW 12961) erschienen, ein anderes Incipit für die Matutin, nämlich *Cum maria virgine fervidi ploremus*.<sup>487</sup> Sie stehen jedoch alleine und zeigten keinen nachhaltigen Einfluss auf die bischöfliche Liturgie. Erst Dietrichs Neujustierung 1499 schuf Einheitlichkeit: So überliefert das Brevier von 1513 (VD16 B 8166) seine Stundengebetsliturgie.<sup>488</sup>

Die ursprüngliche Messliturgie, die Albert festgesetzt hatte, hingegen blieb auch mit Dietrichs Anpassungen unverändert.<sup>489</sup> Zwar weicht auch hier die Praxis bisweilen von der Norm ab, wie aus den handschriftlichen Ergänzungen im Missale des Domoffizianten Simon Grothe sichtbar wird.<sup>490</sup> Die Druckliteratur folgte in diesem Punkt aber dem

---

<sup>485</sup> Vgl. CASPERS, Charles/VAN TONGEREN, Louis: Libri ordinarii als Quelle für die Kulturgeschichte. Zur Einführung, in: *Unitas in pluralitate. Libri ordinarii als Quelle für die Kulturgeschichte*, hrsg. v. Charles CASPERS (Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen 103), Münster 2015, S. 1–14, S. 8–13; LOHSE, Tillmann: Stand und Perspektiven der *Liber ordinarius*-Forschung, in: *Liturgie in mittelalterlichen Frauenstiften. Forschungen zum Liber Ordinarius*, hrsg. v. Klaus Gereon BEUCKERS (Essener Forschungen zum Frauenstift 10), Essen 2012, S. 215–255, S. 225f.

<sup>486</sup> Beide Antiphonen lassen sich weder in den *Analecta Hymnica* noch in der *Cantus*-Database nachweisen und müssen daher als Lübecker Sondergut gelten, vgl. DREVES, Guido Maria (Hrsg.): *Analecta hymnica medii aevi*. 55 Bde., Leipzig 1886–1922; <https://cantus.uwaterloo.ca/> [08.09.2021].

<sup>487</sup> Hingegen 1479: *Senes et iuvenes alacres venite*, und ab 1499: *Christum regem adoremus*. Ebenfalls alle ohne Parallelen.

<sup>488</sup> Zum Vergleich: Die Matutin beginnt hier mit *Christum regem adoremus*.

<sup>489</sup> Vgl. dafür Alberts Bestimmungen (GW M27625) und das von Dietrich beauftragte Missale von 1505 (GW M24491).

<sup>490</sup> Lübeck, StB, I-K 877 (GW M24484).

bischöflichen Vorbild: Die Plenare überliefern die gleichen Texte für die Messlesungen, lediglich in niederdeutscher Übersetzung.

Sowohl im Datum als auch der Liturgie des *compassio*-Festes werden also Differenzen zwischen Norm und Praxis sichtbar. Die bischöflichen Regularien, obwohl letztlich normierende Instanz, sind dabei Spiegel der praktischen Frömmigkeit. Hinsichtlich des Festtagsdatums übernahm der Buchdruck eine Mittlerposition, indem er die in der religiösen Praxis vorbereiteten Tendenzen aufgriff. Die große Popularität und weite Verbreitung der Drucke förderten die Durchsetzung des neuen Datums. Im Falle der Liturgie gingen die Drucker noch einen Schritt weiter und entwickelten eigene Ansätze, die aufgrund der stark normierten Veranlagung der Liturgie allerdings kaum nachhaltige Wirkung zeitigten. Dennoch erscheinen die Druckwerke hier als Impulsgeber – eine Rolle, die in der theologischen Rechtfertigung des *compassio*-Festes noch deutlicher hervortritt.

#### Impulsgeber: Die theologische Rechtfertigung des *compassio*-Festes

Zeichnet sich der Einfluss des Buchdrucks auf Festtagsdatum und Liturgie nur andeutungsweise ab, so wird er in der theologischen Rechtfertigung der Mitleidsverehrung umso deutlicher. Hier treten insbesondere die *Passionaele* als Impulsgeber hervor, für die schon Williams-Krapp eine herausragende frömmigkeitshistorische Bedeutung und einen immensen Einfluss konstatierte.<sup>491</sup> Die darin entwickelte – bis dahin beispiellose – theologische Rechtfertigung des *compassio*-Festes nahm deutlichen Einfluss auf die bischöflichen Regelungen.

Es hat sich bereits gezeigt, dass das Marienbild in den Lübecker Drucken einer schnellen Entwicklung unterworfen war. Ursprünglich Fürbitterin und Mittlerin,

---

<sup>491</sup> WILLIAMS-KRAPP, *Legendare*, S. 355, 367.

dynamisierte sich die Entwicklung am Ende des 15. Jahrhunderts und schrieb Maria bald die Funktion der *co-redemptrix* und des einzigen Zugangs zur Erlösung zu. Auch wenn diese Überhöhung Marias in der spätmittelalterlichen Frömmigkeitspraxis die dogmatischen Grenzen überschritt<sup>492</sup>, hatte sie doch sichtbaren Einfluss auf die Theologie.

Die frühen Festeinführungen sahen den Festtag als Mittel, um an die Passion Christi zu erinnern. In Köln sollte das Fest an die Zerstörung der Passionsbilder durch die Hussiten gemahnen<sup>493</sup>, in den ersten bischöflichen Urkunden aus Lübeck von 1471 und 1479 stand Mariens Mitleid ebenfalls an zweiter Stelle neben Christi Passion: *in honorem quinque vulnerum domini nostri Jesu Christi, in memoriam compassionis beate Marie virginis*.<sup>494</sup> Sie fungierte also hauptsächlich als Mittlerinstanz zu Christus und seinem Erlösungswerk. Es war Dietrichs Festanpassung von 1499, die erstmals eine umfassende theologische Rechtfertigung bot und Marias Mitleid dabei eine essentielle Rolle zugedachte. Im offiziellen Schrifttum ist sie bis dato einmalig, weist aber erstaunliche Parallelen zu Motiven auf, die bereits wenige Jahre zuvor im Lübecker Buchdruck entwickelt worden waren.

Ausgangspunkt von Dietrichs Argumentation ist die Erlösungswirkung der Passion, denn in ihr liegt alles Heil: *quoniam in Christi Jesu salvatoris nostri amarissima passione omnis nostra salus spes atque fiducia consistit*.<sup>495</sup> Allein die Passion (*sola ergo Christi domini amarissima passio*) gibt Zugang zur Erlösung, die die Gläubigen sowohl in den kirchlichen *sacramentis* als auch in der Meditation – beides Formen der Vergegenwärtigung und des Nachvollzugs der Heilsgeschichte – für sich wirksam machen können. Interessant ist die Wortwahl, mit der Dietrich direkt an das Konzept des mehrstufigen Meditierens anknüpft, das auch in den

---

<sup>492</sup> Vgl. hierzu auch DUFFY, *Dolorosa*, S. 211, 218f.

<sup>493</sup> MANSI u.a., *Sacrorum*, Sp. 1057; SCHANNAT u.a., *Concilia*, S. 221f.

<sup>494</sup> UBL §1866.

<sup>495</sup> Hier und die folgenden: UBL §2086.

Drucken immer wieder Anwendung findet: *Nam eius devota atque cordialis meditatio ad dilectionem Dei inflammat, ad graciaram actionem invitat, ad imitacionem provocat, ad contemplacionem predulcem erigit et ad communem atque votivam animarum salutem efficacissime operatur* [Herv. d. Verf.]. Nachfolge und das Bedenken der Passion sind letztlich der Weg zum Heil.

Dann wendet sich die Argumentation Maria zu. Sie wird in ihren mannigfachen Rollen eingeführt: als glorreiche Mutter, ewige Jungfrau, sorgende Mittlerin, *advocata* der Sünder und selbst vor Sünde Bewahrte. In der Passion übernimmt sie eine doppelte Funktion. Einerseits als Wegweiserin zum Heil: Als diejenige, die vor und mehr als alle anderen Menschen leidet (*sine dubio pre omnibus dolebat*), wird sie zum Musterbeispiel der Mitleiden, zur *compassio* per se, und repräsentiert damit eine wichtige Stufe auf der Leiter der Meditation. Ähnliches zeigte sich bereits in der *Martere*. Andererseits trägt sie selbst explizit zur Passion bei (*reposuisse*), denn sie trägt allen Schmerz, den Christus an seinem Körper erleidet, in ihrem Herzen: *omnem illam dire acerbitatis penam [...] illa in suo virgineo corde [...] portavit*.

Im dritten Argumentationsschritt werden diese beiden Aspekte, die *passio* Christi und die *compassio* Mariens, zusammengeführt und kulminieren in einem komplexen Wechselverhältnis von Leid und Mit-Leid, aktiviert durch Blickkontakt: Sein Leiden überträgt sich auf sie und ihres auf ihn, sich wieder und wieder gegenseitig befeuernd, bis Maria schließlich durch den unsagbaren Schmerz, den sie mit ihrem Sohn erleidet, selbst gekreuzigt wird (*indicibili cruciabatur dolore*). Im Laufe von Dietrichs Rechtfertigung verschiebt sich die Perspektive also immer mehr von Christus auf Maria, von *passio* auf *compassio*. Maria tritt neben Christus, sowohl im Leiden als auch im Erwirken der Erlösung.

Dietrichs Argumentation erscheint bekannt, denn viele der Motive, die er verwendet, begegnen bereits in der niederdeutschen Drucküberlieferung. Während einige, wie Marias Rollen als Gottesmutter, Jungfrau, Vermittlerin und Fürsprecherin, bereits auf eine jahrhundertelange Tradition zurückblicken, sind andere genuin mit den Drucken verbunden. Das gilt zum einen für ihre Funktion als personifizierte *compassio* wie in der *Martere*: Maria wird zum essentiellen Teil der Passionsbetrachtung, eine wirksame Meditation führt notwendigerweise über sie als *compassionata*. Daneben gilt dies für Mariens Beitrag zum Erlösungswerk, der erstmals im *Passionael* von 1492 ausführlich thematisiert und theologisch gerechtfertigt wurde: Die Gleichsetzung von Christi physischem und Mariens mentalem Schmerz, die untrennbare Verbindung zwischen Mutter und Sohn, die Schwere ihres Mitleids, die alles menschliche Leiden übertrifft und sogar Christi Passion vervollständigt, begegnen hier wie dort. Auch der Höhepunkt von Dietrichs Argumentation, das wechselseitige Mit-Leiden und die Kulmination des Schmerzes, wo Leid und Mitleid sich gegenseitig potenzieren, ist im *Passionael* bereits vorbereitet.

Das wird besonders deutlich in der visuellen Partizipation: Schon im *Passionael* hatte erst in dem Moment, als Christus unter größter Anstrengung seine Augen öffnete und des Leidens seiner Mutter gewahr wurde, das eigentliche Erlösungswerk begonnen. Bei Dietrich wird dieser Blickkontakt nun zu einem regelrechten „Wettstreit der Blicke“ – *certamen oculorum* – stilisiert: Als die Mutter ihren am Kreuzbalken vergehenden Sohn sieht und dieser, seine bereits vom Tod schweren Augen öffnend – *oculos iam morte gravatos aperiens* – und seine geliebte Mutter erblickend, ihr seine Liebe zurückgibt, stirbt Maria ebenfalls den Kreuzestod. Die Parallelen zwischen Drucktext und bischöflicher Urkunde treten deutlich hervor.

Auch Motive der späteren Drucküberlieferung finden sich bei Dietrich wieder. In den *Medelydinghe* begegnet die Teilung Mariens in einen *vthwendighen* Körper, der unter dem Kreuz zurückbleibt, und eine *inwendighe* Seele, die zu Christus hinaufgezogen und mit ihm gemeinsam gekreuzigt wird (fol. 94<sup>v</sup>). Auch dies erinnert Dietrich, wenn er beschreibt, wie Marias Seele sich in der Trennung von ihrem Sohn von ihrem Körper scheidet (*et in illa flebili separacione matris et filii corporisque et anima*).

Was in der Druckliteratur über Jahre hinweg sukzessive entwickelt wurde, kommt in Dietrichs Rechtfertigung in komprimierter Form zusammen. Bereits 1492 hatte Arndes die *compassio* im *Passionael* ergänzt, die *Medelydinghe* waren erstmals 1495 erschienen, also beide einige Jahre vor der bischöflichen Urkunde. Ob Dietrich für seine Argumentation direkt auf die Drucke zurückgriff oder indirekt von ihnen beeinflusst wurde, lässt sich freilich nicht sicher sagen, wurden doch gerade die Inhalte des *Passionael*s durch seine immense Reichweite bald zu allgemeinem Gedankengut.<sup>496</sup> Sicher ist jedoch, dass die darin entwickelten Motive in seine Theologie Eingang fanden. Seine Argumentation wäre ohne die Drucke nicht denkbar gewesen.

#### Multiplikator: Die Ausbreitung des *compassio*-Fests im Lübecker Umfeld

Die Hochzeit des *compassio*-Kultes begann im späten 15. Jahrhundert. Mit Lübeck als Ursprung des *compassio*-Festes verbreitete sich die Verehrung schnell, innerhalb der Stadt wie im weiteren Umland. Die Verbreitung des Festes folgte der sozialen und geographischen Distribution der Drucke.

---

<sup>496</sup> WILLIAMS-KRAPP, *Legendare*, S. 354.

Die Träger der *compassio*-Verehrung in Lübeck rekrutierten sich aus unterschiedlichen sozialen Gruppen. Waren es anfangs noch wohlhabende Kaufleute mit engen Verbindungen zum Rat, wie Hinrik Husman und Gerd van Lenthen<sup>497</sup>, so war die Trinitatis- und Judoki-Bruderschaft, die 1489 eine *compassio*-Messe an ihrem Altar in St. Jakobi stiftete, eine Vereinigung von Bürger:innen aus der Fischergrube, also vorwiegend Travefischern.<sup>498</sup> Auch Cillie Mewes, die 1508 für die *compassio*-Kapelle des Burgklosters stiftete, gehörte nicht zu den wohl situierten Bürger:innen: Als Witwe spendete sie einen Rheinischen Gulden, der höchste Betrag, der in ihrem Testament auftaucht. Mit zunehmender Etablierung des Kultes drang die *compassio* also in die niedrigeren sozialen Schichten vor.

Diese Entwicklung verläuft parallel zur zunehmenden Öffnung der Druckliteratur für ein breiteres Publikum: War Lucas Brandis' Psalter von 1474 noch einem wohlhabenden Publikum vorbehalten gewesen, so erreichten das *Passionael* wie auch das Plenar oder die *Medelydinghe* ein weit größeres Publikum von *simples luden*. Zwar mögen diese Bücher nicht zwangsläufig im Besitz der Travefischer oder der Witwe gewesen sein, doch standen die Inhalte ihnen indirekt durch Vorlesen, mündliches Weitertradiere oder priesterliche Vermittlung offen.

Lübeck war aber nicht nur Hochburg der Marienverehrung, sondern auch Ausgangspunkt für deren Verbreitung in Norddeutschland und darüber hinaus. Die geographische Ausbreitung des *compassio*-Kults folgt wiederum den Distributionsmustern der Drucke. Die Verbreitungsmechanismen und -wege mittelalterlicher Frömmigkeitstrends im norddeutschen und Hanseraum sind ein Forschungsdesiderat, nicht zuletzt wegen der

---

<sup>497</sup> Husmann heiratete die Tochter eines Ratsherrn, gleiches gilt für van Lenthens Tochter oder Schwester, vgl. HASSE, Altar, S. 164f.; vgl. Lübeck AHL, Personenkartei, Gerd van Lenthen.

<sup>498</sup> ZMYSLONY, Bruderschaften, S. 33.

protestantischen Prägung der Region.<sup>499</sup> Heinrich Dormeier konnte für die der *compassio*-Verehrung eng verwandten *Marietiden* anhand der aus Lübeck zahlreich überlieferten Testamente nachweisen, dass zugewanderte Kaufleute, die in Lübeck oft hochgestellte Positionen bekleideten<sup>500</sup>, durch Stiftungen dazu beitrugen, das Offizium in ihren Herkunftsorten zu etablieren und damit über den gesamten Hanseraum zu verbreiten.<sup>501</sup> Dieser Mechanismus ließ sich in den Testamenten der *compassio*-Wohltäter:innen nur bedingt ausmachen<sup>502</sup>, doch ist anzunehmen, dass die enge Beziehung zwischen *Marietiden* und Mitleidsfest in Lübeck auch andernorts rezipiert und das Fest so indirekt mitverbreitet wurde.

Übersehen wurde bisher jedoch die Bedeutung des Buchdrucks als Verbreitungsfaktor. Das Thema der *Marietiden* wurde in der Druckliteratur wiederholt verarbeitet und erreichte dadurch eine breite Öffentlichkeit im gesamten Hanseraum, insbesondere durch die niederdeutschen Übertragungen in den *Seven tyde*- und anderen Gebetbüchern, die Steffen Arndes ab den 1490er Jahren en masse produzierte (GW 13006ff.).<sup>503</sup> Die Reichweite dieser Drucke trug wesentlich dazu bei, dass das Thema um 1500 solche Popularität erlangte.

Gleiches gilt für die Verbreitung der *compassio*. Auch ihre Geschichte ist im norddeutschen und skandinavischen Bereich bisher nicht aufgearbeitet. Anhand der von

---

<sup>499</sup> Vgl. dazu auch DORMEIER, Stiftungswesen, S. 315; ähnlich KÜHNE, Hartmut/MAI, Nadine: Zur Einführung. Pilgerfahrten und Wallfahrtskirchen in Norddeutschland, in: Pilgerspuren. Wege in den Himmel/Von Lüneburg an das Ende der Welt (Museum Lüneburg/Museen Stade, 26.07.2020–16.05.2021), hrsg. v. Hartmut KÜHNE, Petersberg 2020, S. 14–27, S. 16.

<sup>500</sup> Vgl. GRABMANN, Antjekathrin: Sozialer Aufstieg um 1500 in Lübeck, in: Sozialer Aufstieg. Funktionseliten im Spätmittelalter und in der frühen Neuzeit, hrsg. v. Günther SCHULZ (Büdingen Forschungen zur Sozialgeschichte 2000/01), München 2002, S. 97–112.

<sup>501</sup> DORMEIER, Stiftungswesen, S. 313–315.

<sup>502</sup> Lediglich für Hinrich Husmann ist belegt, dass er testamentarisch eine Stiftung in seinen Heimatort Meschede veranlasste, vgl. HASSE, Altar, S. 163f. Das Testament ließ sich allerdings nicht mehr ausmachen, sodass der Stiftungsinhalt unbekannt bleibt.

<sup>503</sup> Zur Verbreitung der *Marietiden* im Lübecker Umfeld und dem Verhältnis zu den Lübecker Drucken vgl. bspw. auch jüngst STENZIG, Marietiden, S. 162ff., spez. S. 165.

Hermann Grotefend edierten liturgischen Kalender des Mittelalters<sup>504</sup> und einiger anderer Beobachtungen, die ich bei meinen Recherchen machen konnte, möchte ich daher nun einen ersten Zugriff wagen und zeigen, welches Potential das Druckmedium hatte, um Frömmigkeit auch über Lübeck hinaus zu formen.

Während die erste Erwähnung einer *compassio*-Verehrung in Köln 1423 ohne großen Nachhall geblieben war, erscheint das Fest unmittelbar nach der ersten Lübecker Einführung von 1479 bald in anderen Diözesen des Reichs und des Hanseraums: Schon spätestens 1481 folgte das Bistum Meißen<sup>505</sup>, 1486 Halberstadt<sup>506</sup>, 1495 das schwedische Strängnäs<sup>507</sup>, 1495/96 Hamburg<sup>508</sup>, 1496 Uppsala<sup>509</sup>, 1498 Skara in Schweden<sup>510</sup>, 1502

---

<sup>504</sup> GROTEFEND, *Zeitrechnung* 2.

<sup>505</sup> An dieser Stelle sei ergänzt, dass die Festeinführung im Bistum Meißen nicht sicher datiert werden kann. Stifter war der Meißner Domherr Paul Mündel; sein Sterbedatum 1481 markiert den *terminus ante*, vgl. DONATH, Matthias (Hrsg.): *Die Grabmonumente im Dom zu Meißen (Quellen und Materialien zur sächsischen Geschichte und Volkskunde 1)*, Leipzig 2004, Kat.-Nr. 120; vgl. auch GROTEFEND, *Zeitrechnung* 2, S. 119. Die Lübecker und Meißner Gründungen stehen also in unmittelbarer zeitlicher Nähe zueinander, sodass ein Ursprung in Meißen nicht ausgeschlossen werden kann. Dies tut der folgenden Argumentation aber keinen Abbruch: Auch falls die Ursprünge in Meißen zu suchen und womöglich auch die frühen Belege im mitteldeutschen Raum eher der räumlichen Nähe zu Meißen denn dem Lübecker Einfluss zuzuweisen sein sollten, so ist der Ausgangspunkt für die Verbreitung der *compassio* im Norden und in Skandinavien doch eher Lübecks Stellung als Hansemetropole und den Distributionswegen des Lübecker Buchdrucks zuzuschreiben. Die mitteldeutschen Bistümer erreichten, wie wir am Beispiel des einzigen Magdeburger *compassio*-Drucks (GW 4506), der ohne Nachhall blieb, gesehen haben, nicht diese Reichweite.

<sup>506</sup> Ebd., S. 61. Vgl. auch STENZIG, *Marientiden*, S. 193, Anm. 305.

<sup>507</sup> GROTEFEND, *Zeitrechnung* 2, S. 283.

<sup>508</sup> Der Hamburger Vikar Johannes Nygendorp stiftet in seinem Testament 4 Ml jährlicher Rente für Vikarien an St. Jakob, damit dort die *compassio* gefeiert werden könne (STAPHORST, Nicolaus (Hrsg.): *Historia Ecclesiae Hamburgensis diplomatica*. I, 4: *Darin die Geschichten des funffzehenden Jahrhunderts enthalten sind*, Hamburg 1731, S. 108f.) und veranlasste 1495 den Druck des Festtagsoffiziums (GW M27623). Im Februar 1496 wird das Fest vom Domkapitel für den Dom und alle Kirchen des Distrikts vorgeschrieben (DERS. (Hrsg.): *Historia ecclesiae Hamburgensis diplomatica*. I, 2: *Darinnen die Geschichte aus dem dreizehenden und vierzehenden Jahrhundert beigebracht und beleuchtet werden*, Hamburg 1725, S. XVII und bes. S. 830).

<sup>509</sup> GROTEFEND, *Zeitrechnung* 2, S. 244.

<sup>510</sup> Ebd., S. 235.

Merseburg<sup>511</sup>, 1511 Bremen<sup>512</sup>, 1512 das dänische Schleswig<sup>513</sup>, 1516 Osnabrück<sup>514</sup>, 1517 Naumburg<sup>515</sup> und das schwedische Lund<sup>516</sup>, 1519 Schwerin<sup>517</sup> sowie Trondheim in Norwegen<sup>518</sup>, das schweizerische Lausanne<sup>519</sup> und Goslar<sup>520</sup> 1522, Verden<sup>521</sup> 1525 und Halle<sup>522</sup> 1534. Für Magdeburg, das sich in den *Bedroffenisse* (GW 4506) ja bereits Mitte der 1480er Jahre um eine Festeinführung bemüht hatte, ist das Fest erst im 16. Jahrhundert nachweisbar.<sup>523</sup>

Dies sind in der Tat nur Annäherungen, schlägt sich die Festeinführung, wie auch in Lübeck gesehen, doch nicht zwangsläufig unmittelbar in den Liturgica nieder. Dennoch ist auffällig, dass die ersten nachweisbaren Reflexe eines Kultes in enger Folge zur Lübecker Festgründung fast ausschließlich im nord- und mitteldeutschen Raum sowie den skandinavischen Ländern aufscheinen, insbesondere auf den Gebieten der Erzbistümer Bremen (wozu auch Lübeck gehörte), Magdeburg und Uppsala – also ebenjenen Gegenden des Hanseraums, die von der Lübecker Druckliteratur erreicht wurden. Lübeck sticht damit, zeitlich wie räumlich, als Epizentrum des *compassio*-Kultes hervor.

Auch hinsichtlich des Festtagsdatums markiert Lübeck eine Vorreiterrolle. Datum und Status des Festes konnten je nach Ort stark variieren und wurden später, wie in

---

<sup>511</sup> Ebd., S. 123.

<sup>512</sup> Ebd., S. 20.

<sup>513</sup> Ebd., S. 165.

<sup>514</sup> Ebd., S. 142, ursprünglich als Fest der *commendatio*, erst 1652 unter dem Titel der Schmerzen Mariens.

<sup>515</sup> Ebd., S. 137.

<sup>516</sup> STENZIG, *Marientiden*, S. 193, Anm. 305.

<sup>517</sup> GROTEFEND, *Zeitrechnung* 2, S. 168.

<sup>518</sup> Ebd., S. 240.

<sup>519</sup> Ebd., S. 95 als *Maria de pietate*.

<sup>520</sup> Ebd., S. 57.

<sup>521</sup> Ebd., S. 198.

<sup>522</sup> Ebd., S. 65, wobei Halle als Bistum erst 1520 gegründet wurde und vorher die Magdeburger Kalender galten.

<sup>523</sup> Ebd., S. 111.

Lübeck, teilweise noch einmal angepasst. Gerade mit seiner Verlegung auf den Sonntag nach Apostelabschied durch Bischof Dietrich 1499 scheint die Hansestadt einen neuen Trend gesetzt zu haben, dem sich bald auch die Bistümer Merseburg, Halberstadt, Naumburg und Schwerin anschlossen. Halberstadt und Naumburg hatten das Fest zuvor schon auf einem anderen Datum gefeiert, folgten aber 1515 respektive 1529 dem Lübecker Vorbild.

Alle vorgenannten Orte lagen im unmittelbaren Einflussgebiet des Lübecker Buchdrucks. Für alle Gebiete lässt sich der Besitz Lübecker Druckliteratur nachweisen<sup>524</sup>; teilweise, wie im Falle Hamburgs, lassen sich sogar noch heute Exemplare der oben behandelten *compassio*-Werke dorthin verorten.<sup>525</sup> Dabei waren es nicht nur die Drucke selbst, die als Kanäle fungierten. Auch die Drucker trugen durch persönliche Netzwerke zur Verbreitung der Thematik bei: Magdeburg stand durch Ghotan und die Brandis-Brüder in engem Kontakt mit Lübeck; die Vorlage für Arndes' *Medelydinghe* stammte von dort. Arndes' persönliche Verbindung nach Schleswig ließ nicht nur den Rosenkranz von dort nach Lübeck wirken, sondern mag andersherum auch das Marienmitleid in der dänischen Bischofsstadt bekannt gemacht haben. Schließlich trugen die Drucker unmittelbar zur Durchsetzung des Fests an anderen Kultorten bei: In Ermangelung eigener Druckwerkstätten gab der Hamburger Vikar Johannes Nygendorp, der 1495/96 das dortige Fest stiftete, den Druck des Festtagsoffiziums bei Steffen Arndes in Auftrag (GW M27623). Es waren also nicht nur die Druckwerke selbst, sondern auch die Verbindungen der Drucker, die dem Medium Buchdruck seinen Einfluss verschafften.

---

<sup>524</sup> Vgl. dafür Kap. V sowie Anh. III.

<sup>525</sup> Hamburg SUB, Inc App A/106 (VD16 A 2916); Inc B/41 (GW M27623).

## IV.4 Akteure und Mechanismen spätmittelalterlicher Frömmigkeit: Die Rolle des Buchdrucks

Im Kult um die *compassio Mariae* wird das volle mediale Potential des frühen Buchdrucks sichtbar. Anders als noch beim Rosenkranz reagierte die gedruckte Literatur nicht nur auf aktuelle Entwicklungen in ihrem Umfeld, sondern wirkte auch auf diese zurück. Der Buchdruck erscheint dabei als Mittler zwischen religiöser Norm und Praxis. Er griff Tendenzen der praktischen Frömmigkeit auf, kanalisierte sie, setzte neue Impulse, mit denen er auf die Norm zurückwirkte, und verbreitete diese Entwicklungen durch seine beispiellose Reichweite über den gesamten Hanseraum.

Der Buchdruck wird damit zur Stimme jenes großen Teils der Bevölkerung, dem bisher nur eine passiv-rezeptive Rolle im spätmittelalterlichen Frömmigkeitsdiskurs zugeacht wurde, nämlich der Laien und Nicht-Theolog:innen. Diese Stimme ist freilich eine mittelbare: Keines der hier behandelten Werke hätte dem begrenzten Bildungshorizont eines Laien entspringen können; das einzelne Wort oblag weiterhin denjenigen mit theologischer Ausbildung. Während diese theologisch gebildeten Eliten aber, ähnlich wie Goudriaan es für den niederländischen Buchdruck festgestellt hat, auch in Lübeck nie systematisch von der Breitenwirkung des gedruckten und insbesondere volkssprachlichen Wortes Gebrauch machten, waren es die Laien, die durch ihre schiere Zahl und die damit verbundene Kaufkraft an Einfluss gewannen. Um das hierin schlummernde Absatzpotential für sich urbar zu machen, griffen die Drucker deren Bedürfnisse und Interessen in ihren Werken auf und verbreiteten sie.

Die eigentlichen Akteure waren folglich die Drucker. Mit ihren Werken, für deren Inhalt sie letztlich die Verantwortung trugen, bedienten sie das Publikumsinteresse und

gaben ihm hiermit eine Stimme. Was in den *Tyden* noch ein zaghaftes Vortasten auf dem dünnen Eis eines neuen Frömmigkeitstrends gewesen sein mag, ist im *Passionael* und der *Medelydinghe* das selbstbewusste Weiterentwickeln einer bereits fest etablierten Verehrungspraxis, dem auch der Bischof sich letztlich beugen musste. Der Buchdruck wirkt hier als Kanal und damit Katalysator für neue Entwicklungen in der Frömmigkeit.

Fragt man also nach den Mechanismen und Akteuren der spätmittelalterlichen Frömmigkeitspraxis, so kommt man um die Drucker und das gedruckte Wort nicht umhin. Das neue Medium verlieh, nicht zuletzt wegen seiner marktkapitalistischen Veranlagung, dem Teilhabebedürfnis der nicht-theologischen Bevölkerung einen bis dato beispiellosen Impetus, der so in Zeiten handschriftlicher Literaturproduktion nicht möglich gewesen wäre. Bereits in seiner Frühzeit offenbart sich der Buchdruck damit als Instrument laikaler Ermächtigung und als überregional frömmigkeitsformende Instanz. Welche Voraussetzungen und Strukturen diese Wirkmacht ermöglichten, letztlich aber auch zu seinem Niedergang beitrugen, soll Thema des letzten Kapitels sein.

## V. Erfolg und Reichweite:

### Die Hanse als kulturelles Netzwerk

Die vorausgehenden Kapitel haben gezeigt, dass der frühe Lübecker Buchdruck in enger Wechselwirkung mit seinem Umfeld stand, weit über die Hansestadt hinaus rezipiert wurde und dadurch wesentlich zur Vermittlung der göttlichen Gnade, wie von den Druckern propagiert, beitrug. Man könnte ihn also durchaus als erfolgreich bezeichnen – sowohl aus wirtschaftlicher Perspektive als auch ideell hinsichtlich der von den Druckern formulierten Agenda. Dieser doppelte Erfolg war bedingt durch die Reichweite der gedruckten Werke.

Sowohl „Erfolg“ als auch „Reichweite“, obwohl schon des Öfteren unterschiedlichsten Druckwerken attestiert, sind Klassifizierungen, für die es in der Frühdruckforschung bisher keine ausreichende Bewertungsgrundlage gibt.<sup>526</sup> Laut Eisermann sind beide Kategorien nur für den Einzelfall zu bewerten, und zwar unter Berücksichtigung der gesamten materiellen Überlieferung eines Werks oder einer Produktion – dem „Knechtsweg“ der Inkunabelforschung.<sup>527</sup>

Dieser Knechtsweg soll hier besprochen werden. Das Ziel dieses letzten Kapitels soll sein, zum einen danach zu fragen, welche Reichweite die Lübecker Drucker mit ihrer Druckliteratur erlangten – inwieweit sie also überhaupt wirken und erfolgreich werden konnte –, zum anderen, welche Faktoren diese Reichweite bedingten. Dabei wird sich zeigen, dass die Drucker mit ihren Werken große Teile des heutigen Europas erreichten. Hieran waren mehrere Parameter beteiligt, die je nach Textsorte unterschiedlich

---

<sup>526</sup> EISERMANN, Reichweiten.

<sup>527</sup> Ebd., S. 98, 103.

zusammenwirkten. Ein zentraler Faktor war die Hanse und die sich vor ihrem Hintergrund entwickelnden Bedingungen. Sie gelten spezifisch für den norddeutschen und nordeuropäischen Raum und grenzen ihn kulturell ab.

Die Bedeutung der Hanse für den Lübecker Buchdruck wurde in der Forschung bisher übersehen. Hubertus Menke postulierte 1987, dass die Lübecker Druckliteratur „ihren besonderen Stellenwert im Gesellschaftsgefüge der Handelsmetropole findet und erst sekundär auch im hansischen Raum“. Daher handele es sich weniger um eine „hansische“ als vielmehr um eine „stadtbürgerliche“ Literatur.<sup>528</sup> Dieses Urteil ist aus zwei Gründen zu hinterfragen. Erstens ist es wesentlich geprägt von einer ökonomiehistorischen Sichtweise auf die Hanse, die in der Hanseforschung lange Zeit vorherrschend war. Demnach definierte sich die Hanse als Netzwerk niederdeutscher Kaufleute, die sich über ihr gemeinsames wirtschaftliches Interesse, nämlich den Fernhandel, abgrenzten, sowie der knapp 200 Städte, aus denen sie sich rekrutierten.<sup>529</sup> Es umspannte den Raum von der Zuidersee im Westen bis nach Livland im Osten, von Visby im Norden bis nach Köln, Erfurt, Breslau und Krakau im Süden, erstreckte sich in seinem mittelbaren Einzugsgebiet aber bis nach England und Südeuropa.

Erst in jüngster Zeit gerät durch interdisziplinäre Perspektiven die kulturelle Dimension dieses Netzwerks in den Blick.<sup>530</sup> So definiert der 2018 erschienene Band

---

<sup>528</sup> MENKE, Hubertus: ‚Na dem holme 1 vat mit boken‘. Zum spätmittelalterlichen Buchvertrieb Lübecks in den Ostseeraum, in: Niederdeutsch in Skandinavien, hrsg. v. Kurt Erich SCHÖNDORF/Kai-Erik WESTERGAARD, Berlin 1987, S. 147–157, S. 147f.; ähnlich MENKE, Ghemaket, S. 299, 311; DERS.: ‚Ghedichtet unde ghesat in der keyserliken stadt Lubeck‘. Der frühe Lübecker Buchdruck, in: Lübeck 1500. Kunstmetropole im Ostseeraum, hrsg. v. Jan Friedrich RICHTER, Petersberg 2015, S. 113–119, S. 119.

<sup>529</sup> HAMMEL-KIESOW, Hanse, S. 10; SELZER, Stephan: Die mittelalterliche Hanse, Darmstadt 2010, S. 5f.

<sup>530</sup> Ebd., S. 81ff. MÄHNERT, Joachim/SELZER, Stephan (Hrsg.): Vertraute Ferne. Kommunikation und Mobilität im Hanseraum (Ostpreußisches Landesmuseum Lüneburg 08.06.–14.10.2012), Husum

„Hansische Identitäten“ die Hanse nicht nur über die Handelsaktivität und den sozialen Status der Kaufleute, sondern auch über die politischen Ansichten, den Lebensstil, Sprache und Glaube sowie das übergreifende Rechtssystem, die diese Kaufleute teilten und sie in ihrer Gesamtheit abhoben.<sup>531</sup> Diese Merkmale galten nicht nur für die hansische Führungsriege, sondern wirkten auch darüber hinaus: Durch ihre Funktion in den städtischen Regierungsorganen wurden die hansischen Interessen der Kaufleute für die gesamte Stadtbevölkerung geltend<sup>532</sup>; die Transport- und Kommunikationskanäle, die sich aus ihren Handelsaktivitäten etablierten, waren anderen sozialen Gruppen zugänglich<sup>533</sup> – und damit auch den Druckern: Als Druckort wählten sie sich das Zentrum der Hanse, ihre Geschäftsidee fußte wesentlich auf der „Hansesprache“ Mittelniederdeutsch und die Entstehung und Verbreitung ihrer Werke wäre ohne die hansische Infrastruktur nicht denkbar gewesen. Wesentliche

---

2012; PETERMANN, Kerstin/RASCHE, Anja/WEILANDT, Gerhard (Hrsg.): *Hansische Identitäten* (Coniunctiones 1), Petersberg 2018; ebenfalls zu nennen ist das hierhinter stehende „Netzwerk Kunst und Kultur der Hansestädte“, <https://www.netzwerk-hansekultur.de/> [25.05.2022]. Die kunsthistorische Forschung setzt sich mit diesen Fragen schon länger auseinander, vgl. bspw. BONSDORFF, Jan von: *Kunstproduktion und Kunstverbreitung im Ostseeraum des Spätmittelalters* (Suomen Muinaismuistoyhdistyksen Aikakauskirja, Finska Fornminnesföreningens tidskrift 99), Helsinki 1993, S. 13–21; RASCHE, Anja: *Studien zu Hermen Rode*, Petersberg 2013 (teilw. Diss. Techn. Univ. Berlin 2011), S. 221ff. Allgemein jüngst DIES.: *Hansekultur, baltische Küstenkunst oder Kunst in Hansestädten. Ein Blick zurück nach vorn*, in: *Hansische Identitäten*, hrsg. v. Kerstin PETERMANN/Anja RASCHE/Gerhard WEILANDT (Coniunctiones 1), Petersberg 2018, S. 163–172; WEILANDT, Gerhard: *Der Ostseeraum. Einheitliche Kunstregion oder vielschichtiges Netzwerk?*, in: *Meister Francke revisited. Auf den Spuren eines Hamburger Malers*, hrsg. v. Ulrike NÜRNBERGER/Elina RÄSÄNEN/Uwe ALBRECHT (Edition Mare Balticum Band 1), Petersberg 2017, S. 39–51; TILLERY, Laura: *The Hanse as Artistic Network in late medieval Lübeck*, Philadelphia 2018 (Diss. Univ. Pennsylvania 2018).

<sup>531</sup> PETERMANN u.a., *Identitäten*, S. 8. Zur Notwendigkeit resp. dem Hinreichen der Kriterien vgl. SELZER, Stephan: *Menschen mobil, Menschen im Gespräch. Neue Facetten einer Geschichte des Hanseraums*, in: *Vertraute Ferne. Kommunikation und Mobilität im Hanseraum* (Ostpreußisches Landesmuseum Lüneburg 08.06.–14.10.2012), hrsg. v. Joachim MÄHNERT/Stephan SELZER, Husum 2012, S. 15; SAMSONOWICZ, Henryk: *Die Hanse als Wirtschafts- und Kulturgemeinschaft*, in: *Die Rolle der Stadtgemeinden und bürgerlichen Genossenschaften im Hanseraum in der Entwicklung und Vermittlung des gesellschaftlichen und kulturellen Gedankengutes im Spätmittelalter*, hrsg. v. Janusz TANDECKI, Toruń 2000, S. 25–31, S. 27.

<sup>532</sup> Ebd., S. 29.

<sup>533</sup> SELZER, mobil, S. 15; SELZER, Hanse, S. 88.

Gründe sprechen also dafür, die Hanse als Parameter für Erfolg und Reichweite der Lübecker Druckliteratur in den Blick zu nehmen.

Darüber hinaus mangelt es Menkes Einschätzung noch an ebenjener Materialbasis, die für die Beurteilung der Reichweite maßgeblich ist. Inwieweit die exemplarbasierte Auswertung der materiellen Überlieferung sein Urteil stützt – oder ob es nicht vielmehr korrigiert werden muss – soll nun erörtert werden. Dafür widmet sich dieses Kapitel zum einen der geographischen und sozialen Reichweite der Lübecker Drucke; insbesondere die Wahl des Mittelniederdeutschen als Drucksprache trug wesentlich zu dieser Reichweite bei. Zum anderen nimmt es die Kanäle und Netzwerke in den Blick, über die sich die Druckliteratur verbreitete. Neben den hansischen Handelswegen stehen familiäre und klösterliche Netzwerke im Fokus, deren Funktionsweise wiederum untrennbar verbunden ist mit der Hanse. Abschließend möchte ich, gewissermaßen als Epilog dieses Kapitels – und der gesamten Arbeit –, einen Ausblick geben auf den Rückgang des Lübecker Buchdrucks, dessen ‚temporäre Reichweite‘ ebenfalls strukturell bedingt war.

Neben der Überlieferungsgeschichte der Werke und der Netzwerke, die zum Entstehen der Drucke beitrugen, sind es insbesondere die Provenienzen der erhaltenen Exemplare, die mit Besitz- und Verkaufseinträgen, Einbandstempeln und der institutionellen Überlieferungsgeschichte Aufschluss über die Reichweite der Druckliteratur geben. Sie werden zeigen, dass die Reichweite des Lübecker Buchdrucks komplexen Strukturen unterlag, die ohne die Hanse und ihre Infrastruktur kaum denkbar gewesen wären, Anfang, Erfolg und Ende des Lübecker Buchdrucks sogar wesentlich von ihr bedingt waren. Hieraus ergeben sich neue Perspektiven auf Norddeutschland und den Hanseraum als kulturellen Raum.

## V.1 Der Hanseraum als Wirkungsbereich: Reisen und Handel auf hansischen Wegen

Der frühe Buchdruck war, weit mehr als andere zeitgenössische Gewerbe, von vornherein auf überregionale und internationale Vernetzung ausgelegt. Das bedingt sich einerseits durch die Exklusivität und hohe Spezialisierung der noch jungen Technologie, andererseits durch die divergierenden Standortfaktoren und letztlich durch die wachstumsorientierte Veranlagung des Gewerbes, die die kostenintensive Produktion für die Beteiligten überhaupt erst rentabel machte. Um es zu erlernen und einen geeigneten Standort zu finden, war also ein hohes Maß an räumlicher Flexibilität vorausgesetzt; um es gewinnbringend auszuüben, ein breit angelegtes überregionales Vertriebsnetzwerk. Der Hanseraum und seine Infrastruktur mit Lübeck als Zentrum repräsentieren den Rahmen, in dem die Drucker agierten und der ihr Gewerbe erfolgreich machte.

Die Wegenetze und Infrastruktur, die der hansische Handel über Jahrhunderte hinweg etabliert und stetig ausgebaut hatte, standen nicht nur dem Handel zur Verfügung, sondern wurden auch von Gelehrten, Handwerker:innen und Künstler:innen genutzt und bildeten so Kanäle für kulturellen Austausch.<sup>534</sup> Dies galt auch und insbesondere für die Drucker und ihr junges Gewerbe. Bis auf Hans van Ghetelen, der gebürtig aus Lübeck

---

<sup>534</sup> Vgl. FRIEDLAND, Klaus: Träger und Gegenstände kultureller Vermittlung im spätmittelalterlichen Ostseebereich, in: Klaus Friedland, Mensch und Seefahrt zur Hansezeit, hrsg. v. Antjekathrin GRAßMANN/Rolf HAMMEL-KIESOW/Hans-Dieter LOOSE (Quellen und Darstellungen zur hansischen Geschichte 42), Köln/Wien 1995, S. 230–242, S. 231. Vgl. die angeführten Beispiele bei SELZER, mobil, S. 15ff.

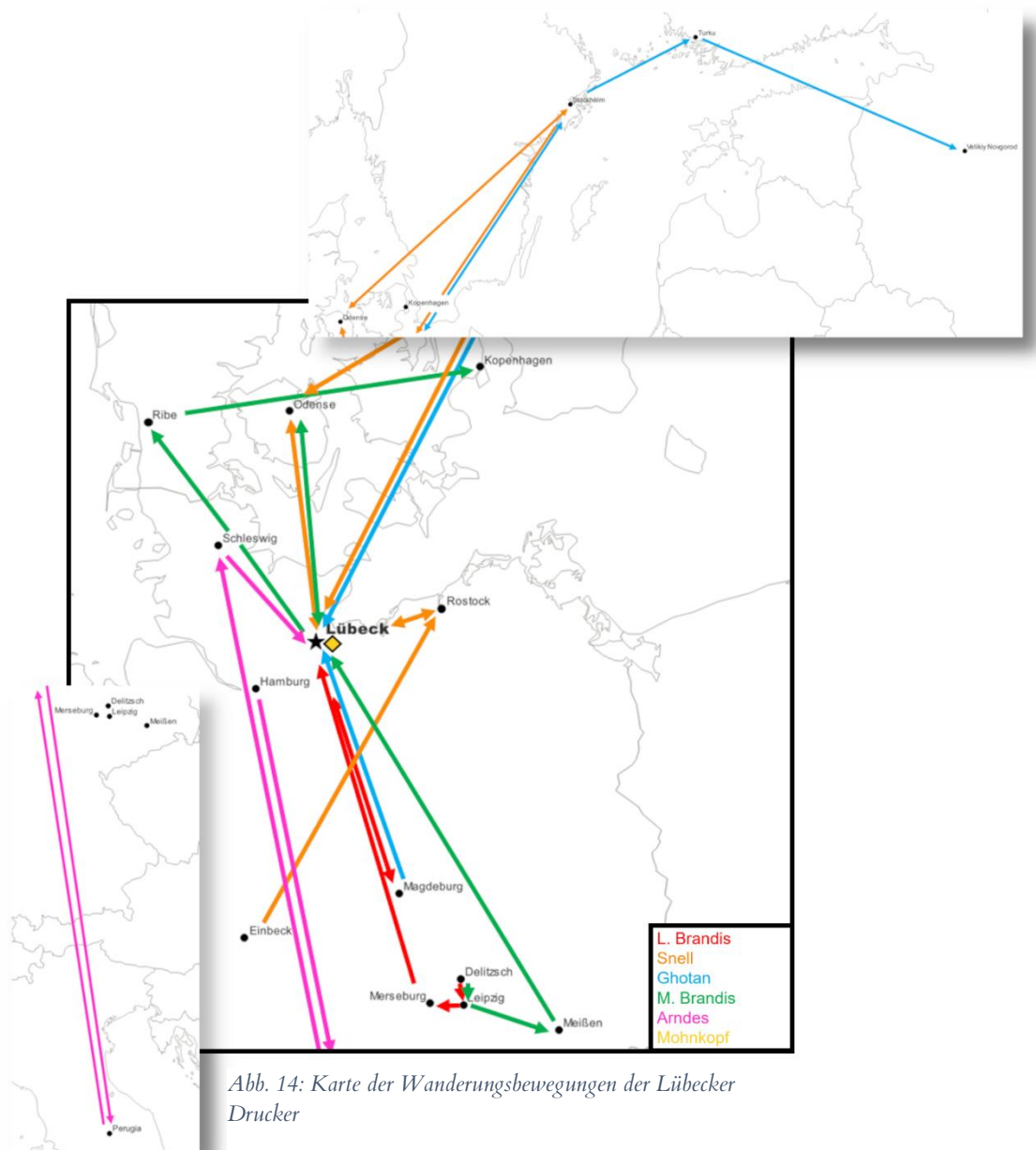


Abb. 14: Karte der Wanderungsbewegungen der Lübecker Drucker

stammte, waren alle Drucker zugezogen. Bezeichnenderweise kamen sie alle aus dem Han-  
 serraum und hatten hier ihr Handwerk gelernt und ausgebaut, bevor sie sich in Lübeck an-  
 siedelten (Abb. 14).<sup>535</sup> Lucas und Matthäus Brandis stammten aus Delitzsch bei Leipzig;  
 Lucas wirkte zunächst in Merseburg, dann in Magdeburg, genau wie der gebürtig von hier  
 stammende Bartholomäus Ghotan, der vermutlich bei ihm lernte. Johann Snell kam wahr-  
 scheinlich aus Einbeck bei Göttingen und war dann in Rostock tätig. Allein der aus

<sup>535</sup> Vgl. dazu die Druckerbiographien bei BRUNS/LOHMEIER, Buchdrucker.

Hamburg stammende Steffen Arndes war für seine Ausbildung bis nach Perugia gegangen, bevor er zunächst in Schleswig und kurz darauf in Lübeck seine Werkstatt aufbaute. Erst hier ließen sich die Drucker dauerhaft nieder und bauten ein langfristiges Gewerbe auf.

Lübeck war nicht die Endstation ihrer Karriereentwicklung, sondern gleichzeitig Ausgangspunkt, um das Geschäft zu erweitern. Hierbei spielten die engen Handelsverbindungen nach Skandinavien eine wichtige Rolle. So druckte Johann Snell als erster in Dänemark und Schweden, Matthäus Brandis war in Odense, Ribe und Kopenhagen tätig, Arndes in Schleswig. Ghotan druckte das erste Buch für Finnland und war am Aufbau einer Druckwerkstatt in Schweden beteiligt. Für letzteren ist sogar diskutiert worden, ob er kurz vor seinem Tod versucht hatte, in Russland eine Druckwerkstatt einzurichten, ohne dass sich daraus aber eindeutige Zeugnisse erhalten hätten.<sup>536</sup> Lübeck diente den meisten weiterhin als Basis: Sie reisten auftragsgebunden und kehrten später wieder hierher zurück.

Die hansischen Verkehrswege bildeten aber nicht nur die Kanäle für die Reisen und den Austausch der Drucker. Als Dreh- und Angelpunkt des hansischen Handelsverkehrs waren sie für den Vertrieb von Druckliteratur eine hervorragende Basis. Wolfgang Undorf konstatiert in seiner Arbeit zum Buchhandel im Ostseeraum in der Frühdruckzeit:

*Located at the southern periphery of the hanseatic-baltic cultural area, the cultural influence of the town of Lübeck on Scandinavia cannot be under[!]estimated. It is supported by the traditionally close trade relations with Stockholm, Copenhagen and Riga.<sup>537</sup>*

Schon bevor sich Drucker in Lübeck angesiedelt hatten, war die Stadt in einen regen Buchhandel eingebunden, wie die nachweisbaren Buchführer und Lübecker Bucheinbände

---

<sup>536</sup> ANGERMANN, Norbert: Bartholomäus Ghotan in Novgorod, in: ZVLGA 45 (1965), S. 141–148, S. 144.

<sup>537</sup> UNDOUF, Gutenberg, S. 18.

um andernorts produzierte und nach Skandinavien verschifft Druckwerke zeigen.<sup>538</sup> An diese bereits etablierten Distributionswege konnten die hiesigen Drucker anknüpfen.

Die Lübecker Drucker wurden sogar selbst im Buchhandel aktiv und trugen damit zum Ausbau des Buchhandelsnetzes bei. So erhielten sich aus der Werkstatt Lucas Brandis' drei Bücheranzeigen aus seinen frühen Lübecker Schaffensjahren, eine für das *Rudimentum novitorium* (GW 0501210N), eine auf Latein (GW 5013) und eine auf Niederdeutsch (GW 5014), allesamt aus der Zeit zwischen ca. 1475 und 1479.<sup>539</sup> Solche Anzeigen konnten an verschiedenen Orten ausgehängt werden und zeigten die verfügbaren Posten und den Verkaufsort an.<sup>540</sup> Die beiden letzteren listen mehrere Werke in der jeweiligen Abfassungssprache, die aber nur teilweise aus Brandis' eigener Werkstatt stammten. Daher ist ungewiss, ob Brandis die Anzeigen für den eigenen Buchvertrieb oder für einen anderen Buchführer druckte; sie belegen aber, dass er bereits früh die überregional angelegten Vertriebsstrukturen des Buchhandels für sich zu nutzen wusste. Hans van Ghetelen, der neben seiner Druckertätigkeit in erster Linie Kaufmann war, nutzte seine Handelsbeziehungen nach Skandinavien für den Vertrieb von Büchern. So listen die Lübecker Pfundzollbücher, die Steuerregister für den ein- und ausgehenden Lübecker Schiffshandel, für das Jahr 1494 unter anderem *1 vat mit boken*, das van Ghetelen nach Stockholm verschifft.<sup>541</sup> Steffen Arndes war

---

<sup>538</sup> SODMANN, Buchhandel, S. 96f.; UNDORF, Gutenberg, S. 110–115. Zur Buchhandelsaktivität Lübecker Kaufleute in Schweden vgl. auch PAULI, Buchdruckerei, S. 263, Nr. V.

<sup>539</sup> Vgl. HOFMEISTER, Adolf: Eine neue Bücheranzeige des 15. Jahrhunderts, in: Zentralblatt für Bibliothekswesen 3 (1886), S. 36–37; DERS.: Eine niederdeutsche Bücheranzeige des 15. Jahrhunderts, in: Zentralblatt für Bibliothekswesen 6 (1889), S. 110–113; KAZMEIER, August Wilhelm: Eine bisher unbekannte Buchhändleranzeige und andere frühe Drucke des Lukas Brandis aus einer alten Schlossbibliothek, in: Zentralblatt für Bibliothekswesen 57 (1940), S. 292–299.

<sup>540</sup> Vgl. RAUTENBERG, Organisationsformen, S. 351; SCHMITZ, Grundriss, S. 207f. Der handschriftlich einzutragende Verkaufsort ist jedoch in keinem der erhaltenen Exemplare überliefert und auch die Provenienz der Einblattdrucke lässt, da es sich ausschließlich um Einbandmakulatur handelt, keine Rückschlüsse auf den Vertriebsort zu.

<sup>541</sup> VOGTHERR, Hans-Jürgen (Hrsg.): Die Lübecker Pfundzollbücher. 1492–1496 (Quellen und Darstellungen zur hansischen Geschichte 41), Köln 1996, S. 433.

laut Pfundzollbüchern ebenfalls als Händler aktiv, Bücher als Handelsware sind für ihn allerdings nicht gelistet.<sup>542</sup> Auch Johann Snell wurde als Buchführer diskutiert.<sup>543</sup> Bartholomäus Ghotan brachte 1492 einige Drucke in die hansische Kontorsstadt Novgorod und erweiterte damit die Reichweite der Bücher nach Osten.<sup>544</sup>

Der Hanseraum und seine gut ausgebaute Infrastruktur aus Handels- und Transferwegen markierten den Raum, innerhalb dessen der Lübecker Buchdruck distribuiert wurde – in Form von Wissen, Technologie und der Literatur selbst. Lübeck fungierte als Drehscheibe: Es war Anziehungspunkt für die Drucker, um ihr Gewerbe dauerhaft zu etablieren, und gleichzeitig Ausgangspunkt, um es weiter auszubauen und ihre Produkte zu vertreiben. Auffällig ist, dass die Drucker durchaus raumgreifend agierten, ihr Bezugsrahmen aber fast immer den Grenzen des Hanseraums verhaftet blieb, innerhalb dessen sie selbst zu Akteuren des kulturellen Austauschs wurden. Welche Reichweite sie dabei genau erzielten, ist nun zu untersuchen.

## V.2 Geographische Reichweite: Von Lübeck über ganz Europa

Welches Einzugsgebiet die Lübecker Drucker mit ihrer Standortwahl erreichten, wird ersichtlich aus den Provenienzen der erhaltenen Drucküberlieferung. Die geographische Reichweite früher Drucke konstituiert sich wesentlich aus der gewählten Drucksprache. Volkssprachliche Werke hatten in der Frühdruckzeit allgemein eine geringere Reichweite

---

<sup>542</sup> Ebd., S. 72.

<sup>543</sup> ALTMANN, Snell, S. 48f.

<sup>544</sup> Vgl. APPEL, Klaus: Die Anfänge des Buchdrucks im Moskauer Rußland, in: Archiv für Geschichte des Buchwesens 10 (1970), Sp. 1355–1398, Sp. 1366f.; ANGERMANN, Novgorod; DERS.: Kulturbeziehungen zwischen dem Hanseraum und dem Moskauer Rußland um 1500, in: Hansische Geschichtsblätter 84 (1966), S. 20–48, S. 25–29; MILLER, David B.: The Lübeckers Bartholomäus Ghotan and Nicolaus Bülow in Novgorod and Moscow and the Problem of Early Western Influences on Russian Culture, in: Viator 1 (1978), S. 395–412.

als lateinische, unterlagen sie doch Dialektgrenzen.<sup>545</sup> Als *lingua franca* des hansischen Austauschs war das Mittelniederdeutsche aber ebenfalls überregional gebräuchlich und erzielte damit eine Reichweite, die andere Volkssprachen weit übertraf. Die Drucke erreichten damit große Teile Europas.

Lateinische Drucke aus Lübeck lassen sich bereits zeitgenössisch von England bis nach Osteuropa, von Skandinavien bis Süddeutschland nachweisen. So gelangte beispielsweise Lucas Brandis' Werkausgabe des Flavius Josephus (GW M15150) kurz nach ihrem Erscheinen 1475/76 in die Sammlung William Grays, Bischof von Ely, der es 1478 dem Oxforder Balliol College vermachte, eine weitere schon im 15. Jahrhundert in den Besitz des Strängnäser Kanonikers Gotmannus Rawenzberg.<sup>546</sup> Die Gdansker Birgittenbrüder hatten ein lateinisches Gebetbuch, das 1488 bei Matthäus Brandis gedruckt wurde, im Besitz (GW 12960).<sup>547</sup> Bis ins heutige Bayern schaffte es ein Exemplar von Jordanus' von Quedlinburg *Meditatio passionis* von 1492 (GW M15109). Es gehörte dem Moosburger Kanoniker und Lindkircher Rektor Emmeram Gülde.<sup>548</sup>

Einen umfassenden Eindruck dieser Reichweite bietet die Überlieferung der *Revelationes caelestes* der schwedischen Nationalheiligen Birgitta (GW 4391), gedruckt 1492 bei Ghotan. Der Druck dieses Werkes und die beteiligten Parteien sind in einzigartiger Ausführlichkeit dokumentiert und sollen an späterer Stelle noch einmal relevant werden. Hier dienen sie als Beispiel für die Reichweite der Lübecker lateinischen Drucke.

---

<sup>545</sup> Vgl. dazu auch GÜNTHART, Buchdruck, S. 158.

<sup>546</sup> Oxford BCL, Arch C 01 06, <https://data.cerl.org/mei/02124502> [05.09.2022]; UNDORF, Gutenberg, S. 619, Nr. 1265.

<sup>547</sup> Berlin SB, Inc. 1480 8°, 1<sup>r</sup>: *Conventus Gedanentis Fratrum Birgitanorum*.

<sup>548</sup> Uppsala UB, Ink 35b:588: *Emeramus Gulde canonicus mosburgensis [...] et lindkirch ecclesiarum rector anno xv<sup>f</sup>*.

Von den 86 bis heute ganz oder fragmentarisch erhaltenen Exemplaren konnte ich 34 prüfen – fünfzehn davon ließen sich zeitgenössisch verorten (vgl. **Anh. III, Tab. 1**).<sup>549</sup> Die nachweisbaren Provenienzen reichen von England bis Estland, von Skandinavien bis Italien – und womöglich sogar noch darüber hinaus. So befand sich bereits kurz nach Erscheinen ein Exemplar im Besitz Thomas Boleyns, Earl of Wiltshire, Großvater Elizabeths I. Ein weiteres besaß Anfang des 16. Jahrhunderts Reinhold Grist, Revaler Ratsherrensohn, Geistlicher und Bibliophiler.

Mit 27 Exemplaren befindet sich noch heute der Großteil der erhaltenen Überlieferung naturgemäß in skandinavischen Sammlungen<sup>550</sup>: So waren die beiden Uppsalaer Exemplare zeitgenössisch im Besitz eines Håkon Andersson aus Marbäck und eines Johannes Gans, Archidiakon in Linköping, dessen Verwandter Ludovicus Skulte es später an den Dominikanerkonvent im dänischen Næstved gab. Ein weiteres gehörte spätestens 1544 einem Erik Eriksson aus Tierp.

Weitere Exemplare fanden bereits kurz nach dem Druck ihren Weg nach Süddeutschland: So kaufte der dem Namen nach aus dem Alpenraum stammende Rudolfus Alpicola 1503 das Tübinger Exemplar, das Ehepaar Schwan stiftete 1493 eines dem Birgittikonvent in Altomünster, das Münchener dürfte ebenfalls schon um 1500 in das Augustiner-Chorherrenstift Indersdorf gehört haben. Den weitesten Weg legte ein Stockholmer Exemplar zurück, das die Mönche des Birgittinmutterklosters in Vadstena an das Birgittin-hospital am Campo de' Fiori in Rom geschickt hatten.

---

<sup>549</sup> Laut GW. Die übrigen Exemplare waren mir entweder nicht zugänglich oder es lag keine ausreichende Exemplarbeschreibung vor.

<sup>550</sup> Vgl. dafür UNDORE, Gutenberg, S. 93, Anm. 235.

Die gleichen Verbreitungswege standen den volkssprachlichen Druckerzeugnissen offen. Ihre Reichweite orientiert sich an den Grenzen des niederdeutschen Sprachraums. Ausgehend vom mittelniederdeutschen Altland, das die Gebiete östlich der Rhein-Ijssel-Grenze nördlich entlang der Benrather Linie bis zur Elbe und Saale im Osten umfasste, verschob sich das Gebiet im Laufe des Mittelalters Richtung Osten bis nach Livland.<sup>551</sup> Durch die Vormachtstellung Lübecks im Hansennetzwerk, das im ostelbischen Dialektraum selbst zum niederdeutschen Neuland gehörte, wurde Mittelniederdeutsch zur zentralen Verwaltungssprache des hansischen Austauschs, die auch von der Oberschicht und den städtischen Eliten in Skandinavien und im Baltikum genutzt wurde. Die Sprache umspannte damit weite Teile des Hanseraums.<sup>552</sup>

Die nachweisbaren Provenienzen decken sich mit den Grenzen des mittelniederdeutschen Sprachraums (vgl. **Anh. III, Tab. 2**). So war das historische Kernverbreitungsgebiet ebenfalls Norddeutschland: Vom ostelbischen Sprachraum im Norden mit Lübeck, Wismar, Rostock, Greifswald und Vorpommern, über das nordniedersächsische Gebiet mit Hamburg, Bremen, Lüneburg und Ebstorf bei Uelzen, weisen die Provenienzen im Süden bis in den westfälischen Sprachraum mit Paderborn, in den ostfälischen mit Loccum bei Hannover, Eldagsen bei Springe, Fischbeck bei Hameln, Brakel, Hildesheim, Steterburg und Braunschweig, bis ins elbstfälische mit den Klöstern Marienborn und Hamersleben

---

<sup>551</sup> PETERS, Robert (Hrsg.): Atlas spätmittelalterlicher Schreibsprachen des niederdeutschen Altlandes und angrenzender Gebiete (ASnA), Berlin/Boston 2017, S. 2–4. Außerdem DERS.: Zur Entstehung der lübischen Schreibsprache (1987), in: Robert Peters, *Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften*, hrsg. v. Robert LANGHANKE, Bielefeld 2012, S. 299–310, S. 302–304.

<sup>552</sup> PETERS, *Sprachgeschichte*, S. 1500; PETERS, *Mittelniederdeutsch*; außerdem BRAUNMÜLLER, Kurt: Semikommunikation und semiotische Strategien. Bausteine zu einem Modell für die Verständigung im Norden zur Zeit der Hanse, in: *Niederdeutsch und die skandinavischen Sprachen II*, hrsg. v. Kurt BRAUNMÜLLER (*Sprachgeschichte 4*), Heidelberg 1995, S. 35–70.

bei Helmstedt und Groß Ammensleben bei Magdeburg.<sup>553</sup> Trotz der feinen dialektalen Unterschiede wurden die Werke also im gesamten norddeutschen Raum gekauft und rezipiert.

Darüber hinaus verbreiteten sich die Drucke bis nach Skandinavien und ins Baltikum. Das Uppsalaer Exemplar von Ghotans ‚Licht der Seele‘ (GW M18207) gehörte der letzten Äbtissin der Rigaer Zisterzienserinnen. Mit einigen anderen Lübecker mittelniederdeutschen Drucken (GW M36237, 4309, M11506) fiel es später an den Rigaer Jesuitenkonvent.<sup>554</sup> Ein Exemplar der *Sunte Birgitten Openbaringe* (GW 4395) war im Besitz des Kopenhagener Ratsherrn Arndt Hake.<sup>555</sup> Nach Schweden gehörten ein Exemplar des *Speygel der doghede* (GW M43114)<sup>556</sup> und ein Plenar (GW M34220). Ausgaben des *Passionaels* (GW M111503, M11506) fanden schon zeitgenössisch ihren Weg nach Schweden, Norwegen und sogar Island.<sup>557</sup> Auch wenn heute nicht mehr erhalten, müssen durch Ghotans Kontakte nach Russland niederdeutsche Drucke nach Novgorod gelangt sein, wie die russischen Übersetzungen unter anderem von Ghotans ‚Dialog zwischen Leben und Tod‘ belegen (GW M17411).<sup>558</sup>

---

<sup>553</sup> Eine etwaige Verbreitung in den niederländischen Raum konnte im Rahmen dieser Arbeit nicht an der Überlieferung geprüft werden. Allgemein ist aber wenig Austausch in diese Richtung anzunehmen, so wie es auch wenig direkten Einfluss mittelniederländischer Literatur auf die mittelniederdeutsche Drucküberlieferung gab.

<sup>554</sup> Vgl. dazu auch EISERMANN, Saitenspiel, S. 141.

<sup>555</sup> Kopenhagen, KB, Inc. Haun. 730 4°, vorne im Buch: *Dyt boeck hoert to Arndt Hake Rathmann to Copenhaghen, sowie am Ende: 1516 Thenne bog hörer Ariildt Hak tiill Radmann vdj then kongelighe Stadt Kiopnehaffen*. Zu Arndt Hake vgl. NIELSEN, Oluf (Hrsg.): *Kjøbenhavns Diplomatarium I*. ([https://www.erevit.dk/ebog/kd/1/kd\\_1.html](https://www.erevit.dk/ebog/kd/1/kd_1.html) [30.05.2022]), Kopenhagen 1872, Nr. 212; DERS. (Hrsg.): *Kjøbenhavns Historie indtil Reformationens Indførelse*. (<https://www.erevit.dk/ebog/khb/2/index.html> [30.05.2022]), Kopenhagen 1879, S. 58. Für die Unterstützung bei der Identifizierung danke ich Prof. Dr. Carsten Jahnke. Weitere Exemplare dieses Drucks gehörten vermutlich schon zeitgenössisch nach Schweden, vgl. UNDORF, Gutenberg, S. 93, Nr. 525-529.

<sup>556</sup> Ein weiteres Exemplar gehörte womöglich dem Dom in Skara, vgl. ebd., S. 967, Nr. 5458.

<sup>557</sup> Vgl. Tab. 2; vgl. ebd., S. 605, Nr. 1047f.; WILLIAMS-KRAPP, Skandinavien, S. 178, 182.

<sup>558</sup> APPEL, Anfänge, Sp. 1367; LEWANDOWSKI, Theodor: *Das mittelniederdeutsche Zwiegespräch zwischen dem Leben und dem Tode und seine altrussische Übersetzung. Eine kontrastive Studie* (Slavistische Forschungen 12), Köln, Wien 1972.

Bereits in ihren ersten Jahren entwickelte die Lübecker Druckliteratur also eine enorme Reichweite, die weit über die Stadt, ihr unmittelbares Umfeld und den norddeutschen Raum hinausreichte. Ihre Verbreitung deckt sich mit dem Einzugsgebiet der hansischen Handelsnetze, limitiert durch die jeweilige Drucksprache: Während sich das Verbreitungsgebiet der niederdeutschen Literatur weit über den norddeutschen Raum hinaus bis ins Baltikum und nach Skandinavien erstreckte, fand die lateinische über die mittelbaren Handelsbeziehungen ihren Weg sogar bis nach Italien und auf die britischen Inseln. Mit dieser Reichweite eröffnete sich den Lübecker Druckern ein rentabler Absatzmarkt und gleichzeitig ein Einflusspotential, das keine Volkssprache des ausgehenden Mittelalters teilte.

### V.3 Soziale Reichweite: Mehr als „stadtbürgerlich“

Die Reichweite der Lübecker Drucke definiert sich aber nicht nur über ihr geographisches Einzugsgebiet, sondern auch über die sozialen Kreise, die sie erreichte. Hatte die Volkssprache in geographischer Hinsicht limitierend gewirkt, so ermöglichte sie den Druckern gleichzeitig, in neue gesellschaftliche Tiefen vorzudringen, die mit lateinischer Literatur nicht hätten erreicht werden können. Hier zeigt sich, dass es keineswegs nur stadtbürgerliche Kreise waren, die die Drucke rezipierten. Vielmehr drangen sie auch bis in geistliche und adlige Milieus vor, erreichten diese sogar teilweise schon früher.

Die bisherige Forschung zur mittelniederdeutschen Lübecker Druckliteratur sah ihr Wirkungsgebiet vor allem im städtischen Raum verhaftet.<sup>559</sup> Dass die Drucke geographisch von vornherein weit über die Stadtmauern Lübecks hinaus Verbreitung fanden, ließ sich

---

<sup>559</sup> MENKE, Buchvertrieb, S. 147f.; ähnlich MENKE, Ghemaket, S. 311; MENKE, Ghedichtet, S. 119.

bereits feststellen. Auch hinsichtlich der sozialen Reichweite zeichnen die Provenienzen ein sehr viel differenzierteres Bild. So zeigte sich bereits in den vorausgehenden Kapiteln, dass die religiösen Drucke auf Mittelniederdeutsch, die den wesentlichen Teil der druckerlichen Agenda ausmachen, auch von monastischen Kreisen genutzt wurden, die Drucker sogar, wie im Falle des mittelniederdeutschen Psalters (GW M36237), ihr volkssprachliches Œuvre anfangs über diese schon durch die Handschriftenproduktion vorbereitete Zielgruppe etablierten, ehe sie es in weitere volkssprachliche Kreise ausweiteten.

Dieser Befund bestätigt sich in weiteren Provenienzen (vgl. **Anh. III, Tab. 3**): So gehörte ein Großteil der mit zeitgenössischen Besitzeinträgen versehenen religiösen Drucke in geistliche und semireligiöse Einrichtungen, vorwiegend für Frauen. Sie wirkten ordensübergreifend, von Augustinerchorfrauen über Beginen und Benediktinerinnen, von den Schwestern vom gemeinsamen Leben bis hin zu Zisterzienserinnen. Teilweise gehörten die Bücher zum Privatbesitz der Konventualinnen wie das ‚Büchlein von der Liebe Gottes‘, das die Augustinerchorfrau E. Westfal vielleicht noch aus ihrem weltlichen Leben mitgebracht hatte und später der Steterburger Bibliothek vermachte (GW 5691)<sup>560</sup>; teilweise erreichten die Bücher die Gemeinschaften als fromme Stiftungen wie der Psalter, den Jakob Pruße an den Lübecker Michaeliskonvent schenkte (GW M26237)<sup>561</sup>; teilweise wurden sie von der Konventsvorsteherin angeschafft als gezielte Maßnahme zum Ausbau der Klosterbibliothek wie das Plenar, das die Reformpriorin Sophia von Bodendiecke für das Kloster Lüne kaufte (GW M34208).<sup>562</sup> Auch Männerkonvente zählten zu den frühesten

---

<sup>560</sup> KRUSE, Stiftsbibliotheken, S. 189f.

<sup>561</sup> DEECKE/JACOB, Nachrichten, S. 3f.

<sup>562</sup> Zur Einführung der Reform in Lüne vgl. LÄHNEMANN/SCHLOTHEUBER, Netzwerke, S. 6f.

Besitzern mittelniederdeutscher Literatur, wie die 1478 bei L. Brandis gedruckte *Martere* (GW M29641) im Besitz der Benediktiner von Groß Ammensleben zeigt.

Der Buchbesitz aus bürgerlichen Kreisen steht dahinter zurück. Hier lassen sich Drucke in den Städten Lübeck, Lüneburg, Bremen, Braunschweig und Kopenhagen nachweisen, sowohl bei Männern als auch Frauen. Johann Kerckring aus Lübeck, Bernhard Broitzem aus Braunschweig, Hinrich Töbing aus Lüneburg, Tibbeke Groenhagen ebenfalls aus Lüneburg bzw. Braunschweig, sowie Arndt Hake, Ratsherr in Kopenhagen, lassen sich unmittelbar der jeweiligen städtischen Führungsschicht zuordnen. Die einzigen sicher identifizierbaren Vertreter nicht-patrizischer, dafür aber hochgebildeter Kreise, sind der Lübecker Stadtschreiber Jakob Pruße (GW M36237) und der Bremer Buchhändler Caspar von Mellerstadt (GW M11503).<sup>563</sup>

Ebenfalls in dieses Milieu mögen einige weitere, nicht sicher zu identifizierende Besitzeinträge fallen. Sie offenbaren meistens nur den Namen, geben aber nicht ausreichend Kontext, um sie sicher einem sozialen Kreis zuzuordnen. Nicht auszuschließen ist daher, dass sie auch Geistliche oder Semireligiöse gewesen sein könnten.

Die kleinste Gruppe nachweisbarer Rezipientinnen und Rezipienten repräsentieren Adlige und die geistliche Führungsschicht. So besaß die schwedische Adlige Anna Pedersdotter Bielke († 1551) ein Exemplar des *Speygel der doghede* (GW M43114) und der schwedische Edle Knut Nilsson Sparre av Ellinge († 1522) ein *Passionael* (GW M11506), das vorher seiner Mutter Margareta Lagesdotter Brock gehört hatte und später an seine Schwester Pernilla fiel. Ein Plenar (GW M34220) und Mohnkopfs *Sunte Birgitten Openbaringe* (GW

---

<sup>563</sup> NICKEL, Buchmarkt, S. 127–130.

4395) gehörten den Wappenstempeln auf dem Einband zufolge dem Bischof von Skara, Brynulf Gerlaksson († 1489).

Die soziale Reichweite der Druckliteratur wird hieraus klar ersichtlich: Sie erreichte laikale und geistliche Kreise, bürgerliche und adlige, bischöfliche und monastische, Männer wie Frauen. Dabei zeigt sich, dass es keineswegs nur oder vorwiegend die städtische Bevölkerung war, sondern, noch vor ebenjener, auch ein monastisches Publikum angesprochen wurde. Erst die Volkssprache ermöglichte diese soziale Durchdringung. Mit diesem Befund schließt sich der Kreis zum Anfang dieser Arbeit und zur Agenda der Drucker. Was sie für sich beanspruchten, nämlich Literatur für alle zugänglich zu machen, wurde von ihnen – buchstäblich – er„reicht“.

#### V.4 Birgitta von Schweden und der Lübecker Buchdruck

Neben den hansischen Handelswegen und der aktiven Beteiligung der Drucker am Buchmarkt lassen sich weitere Strukturen ausmachen, die zur Verbreitung der Druckliteratur beitragen. Um diese zu illustrieren, möchte ich ein Beispiel herausgreifen, das gerade aufgrund der Vielseitigkeit seines Gegenstands die Bandbreite der beteiligten Parameter verdeutlicht: die Drucke zur heiligen Birgitta von Schweden und ihrem Werk. Auch diese Strukturen sind nur vor dem Hintergrund der hansischen Verbindungen verständlich.

Birgitta von Schweden (um 1303–1373) war eine der zentralen heiligen Frauen des späten Mittelalters.<sup>564</sup> Als Mitglied des schwedischen Adels heiratete sie den Rechtssprecher (Lagman) Ulf Gudmarsson, bekam acht Kinder mit ihm und wurde Hofmeisterin am Hof ihres Veters Magnus Eriksson. Bereits als Kind hatte sie erste Visionen von Christus und

---

<sup>564</sup> Zu Birgittas Vita vgl. SCHIWY, Günther: Birgitta von Schweden – Mystikerin und Visionärin des späten Mittelalters. Eine Biographie, München 2003.

der Jungfrau Maria und pilgerte später gemeinsam mit ihrem Mann nach Trondheim und Santiago. Kurz nach seinem Tod empfing sie ihre erste Offenbarung, in der Christus sie zu seiner *sponsa et canale* erklärte. Daraufhin widmete sie sich ganz einem spirituellen Leben, gründete ein Kloster im schwedischen Vadstena, zog nach Rom und richtete dort ein Hospital ein, mischte sich aktiv in die internationale Politik und ins päpstliche Schisma ein und begab sich auf zahlreiche weitere Pilgerreisen. Die wichtigste unternahm sie kurz vor ihrem Tod ins Heilige Land, wo sie in Visionen selbst Zeugin der Heilsgeschichte wurde. Ihre lebendigen Beschreibungen waren für die spätmittelalterliche Literatur wie Kunst gleichermaßen prägend.<sup>565</sup>

Schon kurz nach ihrem Tod bemühten sich ihre Unterstützer:innen intensiv um ihre Verehrung: Bereits 1391 erwirkten sie Birgittas Kanonisation und trieben die Verbreitung des von ihr begründeten *Ordo sanctissimi salvatoris* voran. Eine wichtige Rolle hierfür spielte die Zusammenstellung ihrer Offenbarungen. Obwohl ihre Heiligkeit und ihr Werk noch bis ins 15. Jahrhundert hinein umstritten waren, wurde Birgitta damit zu einer der beliebtesten heiligen Frauen des ausgehenden Mittelalters. Als Mutter, Ehefrau, Politikerin, Pilgerin, Ordensgründerin und Visionärin war sie eine vielseitige Identifikationsfigur, sowohl für ein geistliches wie auch weltliches Publikum.

---

<sup>565</sup> Zur Wirkung Birgittas spez. im norddeutschen Raum ANDERSEN, Elizabeth A.: Das Kind sehen. Die Visualisierung der Geburt Christi in Mystik und Meditation, in: Sehen und Sichtbarkeit in der Literatur des deutschen Mittelalters. XXI. Anglo-German Colloquium, hrsg. v. Ricarda BAUSCHKE-HARTUNG/Sebastian COXON/Martin JONES, Berlin 2011, S. 290–310; DIES.: Birgitta of Sweden in Northern Germany. Translation, Transmission and Reception, in: A Companion to Mysticism and Devotion in Northern Germany in the late Middle Ages, hrsg. v. Elizabeth ANDERSEN/Henrike LÄHNEMANN/Anne SIMON (Brill's companions to the Christian tradition 44), Leiden 2014, S. 205–230, S. 207f.; ANDERSEN, Elizabeth/WIECHMANN, Mai-Britt: Birgittaverehrung in (Nord-)Deutschland. Von der Pilgerin zum Pilgerziel, in: Pilgern zu Wasser und zu Lande, hrsg. v. Hartmut KÜHNE/Christian POPP (Jakobus-Studien 24), Tübingen 2022, S. 265–302.

So ist es kaum verwunderlich, dass Birgitta und ihr Werk auch im Lübecker Buchdruck rezipiert wurden. Zwischen 1478 und 1496 entstanden vier unterschiedliche Bearbeitungen bei drei Offizinen, davon eine auf Latein (GW 4391) und drei in der Volkssprache (GW 4393, 4394, 4395). Sie illustrieren den Umfang der Netzwerke, die an der Entstehung und Verbreitung der Lübecker Druckliteratur beteiligt waren.

#### Der Birgittenorden und der Lübecker Buchdruck: Reichweite durch Ordensnetzwerke

Diese Netzwerke finden sich zum einen im klösterlich-monastischen Milieu. Der Birgittenorden war unter den ersten, die das Werbepotential des neuen Druckmediums erkannten und für sich und seine heilige Gründerin zu nutzen wussten. Die engen Verbindungen zwischen Schweden und Lübeck beförderten die Zusammenarbeit mit den hiesigen Druckern und trugen maßgeblich zur Verbreitung der Druckliteratur bei.

Nach der ersten Klostergründung im schwedischen Vadstena und der Bestätigung ihrer *Regula salvatoris* durch Urban V. verbreitete sich Birgittas Orden in Windeseile über große Teile Europas. Um 1450 umfasste er bereits 19 Gründungen, von Schweden bis Italien und von Estland bis nach England.<sup>566</sup> Seine Ausbreitung in Norddeutschland und im Ostseeraum verlief entlang der Netzwerke der Hansestädte: 1412 entstand unter Beteiligung der Revaler Bürger das dortige Kloster Mariental, bereits ein Jahr darauf wurde von hier aus auf Initiative Lübecks Marienwohlde beim nahegelegenen Mölln gegründet, aus dem 1421 wiederum Mariakron bei Stralsund und daraus die Gründungen in

---

<sup>566</sup> Vgl. SANDER OLSEN, Ulla: The Life and Works of St Birgitta in Netherlandish Translations, in: The Translation of the Works of St Birgitta of Sweden into the Medieval European Vernaculars, hrsg. v. Bridget MORRIS/Veronica Margaret O'MARA (The medieval translator 7), Turnhout 2000, S. 117–150, S. 118f.

Westdeutschland und den Niederlanden hervorgingen.<sup>567</sup> Nicht nur die Handelsbeziehungen, sondern auch die eigenen Ordensnetze schufen also eine enge Verbindung zwischen Schweden und den Städten der Hanse.

So ist es kaum verwunderlich, dass sich das Mutterkloster des Ordens für eine Druckausgabe von Birgittas *Revelationes caelestes* nach Lübeck wandte. Schon kurz zuvor hatte der süddeutsche Birgittikonvent von Gnadenberg diesbezüglich Kontakt mit einem Nürnberger Drucker aufgenommen – augenscheinlich erfolglos.<sup>568</sup> Als daher 1491 Vadsstena die Angelegenheit übernahm, war aus schwedischer Perspektive keine Druckerstadt naheliegender als Lübeck.

Der Auftrag ist im *Diarium* des Klosters gut dokumentiert<sup>569</sup>: 1491 entsandte Vadsstena den Priestermonch Petrus Ingemari und den Laienbruder Gerhard nach Lübeck zu Bartholomäus Ghotan, um mit ihm gemeinsam den Druck vorzubereiten und den Prozess zu begleiten. Ghotan hatte sich schon 1487 als Drucker in Stockholm hervorgetan, unter anderem mit einer Vita von Birgittas Tochter Katharina (GW M48835), und dürfte dem Orden daher bekannt gewesen sein. Vor Ablauf des Jahres 1492 wurden 816 Exemplare von Birgittas Werks fertiggestellt, davon 16 auf Pergament.

---

<sup>567</sup> NYBERG, Tore: Birgittinische Klostergründungen des Mittelalters (Bibliotheca historica Lundensis 15), Lund 1965 (Diss. Univ. Lund, 1965), S. 89ff.; SANDER OLSEN, Life, S. 118f.

<sup>568</sup> HEDSTRÖM, Ingela: Vadstena Abbey and the Printed Word, in: Continuity and Change. Birgitta Conference at Dartington, hrsg. v. Elin ANDERSSON u.a. (Konferenser/Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien 93), Stockholm 2017, S. 268–282, S. 270; vgl. auch MONTAG, Ulrich: The Reception of Saint Birgitta in Germany, in: The Translation of the Works of St Birgitta of Sweden into the Medieval European Vernaculars, hrsg. v. Bridget MORRIS/Veronica Margaret O'MARA (The medieval translator 7), Turnhout 2000, S. 106–116, S. 109.

<sup>569</sup> *Anno domini Mcdxcprimo In die sanctorum cosme et damiani transibant fratres petrus ingemari sacerdos et gerardus laicus versus lubeck ad faciendum imprimi libros celestes revelationum sancte birgitte Et post annum euolutum impressis et perfectis octingentis voluminibus in papiro et sedecim dumtaxat in pergameno redierunt in monasterium suum Anno domini Mcdlxxx[x]ij circa festum sancte katerine virginis et martiris laus sit omnipotenti deo Amen*, vgl. COLLIJN, Isak: Bibliografiska ströftåg i Finland, Ryssland och Polen, Stockholm 1912; COLLIJN, Isak: Sveriges bibliografi intill år 1600. I: 1478–1530, Uppsala 1934, S. 123; HEDSTRÖM, Vadstena, S. 270f.

Der Auftrag verstand sich als Werbemaßnahme für den Orden und seine Gründerin. Auf 422 Folioblättern mit aufwändigen, teils ganzseitigen Holzschnittillustrationen enthält das Werk neben Verteidigungsschriften zu Birgittas Heiligkeit und ihren Kanonisationsurkunden die acht Bücher der himmlischen Offenbarungen, ihre Ordensregel, den *Sermo angelicus*, einige Gebete sowie die *Revelationes extravagantes*. Es schließt mit einer kurzen Lebensbeschreibung der Heiligen.<sup>570</sup> Bis zu diesem Zeitpunkt hatten zahlreiche handschriftliche Fassungen ihres Werks kursiert; der Kolophon weist den Druck als erste verbindliche und autorisierte Ausgabe aus.<sup>571</sup>

Sowohl inhaltlich wie auch gestalterisch präsentiert sich der Druck als repräsentatives Prestigeobjekt und definierte einen neuen Status quo für die Überlieferung und Rezeption von Birgittas Werk. So folgte die zweite Auflage der *Revelationes*, die Anton Koberger 1500 in Nürnberg produzierte, Ghotans Erstausgabe nicht nur inhaltlich, sondern auch in den Holzschnitten, als deren Urheber niemand geringeres als Albrecht Dürer diskutiert wurde (GW 4392)<sup>572</sup>: Der Illustrator schuf keine eigenen Kompositionen, sondern lehnte sich eng an die Vorlage an, sodass sogar spezifisch norddeutsche Kleidungsstücke wie der Hoyke, ein reich gefältelter Damenmantel mit Stehkragen, die im oberdeutschen Raum kaum bekannt waren, sich hier wiederfinden (**Abb. 15**).

---

<sup>570</sup> SEARBY, Denis Michael: *The Revelations of St. Birgitta of Sweden 1*, Oxford/New York 2006, S. 22.

<sup>571</sup> GW 4391, fol. 344r: *Finit diuinum volumen omnium celestium Reuelationum preelecte sponse Christi . Sancte Birgitte de regno Swecie . A religiosis patribus originalis monasterii Sanctarum marie et Birgitte in watzstenis . Prematuro studio et exquisita diligentia In hos suprascriptos numerum et ordinem. Accuratius coportatum. Ut si forte alique alie reuelationes sicut repertum est. Beate Birgitte per errorem aut temerarie a quoquam quandolibet ascribantur Preter has que in hoc presenti volumine. Aut in vita seu legenda sancte Birgitte maiori continentur. tanquam false et erronee decernentur. Laus sit omnipotenti deo. Amen.*

<sup>572</sup> SCHOCH, Rainer u.a.: *Albrecht Dürer. Das druckgraphische Werk. 3: Buchillustrationen*, München 2004, S. 487–490.



Abb. 15: Gegenüberstellung: Holzschnitte zu den Revelationes Birgittae aus GW 4392 und 4391 (München BSB, 2 Inc.c.a. 2689, fol. 179<sup>r</sup>; Rar. 424, fol. 237<sup>r</sup>). Der typisch norddeutsche Hoyke im untersten Holzschmitt rechts.

Nicht nur der Auftrag, sondern auch der Vertrieb der Drucke war begünstigt vom Orden und seinen Netzwerken. Von den 816 Exemplaren waren einige den eigenen Klöstern vorbehalten und wurden direkt von Vadstena an diese versandt. Das belegt beispielsweise der Eintrag im Exemplar des römischen Birgittenspitals: *Liber domus hospitalis Ste Birgitte de Vrbe [Rome?] prope campum flore quem fratres monasterij Vastenensis miserunt ad urbem.*<sup>573</sup>

Die Reichweite des Druckes wirkte aber, wie sich gezeigt hat, weit über den Orden hinaus und sollte die Verehrung der Gründerin auch in anderen Kreisen befördern. Auch hieran war Vadstena unmittelbar beteiligt. So heißt es in einer Notiz über einen Brand im Kloster 1495, dass dabei ein Fass mit Drucken der *Revelationes*, die ein Lübecker Kaufmann

<sup>573</sup> Stockholm KB, Ink 214 = F1700 Fol. 40, zit. nach <https://libris.kb.se/bib/8930207> [12.10.2022].

hier zum Verkauf postiert hatte, den Flammen zum Opfer fiel: *Tunc combusta fuit ibi inter alia una tunna plena cum septem voluminibus Revelationum celestium sancte matris nostre beate Birgitte, quam deponi hic fecerat quidam civis Lubecensis pro librorum huiusmodi venditione.*<sup>574</sup>

Die enorme Reichweite des Drucks, die sich bereits beobachten ließ, verdankte sich also nicht nur den weitreichenden hansischen Handelsbeziehungen, sondern wurde auch wesentlich durch den Orden selbst vorangetrieben.

Die *Revelationes* sollten nicht das einzige Kooperationsprojekt zwischen Vadstena und den Lübecker Druckern bleiben. So wurden Ghotan und Arndes mit dem Druck von Bruderschaftsbriefen für das Kloster betraut (GW 5567–5570). Ebenfalls Arndes druckte 1512 das Brevier für den Orden (VD16 B 8216). Als 1495 eine eigene Druckwerkstatt in Vadstena eingerichtet wurde, war Ghotan zumindest indirekt daran beteiligt.<sup>575</sup> Sie brannte allerdings schon wenige Monate darauf in besagtem Feuer aus.

Auch andere Birgittenklöster folgten dem Beispiel Vadstenas und gaben Drucke in Auftrag, die die Verehrung der heiligen Birgitta befördern sollten. Die englische Syon Abbey ließ diverse volkssprachliche Werke bei Londoner Druckern drucken, die bei Wallfahrten nach Syon als Pilgersouvenirs verkauft wurden.<sup>576</sup> Ein weiterer Lübecker Druck, nämlich Mohnkopfs *Sunte Birgitten Openbaringe* (GW 4395), entstand vermutlich in Kooperation mit dem nahen Birgittenkloster Marienwohlde. Die Mirakelberichte am Ende des dritten Buches listen an die sechshundert Wunder, die Birgitta hier gewirkt haben soll, und

---

<sup>574</sup> Zit. nach HEDSTRÖM, Vadstena, S. 272.

<sup>575</sup> Ebd., S. 272f.

<sup>576</sup> Zu den Werken vgl. KING, Julia: Inscriptions and Ways of Owning Books among the Sisters of Syon Abbey, in: *The Review of English Studies* N.S. 72 307 (2021), S. 1–24; HEDSTRÖM, Vadstena, S. 268f.; und allgemein JONES, E. A./WALSHAM, Alexandra: *Syon Abbey and its Books. Reading, Writing and Religion, c.1400–1700* (Studies in modern British religious history 24), Woodbridge 2010; POWELL, Susan: *The Birgittines of Syon Abbey. Preaching and Print* (Texts and transitions 11), Turnhout 2017; zu den Pilgersouvenirs vgl. DA COSTA, Alexandra: *Reforming Printing. Syon Abbey's Defence of Orthodoxy 1525–1534* (Oxford English monographs), Oxford 2012, spez. S. 47.

geben sogar einen Hinweis auf den Bearbeiter des Textes: Hans Kerckhoff, der selbst als Junge von Birgitta geheilt worden und später als Laienbruder in das Kloster eingetreten war, soll *dat hilge leuent sunte Birgitten vaken vth gheschreuen* haben (fol. CXXV). Das Werk könnte zur Bewerbung der jährlichen Wallfahrten nach Marienwohlde genutzt worden oder, ähnlich wie in Syon, anlässlich dieser dort verkauft worden sein.<sup>577</sup> Die Überlieferung dieser niederdeutschen Bearbeitung offenbart weitere Netzwerke, die an der Verbreitung der Lübecker Druckliteratur beteiligt waren.

#### Familiäre Netzwerke in Stadt und Kloster: Die Reichweite der niederdeutschen Birgitten-Drucke

Ein weiterer Faktor, der wesentlich zur Reichweite der Lübecker Drucke beitrug, waren die familiären Beziehungen der bürgerlichen Oberschicht. Familiäre und verwandtschaftliche Verbundenheit waren wichtige Grundlagen der hansischen Netzwerke und wurden daher intensiv gepflegt und ausgebaut.<sup>578</sup> Sie wirkten vor allem in und zwischen den Städten des Hanseraums, reichten durch die enge Verzahnung mit den norddeutschen Klöstern aber wiederum auch in monastische Kreise zurück. Diese Strukturen werden offenbar in der Überlieferung der niederdeutschen Birgitta-Verarbeitungen.

Noch bevor Ghotan 1491 mit dem Druck der lateinischen *Revelationes* betraut wurde, entstanden in Lübeck die ersten Drucke zu Birgitta und ihrem Werk auf Eigeninitiative der Drucker – wie so oft in der Volkssprache. Es handelt sich hierbei nicht um

---

<sup>577</sup> Vgl. ANDERSEN/WIECHMANN, Birgittaverehrung, S. 299ff.

<sup>578</sup> Vgl. JAHNKE, Carsten: Moderne Netzwerkforschung in der regionalen Hansegeschichte. Möglichkeiten, Gefahren und Perspektiven, in: Hansegeschichte als Regionalgeschichte. Interdisziplinäre Winterschule Greifswald 2012, hrsg. v. Oliver AUGE (Kieler Werkstücke A: Beiträge zur schleswig-holsteinischen und skandinavischen Geschichte 37), Frankfurt am Main 2014, S. 47–58, S. 49; SELZER, Hanse, S. 82f; SELZER, mobil, S. 13, 21.

direkte Übersetzungen, sondern um freie Bearbeitungen, die Birgittas Werk in unterschiedlichem Maße miteinbeziehen und dabei unterschiedliche Schwerpunkte, sowohl in ihrer inhaltlichen Ausrichtung als auch in der Präsentation Birgittas, setzen.<sup>579</sup>

Bereits um 1478 produzierte Lucas Brandis eine erste Bearbeitung (GW 4393) in Folio, die erste Druckausgabe zu Birgitta überhaupt. Sie ist nur fragmentarisch in einigen Probeabzügen überliefert, sodass sich Umfang und Inhalt nur bedingt rekonstruieren lassen: neben Auszügen aus Birgittas Werk – Offenbarungen durch Christus und Maria sowie diverse Allegorien – Schriftzitate und Holzschnitte zur Heilsgeschichte.<sup>580</sup> Die erhaltenen Textauszüge entstammen verschiedenen Passagen der *Revelationes* und sind so verteilt, dass eine direkte Übersetzung unwahrscheinlich ist.<sup>581</sup> Ob diese Ausgabe jemals fertig gestellt wurde, ist aufgrund des Erhaltungszustands umstritten, angesichts der allgemein schlechten Überlieferungschancen früher Druckliteratur aber auch keineswegs unwahrscheinlich.<sup>582</sup>

Wie die übrigen von Brandis zu dieser Zeit produzierten religiösen Werke in diesem

---

<sup>579</sup> Eine ausführliche Gegenüberstellung der niederdeutschen Bearbeitungen bei DINGES, Hildegard: ‚Sunte Birgitten Openbaringe‘. Neuausgabe des mittelniederdeutschen Frühdrucks von 1496 1952 (Diss. Univ. Münster 1952); HOGG, James (Hrsg.): *Sunte Birgitten Openbaringe* (Analecta Cartusiana 35), Salzburg 1990, S. 156ff.; ANDERSEN, Birgitta; ANDERSEN, Elizabeth A.: Heiligkeit auf Niederdeutsch. Birgitta und Katharina von Schweden in Lübecker Frühdrucken, in: *Niederdeutsches Jahrbuch* 136 (2013), S. 37–58.

<sup>580</sup> Die Holzschnitte finden sich auch in der *Nyen Ee* (GW 9253), wurden ursprünglich aber wohl für 4393 geschaffen, erscheinen sie in der *Nyen Ee* doch abgenutzt, vgl. SCHRAMM, *Bilderschmuck* 10, Nrr. 116f. COLLIJN, *Stadtbibliothek*, S. 296.

<sup>581</sup> DINGES, *Openbaringe*, S. XXII.

<sup>582</sup> KLEMMING, Gustaf Eduard: *Birgitta-literatur. Bibliografi*, Stockholm 1883, S. 39, Nr. 39; COLLIJN, *Stadtbibliothek*, S. 296 und zuletzt DUNTZE, Oliver/EISERMANN, Falk: Fortschritt oder Fidibus? Zur Bestimmung, Bewahrung und Bedeutung von Inkunabelfragmenten, in: *Fragment und Makulatur. Überlieferungsstörungen und Forschungsbedarf bei Kulturgut in Archiven und Bibliotheken*, hrsg. v. Hanns Peter NEUHEUSER/Wolfgang SCHMITZ (Buchwissenschaftliche Beiträge 91), Wiesbaden 2015, S. 281–308, S. 294f. gehen davon aus, dass der Druck nicht vollendet wurde; KOHFELDT, Gustav: Zur niederdeutschen Birgitten-Litteratur. (Beitrag zur Geschichte des ältesten Lübecker und Rostocker Buchdrucks), in: *Beiträge zur Geschichte der Stadt Rostock* 4,1 (1904), S. 39–44, S. 44; BÜHLER, Curt F.: A Note on Gesamtkatalog 4393, in: *Libri* 12 (1962/63), S. 146–148 und ALTMANN, Brandis, S. 48f. halten dagegen. Beide Seiten können stichhaltige Argumente vorbringen; letztlich lässt es sich nicht sicher entscheiden.

Format dürfte auch dieser Druck sich noch vorwiegend an ein monastisches Publikum gerichtet haben.

1485 entstand ebenfalls bei Bartholomäus Ghotan eine weitere Bearbeitung von Birgittas Vermächtnis in vier Teilen (GW 4394). Der Inhalt besteht aus Belehrungen über die Sünde und das jenseitige Leben, Meditationen und Gebeten. Neben umfangreichen Auszügen aus Birgittas Werk, die auch hier als freie Ergänzung, gleichsam autorisierend, eingefügt wurden, spielt die Figur Birgittas als Dialogpartnerin Christi vor allem eine vermittelnde Rolle. Fokus des Werkes sind die Passion und Birgittas Bedeutung als Zeugin der Kreuzigung. Von den zwei erhaltenen Exemplaren lässt sich eines in den semireligios-städtischen Kontext des Hamburger Beginenhauses verorten (**Anh. III, Tab. 3**).

Außergewöhnlich ist der Befund zur dritten und letzten niederdeutschen Verarbeitung. 1496 erschienen bei der Mohnkopffizin die bereits erwähnten *Sunte Birgitten Openbaringe* (GW 4395). Dieses Werk kommt von allen dreien einer Übersetzung der *Revelationes* am nächsten und griff dabei vermutlich auch auf die lateinische Gesamtausgabe zurück.<sup>583</sup> Die ersten vier Bücher widmen sich Birgittas Lebensgeschichte, das fünfte der ihrer 1484 selig gesprochenen Tochter Katharina. Angereichert mit zahlreichen Passagen aus ihren Offenbarungen, wird das Werk zu einer erbaulichen Anleitung für das eigene Leben, Birgitta selbst zum nachahmenswerten Vorbild.

Von den fünf Exemplaren<sup>584</sup> dieser Ausgabe mit gesicherter Provenienz (**Anh. III, Tab. 3**) sind alleine drei der bürgerlichen Oberschicht aus dem Hanseraum zuzuordnen.<sup>585</sup>

---

<sup>583</sup> DINGES, *Openbaringe*, S. XXXIX, vgl. auch ANDERSEN, *Birgitta*, S. 212f.

<sup>584</sup> Von den siebzehn im GW gelisteten Exemplaren konnten alle bis auf Strängnäs, DomB geprüft werden.

<sup>585</sup> Ausführliche Beschreibungen der meisten erhaltenen Exemplare auch bei HOGG, *openbaringe*, S. 141–148, Anm. 6–13.

Diese Verbreitung deckt sich mit dem inhaltlichen Fokus auf die Biographie Birgittas und ihre Vorbildfunktion, war sie doch selbst ursprünglich Teil der weltlichen Oberschicht gewesen. Die Provenienzen zeigen eindrücklich, wie familiäre Netzwerke die Verbreitung der Drucke begünstigten und zu Kanälen des Buch- und Wissenstransfers zwischen monastischen und städtischen Kreisen wurden.

Neben dem Kopenhagener Ratsherrn Arndt Hake, der sich familiär aber nicht mehr sicher verorten lässt<sup>586</sup>, nennen sich Hinrich Töbing († 1504) und Tibbeke Groenhagen († 1512<sup>587</sup>) aus Lüneburg. Sowohl die Töbings als auch die Groenhagens waren alteingesessene Lüneburger Ratsdynastien, die über Jahrhunderte hinweg die städtische Führungsriege dominierten. Erstere waren bis ins frühe 18. Jahrhundert eine der einflussreichsten Patrizierfamilien Lüneburgs. Hinrich Töbing besaß eine umfangreiche Sammlung aus Handschriften und Drucken, die sich in der Lüneburger Ratsbücherei erhalten hat.<sup>588</sup> Die Groenhagens, seit 1378 in der Salzstadt ansässig, stellten diverse Ratsherren und Sülzmeister. Ein Zweig der Familie siedelte im 15. Jahrhundert nach Braunschweig über – so auch Tibbeke. Wie bei den Patrizierfamilien der Hansestädte üblich, waren die Töbings und Groenhagens eng unter- und miteinander vernetzt. Ihre Beziehungen reichten über verschiedene norddeutsche Städte bis hinein in die Klöster (**Abb. 16**).<sup>589</sup>

---

<sup>586</sup> Vgl. Anm. 555.

<sup>587</sup> Tibbeke ist ein beliebter Vorname bei den Groenhagens. Das Buch ist am ehesten der 1512 verstorbenen Tibbeke zuzuschreiben, die um 1465 nach Braunschweig geheiratet hatte, vgl. WITZENDORFF, Hans-Jürgen von: Stammtafeln Lüneburger Patriziergeschlechter, Göttingen 1952, S. 47.

<sup>588</sup> LÄHNEMANN, Henrike: Medinger Nonnen als Schreiberinnen zwischen Reform und Reformation, in: Rosenkränze und Seelengärten. Bildung und Frömmigkeit in niedersächsischen Frauenklöstern (Herzog August Bibliothek, Wolfenbüttel, 03.03.–25.08.2013), hrsg. v. Britta-Juliane KRUSE (Ausstellungskataloge der Herzog August Bibliothek 96), Wiesbaden 2013, S. 37–42, S. 39.

<sup>589</sup> Zur Vernetzung der beiden Familien vgl. ANDERSEN, Birgitta, S. 222. LÄHNEMANN/SCHLOTHEUBER, Netzwerke, S. 48ff., spez. S. 51.

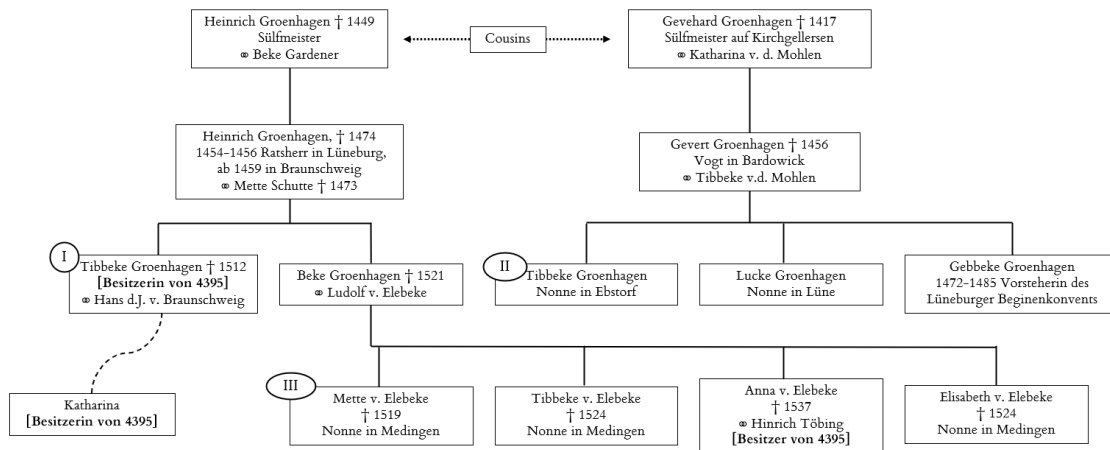


Abb. 16: Familiäre Netzwerke und Besitzer:innen von GW 4395<sup>590</sup>

So war Tibbeke Groenhagen (I) die Tante von Hinrich Töbings Frau Anna, einer geborenen Elebeke (III). Tibbeke schenkte ihr Exemplar dem handschriftlichen Eintrag auf dem Titelblatt zufolge an ihre *leue[...] weseke[...] Suster katherina gonehagen* [!], dass sie sie in ihre Gebete einschließe.<sup>591</sup> Katharina kann, unter anderem aufgrund des unscharfen Verwandtschaftsbegriffes *weske*, nicht sicher identifiziert werden; sie gehörte aber offenbar zu einem der Konvente der Umgebung, zu denen die Familie Kontakt hielt. In Frage kämen beispielsweise der Lüneburger Beginenkonvent sowie die Klöster Ebstorf und Lüne, denen die drei Groenhagen-Schwestern Gebbeke, Lucke und Tibbeke – Cousinen dritten Grades der erstgenannten Tibbeke – angehörten (II), oder Medingen, wo drei von Annas Schwestern als Nonnen nachweisbar sind (III).<sup>592</sup>

In diesen monastischen und semireligiösen Lebenswelten fielen die Verarbeitungen der hl. Birgitta auf fruchtbaren Boden. Hier waren sie und ihr Werk gut bekannt. Vielfältige mediale Umsetzungen in Schrift und Bild – von Handschriften über Glasfenster bis hin

<sup>590</sup> Zusammengefügt aus WITZENDORFF, Stammtafeln, S. 33, 47f.; gelistet sind nur die für die Argumentation relevanten Vertreter:innen.

<sup>591</sup> Diese Katharina konnte leider nicht nachgewiesen werden. Sicher ist lediglich ihr geistlicher Status durch die Bezeichnung *suster*. Vgl. dazu auch ANDERSEN, Birgitta, S. 221f.

<sup>592</sup> Vgl. WITZENDORFF, Stammtafeln, S. 48.

zu Web-, Stick- und Applikationsarbeiten<sup>593</sup> – belegen die intensive Rezeption der Heiligen in den norddeutschen Konventen.

Dieser Verbreitungsweg war allerdings keine Einbahnstraße. Die mannigfaltigen Zeugnisse der Birgittarezeption aus den Konventen fanden ihren Weg auch zurück in die Welt. So sind die drei bereits erwähnten Elebeke-Schwestern unter den Schreiberinnen der zahlreich überlieferten Medinger Andachtsbücher nachweisbar, die Auszüge aus Birgittas Werk enthalten. Neben ihren eigenen Gebetbüchern auf Latein verfassten sie eine niederdeutsche Übersetzung für ihre Schwester Anna Töbing – darin ebenfalls die Birgitta-Passagen.<sup>594</sup>

Gemeinsam mit den Drucken ihrer Tante Tibbeke und ihres Mannes Hinrich ist diese Handschrift Zeugnis des intensiven wechselseitigen Wissens- und Buchtransfers zwischen Stadt und Kloster, der nur verständlich wird vor dem Hintergrund der von der Hanse geprägten Familienbande.

Wie intensiv diese Rezeption sein konnte, wie eng die Wechselwirkung zwischen Lübecker Buchdruck und den norddeutschen Konventen war und wie nahe sich gedrucktes Buch und individuelle Handschrift dabei standen, soll ein abschließender Seitenblick auf das bereits erwähnte Exemplar des Ghotan-Druckes GW 4394 aus dem Hamburger

---

<sup>593</sup> Zu nennen sind das Banklaken und der Sibyllenteppich aus Kloster Lüne, ein Lüner Glasfenster, das Wichmannsbürger Antependium aus Medingen sowie zahlreiche Medinger Handschriften, vgl. WEHKING, Sabine: Die Inschriften der Lüneburger Klöster. Ebstorf, Isenhagen, Lüne, Medingen, Walsrode, Wienhausen (Die deutschen Inschriften 76), Wiesbaden 2009 (DIO <https://www.inschriften.net/> [01.12.2022]), Nrr. 34, 45, 57, 62; insbesondere dazu auch ANDERSEN, Kind; LÄHNEMANN, Henrike: ‚An dessen bom wil ik stighen.‘ Die Ikonographie des Wichmannsbürger Antependiums im Kontext der Medinger Handschriften, in: Oxford German Studies 34,1 (2005), S. 19–46, S. 30.

<sup>594</sup> Gotha FB, Cod. Memb. II. 84, vgl. LÄHNEMANN, Schreiberinnen, S. 39; DIES.: Medingen Manuscripts, online: <http://medingen.seh.ox.ac.uk/> [06.09.2022] Vgl. EISERMANN, Falk: Katalog der deutschsprachigen mittelalterlichen Handschriften. Aus den Sammlungen der Herzog von Sachsen-Coburg und Gotha'schen Stiftung für Kunst und Wissenschaft (Die Handschriften der Forschungsbibliothek Gotha 6), Wiesbaden 2022, S. 424–451.

Beginnenkonvent illustrieren.<sup>595</sup> Angebunden an den Drucktext finden sich diverse handschriftliche Texte von zwei verschiedenen Händen: *seuen worde*, die Christus am Kreuz gesprochen haben soll (fol. 1<sup>r</sup>), die pseudo-birgittinischen ‚Fünfzehn Pater noster‘<sup>596</sup> (fol. 17<sup>r</sup>), ein handschriftlicher Auszug aus der Passionsmeditation des Lübecker *Vorsmak*-Drucks (29<sup>r</sup>; GW M29642), eine Meditation, in der die Orantin betend den Kreuzesbaum erklimmen soll (fol. 52<sup>r</sup>) sowie abschließend einige Gebete zum persönlichen Schutzengel und den Eigenaposteln der Schreiberin, Simon und Andreas (fol. 55<sup>v</sup>). Die Zusammenstellung der Texte verstärkt den schon vom Birgitta-Druck vorgegebenen Fokus auf die Passion und ihr Miterleben in der Meditation mit Birgitta als Mittlerin. So individualisiert ist das Werk Spiegel der Bedürfnisse seiner Nutzerin(nen) und gleichzeitig Beispiel für das Rückwirken der gedruckten Literatur in die Handschriftenkultur.

Neben den Handelsbeziehungen waren also auch andere Netzwerke an der Verbreitung der Lübecker Druckliteratur beteiligt und trugen zu ihrer Reichweite bei. Klösterliche Netzwerke wie die des Birgittenordens standen neben bürgerlich-familiären Beziehungen, die wiederum in engem Austausch mit den monastischen Kreisen ihrer Umgebung standen. Die Drucke fügen sich so ein in ein breites Netz multimedialer milieuübergreifender Birgittarezeption und der aktiven Auseinandersetzung mit ihrem Werk. Was hier beispielhaft für die Überlieferung der Lübecker Birgitta-Drucke gezeigt wurde, ist

---

<sup>595</sup> Hamburg, SUB, AC IV, 104. Eine Beschreibung des Bandes bei BORCHLING, Handschriften, Nr. 88, sowie der Eintrag der Verfasserin in der Material Evidence in Incunabula-Database (<https://data.cerl.org/mei/02132303> [02.06.2022]). Zur Zuweisung an den Beginnenkonvent vgl. STORK, Hans-Walter: Openbaringe Sunte Birgitten aus dem Beginnen-Konvent, in: Goldgrund und Himmelslicht. Die Kunst des Mittelalters in Hamburg (Kunsthalle Hamburg 19.11.1999–05.03.2000), hrsg. v. Uwe M. SCHNEEDE, Hamburg 1999, Kat.-Nr. 66.

<sup>596</sup> Vgl. GEJROT, Claes: The Fifteen Oes: Latin and Vernacular Versions. With an Edition of the Latin Text, in: The Translation of the Works of St Birgitta of Sweden into the Medieval European Vernaculars, hrsg. v. Bridget MORRIS/Veronica Margaret O'MARA (The medieval translator 7), Turnhout 2000, S. 213–238.

lediglich ein Eindruck von der Bandbreite der an der Reichweite der Druckliteratur beteiligten Faktoren. Auch diese Faktoren standen in engem Zusammenhang zur hansisch geprägten Lebenswelt des norddeutschen Raumes und konnten nur vor dem Hintergrund dieser Rahmenvoraussetzungen wirken.

## V.5 Epilog: Der Rückgang des Lübecker Buchdrucks

Die Strukturen, die die geographische und soziale Reichweite des Lübecker Buchdrucks bedingten und damit zu seinem Erfolg beitrugen, waren nicht von Dauer. Ab dem beginnenden 16. Jahrhundert lassen sich auf verschiedenen Ebenen Umbrüche beobachten, die in ihrem Zusammenspiel langsam, aber unaufhaltsam den Rückgang des niederdeutschen Buchdrucks einläuteten. Damit gewinnen Reichweite und die sie bedingenden Parameter letztlich auch eine zeitliche Dimension.

Schon Gesenhoff und Reck postulierten 1985, dass die „Blütezeit“ des niederdeutschen Buchdrucks im ersten Viertel des 16. Jahrhunderts vorüber war.<sup>597</sup> Ab ca. 1510 lassen sich deutliche qualitative und quantitative Verschiebungen in der Druckproduktion beobachten.<sup>598</sup> Gleichzeitig wurde der Ausgangspunkt und bisherige Nucleus der mittelniederdeutschen Druckproduktion, nämlich Lübeck, von anderen Druckzentren abgelöst. Die Hochzeit des mittelniederdeutschen Buchdrucks zwischen 1474 und der zweiten Dekade

---

<sup>597</sup> GESENHOFF, Maria Rita/RECK, Margarete: Die mittelniederdeutsche Kanzleisprache und die Rolle des Buchdruckes in der mittelniederdeutschen Sprachgeschichte, in: Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung 1,2, hrsg. v. Werner BESCH/Oskar REICHMANN/Stefan SONDEREGGER (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2,2), Berlin u.a. 1985, S. 1279–1288, S. 1282.

<sup>598</sup> Gesenhoff/Reck setzen die Grenze um 1520 an; aus den Untersuchungen Gernentz' wird allerdings deutlich, dass schon um 1510 ein deutlicher Bruch entsteht – das zeigt sich auch in der Lübecker Druckproduktion, vgl. ebd., S. 1282; GERNENTZ, Hans Joachim: Die niederdeutsche Sprache und Literatur in der Zeit der frühbürgerlichen Revolution, in: Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung 29 (1976), S. 107–128, S. 109.

des 16. Jahrhunderts fällt damit zeitlich unmittelbar zusammen mit dem Wirken der Lübecker Inkunabeldrucker.

Schlussendlich, gewissermaßen als Epilog, möchte ich daher nun das Ende meines Betrachtungszeitraums in den Blick nehmen und danach fragen, welche Parameter diesen Rückgang bedingten und welche Rolle das Schicksal des Lübecker Buchdrucks für die Entwicklung des niederdeutschen Buchdrucks im 16. Jahrhundert spielte. Dieser Ausblick erweitert die Perspektive auf die nachfolgende Entwicklung des Lübecker Buchdrucks und zeigt damit die Kontinuitäten und Umbrüche auf in den oft übergangenen Jahren am Übergang vom 15. zum 16. Jahrhundert, zwischen Spätmittelalter und Reformation.

Der Übergang vom Mittelniederdeutschen zum Hochdeutschen in der Schreibsprache gilt um die Mitte des 17. Jahrhunderts als abgeschlossen.<sup>599</sup> Die sogenannte „Blütezeit“ des mittelniederdeutschen Buchdrucks jedoch endet laut Gesenhoff und Reck bereits mehr als ein Jahrhundert früher, um 1510. Sie definiert sich einerseits über die kontinuierlich steigende Drucktätigkeit – abgesehen von einem kleinen Einbruch in der ersten Dekade des 16. Jahrhunderts –, andererseits über die Eigenständigkeit der in dieser Zeit gedruckten Literatur: „Aus diesem Zeitraum stammen die bedeutendsten Werke der mnd. Literatur“, nämlich der *Reynke*, das *Narren schyp* und *Des Dodes Dantz*.<sup>600</sup> Dieser „Blütezeit“ folgen die Phase der „Reformationszeit“ bis 1540 und die sogenannte „Spätzeit“ bis etwa 1650.<sup>601</sup>

---

<sup>599</sup> SODMANN, Timothy: Die Verdrängung des Mittelniederdeutschen als Schreib- und Druckersprache Norddeutschlands, in: Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung, hrsg. v. Werner BESCH/Gerold UNGEHEUER/Armin BURKHARDT (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2,2), Berlin <sup>2</sup>2000, S. 1505–1512, S. 1507. Allgemein auch PETERS, Sprache.

<sup>600</sup> GESENHOFF/RECK, Kanzleisprache, S. 1283.

<sup>601</sup> Ebd., S. 1282. Die folgende Charakterisierung der drei Phasen folgt SODMANN, Verdrängung; GESENHOFF/RECK, Kanzleisprache und GERNENTZ, Revolution, deren Auswertungen allesamt auf der Bibliographie von BORCHLING/CLAUSSEN, Bibliographie beruhen, der bis heute verlässlichsten Arbeitsgrundlage für die niederdeutschen Drucke der Postinkunabelzeit.

Der Begriff „Blütezeit“ ist in doppelter Hinsicht diskussionswürdig: Zum einen stellt er in sich bereits ein Werturteil dar, das geprägt ist von einem, oftmals aus der hochdeutschen Perspektive tradierten, engen Literaturbegriff, der für die niederdeutsche Schriftlichkeit nur bedingte Gültigkeit hat.<sup>602</sup> Zum anderen sind die von Gesenhoff und Reck angeführten Werke, wie ich zeigen konnte, keineswegs repräsentativ für den frühen mittelniederdeutschen Buchdruck und haben damit Sonderfallcharakter. Nichtsdestoweniger sind sowohl die Eigenständigkeit der produzierten Werke als auch die quantitative Entwicklung der Druckproduktion valide Kriterien, um sie von den nachfolgenden Epochen abzugrenzen.

Beide Eigenschaften sind wesentlich geprägt durch den Lübecker Frühdruck. Während die Eigenständigkeit der hier gedruckten Literatur bereits in den vorausgehenden Kapiteln deutlich herausgestellt werden konnte, ist er auch für die quantitativen Entwicklungen richtungsweisend. Als erstes und produktionsstärkstes Druckzentrum in Norddeutschland in dieser Zeit hatte Lübeck unter den mittelniederdeutschen Druckorten die Vorreiterrolle inne. Stellt man die Entwicklung des mittelniederdeutschen Buchdrucks im Allgemeinen der Lübecker Druckproduktion im Speziellen gegenüber, so zeigt sich, dass sie weitgehend den gleichen Bewegungen folgen: In den ersten knapp 30 Jahren macht Lübeck, bis auf einen kurzen Einbruch Anfang der 1480er Jahre, kontinuierlich zwischen 30% und 50% der mittelniederdeutschen Produktion aus (**Anh. I.3.8**). Die Lübecker

---

<sup>602</sup> Insbesondere die ältere Forschung war geneigt, die mittelniederdeutsche Literatur gegen ihr hochdeutsches Pendant abzuwerten. So verurteilte noch CORDES, *Dichtung*, S. 362, 367, 371, viele Werke als „unbedeutend“, „völlig entstellt“ oder „sichtlich in Eile [...] übertragen“, relativierend allerdings S. 375. Stammer dagegen hatte bereits in den 1920er Jahren die „Selbstständigkeit“ der geistlichen Literatur hervorgehoben, in der „die niederdeutsche Literatur ihre hochdeutsche Schwester überflügelte“, STAMMLER, *Geschichte*, S. 33; allg. STAMMLER, *Geistesgeschichte*. Erst die jüngere Forschung würdigt diese Eigenständigkeit, vgl. die Einleitung zu dieser Arbeit, Anm. 14. Zu den Schwierigkeiten einer Klassifizierung der mittelniederdeutschen Literatur im Vergleich zur hochdeutschen vgl. MEIER/MÖHN, *Textsorten*, S. 1470f.

Druckproduktion offenbart sich damit als der tragende Faktor hinter den ersten Jahrzehnten des mittelniederdeutschen Buchdrucks, qualitativ wie quantitativ. Als sie um 1500 langsam zurückging, emanzipierte sich der niederdeutsche Buchdruck von Lübeck. Der Anteil der Lübecker Produktion fällt bis 1510 auf knapp über 10%.<sup>603</sup>

In der folgenden Phase der „Reformationszeit“ spielte Lübeck nur noch eine untergeordnete Rolle. Diese Phase zeichnet sich durch einen deutlichen Anstieg in der Druckproduktion aus: 1530 wurden mehr als doppelt so viele mittelniederdeutsche Drucke produziert wie noch 1500.<sup>604</sup> Während der Großteil dieser Produktion aber auf Köln mit 212 Drucken zwischen 1511 und 1540, Magdeburg mit 178 und Rostock mit 146 entfällt, steht Lübeck mit 73 Druckausgaben weit dahinter zurück.<sup>605</sup> Entgegen der Frühdruckzeit, in der teilweise eine Handvoll Drucker gleichzeitig in Lübeck tätig waren, druckte Mitte der 1520er Jahre kein einziger Drucker hier.<sup>606</sup>

Nach den strukturellen Gründen für diesen Rückgang, der sich ab 1510 deutlich in der Lübecker Druckproduktion zeigt, wurde bisher noch nicht systematisch gefragt. Dabei handelt es sich teilweise um die gleichen Parameter, die zuvor wesentlich den Erfolg des Lübecker mittelniederdeutschen Buchdrucks bedingt hatten. Diese Faktoren erlebten im 16. Jahrhundert einen grundlegenden Umbruch.

Das betrifft zum einen die Hanse. Hatte das hansische Handels- und Beziehungsnetz im 15. Jahrhundert noch wesentlich zur Reichweite des Lübecker Buchdrucks beigetragen, so verlor es im 16. Jahrhundert langsam, aber zusehends an Bedeutung. Dieser

---

<sup>603</sup> Den gleichen Einbruch zwischen 1500 und 1520 beobachtet übrigens auch TILLERY, Hanse, S. 270 für die Kunstproduktion in Lübeck.

<sup>604</sup> Vgl. SODMANN, Verdrängung, S. 1508.

<sup>605</sup> GERNENTZ, Revolution, S. 111, Tab. 2.

<sup>606</sup> Vgl. BORCHLING/CLAUSSEN, Bibliographie; BRUNS/LOHMEIER, Buchdrucker.

Prozess deutete sich bereits vor der Jahrhundertwende an mit dem Wegfall des Englandhandels, dem Verlust des Nowgoroder Kontors und der Tuchhandelskrise. Als im 16. Jahrhundert der transatlantische Handel erstarkte, schwand die Bedeutung der städtischen Handelsbünde sowie des Nord- und Ostseehandels und die Vormachtstellung im Handelsnetz fiel an Hamburg, das für den globalisierten Handel bessere Voraussetzungen mitbrachte.<sup>607</sup> Das hatte auch Konsequenzen für die Stellung Lübecks im Buchmarkt und mag wesentlich dazu beigetragen haben, dass Hamburg ab der 2. Hälfte des 16. Jahrhunderts zum Hauptdruckort für mittelniederdeutsche Literatur avancierte.<sup>608</sup>

Mit der Auflösung der Hanse wandelten sich die in ihrem Umfeld entstandenen Strukturen, die zuvor wesentlich zur Reichweite des Lübecker Buchdrucks beigetragen hatten, allen voran die mittelniederdeutsche Sprache. Zwar bedeutete der „Tod der Hanse“, entgegen Stammers überspitzter Formulierung, nicht „den Tod der mittelniederdeutschen Literatur“, doch führte die Auflösung zu einer zunehmenden Verdrängung in den mündlichen Bereich.<sup>609</sup> Ab dem späten 15. Jahrhundert wurde das Mittelniederdeutsche als Verwaltungssprache, zunächst in den fürstlichen Kanzleien, dann in den Städten, durch das Frühneuhochdeutsche abgelöst, ab dem 16. Jahrhundert dann auch zusehends als Literatursprache.<sup>610</sup> In Lübeck war dieser Prozess erst verhältnismäßig spät, um 1650, abgeschlossen.

Wie die Hanse zur Etablierung des Mittelniederdeutschen als *lingua franca* beigetragen hatte, so führte ihre Auflösung phasenverschoben also auch zum Bedeutungsverlust der

---

<sup>607</sup> HAMMEL-KIESOW, Hanse, S. 96–105.

<sup>608</sup> BORCHLING/CLAUSSEN, Bibliographie 3,1, S. 48; GESENHOFF/RECK, Kanzleisprache, S. 1286.

<sup>609</sup> STAMMLER, Geschichte, S. 72.

<sup>610</sup> GABRIELSSON, Artur: Die Verdrängung der mittelniederdeutschen durch die neuhochdeutsche Schriftsprache, in: Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft, hrsg. v. Gerhard CORDES/Dieter MÖHN, Berlin 1983, S. 119–153, S. 137ff., zur Übersicht auch die beiden Grafiken S. 148f.; SODMANN, Verdrängung, S. 1505f., 1507; PETERS, Robert: Die Kanzleisprache Lübecks, in: Kanzleisprachenforschung. Ein internationales Handbuch, hrsg. v. Albrecht GREULE/Jörg MEIER/Arne ZIEGLER, Berlin u.a. 2012, S. 347–365, S. 360.

Sprache.<sup>611</sup> Schon zu Beginn dieser Arbeit hat sich gezeigt, dass die mittelniederdeutsche Volkssprache für die frühen Lübecker Drucker eine Nische auf dem bereits etablierten Druckmarkt dargestellt hatte. Mit Rückgang des Niederdeutschen rückte auch dieses Alleinstellungsmerkmal in den Hintergrund und der Konkurrenzdruck zu anderen Druckern stieg. Der Bedeutungsverlust des Mittelniederdeutschen wurde also, anders als von der älteren Forschung vermutet, nicht durch den Buchdruck befördert, sondern trug andersherum vielmehr zu dessen Rückgang bei.<sup>612</sup>

Sowohl die Auflösung der Hanse als auch der Schreibsprachenwechsel waren aber schleichende Prozesse, deren Tragweite in der Rückschau sichtbar sein mag als für die Zeitgenoss:innen. So wurde noch bis ins letzte Drittel des 16. Jahrhunderts in Lübeck für den skandinavischen Markt gedruckt und gehandelt, obwohl dort bereits ab den 1510er Jahren eigene Werkstätten aktiv wurden.<sup>613</sup> Erst im 17. Jahrhundert verengte sich das Absatzgebiet der Lübecker Drucker auf die Stadt und ihr unmittelbares Umland.<sup>614</sup> Trotzdem führten diese Prozesse auf lange Sicht dazu, dass sich für das Buchgewerbe attraktivere Standorte mit mehr Potential abzeichneten.

Daneben gab es aber auch Umbruchprozesse, die schon für die Zeitgenoss:innen und die Drucker unmittelbar spürbar waren. Hierunter fällt zum einen die Reformation ab den 1520er Jahren, zum anderen die strukturellen Veränderungen im Buchgewerbe. Die Reformatoren, allen voran Luther selbst, erkannten das medienwirksame Potential des Buchdrucks, ähnlich wie schon die frühen Lübecker Drucker, nutzten es aber in weit

---

<sup>611</sup> PETERS, Sprachgeschichte, S. 1503.

<sup>612</sup> Vgl. GESENHOFF/RECK, Kanzleisprache, S. 1287. GABRIELSSON, Verdrängung, S. 137 hält fest, dass der Buchdruck erst in der Spätphase des Schriftsprachenwechsels, im 17. Jahrhundert, nennenswerten Einfluss hatte.

<sup>613</sup> UNDORF, Gutenberg, S. 51–61, 83f.

<sup>614</sup> BRUNS/LOHMEIER, Buchdrucker, S. 12.

größeren Maßstab und erreichten damit neue Dimensionen sozialer und geographischer Reichweite. So ist ab den ausgehenden 1510er Jahren ein deutlicher Anstieg der Publizistik zu verzeichnen bei gleichzeitiger Zunahme reformatorischer Textformen, insbesondere im Flugblattformat.<sup>615</sup> Die Reformatoren wussten um die Bedeutung der Sprachwahl für die soziale Reichweite, sodass zahlreiche hoch- und mitteldeutsche Werke wie Luthers Schriften und seine Bibelübersetzung ins Niederdeutsche übertragen wurden und lokalspezifische Texte wie die Kirchenordnungen von vornherein auf Niederdeutsch erschienen.<sup>616</sup> Gleichzeitig stagnierte aber die Produktion eigenständiger mittelniederdeutscher Werke.<sup>617</sup> Die Folge war eine gegenläufige Verschiebung in der Druckproduktion: quantitativer Anstieg mittelniederdeutscher Drucke auf der einen, Rückgang eigenständiger mittelniederdeutscher Literaturproduktion auf der anderen Seite.

Auch die Drucklandschaft veränderte sich. Neben Wittenberg, das natürlicherweise zum frühesten Zentrum der reformatorischen Publizistik wurde und ebenfalls mittelniederdeutsche Literatur verlegte, wurde die deutsche Reformation dezentral von einem engmaschigen Netz weitverteilter Druckorte getragen.<sup>618</sup> Während Basel und Straßburg zu

---

<sup>615</sup> GERNENTZ, *Revolution*, S. 124–127; NEDDERMEYER, *Handschrift*, S. 522ff.; HARTWEG, Frédéric: Die Rolle des Buchdrucks für die frühneuhochdeutsche Sprachgeschichte, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung* 1,2, hrsg. v. Werner BESCH/Oskar REICHMANN/Stefan SONDEREGGER (*Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft* 2,2), Berlin u.a. 1985, S. 1415–1434, Graphik S. 1420.

<sup>616</sup> Von 884 zwischen 1511 und 1540 erschienenen niederdeutschen Drucken sind mit fast 20% Schriften Luthers die größte Gruppe, Bibelübersetzungen machen fast 10% aus und Kirchenordnungen weitere knapp 3%, vgl. GERNENTZ, *Revolution*, S. 116, 120f.

<sup>617</sup> Die ältere Forschung sprach hier überspitzt von „lutherischer Pause“, vgl. STAMMLER, Wolfgang: *Von der Mystik zum Barock 1400–1600* (Epochen der deutschen Literatur. Geschichtliche Darstellungen 2,1), Stuttgart <sup>2</sup>1950, S. 302ff.; STAMMLER, *Geschichte*, S. 69ff. Dieses Urteil ist freilich differenziert zu betrachten. Zur reichen, wenn auch thematisch begrenzten Literatur der Reformationszeit vgl. BEUTIN, Wolfgang: *Die Literatur der Reformation und die Reformation in der deutschsprachigen Literatur* (Bremer Beiträge zur Literatur- und Ideengeschichte 67), Frankfurt a.M. 2019.

<sup>618</sup> PETTEGREE/HALL, *Neubetrachtung*, S. 348f.

Hochburgen reformatorischer Publizistik im Süden wurden, war es im Norden insbesondere Magdeburg.<sup>619</sup> Nach einer mehr als zehnjährigen Lücke, in der kein einziges niederdeutsches Werk hier entstanden war, wurde ab 1524 wieder kontinuierlich niederdeutsch gedruckt. Um 1530 machte die Elbstadt allein gut 50% der niederdeutschen Druckproduktion aus – es handelte sich fast ausschließlich um reformatorische Werke.<sup>620</sup>

Anders in Lübeck: Die hier ohnehin stagnierende Drucktätigkeit wurde 1524 zusätzlich durch einen Ratsbeschluss begrenzt, der den Druck und die Verbreitung jedweder reformatorischer Schriften untersagte.<sup>621</sup> Das machte die Stadt als Druckort unattraktiv, hätten sich die Drucker damit doch vom lukrativen Reformationsmarkt ausgeschlossen. Die Folge: Von 1520 bis 1530 gab es, abgesehen von sehr vereinzeltten Werken aus den Werkstätten von Hans Arndes und Johann Balhorn d. Ä.<sup>622</sup>, keine durchgehende Druckproduktion in Lübeck; Ludwig Dietz, der 1524 überlegt hatte, seine Werkstatt von Rostock nach Lübeck zu verlegen, sah von seinen Plänen ab.<sup>623</sup> Erst 1531, als die Hansestadt schließlich protestantisch wurde, siedelten sich mit Richolff d. J. und dann auch Dietz wieder Drucker

---

<sup>619</sup> Ebd., S. 347; GERNENTZ, *Revolution*, S. 111; GESENHOF/RECK, *Kanzleisprache*, S. 1286; zu Straßburg spez. CHRISMAN, *Lay*.

<sup>620</sup> SCHILLING, Michael: Einleitung. Zum Magdeburger Druck- und Verlagswesen im 16. Jahrhundert, in: *Magdeburger Drucke des 16. Jahrhunderts. Ein Bestandsverzeichnis*, hrsg. v. Maren BALLERSTEDT/Peter PETSCH/Matthias PUHLE (*Magdeburger Schriften* 2), Halle (Saale) 2009, S. 12–29, S. 12–15; BORCHLING/CLAUSSEN, *Bibliographie*.

<sup>621</sup> Bekanntmachung des Lübecker Rates zum Wormser Edikt von 1524: [...] *vnde des suluen Martinß scriften beyde in latin vnde dudeske edder ander sprake ghesettet nicht tho vorkopen, lessen, beholden, aff scriuen edder drukken lathen [...] ok den Bockdruckers unde der suluigen verkopers nene boke edder ander scriffte, in denen etwas bogrepen wert, dat deme cristlicken ghelouen entiegen, nicht drukken, vorkopen [...]*. Zit. nach JANNASCH, Wilhelm: *Reformationsgeschichte Lübecks vom Petersablaß bis zum Augsburger Reichstag 1515–1530 (Veröffentlichungen zur Geschichte der Hansestadt Lübeck 16)*, Lübeck 1958, S. 123f.

<sup>622</sup> Vgl. VD16 D 2841, E 3036, L 3778, B 9411, M 5418.

<sup>623</sup> LOHMEIER, Dieter: Ludwig Dietz, in: *Die Lübecker Buchdrucker im 15. und 16. Jahrhundert. Buchdruck für den Ostseeraum*, hrsg. v. Alken BRUNS/Dieter LOHMEIER, Heide/Holstein 1994, S. 85–87.

in Lübeck an.<sup>624</sup> Der kurzzeitige Aufschwung in der Druckproduktion in diesem Jahr speiste sich ausschließlich aus reformatorischen Schriften.<sup>625</sup> Lübeck und Magdeburg, die im 15. Jahrhundert durch ihr ähnliches Profil und die enge Vernetzung noch als Schwestern aufgetreten waren, gingen ab hier also getrennte Wege.

Die Breitenwirkung, die der Buchdruck während der Reformation entfaltete, ist aber nur verständlich vor dem Hintergrund der Entwicklungen, die das Buchgewerbe seit der Inkunabelzeit durchlaufen hatte. Was für die schnelle Verbreitung der reformatorischen Ideen durchaus von Vorteil war, hatte gleichzeitig negative Konsequenzen für den Lübecker Buchdruck. So zeigt sich um 1500 ein allgemeiner Einbruch in der Druckproduktion und eine Auflösung vieler Buchwerkstätten, die einerseits einer Übersättigung des Marktes und sinkenden Buchpreisen<sup>626</sup>, andererseits und im Besonderen den Umbruchprozessen in den Strukturen des frühen Druckgewerbes geschuldet waren. Diese Umbrüche zeigen sich deutlich im Schicksal einiger vormals lübischer „Klassiker“.

Da war zum einen die geographische Dezentralisierung der Druckproduktion: Der Buchmarkt im Reich war zu Beginn des 16. Jahrhunderts bereits gut vernetzt, Entstehungs-, Druck- und Rezeptionsort eines Textes mussten also keineswegs in räumlicher Nähe zueinander liegen. Vorteilhaft für die Verbreitung der reformatorischen Idee<sup>627</sup>,

---

<sup>624</sup> DERS.: Jürgen Richolff d. Ä., in: Die Lübecker Buchdrucker im 15. und 16. Jahrhundert. Buchdruck für den Ostseeraum, hrsg. v. Alken BRUNS/Dieter LOHMEIER, Heide/Holstein 1994, S. 78–79; LOHMEIER, Dietz; sowie die jeweiligen Einträge bei RESKE, Buchdrucker, S. 606f., 610.

<sup>625</sup> VD16 B 9470, L 3158, L 3170, L 4394, L 5231, D 2842, darunter Bugenhagens Kirchenordnung, Luthers Kleiner und Großer Katechismus und *De düdesche vigilie*, eine Satireschrift gegen Mönche, Nonnen und altgläubige Pfaffen.

<sup>626</sup> ALTMANN, Brandis, S. 9f.; KÜNAST, Hans-Jörg: Entwicklungslinien des Augsburger Buchdrucks von den Anfängen bis zum Ende des Dreißigjährigen Krieges, in: Augsburger Buchdruck und Verlagswesen. Von den Anfängen bis zur Gegenwart, hrsg. v. Helmut GIER/Johannes JANOTA, Wiesbaden 1997, S. 3–21, S. 14. Besonders stark betroffen hiervon sieht Neddermeyer die volkssprachliche Erbauungsliteratur, die in Lübeck ja ein wichtiges Standbein für viele Drucker dargestellt hatte, NEDDERMEYER, Handschrift, S. 509.

<sup>627</sup> PETTEGREE/HALL, Neubetrachtung, S. 354.

erwuchs hieraus für die Lübecker Drucker aber ein Problem, waren sie damit doch nun verstärkt mit der Konkurrenz außerhalb des niederdeutschen Sprachraums konfrontiert. Das wird deutlich im Fall des niederdeutschen *Passionals* und des *Plenars*. Bis ins frühe 16. Jahrhundert war Lübeck mit mehreren Neuauflagen der Hauptdruckort für beide Werke gewesen. Ab 1511 respektive 1513 erschienen beide Werke dann plötzlich in je zwei Auflagen beim Basler Drucker Adam Petri (VD16 H 1484, H 1485, E 4488, E 4489), der einen Schwerpunkt in Erbauungs- und praktisch-theologischer Literatur hatte.<sup>628</sup> Die Arndessche Werkstatt, die die Reihe der Nachdrucke bis dahin dominiert hatte, war zu dieser Zeit schon nicht mehr produktionsstark und konnte sich gegen den Konkurrenzdruck nicht behaupten. Mit der Reformation brach aber auch in Basel die Produktion ab.

Zum anderen war dies die Spezialisierung der Werkstätten auf bestimmte Gattungen und Produktionsformen: Auch wenn sich im Œuvre der Lübecker Frühdrucker werkstattspezifische Schwerpunkte abzeichneten, so hatten sie doch alle mehrere Gattungen bedient, von großformatigen aufwändigen Werkausgaben bis zu schmaler schmuckloser Gebrauchsliteratur und Einblattgedrucken. Schon ab dem ausgehenden 15. Jahrhundert spezialisierten sich viele Werkstätten auf ein Fachgebiet, beispielsweise den Druck von Liturgica. Damit hatten sie einen wesentlichen Vorteil gegenüber den breitaufgestellten Lübecker Druckern. So vergab der Lübecker Bischof Dietrich II. Arndes die Aufträge für die Neuauflagen des Lübecker *Breviers* und des *Missale*, die sein Amtsvorgänger noch bei Lucas und Matthäus Brandis hatte drucken lassen (GW 5374, M24484), lieber nach Nürnberg und Speyer an Georg Stuchs bzw. Peter Drach d. J. (GW 5375, M24991, VD16 B 8166). Beide

---

<sup>628</sup> RESKE, Buchdrucker, S. 70.

Drucker waren auf die Produktion von Liturgica spezialisiert.<sup>629</sup> „Outsourcing“ an Spezialisten wurde rentabler als der Druck vor Ort.

Und schließlich war das die Diversifizierung im Gewerbe selbst: Das Erfolgsrezept der Lübecker Frühdrucker hatte im Modell des Druckerverlegers gelegen. Nur dadurch, dass der gesamte Produktionsprozess von der Textauswahl bis zur -verbreitung in ihrer Hand gelegen hatte, hatten sie die Freiräume gehabt, ihre Werke auf allen Ebenen sorgfältig zu kuratieren – Grundvoraussetzung für die Gnadengarantie, mit der sie ihre Drucke bewarben. Schon ab den 1480er Jahren zeichnete sich im oberdeutschen Raum eine Aufflösung in Drucker, Verleger und Buchhändler ab.<sup>630</sup> Dieser Prozess ging in Lübeck langsamer voran, die Personalunion geriet aber auch hier ab der Jahrhundertwende zunehmend in Bedrängnis. Das zeigt sich in einer weiteren „Spezialität“ der Lübecker Drucker, nämlich den *Seven tyde*-Gebetbüchern, die zwischen 1496 und 1499, wiederum bei der Arndesschen Werkstatt, in nicht weniger als vier Auflagen erschienen waren (GW 13006, 13008, 13009, 13011). Um 1500 ließ der Lübecker Verleger und Buchführer Ghert Weghener die *Seven tyde* nachdrucken, um sie eigenständig in Lübeck zu vermarkten, aber nicht etwa bei einer Lübecker Werkstatt, geschweige denn bei Arndes, sondern in Paris (GW 13130).<sup>631</sup> Das Vorgehen scheint sich trotz der weiten Transportwege durchaus rentiert zu haben:

---

<sup>629</sup> Ebd., S. 714f.; 922; „Georg Stuchs spezialisierte sich auf liturgische Bücher und galt somit als der führende Drucker auf diesem Gebiet nicht nur in Nürnberg, sondern im ganzen deutschsprachigen Raum“, WALSH, Katherine/RAMMINGER, Eva: Das Missale Pragense von 1508. Zum liturgischen Werk des Nürnberger Druckers Georg Stuchs (1484–1517), S. 187–230, S. 197.

<sup>630</sup> Insbesondere RAUTENBERG, Organisationsformen, spez. S. 355; außerdem DUNTZE, Verleger, S. 304; SCHMITZ, Grundriss, S. 201f.

<sup>631</sup> GW 13130: Paris, Jan Philippi, 1500: *Disse boke syn to paris ghedrucket vp de ostersche sprake vnde syn to lubeke to kope bi dem markede ofte vp dem orde van den widen kram boden*, zit. nach Wolfenbüttel HAB, M: Ti 232. BC 455: Paris, Stephan Barbier, 1509, fol. 106<sup>r</sup>: *Disse boke syn to paris ghedrucket vp de ostersche sprake vnde syn to lubeke to kope bi ghert weghener*, zit. nach Berlin SB, Dv 7870.

Während Weghener das Werk 1509 noch einmal in Paris drucken ließ (BC 455), griff Arndes den Titel nicht noch einmal auf.

Die Hochzeit des Lübecker mittelniederdeutschen Buchdrucks endete mit den sechs Inkunabeldruckern. Sie hatten den Buchdruck nach Norddeutschland und Skandinavien gebracht, ihn etabliert und insbesondere mit ihren mittelniederdeutschen religiösen Werken eine Vermarktungsstrategie und ein Alleinstellungsmerkmal entwickelt, die Lübeck über mehrere Dekaden zum führenden Druckzentrum Nordeuropas machten. Ihr Erfolg verdankte sich der Hanse, ihren eigenen Fähigkeiten und Handlungsspielräumen.

Anfang des 16. Jahrhunderts verschoben sich diese Bedingungen, politisch, wirtschaftlich, sprachlich. Insbesondere die Reformation und die Entwicklungen im Buchgewerbe trugen ihren Teil dazu bei. Nicht alle diese Umbrüche erfolgten gleichzeitig, vielmehr war es ein schleichender Prozess, befördert durch das Zusammenspiel dieser unterschiedlichen Faktoren.

Lübeck kann dabei als Indikator für das Schicksal des mittelniederdeutschen Buchdrucks gesehen werden. So wie die Hansestadt Vorreiter des niederdeutschen Buchdrucks gewesen war, so kündigte sie auch seinen Niedergang an. Der Rückgang, der sich hier bereits relativ früh abzeichnete, vollzog sich in anderen Druckzentren langsamer. Die Eigenständigkeit, durch die die Lübecker Inkunabeldrucker und ihre Werke sich ausgezeichnet hatten, erreichten die dortigen Drucker aber nicht mehr.

## V.6 Eine „hansische“ Literatur?

Der Erfolg des Lübecker Buchdrucks, ökonomisch wie ideell, ist nur verständlich vor dem Hintergrund der Hanse. Sie stellte den Rahmen für die Infrastruktur, die Netzwerke und

die Sprache, die die Reichweite überhaupt erst ermöglichten. Die hansischen Handelswege waren die Kanäle, durch die und entlang derer die Drucker ihr Geschäft aufbauten, ihr Wissen erwarben, ihre Technologien und ihre Literatur verbreiteten. In ihrem Kontext entstanden und operierten die Netzwerke, die die Entstehung und Verbreitung der Literatur beförderten. Durch sie gewann – und verlor – die mittelniederdeutsche Schreibsprache die raumgreifende Bedeutung, die dem Lübecker Buchdruck zu seiner für volkssprachliche Literatur einzigartigen Reichweite verhalf. Als wirtschaftliches und administratives Zentrum des Hanseraums wurde Lübeck so über ein halbes Jahrhundert hinweg auch zum bibliographischen Zentrum Nordeuropas.

Dabei war die Reichweite keineswegs nur auf den engeren Kreis der hansischen Funktionsträger beschränkt, wie die Auswertung der materiellen Überlieferung gezeigt hat. Neben den Hansekaufleuten wurden die von ihnen etablierten Handelswege auch von Buchgewerbetreibenden genutzt; neben Handelsbeziehungen waren es auch familiäre und monastische Netzwerke, die zur Verbreitung der Literatur beitrugen; neben der städtischen Führungsriege sind auch Adlige und Geistliche unter den Besitzer:innen der Literatur nachweisbar. Auch diese Kreise waren dem hansischen Umfeld aber zumindest indirekt verbunden und profitierten von seinen Kanälen. Die Charakterisierung der Lübecker Druckliteratur als „stadtbürgerlich“ greift damit zu kurz.

Ziel dieses Kapitels war die überlieferungsgestützte Annäherung an die Reichweite des Lübecker Buchdrucks und deren strukturelle Voraussetzungen. Was hier exemplarisch anhand ausgewählter Fallbeispiele erprobt wurde, eröffnet dennoch neue Perspektiven auf den Hanseraum als kulturellen Raum. Dieser Befund versteht sich daher als Anregung für weitere Untersuchungen der kulturellen Implikationen von Hanse und als Ermutigung zum Beschreiten des „Knechtswegs“: der Arbeit am Einzelexemplar.

## VI. Schnittstellen und Impulse

### VI.1 Ein Plädoyer für den Drucker

Gegenstand dieser Arbeit war das Wechselverhältnis zwischen Buchdruck und Frömmigkeit in der Frühdruckzeit sowie die Rolle, die die Drucker in diesem Gefüge spielten. Bereits der früheste Buchdruck hatte, das konnte diese Arbeit zeigen, erheblichen Einfluss auf die spätmittelalterliche Frömmigkeit. Dieser Einfluss ist nicht losgelöst zu betrachten vom Drucker und seinem Wirken. Seine Rolle und ihre Bedeutung für die Frühdruckforschung sollen hier abschließend fokussiert werden.

Das Handeln der Drucker war bestimmt von mehreren Faktoren. Das waren zum einen die ökonomischen Herausforderungen des frühen Druckgewerbes: Seine marktkapitalistische Veranlagung forderte – und förderte zugleich – die Entwicklung neuer Strategien, um sich dauerhaft auf dem umkämpften Markt zu etablieren. Die Drucker mussten ein Alleinstellungsmerkmal entwickeln, flexibel auf die Bedürfnisse des Publikums reagieren, und stetig ihren Absatzmarkt erweitern, immer vor dem Hintergrund ihrer eigenen persönlichen, finanziellen und technischen Voraussetzungen. Die Aktualität und Reichweite, die daraus resultierten, waren wichtige Grundpfeiler für den Einfluss der Druckliteratur.

Zum anderen war das ihre eigene Agenda: Gottes Gnade mithilfe der Druckliteratur für alle zu erschließen! Während die ökonomischen Faktoren von der Forschung bereits Beachtung fanden, wurde der Einfluss ideeller Motive bisher ausgespart, teilweise sogar negiert. Dabei sind es gerade diese, die, anders als die wirtschaftlichen Bedingungen, von den Druckern in ihren Paratexten immer wieder betont wurden. Sie selbst inszenierten sich als Vermittler dieser göttlichen Gnade und banden die Wirksamkeit der Druckliteratur damit

an ihr eigenes Handeln zurück. Mit ihrer Agenda machten die frühen Drucker offenbar, dass sie nicht nur auf den ökonomischen Druck von außen reagierten, sondern eigenständig nach einem selbstformulierten Leitbild agierten.

Diese Faktoren, ökonomisch wie ideell, standen in einem Wechselspiel, das sich durch das gesamte Wirken der Drucker zog: Es beeinflusste erstens das Druckprogramm, zweitens ihren Umgang mit dem Text, und bestimmte damit drittens den Stellenwert, der dem Buchdruck im Frömmigkeitsdiskurs zukam. Die Drucker selbst markierten die Schnittstelle im Aushandlungsprozess zwischen beiden Seiten. Diese drei Ebenen sollen im Folgenden abschließend auf den Punkt gebracht werden.

1) Im Druckprogramm der Lübecker Drucker wirkten ökonomische wie ideelle Faktoren zusammen. Die Drucker selbst waren die Kuratoren ihres Programms: Sie bestimmten die Texte oder gaben sie in Auftrag, und bestimmten daher auch über die Auswahlkriterien. Die Wahl der mittelniederdeutschen Volkssprache war sicherlich ökonomischen Bedingungen geschuldet, forderte der Konkurrenzdruck doch eine Marktlücke, die die Drucker in der bisher nicht im Druck genutzten, dafür aber weithin verständlichen Volkssprache fanden. Das zweite wesentliche Charakteristikum ihres Programms aber, nämlich der Fokus auf die religiöse Literatur, erklärt sich nur aus ihren ideellen Beweggründen. Kein anderes Genre, kein anderes Thema bediente das Leitmotiv der göttlichen Gnade besser als die Texte, die ebendiese zum Gegenstand hatten. Auch hierfür hatte die Sprachwahl großen Stellenwert, war sie doch wichtiger Katalysator für den in der Agenda formulierten Inklusivitätsanspruch. Die Ausrichtung des Lübecker Druckprogramms nahm damit vorweg, was ab den 1520er Jahren mit der beginnenden Reformation die gesamte deutsche Druckproduktion bestimmte.

2) Wie weit die Agenda das Handeln der Drucker bestimmte, zeigt ihr Umgang mit den Texten, wie ich exemplarisch am *Vorsmak*, aber auch den zahlreichen Werken zum Rosenkranz und zum Marienmitleid zeigen konnte. Ihr Einfluss reichte weit über eine rein mechanisch-technische Aufbereitung hinaus und involvierte Eingriffe in den Text selbst, wie neue intertextuelle Bezüge oder paratextuelle Ergänzungen. Diese weitreichenden Handlungsspielräume waren begründet in ihrem Status als Druckerverleger, der es ihnen erlaubte, konzeptionell auf alle Ebenen des Textes einzuwirken. Ihr Vorgehen war einerseits forciert durch wirtschaftliche Motive, waren sie doch darauf angewiesen, ihre Werke flexibel an die Bedürfnisse ihrer jeweiligen Zielgruppe anzupassen und damit stetig ihre Leserkreise auszuweiten. Wiederum war es aber die Agenda, die die Richtung dieses Handelns vorgab: Statt wahllos Texte zu neuen Produkten zu recyceln, mussten die Drucker die Integrität ihrer Werke gewährleisten können, damit die ihnen inhärente göttliche Gnade für das Publikum wirksam werden konnte. Die Drucker schufen so immer neue Werke mit eigener Funktion und Aussage. Mit ihren Firmierungen übernahmen sie die Verantwortung für die Gnadenwirksamkeit ihrer Produkte und stellten sich so nicht selten sogar vor den Verfasser.

3) Letztlich begründete die Agenda den Stellenwert des Buchdrucks im zeitgenössischen Frömmigkeitsdiskurs. Ihr Anspruch der Gnadenvermittlung erforderte, dass die Drucker neue heilsversprechende Tendenzen der Frömmigkeit aufgriffen, wie den Rosenkranz oder die *compassio Mariae*, um das damit verbundene Gnadenpotential für ihr Publikum zugänglich zu machen. Gleichzeitig entwickelten sie diese Trends weiter, indem sie ihnen in ihren Werken mehr Raum zuedachten, sie fortwährend an die Bedürfnisse und Fähigkeiten neuer Zielgruppen anpassten und stetig mit den Zielen ihrer eigenen Agenda abglich. Katalysiert und perpetuiert durch die bisher beispiellose Aktualität und Reichweite

der Drucke, die wiederum freilich auch wirtschaftlich motiviert waren, konnte die Druckliteratur auf die Entwicklungen in ihrem Umfeld zurückwirken und übernahm so eine treibende Funktion in der Gestaltung und Verbreitung neuer Kulte. Die Drucker markierten damit die Mittlerrolle zwischen kirchlichen Eliten und Laien, zwischen religiöser Norm und Praxis, zwischen Lübeck und dem Hanseraum – und wurden damit selbst zu zentralen Akteuren im spätmittelalterlichen Frömmigkeitsdiskurs.

Wirtschaftliche und ideelle Motive griffen im Handeln der Drucker also eng ineinander. Während die Umsetzung der Agenda nur vor dem Hintergrund des ökonomischen Drucks zu verstehen ist, formt diese wiederum das Leitmotiv, nach dem die Drucker auf diese Bedrängnis reagierten, und definierte damit die Richtung ihres Wirkens. Will man den Einfluss des frühen Buchdrucks also verstehen, müssen zwingend beide Faktoren berücksichtigt werden.

Dreh- und Angelpunkt in diesem Gefüge waren die Drucker selbst. Als Kuratoren ihres Programms, Concepteure ihrer Werke und Akteure im Frömmigkeitsdiskurs vermittelten sie erfolgreich zwischen selbst auferlegtem Anspruch und wirtschaftlichen Anforderungen und dominierten so über fast ein halbes Jahrhundert den gesamten nordeuropäischen Druckmarkt. Die Geschichte des frühen Buchdrucks kann nicht ohne die Drucker und ihre eigene Motivation geschrieben werden. Diese neu definierte Rolle der frühen Buchdrucker bietet Anknüpfungspunkte für weitere Forschungen.

## VI.2 Sonderfall und Fallbeispiel: Impulse für die Forschung

Nicht nur mit ihrem Gegenstand, auch mit ihrem methodischen Ansatz hat diese Arbeit Neuland betreten. Lübeck und seine frühe mittelniederdeutsche Druckliteratur zur und um

die Passion Christi waren ein geeignetes Fallbeispiel, um die Wechselwirkungen zwischen Buchdruck und spätmittelalterlicher Frömmigkeit zu beobachten. Durch die interdisziplinäre Herangehensweise war es möglich, die literaturwissenschaftliche Genese der Drucktexte vor dem Hintergrund der technischen und gewerblichen Entwicklungen des frühen Buchdrucks den frömmigkeitshistorischen Ereignissen gegenüberzustellen und daraus das mediale Potential des frühen gedruckten Wortes abzuleiten. Viele der behandelten Druckwerke fanden erstmals Beachtung und konnten damit einem breiteren Publikum bekannt gemacht werden; ebenso konnten mit der Einführung der Rosenkranzverehrung und der *compassio* in Lübeck und im Hanseraum zwei zentrale, aber bisher unbearbeitete Frömmigkeitstrends aufgearbeitet werden. Das Ansetzen auf allen Ebenen des Buches – Text, Ausgabe und Einzelexemplar, inhaltlich wie materiell – erlaubte erstmals, die tatsächlichen Handlungsspielräume der Drucker, die Reichweiten der frühen Druckliteratur und damit den Einflussrahmen des Frühdrucks im Detail nachzuvollziehen. Diese Ergebnisse bieten wertvolle Anknüpfungspunkte für weitere Untersuchungen.

Dennoch, so hat sich bereits zu Beginn der Arbeit gezeigt, war das Fallbeispiel Lübeck in vielerlei Hinsicht ein Sonderfall. Die Unfestigkeit der niederdeutschen Literatur, die weite Verbreitung der mittelniederdeutschen Volkssprache, die Strukturen und Netzwerke des Hanseraums bedingten und begünstigten die Breitenwirksamkeit des hiesigen Buchdrucks. Das Zusammenspiel dieser Faktoren ist für den Untersuchungsraum einmalig und machte den Einfluss der Drucker besonders deutlich sichtbar; viele dieser Voraussetzungen begegnen in unterschiedlicher Ausprägung aber auch in anderen Räumen. So konnte beispielsweise die bisherige Forschung für Augsburg, London und die Niederlande ebenfalls eine Spezialisierung auf volkssprachliche Druckliteratur ausmachen, teils mit einem ähnlichen Profil und einem ebensolchen Hang zu wiederholten Neubearbeitungen

wie in Lübeck. Es ist zu vermuten, dass die dortigen Drucker vergleichbare Handlungsspielräume und der Buchdruck ein ähnliches Wirkpotential entfalten konnten wie hier. Das Fallbeispiel Lübeck eröffnet in seinem Sonderfallcharakter damit neue Perspektiven für die volkssprachliche Frühdruckforschung.

Insbesondere die Rolle der frühen Drucker als Schnittstelle bietet vielfältige Anknüpfungspunkte für weiterführende Überlegungen über das hier behandelte Thema hinaus. Einige Impulse seien hier aufgezeigt: Dies betrifft zum einen die Literaturwissenschaften. Ein wesentlicher Grund, warum die mittelniederdeutsche Literatur noch immer schlechter erschlossen ist als ihr oberdeutsches Pendant, ist der Zugriff über den Verfasser. Obwohl theoretisch mittlerweile überkommen, stellt dies in der Praxis immer noch das Mittel der Wahl dar. Vielfach entscheidet das Verfasserkriterium darüber, ob ein Text in der Forschung überhaupt Beachtung findet oder nicht. Diese Untersuchung hat gezeigt, dass dieser Zugriff für die niederdeutsche Literatur nicht funktioniert, ist ein Großteil der Texte doch anonym überliefert und insbesondere im Falle der Druckliteratur stetiger Um- und Überarbeitung ausgesetzt, die nicht selten Funktion und Aussage eines Textes in neue Richtungen lenken. Diese Prozesse sind, so konnte ich nachweisen, den Druckern zuzuschreiben, die sich mit ihren Firmierungen bewusst vor die Verfasser stellten. In ihnen offenbart sich eine vielversprechende neue Zugriffskategorie, die es ermöglicht, auch über den niederdeutschen Raum hinaus, die Fluidität von Literatur im Kontext von wirtschaftlichem Druck, persönlichen Voraussetzungen – und insbesondere: den ideellen Zielen – zu verstehen.

Zum anderen betrifft dies den Hanseraum als kulturellen Raum. Die moderne Hanseschichtsschreibung konzentriert sich, ganz im Sinne der Definition als Handelsnetzwerk, nach wie vor vorwiegend auf wirtschaftshistorische Fragestellungen und die engere

soziale Gruppe der Hansekaufleute. Dabei bleiben die Implikationen, die dieses wirkmächtige Netzwerk für andere Gesellschaftsschichten und Lebensbereiche unweigerlich hatte, weitgehend ausgespart. Diese Arbeit hat die enge Verquickung von wirtschaftlichen und kulturellen Aspekten im Hanseraum aufgezeigt: Reise- und Handelsaktivitäten der Drucker, die Verbreitung der Druckliteratur wie auch die Verhandlung von Frömmigkeitstrends verliefen entlang der hansischen Kanäle und waren befördert durch hansische Netzwerke; gleichzeitig wirkten diese Prozesse auf die Lebenswirklichkeit der Hansekaufleute zurück, wenn beispielsweise ein Fest, dessen Einführung in Lübeck wesentlich auf ihre Initiative zurückging, nach wenigen Jahren in großen Teilen Nordeuropas gefeiert wurde oder die vormals vor allem in Ordenskreisen verehrte Birgitta plötzlich eine zentrale Vorbildfunktion für Lüneburger Patrizierfamilien erlangte. Dieses Ergebnis öffnet den Blick für die Vielschichtigkeit der hier wirkenden Strukturen und die Eigenständigkeit des Hanseraums als kulturellen Raum jenseits heutiger nationalstaatlicher Grenzen.

Schließlich konnte diese Arbeit neue Einblicke in die Dynamiken spätmittelalterlicher Frömmigkeit geben, insbesondere im Vorausblick auf die Reformation. Spätmittelalterliche Frömmigkeit wurde bisher als Opposition zwischen Theologen und Nicht-Theolog:innen charakterisiert, die Akteursrolle in der Vermittlung heilsbringender Glaubensinhalte wurde den theologisch gebildeten Eliten zugeschrieben. Mit Aufkommen des Buchdrucks, das konnte diese Untersuchung zeigen, traten die Drucker und ihr eigener Vermittlungsanspruch zwischen diese Parteien: Mit ihren Werken unterstützten sie einerseits die Seelsorgepflichten der Kirche, indem sie heilsversprechende Inhalte für eine breite Masse aufbereiteten und distribuierten, setzten andererseits aber eigene Kontrapunkte, um die Inhalte an ihre eigenen Ziele und die Bedürfnisse des Publikums anzupassen, und gaben damit laikalen Initiativen einen Resonanzraum, die durch die Breitenwirkung des Mediums

nun auch erstmals auf die religiöse Norm zurückwirken konnten. Die Drucker standen damit an der Schnittstelle zwischen Kirche und Gläubigen, Theologen und Laien, religiöser Norm und Praxis, vermittelten, lenkten und akzelerierten den Dialog zwischen diesen vermeintlichen Gegensätzen und schufen damit eine wichtige Grundlage für die medialen Austauschprozesse der Reformation. Der spätmittelalterliche Frömmigkeitsdiskurs ist damit nur verständlich vor dem Hintergrund des neuen Mediums und seiner Akteure.

### VI.3 Zu guter Letzt: Kontinuitäten, Neuanfänge und die wahren „Agents of Change“

Anlass für diese Untersuchung war die Frage nach der Wirkmacht des frühen Buchdrucks und die in diesem Zusammenhang etablierten, aber überstrapazierten Begriffe der „Medienrevolution“ und der „Agents of Change“. Das Fallbeispiel des Lübecker Frühdrucks hat gut gezeigt, welche Kontinuitäten und Umbrüche im Wechsel zwischen Handschrift und Druck wirkten.

Das Buch als Medium blieb zunächst unverändert. Die Lübecker Drucker knüpften an die von der Handschriftentradition vorgegebenen Gestaltungsmittel an und instrumentalisieren sie, wie am Beispiel von Brandis' mittelniederdeutschem Psalter deutlich geworden ist, anfangs sogar bewusst für sich, um ihre Produkte zu etablieren. Nur schrittweise emanzipierten sie sich davon, indem sie mit neuen Gliederungs- und Gestaltungsformen experimentierten wie Format, Findhilfen und Buchschmuck, provoziert durch und als Mittel für die Erschließung neuer Leserkreise. Neue Formen, wie etwa Einblattdrucke, adaptierten die Lübecker Drucker ebenfalls; sie spielten aber in der religiösen Literatur nur eine untergeordnete Rolle.

Deutliche Brüche zeigten sich jedoch in der Literatur. Nur für die wenigsten der hier untersuchten Lübecker Drucktexte ließen sich handschriftliche Vorlagen ausmachen, keine davon reichte vor das 15. Jahrhundert zurück. Die Drucker griffen also bewusst auf aktuelle Werke zurück, viele entstanden sogar erst für das Druckmedium und waren von vornherein für dessen Voraussetzungen und Ziele konzipiert. Stattdessen zeigte sich andersherum ein vielfaches Zurückwirken des Druckes in die Handschrift, wenn Rezipient:innen die Drucktexte für sich abschrieben, kompilierten und nach ihren eigenen Bedürfnissen bearbeiteten, wie bei den Bearbeitungen aus dem Hamburger Beginenkonvent, aus Steterburg oder dem Lübecker Michaeliskloster. Der Wechsel zwischen Handschrift und Druck war also keineswegs ein linearer Prozess, sondern geprägt von Umbrüchen und gegenläufiger Einflussnahme.

Die deutlichste Veränderung lag aber in den Auswirkungen auf die zeitgenössischen Kommunikationsprozesse. Innerhalb von gerade einmal zwei Dekaden erreichte die Lübecker Druckliteratur eine Breitenwirkung, die mit dem kostspieligen und produktionsaufwändigen Handschriftenmedium nicht möglich gewesen wäre, mit einer geographischen Reichweite weit über den städtischen und norddeutschen Raum hinaus und einer sozialen Durchdringung von monastischen Kreisen über Adlige bis ins patrizische und mittelständische Stadtbürgertum. Diese mediale Wirkung verdankte sich zum einen den neuen Produktionsmöglichkeiten, die Gutenbergs Erfindung geschaffen hatte, zum anderen den von der Hanse und ihren Strukturen geprägten lokalen Voraussetzungen, und nicht zuletzt: der Agenda der Drucker.

Von einer „Revolution“ im Sinne eines allumfassenden plötzlichen Umbruchs zwischen Handschrift und Druck kann also keinesfalls die Rede sein. Dennoch tun wir gut daran, diese Wandel- und Wechselprozesse en detail zu betrachten, nach medialen und

kommunikatorischen Gesichtspunkten zu differenzieren und insbesondere das mediale Potential, das uns der Lübecker religiöse mittelniederdeutsche Buchdruck deutlich vor Augen geführt hat, nicht zu unterschätzen. Bereits vor dem 16. Jahrhundert und seinem jahrhundertprägenden Großereignis, der Reformation, reformierte das Medium Druck die zeitgenössischen Kommunikationsprozesse und Diskursdynamiken, eröffnete neue Möglichkeiten der Teilhabe und bereitete damit das Feld für den Dialog zwischen Bildungseliten und der breiteren Bevölkerung. Die wahren „Agents of Change“ waren die Drucker, die vor dem Hintergrund ihrer Agenda als selbstbewusst lenkende und moderierende Akteure in diese Prozesse eingriffen.

# Anhang I: Auswertung der Lübecker Druckproduktion

## 1. Datenbank zur Auswertung der Lübecker Druckproduktion

Die Datenbank umfasst die gesamte Lübecker Druckproduktion des Betrachtungszeitraums 1474–1520. Die Daten beruhen auf den einschlägigen (Früh-)Druckverzeichnissen: GW, ISTC, VD16, USTC sowie, speziell für die niederdeutsche Überlieferung, der gedruckten Bibliographie von Borchling und Claussen.<sup>632</sup> Die Datenbank verzeichnet neben den „Kopfdaten“ – Verfasser, Titel, Drucker, Druckort, Jahr – auch die Sprache der Drucke, das Alter der Texte, ob eine Firmierung vorliegt, und kategorisiert die Drucke nach Gattung (vgl. **Anh. I.2**).

Für diese Kategorisierung habe ich mich an den Vorarbeiten von Chrisman zu Straßburg und, darauf aufbauend, von Künast zu Augsburg orientiert, die aber auf die Lübecker Verhältnisse angepasst werden mussten.<sup>633</sup> Die Scheidung von Latein und Volkssprache, die Chrisman mit einer speziell volkssprachlichen Kategorie V versucht, ist für Lübeck wenig zweckdienlich, verstellt sie doch den Blick auf die gegenseitige Durchdringung und Wechselwirkung beider Sprachen, die gerade hier mit dem außerordentlich hohen Anteil volkssprachlicher Werke besonders deutlich wird. Gleichzeitig entfielen die Kategorien „Humanistische Literatur“ und „Protestantische

---

<sup>632</sup> Für das 15. Jahrhundert: der Gesamtkatalog der Wiegendrucke (GW: <https://gesamtkatalogderwiegendrucke.de/>) und der Incunabula Short Title Catalogue (ISTC: <https://data.cerl.org/istc/search>), für das 16. Jahrhundert: das Verzeichnis der deutschen Drucke des 16. Jahrhunderts (VD16: [https://www.gateway-bayern.de/TouchPoint\\_touchpoint/start.do?SearchProfile=Altbestand&SearchType=2](https://www.gateway-bayern.de/TouchPoint_touchpoint/start.do?SearchProfile=Altbestand&SearchType=2)) und der Universal Short Title Catalogue (USTC: <https://www.ustc.ac.uk/>), speziell für die niederdeutsche Produktion: BORCHLING/CLAUSSEN, Bibliographie (BC). Als schwierig erwies sich hierbei, dass die Datenbanken die Sprachen und Dialekte nicht einheitlich verzeichnen. Während Borchling und Claussen beispielsweise auch ripuarische Texte unter das Niederdeutsche zählen und damit die Produktionszahlen, insbesondere Kölns, überschätzen, bemüht sich der GW seit einigen Jahren nun um eine systematische Überprüfung der als „niederdeutsch“ gekennzeichneten Datensätze. Auch hier gibt es also noch keine zuverlässige Verzeichnung (vgl. dazu EISERMANN, Falk: „The greatest of all such lists“. Oder: Was Sie schon immer über den GW wissen wollten, in: Kontext Buch. FS Stephan Füßel, hrsg. v. Christoph RESKE, Wiesbaden 2020, S. 65–82, S. 68f.). Meine Auswertung beruht auf meiner eigenen Zuordnung der Schreibsprachen, die ich, so weit möglich, selbst an vorliegenden Textauszügen vorgenommen habe.

<sup>633</sup> CHRISMAN, Strasbourg, S. Vff.; KÜNAST, Buchdruck, S. 22ff.

Literatur“, die in Lübeck aufgrund des Betrachtungszeitraums nicht vertreten sind. Ergänzt ist die Kategorie „X. Buchdruck und Druckerwerbung“. So ist gewährleistet, dass einerseits die Lübecker Verhältnisse in den Kategorien optimal abgebildet werden, dass die Ergebnisse andererseits aber weiterhin mit anderen Frühdruckstädten vergleichbar bleiben.

Eine weitere Bemerkung zur Kategorie „Religiöse Literatur“ (R): Diese Kategorie macht mit Abstand den größten Teil der Lübecker Produktion aus und hat dabei, anders als die Entsprechungen in Straßburg und Augsburg, einen erheblich größeren Anteil volkssprachlicher Werke. Um die Eigenheiten der Lübecker Produktion hier optimal abzubilden, hat sich eine Orientierung an den Vorarbeiten Koen Goudriaans zum religiösen niederländischen Buchdruck als zweckdienlich erwiesen.<sup>634</sup> So sind Bibeln und Psalterien (R.5), die Chrisman und Künast als eigene Kategorie listen, hier beide als Subkategorien unter religiöser Literatur angeordnet. Schwer zu scheiden sind die Kategorien Unterweisung (R.7) und Andacht (R.8), die in den Lübecker Drucken große Überschneidungen und Vermischungen aufweisen. Die Werke wurden entsprechend ihres jeweiligen Schwerpunkts zugeordnet. Ferner ist zu beachten, dass auch einige zeitkritisch-moraldidaktische Werke (V.4), insbesondere *Reynke de Vos* (12733) oder das *Narren schyp* (5053), in ihren niederdeutschen Bearbeitungen stark erbaulich überformt sind und dementsprechend ebenfalls enge Berührungspunkte zur religiösen Literatur aufweisen.<sup>635</sup>

---

<sup>634</sup> GOUDRIAAN, Church, S. 243.

<sup>635</sup> vgl. GOOSSENS, Jan: Reynke de Vos, in: Verfasserlexikon 8 (1992), Sp. 12–20, Sp. 14, 16–17; BECKERS, Hartmut: Dat Narrenschyp, in: Verfasserlexikon 6 (1987), Sp. 863–865, Sp. 864.

## 2. Kategorisierung

### R Religiöse Literatur

- R.1 Bibel, Bibelbücher und biblische Erzählstoffe
- R.2 Theologie und Dogmatik
- R.3 Liturgie und Liturgieauslegungen
- R.4 Predigtliteratur
- R.5 Psalterien
- R.6 Hagiographie
- R.7 Katechese und Unterweisung
- R.8 Gebets- und Andachtsliteratur
- R.9 Ablässe, Wallfahrten und Bruderschaften

### L Rechtsschriften

### A Antike Literatur

### T Schul- und Lehrtexte

### V ‚Volks-‘ und Populärliteratur

- V.1 Erzählungen und Romane
- V.2 Zeitgeschehen und ‚Journalismus‘
- V.3 Lied, Musik und Schauspiel
- V.4 Moraltraktate und ‚Zeitkritik‘

### S Sachliteratur

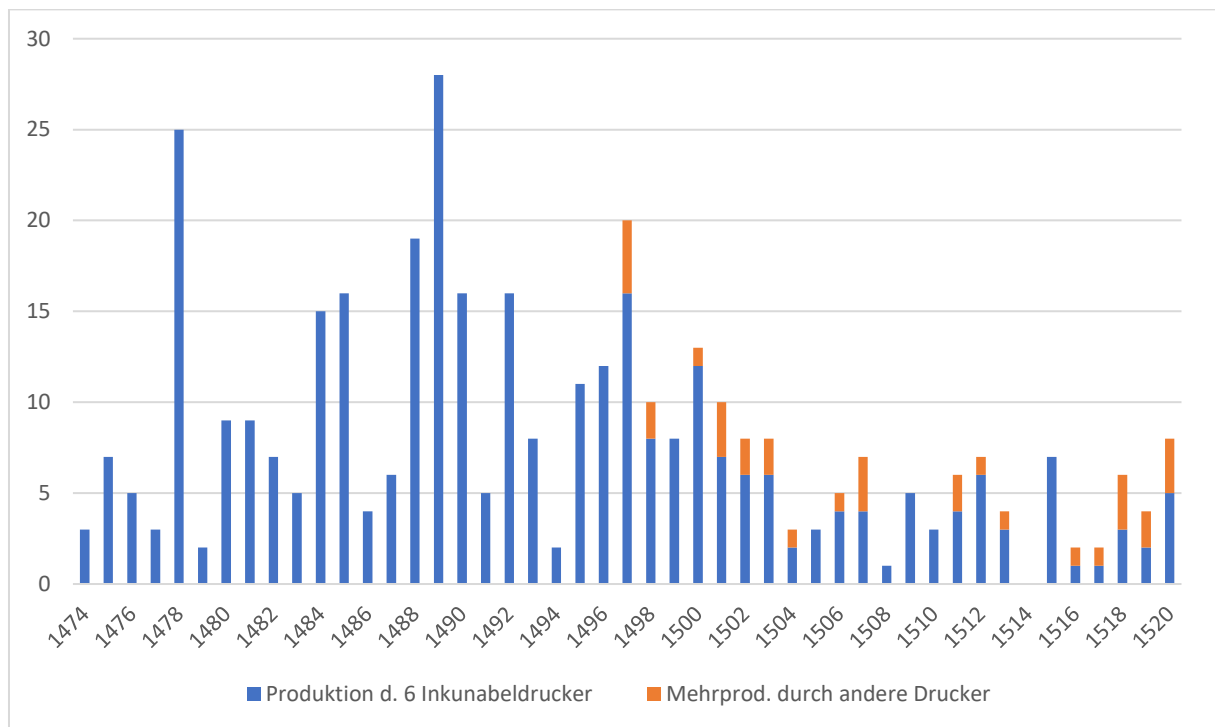
- S.1 Medizin
- S.2 Botanik
- S.3 Astronomie
- S.4 Chronistik und Historiographie
- S.5 Geographie und Reiseliteratur
- S.6 Jagd und Veterinärmedizin
- S.7 Kalender und Prognostiken
- S.8 Spiele

### J Jüdische Kultur und ihre christliche Rezeption

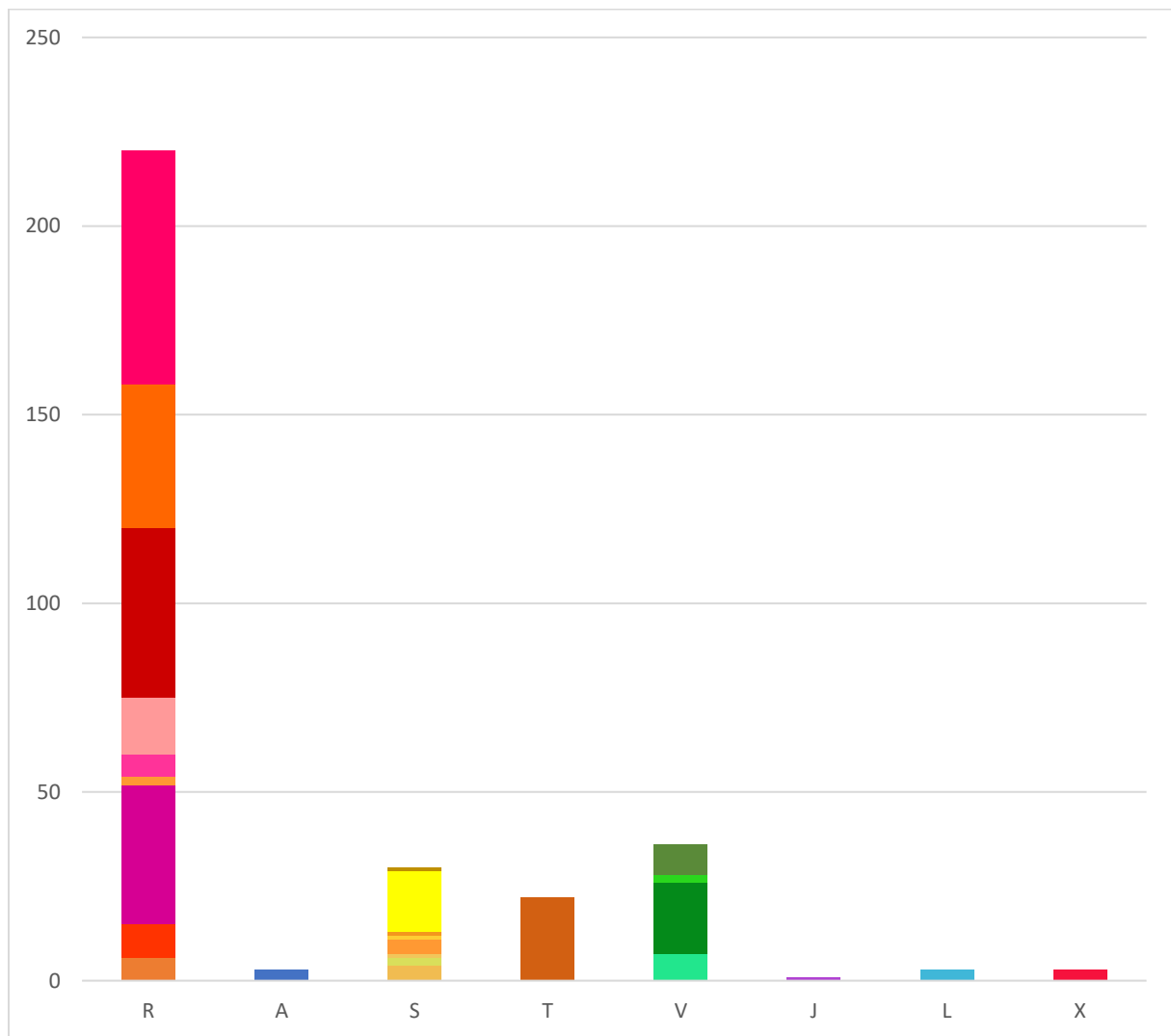
### X Buchdruck und Druckerwerbung

### 3. Graphiken und Diagramme

#### 1) Quantitative Entwicklung der Lübecker Druckproduktion 1474–1520



## 2) Qualitative Zusammensetzung des Druckprogramms nach Gattungen



Die Zusammensetzung der Balken jeweils von unten nach oben:

Religiöse Literatur (R): Bibel, Bibelbücher und biblische Erzählstoffe (R.1) – Theologie und Dogmatik (R.2) – Liturgie und Liturgieauslegung (R.3) – Predigtliteratur (R.4) – Psalterien (R.5) – Hagiographie (R.6) – Katechese und Unterweisung (R.7) – Gebets- und Andachtsliteratur (R.8) – Ablass, Wallfahrten und Bruderschaften (R.9)

Antike Literatur (A)

Sachliteratur (S): Medizin (S.1) – Botanik (S.2) – Astronomie (S.3) – Chronistik und Historiographie (S.4) – Geographie und Reiseliteratur (S.5) – Jagd und Veterinärmedizin (S.6) – Kalender und Prognostiken (S.7) – Spiele (S.8)

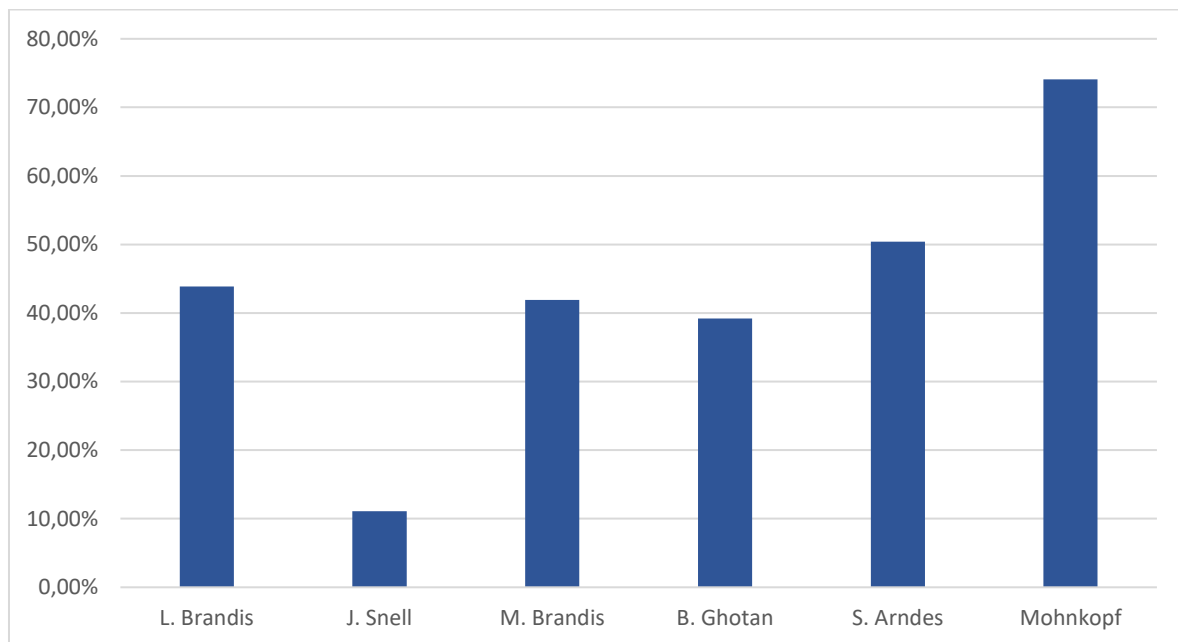
Schul- und Lehrtexte (T)

Jüdische Kultur und ihre christliche Rezeption (J)

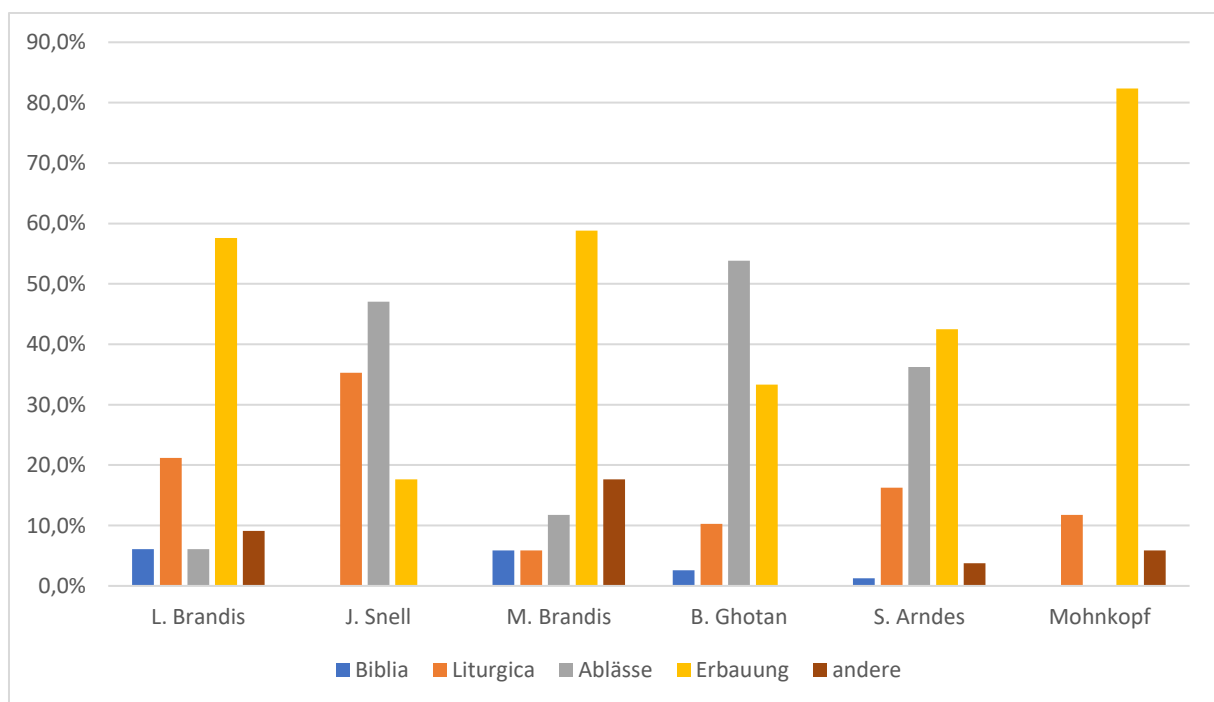
Rechtsschriften (L)

Buchdruck und Druckerwerbung (X)

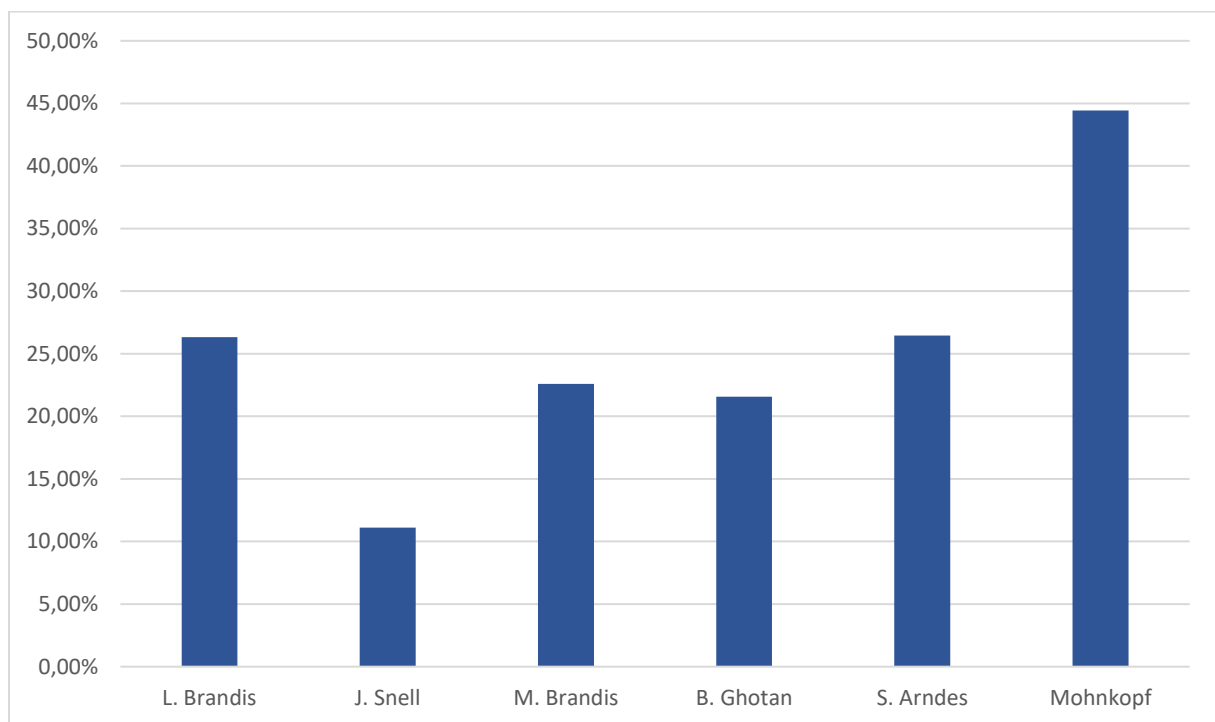
### 3) Anteil niederdeutscher Drucke je Drucker



### 4) Anteil und Zusammensetzung religiöser Literatur je Drucker

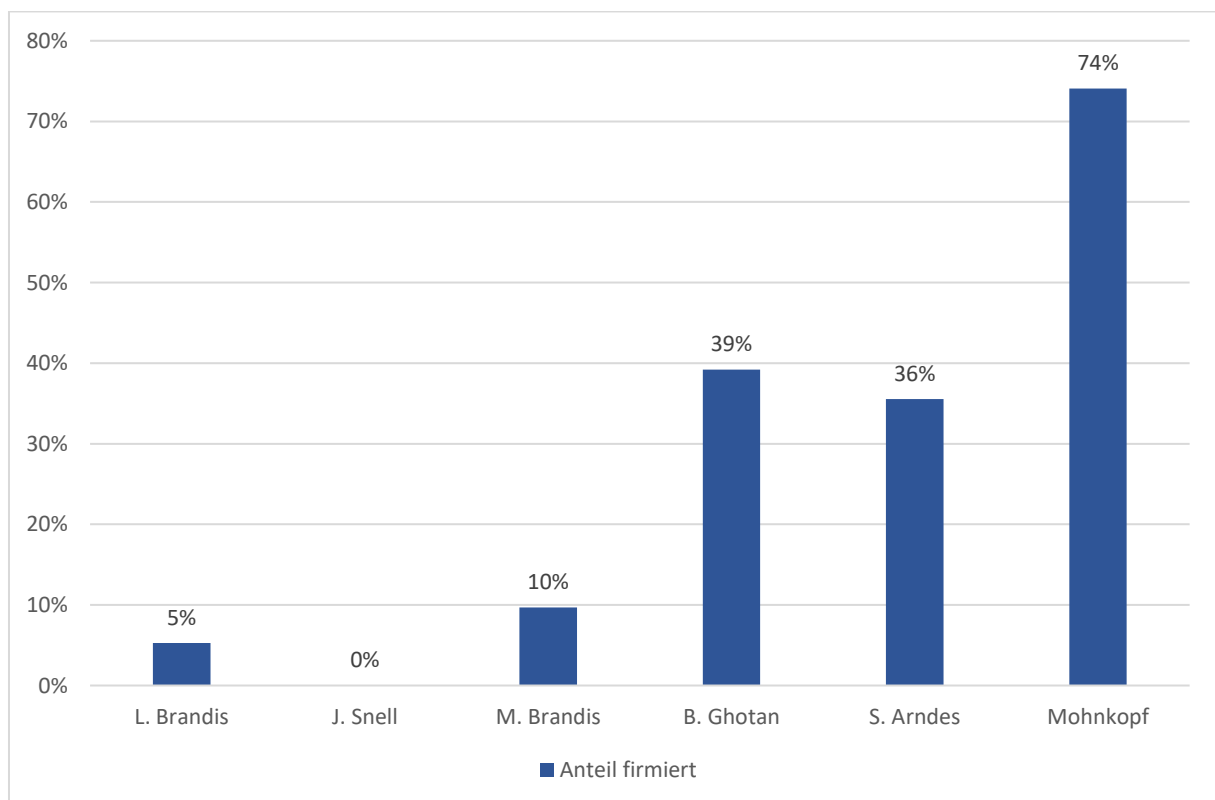


### 5) Anteil mittelniederdeutscher erbaulicher Literatur je Drucker

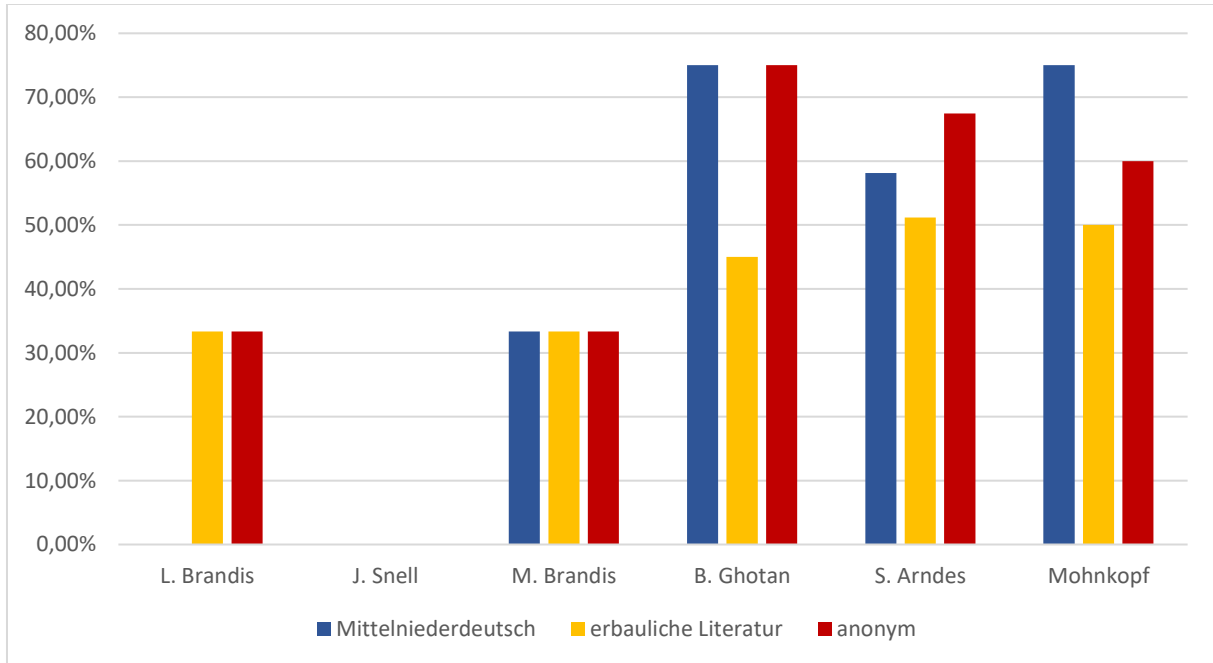


Unter erbauliche Literatur fallen die Subkategorien R.6–R.8.

### 6) Anteil firmierter Werke in Lübeck je Drucker

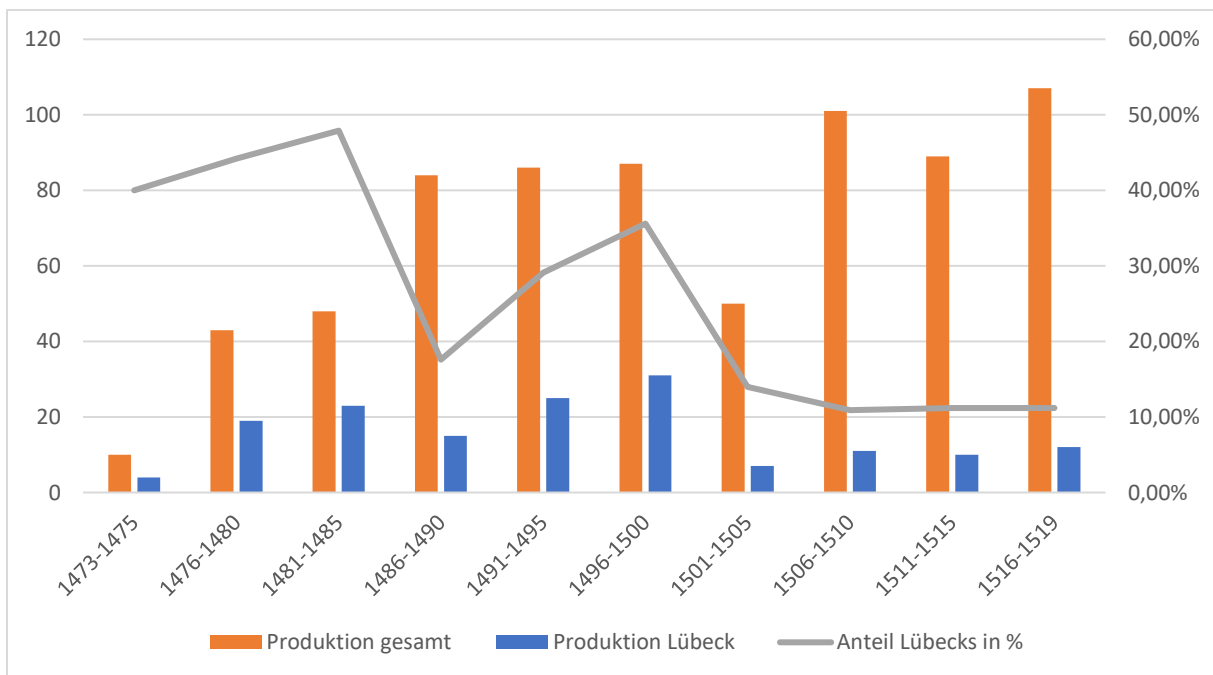


### 7) Profil des Firmierungsverhaltens nach Drucker



Unter erbaulicher Literatur werden die Subkategorien R.6–R.8 subsumiert.

### 8) Entwicklung der mittelniederdeutschen Druckproduktion in Lübeck und insgesamt



Die Auswertung der Gesamtproduktion basiert auf BORCHLING/CLAUSSEN, Bibliographie.

## Anhang II: Das ‚Lob der Druckkunst‘

Transkription sowie Übersetzung ins Neuhochdeutsche.

Die Transkription basiert auf der *editio princeps*, Plenar E, Lübeck: [Mohnkopffoffizin], 1492, CCLXXIII<sup>r</sup>–CCLXXIII<sup>r</sup> (M34220).

Spätere Fassungen sind nur bei abweichendem Sinngehalt angegeben.

<p>[CCLXXIII<sup>r</sup>] Wo gud vnde durbar de kunst der prenterie is<sup>636</sup>.</p> <p>§ Dyt exempel dat hir vor ghesecht is dar vth moge wy wol vlitichliken merken. dat wy de wy nu leuen in desser werlt. wy moghen vns wol schemen vmme desser sake wyllen. wente. nicht desse allene. also desse scholre vnde de hilge sunte antonius sik hebben gansliken ghegeuen to der vullenkomen leue godes vmme dat se horeden dath wort godes. men vorware ok vele andere mede Wente desse vnde eer ghelik. so wan se horeden eyn wort des hilghen ewangelij. dat se salich mochte maken. dat</p>	<p>Wie gut und wertvoll die Kunst des Druckens ist.</p> <p>Aus dem Exempel, von dem zuvor die Rede war, sollen wir geflissentlich merken, dass wir, die wir jetzt in dieser Welt leben, uns wohl für diese Sache schämen sollen. Denn nicht nur diese, nämlich dieser Schüler und der heilige Antonius<sup>639</sup>, haben sich gänzlich der vollkommenen Liebe Gottes hingegeben, als sie das Wort Gottes vernahmen, sondern fürwahr auch viele andere. Denn diese und ihresgleichen druckten, sobald sie ein Wort des heiligen Evangeliums vernahmen, das sie selig machen konnte, dieses</p>
--	--

<sup>636</sup> M34214 stattdessen: de kunst is der bōke drucker, genauso E 4489.

<sup>639</sup> Die Verweise auf den Schüler und Antonius, wie der ganze Absatz im Allgemeinen, beziehen sich auf das im Plenar vorausgehende Exempel zur Evangelienlesung für den 18. Sonntag nach Trinitatis.

<p>prenteden se in eer herte vnde deden dar na myt aller macht also vor ghesecht is Hir vmme wert hier nu gheset eyn sproke to den de dyt nicht to synne nemen de lut alsus</p> <p>Merke</p> <p>§ Scheme dy du mynsche de du ycht kanst lesen in dessen daghen. vnde vor sumest de salicheit diner selen. welker salicheyt du sughen machst vth der kunst de god dyn here dy in dynen dagen heft gheopen- baret. welkere kunst nicht en was dat men boke konde drucken in den dagen do de hilge antonius vnde andere grote hylgen leueden up desser erden Scheme dy du homodige mynsche dattu nicht vlyt deyst dath du dy schaffest welke ghenochlike boke de du vmme ringe ghelt tuegen machst. vnde mochtest dar vth sughen vnde leren de dynghe de dy to othmode</p>	<p>in ihr Herz hinein<sup>640</sup> und handelten dann danach mit all ihrer Kraft, wie zuvor beschrieben ist. Deshalb wird hier nun eine Ansprache gesetzt an diejenigen, die das nicht zu Sinne nehmen. Die lautet wie folgt:</p> <p>Merke!</p> <p>Schäme dich, du Mensch, der du lesen kannst in diesen [= heutigen] Ta- gen, und dennoch die Seligkeit deiner Seele versäumst, welche du heraus- saugen kannst aus der Kunst, die Gott dein Herr dir in deinen Tagen of- fenbart hat. Diese Kunst, nämlich dass man Bücher drucken kann, gab es nicht in den Tagen des heiligen Antonius und anderer großer Heiliger, die auf dieser Erde lebten. Schäme dich, du hochmütiger<sup>641</sup> Mensch, dass du dich nicht befließigst, dir zuträgliche Bücher anzuschaffen, die du für wenig Geld besorgen kannst und daraus die Dinge herausziehen und</p>
---	---

<sup>640</sup> Diese Formulierung begegnet bereits bei Seuse und in abgewandelter Form auch wiederholt in den Lübecker Drucken, vgl. ‚Seuses Leben‘, c. 4, BIHLMAYER, Seuse, S. 15–16; *De medelydinghe Marien* (4506, 4507, 4508), vgl. Kap. IV; außerdem in der Medinger Handschriftenüberlieferung zum Ostertag, vgl. Hildesheim DomB, HI J 29, 62<sup>r</sup>; weitere Beispiele bei SCHILLER/LÜBBEN, Wörterbuch, vol. III, S. 374).

<sup>641</sup> Hochmut, wie die beiden folgenden Vorwürfe der Gier und der Unkeuschheit, repräsentieren die ersten drei der sieben Todsünden: *superbia*, *avaritia*, *luxuria*. Diese drei Sünden werden in dem späteren Vorwurf an die biblischen Städte noch einmal referenziert.

mochten reysyghen. wenthe du doch vele meer gheldes vthghyfst vnde vor [CCLXXIII<sup>v</sup>] spyldest to den duuelschen stucken dar du dynen hoemoed mede starkest vnde tzyrest. § Scheme dy du ghirige mynsche efte du dy nicht en besorgest vt desser vor ghesechten kunst. vth welker kunst du dyner selen sammeln machst eynen vnvorvnghenckliken [sic] schat § Scheme dy du vnkusche minsche de du dyne leue settest vp vnschicklike sundige dynghe. dar mede du wech bryngest desse eddelen tyd. vnde vorsumest vth desser eddelen kunst tho leren wo du scholdest voren eynhillych reyne leuent dar mede du komen mochtest in de selschop der hilghen engele § Schemen moghen sik alle sunder efte se nu in dessen daghen vorsumen de salicheyt erer selen de se vthe desser kunst mochte kryghen to wetten. welkere kunst vnseren vor vaderen nicht gheopenbaret wart. hirmme hebben se entschuldynge mer wan wy Wente villichte is van en welke de hir vormals synt ghewest in sunde ghe vallen. dat se nicht

lernen könntest, die dich zu Demut reizen könnten, wo du doch viel mehr Geld aus gibst und verspielst für die teuflischen Dinge, mit denen du deinen Hochmut stärkst und zierst. Schäme dich, du gieriger Mensch, wenn du dich nicht versorgst aus dieser erwähnten Kunst, aus der du deiner Seele einen unvergänglichen Schatz sammeln kannst. Schäme dich, du unkeuscher Mensch, der du deine Liebe auf unschickliche, sündige Dinge setzt, mit denen du diese edle Zeit verbringst, und versäumst, aus dieser edlen Kunst zu lernen, wie du ein heiliges und reines Leben führen solltest, mit dem du in die Gesellschaft der heiligen Engel kommen könntest. Schämen sollen sich alle Sünder, wenn sie nun in diesen Tagen die Seligkeit ihrer Seele versäumen<sup>642</sup>, die sie aus dieser Kunst erfahren könnten, die unseren Vorvätern nicht offenbart war. Darum haben sie mehr Entschuldigung als wir. Denn vielleicht sind unter ihnen welche, die vormals in Sünde gefallen sind, was sie nicht getan hätten, wenn sie solcherlei

<sup>642</sup> Dieser Vorwurf der Versäumnis könnte sich auf die siebte Todsünde, *acedia*, beziehen.

ghedaen weren. hadden se alsodanen trost vnde hulpe ghehath also wy nu van godes gnade hebben

Hir vmme is id to bevruchten dat de here to en de dit nicht enachten wert spreken harde worde dar he en ynne werth vorwiten dat se desse godes ghaue vmme sus sik laten luchten. vt welker ghaue vnde kunst se spysen mochten eere selen. wente id is yo gheschreuen dat de sele leuet van deme worde godes. ghelik so also de licham leuet van lyfliker spyse. Id is to bevruchten dat de here en wert vorwiten dyt. ghelyk also he vorwed den steden dar ynne he vele teken vnde vele predekye dede. vnde se sik nicht en beterden Wente matheus schryft dat de here sprak to etlyken steden alsus Wee dy Corosaym. wee dy bethsayda. wente efte in tyro vnde sydone weren ghedaen de krafte de dar synt ghedaen in iw. se hadden ghedaen penitencien in haren klederen vnde in asschen. yodoch segge ik iw Vele er wert vorgheuen tyro vnde sydone in deme dage des gherichtes dan iw Vnde du Capharnaum. al vorheuestu dan dy wente an den

Trost und Hilfe gehabt hätten, wie wir sie nun durch Gottes Gnade haben.

Deshalb ist zu befürchten, dass der Herr zu diesen, die dies nicht beachten, harte Worte sprechen wird, mit denen er ihnen vorwerfen wird, dass sie diese Gabe Gottes umsonst für sich leuchten lassen. Aus dieser Gabe und Kunst könnten sie ihre Seelen speisen, denn es steht ja geschrieben, dass die Seele von dem Wort Gottes lebt, gleichwie der Körper von leiblicher Speise lebt. Es ist zu befürchten, dass der Herr ihnen dieses vorwerfen wird, so wie er den Städten Vorwürfe machte, in denen er viele Zeichen und Predigten wirkte, und sie sich trotzdem nicht besserten. Denn Matthäus schreibt, wie der Herr zu etlichen Städten so sprach: „Wehe dir, Korazim! Wehe dir, Bethsaida! Wenn in Tyrus und Sidon die gleichen Taten gewirkt worden wären wie in euch, dann hätten sie Buße getan in hären Kleidern und in Asche. Aber ich sage euch: Viel eher wird Tyrus und Sidon vergeben am Tag des Jüngsten Gerichtes als euch! Und du,

<p>hemmel. du stychst nedder wente in de helle etc.<sup>637</sup> Dyt synt de worde des salichmakers By Capharnaum is betekent de homodyghe. vnde by den anderen twe steden. de ghirige vnde / de vnkusche. Ok is to bevruchten so vor ghesecht is dat de here tho dessen seggende wert. wee. wente by deme wee is betekent de ewige vordomenysse. Efte de here to en wyl spreken de nu leuen We iw sundere alle de gy vor gheues entfangen desse ghaue. also dar mede iw openbar wert de hylge schryft de wylle godes. wente hadden etlyke kettters efte andere vnlouighe mynschen hir be voren ghehath in eren daghen desse kunst dar mede gedrucket vnde gheprentet wert de hylghe schryft. se hadden sik bekeret Hir vmme wert god en gnedyger wesen dan iw. Alsus vele is ghesecht van der ghaue godes der eddelen kunst vor benometh</p>	<p>Kaparnaum, erhebst du dich dann bis in den Himmel?, du steigst nieder bis in die Hölle!“ Dies sind die Worte des Seligmachers. Dabei bezeichnet Kaparnaum die Hochmütige, und die anderen zwei Städte die Gierige und die Unkeusche. Auch ist zu befürchten, wie schon erwähnt, dass der Herr zu diesen sagen wird: „Wehe!“ Denn dieses „Wehe!“ bezeichnet die ewige Verdammnis, wenn der Herr zu denjenigen, die jetzt leben, sprechen wird: „Weh, ihr Sünder alle, die ihr vergebens diese Gnade empfangt, mit der euch die Heilige Schrift, der Wille Gottes, offenbar wird. Denn hätten etliche Ketzer oder andere ungläubige Menschen früher zu ihrer Zeit diese Kunst gehabt, mit der die Heilige Schrift gedruckt und ‚in der Presse gedrückt‘ wird, dann hätten sie sich bekehrt. Deshalb wird Gott diesen gnädiger sein als euch. So ist nun viel gesagt von der Gabe Gottes, der vorgeannten edlen Kunst.</p>
--	--

<sup>637</sup> Mt 11,20–23. E 4489 hat die ganze Zitatpassage gekürzt zu: We di Corosaim, du stychst nedder wente in de helle etc.

Merke. Dar werden ock vele boke ghemaket dar fabulen efte andere wertlike ystorien ynne staen [CCLXXIII<sup>r</sup>] alsodane boke werden hir nicht gemenet Men. kanstu lesen so machstu vmme eyn ghans rynghefelt wol dy de boke schaffen de hir werden ghemenet dar du den willen godes vth lesen vnde leren machst vppe dat dy dyt licht nicht vorgheues en luchte in dynen dagen. wente de hilghe schryft wert ghelikent eyner luchten dar by wy armen sunders mogen wanderen na deme ewyghen leuende Isset ok dattu nicht lesen kanst vnde bystu alsodanen mynsche dattu yd vor machst. so kanstu dy ok schaffen ycht van welken boken vnde laten dy de vor lesen ychteswat dar van des hylgen dages. wente de hylge dach is gemaket vmme dattu denne gode schalt denen myt beden. lesen. almysse gheuen etc. yd sy nu eyn bok des hylghen ewangelij alse dyt<sup>638</sup>. efte ander ynnyge ghenochlyke bede boeke dar du nu in dessen iaren myt ringen gelde by komen kanst

Merke: Es werden auch viele Bücher gemacht, in denen Fabeln oder weltliche Historien stehen. Solche Bücher sind hier nicht gemeint. Doch kannst du lesen, so magst du für sehr wenig Geld dir wohl die Bücher beschaffen, die hier gemeint sind, in denen du den Willen Gottes herauslesen und -lernen kannst, auf dass dir das Licht in diesen Tagen nicht vergeblich leuchte. Denn die heilige Schrift wird verglichen mit einer Leuchte, durch die wir armen Sündern zum ewigen Leben wandern können. Und falls du nicht lesen kannst, und aber doch so ein Mensch bist, dass du es vermagst [= es dir leisten kannst], so kannst du dir auch etwas von diesen Büchern besorgen und sie dir vorlesen lassen, irgendetwas davon am heiligen Tag. Denn der heilige Tag ist gemacht, dass du an ihm Gott dienen sollst mit Gebet, Lesen, Almosen geben etc. Es sei nun ein Buch des heiligen Evangeliums wie dieses hier [= ein Plenar], oder andere innig-zuträgliche Gebetbücher, die du nun in diesen Jahren für wenig Geld bekommen kannst.

<sup>638</sup> M34212 ergänzt: efte dat passioael van allen hilghen, genauso M34214, M34218.

<p>Men leyder de werld ys nu so quaet alse. wat men vor sodanes schal vt  gheuen dat wert bekluet vnde ghesparet. men schal men wat anders vt  geheuen dar des duuels denst wert mede ghesterket. dat en werth nicht  ghesparet Id sy denne to homodigher suntliken tzirynghe efte to anren [sic]  etc Alsus vele is ghesecht van dessem sondage to vnser lere God helpe vns  alle tho siner ewyghen ere Amen</p>	<p>Nun ist aber die Welt leider so schlecht, dass das, was man für solches aus-  geben soll, lieber zusammengeklaubt und gespart wird. Doch soll man es  für etwas anderes ausgeben, womit der ‚Teufelsdienst‘ gestärkt wird, dann  wird nicht gespart, es sei denn zu hochmütiger, sündiger Zier oder für an-  deres (?) etc.! Damit ist viel gesagt von diesem Sonntag zu unserer Unter-  weisung. Gott helfe uns allen zu seiner ewigen Ehre. Amen.</p>
---	--

## Anhang III: Provenienzen Lübecker Druckliteratur

Tabelle 1: Provenienzen von Birgitta, *Revelationes caelestes*

Lübeck: Bartholomäus Ghotan, 1492 (4391)

Beachtet wurden Provenienzen bis zur Mitte des 16. Jahrhunderts.

Prov.: Land	Prov.: Region/Ort	Exemplar	Beleg	Nachweis
DEU	Altomünster: Birgittiner	Amsterdam BPH, Nr. 54	dd10v: <i>in. Nomine Ihesu Christi filii Virginis Marie amen. Ego iohannes Schwan: coniux mea Cunigundis fecimus [?] per mea petitionem in Altomunster anno etc. 93 die proxima post assumptionis Marie [= 16 August 1493]</i>	Zit. nach RITMAN u.a., Incunables, Nr. 54.
DEU	Lübeck: St. Annen-Konvent	Rostock UB, Fm-4	<i>Codicem hunc tenet Monasterium beatissime St. Anne in Lubek ex donatione domini Theodorici Heltberch</i>	Zit. nach <a href="#">INKA 19000193</a> <sup>643</sup> [05.10.2022].
DEU	Northeim: Benediktiner	Stuttgart LB, Inc.fol.3204	<i>Liber monasterij sancti Blasii In Northeim Anno Domini Mdxvij</i>	Zit. nach <a href="#">INKA 10002048</a> [05.10.2022].
DEU	Hildesheim: Magdalenenkonvent	Göttingen SUB, 4° H E SANCT 176/32 INC	1r: <i>Ad mariam magdalenam</i>	
DEU	Altenberg: Zisterzienser	Düsseldorf UB, O.u.H.G.616 (Ink.)	1r: <i>Liber pro Bibliotheca Veteris montis assignatus</i> (16. Jh.)	Vgl. auch <a href="#">INKA 65000214</a> [05.10.2022].
DEU	Süddtl.: Rudolfus Alpicola	Tübingen UB, Gb 645.2	1v. <i>Rudolfus Alpicola 1503 ... hunc sibi vendicauit librum</i>	Zit. nach <a href="https://data.cerl.org/mei/02135683">https://data.cerl.org/mei/02135683</a> [05.10.2022]; <a href="#">INKA 17000628</a> [05.10.2022].
DEU	Indersdorf: Augustiner-Chorherren	München BSB, 2 Inc.c.a. 2689	2r: <i>Closter Understorff</i> (16./17. Jh.)	

<sup>643</sup> Der Inkunabelkatalog deutscher Bibliotheken (INKA), vgl. <https://www.inka.uni-tuebingen.de/inktxt.php> [05.10.2022].

SWE	Marbäck: Håkon Andersson	Uppsala UB, Westin Rar. 414 fol.	Einbandspiegel: <i>possessor huius libri vocatur haquinus andree natus in kyndhva in parrochia marbec</i>	Vgl. UNDORF, Gutenberg, S. 579.
SWE, DNK	Linköping; Johannes Gans; Næstved: Ludovicus Skulte	Uppsala UB, Sv. Rar. Fol. Coll. 332 10:26	1r: <i>Iste liber assignetur capelle beate marie virginis qui emptus est per magister Johannem ganso archidiaconum lyncopensem pro tribus florenis rynensibus, weiter unten: Hunc librum dedit conventui nestuedensi ordinis fratrum predicatorum frater Ludovicus skulte dicti ordinis pro anima consanguinei sui magistri Johannis ganszo archidiaconi alme ecclesie lincopii cuius anima in perpetua pace requiescat</i>	Vgl. UNDORF, Gutenberg, S. 579.
SWE	Tierp, Viggbo (?): Erik Eriksson	Anonyme schwed. Sammlung	<i>possidet hunc librum Ericus erici curatus in tyerp anno domini 1544 et librum lego dilecto amico meo et filio Domino andree curato in Vickboo[?].</i>	Zit. nach <a href="https://libris.kb.se/bib/8930207">https://libris.kb.se/bib/8930207</a> [05.10.2022]; vgl. UNDORF, Gutenberg, S. 579.
SWE	Vegeholm, Ängelholm : Mogens und Niels Krabbe	Den Haag MMW, 004 C 027	1541 Mogens Crabbe, Vegeholm bei Ängelholm; 1569 Niels Krabbe	<a href="https://data.cerl.org/mei/02138306">https://data.cerl.org/mei/02138306</a> [05.10.2022].
ITA	Rom: Birgittiner	Stockholm KB, Ink 214 = F1700 Fol. 40	<i>Liber domus hospitalis Ste Birgitte de Vrbe [Rome?] prope campum flore quem fratres monasterij Vastenensis miserunt ad vrbem</i>	Zit. nach <a href="https://libris.kb.se/bib/8930207">https://libris.kb.se/bib/8930207</a> [05.10.2022].
EST	Tallinn: Reinhold Grist	Tallinn ABU, I-1085	Im Besitz von Reinhold Grist († 1551)	<a href="https://www.ester.ee/re-cord=b2364943*est">https://www.ester.ee/re-cord=b2364943*est</a> [05.10.2022].
GBR	Thomas Boleyn, Earl of Wiltshire	London BL, IB.9861	letztes Blatt: <i>liber Thome Boleyn</i>	
GBR	England: Edward Rouse	Oxford BodL, Auct 1Q 1.6	10v: <i>Edward Rowce would owe this book</i> (16. Jh.)	Zit. nach <a href="https://data.cerl.org/mei/00209204">https://data.cerl.org/mei/00209204</a> [05.10.2022].

Tabelle 2: Provenienzen mittelniederdeutscher religiöser Drucke nach geographischer Verbreitung

Beachtet wurden Provenienzen bis zur Mitte des 16. Jahrhunderts. Die Tabelle erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Prov. (Region)	Provenienz	Exemplar	GW	Nachweis
DEU (Ostelbien)	Lübeck	Nicht erhalten	M36237	DEECKE/JACOB, Nachrichten, S. 3.
		Nicht erhalten	M36237	DEECKE/JACOB, Nachrichten, S. 4.
		Lübeck StB, I-K 376	7149	
	Wismar	Stuttgart LB, Inc.fol.7372	M13615	<a href="#">INKA 10005236</a> [05.10.2022]
	Wolgast	Greifswald UB, BW 574 (4° BI 439 <sup>b</sup> , nd A IV 5 T 1)	M46885	<a href="#">INKA 16000472</a> [05.10.2022]
		Greifswald UB, BW 574 (4° BI 439 <sup>b</sup> , nd A IV 5 T 1)	M46883	<a href="#">INKA 16000471</a> [05.10.2022]
im Mecklenburgischen	Rostock UB, Fm-1245	M43114	<a href="#">INKA 19000936</a> [05.10.2022]	
DEU (Nordnds.)	Hamburg	Hamburg SUB, Cod. 84b in scriin	M36237	
		Hamburg SUB, AC IV, 104	4394	
		Rostock UB, Masch.Db 494.2°	4309	<a href="#">INKA 19000188</a> [05.10.2022]
	Bremen	Wolfenbüttel HAB, M: Tn 4° (5)	M11503	
	Lüneburg	Lüneburg RB, Inc 80	4395	
	Lüneburg/Braunschweig?	Göttingen SUB, 8° H E SANCT 176/33 INC	4395	
	Ebstorf (Uelzen)	Ebstorf K1A, KBhist III 5	13006	
		Ebstorf K1A, KBhist III 4	M34218	
Ebstorf K1A, KBhist III 11		M42372		
Medingen (Bad Bevensen)	Göttingen SUB, 8° Cod. Ms. theol. 204	9477	<a href="http://medingen.seh.ox.ac.uk/index.php/manuscripts/">http://medingen.seh.ox.ac.uk/index.php/manuscripts/</a> [12.10.2022], GT3	
DEU (Westfalen)	Paderborn, ggf. Abdinghof?	Trier BA, Abt. 96 Nr. 50	M34205	KÄMPFER, Plenarien, S. 4, Anm. 2
	Brakel	Paderborn AkadB, Inc 28 (Verlust)	M34208	KOHUSHÖLTER, Rezeption, S. 273.
	Mariensfeld (Harsewinkel)	Münster ULB, Inc 273	M34212	KOHUSHÖLTER, Rezeption, S. 253, 273.
	Münster	Münster ULB, Ink. 36,2 (Depos. aus dem Kapuzinerkloster Werne)	M18207	EISERMANN, Saitenspiel, S. 142.
DEU (Ostfalen)	Loccum (Hannover)	Hannover GWLB, Ink 217	M11509	
	Eldagsen (Springe)	Stockholm KB, Ink 904	M36237	
	Fischbeck (Hameln)	Wolfenbüttel HAB, E: 138.4° Helmst.	M46885, M46887	

	Hildesheim	Göttingen SUB, 8° H E R I T I, 8936 INC RARA	M36237	
		Berlin SB, 8° Inc 1458	M18207	EISERMANN, Saitenspiel, S. 141.
		Wolfenbüttel HAB, A: 236.5 Theol. (2)	M18207	EISERMANN, Saitenspiel, S. 141.
	Steterburg (Salzgitter)	Wolfenbüttel HAB, M: Th 202	13002	
		Wolfenbüttel HAB, M: Th 305	5691	
		Wolfenbüttel HAB, M: Th 4° 71	M34218	
	Braunschweig	London BL, IC. 9954	4309	
		Wolfenbüttel HAB, H: QuH 169.21	13004	
Braunschweig/Lüneburg?	Göttingen SUB, 8° H E SANCT 176/33 INC	4395		
DEU (Elbostfalen)	Marienborn (Helmstedt)	Wolfenbüttel HAB, M: Th 4° 70	M34216	
		Wolfenbüttel HAB, A. 137 Theol.	4395, M43087, M47263	
	Hamersleben (Helmstedt)	Hildesheim StA, Best. 52 Nr. 422	7148, 4508	
	Groß Ammensleben (Magdeburg)	Wolfenbüttel HAB, A: 11.1 Geogr. 2°	M29641	
EST	Riga	Uppsala UB, Ink 33:200	M18207	
		Uppsala UB, Ink 33:196	M36237	
		Uppsala UB, Ink 33:68 fol.	4309	
		Uppsala UB, Ink 35b:114 fol. min.	M11506	
DK <sup>644</sup>	Kopenhagen	Kopenhagen KB, Inc. Haun. 730 4°	4395	
SWE <sup>645</sup>	Händelo (Östergötland)	Stockholm KB, Ink 990	M43114	
	Skara (Västra Götaland)	Stockholm KB, Ink 218	4395	Für weitere Exemplare dieses Drucks in Schweden vgl. UNDOUF, Gutenberg, S. 580, Nrr. 525–529.
		Stockholm KB, Ink 1357	M34220	
	Ellinge (Skåne)	Stockholm KB, Ink 579	M11506	

<sup>644</sup> Für weitere zeitgenössische dänische Provenienzen vgl. Undorf, S. 825, Nrr. 3044–3047 (M18809).

<sup>645</sup> Für weitere zeitgenössische schwedische Provenienzen vgl. Undorf, S. 577, Nrr. 461–465 (4393), 466 (4394), S. 580, Nrr. 525–529 (4395), S. 605, Nr. 1048 sowie S. 808, Nr. 2827f. sowie S. 839, Nr. 3266 (M11506), S. 621, Nr. 1300 (13009).



Tabelle 3: Provenienzen der mittelniederdeutschen religiösen Lübecker Drucküberlieferung nach sozialen Milieus

Beachtet wurden Provenienzen bis zur Mitte des 16. Jahrhunderts

Provenienz	Besitzeintrag	GW	Exemplar	Nachweis
<b>(Semi-)religiöse Frauengemeinschaften</b>				
Augustinerchorfrauen, Eldagsen (Springe): Eleonore	<i>Dyt bok hort den susteren to mariendale bynen eldagessen Armen eleynore salter</i>	M36237	Stockholm KB, Ink 904	
Augustinerchorfrauen, Marienborn (Helmstedt)	<i>Dut boek hort in dat yunckfruwen kloster. Tho marien borne Reguleers ordens Stychtes van halberstad 1499 Vnde is ghekoft Im iaer vnnes heren. Dusent. Veerhundert neghen vnde neghentich Vnde tho hamersleue ghebunde</i> <i>yinthgemeyne // Liber Monasterii B. Mariae Virg. In Marienborn</i>	M34216	Wolfenbüttel HAB, M: Th 4° 70	
		4395	Wolfenbüttel HAB, A: 137	
		M43087	Theol.	
		M47263		
Augustinerchorfrauen, Steterburg (Braunschweig)	Eingangsvermerk aus Steterburg 1572	M34218	Wolfenbüttel HAB, M: Th 4° 71	
	Eingangsvermerk aus Steterburg 1572	13002	Wolfenbüttel HAB, M: Th 202	
Augustinerchorfrauen, Steterburg (Braunschweig): E. Westualen	<i>Fuit sorori E Wesrfualen dut is up de liberie geuen</i> sowie Eingangsvermerk aus Steterburg 1578	5691	Wolfenbüttel HAB, Th 305	
Augustinerchorfrauen, Fischbeck (Hamel)en	Einbandstempel und Besitzvermerk aus Fischbeck	M46885	Wolfenbüttel HAB, E:	
		M46887	138.4° Helmst.	
Benediktinerinnen, Ebstorf (Uelzen)		13006	Ebstorf K1A, KBhist III 5	
		M34218	Ebstorf K1A, KBhist III 4	
		M42372	Ebstorf K1A, KBhist III 11	
Benediktinerinnen, Lüne (Lüneburg) – angeschafft durch Äbtissin Sophia von Bodendiecke	<i>1<sup>v</sup>: Liber sancti Bartholomei apostoli in Lune quem comparauit domina Sophia de Bodendiecke cuius anima requiescat in sancta pace</i>	M34208	Berlin SB, 4° Inc 1468	
vermutl. Benediktinerin in Lüne oder Begine (Lüneburg): Ursel Wichman	<i>1<sup>r</sup>, Gedicht in 14 Versen: Urselen wichmans dit bock is In deme kauente vintme se wis [...]</i>	4508	Lüneburg RB, Inc 79	

Beginnen, Hamburg		M36237	Hamburg SUB, Cod. 84b in scrin	Vgl. STORK, Psalterium.
		4394	Hamburg SUB, AC IV, 104	Vgl. STORK, Openbaringe.
Magdalenerinnen, Hildesheim	Einbandspiegel vorne: <i>Liber monasterii sancte marie m[agdalene] prope et extra muros hildensemensis da[tus] [...] memorie Johanne bijs [...] ciuitatis M[...] oret dominum pro eo</i>	M36237	Göttingen SUB, 8° H E Rit I, 8936 INC RARA	
Schwestern vom gemeinsamen Leben, Lübeck: Gretke Kerckring		M36237	Nicht erhalten	Vgl. DEECKE/JACOB, Nachrichten, S. 4.
Schwestern vom gemeinsamen Leben, Lübeck: gestiftet von Jakob Pruße		M36237	Nicht erhalten	Vgl. DEECKE/JACOB, Nachrichten, S. 3.
Weltliches Frauenstift, Gandersheim		13003	Wolfenbüttel HAB, M: Th 203	Vgl. KRUSE, Stiftsbibliotheken, S. 185.
Zisterzienserinnen, Medingen (Bad Bevensen)	Zusammengebunden mit einigen handschriftlichen Texten aus Medingen	9477	Göttingen SUB, 8° Cod. Ms. theol. 204	<a href="http://medin-gen.seh.ox.ac.uk/index.php/manuscripts/">http://medin-gen.seh.ox.ac.uk/index.php/manuscripts/</a> [12.10.2022], GT3
(vermutl.) Zisterzienserinnen, Riga, später Jesuiten	<i>Collegij Rigensis Societatis Jesu</i>	4309	Uppsala UB, Ink. 33:68	
	<i>Inscriptus cathalogo lohrorum Collegij Rigensis Societatis IESV. Anno Christi 1596</i>	M11506	Uppsala UB, Ink. 35b:114 fol. min.	
	<i>Collegij Rigensis Societatis Jesu</i>	M36237	Uppsala UB, Ink. 33:196	
Zisterzienserinnen, Riga – Äbtissin Elisabeth Doenhoff	1 <sup>v</sup> : <i>Dyt bock hort elysabeth danhoff tho [...]</i> ; 1 <sup>r</sup> : <i>Collegij Rigensis Societatis Jesu</i>	M18207	Uppsala UB, Ink 33:200	
Schwester Katharina Groenhagen	1 <sup>v</sup> : <i>Dyt bok heft gegheuen erer leuen weseken Suster katherina gonehagen [!] dat se erer dar by denke uppe dat se got vor se bidde in ereme ingen beede Requiescat in pace Tybbeke gronhagen</i>	4395	Göttingen SUB, 8° H E SANCT 176/33 INC	
<i>suster alheyt</i>	Vorsatzblatt: <i>suster alheyt</i>	13000	Wolfenbüttel HAB, H: QuH 169.10	
Anonyme Schwester	<i>Dyt Bock hort syster OE/OL</i>	13009	Stockholm KB, Ink 435	
<b>(Semi-)religiöse Männergemeinschaften</b>				
Benediktiner, Groß Ammensleben (Magdeburg)	<i>Liber monasterii In ammenleue und Dyt bock ys des closters tho grotten ammensleue ym stichte tho magdeborghe belegen</i>	M29641	Wolfenbüttel HAB, A: 11.1 Geogr. 2°	
Benediktiner/Zisterzienser, bei Paderborn		M34205	Trier BA, Abt. 96 Nr. 50	Vgl. KÄMPFER, Plenarien, S. 4, Anm. 2.
		4508		

Augustiner-Chorherren, Hamersleben	<i>Dud boek hort ynt kloster tho hamersleue Stichtes van halberstad Ghebunden m°d°vi°</i>	7148	Hildesheim StA, Best. 52 Nr. 422	
Augustiner-Chorherren, Wittenburg: gestiftet von Heinrich Borcholt aus Braunschweig	<i>Liber Monasterii B. Mariae</i>	4309	London BL, IC. 9954	
Fraterherren, Hildesheim Luchtenhof	F: <i>Dyt boek is den heren in den Luchtenhove der congregacien thoe Hildensheym im Brule</i>	M18207	Wolfenbüttel HAB, A: 236.5 Theol. (2)	Zit. nach EISERMANN, Saitenspiel, S. 141.
Fraterherren (?)	Eintrag: <i>dyt boeck hort haus vraterheren</i>	13008	Wolfenbüttel HAB, M: Th 204	
Hinricus Bodenach, Kanoniker von Ss. Bonifatii et Mauritii, Halberstadt	<i>Hinricus Bodenach Cano[nicus] S. Bonifacij</i>	M34212	Wolfenbüttel HAB, M: Th 4° 68	
Kapuzinerkloster Werne		M18207	Münster ULB, Ink. 36,2 (Depos.)	Vgl. EISERMANN, Saitenspiel, S. 142.
Kartause Hildesheim	Eintrag am Schluss des angebundenen Textes (GW 9477): <i>Dit boeck hort den broderen in der cartaus vor Hildessem</i> (geschwärzt, Lesung daher unsicher)	M18207	Berlin SB, 8° Inc 1458	Zit. nach EISERMANN, Saitenspiel, S. 141.
Zisterzienser, Loccum (Hannover): Abt Gerhard Wolter Molan (amt. 1677–1722)	<i>Gerardus Abbas Luccensis</i> (Eintrag 17. Jh., vermutlich schon vorher im Kloster)	M11509	Hannover GWLB, Ink 217	
Zisterzienser, Marienfeld (Harsewinkel)		M34208	Münster UB, Inc 273	Vgl. KOHUSHÖLTER, Rezeption, S. 253, 273.
Bruder Dietrich	<i>bruder ditryck</i> (?)	13003	Berlin SB, 8° Inc 1460	
<b>Geistliche Würdenträger</b>				
Brynulf Gerlaksson, Bischof von Skara	Einbandstempel mit Wappen, Bischofsstab und bg-Initialen	4395	Stockholm KB, Ink 218	
Brynulf Gerlaksson, Bischof von Skara	Einbandstempel mit Wappen, Bischofsstab und bg-Initialen	M34220	Stockholm KB, Ink 1357	
<b>Adel</b>				
Anna Pedersdotter Bielke	<i>dänne bok hörer min aller käresthe aath fru anne til händelö gudh als megtigh have hänne i den evege hville amen</i>	M43114	Stockholm KB, Ink 990	
Knut Nilsson Sparre av Ellinge sowie seine Mutter und seine Schwester	<i>Denne bok haffwer jak kmvith Nielson i wüick laanth mjn käre modher ffru Margrete; sowie: Thenne book hörer ffru pernilla till paa Viik</i>	M11506	Stockholm KB, Ink 579	
<b>Bürgerliche Kreise</b>				

Jakob Prußen, Lübecker Stadtschreiber		M36237	Nicht erhalten	Vgl. DEECKE/JACOB, Nachrichten, S. 3.
Margarethe aus Lübeck	[...] <i>boeck hort margrete // [...] dat fynt de do yt er wedder</i>	7149	Lübeck StB, I-K 376, Ms. theol. germ. 62	
Vermutl. Caspar von Mel-lerstadt, Buchführer aus Bremen (um 1510)	Auszüge eines Familienbuchs im Rückdeckel	M11503	Wolfenbüttel HAB, M: Tn 4° 5	Vgl. NICKEL, Buchmarkt, S. 127–130.
Bernhard Broitzem, Braunschweiger Ratsherr	Rückw. Einbandspiegel: <i>Bernarth Broitzem est possessor huius libri</i>	13004	Wolfenbüttel HAB, H: QuH 169.21	
		4309	London BL, IC. 9954	
Tibbeke Groenhagen, Lüneburger bzw. Braunschweiger Patrizierin	1 <sup>r</sup> : <i>Dyt bok heft gegheuen erer leuen weseken Suster katherina gonehagen [!] dat se erer dar by denke uppe dat se got vor se bidde in ereme ingen beede Requiescat in pace Tybbeke gronhagen</i>	4395	Göttingen SUB, 8° H E SANCT 176/33 INC	
Hinrich Töbing, Lüneburger Ratsherr	1 <sup>r</sup> : <i>Presens liber pertinet domino Hynryco Tobingh ciuitatis Luneburgensis proconsuli</i>	4395	Lüneburg RB, Inc 80	
Arndt Hake, Kopenhagener Ratsherr	vorne im Buch: <i>Dyt boeck hoert to Arndt Hake Rathmann to Copenhaghen</i> , sowie am Ende: <i>1516 Thenne bog hörer Ariltdt Hak tiill Radmann vdi then kongelighe Stadt Kiopnehaffen.</i>	4395	Kopenhagen KB, Inc. Haun. 730 4°	
<b>Nicht sicher zuzuordnen</b>				
Peter Bußbeck	149 <sup>r</sup> : <i>1538 GBF peter bußbeck</i>	13003	Wolfenbüttel HAB, M: Th 203	
Ludgerus	Vorderer Einbanddeckel: <i>ludgerus</i>	13003	Hildesheim StA, Best. 52 Nr. 425	
Arnd Block	Vorsatz: <i>Dyt bock hord Arent blocke</i>	M43114	Rostock UB, Fm-1245	
Hinrich Hußmann	<i>Hinrich Hußman Est possesor [!] huius libri</i> , sowie mehrfach: <i>Hinrich Hußman</i>	M43114	Kopenhagen KB, Inc. Haun. 3740	
Jacob Kep	1 <sup>r</sup> : <i>Jacob Kep hort dyt bock Item de dat fyndet de geuet me wedder</i> ; 1 <sup>v</sup> : <i>Dyt bock hort Jacob kep de dat fyndet de geffet em wedder</i>	M43114	Uppsala UB, Ink 33:243	
Claues Wymel	Nachsatz: <i>Claues Wymel</i> (16. Jh.)	M11503	Hildesheim DomB, EB272	
Joachim Gropler, Ludolf von Klencke	Besitzeintrag: <i>Joachim Groplerius</i> , sowie Schenkungsvermerk von gleicher Hand an <i>Nobilis Ludolpho a Klencken [...] Anno 1604 4 Septembris</i>	2044	Halle ULB, 6 an II 2196, 4°	
Andreas Grassmann	Hinterer Einbandspiegel: <i>Item dit Bock horet Anderas Grasmann to De dat ffint de geue My Et wedder</i>	M36239	Uppsala, Ink 33:246	

## Anhang IV: Konkordanz der genannten Drucke

GW	ISTC	VD16	USTC	BC	Titel	Druckort	Drucker	Jahr
890	ia00408500			22	Historia Alexandri magni, ndt.	[Lübeck]	[Lucas Brandis]	[um 1477/78]
2044	ia00764400			260	Anselm von Canterbury, Interrogatio Anselmi	[Lübeck]	[Steffen Arndes]	[um 1495]
3182	ib00020000				Johannes Balbus, Catholicon	Mainz	[Drucker des Catholicon (Johannes Gutenberg)]	1460
3691	ib00269000				Gasparinus Barzizius, Orthographia, et al.	[Paris]	[Ulrich Gering, Martin Crantz, Michael Friburger]	[1470/71]
4204	ib00529000				Biblia	Mainz	Johann Fust, Peter Schöffer	14.VIII.1462
4309	ib00638000			241	Biblia mit Glossen, ndt.	Lübeck	Steffen Arndes	19.XI.1494
4391	ib00687000				Birgitta, Revelationes	Lübeck	Bartholomäus Ghotan	1492
4392	ib00688000				Birgitta, Revelationes	Nürnberg	Anton Koberger	21.IX.1500
4393	ib00689000			28	Birgitta, Revelationes, ndt.	[Lübeck]	[Lucas Brandis]	[um 1477/78]
4394	ib00689500			88	Birgitta, Revelationes, ndt.	Lübeck	Bartholomäus Ghotan	[um 1485]
4395	ib00690000			267	Birgitta, Revelationes, ndt.	Lübeck	[Mohnkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1496
4506	ib00766000			102	Boek van der bedroffenisse Marien	Magdeburg	Johann Grashove	1486
450610N	ib00766100			102A	Boek van der bedroffenisse Marien	[Magdeburg]	[Johann Grashove]	[um 1486]
4507	ib00766200			257	Medelydinghe: Boek van der bedroffenisse Marien	Lübeck	Steffen Arndes	07.IV.1495
4508	ib00766250			294	Medelydinghe: Boek van der bedroffenisse Marien	Lübeck	Steffen Arndes	25.V.1498

4640	ib00843300			261	Unser leven vrouwen bomgharde	[Lübeck]	[Steffen Arndes]	[um 1498]
5041	ib01080000				Sebastian Brant, Das Narrenschiff, hdt.	Basel	Johann Bergmann de Olpe	11.II.1494
5042	ib01081100				Sebastian Brant, Das Narrenschiff, hdt.	Nuremberg	Peter Wagner	01.VII.1494
5048	ib01081000				Sebastian Brant, Das Narrenschiff, hdt.	Strasbourg	Johann Grüninger	[nicht vor 11.II.1494, nicht nach 23.V.1495]
5053	ib01084700			280	Sebastian Brant, Das Narrenschiff, ndt.	Lübeck	[Mohnkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1497
5374	ib01164100		740223		Breviarium Lubicense	[Lübeck]	[Lucas Brandis]	[1478, nach 8.II.]
5375	ib01164300		740224		Breviarium Lubicense	Nürnberg	Georg Stuchs	18.VIII.1490
5418	ib01173400				Breviarium Othoniense	[Odense]	[Johann Snell]	[um 1482/83]
5463					Breviarium Slesvicense	Lübeck	Steffen Arndes	1486
546310N	ib01180700				Breviarium Slesvicense	[Lübeck]	[Steffen Arndes]	[um 1489]
5505	ib01187300				Breviarium Verdense	[Magdeburg]	Bartholomäus Ghotan	1483
5691	ib01270500			279	Büchlein von der Liebe Gottes, ndt.	Lübeck	Steffen Arndes	15.II.1497
6688	ic00476000			312	Kölner Chronik, rip.	Köln	Johann Koelhoff d. J.	23.VIII.1499
7148	ic00748200			289	Dietrich Coelde, Christenspiegel, ndt.	[Lübeck]	[Steffen Arndes]	[um 1498/99]
7149	ic00748250			30	Dietrich Coelde, Christenspiegel, ndt.	[Lübeck]	[Lucas Brandis]	[um 1499]
7240	ic00781000			33	Guido de Columna, Historia destructionis Troiae, ndt.	[Lübeck]	[Lucas Brandis]	[um 1477/78]
7896	ic01023000				Pseudo-Cyrrillus/Ulrich von Potenstein, Speculum sapientiae	Augsburg	Anton Sorg	25.V.1490

9253	ie00015200			20	De nye Ee	Lübeck	[Lucas Brandis]	20.VIII.1478
9477	ih00245600			71	Pseudo-Eusebius Cremonensis, Epistola de morte Hieronymi, ndt.	Lübeck	Bartholomäus Ghotan	1484
1031710N	ib01217450				Fraternitas psalterii Mariae: Wer sich will lassen ein schreiben	[Ulm]	[Konrad Dinckmut]	[um März 1483]
1036810N	if00318850				Friedrich III., Ausschreiben an alle Stände des Reiches	[Lübeck]	[Matthäus Brandis]	[nicht vor 12.XI.1488]
10785	ig00245700				Johannes Gerson/Gabriel Biel, Opus tripartitum, dt.	[Marienthal]	[Fratres vitae communis]	[um 1475]
10786550N	ig00245650				Johannes Gerson/Gabriel Biel, Opus tripartitum, dt.	[Marienthal]	[Fratres vitae communis]	[um 1475]
10786	ig00245800				Johannes Gerson/Gabriel Biel, Opus tripartitum, dt.	[Heidelberg]	[Heinrich Knoblochtzer]	[nicht nach 1488]
10795	ig00245900			13	Johannes Gerson, Opus triparti- tum, ndt.	[Köln?]	[Drucker des Pseudo-Au- gustinus, Manuale (GW 2963)]	[um 1478]
12421	ih00161000				Hieronymus, Epistolae	Rom	Konrad [Sweynheym], Arnold [Pannartz]	13/12/1468
12664	im00475200			37	Historia. Melusine, ndt.	[Lübeck]	[Lucas Brandis]	[um 1477/78]
12733	ir00136400			299	Historia. Reynke de vos	Lübeck	[Mohnkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1498
12960	io00065990				Horae de compassione BMV	[Lübeck]	[Matthäus Brandis]	[um 1488]
12961	ih00435150				Horae	Lübeck	[Mohnkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1489
13000	ig00113080			47	Horae (Bedeboek), ndt.	[Lübeck]	[Johann Snell]	[about 1482]
13002	ig00113100			79	Horae (Bedeboek), ndt.	Lübeck	Bartholomäus Ghotan	[about 1484]
13003	ig00113110			84	Horae (Bedeboek), ndt.	Lübeck	Bartholomäus Ghotan	1485
13004	ig00113130			116	Horae (Bedeboek), ndt.	Lübeck	[Mohnkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1487
13006	ig00113138			266	Seven tyde Unser Liever Vrouwen (Horae, ndt.)	[Lübeck]	Steffen Arndes	1496

13008	ig00113150			287	Seven tyde Unser Liever Vrouwen (Horae, ndt.)	[Lübeck]	[Steffen Arndes]	[um 1497]
13009	ig00113140			278	Seven tyde Unser Liever Vrouwen (Horae, ndt.)	[Lübeck]	Steffen Arndes	1497
13011	ig00113170			311	Seven tyde Unser Liever Vrouwen (Horae, ndt.)	[Lübeck]	Steffen Arndes	1499
13130	ig00113190			331A	Soven tyde vnser leuen vrouwen (Horae, ndt.)	Paris	[Johann Philippi]	[nicht vor 1500]
M09748	ig00109000			203	Johannes de Cuba, Gart der Gesundheit, ndt.	Lübeck	Steffen Arndes	1492
M11407	ij00163500				Der Heiligen Leben, hdt.	Nürnberg	Anton Koberger	5.XII.1488
M11501	ij00172400			131	Der Heiligen Leben, ndt.	Lübeck	Steffen Arndes	23/06/1488
M11503	ij00172600			202	Der Heiligen Leben, ndt.	Lübeck	Steffen Arndes	19/11/1492
M11506	ij00173000			314	Der Heiligen Leben, ndt.	Lübeck	Steffen Arndes	23/04/1499
M11509	ij00170000			34	Der Heiligen Leben, ndt.	[Lübeck]	[Lucas Brandis]	[um 1480]
M11513	ij00172000			118	Der Heiligen Leben, ndt.	[Magdeburg]	[Simon Koch]	7.III.1487
M13615	ij00321500			119	Johannes Friburgensis, Summa confessorum, ndt.	Lübeck	Steffen Arndes	1487
M14453	ij00387500				Johannes de Paltz: Die himmlische Fundgrube	Augsburg	Johann Froschauer	1495
M14454	ij00387700				Johannes de Paltz: Die himmlische Fundgrube	Erfurt	Wolfgang Schenck	[um 1504]
M14456	ij00384500				Johannes de Paltz: Die himmlische Fundgrube	[Leipzig]	[Konrad Kachelofen]	[nicht vor 1491]
M14457	ij00384200				Johannes de Paltz: Die himmlische Fundgrube	[Leipzig]	[Konrad Kachelofen]	[nach 1495]
M14458	ij00384000/ij00386000				Johannes de Paltz: Die himmlische Fundgrube	[Leipzig]	[Konrad Kachelofen]	[um 1492/96]
M14460	ij00387200				Johannes de Paltz: Die himmlische Fundgrube	Leipzig	Melchior Lotter	1497

M14461	ij00385000				Johannes de Paltz: Die himmlische Fundgrube	[Nürnberg]	[Friedrich Creussner]	-
M14464	ij00384100				Johannes de Paltz: Die himmlische Fundgrube, ndt.	[Magdeburg]	[Simon Koch]	[um 1491]
M17425	il00110910				Gerard Leeu, Bücheranzeige zur Melusine	[Antwerpen]	[Gerard Leeu]	[um 1491]
M18207	il00201500			72	Licht der Seele	Lübeck	Bartholomäus Ghotan	1484
M19909	it00503500				Mahnung wider die Türken	[Mainz]	[Drucker der 36zeiligen Bibel (4202)]	[nicht vor 6. XII. 1454]
M24181	im00643370				Missale Praemonstratense	[Magdeburg]	[Bartholomäus Ghotan/Lucas Brandis]	[1479]
M24188	im00644000				Missale Aboense secundum ordinem fratrum praedicatorum	Lübeck	Bartholomäus Ghotan	[nicht vor 17.VIII.]1488
M24484	im00669500				Missale Lubicense	Lübeck	Matthäus Brandis	29.IX.1486
M24491	im00669600				Missale Lubicense	[Speyer]	[Peter Drach d. J.]	[um 1505]
M24521	im00671000				Missale Magdeburgense	Magdeburg	Bartholomäus Ghotan/Lucas Brandis	1480
M24724	im00721800				Missale Slesvicense	Schleswig	Steffen Arndes	1486
M24831	im00730400				Missale Viborgense (Ripense?)	Lübeck	Steffen Arndes	20.IX.1500
M26107	in00036450				Paulus Niavis, Latinum idioma	Lübeck	Steffen Arndes	1496
M27155	in00259800			235	Hermann Nitzschewitz, De gulden rosen krans der soten gotliken leve	[Lüneburg]	[Johann Luce]	[um 1494]
M27617	io00051210				Officium de compassione beatae Virginis Mariae	[Basel]	[Michael Wenssler]	[um 1478]
M27619	io00051220				Officium de compassione beatae Virginis Mariae	[Basel]	[Michael Wenssler]	[um 1478]
M27623	io00051280				Officium de compassione BVM	Lübeck	Steffen Arndes	28.III.1495
M27625	ia00338800				Officium de festo compassionis et praesentationis BVM. Lübeck, 26.IV.1479	[Lübeck]	[Lucas Brandis]	[nach 26.IV.1479]

M28465	io00111700			73	Ortolf von Bayern, Bock der arstedien van allen krankheyden	Lübeck	Bartholomäus Ghotan	1484
M29641	ip00128970			38	Passio Christi, ndt.	[Lübeck]	[Lucas Brandis]	[um 1478]
M29642	iv00373400			53A	Vorsmak unde vrokost des hemmelischen paradises	Lübeck	[Drucker des Calderinus (Johann Snell)]	[about 1481]
M31597	ip00405100			32	Francesco Petracra, Epistola de historia Griseldis, ndt.	[Lübeck]	[Lucas Brandis]	[um 1477/78]
M34205	ie00088400			8	Plenar, ndt. (A)	[Lübeck]	[Lucas Brandis]	[um 1475]
M34208	ie00088600			133	Plenar, ndt. (D)	Lübeck	[Mohnkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1488
M34210	ie00088500			132	Plenar, ndt. (C)	Lübeck	Steffen Arndes	1488
M34212	ie00090500			225	Plenar, ndt. (F)	[Lübeck]	[Steffen Arndes]	1493
M34214	ie00090800			268	Plenar, ndt. (G)	[Lübeck]	[Mohnkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1496
M34216	ie00091050			283	Plenar, ndt. (H)	Lübeck	Steffen Arndes	1497
M34218	ie00091000			284	Plenar, ndt. (J)	[Lübeck]	[Matthäus Brandis]	14.VIII.1497
M34220	ie00090000			205	Plenar, ndt. (E)	Lübeck	[Mohnkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1492
M34222	ie00088450			74	Plenar, ndt. (B)	Magdeburg	Albrecht Ravenstein, Joachim Westphal	20.XII.1484
M35662	io00108000			64	Promptuarium medicinae, ndt.	[Magdeburg]	[Bartholomäus Ghotan]	31.VII.1483
M36179	ip01036000				Psalterium cum canticis	[Mainz]	Johann Fust, Peter Schöffner	14.VIII.1457
M36237	ip01073800			1	Psalterium, ndt.	[Lübeck]	[Lucas Brandis]	[um 1474]
M36239	ip01076100			227	Psalterium, ndt-	Lübeck	[Mohnkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1493
M36515	is00330100			76	Michael Puff von Schrick, Von den ausgebrannten Wassern, ndt.	[Lübeck]	Bartholomäus Ghotan	[um 1484]
M39062	ir00345000, ir00345500				Rudimentum novitiorum	Lübeck	Lucas Brandis	5.VIII.1475

M39205	ir00361000				Alanus de Rupe, De utilitate Psalterii Mariae	[Gripsholm]	[Kartäuserkloster Mariefred]	[24.III.1498]
M39309	is00016000				De sacramento altaris	[Lübeck]	[Steffen Arndes]	1493
M41137	is00357500				Der Seelentrost	Köln	Johann Koelhoff d. Ä.	1474
M43046	is00669500				Speculum humanae salvationis, ndt.	[Lübeck]	[Lucas Brandis]	[nicht nach 1476]
M43087	is00673000			269	Speygel der Leyen, ndt.	Lübeck	[Mohnkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1496
M43100	is00673200			120	Spegel der Sammitticheyt, ndt.	Lübeck	Steffen Arndes	1487
M43114	is00670800			87	Speygel der doghede, ndt.	Lübeck	Bartholomäus Ghotan	23.VIII.1485
M43164	is00686000				Jakob Sprenger, Die erneuerte Rosenkranz-Bruderschaft	[Augsburg]	[Johann Bämmler]	[um 1476]
M43995	it00118180			111	Testament eynes waren Cristen mynschen, ndt.	[Lübeck]	[Matthäus Brandis]	[um 1488/89]
M44080	if00049600				Heinrich Stoltenberg, Facultas fundandi fraternitatem rosarii BMV in conventu Lubicensi, 10.XI.1496	[Lübeck]	[Matthäus Brandis]	[nach 10.XI.1496]
M46883	ii00043000			150	Thomas a Kempis, Imitatio Christi 1-3, ndt.	Lübeck	[Mohnkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1489
M46885	ii00043500			212	Thomas a Kempis, Imitatio Christi 4, ndt.	Lübeck	[Mohnkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1492
M46887	ii00044000			271	Thomas a Kempis, Imitatio Christi 1-3, ndt.	Lübeck	[Mohnkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1496
M46956	ih00150500				Thomas de Hibernia, Tractatulus de punctis christianae religionis	Lübeck	Steffen Arndes	1496
M47261				128	Totentanz, ndt.	Lübeck	Matthäus Brandis	1487
M47262	it00408100			151	Totentanz, ndt.	Lübeck	[Mohnkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1489

M47263	it00408500			272	Totentanz, ndt.	Lübeck	[Mohrkopfdrucker (Hans van Ghetelen)]	1496
M49054	iv00005000			78	Valascus de Taranta, De epidemia sive peste, ndt.	Lübeck	Bartholomäus Ghotan	[um 1484]
M51456	iw00010900			264	Van deme koninglikeme weghe des crutzes christi	[Lübeck]	[Steffen Arndes]	[um 1495]
		A 1235	610575	610	Alanus de Rupe/Joachim Lagebusch, Gar ein schoen boek van deme psaltere der yunkfrouwen Einien	Rostock	Ludwig Dietz	1518
		A 2916	640292	681	Anselm von Canterbury, Interrogatio Anselmi, ndt.	Lübeck	[Hans Arndes]	1521
		B 2000	693739		Bernardus de Lutzenburgo, Sermones novi Rosario BVM	Köln	Heinrich Quentell (Erben)	V.1516
		B 8166			Breviarium Lubicense	Nürnberg	Georg Stuchs	1513
		B 8216	655663		Breviarium ordinis sancte Birgitte	Lübeck	Steffen Arndes	1512
		B 9290/B 9411	647871	1014	Johannes Bugenhagen, Eine christlike Bicht	[Lübeck]	[Hans Arndes]	[um 1529]
		B 9470	699944	1072	Johannes Bugenhagen, Van manigerleie Christliken saken tröstlike lere	Lübeck	Johann Balhorn d.Ä.,	1531
		D 2841	629535	934	De dudesche Vigilie	[Lübeck]	[Johann Balhorn d.Ä.]	[um 1527]
		D 2842		1112	De düdesche Vigilie	[Lübeck]	[Johann Balhorn d.Ä.]	[um 1531]
		E 3036	664564	948	Erasmus von Rotterdam, Desiderius: Hyperaspistes, ndt.	Lübeck	Johann Balhorn d.Ä.	1528
		E 4483	628436	405	Plenar, ndt. (K)	Braunschweig	Hans Dorn	[15.VII.]1506
		E 4484	628214	406	Plenar, ndt. (L)	Lübeck	Steffen Arndes	03.VIII.1506
		E 4485/E 4486	628212/628213	449	Plenar, ndt. (M)	Lübeck	Steffen Arndes	23.III.1509
		E 4487	628207	450	Plenar, ndt. (N)	[Magdeburg]	[Jakob Winter]	[1509]
		E 4488	628208	534	Plenar, ndt. (O)	Basel	Adam Petri	07.I.1513

	E 4489		600	Plenar, ndt. (P)	Basel	Adam Petri	VIII.1517
	H 1483	683144	416	Der Heiligen Leben, ndt.	Lübeck	Steffen Arndes	[14.VIII.]1507
	H 1484	683143	497	Der Heiligen Leben, ndt.	Basel	Adam Petri	1511
	H 1485	683141/683142	592	Der Heiligen Leben, ndt.	Basel	Adam Petri	1517
	L 3158	617475	1083	Byllike antwerde der Vorordenten Burger der Keyserliken Stadt Lubecke	[Lübeck]	[Johann Balhorn d.Ä.]	[1531]
	L 3170	681387	1084, 1085	Orderinge der Lubischen butenn der Stadt yn erem Gebede	Lübeck	Johann Balhorn d.Ä.	1531
	L 3778	632404	961	Martin Luther, An den Korforsten to Brandenborch	[Lübeck]	[Johann Balhorn d.Ä.]	1528
	L 4394	629405	1088	Johannes Bugenhagen, De Due- desche Catechismus	Lübeck	Ludwig Dietz	1531
	L 5231	620578	1108	Martin Luther, Catechismus düdesch vnde latinisch	[Lübeck]	[Johann Balhorn d.Ä.]	[um 1531]
	M 5418	622152	1048	Christlike Orderinge der erlyken Stadt Mynden	Lübeck	Johann Balhorn d.Ä.	1530
	ZV 2188	628209	561	Boek der medelydinghe (Bedröf- nisse) Marien	Lübeck	Steffen Arndes	[23.X.]1515
			455	De souen Tide unser leuen vrou- wen (Horae, ndt.)	Paris	Stephan Barbier	[1509]
			609	Eyne korte Vormanynge vnde Toherdige aller cristlövigen Mynschen to gaende yn de Bröderschop Marien Rosenkrantz	[Rostock]	[Ludwig Dietz]	[um 1517]

## Anhang V: Quellen- und Literaturverzeichnis

### Ungedruckte Quellen

#### Handschriften und zitierte Exemplare

##### Amsterdam, Bibliotheca Philosophica Hermetica (BPH):

- Nr. 54

##### Berlin, Staatsbibliothek (SB):

- 4° Inc 1468
- 8° Inc 1458
- 8° Inc 1460
- 8° Inc 1466
- 8° Inc. 1480
- Dv 7870

##### Den Haag, Königliche Bibliothek (KB):

- cod. 73E23

##### Den Haag, Museum Meermanno-Westreenianum (MMW):

- 004 C 027

##### Düsseldorf, Universitätsbibliothek (UB):

- O.u.H.G.616 (Ink.)

##### Ebstorf, Klosterarchiv (KlA):

- KBhist III 4
- KBhist III 5
- KBhist III 11

##### Gotha, Forschungsbibliothek (FB):

- Cod. Memb. II. 84

##### Göttingen, Staats- und Universitätsbibliothek (SUB):

- 8° Cod. Ms. theol. 204
- 2° H E R I T I, 7410 INC
- 4° H E S A N C T 176/32 INC
- 8° M E D P R A C T 80/57 INC
- 8° H E R I T I, 8936 INC RARA

- 8° H E SANCT 86/11 (1) INC
- 8° H E SANCT 176/33 INC
- 8° TH MOR 214/5 INC

Greifswald, Universitätsbibliothek (UB):

- BW 574 (4° Bl 439<sup>b</sup>, nd A IV 5 T 1)

Halle/Saale, Universitäts- und Landesbibliothek (ULB):

- Qu. Cod. 145
- 6 an II 2196, 4°

Hamburg, Staats- und Universitätsbibliothek (SUB):

- Hamburg SUB, AC IV, 104
- Inc App A/106
- Inc B/41
- Cod. 84b in scrin

Hannover, Gottfried Wilhelm Leibniz Bibliothek (GWLB)

- Ink 217

Hildesheim, Dombibliothek (DomB):

- EG429
- EG431
- EG432
- EB272
- HI J 29

Hildesheim, Stadtarchiv (StA):

- Best. 52 Nr. 422
- Best. 52 Nr. 423
- Best. 52 Nr. 425

Kiel, Universitätsbibliothek (UB):

- Cod. Ms. Bord. 58

Kopenhagen, Königliche Bibliothek (KB):

- G.K.S. f. 94
- Inc. Haun. 730 4°
- Inc. Haun. 749 8°
- Inc. Haun. 1555 fol.
- Inc. Haun. 3740

Kopenhagen, Universitätsbibliothek (UB):

- A.M. 786

London, British Library (BL):

- IB. 9861
- IC. 9954

Lübeck, Stadtbibliothek (StB):

- Ms. theol. germ. 5
- Ms. theol. germ. 15
- Ms. theol. germ. 17
- Ms. theol. germ. 20
- Ms. theol. germ. 31
- Ms. theol. germ. 43
- Ms. theol. germ. 53
- Ms. theol. germ. 56
- Ms. theol. germ. 88
- I-K 376/Ms. theol. germ. 62
- I-K 877
- Bibl. Deeckiana Nr. 34

Lüneburg, Ratsbücherei (RB):

- Inc 79
- Inc 80
- Inc 1128

Manchester, John Rylands University Library (JRUL):

- 11238

Moskau, Staatsbibliothek (SB):

- Fonds 755, Nr. 71

München, Bayerische Staatsbibliothek (BSB):

- Inc.s.a. 2 h
- 2 Inc.c.a. 2689
- Rar. 424

Münster, Universitätsbibliothek (UB):

- Inc 273
- Ink. 36,2 (Depositum aus Kapuzinerkloster Werne)

Oxford, Bodleian Library (BodL):

- Auct 1Q 1.6
- Ms. Don. e. 248

Oxford, Balliol College Library (BCL):

- Arch C 01 06

Paderborn, Erzbischöfliche Akademische Bibliothek (AkadB):

- Inc 28 (Verlust)

Rostock, Universitätsbibliothek (UB):

- Fa-1119 (68)<sup>63</sup>
- Fm-4
- Fm-1245
- Masch.Db 494.2<sup>o</sup>

Stockholm, Königliche Bibliothek (KB):

- Ink 214 = F1700 Fol. 40
- Ink 218
- Ink 435
- Ink 579
- Ink 904
- Ink 990
- Ink 1079
- Ink 1337
- Ink 1357
- Ink 1416

Stuttgart, Landesbibliothek (LB):

- Inc.fol.3204
- Inc.fol.7372

Tallinn, Akademische Bibliothek der Universität/Tallinna Ülikooli Akadeemiline Raamatukogu (ABU):

- I-1085

Tübingen, Universitätsbibliothek (UB):

- Gb 645.2

Trier, Bistumsarchiv (BA):

- Abt. 96 Nr. 50

Uppsala, Universitätsbibliothek (UB):

- Ink 33:68 fol.
- Ink 33:196
- Ink 33:200
- Ink 33:243
- Ink 33:246
- Ink 35b:114 fol. min.
- Ink 35b:588
- Sv. Rar. Fol. Coll. 332 10:26
- Westin Rar. 414 fol.

Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek (HAB):

- Cod. Guelf. 19.26.8 Aug. 4°
- Cod. Guelf. 1067 Helmst.
- A: 11.1 Geogr. 2°
- A: 137 Theol.
- A: 236.5 Theol. (2)
- E: 138.4° Helmst.
- H: QuH 169.10
- H: QuH 169.21
- M: Th 4° 68
- M: Th 4° 70
- M: Th 4° 71
- M: Th 202
- M: Th 203
- M: Th 204
- M: Th 305
- M: Ti 232
- M: Tn 4° 5
- M: Tn 4° 6
- M: Tn 202

Wien, Österreichische Nationalbibliothek (ÖNB):

- 41.Q.8

Archivalia

Lübeck, Archiv der Hansestadt Lübeck (AHL):

- ASA Ecclesiastica, St. Annen Nr. 2.
- Oberstadtbuch 9 [Nicolai und Aegidii]
- Niederstadtbuch Reinschrift 1494
- Urkunden:
  - Sacra A 2 Nr. 57, 1483 Apr. 24.
  - Sacra B 4 Nr. 27, 1498 Nov. 22.
- Testamente:
  - 1484 Okt. 4.
  - 1497 Juni 9.
  - 1508 Dez. 31.
- Personenkartei: Gerd van Lenthen.

## Gedruckte Quellen

### Werkausgaben

BRAND, Margit u.a. (Hrsg.): *Der Heiligen Leben I. Der Sommerteil* (Texte und Textgeschichte 44), Tübingen 1996.

BRANDES, Karl Wilhelm Hermann (Hrsg.): *Das Narrenschyp*, Halle (Saale) 1914.

DINGES, Hildegard: ‚Sunte Birgitten Openbaringe‘. Neuausgabe des mittelniederdeutschen Frühdrucks von 1496 (Diss. Univ. Münster 1952) 1952.

DREES, Clemens (Hrsg.): *Der Christenspiegel des Dietrich Kolde von Münster* (Franziskanische Forschungen 9), Werl/Westf. 1954 (Diss. Univ. Münster 1950).

HAGEN, Paul (Hrsg.): *Zwei Urschriften der „Imitatio Christi“ in mittelniederdeutschen Übersetzungen*. Aus Lübecker Handschriften (Deutsche Texte des Mittelalters 34), Berlin 1930.

HOGG, James (Hrsg.): *Sunte Birgitten Openbaringe* (Analecta Cartusiana 35), Salzburg 1990.

JONES, Howard/LÄHNEMANN, Henrike (Hrsg.): *Martin Luther, Von der Freyheyt eynisz Christen Menschen*, Oxford, online: [https://editions.mml.ox.ac.uk/editions/freiheit-1520/#about\\_edition](https://editions.mml.ox.ac.uk/editions/freiheit-1520/#about_edition) [12.10.2022].

KÜHL, Gustav: Die Bordesholmer Marienklage, in: Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 24 (1898), S. 1–75.

MIGNE, Jacques Paul (Hrsg.): *Petri Venerabilis abbatis Cluniacensis noni opera omnia. Accedunt Wibaldi abbatis Stabulensis necnon Ernaldi abbatis Bonaevallis epistolae et opuscula* (Patrologiae cursus completus Series Latina 189), Lutetiae Parisiorum 1890.

SEARBY, Denis Michael: *The Revelations of St. Birgitta of Sweden 1*, Oxford/New York 2006.

SODMANN, Timothy: *Dodendantz*. Lübeck 1520, in: *Der Totentanz der Marienkirche in Lübeck und der Nikolaikirche in Reval (Tallinn)*. Edition, Kommentar, Interpretation, Rezeption, hrsg. v. Hartmut FREYTAG/Stefan BLESSIN (Niederdeutsche Studien 39), Köln 1993, S. 348–356.

SODMANN, Timothy (Hrsg.): *Reinke de Vos*, Lübeck 1498. Nachdruck, Hamburg 1976.

SODMANN, Timothy (Hrsg.): Sebastian Brant, *Dat narren schyp*. Fotomechanischer Neudruck der mittelniederdeutschen Bearbeitung, Bremen 1980.

VAN DER LEE, Anthony (Hrsg.): Marcus von Weida, *Der Spiegel hochloblicher Bruderschaft des Rosenkrantz Marie*, Amsterdam 1978.

WINKLER, Gerhard B. (Hrsg.): Bernhard von Clairvaux, *Sämtliche Werke*. Lateinisch/Deutsch, Innsbruck 1997.

### Historische Quellen

BLUME, Clemens/DREVES, Guido Maria (Hrsg.): *Pia dictamina*. Reimgebete und Leselieder des Mittelalters (Analecta Hymnica 30), Leipzig 1898.

BLUME, Clemens/DREVES, Guido Maria/BANNISTER, H. M. (Hrsg.): *Die Sequenzen des Thesaurus Hymnologicus* H. A. Daniels und anderer Sequenzenausgaben. 2, 1: Liturgische Prosen des

Übergangsstiles und der zweiten Epoche, insbesondere die dem Adam von Sanct Victor zugeschriebenen (*Analecta Hymnica* 54), Leipzig 1915.

GROTEFEND, Hermann: *Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit*. 1: Glossar und Tafeln, Aalen 1997.

GROTEFEND, Hermann: *Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit*. 2: Kalender der Diözesen Deutschlands, der Schweiz und Skandinaviens (Neudr. d. Aufl. 1891–1898), Aalen 1997.

MANSI, Giovanni Domenico u.a. (Hrsg.): *Sacrorum Conciliorum Nova Et Amplissima Collectio* 28, Venetiis 1785.

MEYER, Gunnar (Hrsg.): *Lübecker Testamente 1400–1449*. 1: 1400–1432, Kiel 2009.

PRANGE, Wolfgang (Hrsg.): *Urkundenbuch des Bistums Lübeck 1–4* (Schleswig-Holsteinische Regesten und Urkunden 13–16), Neumünster 1994–1997.

NIELSEN, Oluf (Hrsg.): *Kjøbenhavns Diplomatarium I*. ([https://www.erevit.dk/e-bog/kd/1/kd\\_1.html](https://www.erevit.dk/e-bog/kd/1/kd_1.html) [30.05.2022]), Kopenhagen 1872.

NIELSEN, Oluf (Hrsg.): *Kjøbenhavns Historie indtil Reformationens Indførelse*. (<https://www.erevit.dk/ebog/khb/2/index.html> [30.05.2022]), Kopenhagen 1879.

ROPP, Goswin von der (Hrsg.): *Die Recesse und andere Akten der Hansetage von 1256–1430*. 2. Abt.: *Hanserecesse von 1431–1476* 5, Leipzig 1888.

STAPHORST, Nicolaus (Hrsg.): *Historia ecclesiae Hamburgensis diplomatica*. I, 2: *Darinnen die Geschichte aus dem dreizehenden und vierzehenden Jahrhundert beigebracht und beleuchtet werden*, Hamburg 1725.

STAPHORST, Nicolaus (Hrsg.): *Historia Ecclesiae Hamburgensis diplomatica*. I, 4: *Darin die Geschichten des funffzehenden Jahrhunderts enthalten sind*, Hamburg 1731.

STEHLIN, Karl: Regesten zur Geschichte des Buchdrucks bis zum Jahre 1500, in: Archiv für die Geschichte des deutschen Buchhandels 11 (1888), 12 (1889), S. 5–182, 6–70.

SCHANNAT, Johann Friedrich u.a. (Hrsg.): *Concilia Germaniae* 5, Köln 1763.

VOGTHERR, Hans-Jürgen (Hrsg.): Die Lübecker Pfundzollbücher. 1492–1496 (Quellen und Darstellungen zur hansischen Geschichte 41), Köln 1996.

WEHKING, Sabine: Die Inschriften der Lüneburger Klöster. Ebstorf, Isenhagen, Lüne, Medingen, Walsrode, Wienhausen (Die deutschen Inschriften 76) (DIO <https://www.inschriften.net/projekt/publikationen/editionsreihe/di-100-stadt-lueneburg.html> [01.12.2022]), Wiesbaden 2009.

WEHRMANN, Carl Friedrich: Der Memorienkalender (Necrologium) der Marien-Kirche in Lübeck, in: ZVLGA 6 (1892), S. 49–160.

## Internetquellen

### Online-Publikationen und -Vorträge

BRANDT, Doreen: „Mittelniederdeutsch. Eine lingua franca?“, Universität Oldenburg o.D.: <https://www.youtube.com/watch?v=YuNTVUii5B8&t=1339s> [30.06.2022].

GRAY, Paul: 15th Century: Johann Gutenberg (c. 1395–1468), in: Time, 31.12.1999: <https://content.time.com/time/subscriber/article/0,33009,993033,00.html> [02.07.2022].

### Datenbanken und Online-Kataloge

Berliner Repertorium der mittelalterlichen deutschen Übertragungen lateinischer Hymnen und Sequenzen: <https://repertorium.sprachen.hu-berlin.de/page/home.html> [02.09.2022].

Cantus Database for Latin Ecclesiastical Chant: <https://cantus.uwaterloo.ca/> [08.09.2021].

Catalogue of the Riga Jesuit College Book Collection 1583–1621. Virtual Reconstruction: [https://kopkatalogs.lv/F/?&func=option-update-lng&func=find-b-0&local\\_base=nba03&p\\_con\\_lng=eng](https://kopkatalogs.lv/F/?&func=option-update-lng&func=find-b-0&local_base=nba03&p_con_lng=eng) [12.10.2022].

Estonian Online Catalogue ESTER: [https://www.ester.ee/record=b2364943\\*est](https://www.ester.ee/record=b2364943*est) [05.10.2022].

Gesamtkatalog der Wiegendrucke (GW): <https://gesamtkatalogderwiegendrucke.de/> [04.07.2022].

Handschriftencensus:

- <https://handschriftencensus.de/autoren/365> [02.05.2022].
- <https://handschriftencensus.de/autoren/1181> [02.05.2022].
- <https://handschriftencensus.de/werke/1717> [02.05.2022].

Incunabula Short Title Catalogue (ISTC): <https://data.cerl.org/istc/search?lang=de> [04.07.2022]

Inkunabelkatalog (INKA):

- <https://www.inka.uni-tuebingen.de/inktxt.php> [05.10.2022].
- [INKA 19000193](#) [05.10.2022].
- [INKA 10002048](#) [05.10.2022].
- [INKA 65000214](#) [05.10.2022].
- [INKA 17000628](#) [05.10.2022].
- [INKA 10005236](#) [05.10.2022].
- [INKA 16000472](#) [05.10.2022].
- [INKA 19000936](#) [05.10.2022].
- [INKA 19000188](#) [05.10.2022].
- [INKA 16000471](#) [05.10.2022].

Library Information System Sweden (LIBRIS):

- <https://libris.kb.se/bib/8930207> [12.10.2022].

Material Evidence in Incunabula (MEI):

- <https://data.cerl.org/mei/02124502> [05.09.2022].
- <https://data.cerl.org/mei/02132303> [02.06.2022].
- <https://data.cerl.org/mei/02135683> [05.10.2022].
- <https://data.cerl.org/mei/02138306> [05.10.2022].
- <https://data.cerl.org/mei/00209204> [05.10.2022].

Universal Short Title Catalogue (USTC): <https://www.ustc.ac.uk/> [04.07.2022];

Typenrepertorium der Wiegendrucke:

- <https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/of0117> [05.05.2021].
- <https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/pe0083500> [07.05.2021].
- <https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/of1215> [10.05.2021].

- <https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/of1219> [10.05.2021].
- <https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/of1209> [10.05.2021].
- <https://tw.staatsbibliothek-berlin.de/ma05822> [26.08.2021].

Verzeichnis der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des 16. Jahrhunderts (VD 16): [www.vd16.de](http://www.vd16.de) [04.07.2022].

## Projekte und Netzwerke

„15cBooktrade“, University of Oxford, Leitung: Cristina Dondi: <https://15cbooktrade.ox.ac.uk/> [16.07.2022].

„Deutschsprachige Gebetbuchliteratur des Mittelalters“, Universität Fribourg, Leitung: Stefan Matter: <https://data.snf.ch/grants/grant/173110> [01.07.2022].

„Hansekultur“: <https://www.netzwerk-hansekultur.de/> [01.07.2022].

„Medingen Manuscripts“, University of Oxford, Leitung: Henrike Lähnemann: <http://medingen.seh.ox.ac.uk/> [12.10.2022].

„Narragonien Digital“, Universität Würzburg, Leitung: Brigitte Burrichter, Joachim Hamm: <https://www.narragonien-digital.de> [04.08.2022].

„St. Anselmi Fragen an Maria. (Digitale) Erschließung, Auswertung und Edition der gesamten deutschsprachigen Überlieferung (14.–16. Jh.)“, Universität Bochum, Leitung: Simone Schultz-Balluff, Stefanie Dipper: <https://www.linguistics.rub.de/anselm/corpus/german.html> [02.09.2022].

## Weiteres:

Grabplatte Johann Lüneburg in der Katharinenkirche von Lübeck, Umzeichnung: [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Johann\\_L%C3%BCneburg.jpg#/media/Datei:Johann\\_Lüneburg.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Johann_L%C3%BCneburg.jpg#/media/Datei:Johann_Lüneburg.jpg) [29.08.2022].

## Literaturverzeichnis

ALBRECHT, Uwe/NÜRNBERGER, Ulrike/HENNING, Annette (Hrsg.): Corpus der mittelalterlichen Holzsulptur und Tafelmalerei in Schleswig-Holstein. II: Hansestadt Lübeck. Die Werke im Stadtgebiet, Kiel 2012.

ALBRECHT, Uwe/VOGELER, Hildegard/HENNING, Annette (Hrsg.): Corpus der mittelalterlichen Holzsulptur und Tafelmalerei in Schleswig-Holstein. I: Hansestadt Lübeck, St. Annen-Museum, Kiel 2005.

ALTMANN, Ursula: Die Leistungen der Drucker mit Namen Brandis im Rahmen der Buchgeschichte des 15. Jahrhunderts. 2 Bd.e (Diss. Univ. Berlin 1974), Berlin 1974.

ALTMANN, Ursula: Johann Snell, in: From Script to Book. A Symposium, hrsg. v. Hans BEKKER-NIELSEN/Marianne BØRCH/Bengt Algot SØRENSEN, Odense 1986, S. 36–49.

ANDERSEN, Elizabeth/LÄHNEMANN, Henrike: Heilige Wunden. Passionsfrömmigkeit im niederdeutschen Frühdruck, in: Verletzungen und Unversehrtheit in der deutschsprachigen Literatur des Mittelalters. XXIV. Anglo-German Colloquium, hrsg. v. Nine MIEDEMA 2019, S. 97–111.

ANDERSEN, Elizabeth/LÄHNEMANN, Henrike/SIMON, Anne (Hrsg.): A Companion to Mysticism and Devotion in Northern Germany in the late Middle Ages (Brill's companions to the Christian tradition 44), Leiden 2014.

ANDERSEN, Elizabeth/WIECHMANN, Mai-Britt: Birgittaverehrung in (Nord-)Deutschland. Von der Pilgerin zum Pilgerziel, in: Pilgern zu Wasser und zu Lande, hrsg. v. Hartmut KÜHNE/Christian POPP (Jakobus-Studien 24), Tübingen 2022, S. 265–302.

ANDERSEN, Elizabeth A.: Das Kind sehen. Die Visualisierung der Geburt Christi in Mystik und Meditation, in: Sehen und Sichtbarkeit in der Literatur des deutschen Mittelalters. XXI. Anglo-

German Colloquium, hrsg. v. Ricarda BAUSCHKE-HARTUNG/Sebastian COXON/Martin JONES, Berlin 2011, S. 290–310.

ANDERSEN, Elizabeth A.: Heiligkeit auf Niederdeutsch. Birgitta und Katharina von Schweden in Lübecker Frühdrucken, in: Niederdeutsches Jahrbuch 136 (2013), S. 37–58.

ANDERSEN, Elizabeth A.: Birgitta of Sweden in Northern Germany. Translation, Transmission and Reception, in: A Companion to Mysticism and Devotion in Northern Germany in the late Middle Ages, hrsg. v. Elizabeth ANDERSEN/Henrike LÄHNEMANN/Anne SIMON (Brill's companions to the Christian tradition 44), Leiden 2014, S. 205–230.

ANDERSEN, Merete Geert: An unknown Edition of „Breviarium Slesvicense“, in: Gutenberg-Jahrbuch 64 (1989), S. 106–115.

ANGENENDT, Arnold u.a.: Gezählte Frömmigkeit, in: Frühmittelalterliche Studien 29 (1995), S. 1–71.

ANGERMANN, Norbert: Bartholomäus Ghotan in Novgorod, in: ZVLGA 45 (1965), S. 141–148.

ANGERMANN, Norbert: Kulturbeziehungen zwischen dem Hanseraum und dem Moskauer Rußland um 1500, in: Hansische Geschichtsblätter 84 (1966), S. 20–48.

APPEL, Klaus: Die Anfänge des Buchdrucks im Moskauer Rußland, in: Archiv für Geschichte des Buchwesens 10 (1970), Sp. 1355–1398.

ARLINGHAUS, Franz-Josef: Materialität und Differenzierung der Kommunikation. Zu Funktionen des Pergament- und Papiergebrauchs in der spätmittelalterlichen Ständegesellschaft, in: Papier im mittelalterlichen Europa. Herstellung und Gebrauch, hrsg. v. Carla MEYER/Sandra SCHULTZ/Bernd SCHNEIDMÜLLER, Berlin u.a. 2015, S. 179–190.

AUER, Albert: Leidenstheologie im Spätmittelalter (Kirchengeschichtliche Quellen und Studien 2), St. Ottilien 1952.

- BALTZER, Johannes: Die Bau- und Kunstdenkmäler der Freien und Hansestadt Lübeck 4, Lübeck 1928.
- BARFOD, Jörn: Zum Bernsteinhandel im Ostseeraum, in: Vertraute Ferne. Kommunikation und Mobilität im Hanseraum (Ostpreußisches Landesmuseum Lüneburg 08.06.–14.10.2012), hrsg. v. Joachim MÄHNERT/Stephan SELZER, Husum 2012, S. 53–58.
- BARTSCH, Nina/SCHULTZ-BALLUFF, Simone: Die Analyse syntaktischer Strukturen in paralleler Überlieferung. Am Beispiel der mittelniederdeutschen Handschriften und Drucke von ‚St. Anselmi Fragen an Maria‘, in: Jahrbuch für germanistische Sprachgeschichte 6 (2015), S. 225–248.
- BÄUMER, Remigius/SCHEFFCZYK, Leo (Hrsg.): Marienlexikon. 6 Bde, St. Ottilien 1989–1994.
- BECKERS, Hartmut: Das Narrenschyp, in: Verfasserlexikon 6 (<sup>2</sup>1987), Sp. 863–865.
- BEHR, Hans-Joachim: Der Convent der blauen Beginen in Lüneburg, in: Lüneburger Blätter 11/12 (1961), S. 181–193.
- BEINERT, Wolfgang: Marienverehrung, in: Lexikon für Theologie und Kirche 6, Freiburg i.Br. (<sup>3</sup>1997), Sp. 1378–1380.
- BEISSEL, Stephan: Geschichte der Verehrung Marias in Deutschland während des Mittelalters. Ein Beitrag zur Religionswissenschaft und Kunstgeschichte, Darmstadt 1972.
- BERNING, Wilhelm: Das Bistum Osnabrück vor Einführung der Reformation (1543). (Diss. Univ. Freiburg) (Das Bistum Osnabrück 3), Osnabrück 1940.
- BESTUL, Thomas H.: Texts of the Passion. Latin Devotional Literature and Medieval Society (University of Pennsylvania Press Middle Ages series), Philadelphia, Penn 1996.
- BEUTIN, Wolfgang: Die Literatur der Reformation und die Reformation in der deutschsprachigen Literatur (Bremer Beiträge zur Literatur- und Ideengeschichte 67), Frankfurt a.M. 2019.
- BIHLMAYER, Karl (Hrsg.): Heinrich Seuse, Deutsche Schriften 1907.

BISCHOFF, Cordula: Maria, Maria Magdalena und Johannes – Trauerarbeit mit verteilten Rollen, in: *Maria in der Welt. Marienverehrung im Kontext der Sozialgeschichte 10.–18. Jahrhundert*, hrsg. v. Claudia OPITZ-BELAKHAL u.a. (Clio Lucernensis 2), Zürich 1993, S. 139–151.

BLUME, Clemens/DREVES, Guido Maria (Hrsg.): *Pia dictamina*. Reimgebete und Leselieder des Mittelalters (Analecta Hymnica 30), Leipzig 1898.

BLUME, Clemens/DREVES, Guido Maria/BANNISTER, H. M. (Hrsg.): Die Sequenzen des *Thesaurus Hymnologicus* H. A. Daniels und anderer Sequenzenausgaben. 2, 1: Liturgische Prosen des Übergangsstiles und der zweiten Epoche, insbesondere die dem Adam von Sanct Victor zugeschriebenen (Analecta Hymnica 54), Leipzig 1915.

BLUNT, Anthony: *Kunsttheorie in Italien 1450–1600*, München 1984.

BOCKMANN, Jörn: Zur Situation des Niederdeutschen an (nord-)deutschen Universitäten. Eine mediävistische Stellungnahme, in: *Mitteilungen des Deutschen Germanistenverbandes* 64/3 (2017), S. 302–306.

BONSDORFF, Jan von: *Kunstproduktion und Kunstverbreitung im Ostseeraum des Spätmittelalters* (Suomen Muinaismuistoyhdistyksen Aikakauskirja, Finska Fornminnesföreningens tidskrift 99), Helsinki 1993.

BORCHLING, Conrad: *Mittelniederdeutsche Handschriften in Norddeutschland und den Niederlanden*, in: *Nachrichten der K. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Geschäftliche Mittheilungen* 1 (1898).

BORCHLING, Conrad/CLAUSSEN, Bruno (Hrsg.): *Niederdeutsche Bibliographie. Gesamtverzeichnis der niederdeutschen Drucke bis zum Jahre 1800*, Neumünster 1936.

BRAND, Margit u.a. (Hrsg.): *Der Heiligen Leben I. Der Sommerteil* (Texte und Textgeschichte 44), Tübingen 1996.

BRANDES, Karl Wilhelm Hermann (Hrsg.): *Das Narrenschyp*, Halle (Saale) 1914.

BRANDIS, Tilo: Handschriften- und Buchproduktion im 15. und frühen 16. Jahrhundert, in: Literatur und Laienbildung im Spätmittelalter und in der Reformationszeit, hrsg. v. Ludger GRENZMANN/Karl STACKMANN (Germanistische Symposien-Berichtsbände 5), Stuttgart 1984, S. 176–193.

BRAUNMÜLLER, Kurt: Semikommunikation und semiotische Strategien. Bausteine zu einem Modell für die Verständigung im Norden zur Zeit der Hanse, in: Niederdeutsch und die skandinavischen Sprachen II, hrsg. v. Kurt BRAUNMÜLLER (Sprachgeschichte 4), Heidelberg 1995, S. 35–70.

BREUER, Hendrik: Zwischen Missionspredigt und bürgerlicher Stifterkultur. Die spätmittelalterlichen Flügelaltäre der Dominikanerkonvente in den Hansestädten Rostock, Wismar und Lübeck (Libelli Rhenani 30) (Diss. Univ. Köln 2008), Köln 2009.

BRUCHHOLD, Ullrich: Deutschsprachige Beichten im 13. und 14. Jahrhundert. Editionen und Typologien zur Überlieferungs-, Text- und Gebrauchsgeschichte vor dem Hintergrund der älteren Tradition (Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters 138) (Diss. Univ. München 2007), Berlin 2010.

BRUNS, Alken/LOHMEIER, Dieter (Hrsg.): Die Lübecker Buchdrucker im 15. und 16. Jahrhundert. Buchdruck für den Ostseeraum, Heide/Holstein 1994.

BRUNS, Friedrich: Lebensnachrichten über Lübecker Drucker des 15. Jahrhunderts, in: Nordisk Tidskrift för bok- och biblioteksväsen 2 (1915), S. 220–260.

BÜHLER, Curt F.: A Note on Gesamtkatalog 4393, in: Libri 12 (1962/63), S. 146–148.

BURGER, Christoph: Theologie und Laienfrömmigkeit. Transformationsversuche im Spätmittelalter, in: Lebenslehren und Weltentwürfe im Übergang vom Mittelalter zur Neuzeit. Politik – Bildung – Naturkunde – Theologie, hrsg. v. Hartmut BOOCKMANN (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen, Philologisch-Historische Klasse 3, 179), Göttingen 1989, S. 400–420.

BURGER, Christoph: Direkte Zuwendung zu den ‚Laien‘ und Rückgriff auf Vermittler in spätmittelalterlicher katechetischer Literatur, in: Spätmittelalterliche Frömmigkeit zwischen Ideal und Praxis, hrsg. v. Berndt HAMM (Spätmittelalter und Reformation N.R., 15), Tübingen 2001, S. 85–109.

BYNUM, Caroline Walker: *Christian Materiality. An Essay on Religion in late medieval Europe*, New York 2011.

BYNUM, Caroline Walker: *Dissimilar similitudes. Devotional objects in late medieval Europe*, New York 2020.

CARMASSI, Patrizia/SCHLOTHEUBER, Eva/BREITENBACH, Almut (Hrsg.): *Schriftkultur und religiöse Zentren im norddeutschen Raum (Wolfenbütteler Mittelalter-Studien 24)*, Wiesbaden 2014.

CARRUTHERS, Mary J.: *The Book of Memory. A Study of Memory in Medieval Culture*, Cambridge 1990.

CASPERS, Charles/VAN TONGEREN, Louis: *Libri ordinarii als Quelle für die Kulturgeschichte. Zur Einführung*, in: *Unitas in pluralitate. Libri ordinarii als Quelle für die Kulturgeschichte*, hrsg. v. Charles CASPERS (Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen 103), Münster 2015, S. 1–14.

CECCHINI, Isabella: *Patterns of Consumption in Renaissance Venice*, in: *Printing R-Evolution and Society 1450–1500. Fifty Years that Changed Europe*, hrsg. v. Cristina DONDI (Studi di storia 13), Venedig 2020, S. 477–493.

CERQUIGLINI, Bernard: *In Praise of the Variant. A Critical History of Philology*, transl. by Betsy Wing (Parallax. Re-Visions of Culture and Society), Baltimore/London 1999.

CHRISMAN, Miriam Usher: *Bibliography of Strasbourg Imprints, 1480–1599*, New Haven 1982.

- CHRISMAN, Miriam Usher: *Lay Culture, Learned Culture. Books and Social Change in Strasbourg, 1480–1599*, New Haven 1982.
- CLAUSSEN, Bruno: Johann Snell und Rostock, in: *Nordisk Tidskrift för bok- och biblioteksväsen* 1 (1914), S. 324–329.
- CLAUSSEN, Bruno: Nicolaus Russ' *boek van dren strenghen*, der Calderinus-Drucker und Johann Snell, in: *Nordisk Tidskrift för bok- och biblioteksväsen* 11 (1924), S. 117–128.
- CLAUSSEN, Bruno: Kleine Nachlese zu Johann Snells Leben und Schaffen, in: *Nordisk Tidskrift för bok- och biblioteksväsen* 19 (1932), S. 221–228.
- CLEVE, Gunnel: The Carthusians and the Spiritual Tradition in Scandinavia, in: *The Mystical Tradition and the Carthusians* 4, hrsg. v. James HOGG (*Analecta Cartusiana* 130), Salzburg 1995, S. 34–45.
- COLLIJN, Isak: Lübecker Frühdrucke in der Stadtbibliothek zu Lübeck, in: *ZVLGA* 9 (1908), S. 285–333.
- COLLIJN, Isak: *Bibliografiska ströftåg i Finland, Ryssland och Polen*, Stockholm 1912.
- COLLIJN, Isak: *Sveriges bibliografi intill år 1600. I: 1478–1530*, Uppsala 1934.
- CORDES, Gerhard: *Mittelniederdeutsche Dichtung und Gebrauchsliteratur*, in: *Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft*, hrsg. v. Gerhard CORDES/Dieter MÖHN, Berlin 1983, S. 351–390.
- CYRUS, Cynthia J.: *The Scribes for Women's Convents in Late Medieval Germany*, Toronto 2009.
- DA COSTA, Alexandra: *Reforming Printing. Syon Abbey's Defence of Orthodoxy 1525–1534* (*Oxford English monographs*), Oxford 2012.
- DEECKE, Ernst/JACOB, Friedrich: *Einige Nachrichten von den im funfzehnten Jahrhundert zu Lübeck gedruckten niedersächsischen Büchern*, Lübeck 1834.

DERENDORF, Brigitte: Die Lehre von der Unbefleckten Empfängnis Mariens als Kriterium für die Einordnung des in Lübeck gedruckten spätmittelalterlichen Erbauungsschrifttums. Zu einigen Drucken aus der Mohnkopf-Offizin und der Druckerei des Steffen Arndes, in: *Niederdeutsches Wort* 29 (1989), S. 75–97.

DIBDIN, Thomas Frognall: *Bibliotheca Spenceriana. Or a Descriptive Catalogue of the Books Printed in the Fifteenth Century [...]* in the Library of George John Earl Spencer, London 1814.

DINGES, Hildegard: ‚Sunte Birgitten Openbaringe‘. Neuausgabe des mittelniederdeutschen Frühdrucks von 1496 (Diss. Univ. Münster 1952) 1952.

DLABAČOVÁ, Anna: The Fifteenth-Century Book as „Work in Progress“. The Dynamics of Dissection and Compilation in the Workshop of Gerard Leeu (d. 1492), in: *Gutenberg-Jahrbuch* 97 (2022), S. 82–104.

DLABAČOVÁ, Anna/TERVOORT, Ad (Hrsg.): *Koen Goudriaan, Piety in Practice and Print. Essays on the Late Medieval religious Landscape (ReLiC – Studies in Dutch religious History 4)*, Hilversum 2016.

DONATH, Matthias (Hrsg.): *Die Grabmonumente im Dom zu Meißen (Quellen und Materialien zur sächsischen Geschichte und Volkskunde 1)*, Leipzig 2004.

DONDI, Cristina: The European Printing Revolution, in: *The Book. A Global History*, hrsg. v. Michael F. SUAREZ/H. R. WOULDHUYSEN, Oxford 2013, S. 80–91.

DONDI, Cristina (Hrsg.): *Printing Revolution 1450–1500. Fifty Years that Changed Europe*, Venedig 2018.

DONDI, Cristina: From the *Corpus Iuris* to ‚psalterioli da puti‘ on Parchment, Bound, Gilt... The Price of any Book sold in Venice 1484–1488, in: *Printing R-Evolution and Society 1450–1500. Fifty Years that Changed Europe*, hrsg. v. Cristina DONDI (Studi di storia 13), Venedig 2020, S. 577–599.

DONDI, Cristina (Hrsg.): *Printing R-Evolution and Society 1450-1500. Fifty Years that Changed Europe* (Studi di storia 13), Venedig 2020.

DORMEIER, Heinrich: Religiöse Bruderschaften der „Oberschicht“ in Lübeck im 15./16. Jahrhundert. Frömmigkeitsformen, soziale Beziehungen und wirtschaftliche Interessen, in: *Der Kaufmann und der liebe Gott. Zu Kommerz und Kirche in Mittelalter und Früher Neuzeit*, hrsg. v. Antjekathrin GRABMANN (Hansische Studien 18), Trier 2009, S. 21–44.

DORMEIER, Heinrich: Bischof Albert Krummediek (um 1417–1489). Annäherung an eine schillernde Persönlichkeit, in: Bernt Notke. *Das Triumphkreuz im Dom zu Lübeck*, hrsg. v. Hildegard VOGELER u.a., Kiel 2010, S. 49–62.

DORMEIER, Heinrich: Gründung und Frühgeschichte des Lübecker St. Annenkloster im Spiegel der testamentarischen Überlieferung, in: *ZVLGA* 91 (2011), S. 29–88.

DORMEIER, Heinrich: Das laikale Stiftungswesen in spätmittelalterlichen Pfarrkirchen. Kaufleute, Korporationen und Marienverehrung in Lübeck, in: *Die Pfarrei im späten Mittelalter*, hrsg. v. Enno BÜNZ/Gerhard FOUQUET (Vorträge und Forschungen/Konstanzer Arbeitskreis für Mittelalterliche Geschichte 77), Ostfildern 2013, S. 279–340.

DREES, Clemens (Hrsg.): *Der Christenspiegel des Dietrich Kolde von Münster* (Franziskanische Forschungen 9), Werl/Westf. 1954 (Diss. Univ. Münster 1950).

DREVES, Guido Maria (Hrsg.): *Analecta hymnica medii aevi*. 55 Bde., Leipzig 1886–1922.

DUBISCH, André: Maria Magdalena zu Ehren, in: *875 Jahre. Lübeck erzählt uns was* (Museumsquartier St. Annen Lübeck 09.09.2018–09.01.2019), hrsg. v. Karin LUBOWSKI/Jörg ROSENFELD, Lübeck 2018, S. 49–52.

DUFFY, Eamon: Mater Dolorosa, Mater Misericordiae, in: *New Blackfriars* 69 (1988), S. 210–227.

DUNTZE, Oliver: Ein Verleger sucht sein Publikum. Die Straßburger Offizin des Matthias Hupfuff (1497/98–1520) (Archiv für Geschichte des Buchwesens Studien 4) (Diss. Univ. Erlangen-Nürnberg 2006), München 2007.

DUNTZE, Oliver/EISERMANN, Falk: Fortschritt oder Fidibus? Zur Bestimmung, Bewahrung und Bedeutung von Inkunabelfragmenten, in: Fragment und Makulatur. Überlieferungsstörungen und Forschungsbedarf bei Kulturgut in Archiven und Bibliotheken, hrsg. v. Hanns Peter NEUHEUSER/Wolfgang SCHMITZ (Buchwissenschaftliche Beiträge 91), Wiesbaden 2015, S. 281–308.

EISENHOFER, Ludwig: Handbuch der katholischen Liturgik. I: Allgemeine Liturgik, Freiburg i.Br. 1932.

EISENSTEIN, Elizabeth L.: The Printing Press as an Agent of Change. Communications and Cultural Transformations in Early Modern Europe, Cambridge/New York 1979.

EISERMANN, Falk: Bevor die Blätter fliegen lernten. Buchdruck, politische Kommunikation und die ‚Medienrevolution‘ des 15. Jahrhunderts, in: Medien der Kommunikation im Mittelalter, hrsg. v. Karl-Heinz SPIEBß/Oliver AUGÉ (Beiträge zur Kommunikationsgeschichte 12), Stuttgart 2003, S. 289–313.

EISERMANN, Falk: Essen, Trinken, Saitenspiel und Sünden. Zum Licht der Seele (Lübeck: Bartholomäus Ghotan, 1484), in: Geistliche Literatur des Mittelalters und der Frühen Neuzeit. Festgabe für Rudolf Suntrup, hrsg. v. Volker HONEMANN/Nine MIEDEMA (Medieval to early modern culture 14), Frankfurt am Main u.a 2013, S. 135–153.

EISERMANN, Falk: Nichts ist uns zu klein. Über Miniatur-Inkunabeln, in: Materialität und Formation. Studien zum Buchdruck des 15. bis 17. Jahrhunderts. FS Monika Unzeitig, hrsg. v. Karin CIESLIK/Helge PERPLIES/Florian M. SCHMID (Presse und Geschichte 102), Bremen 2016, S. 17–38.

EISERMANN, Falk: The Gutenberg Galaxy's Dark Matter. Lost Incunabula, and Ways to Retrieve them, in: *Lost Books. Reconstructing the Print World of Pre-Industrial Europe*, hrsg. v. Flavia BRUNI/Andrew PETTEGREE (Library of the written word 46), Leiden 2016, S. 31–54.

EISERMANN, Falk: Zu den Reichweiten des frühesten Buchdrucks. Eine Problemstellung, in: *Reichweiten. Dynamiken und Grenzen kultureller Transferprozesse in Europa, 1400–1520 I*, hrsg. v. Frank REXROTH/Nikolaus HENKEL/Thomas NOLL (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen. Neue Folge 49/1), Berlin u.a. 2019, S. 93–111.

EISERMANN, Falk: „The greatest of all such lists“. Oder: Was Sie schon immer über den GW wissen wollten, in: *Kontext Buch. FS Stephan Füssel*, hrsg. v. Christoph RESKE, Wiesbaden 2020, S. 65–82.

EISERMANN, Falk: Katalog der deutschsprachigen mittelalterlichen Handschriften. Aus den Sammlungen der Herzog von Sachsen-Coburg und Gotha'schen Stiftung für Kunst und Wissenschaft (Die Handschriften der Forschungsbibliothek Gotha 6), Wiesbaden 2022.

EISERMANN, Falk/MAGIN, Christine/UNZEITIG, Monika (Hrsg.): *Schriften und Bilder des Nordens. Niederdeutsche Medienkultur im späten Mittelalter* (ZfdA, Beihefte 28), Stuttgart 2019.

ELLINGTON, Donna Spivey: *From Sacred Body to Angelic Soul. Understanding Mary in Late Medieval and Early Modern Europe*, Washington, DC 2001.

FASTIGGI, Robert: *Mary in the Work of Redemption*, in: *The Oxford Handbook of Mary*, hrsg. v. Chris MAUNDER, Oxford 2019.

FENTEN, Sandra: *Mystik und Körperlichkeit. Eine komplementär-vergleichende Lektüre von Heinrich Seuses geistlichen Schriften* (Diss. Univ. Zürich 2004), Würzburg 2007.

FLEISCHER, Wolfgang: „Ascendam in palmam“. Ein Beitrag zur Überlieferung der Palmbaumallegorie im Mittelalter, in: *Literaturwissenschaftliches Jahrbuch N.F.* 10 (1969), S. 1–52.

FLIEGE, Jutta: Die Handschriften der ehemaligen Stifts- und Gymnasialbibliothek Quedlinburg in Halle (Arbeiten aus der ULB Sachsen-Anhalt in Halle (Saale) 25) (Diss. Humboldt-Univ. Berlin, 1978), Halle (Saale) 1982.

FRIEDLAND, Klaus: Träger und Gegenstände kultureller Vermittlung im spätmittelalterlichen Ostseebereich, in: Klaus Friedland, Mensch und Seefahrt zur Hansezeit, hrsg. v. Antjekathrin GRAßMANN/Rolf HAMMEL-KIESOW/Hans-Dieter LOOSE (Quellen und Darstellungen zur hansischen Geschichte 42), Köln/Wien 1995, S. 230–242.

FULTON BROWN, Rachel: Mary in Medieval Prayer. The Hours of the Virgin, in: The Oxford Handbook of Mary, hrsg. v. Chris MAUNDER, Oxford 2019.

GABRIELSSON, Artur: Die Verdrängung der mittelniederdeutschen durch die neuhochdeutsche Schriftsprache, in: Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft, hrsg. v. Gerhard CORDES/Dieter MÖHN, Berlin 1983, S. 119–153.

GANZ, David: Ein „Krentzlein“ aus Bildern. Der Englische Gruss des Veit Stoss und die Entstehung spätmittelalterlicher Bild-Rosarien, in: Der Rosenkranz. Andacht, Geschichte, Kunst, hrsg. v. Urs-Beat FREI/Fredy BÜHLER, Bern 2003, S. 153–169.

GEITH, Karl-Ernst: Die Leben-Jesu-Übersetzung der Schwester Regula aus Lichtenthal, in: ZfdA 119 (1990), S. 22–37.

GEJROT, Claes: The Fifteen Oes: Latin and Vernacular Versions. With an Edition of the Latin Text, in: The Translation of the Works of St Birgitta of Sweden into the Medieval European Vernaculars, hrsg. v. Bridget MORRIS/Veronica Margaret O'MARA (The medieval translator 7), Turnhout 2000, S. 213–238.

GELDNER, Ferdinand: Die deutschen Inkunabeldrucker. Ein Handbuch der deutschen Buchdrucker des XV. Jahrhunderts nach Druckorten 1, Stuttgart 1968.

- GELDNER, Ferdinand: Ein in einem Sammelband Hartmann Schedels (Clm 901) überliefertes Gutachten über den Druck deutschsprachiger Bibeln, in: Gutenberg-Jahrbuch 47 (1972), S. 86–89.
- GENETTE, Gérard: Paratexte. Mit einem Vorwort von Harald Weinrich. Aus dem Französischen von Dieter Hornig, Frankfurt a.M./New York 1989.
- GERNENTZ, Hans Joachim: Die niederdeutsche Sprache und Literatur in der Zeit der frühbürgerlichen Revolution, in: Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung 29 (1976), S. 107–128.
- GESENHOFF, Maria Rita/RECK, Margarete: Die mittelniederdeutsche Kanzleisprache und die Rolle des Buchdruckes in der mittelniederdeutschen Sprachgeschichte, in: Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung 1,2, hrsg. v. Werner BESCH/Oskar REICHMANN/Stefan SONDEREGGER (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2,2), Berlin u.a. 1985, S. 1279–1288.
- GIESECKE, Michael: Der Buchdruck in der frühen Neuzeit. Eine historische Fallstudie über die Durchsetzung neuer Informations- und Kommunikationstechnologien, Frankfurt a.M. 1994.
- GLEIXNER, Ulrike: Einleitung, in: Biographien des Buches, hrsg. v. Constanze BAUM/Ulrike GLEIXNER (Kulturen des Sammelns. Akteure, Objekte, Medien 1), Göttingen 2017.
- GOFF, Frederick R.: Miniature Incunabula in the Library of Congress, in: Gutenberg-Jahrbuch 33 (1958), S. 108–117.
- GOOSSENS, Jan: Reynke de Vos, in: Verfasserlexikon 8 (<sup>2</sup>1992), Sp. 12–20.
- GÓRECKA, Marzena: Das Bild Mariens in der deutschen Mystik des Mittelalters (Deutsche Literatur von den Anfängen bis 1700 29) (Diss. Univ. Zürich 1999), Bern/Berlin 1999.

GÖSSMANN, Elisabeth: Reflexionen zur mariologischen Dogmengeschichte, in: Maria, Abbild oder Vorbild? Zur Sozialgeschichte mittelalterlicher Marienverehrung, hrsg. v. Hedwig RÖCKELEIN, Tübingen 1990.

GOUDRIAAN, Koen: Middle Dutch Meditative Lives of Jesus on the Early Printing Press. An Exploration of the Field, in: Koen Goudriaan, Piety in Practice and Print. Essays on the Late Medieval religious Landscape, hrsg. v. Anna DLABAČOVÁ/Ad TERVOORT (ReLiC - Studies in Dutch religious History 4), Hilversum 2016, S. 219–239.

GOUDRIAAN, Koen: The Church and the Market, in: Koen Goudriaan, Piety in Practice and Print. Essays on the Late Medieval religious Landscape, hrsg. v. Anna DLABAČOVÁ/Ad TERVOORT (ReLiC - Studies in Dutch religious History 4), Hilversum 2016, S. 240–256.

GOUDRIAAN, Koen: The Devotio Moderna and the Printing Press (c. 1475–1540), in: Koen Goudriaan, Piety in Practice and Print. Essays on the Late Medieval religious Landscape, hrsg. v. Anna DLABAČOVÁ/Ad TERVOORT (ReLiC - Studies in Dutch religious History 4), Hilversum 2016.

GOUDRIAAN, Koen: The Franciscans, the Laity and the Printing Press, in: Koen Goudriaan, Piety in Practice and Print. Essays on the Late Medieval religious Landscape, hrsg. v. Anna DLABAČOVÁ/Ad TERVOORT (ReLiC - Studies in Dutch religious History 4), Hilversum 2016, S. 279–308.

GRAFTON, Anthony T.: The Importance of Being Printed. Review of E. L. Eisenstein: The Printing Press as an Agent of Change, in: The Journal of Interdisciplinary History 11,2 (1980), S. 265–286.

GRAßMANN, Antjekathrin: Sozialer Aufstieg um 1500 in Lübeck, in: Sozialer Aufstieg. Funktionseliten im Spätmittelalter und in der frühen Neuzeit, hrsg. v. Günther SCHULZ (Büdinger Forschungen zur Sozialgeschichte 2000/01), München 2002, S. 97–112.

GRAßMANN, Antjekathrin (Hrsg.): Lübeckische Geschichte, Lübeck <sup>4</sup>2008.

GREEN, Dennis Howard: Hören und Lesen. Zur Geschichte einer mittelalterlichen Formel, in: Erscheinungsformen kultureller Prozesse, hrsg. v. Wolfgang RAIBLE, Tübingen 1990, S. 23–44.

GRIESE, Sabine: Layoutformen des Buchs im 15. Jahrhundert, in: Materielle Aspekte in der Inkunabelforschung, hrsg. v. Christoph RESKE/Wolfgang SCHMITZ (Wolfenbütteler Schriften zur Geschichte des Buchwesens 49), Wiesbaden 2017, S. 9–42.

GROTEFEND, Hermann: Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit. 1: Glossar und Tafeln, Aalen 1997.

GROTEFEND, Hermann: Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit. 2: Kalender der Diözesen Deutschlands, der Schweiz und Skandinaviens (Neudr. d. Aufl. 1891–1898), Aalen 1997.

GÜNTHART, Romy: Deutschsprachige Literatur im frühen Basler Buchdruck (ca. 1470–1510) (Studien und Texte zum Mittelalter und zur frühen Neuzeit 11) (Habil. Univ. Zürich 2005/2006), Münster 2007.

HAEBLER, Konrad: Die Frühdrucke des niederdeutschen Plenarium, in: Nordisk Tidskrift för bok- och biblioteksväsen 2 (1916), 112–131; 207–228.

HAFERLAND, Harald: Wer oder was trägt einen Namen? Zur Anonymität in der Vormoderne und in der deutschen Literatur des Mittelalters, in: Anonymität und Autorschaft. Zur Literatur- und Rechtsgeschichte der Namenlosigkeit, hrsg. v. Stephan PABST (Studien und Texte zur Sozialgeschichte der Literatur 126), Berlin 2011, S. 49–72.

HAGEN, Paul: Die deutschen theologischen Handschriften der Lübeckischen Stadtbibliothek (Veröffentlichungen der Stadtbibliothek der freien Hansestadt Lübeck I, 2), Lübeck 1922.

HAGEN, Paul (Hrsg.): Zwei Urschriften der „Imitatio Christi“ in mittelniederdeutschen Übersetzungen. Aus Lübecker Handschriften (Deutsche Texte des Mittelalters 34), Berlin 1930.

HAMBURGER, Jeffrey F.: Mysticism and Visuality, in: The Cambridge Companion to Christian Mysticism, hrsg. v. Amy M. HOLLYWOOD/Patricia Z. BECKMAN (Cambridge companions to religion), Cambridge 2012, S. 277–293.

HAMBURGER, Jeffrey F.: „Was ein junger Mensch hören und lesen soll“. Deutsche Literatur im 15. Jahrhundert, in: Bilderwelten. Buchmalerei zwischen Mittelalter und Neuzeit (Bayerische Staatsbibliothek, München, 13.04.2016–24.02.2017), hrsg. v. Karl-Georg PFÄNDTNER/Claudia FABIAN/Juliane TREDE (Buchmalerei des 15. Jahrhunderts in Mitteleuropa 3), Luzern 2016, S. 169–171.

HAMEL, Christopher de: A History of Illuminated Manuscripts, London <sup>2</sup>1994.

HAMM, Berndt: Normierte Erinnerung. Jenseits- und Diesseitsorientierungen in der Memoria des 14. bis 16. Jahrhunderts, in: Religiosität im späten Mittelalter. Spannungspole, Neuaufbrüche, Normierungen, hrsg. v. Berndt HAMM/Reinhold FRIEDRICH (Spätmittelalter, Humanismus, Reformation 54), Tübingen 2011, S. 41–81.

HAMM, Berndt: Was ist Frömmigkeitstheologie? Überlegungen zum 14. bis 16. Jahrhundert, in: Religiosität im späten Mittelalter. Spannungspole, Neuaufbrüche, Normierungen, hrsg. v. Berndt HAMM/Reinhold FRIEDRICH (Spätmittelalter, Humanismus, Reformation 54), Tübingen 2011.

HAMM, Berndt: *Iudicium particulare*. Personale Identität des Menschen und Gedächtnis Gottes in der spätmittelalterlichen Vorstellung vom Individualgericht, in: Geschichtsentwürfe und Identitätsbildung am Übergang zur Neuzeit, hrsg. v. Ludger GRENZMANN/Burkhard HASEBRINK/Frank REXROTH (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen N.F. 41,1), Berlin 2016, S. 287–319.

HAMMEL-KIESOW, Rolf: Die Hanse, München <sup>5</sup>2014.

HARTWEG, Frédéric: Die Rolle des Buchdrucks für die frühneuhochdeutsche Sprachgeschichte, in: Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung 1,2, hrsg. v. Werner BESCH/Oskar REICHMANN/Stefan SONDEREGGER (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2,2), Berlin u.a. 1985, S. 1415–1434.

HASSE, Max: Der Altar der Marienkirche, in: Foreningen til norske fortidsminnesmerkerds bevaring. Årbok 116 (1961), S. 163–165.

HAUG, Walter/WACHINGER, Burghart (Hrsg.): Die Passion Christi in Literatur und Kunst des Spätmittelalters. 8. Reizensburger Arbeitsgespräch (Fortuna vitrea 12), Tübingen 1993.

HAYE, Thomas: Verlorenes Mittelalter. Ursachen und Muster der Nichtüberlieferung mittellateinischer Literatur (Mittelateinische Studien und Texte 49), Leiden/Boston 2016.

HEDSTRÖM, Ingela: Vadstena Abbey and the Printed Word, in: Continuity and Change. Birgitta Conference at Dartington, hrsg. v. Elin ANDERSSON u.a. (Konferenser/Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien 93), Stockholm 2017, S. 268–282.

HEINZ, Andreas: Angelus, in: Lexikon für Theologie und Kirche 1, Freiburg i.Br. (<sup>3</sup>1993), Sp. 653–654.

HEINZ, Andreas: Die Entstehung des Leben-Jesu-Rosenkranzes, in: Der Rosenkranz. Andacht, Geschichte, Kunst, hrsg. v. Urs-Beat FREI/Fredy BÜHLER, Bern 2003, S. 22–47.

HELLINGA, Lotte: Analytical Bibliography and the Study of Early Printed Books with a Case-Study of the Mainz Catholicon, in: Gutenberg-Jahrbuch 64 (1989), 47–96.

HELLINGA, Lotte: The Gutenberg Revolutions, in: A Companion to the History of the Book, hrsg. v. Simon ELIOT/Jonathan ROSE (Blackwell companions to literature and culture 48), Malden, MA 2007, S. 207–219.

HELLINGA, Lotte: *Texts in Transit. Manuscript to Proof and Print in the fifteenth Century* (Library of the written word 29), Leiden 2014.

HEß, Cordelia: „Yn dyner rechtferdicheyt vorlose my“. Die Semantik der Gerechtigkeit in den vorreformatorischen mittelniederdeutschen Bibelübersetzungen, in: *Archiv für Begriffsgeschichte* 54 (2012), S. 45–72.

HEß, Cordelia: *Social Imagery in Middle Low German. Didactical Literature and Metaphorical Representation (1470–1517)* (Studies in Medieval and Reformation Traditions 167), Leiden 2013.

HILG, Hardo/RUH, Kurt: Heinrich von St. Gallen, in: *Verfasserlexikon* 3 (<sup>2</sup>1981), Sp. 738–744.

HOFMEISTER, Adolf: Eine neue Bücheranzeige des 15. Jahrhunderts, in: *Zentralblatt für Bibliothekswesen* 3 (1886), S. 36–37.

HOFMEISTER, Adolf: Eine niederdeutsche Bücheranzeige des 15. Jahrhunderts, in: *Zentralblatt für Bibliothekswesen* 6 (1889), S. 110–113.

HOGG, James (Hrsg.): *Sunte Birgitten Openbaringe* (Analecta Cartusiana 35), Salzburg 1990.

HÖLSCHER, Bernhard: Der goldene Rosenkranz. Deutsch und lateinisch nach alten Manuscripten, in: *Zeitschrift für vaterländische Geschichte und Altertumskunde (Westfalen)* 45,1 (1887), S. 60–72.

HONEMANN, Volker: Funktionen des Buches in Mittelalter und Früher Neuzeit, in: *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*, hrsg. v. Joachim-Felix LEONHARD/Gerold UNGEHEUER/Armin BURKHARDT, Berlin 1999, S. 539–559.

HONEMANN, Volker: Inkunabeldrucker als Autoren – Autoren als Inkunabeldrucker, in: *Gutenberg-Jahrbuch* 81 (2007), S. 85–100.

HOSINGTON, Brenda: The Role of Translations and Translators in the Production of English Incunabula, in: *Renaissance Cultural Crossroads. Translation, Print and Culture in Britain, 1473–*

1640, hrsg. v. Sara BARKER/Brenda HOSINGTON (Library of the written word 21), Leiden u.a.

2013, S. 3–20.

HØYSTAD, Ole Martin: Kulturgeschichte des Herzens. Von der Antike bis zur Gegenwart,

Köln/Weimar/Wien 2006.

JÄGER, Moritz: Bild für Bild, Perle für Perle, Finger für Finger. Der Rosenkranz als teils inneres, teils äußeres Bildsystem, in: Das Bild im Plural. Mehrteilige Bildformen zwischen Mittelalter und Gegenwart, hrsg. v. David GANZ/Felix THÜRLEMANN (Bild+Bild 1), Berlin 2010, S. 201–216.

JÄGER, Moritz: Das Rosenkranzgebet. Texte, Bilder und Objekte aus niedersächsischen Frauenklöstern, in: Rosenkränze und Seelengärten. Bildung und Frömmigkeit in niedersächsischen Frauenklöstern (Herzog August Bibliothek, Wolfenbüttel, 03.03.–25.08.2013), hrsg. v. Britta-Juliane KRUSE (Ausstellungskataloge der Herzog August Bibliothek 96), Wiesbaden 2013, S. 101–108.

JÄGGI, Stefan: Rosenkranzbruderschaften. Vom Spätmittelalter bis zur Konfessionalisierung, in: Der Rosenkranz. Andacht, Geschichte, Kunst, hrsg. v. Urs-Beat FREI/Fredy BÜHLER, Bern 2003, S. 90–105.

JAHNKE, Carsten: Moderne Netzwerkforschung in der regionalen Hansegeschichte. Möglichkeiten, Gefahren und Perspektiven, in: Hansegeschichte als Regionalgeschichte. Interdisziplinäre Winterschule Greifswald 2012, hrsg. v. Oliver AUGE (Kieler Werkstücke A: Beiträge zur schleswig-holsteinischen und skandinavischen Geschichte 37), Frankfurt am Main 2014, S. 47–58.

JAHNKE, Carsten: Lübeck's Confraternities, in: A Companion to medieval Lübeck, hrsg. v. Carsten JAHNKE (Brill's companions to European history 18), Leiden 2019, S. 372–397.

JANNASCH, Wilhelm: Reformationsgeschichte Lübecks vom Petersablaß bis zum Augsburger Reichstag 1515–1530 (Veröffentlichungen zur Geschichte der Hansestadt Lübeck 16), Lübeck 1958.

JANOTA, Johannes: Studien zu Funktion und Typus des deutschen geistlichen Liedes im Mittelalter (Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters 23) (Diss. Univ. Tübingen 1968), München 1968.

JANOTA, Johannes: Von der Handschrift zum Druck, in: Augsburger Buchdruck und Verlagswesen. Von den Anfängen bis zur Gegenwart, hrsg. v. Helmut GIER/Johannes JANOTA, Wiesbaden 1997, S. 125–139.

JOBELMANN, Wilhelm Heinrich/WITTPFENNING, Wilhelm: Geschichte der Stadt Stade. B. Specialgeschichte, in: Archiv des Vereins für Geschichte und Altertümer der Herzogtümer Bremen und Verden und des Landes Hadeln zu Stade 5 (1875), S. 1–322.

JOHNS, Adrian: How to Acknowledge a Revolution, in: *American Historical Review* 107 (2002), S. 106–125.

JONES, E. A./WALSHAM, Alexandra: *Syon Abbey and its Books. Reading, Writing and Religion, c.1400–1700* (Studies in modern British religious history 24), Woodbridge 2010.

JONES, Howard/LÄHNEMANN, Henrike (Hrsg.): Martin Luther, *Von der Freyheyt eynisz Christen Menschen* (Treasures of the Taylorian 1: Reformation Pamphlets 3), Oxford 2020.

KAMMERER, Elsa/MÜLLER, Jan-Dirk: Le Choix du Vernaculaire. De la Nécessité Commerciale à l'Ambition Programmatique, in: *Imprimeurs et Libraires de la Renaissance – Le Travail de la Langue*, hrsg. v. Elsa KAMMERER/Jan-Dirk MÜLLER (Travaux d'humanisme et renaissance 549), Genève 2015, S. 114–123.

KÄMPFER, Winfried: Studien zu den gedruckten mittelniederdeutschen Plenarien. Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte spätmittelalterlicher Erbauungsliteratur (Niederdeutsche Studien 2), Münster 1954.

KAUFMANN, Thomas: Die Mitte der Reformation. Eine Studie zu Buchdruck und Publizistik im deutschen Sprachgebiet, zu ihren Akteuren und deren Strategien, Inszenierungs- und Ausdrucksformen (Beiträge zur historischen Theologie 187), Tübingen 2019.

KAUFMANN, Thomas: Die Druckmacher. Wie die Generation Luther die erste Medienrevolution entfesselte, München 2022.

KAWERAU, Gustav: Luthers Randglossen zum Marienpsalter 1515, in: Theologische Studien und Kritiken 90 (1917), S. 81–87.

KAZMEIER, August Wilhelm: Eine bisher unbekannte Buchhändleranzeige und andere frühe Drucke des Lukas Brandis aus einer alten Schlossbibliothek, in: Zentralblatt für Bibliothekswesen 57 (1940), S. 292–299.

KELDERS, Ann: Les Colophons des Manuscrits Datés de la Bibliothèque Royale comme Source Historique, in: Formules de Copiste. Les Colophons des Manuscrits Datés (Bibliothèque Royale Albert Ier, Bruxelles, 07.12.1991–25.01.1992), hrsg. v. Thérèse GLORIEUX-DEGAND (232), Bruxelles 1991, S. 21–39.

KELLER, Hildegard Elisabeth: Rosen-Metamorphosen. Von unfesten Zeichen in spätmittelalterlichen Texten: Heinrich Seuses ‚Exemplar‘ und das Mirakel ‚Marien Rosenkranz‘, in: Der Rosenkranz. Andacht, Geschichte, Kunst, hrsg. v. Urs-Beat FREI/Fredy BÜHLER, Bern 2003, S. 49–67.

KELLNER, Karl Adam Heinrich: Heortologie oder die geschichtliche Entwicklung des Kirchenjahres und der Heiligenfeste von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart, Freiburg i.Br. <sup>3</sup>1911.

KEMPER, Tobias A.: Die Kreuzigung Christi. Motivgeschichtliche Studien zu lateinischen und deutschen Passionstraktaten des Spätmittelalters (Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters 131) (Diss. Univ. Bonn 2003), Tübingen 2006.

KING, Julia: Inscriptions and Ways of Owning Books among the Sisters of Syon Abbey, in: The Review of English Studies N.S. 72 307 (2021), S. 1–24.

- KITTANG, Atle: Authors, Authorship, and Work: A Brief Theoretical Survey, in: Modes of Authorship in the Middle Ages, hrsg. v. Slavica RANKOVIĆ (Papers in mediaeval studies 22), Toronto 2012, S. 17–29.
- KLEMMING, Gustaf Eduard: Birgitta-literatur. Bibliografi, Stockholm 1883.
- KLINKHAMMER, Karl Joseph: Zur ursprünglichen Spiritualität des Rosenkranz-Betens, in: Spiritualität heute und gestern (Analecta Cartusiana 35,2), Salzburg 1983, S. 143–159.
- KLINKHAMMER, Karl Joseph: Adolf von Essen und seine Werke. Der Rosenkranz in der geschichtlichen Situation seiner Entstehung und in seinem bleibenden Anliegen – eine Quellenforschung (Frankfurter Theologische Studien Bd. 13), Frankfurt a.M. 1972.
- KLINKHAMMER, Karl Joseph: Die Entstehung des Rosenkranzes und seine ursprüngliche Geistigkeit, in: 500 Jahre Rosenkranz. Kunst und Frömmigkeit im Spätmittelalter und ihr Weiterleben (Erzb. Diözesan-Museum Köln 25.10.1975–15.01.1976), hrsg. v. Walter SCHULTEN, Köln 1975, S. 30–50.
- KLINKHAMMER, Karl Joseph: Adolf von Essen, in: Verfasserlexikon 1 (<sup>2</sup>1978), Sp. 66–68.
- KLINKHAMMER, Karl Joseph: Alanus de Rupe (de la Roche, van der Clip), in: Verfasserlexikon 1 (<sup>2</sup>1978), Sp. 102–106.
- KLINKHAMMER, Karl Joseph: Marienpsalter und Rosenkranz, in: Verfasserlexikon 6 (<sup>2</sup>1987), Sp. 42–50.
- KOCK, Thomas: Theorie und Praxis der Laienlektüre im Einflußbereich der Devotio moderna, in: Laienlektüre und Buchmarkt im späten Mittelalter, hrsg. v. Thomas KOCK/Rita SCHLUSEMANN (Gesellschaft, Kultur und Schrift 5), Frankfurt am Main 1997, S. 199–220.
- KOHFELDT, Gustav: Der Lübecker Vikar Conrad Stenhop, ein mittelalterlicher Illuminator und Büchersammler, in: Zentralblatt für Bibliothekswesen 20 (1903), S. 281–285.

KOHFELDT, Gustav: Zur niederdeutschen Birgitten-Litteratur. (Beitrag zur Geschichte des ältesten Lübecker und Rostocker Buchdrucks), in: Beiträge zur Geschichte der Stadt Rostock 4,1 (1904), S. 39–44.

KOHFELDT, Gustav: Zur Druckgeschichte des Lübecker Rudimentum Novitiorum vom Jahre 1475, in: Zentralblatt für Bibliothekswesen 24 (1907), S. 26–31.

KOHUSHÖLTER, Sylvia: Die lateinische und deutsche Rezeption von Hartmanns von Aue „Gregorius“ im Mittelalter. Untersuchungen und Editionen (Hermaea N.F. 111), Tübingen 2006.

KÖTTER, Ralf: Hans van Ghetelen als Drucker der Mohnkopffizin, in: ZVLGA 71 (1991), S. 353–367.

KRAß, Andreas: Stabat mater dolorosa. Lateinische Überlieferung und volkssprachliche Übertragungen im deutschen Mittelalter (Forschungen zur Geschichte der älteren deutschen Literatur 22) (Diss. Univ. München 1993/94), München 1998.

KRAß, Andreas: Räume des Mitleidens. Text-Bild-Beziehungen in einem spätmittelalterlichen Mariengebetsbuch (Frankfurt UB, Ms.germ.oct. 45), in: Räume der Passion. Raumvisionen, Erinnerungsorte und Topographien des Leidens Christi in Mittelalter und Früher Neuzeit, hrsg. v. Daniela BOHDE/Hans AURENHAMMER (Vestigia bibliae 32/33), Bern 2015, S. 311–332.

KRAß, Andreas (Hrsg.): Liturgie und Volkssprache. Studien zur Rezeption und Produktion geistlicher Lieder in Mittelalter und Früher Neuzeit, Berlin 2017–.

KRÜGER, Klaus (Hrsg.): Corpus der mittelalterlichen Grabdenkmäler in Lübeck, Schleswig, Holstein und Lauenburg (1100–1600) (Kieler historische Studien 40), Stuttgart 1999.

KRUSE, Britta-Juliane: Stiftsbibliotheken und Kirchenschätze. Materielle Kultur in den Augustiner-Chorfrauenstiften Steterburg und Heiningen (Wolfenbütteler Mittelalter-Studien 28), Wiesbaden 2016.

KÜHL, Gustav: Die Bordesholmer Marienklage, in: Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 24 (1898), S. 1–75.

KÜHNE, Hartmut/MAI, Nadine: Zur Einführung. Pilgerfahrten und Wallfahrtskirchen in Norddeutschland, in: Pilgerspuren. Wege in den Himmel/Von Lüneburg an das Ende der Welt (Museum Lüneburg/Museen Stade, 26.07.2020–16.05.2021), hrsg. v. Hartmut KÜHNE, Petersberg 2020, S. 14–27.

KÜMPER, Hiram: „... wente eyn kopman heft eyn varlyk ampt“. Hansische Kaufmannschaft und dominikanisches Wirtschaftsdenken im Spätmittelalter, in: Hansische Identitäten, hrsg. v. Kerstin PETERMANN/Anja RASCHE/Gerhard WEILANDT (Coniunctiones 1), Petersberg 2018, S. 125–136.

KÜNST, Hans-Jörg: Die Augsburger Frühdrucker und ihre Textauswahl. Oder: Machten die Drucker die Schreiber arbeitslos?, in: Literarisches Leben in Augsburg während des 15. Jahrhunderts, hrsg. v. Johannes JANOTA/Werner WILLIAMS-KRAPP (Studia Augustana 7), Tübingen 1995, S. 47–57.

KÜNST, Hans-Jörg: *Auff gut verstentlich Augspurger Sprach*. Anmerkungen zur ‚Augsburger Druckersprache‘ aus der Sicht des Buchhistorikers, in: Textarten im Sprachwandel – nach der Erfindung des Buchdrucks, hrsg. v. Rudolf GROBE (Sprache – Literatur und Geschichte 13), Heidelberg 1996, S. 9–15.

KÜNST, Hans-Jörg: Entwicklungslinien des Augsburger Buchdrucks von den Anfängen bis zum Ende des Dreißigjährigen Krieges, in: Augsburger Buchdruck und Verlagswesen. Von den Anfängen bis zur Gegenwart, hrsg. v. Helmut GIER/Johannes JANOTA, Wiesbaden 1997, S. 3–21.

KÜNST, Hans-Jörg: „Getruckt zu Augspurg“. Buchdruck und Buchhandel in Augsburg zwischen 1468 und 1555 (Studia Augustana 8), Tübingen 1997.

KÜNST, Hans-Jörg: Der Augsburger Buchdruck im 15. Jahrhundert. Der Markt und seine Akteure, in: Augsburg macht Druck. Die Anfänge des Buchdrucks in einer Metropole des 15. Jahrhunderts, hrsg. v. Günter HÄGELE/Melanie THIERBACH, Augsburg <sup>1</sup>2017, S. 42–49.

LÄHNEMANN, Henrike: Medingen Manuscripts, online: <http://medingen.seh.ox.ac.uk/> [06.09.2022].

LÄHNEMANN, Henrike: ‚An dessen bom wil ik stighen.‘ Die Ikonographie des Wichmannsburger Antependiums im Kontext der Medinger Handschriften, in: Oxford German Studies 34,1 (2005), S. 19–46.

LÄHNEMANN, Henrike: Medinger Nonnen als Schreiberinnen zwischen Reform und Reformation, in: Rosenkränze und Seelengärten. Bildung und Frömmigkeit in niedersächsischen Frauenklöstern (Herzog August Bibliothek, Wolfenbüttel, 03.03.–25.08.2013), hrsg. v. Britta-Juliane KRUSE (Ausstellungskataloge der Herzog August Bibliothek 96), Wiesbaden 2013, S. 37–42.

LÄHNEMANN, Henrike/SCHLOTHEUBER, Eva (Hrsg.): Netzwerke der Nonnen. Edition und Erschließung der Briefsammlung aus Kloster Lüne (ca. 1460–1555) (Wolfenbütteler Digitale Editionen), Wolfenbüttel 2016– (<http://diglib.hab.de/edoc/ed000248/start.htm>).

LANGER, Otto: Mitleiden mit Gott und der mitleidende Gott. Formen dominikanischer Leidensmystik im Mittelalter, in: *Triuwe*. Studien zur Sprachgeschichte und Literaturwissenschaft, hrsg. v. Karl-Friedrich O. KRAFT/Eva-Maria LILL (Heidelberger Bibliotheksschriften 47), Heidelberg 1992, S. 347–363.

LEIPOLD, Inge: Untersuchungen zum Funktionstyp „Frühe deutschsprachige Druckprosa“. Das Verlagsprogramm des Augsburger Druckers Anton Sorg, in: Deutsche Vierteljahresschrift 48 (1974), S. 264–290.

LENTEs, Thomas: „Andacht“ und „Gebärde“. Das religiöse Ausdrucksverhalten, in: Kulturelle Reformation. Sinnformationen im Umbruch 1400–1600, hrsg. v. Bernhard JUSSEN/Craig KOSLOVSKY (Veröffentlichungen des MPI Geschichte 145), Göttingen 1999, S. 29–67.

LENTEs, Thomas: Inneres Auge, äußerer Blick und heilige Schau. Ein Diskussionsbeitrag zur visuellen Praxis in Frömmigkeit und Moraldidaxe des späten Mittelalter, in: Frömmigkeit im Mittelalter. Politisch-soziale Kontexte, visuelle Praxis, körperliche Ausdrucksformen, hrsg. v. Klaus SCHREINER/Marc MÜNTZ, München 2002, S. 179–220.

LENTEs, Thomas: Bildertotale des Heils. Himmlischer Rosenkranz und Gregorsmesse, in: Der Rosenkranz. Andacht, Geschichte, Kunst, hrsg. v. Urs-Beat FREI/Fredy BÜHLER, Bern 2003, S. 68–89.

LENTEs, Thomas: Sterbekunst, Rettungsring und Bildertod. Rosenkranz und Todesvorstellung zwischen Spätmittelalter und Früher Neuzeit 2006.

LENTEs, Thomas: Sterbekunst, Rettungsring und Bildertod. Rosenkranz und Todesvorstellung zwischen Spätmittelalter und Früher Neuzeit, in: Zum Sterben schön. Alter, Totentanz und Sterbekunst von 1500 bis heute (Köln, Museum Schnütgen, 06.09.–26.11.2006), hrsg. v. Hiltrud WESTERMANN-ANGERHAUSEN/Andrea von HÜLSEN-ESCH, Köln 2006, S. 310–320.

LETHBRIDGE, Emily: Authors and Anonymity, Texts and Their Contexts. The Case of Eggertsbók, in: Modes of Authorship in the Middle Ages, hrsg. v. Slavica RANKOVIĆ (Papers in mediaeval studies 22), Toronto 2012, S. 343–364.

LEVĀNS, Andris/STRENGA, Gustavs: Medieval Manuscripts in the Riga Jesuit College Book Collection. Manuscripts of the Riga St. Mary Magdalene Cistercian Nunnery and Their Tradition, in: Catalogue of the Riga Jesuit College Book Collection (1583–1621). History and Reconstruction of the Collection, hrsg. v. Gustavs STRENGA u.a., Riga 2021, S. 166–187.

LEWANDOWSKI, Theodor: Das mittelniederdeutsche Zwiegespräch zwischen dem Leben und dem Tode und seine altrussische Übersetzung. Eine kontrastive Studie (Slavistische Forschungen 12), Köln, Wien 1972.

LIMBACH, Saskia: „Darzu mancher Mann sich viel zu schwach unnd zu wenig befinden wu[e]rde“. Buchdruckerinnen und ihre Tätigkeiten im Alten Reich, ca. 1550–1700, in: Zeitschrift für Historische Forschung 49 (2022), S. 399–440.

LIPPHARDT, Walther: Studien zu den Marienklagen. Marienklage und germanische Totenklage, in: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 58 (1934), S. 390–444.

LOHMEIER, Dieter: Leve, Laurens, in: Biographisches Lexikon für Schleswig-Holstein und Lübeck 9, hrsg. v. Olaf KLOSE, Neumünster 1991, S. 204–206.

LOHMEIER, Dieter: Hans van Ghetelen, in: Die Lübecker Buchdrucker im 15. und 16. Jahrhundert. Buchdruck für den Ostseeraum, hrsg. v. Alken BRUNS/Dieter LOHMEIER, Heide/Holstein 1994, S. 74–77.

LOHMEIER, Dieter: Johann Snell, in: Die Lübecker Buchdrucker im 15. und 16. Jahrhundert. Buchdruck für den Ostseeraum, hrsg. v. Alken BRUNS/Dieter LOHMEIER, Heide/Holstein 1994, S. 58–60.

LOHMEIER, Dieter: Jürgen Richolff d. Ä., in: Die Lübecker Buchdrucker im 15. und 16. Jahrhundert. Buchdruck für den Ostseeraum, hrsg. v. Alken BRUNS/Dieter LOHMEIER, Heide/Holstein 1994, S. 78–79.

LOHMEIER, Dieter: Lucas Brandis, in: Die Lübecker Buchdrucker im 15. und 16. Jahrhundert. Buchdruck für den Ostseeraum, hrsg. v. Alken BRUNS/Dieter LOHMEIER, Heide/Holstein 1994, S. 54–57.

- LOHMEIER, Dieter: Ludwig Dietz, in: Die Lübecker Buchdrucker im 15. und 16. Jahrhundert. Buchdruck für den Ostseeraum, hrsg. v. Alken BRUNS/Dieter LOHMEIER, Heide/Holstein 1994, S. 85–87.
- LOHMEIER, Dieter: Neues über Steffen Arndes, in: ZVLGA 82 (2002), S. 45–57.
- LOHSE, Tillmann: Stand und Perspektiven der *Liber ordinarius*-Forschung, in: Liturgie in mittelalterlichen Frauenstiften. Forschungen zum *Liber Ordinarius*, hrsg. v. Klaus Gereon BEUCKERS (Essener Forschungen zum Frauenstift 10), Essen 2012, S. 215–255.
- LORENZ, Dieter: Studien zum Marienbild in der deutschen Dichtung des hohen und späten Mittelalters (Diss. Univ. München 1969), Augsburg 1970.
- LORENZEN-SCHMIDT, Klaus-Joachim: Hamburg, Beginen, in: Klosterbuch Schleswig-Holstein und Hamburg, hrsg. v. Oliver AUGÉ/Katja HILLEBRAND, Regensburg 2019.
- LUTZ, Eckart Conrad: Arbeiten an der Identität. Zur Medialität der *cura monialium* im Kompendium des Rektors eines reformierten Chorfrauenstifts. Mit Edition und Abbildung einer Windesheimer ‚Forma investiendi sanctimonialium‘ und ihrer Notationen (Scrinium Friburgense 27), Berlin 2010.
- LUTZ, Eckart Conrad: Lesevorgänge. Vom *punctus flexus* zur Medialität. Zur Einleitung, in: Lesevorgänge. Prozesse des Erkennens in mittelalterlichen Texten, Bildern und Handschriften, hrsg. v. Eckart Conrad LUTZ/Martina BACKES/Stefan MATTER (Medienwandel, Medienwechsel, Medienwissen 11), Zürich 2010, S. 11–34.
- LUTZ, Eckart Conrad: Schreibprozesse? Zur Einleitung, in: Finden – Gestalten – Vermitteln. Schreibprozesse und ihre Brechungen in der mittelalterlichen Überlieferung, hrsg. v. Eckart Conrad LUTZ/Susanne KÖBELE/Klaus RIDDER (Wolfram-Studien 22), Berlin 2018, S. 9–22.
- MÄHNERT, Joachim/SELZER, Stephan (Hrsg.): Vertraute Ferne. Kommunikation und Mobilität im Hanseraum (Ostpreußisches Landesmuseum Lüneburg 08.06.–14.10.2012), Husum 2012.

MANSI, Giovanni Domenico u.a. (Hrsg.): *Sacrorum Conciliorum Nova Et Amplissima Collectio* 28, Venetiis 1785.

MATTER, Stefan: Die Tagzeiten von den Marienfesten in Cgm 4697, in: *Maria in Hymnus und Sequenz. Interdisziplinäre mediävistische Perspektiven*, hrsg. v. Lydia WEGENER/Eva ROTHENBERGER (Liturgie und Volkssprache 1), Berlin 2017, S. 47–64.

MATTER, Stefan: *Mittelhochdeutsche Tagzeitentexte im Spannungsfeld von Liturgie und Privatandacht. Zu Formen des Laienstundengebets im deutschsprachigen Mittelalter*, in: *Lehren, Lernen und Bilden in der deutschen Literatur des Mittelalters. XXIII. Anglo-German Colloquium*, hrsg. v. Henrike LÄHNEMANN/Nicola MCLELLAND/Nine Robijntje MIEDEMA, Tübingen 2017, S. 171–184.

MATTER, Stefan: *Tagzeitentexte des Mittelalters. Untersuchungen und Texte zur deutschen Gebetbuchliteratur* (Liturgie und Volkssprache 4), Berlin/Boston 2021.

MCLUHAN, Marshall: *The Gutenberg Galaxy. The Making of Typographic Man*, London 1962.

MCNAMER, Sarah: *Affective Meditation and the Invention of Medieval Compassion*, Philadelphia 2010.

MEIER, Jürgen/MÖHN, Dieter: *Die Textsorten des Mittelniederdeutschen*, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*, hrsg. v. Werner BESCH/Gerold UNGEHEUER/Armin BURKHARDT (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2,2), Berlin <sup>2</sup>2000a, S. 1470–1477.

MEIER, Jürgen/MÖHN, Dieter: *Die Textsorten des Mittelniederdeutschen*, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*, hrsg. v. Werner BESCH/Gerold UNGEHEUER/Armin BURKHARDT (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2,2), Berlin <sup>2</sup>2000b, S. 1470–1477.

- MENKE, Hubertus: ‚Na dem holme 1 vat mit boken‘. Zum spätmittelalterlichen Buchvertrieb Lübecks in den Ostseeraum, in: Niederdeutsch in Skandinavien, hrsg. v. Kurt Erich SCHÖNDORF/Kai-Erik WESTERGAARD, Berlin 1987, S. 147–157.
- MENKE, Hubertus: „Ghemaket vmme der eyntvoldighen vnde simpel Mynschen Willen“. Zur Lübecker Druckliteratur in der Frühen Neuzeit, in: Ausstattungen Lübecker Wohnhäuser. Raumnutzungen, Malereien und Bücher im Spätmittelalter und in der frühen Neuzeit, hrsg. v. Manfred EICKHÖLTER (Häuser und Höfe in Lübeck 4), Neumünster 1993, S. 299–316.
- MENKE, Hubertus: „Ghedichtet unde ghesat in der keyserliken stadt Lubeck“. Der frühe Lübecker Buchdruck, in: Lübeck 1500. Kunstmetropole im Ostseeraum, hrsg. v. Jan Friedrich RICHTER, Petersberg 2015, S. 113–119.
- MERTENS FLEURY, Katharina: Leiden lesen. Bedeutungen von ‚compassio‘ um 1200 und die Poetik des Mit-Leidens im ‚Parzival‘ Wolframs von Eschenbach (Scrinium Friburgense 21), Berlin, New York 2006.
- MERTENS FLEURY, Katharina: Maria mediatrix – *mittellos mittel aller sündler*, in: Das Mittelalter. Perspektiven mediävistischer Forschung 15,2 (2010), S. 33–47.
- MEYER, Gunnar (Hrsg.): Lübecker Testamente 1400–1449. 1: 1400–1432, Kiel 2009.
- MIGNE, Jacques Paul (Hrsg.): *Petri Venerabilis abbatis Cluniacensis noni opera omnia. Accedunt Wibaldi abbatis Stabulensis necnon Ernaldi abbatis Bonaevallis epistolae et opuscula* (Patrologiae cursus completus Series Latina 189), Lutetiae Parisiorum 1890.
- MILDE, Wolfgang/SCHÖNE, Günter: Niederdeutsche Handschriften und Inkunabeln aus dem Besitz der Herzog-August-Bibliothek (Wolfenbüttel, HAB, 09.06.–26.06.1976) (Ausstellungskataloge der Herzog-August-Bibliothek 16), Wolfenbüttel 1976.

- MILLER, David B.: The Lübeckers Bartholomäus Ghotan and Nicolaus Bülow in Novgorod and Moscow and the Problem of Early Western Influences on Russian Culture, in: *Viator* 1 (1978), S. 395–412.
- MINNIS, A. J.: *Medieval Theory of Authorship. Scholastic Literary Attitudes in the Later Middle Ages*, Aldershot <sup>2</sup>1988.
- MIRAVALLE, Mark I.: „With Jesus“. *The Story of Mary Co-redemptrix*, Goleta 2003.
- MONTAG, Ulrich: The Reception of Saint Birgitta in Germany, in: *The Translation of the Works of St Birgitta of Sweden into the Medieval European Vernaculars*, hrsg. v. Bridget MORRIS/Veronica Margaret O'MARA (*The medieval translator* 7), Turnhout 2000, S. 106–116.
- MOSSMAN, Stephen: Kritik der Tradition. Bildlichkeit und Vorbildlichkeit in den deutschen Predigten Marquards von Lindau und die Umdeutung der *mater dolorosa*, in: *Die Predigt im Mittelalter zwischen Mündlichkeit, Bildlichkeit und Schriftlichkeit*, hrsg. v. René WETZEL/Robert SCHULZ/Fabrice FLÜCKIGER, Zürich 2010, S. 305–327.
- MÜLLER, Jan-Dirk: Auctor – Actor – Author. Einige Anmerkungen zum Verständnis vom Autor in lateinischen Schriften des frühen und hohen Mittelalters, in: *Der Autor im Dialog. Beiträge zu Autorität und Autorschaft*, hrsg. v. Felix Philipp INGOLD/Werner WUNDERLICH, St. Gallen 1995, S. 17–31.
- MÜLLER, Jan-Dirk: Augsburger Drucke von Prosaromanen im 15. und 16. Jahrhundert, in: *Augsburger Buchdruck und Verlagswesen. Von den Anfängen bis zur Gegenwart*, hrsg. v. Helmut GIER/Johannes JANOTA, Wiesbaden 1997, S. 337–352.
- MUSSNER, Franz/BEINERT, Wolfgang: Maria, Mutter Jesu, in: *Lexikon für Theologie und Kirche* 6, Freiburg i.Br. (<sup>3</sup>1997), Sp. 1318–1326.
- NEDDERMEYER, Uwe: *Von der Handschrift zum gedruckten Buch: Schriftlichkeit und Leseinteresse im Mittelalter und in der frühen Neuzeit. Quantitative und qualitative Aspekte*

(Buchwissenschaftliche Beiträge aus dem Deutschen Bucharchiv München 61) (Habil. Univ. Köln 1996), Wiesbaden 1998.

NEEDHAM, Paul: Review of E. L. Eisenstein, *The Printing Press as an Agent of Change* (1979), in: *Fine Print* 6 (1980), 23–25, 32–35.

NEEDHAM, Paul: Johann Gutenberg and the Catholicon Press, in: *The Papers of the Bibliographical Society of America* 76,4 (1982), S. 349–456.

NEEDHAM, Paul: *The Canterbury Tales* and the Rosary. A Mirror of Caxton's Devotions?, in: *The Medieval Book and a Modern Collector*. FS Toshiyuki Takamiya, hrsg. v. Takami MATSUDA/Richard A. LINENTHAL/John SCAHILL, Woodbridge 2004, S. 313–347.

NEEDHAM, Paul: The Late Use of Incunables and the Paths of Book Survival, in: *Wolfenbütteler Notizen zur Buchgeschichte* 29 (2004), S. 35–59.

NEEDHAM, Paul: Copy-Specifics in the Printing Shop, in: *Early Printed Books as Material Objects*, hrsg. v. Bettina WAGNER/Marcia REED (IFLA publications 149), Berlin 2010, S. 9–20.

NEEDHAM, Paul: Book Production on Paper and Vellum in the fourteenth and fifteenth Centuries, in: *Papier im mittelalterlichen Europa. Herstellung und Gebrauch*, hrsg. v. Carla MEYER/Sandra SCHULTZ/Bernd SCHNEIDMÜLLER, Berlin u.a. 2015, S. 247–274.

NICKEL, Holger: Zum rezeptionshistorischen Aussagewert der Inkunabelformate, in: *Philologus* 124 (1980), S. 317–324.

NICKEL, Holger: Bücher in Bewegung. Zum niedersächsischen Buchmarkt um 1500, in: *Zentrum oder Peripherie? Kulturtransfer in Hildesheim und im Raum Niedersachsen (12.–15. Jahrhundert)*, hrsg. v. Monika E. MÜLLER/Jens REICHE (*Wolfenbütteler Mittelalter-Studien* 32), Wiesbaden 2017, S. 114–133.

NIELSEN, Oluf (Hrsg.): *Kjøbenhavns Diplomatarium I.* ([https://www.ere.mit.dk/e-bog/kd/1/kd\\_1.html](https://www.ere.mit.dk/e-bog/kd/1/kd_1.html)[30.05.2022]), Kopenhagen 1872.

NIELSEN, Oluf (Hrsg.): Kjøbenhavns Historie indtil Reformationens Indførelse.

(<https://www.erevit.dk/ebog/khb/2/index.html> [30.05.2022]), Kopenhagen 1879.

NORTH, Michael (Hrsg.): Kommunikationsrevolutionen. Die neuen Medien des 16. und 19.

Jahrhunderts (Wirtschafts- und sozialhistorische Studien 3), Köln/Weimar/Wien 1995.

NYBERG, Tore: Birgittinische Klostergründungen des Mittelalters (Bibliotheca historica Lunden-  
sis 15) (Diss. Univ. Lund, 1965), Lund 1965.

O'CONNOR, Mary Catharine: The Art of Dying Well. The Development of the Ars Moriendi,  
New York 1966.

OBERSTE, Jörg: Marienfeste, in: Lexikon für Theologie und Kirche 6, Freiburg i.Br. (<sup>3</sup>1997),  
Sp. 1370–1374.

OCHSENBEIN, Peter: Handschrift und Druck in der Gebetbuchliteratur zwischen 1470 und 1520,  
in: Die Gleichzeitigkeit von Handschrift und Buchdruck, hrsg. v. Gerd DICKE/Klaus GRUBMÜL-  
LER (Wolfenbütteler Mittelalter-Studien 16), Wiesbaden 2003, S. 105–119.

OPITZ-BELAKHAL, Claudia u.a. (Hrsg.): Maria in der Welt. Marienverehrung im Kontext der So-  
zialgeschichte 10.–18. Jahrhundert (Clio Lucernensis 2), Zürich 1993.

OTT, Norbert: Leitmedium Holzschnitt. Tendenzen und Entwicklungslinien der Druckillustra-  
tion in Mittelalter und Früher Neuzeit, in: Die Buchkultur im 15. und 16. Jahrhundert 2, hrsg. v.  
Barbara TIEMANN, Hamburg 1999, S. 163–252.

OTT, Norbert: Vermittlungsinstanz Bild. Volkssprachliche Texte auf dem Weg zur Literarizität,  
in: Text und Text in lateinischer und volkssprachiger Überlieferung des Mittelalters, hrsg. v.

Eckart Conrad LUTZ/Wolfgang HAUBRICHS/Klaus RIDDER (Veröffentlichungen der Wolfram-  
von-Eschenbach-Gesellschaft 19), Berlin 2006, S. 191–208.

PALMER, Nigel F.: Tagzeitengedichte, in: Verfasserlexikon 9 (<sup>2</sup>1995), Sp. 577–588.

- PANOFSKY, Erwin: *Idea. Ein Beitrag zur Begriffsgeschichte der älteren Kunsttheorie* (Studien der Bibliothek Warburg), Berlin <sup>2</sup>1960.
- PANZANELLI, Maria Alessandra: *La Stampa a Perugia nel Rinascimento. Dai Tipografi Tedeschi agli Editori Locali*, Mailand 2020.
- PAULI, Carl Wilhelm: Beiträge zur Geschichte der ersten Buchdruckerei in Lübeck, in: *ZVLGA* 3 (1876), 254–269.
- PAULUS, Nikolaus: *Geschichte des Ablasses am Ausgang des Mittelalters*, Darmstadt <sup>2</sup>2000.
- PETERMANN, Kerstin/RASCHE, Anja/WEILANDT, Gerhard (Hrsg.): *Hansische Identitäten* (Coniunctiones 1), Petersberg 2018.
- PETERS, Robert: Mittelniederdeutsche Sprache, in: *Niederdeutsch. Sprache und Literatur – eine Einführung*, hrsg. v. Jan GOOSSENS, Neumünster 1973, S. 66–115.
- PETERS, Robert: Das Mittelniederdeutsche als Sprache der Hanse, in: *Sprachkontakt in der Hanse. Aspekte des Sprachausgleichs im Ostsee- und Nordseeraum*, hrsg. v. P. Sture URELAND (*Linguistische Arbeiten* 191), Berlin 1987, S. 65–88.
- PETERS, Robert: Die Rolle der Hanse und Lübecks in der mittelniederdeutschen Sprachgeschichte, in: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*, hrsg. v. Werner BESCH/Gerold UNGEHEUER/Armin BURKHARDT (*Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft* 2,2), Berlin <sup>2</sup>2000, S. 1496–1505.
- PETERS, Robert: Zur Sprache der Bordesholmer Marienklage, in: *Literatur – Geschichte – Literaturgeschichte. Beiträge zur mediävistischen Literaturwissenschaft. FS Volker Honemann*, hrsg. v. Nine Robijntje MIEDEMA/Rudolf SUNTRUP, Frankfurt am Main 2003, S. 809–824.
- PETERS, Robert: Die Kanzleisprache Lübecks, in: *Kanzleisprachenforschung. Ein internationales Handbuch*, hrsg. v. Albrecht GREULE/Jörg MEIER/Arne ZIEGLER, Berlin u.a. 2012, S. 347–365.

- PETERS, Robert: Zur Entstehung der lübischen Schreibsprache (1987), in: Robert Peters, Mittel-niederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften, hrsg. v. Robert LANGHANKE, Bielefeld 2012, S. 299–310.
- PETERS, Robert (Hrsg.): Atlas spätmittelalterlicher Schreibsprachen des niederdeutschen Altlandes und angrenzender Gebiete (ASnA), Berlin/Boston 2017.
- PETERSEN, Nils Holger: Devotion and Dramaticity in the Bordesholmer Marienklage (1476), in: Dies est leticie. Essays on chant in honour of Janka Szendrei, hrsg. v. David HILEY/Gábor KISS/Janka SZENDREI (Wissenschaftliche Abhandlungen 90), Ottawa 2008, S. 413–428.
- PETTEGREE, Andrew/HALL, Matthew: Buchdruck und Reformation. Eine Neubetrachtung, in: Bücher, Drucker, Bibliotheken in Mitteldeutschland. Neue Forschungen zur Kommunikations- und Mediengeschichte um 1500, hrsg. v. Enno BÜNZ, Leipzig 2006, S. 343–371.
- PHILIPOWSKI, Katharina-Silke: Bild und Begriff. *sele* und *herz* in geistlichen und höfischen Dialoggedichten des Mittelalters, in: *Anima und sêle*. Darstellungen und Systematisierungen von Seele im Mittelalter, hrsg. v. Katharina-Silke PHILIPOWSKI/Anne PRIOR (Philologische Studien und Quellen 197), Berlin 2006, S. 299–319.
- PHILIPOWSKI, Katharina-Silke/PRIOR, Anne: Einleitung, in: *Anima und sêle*. Darstellungen und Systematisierungen von Seele im Mittelalter, hrsg. v. Katharina-Silke PHILIPOWSKI/Anne PRIOR (Philologische Studien und Quellen 197), Berlin 2006.
- POPPENBORG, Annette: Zur Lübecker Überlieferung der Legende Katharinas von Siena. Paralleledition von Stadtbibliothek Lübeck, Ms. theol. germ. 20, 45.r–62.r, und ‚Der Heiligen Leben‘. Lübeck: Steffen Arndes 1492, y.5vb–z.2ra, in: *Niederdeutsches Wort* 38 (1998), S. 77–116.
- POULSEN, Björn: Fromhed og magt i senmiddelalderen. Rosenkransbroderskaberne i Slesvig of Odense, in: *Gilder, lav og broderskaber i middelalderens Danmark*, hrsg. v. Lars BISGAARD/Leif

SØNDERGAARD (University of Southern Denmark studies in history and social sciences 247), Odense 2002, S. 195–255.

POULSEN, Björn: Die Rosenkranzbruderschaft in Schleswig als Ausdruck spätmittelalterlicher Religiosität, in: Geistliche Lebenswelten. Zur Sozial- und Mentalitätsgeschichte der Geistlichen in Spätmittelalter und Früher Neuzeit, hrsg. v. Manfred JAKUBOWSKI-TIESEN (Studien zur Wirtschafts- und Sozialgeschichte Schleswig-Holsteins 37), Neumünster 2005, S. 59–95.

POWELL, Susan: The Birgittines of Syon Abbey. Preaching and Print (Texts and transitions 11), Turnhout 2017.

PRANGE, Wolfgang (Hrsg.): Urkundenbuch des Bistums Lübeck 1–4 (Schleswig-Holsteinische Regesten und Urkunden 13–16), Neumünster 1994–1997.

RASCHE, Anja: Studien zu Hermen Rode (teilw. Diss. Techn. Univ. Berlin 2011), Petersberg 2013.

RASCHE, Anja: Hansekultur, baltische Küstenkunst oder Kunst in Hansestädten. Ein Blick zurück nach vorn, in: Hansische Identitäten, hrsg. v. Kerstin PETERMANN/Anja RASCHE/Gerhard WEILANDT (Coniunctiones 1), Petersberg 2018, S. 163–172.

RAUTENBERG, Ursula: Buchhändlerische Organisationsformen in der Inkunabel- und Frühdruckzeit, in: Die Buchkultur im 15. und 16. Jahrhundert 2, hrsg. v. Barbara TIEMANN, Hamburg 1999, S. 339–376.

REIDEMEISTER, Sophie: Genealogien Braunschweiger Patrizier- und Ratsgeschlechter aus der Zeit der Selbständigkeit der Stadt (vor 1671) (Werkstücke aus Museum, Archiv und Bibliothek der Stadt Braunschweig 12), Braunschweig 1948.

RESKE, Christoph: Die Buchdrucker des 16. und 17. Jahrhunderts im deutschen Sprachgebiet. Auf der Grundlage des gleichnamigen Werkes von Josef Benzing (Beiträge zum Buch- und Bibliothekswesen 51), Wiesbaden 2015.

RICCIARELLI, Giocondo: I prototipografi in Perugia. Fonti documentarie, in: Bollettino della Deputazione di Storia Patria per l'Umbria 67, 2 (1970), S. 77–161.

RICHTER, Jan Friedrich (Hrsg.): Lübeck 1500. Kunstmetropole im Ostseeraum, Petersberg 2015 (Museumsquartier St. Annen Lübeck 20.09.2015–10.01.2016).

RITMAN, Joost R./GUILLEMET, Pierre-Yves/SHAPERO, Bernard (Hrsg.): 75 Incunables from the Bibliotheca Philosophica Hermetica, London 2012.

RITZ, Gisind: Der Rosenkranz, in: 500 Jahre Rosenkranz. Kunst und Frömmigkeit im Spätmittelalter und ihr Weiterleben (Erzb. Diözesan-Museum Köln 25.10.1975–15.01.1976), hrsg. v. Walter SCHULTEN, Köln 1975, S. 51–101.

RÖCKELEIN, Hedwig (Hrsg.): Maria, Abbild oder Vorbild? Zur Sozialgeschichte mittelalterlicher Marienverehrung, Tübingen 1990.

RÖCKELEIN, Hedwig: Marienverehrung im mittelalterlichen Hamburg, in: Goldgrund und Himmelslicht. Die Kunst des Mittelalters in Hamburg (Kunsthalle Hamburg 19.11.1999–05.03.2000), hrsg. v. Uwe M. SCHNEEDE, Hamburg 1999, S. 119–128.

RÖCKELEIN, Hedwig: Schriftlandschaften – Bildungslandschaften – religiöse Landschaften in Norddeutschland, in: Schriftkultur und religiöse Zentren im norddeutschen Raum, hrsg. v. Patrizia CARMASSI/Eva SCHLOTHEUBER/Almut BREITENBACH (Wolfenbütteler Mittelalter-Studien 24), Wiesbaden 2014, S. 19–139.

ROGGENKAMP, Bernd: Vom „Artifex“ zum „Artista“. Benedetto Varchis Auseinandersetzung mit dem aristotelisch-scholastischen Kunstverständnis 1547, in: Individuum und Individualität im Mittelalter, hrsg. v. Jan AERTSEN/Andreas SPEER (Miscellanea Mediaevalia 24), Berlin 1996, S. 844–860.

ROPP, Goswin von der (Hrsg.): Die Recesses und andere Akten der Hansetage von 1256–1430. 2. Abt.: Hanserecesses von 1431–1476 5, Leipzig 1888.

- RÖSLER, Irmtraud: *Lubece – aller Steden schone*. Mittelniederdeutsch als lingua franca in Nordeuropa, in: *Literatur aus dem Ostseeraum und der Lüneburger Heide*, hrsg. v. Christian BUNNERS/Ulf BICHEL/Jürgen GROTE (Beiträge der Fritz-Reuter-Gesellschaft 20), Rostock 2010, S. 45–58.
- ROTH, Christoph: Ein „Meister der Druckkunst“ in Heidelberg. Das Heidelberger Publikationsprogramm des Inkunabeldruckers Heinrich Knoblochzter 1485–1495/1500, Heidelberg 2021.
- ROTH, Gunhild: Spiegel der Tugenden (Speygel der dogende), in: *Verfasserlexikon* 9 (21995), Sp. 130–133.
- ROTHENBERGER, Eva: Performative Heilsaneignung. Eine spätmittelalterliche Adaptation der Mariensequenz *Ave praeclara maris stella* als Gebet der privaten Frömmigkeit, in: *Maria in Hymnus und Sequenz. Interdisziplinäre mediävistische Perspektiven*, hrsg. v. Lydia WEGENER/Eva ROTHENBERGER (Liturgie und Volkssprache 1), Berlin 2017.
- ROTHENBERGER, Eva: *Ave praeclara maris stella* (Liturgie und Volkssprache 2), Berlin/Boston 2019.
- RUBIN, Miri: *Mother of God. A History of the Virgin Mary*, London 2009.
- RUDOLF, Rainer: *Ars moriendi*. Von der Kunst des heilsamen Lebens und Sterbens (Forschungen zur Volkskunde 39), Köln 1957.
- RUDY, Kathryn M.: Dirty Books. Quantifying Patterns of Use in Medieval Manuscripts Using a Densitometer, in: *Journal of Historians of Netherlandish Art* 2 (2010), S. 1–44.
- RUH, Kurt: *Der Passionstraktat des Heinrich von St. Gallen* (Diss. Univ. Zürich 1940), Thayngen 1940.
- RUH, Kurt: Studien über Heinrich von St. Gallen und den „Extendit manum“ – Passionstraktat I, in: *Zeitschrift für schweizerische Kirchengeschichte* 47 (1953), S. 210–230.

SAMSONOWICZ, Henryk: Die Hanse als Wirtschafts- und Kulturgemeinschaft, in: Die Rolle der Stadtgemeinden und bürgerlichen Genossenschaften im Hanseraum in der Entwicklung und Vermittlung des gesellschaftlichen und kulturellen Gedankengutes im Spätmittelalter, hrsg. v. Janusz TANDECKI, Toruń 2000, S. 25–31.

SANDER OLSEN, Ulla: The Life and Works of St Birgitta in Netherlandish Translations, in: The Translation of the Works of St Birgitta of Sweden into the Medieval European Vernaculars, hrsg. v. Bridget MORRIS/Veronica Margaret O'MARA (The medieval translator 7), Turnhout 2000, S. 117–150.

SAUER, Manfred: Die deutschen Inkunabeln, ihre historischen Merkmale und ihr Publikum (Diss. Univ. Köln 1956), Düsseldorf 1956.

SCHANNAT, Johann Friedrich u.a. (Hrsg.): *Concilia Germaniae* 5, Köln 1763.

SCHANZE, Frieder: Der Buchdruck eine Medienrevolution?, in: Mittelalter und frühe Neuzeit, hrsg. v. Walter HAUG 1999, S. 286–311.

SCHIEGG, Markus: Scribes' Voices. The Relevance and Types of Early Medieval Colophons, in: *Studia Neophilologica* 88 2 (2016), S. 129–147.

SCHIEWER, Regina D.: Die Entdeckung der mittelniederdeutschen Predigt. Überlieferung, Form, Inhalte, in: *Oxford German Studies* 26 (1997), S. 24–72.

SCHILLER, Karl/LÜBBEN, August: *Mittelniederdeutsches Wörterbuch*, Bremen 1875–81.

SCHILLING, Michael: Einleitung. Zum Magdeburger Druck- und Verlagswesen im 16. Jahrhundert, in: *Magdeburger Drucke des 16. Jahrhunderts. Ein Bestandsverzeichnis*, hrsg. v. Maren BALLERSTEDT/Peter PETSCH/Matthias PUHLE (Magdeburger Schriften 2), Halle (Saale) 2009, S. 12–29.

SCHIWY, Günther: *Birgitta von Schweden – Mystikerin und Visionärin des späten Mittelalters. Eine Biographie*, München 2003.

SCHLOTHEUBER, Eva: Klostereintritt und Bildung. Die Lebenswelt der Nonnen im späten Mittelalter, mit einer Edition des ‚Konventstagebuchs‘ einer Zisterzienserin von Heilig-Kreuz bei Braunschweig (1484–1507) (Spätmittelalter und Reformation N.R. 24) (Habil. Univ. München 2002), Tübingen 2004.

SCHLUSEMANN, Rita: Volkssprachlicher Kulturtransfer bei der *Devotio moderna*, in: *Schriftkultur und religiöse Zentren im norddeutschen Raum*, hrsg. v. Patrizia CARMASSI/Eva SCHLOTHEUBER/Almut BREITENBACH (Wolfenbütteler Mittelalter-Studien 24), Wiesbaden 2014, S. 465–493.

SCHMIDT, Siegfried: Die Entstehung der Kölner Rosenkranzbruderschaft von 1475, in: *Der heilige Rosenkranz* (Diözesan- und Dombibliothek Köln 01.10.2003–07.01.2004), hrsg. v. Michael SCHIFFER (Libelli Rhenani 5), Köln 2003, S. 45–62.

SCHMITZ, Wolfgang: Grundriss der Inkunabelkunde. Das gedruckte Buch im Zeitalter des Medienwechsels (Bibliothek des Buchwesens 27), Stuttgart 2018.

SCHNABEL, Kerstin: Mittelalterliches Buch- und Bibliothekswesen geistlicher Gemeinschaften in Schleswig und Holstein, in: *Klöster, Stifte und Konvente nördlich der Elbe*, hrsg. v. Oliver AUGÉ (Quellen und Forschungen zur Geschichte Schleswig-Holsteins 120), Neumünster 2013, S. 165–216.

SCHNABEL, Kerstin: Die Bordesholmer Handschriften der Universitätsbibliothek Kiel, Wolfenbüttel 2020, online: <http://diglib.hab.de/?db=mss&list=ms&id=ki-ub-bord-58&catalog=Schnabel&lang=en> [23.06.2021].

SCHNELL, Rüdiger: Wer sieht das Unsichtbare? *Homo exterior* und *homo interior* in monastischen und laikalen Erziehungsschriften, in: *Anima und sēle. Darstellungen und Systematisierungen von Seele im Mittelalter*, hrsg. v. Katharina-Silke PHILIPOWSKI/Anne PRIOR (Philologische Studien und Quellen 197), Berlin 2006, S. 83–112.

- SCHNITZLER, Elisabeth: Das geistige und religiöse Leben Rostocks am Ausgang des Mittelalters (Historische Studien 360) (Diss. Univ. Münster 1940), Berlin 1940.
- SCHOCH, Rainer u.a.: Albrecht Dürer. Das druckgraphische Werk. 3: Buchillustrationen, München 2004.
- SCHÖNDORF, Kurt Erich: Psalmenübersetzungen (spätmittelalterliche, deutsche und niederländische), in: Verfasserlexikon 7 (<sup>2</sup>1989), Sp. 883–898.
- SCHRAMM, Albert: Die Drucker in Lübeck. 1: Die beiden Brüder Brandis (Der Bilderschmuck der Frühdrucke 10), Leipzig 1927.
- SCHRAMM, Albert: Die Drucker in Lübeck. 2: Steffen Arndes (Der Bilderschmuck der Frühdrucke 11), Leipzig 1928.
- SCHRAMM, Albert: Die Drucker in Lübeck. 3: Ghotan, Mohnkopfdrucke, Die Drucker in Magdeburg (Der Bilderschmuck der Frühdrucke 12), Leipzig 1929.
- SCHREINER, Klaus: Laienfrömmigkeit – Frömmigkeit von Eliten oder Frömmigkeit des Volkes? Zur sozialen Verfaßtheit laikaler Frömmigkeitspraxis im späten Mittelalter, in: Laienfrömmigkeit im späten Mittelalter. Formen, Funktionen, politisch-soziale Zusammenhänge, hrsg. v. Klaus SCHREINER (Schriften des Historischen Kollegs Kolloquien 20), München 1992, S. 1–78.
- SCHREINER, Klaus: Maria. Jungfrau, Mutter, Herrscherin, Köln 2006.
- SCHULTZ-BALLUFF, Simone: Wiederentdeckt: Die mittelniederdeutschen Textzeugen von „St. Anselmi Fragen an Maria“. Forschungsgeschichte und Aufruf, in: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 121 (2014), S. 28–32.
- SCHULTZ-BALLUFF, Simone: Anweisung und Lehre. Zur Funktionalisierung von *St. Anselmi Fragen an Maria*, in: Lehren, Lernen und Bilden in der deutschen Literatur des Mittelalters. XXIII. Anglo-German Colloquium, hrsg. v. Henrike LÄHNEMANN/Nicola MCLELLAND/Nine Robijntje MIEDEMA, Tübingen 2017, S. 305–323.

SCHULZE, Ursula: Emotionalität im Geistlichen Spiel. Die Vermittlung von Schmerz und Trauer in der ‚Bordesholmer Marienklage‘ und verwandten Szenen, in: *Ritual und Inszenierung. Geistliches und weltliches Drama des Mittelalters und der Frühen Neuzeit*, hrsg. v. Hans-Joachim ZIEGELER, Berlin u.a. 2004, S. 177–193.

SCHUPPISSER, Fritz Oskar: Schauen mit den Augen des Herzens. Zur Methodik der spätmittelalterlichen Passionsmeditation, besonders in der *Devotio Moderna* und bei den Augustinern, in: *Die Passion Christi in Literatur und Kunst des Spätmittelalters*. 8. Reisenburger Arbeitsgespräch, hrsg. v. Walter HAUG/Burghart WACHINGER (*Fortuna vitrea* 12), Tübingen 1993, S. 169–210.

SCHÜTZ, Jacob Hubert: *Die Geschichte des Rosenkranzes unter Berücksichtigung der Rosenkranz-Geheimnisse und der Marien-Litaneien*, Paderborn 1909.

SCHWEITZER, Robert/SIMON, Ulrich: *Boeke, gude vnde böse...* Die Bibliothek des Lübecker Syndikus Simon Batz von Homburg. Rekonstruktionsversuch anhand seines Testaments und der Nachweise aus dem Bestand der ehemaligen Ratsbibliothek in der Stadtbibliothek Lübeck, in: *Das Gedächtnis der Hansestadt Lübeck*. FS Antjekathrin Graßmann, hrsg. v. Rolf HAMMEL-KIESOW/Stuart JENKS, Lübeck 2005, S. 127–158.

SCHWEITZER-MARTIN, Paul: *Kooperation und Innovation im Speyerer Buchdruck des ausgehenden Mittelalters* (*Materiale Textkulturen* 37), Berlin/Boston 2022.

SCHWENCKE, Olaf: Ein Kreis spätmittelalterlicher Erbauungsschriftsteller in Lübeck, in: *Niederdeutsches Jahrbuch* 88 (1965), S. 20–58.

SCHWENCKE, Olaf: Eine gereimte Marientide, in: *Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 76 (1969), S. 59–61.

SCHWENCKE, Olaf: *Niederdeutsche Bibeldrucke*, in: *Verfasserlexikon* 6 (1987), Sp. 977–986.

SEARBY, Denis Michael: *The Revelations of St. Birgitta of Sweden* 1, Oxford/New York 2006.

SEELEN, Johann Heinrich von: *Meditationes exegeticae, quibus varia utriusque testamenti loca expenduntur et illustrantur* 3, Lübeck 1737.

SEELEN, Johann Heinrich von: *Nachricht von dem Ursprung und Fortgang der Buchdruckerey in der ... Stadt Lübeck, worinn die Lübeckischen Buchdrucker und allerley von ihnen gedruckte merckwürdige Bücher ... beschrieben werden, etc*, Lübeck 1740.

SEEWALD, Gerd: *Die Marienklage im mittellateinischen Schrifttum und in den germanischen Literaturen des Mittelalters*. (Diss. Univ. Hamburg 1952) 1952.

SEIDENSTICKER, Peter: Bartholomäus Ghotans „*Promptuarium Medicinae*“ (1483). Auf der Fährte eines Meisters, in: *Niederdeutsches Jahrbuch* 112 (1989), S. 20–42.

SEIDENSTICKER, Peter: Bartholomäus Ghotan, in: *Die Lübecker Buchdrucker im 15. und 16. Jahrhundert. Buchdruck für den Ostseeraum*, hrsg. v. Alken BRUNS/Dieter LOHMEIER, Heide/Holstein 1994, S. 61–66.

SELZER, Stephan: *Die mittelalterliche Hanse*, Darmstadt 2010.

SELZER, Stephan: *Menschen mobil, Menschen im Gespräch. Neue Facetten einer Geschichte des Hanseraums*, in: *Vertraute Ferne. Kommunikation und Mobilität im Hanseraum (Ostpreußisches Landesmuseum Lüneburg 08.06.–14.10.2012)*, hrsg. v. Joachim MÄHNERT/Stephan SELZER, Husum 2012.

SHERMAN, William H.: *The Beginning of ‚The End‘. Terminal Paratext and the Birth of Print Culture*, in: *Renaissance Paratexts*, hrsg. v. Helen SMITH/Louise WILSON, Cambridge 2011, S. 65–87.

SIEBURG, Heinz: *Gutenberg als Medienrevolution*, in: *Medien des Wissens*, hrsg. v. Georg MEIN/Heinz SIEBURG 2011, S. 99–113.

SIMON, Anne: *Ave Maria und Rosenkranz als Gebetsunterweisung im spätmittelalterlichen Nürnberg*, in: *Lehren, Lernen und Bilden in der deutschen Literatur des Mittelalters*. XXIII.

Anglo-German Colloquium, hrsg. v. Henrike LÄHNEMANN/Nicola MCLELLAND/Nine Robijntje MIEDEMA, Tübingen 2017, S. 185–199.

SODMANN, Timothy (Hrsg.): *Reinke de Vos*, Lübeck 1498. Nachdruck, Hamburg 1976.

SODMANN, Timothy (Hrsg.): Sebastian Brant, *Dat narren schyp*. Fotomechanischer Neudruck der mittelniederdeutschen Bearbeitung, Bremen 1980.

SODMANN, Timothy: Niederländisch-niederdeutsche literarische Beziehungen im Mittelalter, in: Grenslantmoetingen 6 (1986), S. 54–66.

SODMANN, Timothy: Buchdruck, Buchhandel und Sprachkontakt in der Hanse, in: Sprachkontakt in der Hanse. Aspekte des Sprachausgleichs im Ostsee- und Nordseeraum, hrsg. v. P. Sture URELAND (Linguistische Arbeiten 191), Berlin 1987, S. 89–105.

SODMANN, Timothy: Die Druckerei mit den drei Mohnköpfen, in: Franco-Saxonica. Münsterische Studien zur niederländischen und niederdeutschen Philologie, hrsg. v. Robert DAMME, Neumünster 1990, S. 343–360.

SODMANN, Timothy: *Dodendantz*. Lübeck 1520, in: Der Totentanz der Marienkirche in Lübeck und der Nikolaikirche in Reval (Tallinn). Edition, Kommentar, Interpretation, Rezeption, hrsg. v. Hartmut FREYTAG/Stefan BLESSIN (Niederdeutsche Studien 39), Köln 1993, S. 348–356.

SODMANN, Timothy: Lübeck und das gedruckte Buch bis zur Mitte des 16. Jahrhunderts, in: Lübeckische Blätter 158 (1993), S. 55–61.

SODMANN, Timothy: Die Verdrängung des Mittelniederdeutschen als Schreib- und Drucksprache Norddeutschlands, in: Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung, hrsg. v. Werner BESCH/Gerold UNGEHEUER/Armin BURKHARDT (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 2,2), Berlin <sup>2</sup>2000, S. 1505–1512.

SPEER, Andreas: Kunst und Schönheit. Kritische Überlegungen zur mittelalterlichen Ästhetik, in: *Scientia und ars im Hoch- und Spätmittelalter*, hrsg. v. Ingrid CRAEMER-RUEGENBERG, Berlin 1994.

STAMMLER, Wolfgang: *Geschichte der niederdeutschen Literatur von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart (Aus Natur und Geisteswelt 815)*, Leipzig/Berlin 1920.

STAMMLER, Wolfgang: *Von der Mystik zum Barock 1400–1600 (Epochen der deutschen Literatur. Geschichtliche Darstellungen 2,1)*, Stuttgart 1950.

STAMMLER, Wolfgang: Die Bedeutung der mittelniederdeutschen Literatur in der deutschen Geistesgeschichte (1925), in: *Kleine Schriften zur Literaturgeschichte des Mittelalters*, hrsg. v. Wolfgang STAMMLER, Berlin u.a. 1953, S. 202–217.

STAPHORST, Nicolaus (Hrsg.): *Historia ecclesiae Hamburgensis diplomatica. I, 2: Darinnen die Geschichte aus dem dreizehenden und vierzehenden Jahrhundert beigebracht und beleuchtet werden*, Hamburg 1725.

STAPHORST, Nicolaus (Hrsg.): *Historia Ecclesiae Hamburgensis diplomatica. I, 4: Darin die Geschichten des funffzehenden Jahrhunderts enthalten sind*, Hamburg 1731.

STAUBACH, Nikolaus: *Diversa raptim undique collecta*. Das Rapiarium im geistlichen Reformprogramm der Devotio moderna, in: *Florilegien, Kompilationen, Kollektionen. Literarische Formen des Mittelalters*, hrsg. v. Kaspar ELM (Wolfenbütteler Mittelalter-Studien 15), Wiesbaden 2000, S. 115–147.

STAUBACH, Nikolaus: Die Devotio moderna als Textgemeinschaft, in: *Schnittpunkte. Deutsch-niederländische Literaturbeziehungen im späten Mittelalter*, hrsg. v. Angelika LEHMANN-BENZ/Ulrike ZELLMANN/Urban KÜSTERS (Studien zur Geschichte und Kultur Nordwesteuropas 5), Münster 2003, S. 19–40.

STEAD, Evanhélia: *Reading Books and Prints as Cultural Objects* (New directions in book history), Cham 2018.

STEHLIN, Karl: Regesten zur Geschichte des Buchdrucks bis zum Jahre 1500, in: *Archiv für die Geschichte des deutschen Buchhandels* 11 (1888), 12 (1889), S. 5–182, 6–70.

STENZIG, Philipp: Die ‚Marientiden‘ der Hamburger Beginen (Hamburg, SUB, Cod. conv. 2) und die zugrunde liegenden Elemente der ‚offiziellen‘ (lateinischen) Liturgie, in: *Die Hamburger Beginen bei St. Jacobi im Kontext ihrer Handschriften und Kultur*, hrsg. v. Barbara MÜLLER/Monika E. MÜLLER (Hamburger Studien zu Gesellschaften und Kulturen der Vormoderne Band 21), Stuttgart 2022.

STIEDA, Wilhelm: Studien zur Gewerbegeschichte Lübecks. 1. Lübische Bernstein dreher oder Paternostermacher, in: *Mitteilungen des Vereins für Lübeckische Geschichte und Altertumskunde* 2,2 (1885/86), S. 97–112.

STORK, Hans-Walter: Niederdeutsches Psalterium aus dem Beginen-Konvent, um 1473, in: *Goldgrund und Himmelslicht. Die Kunst des Mittelalters in Hamburg* (Kunsthalle Hamburg 19.11.1999–05.03.2000), hrsg. v. Uwe M. SCHNEEDE, Hamburg 1999, Kat.-Nr. 67.

STORK, Hans-Walter: Openbaringe Sunte Birgitten aus dem Beginen-Konvent, in: *Goldgrund und Himmelslicht. Die Kunst des Mittelalters in Hamburg* (Kunsthalle Hamburg 19.11.1999–05.03.2000), hrsg. v. Uwe M. SCHNEEDE, Hamburg 1999, Kat.-Nr. 66.

SUERBAUM, Almut: *Accessus ad auctores. Autorkonzeption in mittelalterlichen Kommentartexten*, in: *Autor und Autorschaft im Mittelalter*, hrsg. v. Elizabeth ANDERSEN u.a., Tübingen 1998, S. 29–37.

SUTTON, Anne F./VISSER-FUCHS, Livia: *Choosing a Book in Late Fifteenth-century England and Burgundy*, in: *England and the Low Countries in the Late Middle Ages*, hrsg. v. Caroline M. BARRON/Nigel SAUL, Stroud 1995, S. 61–98.

- TILLERY, Laura: *The Hanse as Artistic Network in late medieval Lübeck* (Diss. Univ. Pennsylvania 2018), Philadelphia 2018.
- TONRY, Kathleen Ann: *Agency and Intention in English Print, 1476–1526* (Texts and transitions 7), Turnhout 2016.
- TÓTH, Peter/FALVAY, Dávid: *New Light on the Date and Authorship of the *Meditationes Vitae Christi**, in: *Devotional Culture in Late Medieval England and Europe. Diverse Imaginations of Christ's Life*, hrsg. v. Stephen KELLY/Ryan PERRY (Medieval church studies 31), Turnhout 2014, S. 17–105.
- TROEYER, Benjamin de: *Kolde, Dietrich*, in: *Verfasserlexikon 5* (1985), Sp. 19–26.
- TRUBE, Gert Wilhelm: *Stephan Arndes, der Drucker des Missale Slesvicense von 1486*, in: *Nordelbingen 34* (1965), S. 50–55.
- ULPTS, Ingo: *Die Bettelorden in Mecklenburg. Ein Beitrag zur Geschichte der Franziskaner, Klarissen, Dominikaner und Augustiner-Eremiten im Mittelalter* (Saxonia Franciscana 6) (Diss. Univ. Münster 1993), Werl 1995.
- UNDORF, Wolfgang: *The Idea(l) of the Ideal Copy. Some Thoughts on Books with Multiple Identities*, in: *Early Printed Books as Material Objects*, hrsg. v. Bettina WAGNER/Marcia REED (IFLA publications 149), Berlin 2010, S. 307–319.
- UNDORF, Wolfgang: *From Gutenberg to Luther – Transnational Print Cultures in Scandinavia 1450–1525*, Kiel 2016.
- VAN DER HAEGEN, Pierre L.: *Der frühe Basler Buchdruck. Ökonomische, sozio-politische und informationssystematische Standortfaktoren und Rahmenbedingungen* (Schriften der Universitätsbibliothek Basel 5), Basel 2001.
- VAN DER LEE, Anthony (Hrsg.): *Marcus von Weida, Der Spiegel hochloblicher Bruderschaft des Rosenkrantz Marie*, Amsterdam 1978.

VOGTHERR, Hans-Jürgen (Hrsg.): Die Lübecker Pfundzollbücher. 1492–1496 (Quellen und Darstellungen zur hansischen Geschichte 41), Köln 1996.

WAGNER, Bettina: An der Wiege des Paratexts. Formen der Kommunikation zwischen Druckern, Herausgebern und Lesern im 15. Jahrhundert, in: Die Pluralisierung des Paratextes in der Frühen Neuzeit. Theorie, Formen, Funktionen, hrsg. v. Frieder von AMMON/Herfried VÖGEL (Pluralisierung & Autorität 15), Berlin 2008, S. 133–154.

WALSH, Katherine/RAMMINGER, Eva: Das Missale Pragense von 1508. Zum liturgischen Werk des Nürnberger Druckers Georg Stuchs (1484–1517), S. 187–230.

WALTHER, Wilhelm: Die zu Lübeck gedruckten niederdeutschen Psalter, in: Theologische Studien und Kritiken 62 (1889), S. 573–598.

WASCHINSKI, Emil: Währung, Preisentwicklung und Kaufkraft des Geldes in Schleswig-Holstein von 1226–1864 (Quellen und Forschungen zur Geschichte Schleswig-Holsteins 26,1), Neumünster 1952.

WASCHINSKI, Emil: Währung, Preisentwicklung und Kaufkraft des Geldes in Schleswig-Holstein von 1226–1864 (Quellen und Forschungen zur Geschichte Schleswig-Holsteins 26,2), Neumünster 1959.

WEGENER, Lydia: Aneignungsformen der Antiphon *Salve regina* in spätmittelalterlichen Gebet- und Andachtsbüchern, in: Hymnus, Sequenz, Antiphon. Fallstudien zur volkssprachlichen Aneignung liturgischer Lieder im deutschen Mittelalter, hrsg. v. Andreas KRAB/Christina OSTERMANN (Liturgie und Volkssprache 3), Berlin u.a. 2019, S. 225–248.

WEGERA, Klaus-Peter: *Interrogatio Sancti Anselmi de Passione Domini*, deutsch. Überlieferung – Edition – Perspektiven der Auswertung, Paderborn 2014.

WEHKING, Sabine: Die Inschriften der Lüneburger Klöster. Ebstorf, Isenhagen, Lüne, Medingen, Walsrode, Wienhausen (Die deutschen Inschriften 76) (DIO <https://www.inschriften.net/> [01.12.2022]), Wiesbaden 2009.

WEHRMANN, Carl Friedrich: Der Memorienkalender (Necrologium) der Marien-Kirche in Lübeck, in: ZVLGA 6 (1892), S. 49–160.

WEIDENHILLER, Eginio P.: Untersuchungen zur deutschsprachigen katechetischen Literatur des späten Mittelalters. Nach den Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek (Münchener Texte und Untersuchungen zur deutschen Literatur des Mittelalters 10) (Diss. Univ. München 1961), München 1965.

WEIGEL, Sigrid: Compassio, in: Ränder der Enzyklopädie, hrsg. v. Erik PORATH/Christine BLÄTTLER (IMD 351), Berlin 2012, S. 21–29.

WEIGEL, Sigrid: Vom Eintritt der Tränen ins Bild. Von der weinenden Maria aus Vesperbildern des 14. Jahrhunderts zu Rogier van der Weyden, in: Was ist ein Bild? Antworten in Bildern. FS Gottfried Boehm, hrsg. v. Sebastian EGENHOFER, München 2012, S. 31–34.

WEIGEL, Sigrid: Tränen im Gesicht, in: Gesichter. Kulturgeschichtliche Szenen aus der Arbeit am Bildnis des Menschen, hrsg. v. Sigrid WEIGEL/Tine KUTSCHBACH (Trajekte), München 2013, S. 103–127.

WEILANDT, Gerhard: Der Ostseeraum. Einheitliche Kunstregion oder vielschichtiges Netzwerk?, in: Meister Francke revisited. Auf den Spuren eines Hamburger Malers, hrsg. v. Ulrike NÜRNBERGER/Elina RÄSÄNEN/Uwe ALBRECHT (Edition Mare Balticum Band 1), Petersberg 2017, S. 39–51.

WIDMANN, Hans: Gutenberg im Urteil der Nachwelt, in: Der Gegenwärtige Stand der Gutenberg-Forschung, hrsg. v. Hans WIDMANN, Stuttgart 1972, S. 251–272.

WIDMANN, Hans: *Divino quodam numine...* Der Buchdruck als Gottesgeschenk, in: *Wort Gottes in der Zeit*, hrsg. v. Helmut FELD/Josef NOLTE, Düsseldorf 1973, S. 257–273.

WIECHMANN, Mai-Britt: Sterbevorbereitung und guter Tod im frühen Lübecker Buchdruck. Der ‚Vorsmak unde vrokost des hemmelischen paradises‘, in: *Schriften und Bilder des Nordens. Niederdeutsche Medienkultur im späten Mittelalter*, hrsg. v. Falk EISERMANN/Christine MÄGIN/Monika UNZEITIG (*ZfdA*, Beihefte 28), Stuttgart 2019, S. 101–130.

WIECHMANN-KADOW, Carl Michael: Zur älteren Buchdruckergeschichte Lübecks, in: *ZVLGA* 2,3 (1867), S. 503–508.

WILLIAMS-KRAPP, Werner: Laienbildung und volkssprachliche Hagiographie im späten Mittelalter, in: *Literatur und Laienbildung im Spätmittelalter und in der Reformationszeit*, hrsg. v. Ludger GRENZMANN/Karl STACKMANN (*Germanistische Symposien-Berichtsbände* 5), Stuttgart 1984, S. 697–707.

WILLIAMS-KRAPP, Werner: Die deutschen und niederländischen Legendare des Mittelalters. Studien zu ihrer Überlieferungs-, Text- u. Wirkungsgeschichte (*Texte und Textgeschichte* 20) (Habilitation Univ. Würzburg 1983), Tübingen 1986.

WILLIAMS-KRAPP, Werner: Mittelalterliche deutsche Hagiographie in Skandinavien, in: *Niederdeutsch in Skandinavien III*, hrsg. v. Lennart ELMEVIK (*ZfdA*, Beihefte 6), Berlin 1992, S. 176–185.

WIMMER, Erich: Maria im Leid. Die *Mater dolorosa* insbesondere in der deutschen Literatur und Frömmigkeit des Mittelalters (Diss. Univ. Würzburg 1968), Würzburg 1968.

WINKLER, Gerhard B. (Hrsg.): Bernhard von Clairvaux, Sämtliche Werke. Lateinisch/Deutsch, Innsbruck 1997.

WINSTON-ALLEN, Anne: *Stories of the Rose. The Making of the Rosary in the Middle Ages*, University Park, Pa. 1997.

WITZENDORFF, Hans-Jürgen von: Stammtafeln Lüneburger Patriziergeschlechter, Göttingen 1952.

WOLF, Jürgen: Sammelhandschriften – mehr als die Summe der Einzelteile, in: Überlieferungsgeschichte transdisziplinär. Neue Aspekte eines Forschungsparadigmas, hrsg. v. Horst BRUNNER/Dorothea KLEIN/Freimut LÖSER, Berlin 2015, S. 69–81.

WOLKENHAUER, Anja/SCHOLZ, Bernhard F. (Hrsg.): Typographorum Emblemata. The Printer's Mark in the Context of Early Modern Culture (Schriftmedien, Kommunikations- und buchwissenschaftliche Perspektiven 4), Berlin/Boston 2018.

WORM, Andrea: Geschichte und Weltordnung. Graphische Modelle von Zeit und Raum in Universalchroniken vor 1500, Berlin 2021.

WRIEDT, Klaus: Schulen und bürgerliches Bildungswesen in Norddeutschland, in: Studien zum städtischen Bildungswesen des späten Mittelalters und der frühen Neuzeit, hrsg. v. Bernd MOELLER/Hans PATZE/Karl STACKMANN (Abhandlungen der ADW Göttingen, Philologisch-Historische Klasse Folge 3, 137), Göttingen 1983, S. 152–172.

WURM, Johann Peter: Lübeck. Schwestern vom gemeinsamen Leben, in: Klosterbuch Schleswig-Holstein und Hamburg, hrsg. v. Oliver AUGÉ/Katja HILLEBRAND, Regensburg 2019, S. 185–203.

ZMYSLONY, Monika: Die Bruderschaften in Lübeck bis zur Reformation (Beiträge zur Sozial- und Wirtschaftsgeschichte 6), Kiel 1977.

ZUMKELLER, Adolar: Manuskripte von Werken der Autoren des Augustiner-Eremitenordens in mitteleuropäischen Bibliotheken (Cassiciacum 20), Würzburg 1966.